

SENAT DE BELGIQUE**SESSION DE 1979-1980****Budget du Ministère des Communications
de l'année budgétaire 1980.****INDEX.**

	Pages
Projet de loi	4

TABEAU DE LA LOI.**Titre I. — Dépenses courantes :**

Section 01. — Dépenses de Cabinet du Ministre . . .	10
Section 31. — Transports et Aéronautique	10
Section 32. — Administration de la Marine et de la Navigation intérieure	18
Section 33. — Enseignement	22
Section 34. — Recherche scientifique	24
Section 35. — Services généraux communs aux Communications, aux Postes, Télégraphes et Téléphones et au Tourisme	26
Section 36. — Commissariat général au Tourisme . .	28
Section 37. — Divers	30

Titre II. — Dépenses de capital :**Partie I. — Crédits destinés à la réalisation du programme d'investissement**

Section 31. — Transports et Aéronautique	32
Section 32. — Administration de la Marine et de la Navigation intérieure	38
Section 33. — Enseignement	38

Partie II. — Crédits non destinés à la réalisation du programme d'investissement

Section 01. — Dépenses de Cabinet du Ministre . . .	40
Section 31. — Transports et Aéronautique	40

BELGISCHE SENAAAT**ZITTING 1979-1980****Begroting van het Ministerie van Verkeerswezen
voor het begrotingsjaar 1980.****INHOUDSOPGAVE.**

	Bladz.
Ontwerp van wet	4

WETSTABEL.**Titel I. — Lopende uitgaven :**

Sectie 01. — Kabinetsuitgaven van de Minister . . .	11
Sectie 31. — Vervoer en Luchtvaart	11
Sectie 32. — Bestuur van het Zeewezen en van de Binnenvaart	19
Sectie 33. — Onderwijs	23
Sectie 34. — Wetenschappelijk onderzoek	25
Sectie 35. — Algemene diensten gemeen voor Verkeerswezen, Posterijen, Telegrafie en Telefonie en Toerisme	27
Sectie 36. — Commissariaat-Generaal voor Toerisme . .	29
Sectie 37. — Diversen	31

Titel II. — Kapitaaluitgaven :**Deel I. — Kredieten bestemd voor de uitvoering van het investeringsprogramma**

Sectie 31. — Vervoer en Luchtvaart	33
Sectie 32. — Bestuur van het Zeewezen en van de Binnenvaart	39
Sectie 33. — Onderwijs	39

Deel II. — Kredieten niet bestemd voor de uitvoering van het investeringsprogramma

Sectie 01. — Kabinetsuitgaven van de Minister . . .	41
Sectie 31. — Vervoer en Luchtvaart	41

	Pages		Bladz.
Section 32. — Administration de la Marine et de la Navigation intérieure	42	Sectie 32. — Bestuur van het Zeewezen en van de Binnenvaart	43
Section 33. — Enseignement	44	Sectie 33. — Onderwijs	45
Section 35. — Services généraux communs aux Communications, aux Postes, Télégraphes et Téléphones et au Tourisme	44	Sectie 35. — Algemene diensten gemeen voor Verkeerswezen, Posterijen, Telegrafie en Telefonie en Toerisme	45
Section 36. — Commissariat général au Tourisme	44	Sectie 36. — Commissariaat-Generaal voor Toerisme	45
Titre III. — Amortissements de la Dette publique	46	Titel III. — Aflossingen van de Rijksschuld	47
Titre IV. — Section particulière	48	Titel IV. — Afzonderlijke sectie	49
Titre VII. — Organismes d'intérêt public :		Titel VII. — Instellingen van openbaar nut :	
Régie des Voies aériennes	50	Regie der Luchtwezen	50
Office régulateur de la Navigation intérieure	55	Dienst voor Regeling der Binnenvaart	55
Régie des Transports maritimes	59	Regie voor Maritiem Transport	59
PROGRAMME JUSTIFICATIF (1).		VERANTWOORDINGSPROGRAMMA (1).	
Articles 4 et 5 du projet de loi	65	Artikelen 4 en 5 van het ontwerp van wet	65
Titre I. — Dépenses courantes :		Titel I. — Lopende uitgaven :	
Section 01. — Dépenses de Cabinet du Ministre	65	Sectie 01. — Kabinetsuitgaven van de Minister	65
Section 31. — Transports et Aéronautique	68	Sectie 31. — Vervoer en Luchtvaart	68
Section 32. — Administration de la Marine et de la Navigation intérieure	85	Sectie 32. — Bestuur van het Zeewezen en van de Binnenvaart	85
Section 33. — Enseignement	93	Sectie 33. — Onderwijs	93
Section 34. — Recherche scientifique	100	Sectie 34. — Wetenschappelijk onderzoek	100
Section 35. — Services généraux communs aux Communications, aux Postes, Télégraphes et Téléphones et au Tourisme	100	Sectie 35. — Algemene diensten gemeen voor Verkeerswezen, Posterijen, Telegrafie en Telefonie en Toerisme	100
Section 36. — Commissariat général au Tourisme	108	Sectie 36. — Commissariaat-Generaal voor Toerisme	108
Section 37. — Divers	112	Sectie 37. — Diversen	112
Titre II. — Dépenses de capital :		Titel II. — Kapitaaluitgaven :	
Partie I. — Crédits destinés à la réalisation du programme d'investissement	113	Deel I. — Kredieten bestemd voor de uitvoering van het investeringsprogramma	113
Section 31. — Transports et Aéronautique	113	Sectie 31. — Vervoer en Luchtvaart	113
Section 32. — Administration de la Marine et de la Navigation intérieure	137	Sectie 32. — Bestuur van het Zeewezen en van de Binnenvaart	137
Section 33. — Enseignement	142	Sectie 33. — Onderwijs	142
Partie II. — Crédits non destinés à la réalisation du programme d'investissement	143	Deel II. — Kredieten niet bestemd voor de uitvoering van het investeringsprogramma	143
Section 01. — Dépenses de Cabinet du Ministre	143	Sectie 01. — Kabinetsuitgaven van de Minister	143
Section 31. — Transports et Aéronautique	143	Sectie 31. — Vervoer en Luchtvaart	143
Section 32. — Administration de la Marine et de la Navigation intérieure	145	Sectie 32. — Bestuur van het Zeewezen en van de Binnenvaart	145
Section 33. — Enseignement	148	Sectie 33. — Onderwijs	148
Section 35. — Services généraux communs aux Communications, aux Postes, Télégraphes et Téléphones et au Tourisme	148	Sectie 35. — Algemene diensten gemeen voor Verkeerswezen, Posterijen, Telegrafie en Telefonie en Toerisme	148
Section 36. — Commissariat général au Tourisme	148	Sectie 36. — Commissariaat-Generaal voor Toerisme	148

(1) L'annexe sera publiée séparément.

(1) De bijlage zal afzonderlijk gepubliceerd worden.

	Pages		Bladz.
Titre III. — Amortissements de la Dette publique . . .	149	Titel III. — Aflossingen van de Rijksschuld	149
Titre IV. — Section particulière	149	Titel IV. — Afzonderlijke sectie	149
Tableau synthétique des cadres, des effectifs et des dépenses de personnel	155	Synthetische tabel van de personeelsformatie, -bezetting en -uitgaven	155
Titre VII. — Organismes d'intérêt public :		Titel VII. — Instellingen van openbaar nut :	
<i>Régie des Voies aériennes :</i>		<i>Regie der Luchtwegen :</i>	
Recettes	159	Ontvangsten	159
Dépenses	164	Uitgaven	164
Préfiguration générale des comptes	176	Algemene voorafbeelding der rekeningen	177
Tableau synthétique des cadres et des effectifs	188	Synthetische tabel van de personeelsformatie en -bezetting	188
<i>Office régulateur de la Navigation intérieure :</i>		<i>Dienst voor Regeling der Binnenvaart :</i>	
Recettes	189	Ontvangsten	189
Dépenses	191	Uitgaven	191
Préfiguration générale des comptes	196	Algemene voorafbeelding der rekeningen	197
Tableau synthétique des cadres et des effectifs	201	Synthetische tabel van de personeelsformatie en -bezetting	201
<i>Régie des Transports maritimes :</i>		<i>Regie voor Maritiem Transport :</i>	
Recettes	202	Ontvangsten	202
Dépenses	204	Uitgaven	204
Préfiguration générale des comptes	210	Algemene voorafbeelding der rekeningen	211
Tableau synthétique des cadres et des effectifs	216	Synthetische tabel van de personeelsformatie en -bezetting	216

PROJET DE LOI

BAUDOUIN,
Roi des Belges,

A tous, présents et à venir, SALUT.

Sur la proposition de Notre Vice-Premier Ministre et Ministre du Budget, de Notre Ministre des Finances, de Notre Ministre des Communications et de l'avis de Nos Ministres qui en ont délibéré en Conseil,

NOUS AVONS ARRÊTÉ ET ARRÊTONS :

Notre Vice-Premier Ministre et Ministre du Budget et Notre Ministre des Finances sont chargés de présenter en Notre nom aux Chambres législatives le projet de loi, dont la teneur suit :

**CREDITS POUR LES DEPENSES COURANTES (TITRE I),
POUR LES DEPENSES DE CAPITAL (TITRE II) ET
POUR LES AMORTISSEMENTS DE LA DETTE PU-
BLIQUE (TITRE III).**

ARTICLE 1^{er}.

Il est ouvert, pour les dépenses du Ministère des Communications afférentes à l'année budgétaire 1980, des crédits s'élevant aux montants ci-après :

(En millions de francs)

ONTWERP VAN WET

BOUDEWIJN,
Koning der Belgen,

Aan allen die nu zijn en hierna wezen zullen, ONZE GROET.

Op de voordracht van Onze Vice-Eerste Minister en Minister van Begroting, van Onze Minister van Financiën en van Onze Minister van Verkeerswezen en op het advies van Onze in Raad vergaderde Ministers,

HEBBEN WIJ BESLOTEN EN BESLUITEN WIJ :

Onze Vice-Eerste Minister en Minister van Begroting en Onze Minister van Financiën zijn gelast in Onze naam bij de Wetgevende Kamers het wetsontwerp in te dienen, waarvan de tekst volgt :

**KREDIETEN VOOR DE LOPENDE UITGAVEN (TITEL I),
VOOR DE KAPITAALUITGAVEN (TITEL II) EN VOOR
DE AFLOSSING VAN DE RIJKSSCHULD (TITEL III).**

ARTIKEL 1.

Voor de uitgaven van het Ministerie van Verkeerswezen voor het begrotingsjaar 1980 worden kredieten geopend ten bedrage van :

(In miljoenen franken)

	Crédits non dissociés — Niet gesplitste kredieten	Crédits dissociés — Gesplitste kredieten		
		Crédits d'engagement — Vastleggings- kredieten	Crédits d'ordonnancement — Ordonnancings- kredieten	
TITRE I.				TITEL I.
Dépenses courantes	68 550,3	—	—	Lopende uitgaven.
TITRE II.				TITEL II.
Dépenses de capital	8 164,2	23 761,0	16 764,0	Kapitaaluitgaven.
Totaux (titres I et II)	76 714,5	23 761,0	16 764,0	Totalen (titels I en II).
TITRE III.				TITEL III.
Amortissements de la dette publique	1 500,0	—	—	Aflossingen van de rijksschuld.
Totaux généraux (titres I, II et III)	78 214,5	23 761,0	16 764,0	Algemene totalen (titels I, II en III).

Ces crédits sont énumérés aux Titres I, II et III du tableau annexé à la présente loi.

Die kredieten worden opgesomd onder de Titels I, II en III van de bij deze wet gevoegde tabel.

**DISPOSITIONS PARTICULIERES
RELATIVES AUX DEPENSES COURANTES.**

ART. 2.

Par dérogation à l'article 15 de la loi organique de la Cour des comptes du 29 octobre 1846, des avances de fonds peuvent être consenties aux comptables extraordinaires pour un montant maximum de 7 000 000 de francs à l'effet de payer des créances concernant les achats de biens non durables et de services et les achats de biens meubles patrimoniaux, ainsi que des avances de fonds d'un montant maximum de 3 000 000 de francs pour des secours et allocations à caractère social (section 31 : art. 33.02; section 35 : art. 11.05); les dépenses payables sur ces avances de fonds ne peuvent excéder 50 000 francs.

ART. 3.

Le Ministre des Communications est autorisé à accorder des indemnités ou des secours dans les conditions qu'il déterminera, à d'anciens agents pensionnés ou non par suite d'accident en service ou d'accident du travail ou pour raisons de santé, à l'effet de ne pas les traiter moins favorablement que les ouvriers se trouvant dans des conditions semblables, et ce nonobstant les dispositions de la loi du 21 juillet 1844 sur les pensions civiles.

ART. 4.

Par dérogation aux dispositions de l'article 18, § 2, de la loi du 28 juin 1963, modifiant et complétant les lois sur la comptabilité de l'Etat, les soldes des crédits non dissociés ci-après peuvent être reportés à l'année suivante dans les mêmes conditions que les crédits dissociés :

Titre I

Section 31

Art. 34.02

Section 32

Art. 32.01

ART. 5.

Par dérogation aux dispositions des articles 5, 17 et 18 de la loi du 28 juin 1963, modifiant et complétant les lois sur la comptabilité de l'Etat, les crédits non dissociés ci-après, peuvent être utilisés pour le paiement de dépenses créées au cours d'années budgétaires antérieures :

Titre I

Section 01

Art. 33.01

**BIJZONDERE BEPALINGEN
BETREFFENDE DE LOPENDE UITGAVEN.**

ART. 2.

Bij afwijking van artikel 15 van de organieke wet op het Rekenhof van 29 oktober 1846, mogen aan de buitengewone rekenplichtigen van het Departement voorschotten verleend worden tot een maximumbedrag van 7 000 000 frank met het oog op de betaling van schuldvorderingen in verband met de aankoop van niet-duurzame goederen en van diensten en de aankoop van roerende vermogensgoederen evenals geldvoorschotten tot een maximumbedrag van 3 000 000 frank voor hulpelden en toelagen van sociale aard (sectie 31 : art. 33.02; sectie 35 : art. 11.05); de uitgaven betaalbaar op deze voorschotten mogen 50 000 frank niet overtreffen.

ART. 3.

De Minister van Verkeerswezen wordt ertoe gemachtigd, vergoedingen of hulpelden te verlenen onder de voorwaarden die hij zal vaststellen, aan gewezen personeelsleden al of niet gepensioneerd ten gevolge van dienst- of arbeidsongeval of om gezondheidsredenen, om deze niet minder gunstig te behandelen dan de werklieden die zich in gelijkaardige voorwaarden bevinden, en zulks niettegenstaande de bepalingen van de wet van 21 juli 1844 op de burgerlijke pensioenen.

ART. 4.

Bij afwijking van de beschikkingen van artikel 18, § 2, van de wet van 28 juni 1963 tot wijziging en aanvulling van de wetten op de Rijkscomptabiliteit, mogen de saldi van de volgende, niet gesplitste kredieten naar het volgend jaar worden overgedragen in dezelfde voorwaarden als de gesplitste kredieten :

Titel I

Sectie 31

Art. 34.02

Sectie 32

Art. 32.01

ART. 5.

Bij afwijking van de beschikkingen van de artikelen 5, 17 en 18 van de wet van 28 juni 1963 tot wijziging en aanvulling van de wetten op de Rijkscomptabiliteit, mogen de volgende, niet gesplitste kredieten worden aangewend tot het vereffenen van uitgaven ontstaan tijdens vroegere begrotingsjaren :

Titel I

Sectie 01

Art. 33.01

Section 31

Art. 12.01, 12.25, 31.01, 33.01, 34.04

Section 32

Art. 12.01, 12.22, 12.24

Section 33

Art. 12.01, 12.24

Section 35

Art. 12.01, 33.01

Section 36

Art. 12.01, 33.01

ART. 6.

Le paiement des allocations de naissance et des indemnités pour frais funéraires s'effectue conformément aux règles établies par l'article 23 de la loi du 15 mai 1846 sur la comptabilité de l'Etat.

ART. 7.

Les subventions-traitements des agents de l'enseignement maritime subsidié, imputables sur les crédits prévus à l'article 44.02, section 33 (enseignement) du Titre I — Dépenses courantes, peuvent être payées sous forme de dépenses fixes.

**DISPOSITIONS PARTICULIERES
RELATIVES AUX DEPENSES DE CAPITAL.**

ART. 8.

Par dérogation aux dispositions contenues dans le dernier alinéa de l'article 18, § 2, de la loi du 28 juin 1963, modifiant et complétant les lois sur la comptabilité de l'Etat, les crédits non dissociés inscrits sous le Titre II de la présente loi peuvent être reportés à l'année suivante dans les mêmes conditions que les crédits dissociés, à l'exception de ceux prévus aux divers articles 74.

ART. 9.

Le Ministre des Communications est autorisé à accorder des avances provisionnelles à valoir sur les crédits d'ordonnement alloués pour l'année budgétaire 1980 aux articles 81.01, 02, 03, 04, 05, 06, 07, 08, 09, 10, 11, 12, 13, 14, 15, 16, 17, 18, 19, 20, 21, 22, 23, 24, 25, 26 et 27 (section 31 — Transports et Aéronautique) à concurrence des prestations accomplies par la Société nationale des Chemins de Fer belges et non encore remboursées à celle-ci par l'Etat.

ART. 10.

Le Roi peut, en cas de besoin et dans le cadre des crédits pour les investissements de la Société nationale des Chemins

Sectie 31

Art. 12.01, 12.25, 31.01, 33.01, 34.04

Sectie 32

Art. 12.01, 12.22, 12.24

Sectie 33

Art. 12.01, 12.24

Sectie 35

Art. 12.01, 33.01

Sectie 36

Art. 12.01, 33.01

ART. 6.

De betaling van de geboortetoeelagen en van de vergoedingen voor begrafeniskosten geschiedt volgens de regels vastgesteld door artikel 23 van de wet van 15 mei 1846 op de Rijkscomptabiliteit.

ART. 7.

De weddetoeelagen van de personeelsleden van het gesubsidieerd zeevaartonderwijs welke ten laste vallen van de kredieten uitgetrokken op artikel 44.02, sectie 33 (onderwijs) van Titel I — Lopende uitgaven, mogen in de vorm van vaste uitgaven betaald worden.

**BIJZONDERE BEPALINGEN
BETREFFENDE DE KAPITAALUITGAVEN.**

ART. 8.

Bij afwijking van de beschikkingen van de laatste alinea van artikel 18, § 2, van de wet van 28 juni 1963 tot wijziging en aanvulling van de wetten op de Rijkscomptabiliteit, mogen de niet gesplitste kredieten ingeschreven onder de Titel II van deze wet naar het volgend jaar worden overgedragen in dezelfde voorwaarden als de gesplitste kredieten met uitzondering van die ingeschreven onder de diverse artikelen 74.

ART. 9.

De Minister van Verkeerswezen wordt ertoe gemachtigd provisionele voorschotten toe te staan in vermindering van de ordonnanceringskredieten verleend voor het begrotingsjaar 1980 op de artikelen 81.01, 02, 03, 04, 05, 06, 07, 08, 09, 10, 11, 12, 13, 14, 15, 16, 17, 18, 19, 20, 21, 22, 23, 24, 25, 26 en 27 (sectie 31 — Vervoer en Luchtvaart) ten belope van de prestaties uitgevoerd door de Nationale Maatschappij der Belgische Spoorwegen en aan deze laatste nog niet terugbetaald door de Staat.

ART. 10.

De Koning mag, zo nodig en in het raam der kredieten voor de investeringen van de Nationale Maatschappij der

de Fer belges prévus pour l'année budgétaire 1980 aux articles 81.01, 02, 03, 04, 05, 06, 07, 08, 09, 10, 11, 12, 13, 14, 15, 16, 17, 18, 19, 20, 21, 22, 23, 24, 25, 26 et 27 (section 31 — Transports et Aéronautique), opérer des transferts entre crédits d'engagement et entre crédits d'ordonnement.

L'arrêté royal de transfert doit être contresigné par le Ministre du Budget.

SECTION PARTICULIERE (TITRE IV).

ART. 11.

Les opérations effectuées sur les fonds spéciaux figurant au Titre IV du tableau joint à la présente loi sont évaluées à 9 530,3 millions de francs pour les recettes et à 9 567,6 millions de francs pour les dépenses.

Le mode de disposition des avoirs mentionnés aux fonds inscrits au Titre IV du tableau joint à la présente loi est indiqué en regard du numéro de l'article se rapportant à chacun d'eux.

Les fonds dont les dépenses sont soumises au visa préalable de la Cour des comptes sont désignés par l'indice A.

Les fonds sur lesquels il est disposé directement par les comptables qui ont opéré les recettes sont désignés par l'indice C.

ORGANISMES D'INTERET PUBLIC (TITRE VII).

ART. 12.

Est approuvé le budget de la Régie des Voies aériennes pour l'année 1980 annexé à la présente loi.

Ce budget s'élève pour les recettes à 3 757 800 000 francs et pour les dépenses à 4 295 972 000 francs.

La Régie des Voies aériennes est autorisée à utiliser :

1° les disponibilités du Fonds de renouvellement et d'amortissement pour financer ses travaux de premier établissement;

2° les disponibilités de son Fonds spécial à titre de fonds de roulement pour ses dépenses courantes à concurrence d'un montant de 650 millions de francs.

Les recettes pour ordre sont évaluées à 280 000 000 de francs et les dépenses pour ordre à 280 000 000 de francs.

ART. 13.

Est approuvé le budget de l'Office régulateur de la Navigation intérieure de l'année 1980 annexé à la présente loi.

Ce budget s'élève pour les recettes à 107 035 000 francs et pour les dépenses à 111 315 000 francs.

Les recettes pour ordre sont évaluées à 8 040 000 francs et les dépenses pour ordre à 8 040 000 francs.

Belgische Spoorwegen voorzien voor het begrotingsjaar 1980 onder de artikelen 81.01, 02, 03, 04, 05, 06, 07, 08, 09, 10, 11, 12, 13, 14, 15, 16, 17, 18, 19, 20, 21, 22, 23, 24, 25, 26 en 27 (sectie 31 — Vervoer en Luchtvaart), overschrijvingen verrichten tussen vastleggingskredieten en tussen ordonnanceringskredieten.

Het koninklijk besluit houdende overschrijving van kredieten moet medeondertekend worden door de Minister van Begroting.

AFZONDERLIJKE SECTIE (TITEL IV).

ART. 11.

De verrichtingen op de speciale fondsen die voorkomen in Titel IV van de tabel gevoegd bij deze wet, worden geraamd op 9 530,3 miljoen frank voor de ontvangsten en op 9 567,6 miljoen frank voor de uitgaven.

De wijze van beschikking over het tegoed vermeld voor de fondsen ingeschreven in Titel IV van de tabel gevoegd bij deze wet, wordt aangeduid naast het nummer van het artikel dat betrekking heeft op elk dezer.

De fondsen waarvan de uitgaven aan het voorafgaand visum van het Rekenhof worden voorgelegd worden door het teken A aangeduid.

De fondsen waarop rechtstreeks wordt beschikt door de rekenplichtigen die de ontvangsten hebben gedaan, worden door het teken C aangeduid.

INSTELLINGEN VAN OPENBAAR NUT (TITEL VII).

ART. 12.

Wordt goedgekeurd de bij deze wet gevoegde begroting van de Regie der Luchtwegen voor het jaar 1980.

Deze begroting belooft voor de ontvangsten 3 757 800 000 frank en voor de uitgaven 4 295 972 000 frank.

De Regie der Luchtwegen is ertoe gemachtigd :

1° de beschikbaarheden van het Vernieuwings- en Afschrijvingsfonds te benutten voor het financieren van haar werken van eerste aanleg;

2° de beschikbaarheden van haar Bijzonder Fonds als bedrijfskapitaal voor haar lopende uitgaven te gebruiken ten belope van een maximumbedrag van 650 miljoen frank.

De ontvangsten voor orde worden geschat op 280 000 000 frank en de uitgaven voor orde op 280 000 000 frank.

ART. 13.

Wordt goedgekeurd de bij deze wet gevoegde begroting van de Dienst voor Regeling der Binnenvaart voor het jaar 1980.

Deze begroting belooft voor de ontvangsten 107 035 000 frank en voor de uitgaven 111 315 000 frank.

De ontvangsten voor orde worden geschat op 8 040 000 frank en de uitgaven voor orde op 8 040 000 frank.

ART. 14.

Est approuvé le budget de la Régie des Transports maritimes de l'année 1980 annexé à la présente loi.

Ce budget s'élève pour les recettes à 4 181 878 000 francs et pour les dépenses à 4 180 795 000 francs.

Les recettes pour ordre sont évaluées à 1 118 268 000 francs et les dépenses pour ordre à 1 118 268 000 francs.

Le Ministre des Finances est autorisé à payer, à partir du 1^{er} janvier 1980, par avance du Trésor, les traitements, salaires, indemnités et pensions du personnel en activité ou retraité de la Régie des Transports maritimes. Ces dépenses seront remboursées au Trésor à charge du budget de la Régie des Transports maritimes de l'année 1980.

Donné à Bruxelles, le 27 novembre 1979.

BAUDOUIN.

Par le Roi :

Le Vice-Premier Ministre et Ministre du Budget,

G. SPITAELS.

Le Ministre des Finances,

G. GEENS.

Le Ministre des Communications,

J. CHABERT.

ART. 14.

Wordt goedgekeurd de bij deze wet gevoegde begroting van de Regie voor Maritiem Transport voor het jaar 1980.

Deze begroting beloopt voor de ontvangsten 4 181 878 000 frank en voor de uitgaven 4 180 795 000 frank.

De ontvangsten voor orde worden geschat op 1 118 268 000 frank en de uitgaven voor orde op 1 118 268 000 frank.

De Minister van Financiën wordt gemachtigd, met ingang van 1 januari 1980, per Schatkistvoorschot te betalen de wedden, lonen, vergoedingen en pensioenen van het actief en op rust gesteld personeel van de Regie voor Maritiem Transport. Deze uitgaven zullen aan de Schatkist worden teruggestort ten laste van de begroting van de Regie voor Maritiem Transport voor het jaar 1980.

Gegeven te Brussel, 27 november 1979.

BOUDEWIJN.

Van Koningswege :

De Vice-Eerste Minister en Minister van Begroting,

G. SPITAELS.

De Minister van Financiën,

G. GEENS.

De Minister van Verkeerswezen,

J. CHABERT.

(9)

5-XIV (1979-1980) N^o 1

TABLEAU

TABEL

TITRE I. — DEPENSES COURANTES.

(En millions de francs)

Art.	LIBELLES	CREDITS NON DISSOCIES — NIET GESPLITSTE KREDIETEN
------	----------	---

SECTION 01.

DEPENSES DE CABINET DU MINISTRE.

CHAPITRE I.

DEPENSES DE CONSOMMATION.

(Dépenses courantes pour biens et services.)

§ 1. — Salaires et charges sociales.

11.01	Traitement et frais de représentation du Ministre	1,7
11.02	Traitements et indemnités du personnel du Cabinet	19,4
Totaux pour le § 1		21,1

§ 2. — Achat de biens non durables et de services.

12.06	Loyer des biens immobiliers occupés par le Cabinet, en ce compris les loyers, rétributions et indemnités dus à la Régie des Bâtiments. — Impôts grevant les bâtiments propriété de l'Etat ou loués par lui, en ce compris le remboursement d'impôts à la Régie des Bâtiments	0,4
12.19	Frais de fonctionnement du Cabinet	15,4
Totaux pour le § 2		15,8
Totaux pour le chapitre I		36,9

CHAPITRE III.

TRANSFERTS DE REVENUS A DESTINATION D'AUTRES SECTEURS.

Transferts de revenus aux ménages.

33.01	Indemnités diverses à des tiers devant découler de l'engagement de la responsabilité de l'Etat à l'égard d'actes commis par ses organes et ses préposés (1)	0,1
Totaux pour le chapitre III.		0,1
Totaux pour la section 01. — Dépenses de Cabinet du Ministre		37,0

SECTION 31.

TRANSPORTS ET AERONAUTIQUE.

CHAPITRE I.

DEPENSES DE CONSOMMATION.

(Dépenses courantes pour biens et services.)

§ 1. — Salaires et charges sociales.

11.03	Rémunérations du personnel actif et en disponibilité (y compris les rémunérations ou salaires du personnel auxiliaire, les allocations pour fonctions supérieures et pour fonctions spéciales, les indemnités pour accidents du travail — en ce compris le paiement de ces indemnités à des membres de la famille de la victime en cas de décès — ainsi que les rémunérations ou salaires réduits du personnel temporaire ou auxiliaire, accidenté en service)	405,4
11.04	Allocations généralement quelconques au personnel de l'Etat	13,3
Totaux pour le § 1		418,7

(1) Voir également l'article 5 du texte de loi.

(In miljoenen franken)

TITEL I. — LOPENDE UITGAVEN.

CREDITS DISSOCIES — GESPLITSTE KREDIETEN		TEKSTEN	Art.
Crédits d'engagement — Vastleggings- kredieten	Crédits d'ordonnancement — Ordonnancings- kredieten		

SECTIE 01.

KABINETUITGAVEN VAN DE MINISTER.

HOOFDSTUK I.

CONSUMPTIEVE BESTEDINGEN.

(Lopende uitgaven voor goederen en diensten.)

§ 1. — Lonen en sociale lasten.

—	—	Jaarwedde en representatiekosten van de Minister	11.01
—	—	Jaarwedden en vergoedingen van het personeel van het Kabinet	11.02
—	—	Totalen voor § 1.	

§ 2. — Aankoop van niet-duurzame goederen en van diensten.

—	—	Huur van onroerende goederen in gebruik door het Kabinet, met inbegrip van de aan de Regie der Gebouwen verschuldigde huurgelden, retributies en vergoedingen. — Belastingen slaande op gebouwen van het Rijk of door hem gehuurd, met inbegrip van de terugbetaling van belastingen aan de Regie der Gebouwen.	12.06
—	—	Werkingskosten van het Kabinet	12.19
—	—	Totalen voor § 2.	
—	—	Totalen voor hoofdstuk I.	

HOOFDSTUK III.

INKOMENSOVERDRACHTEN AAN ANDERE SECTOREN.

Inkomensoverdrachten aan gezinnen.

—	—	Allerhande schadevergoedingen aan derden voortvloeiend uit het opnemen door de Staat van zijn verantwoordelijk ten overstaan van door zijn organen en door zijn bedienden gepleegde daden (1).	33.01
—	—	Totalen voor hoofdstuk III.	
—	—	Totalen voor sectie 01. — Kabinetsuitgaven van de Minister.	

SECTIE 31.

VERVOER EN LUCHTVAART.

HOOFDSTUK I.

CONSUMPTIEVE BESTEDINGEN.

(Lopende uitgaven voor goederen en diensten.)

§ 1. — Lonen en sociale lasten.

—	—	Bezoldigingen van het actief en ter beschikking gesteld personeel (met inbegrip van de bezoldigingen of lonen van het hulppersoneel, de toelagen voor hogere en bijzondere functies, de vergoedingen voor arbeidsongevallen — inbegrepen de uitkering van deze vergoedingen aan leden van de familie van het slachtoffer in geval van overlijden — alsook de verminderde bezoldigingen of lonen van het tijdelijk of hulppersoneel in dienst door werkongeval getroffen).	11.03
—	—	Allerhande toelagen aan het Rijkspersoneel	11.04
—	—	Totalen voor § 1.	

(1) Zie ook het artikel 5 in de wettekst.

TITRE I. — DEPENSES COURANTES.

(En millions de francs)

Art.	LIBELLES	CREDITS NON DISSOCIES NIET GESPLITSTE KREDIETEN
§ 2. — Achat de biens non durables et de services.		
12.01	Honoraires des avocats et des médecins. — Frais de justice en matière d'affaires civiles, administratives et pénales. — Jetons de présence, frais de route et de séjour des personnes étrangères aux administrations de l'Etat. — Rémunération d'experts étrangers à l'Administration et prestations de tiers (y compris les avances provisionnelles) (1)	6,2
12.02	Dépenses de consommation en rapport avec l'occupation des locaux et dépenses d'entretien	18,4
12.03	Fournitures de biens et services : frais de bureau, transport, impôts, rétributions, publications du Département, formation professionnelle, habillement et autres menues dépenses d'administration	59,0
12.05	Indemnités généralement quelconques au personnel de l'Etat pour charges réelles et dégâts matériels ainsi que les frais de transport afférents aux voyages de service et les primes d'assurances des délégués du Département se rendant à l'étranger ainsi que du personnel volant (y compris l'intervention de l'Etat-employeur dans le prix des abonnements sociaux)	13,1
12.06	Loyer des biens immobiliers des divers services du Département, en ce compris les loyers, rétributions et indemnités dus à la Régie des Bâtiments. — Impôts grevant les bâtiments propriété de l'Etat ou loués par lui, en ce compris le remboursement d'impôts à la Régie des Bâtiments	11,5
12.07	Frais exceptionnels de services et d'acquisitions de biens non durables (travaux et fournitures pour l'aménagement de nouveaux locaux, frais de déménagement, etc.)	5,1
	Totaux pour les articles 12.01 à 12.07	113,3
12.21	Cotisation au Centre de contrôle de radiocommunications des services mobiles	1,6
12.22	Aéronautique : exploitation, matériel, transport, etc. — Exploitation et location des avions de service (y compris les primes d'assurances contractées par l'Etat en faveur du personnel navigant et des passagers). — Achat d'équipements et de pièces de rechange	22,0
12.23	Office de la circulation routière : plaques et carnets d'immatriculation. — Frais d'envoi de plaques et impression des documents y afférents	43,0
12.24	Office de la circulation routière : édition et diffusion de documents divers. — Education des usagers de la route. — Essais d'installations en vue d'assurer la sécurité de la circulation routière. — Achat et équipement de matériel de démonstration (y compris, le cas échéant, des subventions à accorder à des fins analogues à des organismes d'intérêt général). — Signalisation des agglomérations qui englobent plusieurs communes et exercice de l'action d'office en matière de signalisation routière	19,0
12.25	Administration des Transports : dépenses de fonctionnement du service chargé de l'application de la loi relative au permis de conduire (imprimés, rétributions et indemnités de déplacement des commissaires aux examens du permis de conduire et pour la délivrance de brevets d'école de conduite, etc.) et remboursement aux communes des frais afférents à la distribution des permis (1)	40,0
12.26	Frais résultant d'études à entreprendre dans le domaine de l'infrastructure aéroportuaire (pour mémoire)	—
12.27	Frais résultant de l'exécution de la tâche du chargé de mission du Gouvernement auprès de la Sabena et de son personnel, ainsi que les chargés de mission auprès de la S.N.C.B., la S.N.C.V. et les six sociétés de transports urbains	0,9
12.28	Application des accords internationaux et des directives du Conseil des Communautés européennes relatifs aux conditions d'homologation à la procédure de conformité et à l'agrégation par type des véhicules automobiles et de leurs remorques : essais de laboratoire, etc.	1,5
12.30	Dépenses afférentes à l'organisation de la réunion en Belgique du « 15 th Meeting Bird Strike Committee Europe » (B.S.C.E.)	0,5
12.31	Frais de fonctionnement du Market Clean-up Board Belgium	1,0
	Totaux pour le § 2	242,8
	Totaux pour le chapitre I	661,5

(1) Voir également l'article 5 du texte de loi.

(In miljoenen franken)

TITEL I. — LOPENDE UITGAVEN.

CREDITS DISSOCIES — GESPLITSTE KREDIETEN		TEKSTEN	Art.
Crédits d'engagement — Vastleggings- kredieten	Crédits d'ordonnancement — Ordonnancerings- kredieten		
—	—	Erelonen van advocaten en geneesheren. — Gerechtskosten inzake burgerlijke, administratieve en strafzaken. — Presentiegelden, reis- en verblijfkosten van niet tot de Rijksdiensten behorende personen. — Bezoldiging van niet tot de Administratie behorende deskundigen en prestaties van derden (met inbegrip van de provisionele voorschotten) (1).	12.01
—	—	Verbruiksuitgaven met betrekking tot het bezetten van de lokalen en onderhoudsuitgaven. . . .	12.02
—	—	Leveringen van goederen en diensten : bureaukosten, vervoer, belastingen, retributies, publikaties van het departement, beroepsscholing, kleding en andere kleine bestuursuitgaven.	12.03
—	—	Allerhande vergoedingen aan het Rijkspersoneel voor werkelijke lasten en materiële schade evenals de vervoerkosten betreffende dienstreizen en de verzekeringspremies der afgevaardigden van het Departement die zich naar het buitenland begeven alsmede van het vliegend personeel (met inbegrip van de bijdrage van de Staat-werkgever in de prijs van de sociale abonnementen).	12.05
—	—	Huur van onroerende goederen van de verschillende diensten van het Departement, met inbegrip van de aan de Regie der Gebouwen verschuldigde huurgelden, retributies en vergoedingen. — Belastingen slaande op gebouwen van het Rijk of door hem gehuurd met inbegrip van de terugbetaling van belastingen aan de Regie der Gebouwen.	12.06
—	—	Uitzonderingsuitgaven voor diensten en voor aankopen van niet-duurzame goederen (werken en leveringen voor inrichting van nieuwe lokalen, verhuizingskosten, enz.).	12.07
—	—	Totalen voor de artikelen 12.01 tot 12.07.	
—	—	Bijdrage aan het Centrum voor controle der radioverbindingen van de mobiele diensten . . .	12.21
—	—	Luchtvaart : exploitatie, materieel, vervoer, enz. — Exploitatie en huur der dienstvliegtuigen (met inbegrip van de premies der door de Staat aangegane verzekeringen ten bate van het vliegend personeel en de passagiers). — Aankoop van uitrustingen en wisselstukken.	12.22
—	—	Dienst van het Wegverkeer : autoplaten en inschrijvingsboekjes. — Kosten van opzending der platen en drukken van de erop betrekking hebbende bescheiden.	12.23
—	—	Dienst van het Wegverkeer : drukken en verspreiden van allerhande bescheiden. — Opvoeding van de weggebruikers. — Beproeven van installaties met het oog op de veiligheid van het wegverkeer. — Aankoop en uitrusting van demonstratiematerieel (desgevallend met inbegrip van toelagen te verlenen voor soortgelijke doeleinden aan organismen van algemeen belang). — Signalisatie van de agglomeraties die meerdere gemeenten omvatten en maatregelen van ambtswege inzake de wegsignalisatie.	12.24
—	—	Bestuur van het Vervoer : werkingskosten van de dienst belast met de toepassing van de wet betreffende het rijbewijs (drukwerk, bezoldigingen en verplaatsingsvergoedingen van de commissarissen bij de proeven over het rijbewijs en voor het verlenen van rijkschoolbrevetten, enz.) en terugbetaling aan de gemeenten van de kosten betreffende de uitdeling van de bewijzen (1).	12.25
—	—	Kosten voortvloeiend uit studies die worden ondernomen inzake luchthaveninfrastructuur (<i>pro memorie</i>).	12.26
—	—	Kosten voortvloeiend uit de uitvoering van de taak van de opdrachthouder van de Regering bij de Sabena en zijn personeel, alsmede van de opdrachthouders bij de N.M.B.S., de N.M.V.B. en de zes maatschappijen voor stedelijk vervoer.	12.27
—	—	Toepassing van de internationale akkoorden en van de richtlijnen van de Raad van de Europese Gemeenschappen betreffende de homologatievoorwaarden, de conformiteitsprocedure en de goedkeuring per type van autovoertuigen en hun aanhangwagens : laboratoriumproeven, enz.	12.28
—	—	Uitgaven voortvloeiend uit de organisatie van de vergadering in België van de «15 th Meeting Bird Strike Committee Europe» (B.S.C.E.).	12.30
—	—	Werkingskosten van de Market Clean-up Board Belgium.	12.31
—	—	Totalen voor § 2.	
—	—	Totalen voor hoofdstuk I.	

(1) Zie ook het artikel 5 in de wettekst.

TITRE I. — DEPENSES COURANTES.

(En millions de francs)

Art.	LIBELLES	CREDITS NON DISSOCIES — NIET GESPLITSTE KREDIETEN
------	----------	---

CHAPITRE II.

INTERETS ET PERTES D'ENTREPRISES.

Intérêts de la dette des Pouvoirs publics.

21.01	Remboursement aux villes de Bruxelles, Liège et Anvers, des charges de réservation et d'intérêt des emprunts contractés ou à contracter par ces villes auprès du Crédit communal de Belgique pour le préfinancement d'un certain nombre d'ouvrages d'infrastructure à exécuter en vue d'assurer la promotion et la modernisation des transports en commun urbains	120,0
-------	---	-------

Contributions à la charge d'intérêts et aux pertes d'exploitation d'entreprises publiques.

22.01	Subventions aux sociétés de transports urbains et à la Société nationale des Chemins de fer vicinaux à titre de contribution à l'équilibre de leur compte d'exploitation	13 880,0
Totaux pour le chapitre II		14 000,0

CHAPITRE III.

TRANSFERTS DE REVENUS A DESTINATION D'AUTRES SECTEURS.

Subventions réduisant le loyer et l'intérêt.

31.01	Intervention de l'Etat dans les intérêts sur emprunts émis ou à émettre par la Sabena conformément à l'article 7 des lois des 18 août 1955 et 9 avril 1958, à l'article 4 de la loi du 23 juin 1960, à l'article 14 de la loi du 24 juillet 1970 et à l'article 1 ^{er} de la loi du 9 juillet 1976 (1)	231,2
31.02	Intervention de l'Etat dans les intérêts sur un emprunt émis par la Société des Transports intercommunaux de Bruxelles auprès du Crédit communal de Belgique, avec la garantie de l'Etat, en vertu de l'article 9 de la loi du 17 juin 1955 portant organisation des transports en commun de la région bruxelloise (pour mémoire)	—
31.03	Intervention de l'Etat dans la charge résultant des intérêts des emprunts contractés ou à contracter par des sociétés intercommunales des transports en commun urbains	425,0
Totaux pour les articles 31		656,2

Autres subventions aux entreprises.

32.01	Compensation des charges de la Société nationale des Chemins de fer belges résultant des obligations de service public, de la normalisation des comptes, de la coordination des transports et des servitudes inhérentes à la notion de service public; à liquider par virement dans les écritures au profit du compte ouvert à la Trésorerie au nom de la S.N.C.B.	44 555,0
32.02	Intervention de l'Etat allouée à la Caisse des soins de santé de la Société nationale des Chemins de fer belges au titre de l'assurance-soins de santé du personnel en activité et pensionné de cette société et des ayants droit de celui-ci; à liquider par virement dans les écritures au profit du compte ouvert à la Trésorerie au nom de la S.N.C.B.	2 045,0
32.03	Charges des emprunts émis ou à émettre par la Société nationale des Chemins de fer belges en vertu de la loi du 5 août 1978, article 76; afin de lui permettre de faire face à l'insuffisance de son Fonds de renouvellement	63,0
32.07	Charges des emprunts émis ou à émettre par la Société nationale des Chemins de fer belges en vertu de la loi du 6 janvier 1969 portant ratification de la convention du 14 août 1967 entre l'Etat belge et la Société nationale des Chemins de fer belges en vue de la relance des activités de l'industrie de la construction de matériel ferroviaire	133,3

(1) Voir également l'article 5 du texte de loi.

(In miljoenen franken)

TITEL I. — LOPENDE UITGAVEN.

CREDITS DISSOCIES — GESPLITSTE KREDIETEN		TEKSTEN	Art.
Credits d'engagement — Vastleggings- kredieten	Credits d'ordonnancement — Ordonnancerings- kredieten		

HOOFDSTUK II.

RENTE EN VERLIEZEN VAN BEDRIJVEN.

Rente Overheidsschuld.

Terugbetaling aan de steden Brussel, Luik en Antwerpen, van reservatie- en interestlasten van de door deze steden aangegane of aan te gane leningen bij het Gemeentekrediet van België voor de prefinanciering van een zeker aantal uit te voeren infrastructuurwerken met het oog op de bevordering en de modernisering van het gemeenschappelijk stedelijk vervoer. 21.01

— —

Bijdragen in rentelasten en exploitatieverliezen van openbare bedrijven.

Toelagen aan de maatschappijen voor stedelijk vervoer en aan de Nationale Maatschappij van Buurtspoorwegen als bijdrage tot het evenwicht van hun exploitatierekening. 22.01

— —

— — Totalen voor hoofdstuk II.

HOOFDSTUK III.

INKOMENSOVERDRACHTEN AAN ANDERE SECTOREN.

Huur- en renteverlagende subsidies.

Tussenkomst van de Staat in de interesten op de door de Sabena uitgegeven of uit te geven leningen overeenkomstig artikel 7 van de wet van 18 augustus 1955, de wet van 9 april 1958, artikel 4 van de wet van 23 juni 1960, artikel 14 van de wet van 24 juli 1970 en artikel 1 van de wet van 9 juli 1976 (1). 31.01

— —

Tussenkomst van de Staat in de interesten op een lening geplaatst door de Maatschappij voor het Intercommunaal Vervoer te Brussel, onder Staatswaarborg, bij het Gemeentekrediet van België, in uitvoering van artikel 9 van de wet van 17 juni 1953 houdende inrichting van het gemeenschappelijk vervoer te Brussel en omgeving (*pro memorie*). 31.02

— —

Tussenkomst van de Staat in de interestenlast verbonden aan leningen aangegaan of aan te gaan door intercommunale maatschappijen voor stedelijk gemeenschappelijk vervoer. 31.03

— —

— — Totalen voor de artikelen 31.

Overige subsidies aan bedrijven.

Compensatie van de lasten van de Nationale Maatschappij der Belgische Spoorwegen, voortvloeiend uit de verplichtingen van openbare dienst, de normalisatie van de rekeningen, de coördinering van het vervoer en de dienstbaarheden eigen aan het begrip openbare dienst; te vereffenen door overschrijving in de schrifturen ten gunste van de rekening geopend bij de Thesaurie op naam van de N.M.B.S. 32.01

— —

Bijdrage van de Staat aan de Kas der geneeskundige verzorging van de Nationale Maatschappij der Belgische Spoorwegen uit hoofde van de verzekering voor geneeskundige verzorging van het in actieve dienst en op rust gesteld personeel van deze Maatschappij en van de rechthebbenden hiervan; te vereffenen door overschrijving in de schrifturen ten gunste van de rekening geopend bij de Thesaurie op naam van de N.M.B.S. 32.02

— —

Lasten van de leningen aangegaan of aan te gaan door de Nationale Maatschappij der Belgische Spoorwegen in uitvoering van de wet van 5 augustus 1978, artikel 76, ten einde haar toe te laten het hoofd te bieden aan de ontoereikendheid van haar Vernieuwingsfonds. 32.03

— —

Lasten van de leningen, aangegaan of aan te gaan door de Nationale Maatschappij der Belgische Spoorwegen in uitvoering van de wet van 6 januari 1969 houdende bekrachtiging van de overeenkomst van 14 augustus 1967 tussen de Belgische Staat en de Nationale Maatschappij der Belgische Spoorwegen met het oog op de heropleving van de activiteit van de constructienijverheid voor rijdend spoorwagematerieel. 32.07

— —

(1) Zie ook het artikel 5 in de wettekst.

TITRE I. — DEPENSES COURANTES.

(En millions de francs)

Art.	LIBELLES	CREDITS NON DISSOCIES — NIET GESPLITSTE KREDIETEN
32.21	Intervention de l'Etat dans les charges résultant des réductions tarifaires imposées en faveur de certaines catégories de voyageurs privilégiés et supportées par la Société nationale des Chemins de fer vicinaux	525,0
32.35	Intervention de l'Etat dans les charges d'amortissement du matériel volant, des rechanges pour matériel volant, ainsi que des équipements pour les ateliers d'entretien et de révision du matériel volant de la Sabena pour l'exercice 1980, à liquider au cours de l'année 1980 par tranches et avant approbation du bilan, par dérogation aux dispositions de l'article 33, c), deuxième alinéa, des statuts de ladite Société	1 086,4
Totaux pour les articles 32		48 407,7
Transferts de revenus aux ménages.		
33.01	Indemnités diverses à des tiers devant découler de l'engagement de la responsabilité de l'Etat à l'égard d'actes commis par ses organes et ses préposés (1)	0,6
33.02	Application de l'arrêté du Régent du 19 octobre 1944, modifié en dernier lieu par l'arrêté royal du 8 février 1961 concernant l'octroi des allocations spéciales à certaines catégories de victimes d'accidents du travail	5,6
Totaux pour les articles 33		6,2
Transferts de revenus à l'étranger.		
34.01	Cotisation de la Belgique comme membre titulaire à l'Institut du Transport aérien (Paris) et d'associations aéronautiques	0,6
34.02	Quote-part de la Belgique dans les frais de fonctionnement de l'Agence «Eurocontrol» (Bruxelles) en exécution de la Convention internationale de coopération pour la sécurité aérienne et des protocoles y annexés (2)	536,0
34.03	Quote-part de la Belgique dans les frais d'exploitation des stations météorologiques et de sécurité de la navigation aérienne dans l'Atlantique-Nord (Montréal)	5,3
34.04	Quote-part de la Belgique dans les dépenses de fonctionnement de l'Organisation de l'Aviation civile internationale (O.A.C.I., Montréal) et de la Commission européenne d'Aviation civile (C.E.A.C., Montréal) (1)	7,3
34.05	Part contributive de la Belgique dans les dépenses pour l'année 1979 de l'Office central des Transports internationaux par chemin de fer, à Berne	0,7
Totaux pour les articles 34		549,9
Totaux pour le chapitre III.		49 620,0

CHAPITRE IV.

TRANSFERTS DE REVENUS A L'INTERIEUR DU SECTEUR PUBLIC.

Transferts de revenus aux fonds et aux institutions publiques sans caractère d'entreprise.

41.01	Subvention à l'Association nationale pour la prévention des accidents de la route «Via Secura»	1,0
Totaux pour le chapitre IV		1,0
Totaux pour la section 31. — Transports et Aéronautique		64 282,5

(1) Voir également l'article 5 du texte de loi.

(2) Voir également l'article 4 du texte de loi.

(In miljoenen franken)

TITEL I. — LOPENDE UITGAVEN.

CREDITS DISSOCIES — GESPLITSTE KREDIETEN		TEKSTEN	Art.
Credits d'engagement — Vastleggings- kredieten	Credits d'ordonnancement — Ordonnancerings- kredieten		
—	—	Tussenkomst van de Staat in de lasten voortspruitend uit de tariefverminderingen opgelegd ten voordele van zekere categorieën van bevoordeligde reizigers en gedragen door de Nationale Maatschappij van Buurtspoorwegen.	32.21
—	—	Tussenkomst van de Staat in de lasten tot afschrijving van het vliegend materieel, van de wisselstukken voor vliegend materieel, alsmede van de uitrusting van de werkplaatsen voor onderhoud en revisie van het vliegend materieel van de Sabena voor het dienstjaar 1980, te vereffenen gedurende het jaar 1980 per tranches en vóór goedkeuring van de balans in afwijking van de bepalingen van artikel 33, c, tweede lid, van de statuten van vermelde Vennootschap.	32.35
—	—	Totalen voor de artikelen 32.	
Inkomensoverdrachten aan gezinnen.			
—	—	Allerhande schadevergoedingen aan derden voortvloeiend uit het opnemen door de Staat van zijn verantwoordelijkheid ten overstaan van door zijn organen en door zijn bedienden gepleegde daden (1).	33.01
—	—	Toepassing van het besluit van de Regent van 19 oktober 1944 gewijzigd in laatste instantie bij koninklijk besluit van 8 februari 1961, betreffende het verlenen van speciale tegemoetkomingen aan sommige categorieën van slachtoffers van arbeidsongevallen.	33.02
—	—	Totalen voor de artikelen 33.	
Inkomensoverdrachten aan het buitenland.			
—	—	Bijdrage van België als titulaire lid van het «Institut du Transport aérien» (Parijs) en van luchtvaartverenigingen.	34.01
—	—	Belgisch aandeel in de werkingskosten van het «Eurocontrol»- bureau (Brussel) ter uitvoering van het Internationaal Verdrag tot samenwerking in het belang van de veiligheid van de luchtvaart en de eraan toegevoegde protocollen (2).	34.02
—	—	Aandeel van België in de exploitatiekosten van de meteorologische stations en de veiligheidsstations van de luchtvaart in de Noordatlantische Oceaan (Montréal).	34.03
—	—	Aandeel van België in de werkingskosten van de Internationale Organisatie van de Burgerlijke Luchtvaart (O.A.C.I., Montréal) en van de Europese Commissie voor de Burgerlijke Luchtvaart (E.C.B.L., Montréal) (1).	34.04
—	—	Aandeel van België in de uitgaven voor het jaar 1979 van het Centraal Bureau voor het Internationaal Vervoer per spoorweg, te Bern.	34.05
—	—	Totalen voor de artikelen 34.	
—	—	Totalen voor hoofdstuk III.	

HOOFDSTUK IV.

INKOMENSOVERDRACHTEN BINNEN DE SECTOR OVERHEID.

Inkomensoverdrachten aan fondsen en aan openbare instellingen zonder bedrijfskarakter.

—	—	Toelage aan de Nationale Vereniging ter voorkoming van ongevallen op de weg «Via Secura».	41.01
—	—	Totalen voor hoofdstuk IV.	
—	—	Totalen voor sectie 31. — Vervoer en Luchtvaart.	

(1) Zie ook het artikel 5 in de wettekst.

(2) Zie ook het artikel 4 in de wettekst.

TITRE I. — DEPENSES COURANTES.

(En millions de francs)

Art.	LIBELLES	CREDITS NON DISSOCIES NIET GESPLITSTE KREDIETEN
------	----------	--

SECTION 32.

ADMINISTRATION DE LA MARINE ET DE LA NAVIGATION INTERIEURE.

CHAPITRE I.

DEPENSES DE CONSOMMATION.

(Dépenses courantes pour biens et services.)

§ 1. — Salaires et charges sociales.

11.03	Rémunérations du personnel actif et en disponibilité (y compris les rémunérations ou salaires du personnel auxiliaire, les allocations pour fonctions supérieures et pour fonctions spéciales, les indemnités pour accidents du travail — en ce compris le paiement de ces indemnités à des membres de la famille de la victime en cas de décès — ainsi que les rémunérations ou salaires réduits du personnel temporaire ou auxiliaire, accidenté en service)	1 024,7
11.04	Allocations généralement quelconques au personnel de l'Etat	128,4
Totaux pour le § 1		1 153,1

§ 2. — Achat de biens non durables et de services.

12.01	Honoraires des avocats et des médecins. — Frais de justice en matière d'affaires civiles, administratives et pénales. — Jetons de présence, frais de route et de séjour des personnes étrangères aux administrations de l'Etat. — Rémunération d'experts étrangers à l'Administration et prestations de tiers (y compris les avances provisionnelles) (1)	1,8
12.02	Dépenses de consommation en rapport avec l'occupation des locaux et dépenses d'entretien	9,5
12.03	Fournitures de biens et services : frais de bureau, transport, impôts, rétributions, publications du Département, formation professionnelle, habillement et autres menues dépenses d'administration	29,7
12.05	Indemnités généralement quelconques au personnel de l'Etat pour charges réelles et dégâts matériels ainsi que les frais de transport afférents aux voyages de service et les primes d'assurances des délégués du Département se rendant à l'étranger (y compris l'intervention de l'Etat-employeur dans le prix des abonnements sociaux)	40,3
12.06	Loyer des biens immobiliers des divers services du Département, en ce compris les loyers, rétributions et indemnités dus à la Régie des Bâtiments. — Impôts grevant les bâtiments propriété de l'Etat ou loués par lui, en ce compris le remboursement d'impôts à la Régie des Bâtiments	12,1
12.07	Frais exceptionnels de services et d'acquisitions de biens non durables (travaux et fournitures pour l'aménagement de nouveaux locaux, frais de déménagement, etc.) (pour mémoire)	—
Totaux pour les articles 12.01 à 12.07		93,4
12.20	Cotisation au Centre de contrôle de radiocommunications des services mobiles	2,7
12.21	Subvention de l'Etat au Centre national d'Information maritime	1,5
12.22	Escaut occidental sur territoire néerlandais et bouches de l'Escaut : éclairage, balisage, radar, prestations réciproques, etc. (1)	42,5
12.23	Administration de la Marine et de la Navigation intérieure : dépenses de fonctionnement des services de pilotage, du balisage, de remorquage et de sauvetage ainsi que de la police maritime	143,0
12.24	Remboursement à la Régie des Transports maritimes des rémunérations, allocations, etc., du personnel mis à la disposition de l'Administration de la Marine et de la Navigation intérieure (1)	210,0
12.25	Concession-exploitation du passage d'eau Hoboken-Kruibeke	41,0
Totaux pour le § 2		534,1
Totaux pour le chapitre I		1 687,2

(1) Voir également l'article 5 du texte de loi.

(In miljoenen franken)

TITEL I. — LOPENDE UITGAVEN.

CREDITS DISSOCIES		TEKSTEN	Art.
GESPLITSTE KREDIETEN			
Crédits d'engagement — Vastleggings- kredieten	Crédits d'ordonnancement — Ordonnancerings- kredieten		

SECTIE 32.

BESTUUR VAN HET ZEEWEZEN EN VAN DE BINNENVAART.

HOOFDSTUK I.

CONSUMPTIEVE BESTEDINGEN.

(Lopende uitgaven voor goederen en diensten.)

§ 1. — Lonen en sociale lasten.

Bezoldigingen van het actief en ter beschikking gesteld personeel (met inbegrip van de bezoldigingen of lonen van het hulppersoneel, de toelagen voor hogere en bijzondere functies, de vergoedingen voor arbeidsongevallen — inbegrepen de uitkering van deze vergoedingen aan leden van de familie van het slachtoffer in geval van overlijden — alsook de verminderde bezoldigingen of lonen van het tijdelijk of hulppersoneel in dienst door werkongeval getroffen). 11.03

— — — — — Allerhande toelagen aan het Rijkspersoneel 11.04

— — — — — Totalen voor § 1.

§ 2. — Aankoop van niet-duurzame goederen en van diensten.

Erelonen van advocaten en geneesheren. — Gerechtskosten inzake burgerlijke, administratieve en strafzaken. — Presentiegelden, reis- en verblijfkosten van niet tot de Rijksdiensten behorende personen. — Bezoldiging van niet tot de Administratie behorende deskundigen en prestaties van derden (met inbegrip van de provisionele voorschotten) (1). 12.01

— — — — — Verbruiksuitgaven met betrekking tot het bezetten van de lokalen en onderhoudsuitgaven. . . 12.02

— — — — — Leveringen van goederen en diensten : bureaukosten, vervoer, belastingen, retributies, publikaties van het Departement, beroepsscholing, kleding en andere kleine bestuursuitgaven. 12.03

— — — — — Allerhande vergoedingen aan het Rijkspersoneel voor werkelijke lasten en materiële schade evenals de vervoerkosten betreffende dienstreizen en de verzekeringspremiën der afgevaardigden van het Departement die zich naar het buitenland begeven (met inbegrip van de bijdrage van de Staat-werkgever in de prijs van de sociale abonnementen). 12.05

— — — — — Huur van onroerende goederen van de verschillende diensten van het Departement met inbegrip van de aan de Regie der Gebouwen verschuldigde huurgelden, retributies en vergoedingen. — Belastingen slaande op gebouwen van het Rijk of door hem gehuurd met inbegrip van de terugbetaling van belastingen aan de Regie der Gebouwen. 12.06

— — — — — Uitzonderingsuitgaven voor diensten en voor aankopen van niet-duurzame goederen (werken en leveringen voor inrichting van nieuwe lokalen, verhuiskosten, enz.) (pro memorie). 12.07

— — — — — Totalen voor de artikelen 12.01 tot 12.07.

— — — — — Bijdrage aan het Centrum voor controle der radioverbindingen van de mobiele diensten. . . . 12.20

— — — — — Staatstoelage aan het Nationaal Centrum voor maritieme informatie. 12.21

— — — — — Westerschelde op Nederlands grondgebied en Schiedamschen : verlichting, bebakening, radar, wederzijdse prestaties, enz. (1). 12.22

— — — — — Bestuur van het Zeewezen en van de Binnenvaart : werkingskosten der loods-, bebakenings-, sleep-, en reddingsdiensten, alsmede der zeevaartpolitie. 12.23

— — — — — Terugbetaling aan de Regie voor Maritiem Transport van de bezoldigingen, toelagen, enz. van het personeel ter beschikking gesteld van het Bestuur van het Zeewezen en van de Binnenvaart (1). 12.24

— — — — — Concessie-uitbating van de veerdienst Hoboken-Kruike 12.25

— — — — — Totalen voor § 2.

— — — — — Totalen voor hoofdstuk I.

(1) Zie ook het artikel 5 in de wettekst.

TITRE I. — DEPENSES COURANTES.

(En millions de francs)

Art.	LIBELLES	CREDITS NON DISSOCIES — NIET GESPLITSTE KREDIETEN
------	----------	---

CHAPITRE III.

TRANSFERTS DE REVENUS A DESTINATION D'AUTRES SECTEURS.

Autres subventions aux entreprises.

32.01	Octroi de primes de démolition à la flotte de pêche maritime (pour mémoire) (1)	—
32.02	Intervention de l'Etat dans les frais de fonctionnement de l'Institut pour le transport par batellerie (I.T.B.) (pour mémoire)	—

Transferts de revenus aux ménages.

33.01	Indemnités diverses à des tiers devant découler de l'engagement de la responsabilité de l'Etat à l'égard d'actes commis par ses organes et ses préposés	0,3
33.03	Pertes résultant de déficits des comptes de l'Etat ainsi que d'événements extraordinaires	0,1
Totaux pour les articles 33		0,4

Transferts de revenus à l'étranger.

34.01	Contribution de la Belgique à l'Organisation maritime consultative intergouvernementale (O.M.C.I., Londres)	1,2
34.02	Cotisation à l'Association internationale de Signalisation maritime (Paris)	0,2
34.03	Quote-part de la Belgique dans les frais résultant de l'organisation d'un service de patrouille pour l'observation des icebergs dans l'Atlantique-Nord	1,0
34.04	Contribution de la Belgique au fonctionnement de la Commission de la Convention d'Oslo 1972 pour la prévention de la pollution marine par les opérations d'immersion effectuées par les navires et aéronefs (pour mémoire)	—
Totaux pour les articles 34		2,4
Totaux pour le chapitre III.		2,8

CHAPITRE IV.

TRANSFERTS DE REVENUS A L'INTERIEUR DU SECTEUR PUBLIC.

Transferts de revenus aux fonds et aux institutions publiques sans caractère d'entreprise.

41.01	Subvention à l'Office régulateur de la Navigation intérieure en vue de l'application de l'arrêté ministériel de 24 février 1953 (pour mémoire)	—
41.02	Subvention à l'Office régulateur de la Navigation intérieure (O.R.N.I.) au titre d'intervention de l'Etat dans les frais de fonctionnement de l'Office	10,6
41.04	Transfert au Fonds d'expansion économique et de reconversion régionale. — Intérêts sur prêts consentis conformément à la loi du 23 août 1948, article 1 ^{er} , lettre C	437,0
Totaux pour le chapitre IV		447,6

(1) Voir également l'article 4 du texte de loi.

(In miljoenen franken)

TITEL I. — LOPENDE UITGAVEN.

(In miljoenen franken)		TABLE A		TABLE B		
CREDITS DISSOCIES		TEKSTEN				Art.
GESPLITSTE KREDIETEN						
Crédits d'engagements — Vastleggings- kredieten	Crédits d'ordonnancement — Ordonnancerings- kredieten					

HOOFDSTUK III.

INKOMENSOVERDRACHTEN AAN ANDERE SECTOREN.

Overige subsidies aan bedrijven.

—	—	Toekenning van slooppremies aan de zeevisserijvloot (<i>pro memorie</i>) (1).	32.01
—	—	Tussenkost van de Staat in de werkingskosten van het Instituut voor het Transport langs de Binnen- wateren (I.T.B.) (<i>pro memorie</i>).	32.02

Inkomensoverdrachten aan gezinnen.

—	—	Allerhande schadevergoedingen aan derden voortvloeiend uit het opnemen door de Staat van zijn verantwoordelijkheid ten overstaan van door zijn organen en door zijn bedienden gepleegde daden.	33.01
—	—	Verlies voortspruitend uit tekorten van de rekenplichtigen van de Staat alsmede uit buitengewone voorzaken.	33.03
—	—	Totalen voor de artikelen 33.	

Inkomensoverdrachten aan het buitenland.

—	—	Bijdrage van België aan de Intergouvernementele maritieme consultatieve organisatie (I.M.C.O., London).	34.01
—	—	Bijdrage aan de « Association internationale de Signalisation maritime » (Parijs).	34.02
—	—	Aandeel van België in de onkosten voortspruitend uit het organiseren van een patroeljedienst voor de waarneming van ijsbergen in de Noord-Atlantische Oceaan.	34.03
—	—	Bijdrage van België tot de werking van de Commissie van het Verdrag van Oslo 1972 ter voorkoming van de verontreiniging van de zee ten gevolge van het storten vanaf schepen en luchtvaartuigen (<i>pro memorie</i>).	34.04
—	—	Totalen voor de artikelen 34.	
—	—	Totalen voor hoofdstuk III.	

HOOFDSTUK IV.

INKOMENSOVERDRACHTEN BINNEN DE SECTOR OVERHEID.

Inkomensoverdrachten aan fondsen en aan openbare instellingen zonder bedrijfskarakter.

—	—	Toelage aan de Dienst voor Regeling der Binnenvaart met het oog op de toepassing van het ministe- riële besluit van 24 februari 1953 (<i>pro memorie</i>).	41.01
—	—	Toelage aan de Dienst voor Regeling der Binnenvaart (D.R.B.) als tussenkost van de Staat in de werkingskosten van de Dienst.	41.02
—	—	Transfert naar het Fonds voor de economische expansie en de regionale reconversie. — Interests op leningen toegestaan overeenkomstig de wet van 23 augustus 1948, artikel 1, littera C.	41.04
—	—	Totalen voor hoofdstuk IV.	

(1) Zie ook het artikel 4 in de wettekst.

TITRE I. — DEPENSES COURANTES.

(En millions de francs)

Art.	LIBELLES	CREDITS NON DISSOCIES — NIET GESPLITSTE KREDIETEN
------	----------	---

CHAPITRE 01.

DIVERS.

Non réparti économiquement.

03.01	Garantie de l'Etat pour le remboursement des prêts consentis par les organismes publics de crédit (art. 1 ^{er} de la loi du 1 ^{er} février 1939 et de la loi du 23 août 1948)	1,0
	Totaux pour le chapitre 01.	1,0
	Totaux pour la section 32. — Administration de la Marine et de la Navigation intérieure	2 138,6

SECTION 33.

ENSEIGNEMENT.

CHAPITRE I.

DEPENSES DE CONSOMMATION.

(Dépenses courantes pour biens et services.)

§ 1. — Salaires et charges sociales.

11.03	Rémunérations du personnel actif et en disponibilité (y compris les rémunérations ou salaires du personnel auxiliaire, les allocations pour fonctions supérieures et pour fonctions spéciales, les indemnités pour accidents du travail — en ce compris le paiement de ces indemnités à des membres de la famille de la victime en cas de décès — ainsi que les rémunérations ou salaires réduits du personnel temporaire ou auxiliaire, accidenté en service)	70,0
11.04	Allocations généralement quelconques au personnel de l'Etat	2,6
	Totaux pour le § 1	72,6

§ 2. — Achat de biens non durables et de services.

12.01	Honoraires des avocats et des médecins. — Frais de justice en matière d'affaires civiles, administratives et pénales. — Jetons de présence, frais de route et de séjour des personnes étrangères aux administrations de l'Etat. — Rémunération d'experts étrangers à l'Administration et prestations de tiers (y compris les avances provisionnelles) (1)	0,4
12.02	Dépenses de consommation en rapport avec l'occupation des locaux et dépenses d'entretien	2,1
12.03	Fournitures de biens et services : frais de bureau, transport, impôts, rétributions, publications du Département, formation professionnelle, habillement et autres menues dépenses d'administration	0,9
12.05	Indemnités généralement quelconques au personnel de l'Etat pour charges réelles et dégâts matériels, ainsi que les frais de transports afférents aux voyages de service (y compris l'intervention de l'Etat-employeur dans le prix des abonnements sociaux)	0,6
12.06	Loyer des biens immobiliers des divers services du Département, en ce compris les loyers, rétributions et indemnités dus à la Régie des Bâtiments. — Impôts grevant les bâtiments propriété de l'Etat ou loués par lui, en ce compris le remboursement d'impôts à la Régie des Bâtiments	4,5
	Totaux pour les articles 12.01 à 12.06	8,5

(1) Voir également l'article 5 du texte de loi.

(In miljoenen franken)

TITEL I. — LOPENDE UITGAVEN.

(In miljoenen franken)		TITEL I. — LOFENDE OPGAVEN.	
CREDITS DISSOCIES — GESPLITSTE KREDIETEN		TEKSTEN	Art.
Crédits d'engagement — Vastleggings- kredieten	Crédits d'ordonnancement — Ordonnancerings- kredieten		

HOOFDSTUK 01.

DIVERSEN.

Niet economisch verdeeld.

—	—	Waarborg van de Staat voor de terugbetaling der leningen toegestaan door de openbare kredietinstellingen (art. 1 van de wet van 1 februari 1939 en van de wet van 23 augustus 1948).	03.01
—	—	Totale voor hoofdstuk 01.	
—	—	Totale voor sectie 32. — Bestuur van het Zeewezen en van de Binnenvaart.	

SECTIE 33.

ONDERWIJS.

HOOFDSTUK I.

CONSUMPTIEVE BESTEDINGEN.

(Lopende uitgaven voor goederen en diensten.)

§ 1. — Lonen en sociale lasten.

—	—	Bezoldigingen van het actief en ter beschikking gesteld personeel (met inbegrip van de bezoldigingen of lonen van het hulppersoneel, de toelagen voor hogere en bijzondere functies, de vergoedingen voor arbeidsongevallen — inbegrepen de uitkering van deze vergoedingen aan leden van de familie van het slachtoffer in geval van overlijden — alsook de verminderde bezoldigingen of lonen van het tijdelijk of hulppersoneel in dienst door werkongeval getroffen).	11.03
—	—	Allerhande toelagen aan het Rijkspersoneel.	11.04
—	—	Totale voor § 1.	

§ 2. — Aankoop van niet-duurzame goederen en van diensten.

—	—	Erclonen van advocaten en geneesheren. — Gerechtskosten inzake burgerlijke, administratieve en strafzaken. — Presentiegelden, reis- en verblijfskosten van niet tot de Rijksdiensten behorende personen. — Bezoldiging van niet tot de Administratie behorende deskundigen en prestaties van derden (met inbegrip van de provisionele voorschotten) (1).	12.01
—	—	Verbruiksuitgaven met betrekking tot het bezetten van de lokalen en onderhoudsuitgaven. . . .	12.02
—	—	Leveringen van goederen en diensten : bureaukosten, vervoer, belastingen, retributies, publikaties van het Departement, beroepsscholing, kleding en andere kleine bestuursuitgaven.	12.03
—	—	Allerhande vergoedingen aan het Rijkspersoneel voor werkelijke lasten en materiële schade evenals de vervoerkosten betreffende dienstreizen (met inbegrip van de bijdrage van de Staat-werkgever in de prijs van de sociale abonnementen).	12.05
—	—	Huur van onroerende goederen van de verschillende diensten van het Departement, met inbegrip van de aan de Regie der Gebouwen verschuldigde huurgelden, retributies en vergoedingen. — Belastingen slaande op gebouwen van het Rijk of door hem gehuurd, met inbegrip van de terugbetaling van belastingen aan de Regie der Gebouwen.	12.06
—	—	Totale voor de artikelen 12.01 tot 12.06.	

(1) Zie ook het artikel 5 in de wettekst.

TITRE I. — DEPENSES COURANTES.

(En millions de francs)

Art.	LIBELLES	CREDITS NON DISSOCIES — NIET GESPLITSTE KREDIETEN
12.22	Administration de la Marine et de la Navigation intérieure : dépenses de fonctionnement des écoles de navigation ainsi que du navire d'instruction pratique « Commandant Fourcault »	18,4
12.23	Mise à la disposition de navires d'instruction pour la formation d'élèves-officiers à la marine marchande, sections pont et machine	21,0
12.24	Remboursement à la Régie des Transports maritimes des rémunérations, allocations, etc. du personnel mis à la disposition de l'Administration de la Marine et de la Navigation intérieure (1)	16,0
	Totaux pour le § 2	63,9
	Totaux pour le chapitre I	136,5

CHAPITRE III.

TRANSFERTS DE REVENUS A DESTINATION D'AUTRES SECTEURS.

Transferts de revenus aux ménages.

33.01	Indemnités diverses à des tiers devant découler de l'engagement de la responsabilité de l'Etat à l'égard d'actes commis par ses organes et ses préposés	0,1
33.02	Bourses d'études et prix aux élèves des écoles de navigation	3,5
	Totaux pour le chapitre III.	3,6

CHAPITRE IV.

TRANSFERTS DE REVENUS A L'INTERIEUR DU SECTEUR PUBLIC.

Transferts de revenus à l'enseignement libre.

44.02	Subventions aux écoles d'enseignement maritime	14,4
44.03	Intervention de l'Etat dans les frais de fonctionnement de l'Ecole d'aviation civile en vue de la formation de pilotes professionnels d'avion	80,0
	Totaux pour le chapitre IV.	94,4
	Totaux pour la section 33. — Enseignement	234,5

SECTION 34.

RECHERCHE SCIENTIFIQUE.

CHAPITRE III.

TRANSFERTS DE REVENUS A DESTINATION D'AUTRES SECTEURS.

Transferts de revenus à l'étranger.

34.01	Quote-part de la Belgique dans les dépenses de personnel et les dépenses d'ordre général de l'Institut von Karman de Dynamique des Fluides (Rhode-Saint-Genèse) dont le financement est assuré par les pays de l'O.T.A.N.	22,4
34.02	Intervention de l'Etat pour couvrir les dépenses de fonctionnement et d'équipement de l'Institut von Karman de Dynamique des Fluides (Rhode-Saint-Genèse) :	
1.	Entretien des locaux	3,3
2.	Services généraux (autres que ceux financés internationalement)	3,7
3.	Fonctionnement des installations	3,3
4.	Frais d'équipement	2,5
5.	Bibliothèque	0,3
	Totaux pour le chapitre III.	13,1
	Totaux pour la section 34. — Recherche scientifique	35,5

(1) Voir également l'article 5 du texte de loi.

(In miljoenen franken)

TITEL I. — LOPENDE UITGAVEN.

CREDITS DISSOCIES — GESPLITSTE KREDIETEN		TEKSTEN	Art.
Crédits d'engagement — Vastleggings- kredieten	Crédits d'ordonnancement — Ordonnancerings- kredieten		
—	—	Bestuur van het Zeewezen en van de Binnenvaart: Werkingskosten van de Zeevaartscholen en van het oefenschip «Commandant Fourcault».	12.22
—	—	Ter beschikking stellen van opleidingsschepen voor de vorming van leerlingen-officieren ter koopvaardij, afdelingen dek en machine.	12.23
—	—	Terugbetaling aan de Regie voor Maritiem Transport van de bezoldigingen, toelagen, enz. van het personeel ter beschikking gesteld van het Bestuur van het Zeewezen en van de Binnenvaart (1).	12.24
—	—	Totalen voor § 2.	
—	—	Totalen voor hoofdstuk I.	

HOOFDSTUK III.

INKOMENSOVERDRACHTEN AAN ANDERE SECTOREN.

Inkomensoverdrachten aan gezinnen.

—	—	Allerhande schadevergoedingen aan derden voortvloeiend uit het opnemen door de Staat van zijn verantwoordelijkheid ten overstaan van door zijn organen en door zijn bedienden gepleegde daden.	33.01
—	—	Studiebeurzen en prijzen aan de leerlingen van de zeevaartscholen.	33.02
—	—	Totalen voor hoofdstuk III.	

HOOFDSTUK IV.

INKOMENSOVERDRACHTEN BINNEN DE SECTOR OVERHEID.

Inkomensoverdrachten aan het vrij onderwijs.

—	—	Toelagen aan de scholen voor zeevaartonderwijs	44.02
—	—	Tussenkost van de Staat in de werkingskosten van de Burgerlijke Luchtvaartschool voor de vorming van beroepspiloten voor vliegtuigen.	44.03
—	—	Totalen voor hoofdstuk IV.	
—	—	Totalen voor sectie 33. — Onderwijs.	

SECTIE 34.

WETENSCHAPPELIJK ONDERZOEK.

HOOFDSTUK III.

INKOMENSOVERDRACHTEN AAN ANDERE SECTOREN.

Inkomensoverdrachten aan het buitenland.

—	—	Aandeel van België in de personeelsuitgaven en de uitgaven van algemene aard van het «Institut von Karman de Dynamique des Fluides» (Sint-Genesius-Rode) waarvan de financiering verzekerd wordt door de landen van de N.A.V.O.	34.01
—	—	Tussenkost van de Staat om de werkings- en uitrustingsuitgaven van het «Institut von Karman de Dynamique des Fluides» (Sint-Genesius-Rode) te dekken :	34.02
		1. Onderhoud der lokalen.	
		2. Algemene Diensten (andere dan die welke internationaal worden gefinancierd)	
		3. Werking van de installaties.	
		4. Uitrustingskosten.	
		5. Bibliotheek.	
—	—	Totalen voor hoofdstuk III.	
—	—	Totalen voor sectie 34. — Wetenschappelijk onderzoek.	

(1) Zie ook het artikel 5 in de wettekst.

TITRE I. — DEPENSES COURANTES.

(En millions de francs)

Art.	LIBELLES	CREDITS NON DISSOCIES — NIET GESPLITSTE KREDIETEN
------	----------	---

SECTION 35.

SERVICES GENERAUX COMMUNS AUX COMMUNICATIONS, AUX POSTES,
TELEGRAPHES ET TELEPHONES ET AU TOURISME.

CHAPITRE I.

DEPENSES DE CONSOMMATION.

(Dépenses courantes pour biens et services.)

§ 1. — Salaires et charges sociales.

11.03	Rémunérations du personnel actif et en disponibilité (y compris les rémunérations ou salaires du personnel auxiliaire, les allocations pour fonctions supérieures et pour fonctions spéciales, les indemnités pour accidents du travail — en ce compris le paiement de ces indemnités à des membres de la famille de la victime en cas de décès — ainsi que les rémunérations ou salaires réduits du personnel temporaire ou auxiliaire, accidenté en service)	173,0
11.04	Allocations généralement quelconques au personnel de l'Etat	4,7
11.05	Dépenses diverses du service social des Communications autres que les achats de biens patrimoniaux (y compris les secours en faveur des agents pensionnés, d'anciens agents et ayants droit de l'ensemble du Département : Communications et Postes, Télégraphes et Téléphones)	20,7
Totaux pour le § 1		198,4

§ 2. — Achat de biens non durables et de services.

12.01	Honoraires des avocats et des médecins. — Frais de justice en matière d'affaires civiles, administratives et pénales. — Jetons de présence, frais de route et de séjour des personnes étrangères aux administrations de l'Etat. — Rémunération d'experts étrangers à l'Administration et prestations de tiers (y compris les avances provisionnelles) (1)	37,6
12.02	Dépenses de consommation en rapport avec l'occupation des locaux et dépenses d'entretien	8,3
12.03	Fournitures de biens et services : frais de bureau, transport, impôts, rétributions, publications du Département, formation professionnelle, habillement et autres menues dépenses d'administration	19,7
12.05	Indemnités généralement quelconques au personnel de l'Etat pour charges réelles et dégâts matériels ainsi que les frais de transport afférents aux voyages de service et les primes d'assurances des délégués du Département se rendant à l'étranger (y compris l'intervention de l'Etat-employeur dans le prix des abonnements sociaux)	2,4
12.06	Loyer des biens immobiliers des divers services du Département, en ce compris les loyers, rétributions et indemnités dus à la Régie des Bâtiments. — Impôts grevant les bâtiments propriété de l'Etat ou loués par lui, en ce compris le remboursement d'impôts à la Régie des Bâtiments	13,8
12.07	Frais exceptionnels de services et d'acquisitions de biens non durables (travaux et fournitures pour l'aménagement de nouveaux locaux, frais de déménagement, etc.)	16,5
Totaux pour les articles 12.01 à 12.07		98,3

(1) Voir également l'article 5 du texte de loi.

(In miljoenen franken)

TITEL I. — LOPENDE UITGAVEN.

CREDITS DISSOCIES — GESPLITSTE KREDIETEN		TEKSTEN	Art.
Crédits d'engagement — Vastleggings- kredieten	Crédits d'ordonnancement — Ordonnancerings- kredieten		

SECTIE 35.

ALGEMENE DIENSTEN GEMEEN VOOR VERKEERSWEZEN, POSTERIJEN,
TELEGRAFIE EN TELEFONIE EN TOERISME.

HOOFDSTUK I.

CONSUMPTIEVE BESTEDINGEN.

(Lopende uitgaven voor goederen en diensten.)

§ 1. — Lonen en sociale lasten.

—	—	Bezoldigingen van het actief en ter beschikking gesteld personeel (met inbegrip van de bezoldigingen of lonen van het hulppersoneel, de toelagen voor hogere en bijzondere functies, de vergoedingen voor arbeidsongevallen — inbegrepen de uitkering van deze vergoedingen aan leden van de familie van het slachtoffer in geval van overlijden — alsook de verminderde bezoldigingen of lonen van het tijdelijk of hulppersoneel, in dienst door werkongeval getroffen).	11.03
—	—	Allerhande toelagen aan het Rijkspersoneel	11.04
—	—	Allerhande uitgaven voor maatschappelijk dienstbetoon van Verkeerswezen andere dan aankoop van vermogensgoederen (met inbegrip van de hulpelden ten bate van de op rust gestelde personeelsleden, gewezen personeelsleden en rechthebbenden voor het geheel van het Departement : Verkeerswezen en Posterijen, Telegrafie en Telefonie).	11.05
—	—	Totale voor § 1.	

§ 2. — Aankoop van niet-duurzame goederen en van diensten.

—	—	Erelonen van advocaten en geneesheren. — Gerechtskosten inzake burgerlijke, administratieve en strafzaken. — Presentiegelden, reis- en verblijfkosten van niet tot de Rijksdiensten behorende personen. — Bezoldiging van niet tot de Administratie behorende deskundigen en prestaties van derden (met inbegrip van de provisionele voorschotten) (1).	12.01
—	—	Verbruiksuitgaven met betrekking tot het bezetten van de lokalen en onderhoudsuitgaven.	12.02
—	—	Leveringen van goederen en diensten : bureaukosten, vervoer, belastingen, retributies, publikaties van het Departement, beroepsscholing, kleding en andere kleine bestuursuitgaven.	12.03
—	—	Allerhande vergoedingen aan het Rijkspersoneel voor werkelijke lasten en materiële schade evenals de vervoerkosten betreffende dienstreizen en de verzekeringspremies der afgevaardigden van het Departement die zich naar het buitenland begeven (met inbegrip van de bijdrage van de Staat-werkgever in de prijs van de sociale abonnementen).	12.05
—	—	Huur van onroerende goederen van de verschillende diensten van het Departement met inbegrip van de aan de Regie der Gebouwen verschuldigde huurgelden, retributies en vergoedingen. — Belastingen slaande op gebouwen van het Rijk of door hem gehuurd met inbegrip van de terugbetaling van belastingen aan de Regie der Gebouwen.	12.06
—	—	Uitzonderingsuitgaven voor diensten en voor aankopen van niet-duurzame goederen (werken en leveringen voor inrichting van nieuwe lokalen, verhuiskosten, enz.).	12.07
—	—	Totale voor de artikelen 12.01 tot 12.07.	

(1) Zie ook het artikel 5 in de wettekst.

TITRE I. — DEPENSES COURANTES.

(En millions de francs)

Art.	LIBELLES	CREDITS NON DISSOCIES — NIET GESPLITSTE KREDIETEN
12.20	Frais de fonctionnement du Centre de traitement de l'information en ce qui concerne entre autres, la tenue des répertoires matricules des véhicules automoteurs, le contrôle des documents de transports et statistiques y afférents, la tenue des fichiers «Permis de conduire», le contrôle de l'assurance obligatoire de la responsabilité civile en matière de véhicules automoteurs (location d'ordinateurs et de matériel périphérique, frais d'importation du matériel, achat de bandes magnétiques, d'imprimés, carnets, enveloppes, etc., contrat de main-d'œuvre, frais de transport et de déménagement, etc.) (ancien art. 12.25 — section I)	59,4
12.22	Etudes sur les besoins de transports de voyageurs entre grandes agglomérations	0,1
12.23	Subvention en vue de l'organisation du XXV ^e anniversaire de la Conférence européenne des Ministres des Transports (pour mémoire)	—
	Totaux pour le § 2	157,8
	Totaux pour le chapitre I	356,2

CHAPITRE III.

TRANSFERTS DE REVENUS A DESTINATION D'AUTRES SECTEURS.

Transferts de revenus aux ménages.

33.01	Indemnités diverses à des tiers devant découler de l'engagement de la responsabilité de l'Etat à l'égard d'actes commis par ses organes et ses préposés (1)	0,2
	Totaux pour le chapitre III.	0,2

CHAPITRE IV.

TRANSFERTS DE REVENUS A L'INTERIEUR DU SECTEUR PUBLIC.

Transferts de revenus aux fonds et aux institutions publiques sans caractère d'entreprise.

41.01	Quote-part dans les frais de fonctionnement de l'Institut géographique national	12,8
	Totaux pour le chapitre IV	12,8
	Totaux pour la section 35. — Services généraux communs aux Communications, aux Postes, Télégraphes et Téléphones et au Tourisme	369 2

SECTION 36.

COMMISSARIAT GENERAL AU TOURISME.

CHAPITRE I.

DEPENSES DE CONSOMMATION.

(Dépenses courantes pour biens et services.)

§ 1. — Salaires et charges sociales.

11.03	Rémunérations du personnel actif et en disponibilité (y compris les rémunérations ou salaires du personnel auxiliaire, les allocations pour fonctions supérieures et pour fonctions spéciales, les indemnités pour accidents du travail — en ce compris le paiement de ces indemnités à des membres de la famille de la victime en cas de décès — ainsi que les rémunérations ou salaires réduits du personnel temporaire ou auxiliaire, accidenté en service)	68,0
11.04	Allocations généralement quelconques au personnel de l'Etat	1,5
	Totaux pour le § 1	69,5

(1) Voir également l'article 5 du texte de loi.

(In miljoenen franken)

TITEL I. — LOPENDE UITGAVEN.

CREDITS DISSOCIES — GESPLITSTE KREDIETEN		TEKSTEN	Art.
Crédits d'engagement — Vastleggings- kredieten	Crédits d'ordonnancement — Ordonnancerings- kredieten		
—	—	Werkingskosten van het Centrum voor informatieverwerking, wat onder meer betreft het bijhouden van het repertorium der voertuigen met eigen beweegkracht, de controle van de vervoerbescheiden en desbetreffende statistieken, het bijhouden van het fischestelsel « Rijbewijs », de controle van de verplichte verzekering ten aanzien van de burgerlijke aansprakelijkheid inzake voertuigen met eigen beweegkracht (huren van ordinateuren en van periferisch materieel, kosten voor invoer van het materieel, aankoop van magnetische banden, van drukwerk, boekjes, omslagen, enz., dienstverhuuringscontract, vervoer- en verhuiskosten, enz.) (vroeger art. 12.25 — Sectie I).	12.20
—	—	Studie over de behoeften inzake reizigersvervoer tussen de grote agglomeraties.	12.22
—	—	Toelage voor de organisatie van de XXV ^e verjaardag van de Europese conferentie van de Ministers voor het Vervoer (<i>pro memoria</i>).	12.23
—	—	Totalen voor § 2.	
—	—	Totalen voor hoofdstuk I.	

HOOFDSTUK III.

INKOMENSOVERDRACHTEN AAN ANDERE SECTOREN.

Inkomstenoverdrachten aan gezinnen.

—	—	Allerhande schadevergoedingen aan derden voortvloeiend uit het opnemen door de Staat van zijn verantwoordelijkheid ten overstaan van door zijn organen en door zijn bedienden gepleegde daden (1).	33.01
—	—	Totalen voor hoofdstuk III.	

HOOFDSTUK IV.

INKOMENSOVERDRACHTEN BINNEN DE SECTOR OVERHEID.

Inkomstenoverdrachten aan fondsen en aan openbare instellingen zonder bedrijfskarakter.

—	—	Bijdrage in de werkingskosten van het Nationaal Geografisch Instituut	41.01
—	—	Totalen voor hoofdstuk IV.	
—	—	Totalen voor sectie 35. — Algemene diensten gemeen voor Verkeerswezen, Posterijen, Telegrafie en Telefonie en Toerisme.	

SECTIE 36.

COMMISSARIAAT-GENERAAL VOOR TOERISME.

HOOFDSTUK I.

CONSUMPTIEVE BESTEDINGEN.

(Lopende uitgaven voor goederen en diensten.)

§ 1. — Lonen en sociale lasten.

—	—	Bezoldigingen van het actief en ter beschikking gesteld personeel (met inbegrip van de bezoldigingen of lonen van het hulppersoneel, de toelagen voor hogere en bijzondere functies, de vergoedingen voor arbeidsongevallen — inbegrepen de uitkering van deze vergoedingen aan leden van de familie van het slachtoffer in geval van overlijden — alsook de verminderde bezoldigingen of lonen van het tijdelijk of hulppersoneel, in dienst door werkongeval getroffen).	11.03
—	—	Allerhande toelagen aan het Rijkspersoneel	11.04
—	—	Totalen voor § 1.	

(1) Zie ook het artikel 5 in de wettelijke.

TITRE I. — DEPENSES COURANTES.

(En millions de francs)

Art	LIBELLES	CREDITS NON DISSOCIES — NIET GESPLITSTE KREDIETEN
§ 2. — Achat de biens non durables et de services.		
12.01	Honoraires des avocats et des médecins. — Frais de justice en matière d'affaires civiles, administratives et pénales. — Jetons de présence, frais de route et de séjour des personnes étrangères aux administrations de l'Etat. — Rémunération d'experts étrangers à l'Administration et prestations de tiers (y compris les avances provisionnelles) (1)	1,6
12.02	Dépenses de consommation en rapport avec l'occupation des locaux et dépenses d'entretien	4,5
12.03	Fournitures de biens et services : frais de bureau, transport, impôts, rétributions, publications du Département, formation professionnelle, habillement et autres menues dépenses d'administration	5,0
12.05	Indemnités généralement quelconques au personnel de l'Etat pour charges réelles et dégâts matériels ainsi que les frais de transport afférents aux voyages de service (y compris l'intervention de l'Etat-employeur dans le prix des abonnements sociaux)	3,0
12.06	Loyer des biens immobiliers des divers services du Département, en ce compris les loyers, rétributions et indemnités dus à la Régie des Bâtiments. — Impôts grevant les bâtiments propriété de l'Etat ou loués par lui, en ce compris le remboursement d'impôts à la Régie des Bâtiments	16,7
12.07	Frais exceptionnels de services et d'acquisitions de biens non durables (travaux et fournitures pour l'aménagement de nouveaux locaux, frais de déménagement, etc.) (pour mémoire)	—
Totaux pour le § 2		30,8
Totaux pour le chapitre I		100,3

CHAPITRE III.

TRANSFERTS DE REVENUS A DESTINATION D'AUTRES SECTEURS.

Transferts de revenus aux ménages.

33.01	Indemnités diverses à des tiers devant découler de l'engagement de la responsabilité de l'Etat à l'égard d'actes commis par ses organes et ses préposés (1)	0,1
Totaux pour le chapitre III.		0,1
Totaux pour la section 36. — Commissariat général au Tourisme		100,4

SECTION 37.

DIVERS.

01.01	Crédit provisionnel destiné à couvrir, pour tout le budget, les charges résultant d'une augmentation éventuelle de l'indice des prix à la consommation et de la programmation sociale.	1 352,6
Totaux pour la section 37. — Divers		1 352,6
Totaux pour le titre I. — Dépenses courantes		68 550,3

(1) Voir également l'article 5 du texte de loi.

(In miljoenen franken)

TITEL I. — LOPENDE UITGAVEN.

CREDITS DISSOCIES — GESPLITSTE KREDIETEN		TEKSTEN	Art.
Crédits d'engagement — Vastleggings- kredieten	Crédits d'ordonnancement — Ordonnancerings- kredieten		
—	—	Erelonen van advocaten en geneesheren. — Gerechtskosten inzake burgerlijke, administratieve en strafzaken. — Presentiegelden, reis- en verblijfkosten van niet tot de Rijksdiensten behorende personen. — Bezoldiging van niet tot de Administratie behorende deskundigen en prestaties van derden (met inbegrip van de provisionele voorschotten) (1).	12.01
—	—	Verbruiksuitgaven met betrekking tot het bezetten van de lokalen en onderhoudsuitgaven. . .	12.02
—	—	Leveringen van goederen en diensten : bureauonkosten, vervoer, belastingen, retributies, publikaties van het Departement, beroepsscholing, kleding en andere kleine bestuursuitgaven.	12.03
—	—	Allerhande vergoedingen aan het Rijkspersoneel voor werkelijke lasten en materiële schade evenals de vervoerkosten betreffende dienstreizen (met inbegrip van de bijdrage van de Staat-werkgever in de prijs van de sociale abonnementen).	12.05
—	—	Huur van onroerende goederen van de verschillende diensten van het Departement met inbegrip van de aan de Regie der Gebouwen verschuldigde huurgelden, retributies en vergoedingen. — Belastingen slaande op gebouwen van het Rijk of door hem gehuurd met inbegrip van de terugbetaling van belastingen aan de Regie der Gebouwen.	12.06
—	—	Uitzonderingsuitgaven voor diensten en voor aankopen van niet-duurzame goederen (werken en leveringen voor inrichting van nieuwe lokalen, verhuiskosten, enz.). (<i>pro memorie</i>).	12.07
—	—	Totalen voor § 2.	
—	—	Totalen voor hoofdstuk I.	

HOOFDSTUK III.

INKOMENSOVERDRACHTEN AAN ANDERE SECTOREN.

Inkomensoverdrachten aan gezinnen.

—	—	Allerhande schadevergoedingen aan derden voortvloeiend uit het opnemen door de Staat van zijn verantwoordelijkheid ten overstaan van door zijn organen en door zijn bedienden gepleegde daden (1).	33.01
—	—	Totalen voor hoofdstuk III.	
—	—	Totalen voor sectie 36. — Commissariaat-Generaal voor Toerisme.	

SECTIE 37.

DIVERSEN.

—	—	Provisioneel krediet tot dekking van de lasten, voor de hele begroting, voortvloeiend uit een eventuele stijging van het indexcijfer der consumptieprijzen en uit de sociale programmatie.	01.01
—	—	Totalen voor sectie 37. — Diversen.	
—	—	Totalen voor titel I. — Lopende uitgaven.	

(1) Zie ook het artikel 5 in de wettekst.

TITRE II. — DEPENSES DE CAPITAL.

(En millions de francs)

Art.	LIBELLES	CREDITS NON DISSOCIES — NIET GESPLITSTE KREDIETEN
------	----------	---

PARTIE I.

CREDITS DESTINES A LA REALISATION
DU PROGRAMME D'INVESTISSEMENT.

SECTION 31.

TRANSPORTS ET AERONAUTIQUE.

CHAPITRE V.

TRANSFERTS DE CAPITAUX A DESTINATION D'AUTRES SECTEURS.

Transferts de capitaux aux entreprises.

Société nationale des Chemins de fer vicinaux.

51.04	Remise en état de la ligne vicinale Mol (gare S.N.C.B.)-Mol (Donk) en vue de son exploitation comme ligne industrielle (pour mémoire)	—
51.05	Intervention de l'Etat dans les frais d'aménagement et d'équipement des gares d'autobus	—
Totaux pour le chapitre V		—

CHAPITRE VI.

TRANSFERTS DE CAPITAUX A L'INTERIEUR DU SECTEUR PUBLIC.

Transferts de capitaux aux fonds et aux institutions publiques sans caractère d'entreprise.

Régie des Voies aériennes.

61.01	Fonds spécial institué par l'article 15 du statut de la Régie des Voies aériennes (annexe à l'arrêté royal du 5 octobre 1970 portant refonte du statut de la Régie des Voies aériennes)	1 350,0
Totaux pour le chapitre VI		1 350,0

CHAPITRE VII.

INVESTISSEMENTS (CIVILS).

Construction de bâtiments dans le pays.

72.01	Construction de stations de contrôle technique pour véhicules automobiles	—
-------	---	---

Construction de routes et travaux hydrauliques.

Aéronautique.

73.02	Matériel, bâtiments, travaux	—
-------	--	---

Divers.

73.03	Centre de Rhode-Saint-Genèse. — Achat de terrains. — Réalisation de puits perdus, de fosses septiques, aménagement de voies d'accès, etc.	—
Totaux pour les articles 73		—
Totaux pour le chapitre VII		—

(In miljoenen franken)

TITEL II. — KAPITAALUITGAVEN.

CREDITS DISSOCIES — GESPLITSTE KREDIETEN		TEKSTEN	Art.
Crédits d'engagement — Vastleggings- kredieten	Crédits d'ordonnancement — Ordonnancerings- kredieten		

DEEL I.

KREDIETEN BESTEMD VOOR DE UITVOERING
VAN HET INVESTERINGSPROGRAMMA.

SECTIE 31.

VERVOER EN LUCHTVAART.

HOOFDSTUK V.

VERMOGENSOVERDRACHTEN AAN ANDERE SECTOREN.

Vermogensoverdrachten aan bedrijven.

Nationale Maatschappij van Buurtspoorwegen.

Wederinstaatstelling van de buurtspoorlijn Mol (station N.M.B.S.)-Mol (Donk) met het oog op de exploitatie als industriële lijn (*pro memorie*). 51.04

—	—	Tussenkost van de Staat in de kosten van inrichting en uitrusting van autobusstations.	51.05
20,0	16,0		
20,0	16,0	Totalen voor hoofdstuk V.	

HOOFDSTUK VI.

VERMOGENSOVERDRACHTEN BINNEN DE SECTOR OVERHEID.

Vermogensoverdrachten aan fondsen en aan openbare instellingen zonder bedrijfskarakter.

Regie der Luchtwegen.

Bijzonder fonds ingesteld bij artikel 15 van het statuut van de Regie der Luchtwegen (bijlage tot het koninklijk besluit van 5 oktober 1970 houdende omwerking van het statuut van de Regie der Luchtwegen). 61.01

—	—	Totalen voor hoofdstuk VI.
---	---	----------------------------

HOOFDSTUK VII.

INVESTERINGEN (CIVIEL).

Nieuwbouw van gebouwen in het binnenland.

120,0	30,0	Bouwen van stations voor technische controle van autovoertuigen.	72.01
-------	------	--	-------

Aanleg van wegen en waterbouwkundige werken.

Luchtvaart.

2,0	2,0	Materieel, gebouwen, werken	73.02
-----	-----	---------------------------------------	-------

Allerlei.

15,6	34,0	Centrum van Sint-Genesius-Rode. — Aankoop van gronden. — Verwezenlijking van sterfputten, septische putten, aanleggen van toegangswegen, enz.	73.03
------	------	---	-------

17,6	36,0	Totalen voor de artikelen 73.
------	------	-------------------------------

137,6	66,0	Totalen voor hoofdstuk VII.
-------	------	-----------------------------

TITRE II. — DEPENSES DE CAPITAL.

(En millions de francs)

Art.	LIBELLES	CREDITS NON DISSOCIES — NIET GESPLITSTE KREDIETEN
------	----------	---

CHAPITRE VIII.

OCTROIS DE CREDITS ET PARTICIPATIONS.

Octrois de crédits et participation aux entreprises.

Société nationale des Chemins de fer belges, 1^{re} série.

81.01	Electrification des lignes 15, 16, 34 et 35 (Anvers-Aarschot et antenne Lierre-Herentals-Hasselt-Visé avec antenne Louvain-Aarschot)	—
81.02	Aménagement du réseau industriel desservant l'industrie sidérurgique	—
81.03	Ligne 57 : Termonde-Lokeren : déplacement et modernisation	—
81.04	Electrification de la ligne Jette-Termonde et antennes	—
81.05	Electrification de la ligne Eupen-Welkenraedt-Montzen	—
81.06	Electrification de la ligne Erquelinnes-Herbesthal et antennes (y compris l'intervention dans le coût des travaux d'aménagement à effectuer par la « Deutsche Bundesbahn » pour réaliser l'inversion du sens de circulation des trains et l'installation d'une gare bicourant)	—
81.07	Intervention de l'Etat dans les frais d'installation d'équipements modernes de sécurité aux passages à niveau (exécution des arrêtés royaux portant réglementation relative aux dispositifs de sécurité, à la signalisation des passages et traversées à niveau de la voie publique par des voies ferrées et à la circulation sur les voies ferrées et leurs dépendances)	—
81.08	Réalisation du programme décennal de suppression de passages à niveau par création d'ouvrages d'art et de voiries de desserte ou par aménagement des voies ferrées (anciens art. 81.08 et 81.18.2)	—
81.09	Electrification de la ligne Hal-Tournai et antennes	—
81.10	Extension du port d'Anvers : Plans décennaux. — Financement des travaux ferroviaires, y compris les installations desservant les darses supplémentaires vers Zandvliet	—
81.11	Electrification des lignes : Bruxelles-Gand (via Denderleeuw-Alost, voies lentes), Bruxelles-Mons-Quévy et embranchement vers Saint-Ghislain, Landen-Hasselt ainsi que leurs antennes (y compris l'acquisition du matériel roulant correspondant et la modernisation d'automotrices existantes)	—
81.12	Aménagement et modernisation de la ligne Courtrai-Gand-Anvers rive gauche et antennes	—
81.13	Intervention de l'Etat au profit de la Société nationale des Chemins de fer belges en vue du remplacement de voitures en bois par une série de 450 voitures métalliques et en vue de l'achat de 2 350 wagons, y compris la charge résultant des obligations financières afférentes à l'exécution du contrat du 20 novembre 1956 conclu entre la Société nationale des Chemins de fer belges et la Société européenne pour le financement du matériel ferroviaire concernant la location-vente à la Société nationale des Chemins de fer belges de 200 wagons-tombereaux (contrat visé à l'art. 17 de la loi du 26 décembre 1956 autorisant des régularisations, augmentant et réduisant certains crédits ouverts pour l'exercice 1956 et allouant des crédits supplémentaires pour les dépenses se rapportant aux exercices 1955 et antérieurs), avec faculté de liquider des provisions avant production des pièces justificatives (pour mémoire)	—
81.14	Port de Gand : extension, aménagement et modernisation des installations ferroviaires	—
81.15	Anvers : Etablissement d'une ligne de chemin de fer sur la ceinture des remparts entre Anvers-Sud et Berchem, y compris les extensions nécessaires pour le trafic des voyageurs au nord et au sud de la ville et notamment l'électrification de la ligne Anvers-Boom	—
81.16	Electrification de la ligne Saint-Ghislain-Mouscron	—
81.17	Anvers : Construction d'un tunnel ferroviaire à double voie combiné avec le tunnel routier sous l'Escaut	—

(In miljoenen franken)

TITEL II. — KAPITAALUITGAVEN.

CREDITS DISSOCIES — GESPLITSTE KREDIETEN		TEKSTEN	Art.
Credits d'engagement — Vastleggings- kredieten	Credits d'ordonnancement — Ordonnancerings- kredieten		

HOOFDSTUK VIII.

KREDIETVERLENINGEN EN DEELNEMINGEN.

Kredietverleningen aan en deelnemingen in bedrijven.

Nationale Maatschappij der Belgische Spoorwegen, 1ste reeks.

1 615,0	660,0	Elektrificatie van de lijnen 15, 16, 34 en 35 (Antwerpen-Aarschot en vertakking Lier-Herentals-Hasselt-Wezet met vertakking Leuven-Aarschot).	81.01
290,0	110,0	Aanpassing van het industrieel net tot bediening van de staalnijverheid.	81.02
39,0	175,0	Lijn 57 : Dendermonde-Lokeren : omlegging en modernisering	81.03
585,0	385,0	Elektrificatie van de lijn Jette-Dendermonde en uitlopers.	81.04
50,0	16,0	Elektrificatie van de lijn Eupen-Welkenraedt-Montzen.	81.05
479,0	330,0	Elektrificatie van de lijn Erquelines-Herbesthal en vertakkingen (met inbegrip van de bijdrage in de kosten van de aanpassingswerken die door de «Deutsche Bundesbahn» dienen uitgevoerd met het oog op de omkering van de richting van het treinverkeer en de inrichting van een tweestroomstation).	81.06
140,0	130,0	Tussenkomst van de Staat in de kosten voor het plaatsen van moderne veiligheidsuitrustingen aan de overwegen (uitvoering van de koninklijke besluiten houdende regeling betreffende de veiligheidsinrichtingen, de signalisatie van overwegen en gelijkgrondse kruisingen van de openbare weg door spoorwegen en het verkeer op spoorwegen en aanhorigheden).	81.07
720,0	350,0	Verwezenlijking van het tienjarenprogramma betreffende de opheffing van overwegen door oprichting van kunstwerken en aanleg van toegangswegen of door geschiktmaking van de spoorbanen (vroegere art. 81.08 en 81.18.2).	81.08
1 400,0	110,0	Elektrificatie van de lijn Halle-Doornik met vertakkingen.	81.09
170,0	115,0	Uitbreiding van de haven van Antwerpen : Tienjarenplannen. — Financiering van de spoorwegwerken, met inbegrip van de installaties die de bijkomende dokken naar Zandvliet bedienen.	81.10
1 672,0	880,0	Elektrificatie van de lijnen : Brussel-Gent (over Denderleeuw-Aalst, trage sporen), Brussel-Bergen-Quévy en vertakking naar Saint-Ghislain, Landen-Hasselt evenals hun vertakkingen (met inbegrip van de aankoop van het overeenstemmend rollend materieel en de modernisering van bestaande automotricen).	81.11
710,0	660,0	Aanpassing en modernisering van de lijn Kortrijk-Gent-Antwerpen Linkeroever en vertakkingen.	81.12
—	—	Tussenkomst van de Staat ten voordele van de Nationale Maatschappij der Belgische Spoorwegen met het oog op het vervangen van rijtuigen in hout door een reeks van 450 metalen rijtuigen en met het oog op de aankoop van 2 350 spoorwagens met inbegrip van de lasten voortvloeiend uit de financiële verplichtingen verbonden aan de uitvoering van de op 20 november 1956 afgesloten overeenkomst tussen de Nationale Maatschappij der Belgische Spoorwegen en de Europese Maatschappij tot financiering van het spoorwegmaterieel betreffende de huurverkoop aan de Nationale Maatschappij der Belgische Spoorwegen van 200 stortwagens (overeenkomst bedoeld bij art. 17 van de wet van 26 december 1956 houdende machtiging tot regularisatie, verhoging en vermindering van sommige voor het dienstjaar 1956 uitgetrokken kredieten, zomede toekenning van bijkredieten voor de uitgaven met betrekking tot 1955 en de vorige dienstjaren), met het recht provisionele voorschotten te betalen voor het indienen van de bewijsstukken (<i>pro memorie</i>).	81.13
65,0	44,0	Haven van Gent : uitbreiden, aanpassen en moderniseren van de spoorweginstallaties.	81.14
115,0	130,0	Antwerpen : Aanleg van een spoorlijn op de ringwallen tussen Antwerpen-Zuid en Berchem, met inbegrip van de vereiste uitbreidingen voor het reizigersverkeer ten noorden en ten zuiden van de stad en inzonderheid de elektrificatie van de lijn Antwerpen-Boom.	81.15
705,0	350,0	Elektrificatie van de lijn Saint-Ghislain-Moeskroen.	81.16
30,0	30,0	Antwerpen : Bouwen van een met de wegtunnel gecombineerde tunnel met dubbel spoor onder de Schelde.	81.17

TITRE II. — DEPENSES DE CAPITAL.

(En millions de francs)

Art.	LIBELLES	CREDITS NON DISSOCIES — NIET GESPLITSTE KREDIETEN	
81.18	Intervention de l'Etat dans les dépenses de construction d'un nouveau bâtiment de recettes à Liège-Guillemins, de remaniement des installations en vue de l'aménagement des abords de la gare et de la construction d'un nouveau bâtiment pour la Poste et la Régie des Télégraphes et des Téléphones, y compris la gare routière pour autobus (ancien art. 81.18.1)	—	
81.19	Programme relatif à l'aménagement du réseau de lignes industrielles en vue de son adaptation aux besoins de la reconversion économique régionale	—	
81.20	Aménagement et équipement des gares routières pour autobus assurant une correspondance avec le réseau de la Société nationale des Chemins de fer belges, y compris des places de stationnement ainsi que l'intervention dans le coût des installations réalisées par les administrations communales	—	
81.21	Electrification de la ligne 89 : Denderleuwx-Zottegem-Courtrai	—	
81.22	Travaux de restauration à l'atelier de Cuesmes (pour mémoire)	—	
81.23	Travaux de construction d'une liaison ferroviaire électrifiée entre Ottignies et le Centre universitaire, aménagement corrélatif des installations de la gare d'Ottignies et électrification de la ligne Ottignies-Fleurus-Charleroi	—	
81.24	Aménagement des lignes ferroviaires desservant les grandes agglomérations en vue d'assurer leur restructuration et d'accroître leur capacité	—	
81.25	Reconstruction du réseau de la Société nationale des Chemins de fer belges. — Réparation d'immeubles	—	
81.26	Travaux de modernisation en vue de l'augmentation de la vitesse permise sur certaines lignes	—	
81.27	Ports de Bruges, Zeebrugge et Ostende : Développement des installations ferroviaires	—	
	<i>Promotion des transports urbains.</i>		
81.28	Travaux à exécuter en vue d'assurer la promotion et la modernisation des transports en commun dans les grandes agglomérations, y compris : — les frais de fonctionnement des commissions régionales et du comité de coordination, ainsi que du groupe de travail instauré par arrêté royal du 1 ^{er} décembre 1976 (charges contractuelles de rémunérations et autres, frais de route et de séjour, autres dépenses en relation avec ces activités, prestations de tiers, etc.) ainsi que les frais d'études de courants de trafic de voyageurs dans et vers les agglomérations et à partir de celles-ci; — les frais de gestion des entreprises par les sociétés de transport en commun (avec faculté de liquider à ces sociétés des avances provisionnelles en couverture des débours à exposer) ainsi que les frais d'études et de fonctionnement du service chargé du contrôle des dépenses; — l'aménagement de parkings en connexion avec les gares des pré-métros; — l'intervention dans les frais de déplacement des canalisations de gaz, d'électricité, d'égouts, etc., pour les travaux en cours au 1 ^{er} janvier 1967 ou exécutés depuis lors; — l'intervention dans les frais de réparation et de renouvellement des ouvrages d'art et des installations de pré-metro	—	
	<i>Divers.</i>		
81.29	Intervention de l'Etat dans les frais de construction d'abris pour les voyageurs utilisant les services publics d'autobus et de tramways urbains et suburbains	—	
	<i>Société nationale des Chemins de fer belges, 2^e série.</i>		
81.31	Acquisition de matériel roulant pour le transport de voyageurs. — Intervention de l'Etat	—	
81.32	Intervention de l'Etat dans le coût des études de matériel roulant avec suspension pendulaire (pour mémoire)	—	
	Totaux pour les articles 81	—	
	Totaux pour le chapitre VIII	—	
	Totaux pour la section 31. — Transports et Aéronautique	1 350,0	

(In miljoenen franken)

TITEL II. — KAPITAALUITGAVEN.

CREDITS DISSOCIES — GESPLITSTE KREDIETEN		TEKSTEN	Art.
Credits d'engagement — Vastleggings- kredieten	Crédits d'ordonnancement — Ordonnancements- kredieten		
		Tussenkost van de Staat in de uitgaven voor het optrekken van een nieuw ontvanggebouw te Luik-Guillemins, de verbouwing van de installaties met het oog op de inrichting van de onmiddellijke omgeving van het station, alsmede voor de oprichting van een nieuw gebouw voor de Post en voor de Regie van Telegrafie en Telefonie, met inbegrip van het wegstation voor autobussen (vroeger art. 81.18.1).	81.18
35,0	11,0		
		Programma betreffende de inrichting van het net der industriële lijnen met het oog op de aanpassing ervan aan de behoeften van de regionale economische omschakeling.	81.19
40,0	28,0		
		Inrichting en uitrusting van de wegstations voor autobussen, die een aansluiting verzekeren met het net van de Nationale Maatschappij der Belgische Spoorwegen, met inbegrip van parkeerplaatsen, alsmede de tussenkomst in de kosten van de inrichtingen, verwezenlijkt door de gemeentebesturen.	81.20
129,0	28,0		
628,0	165,0	Elektrificatie lijn 89: Denderleeuw-Zottegem-Kortrijk	81.21
—	—	Restauratiewerken aan de centrale werkplaats te Cuesmes (<i>pro memorie</i>).	81.22
		Werken tot aanleg van een geëlektrificeerde spoorwegverbinding tussen Ottignies en het Universitair Centrum, verbandhoudende inrichting der installaties van het station te Ottignies, en elektrificatie van de lijn Ottignies-Fleurus-Charleroi.	81.23
145,0	55,0		
1 264,0	660,0	Aanpassing der spoorlijnen die de grote agglomeraties bedienen met het oog op het verzekeren van hun restructuratie en het opvoeren van hun capaciteit.	81.24
9,0	15,0	Wederopbouw van het net van de Nationale Maatschappij der Belgische Spoorwegen. — Herstellen van gebouwen.	81.25
860,0	770,0	Moderniseringswerken met het oog op de verhoging van de op sommige lijnen toegelaten snelheid.	81.26
5,5	—	Havens van Brugge, Zeebrugge en Oostende: Uitbreiding van de spoorweginstallaties.	81.27
		<i>Bevordering van het stedelijk vervoer.</i>	
		Uit te voeren werken met het oog op de bevordering en de modernisering van het gemeenschappelijk vervoer in de grote agglomeraties, met inbegrip van:	81.28
		— de werkingskosten van de regionale commissies en het coördinatiecomité, alsmede van de werkgroep voorzien bij koninklijk besluit van 1 december 1976 (contractuele lasten inzake bezoldiging en andere, reis- en verblijfvergoedingen, andere uitgaven in verband met deze werkzaamheden, prestaties van derden, enz.), alsook de kosten voor studies over de reizigers-verkeersstromingen in en naar de agglomeraties en vanuit deze laatste;	
		— de beheerkosten van de ondernemingen door de maatschappijen voor gemeenschappelijk vervoer (met de mogelijkheid provisionele voorschotten aan deze maatschappijen te betalen tot dekking van de voor te schieten kosten) alsmede de studie- en werkingskosten van de dienst belast met de controle der uitgaven;	
		— de aanleg van parkings die in verbinding staan met de stations van de pre-metro's;	
		— de tussenkomst in de kosten van verplaatsing van de gas- en elektriciteitsleidingen, de riole-ring, enz., voor de werken in uitvoering op 1 januari 1967 of sindsdien uitgevoerd;	
9 842,9	9 000,0	— de tussenkomst in de herstellings- en vernieuwingskosten van de kunstwerken en de installaties van de pre-metro.	
		<i>Allerlei.</i>	
—	5,0	Tussenkost van de Staat in de bouwkosten van parkeerplaatsen voor de reizigers die de openbare autobusdiensten en de stedelijke en intercommunale tramwegen gebruiken.	81.29
		<i>Nationale Maatschappij der Belgische Spoorwegen, 2e reeks.</i>	
800,0	630,0	Aankoop van rollend materieel voor het reizigersvervoer. Staatstussenkomst.	81.31
—	—	Tussenkost van de Staat in de studiekosten van rollend materieel met pendelophanging (<i>pro memorie</i>)	81.32
22 543,4	15 842,0	Totalen voor de artikelen 81.	
22 543,4	15 842,0	Totalen voor hoofdstuk VIII.	
22 701,0	15 924,0	Totalen voor sectie 31. — Vervoer en Luchtvaart.	

TITRE II. — DEPENSES DE CAPITAL.

(En millions de francs)

Art.	LIBELLES	CREDITS NON DISSOCIES — NIET GESPLITSTE KREDIETEN
------	----------	---

SECTION 32.

ADMINISTRATION DE LA MARINE ET DE LA NAVIGATION INTERIEURE.

CHAPITRE VII.

INVESTISSEMENTS (CIVILS).

Construction de routes et travaux hydrauliques.

Marine.

73.01	Bâtiments, travaux, etc.	—
73.02	Enlèvement d'épaves de navires dans les voies d'accès maritimes vers les ports belges, y compris l'étude et l'examen de la méthode d'enlèvement de ces épaves	—
Totaux pour les articles 73		—

Marine.

74.11	Construction de bateaux hydrographiques	—
74.12	Construction d'un remorqueur pour le Service du remorquage à Ostende	—
74.13	Achat de bouées automatiques (pour mémoire)	—
74.14	Construction de bateaux pilotes pour le Service du pilotage (pour mémoire)	—
74.15	Construction de vedettes de rade pour les Services de la Côte et de l'Escaut.	—
74.16	Service de sauvetage : aménagement, renouvellement et modernisation du matériel de sauvetage, y compris des bateaux et canots de sauvetage (pour mémoire)	—
74.17	Etablissement le long de l'Escaut d'une chaîne de radar et d'un système de télécommunications	—
74.18	Construction de vedettes rapides pour les Services de la police maritime (pour mémoire)	—
Totaux pour les articles 74		—
Totaux pour le chapitre VII		—
Totaux pour la section 32 — Administration de la Marine et de la Navigation intérieure		—

SECTION 33.

ENSEIGNEMENT.

CHAPITRE VII.

INVESTISSEMENTS (CIVILS).

Achat de biens meubles durables.

Aéronautique.

74.11	Achat de moyens de transport aérien et d'un dispositif pour l'entraînement au sol (y compris les pièces de rechange)	—
Totaux pour le chapitre VII		—
Totaux pour la section 33. — Enseignement		—

Totaux pour le titre II. — Partie I. — Crédits destinés à la réalisation du programme d'investissement

1 350,0

(In miljoenen franken)

TITEL II. — KAPITAALUITGAVEN.

CREDITS DISSOCIES — GESPLITSTE KREDIETEN		TEKSTEN	Art.
Crédits d'engagement — Vastleggings- kredieten	Crédits d'ordonnancement — Ordonnancerings- kredieten		

SECTIE 32.

BESTUUR VAN HET ZEEWEZEN EN VAN DE BINNENVAART.

HOOFDSTUK VII.

INVESTERINGEN (CIVIEL).

Aanleg van wegen en waterbouwkundige werken.

Zeewezen.

50,0	40,0	Gebouwen, werken, enz.	73.01
20,0	16,0	Verwijdering van scheepswrakken in de maritieme toegangswegen naar de Belgische havens met inbegrip van de studie en het onderzoek van de methode van verwijdering der wrakken.	73.02
70,0	56,0	Totalen voor de artikelen 73.	

Zeewezen.

200,0	160,0	Bouw van hydrografische vaartuigen.	74.11
20,0	16,0	Bouwen van een sleepboot voor de Sleepdienst te Oostende.	74.12
—	—	Aankoop van automatische boeien (<i>pro memorie</i>)	74.13
—	—	Bouwen van loodsvaartuigen voor de Dienst van het Loodswezen (<i>pro memorie</i>)	74.14
40,0	48,0	Bouwen van redebotten voor de Diensten van de Kust en van de Schelde	74.15
—	—	Reddingsdienst : aanpassing, vernieuwing en modernisering van het reddingsmaterieel met inbegrip van reddingsvaartuigen en -boten (<i>pro memorie</i>).	74.16
700,0	530,0	Inrichting van een radarketen met televerbindingssysteem langs de Schelde	74.17
—	—	Bouwen van snelvarende motorboten voor de Diensten der zeevaartpolitie (<i>pro memorie</i>).	74.18
960,0	754,0	Totalen voor de artikelen 74.	
1 030,0	810,0	Totalen voor hoofdstuk VII.	
1 030,0	810,0	Totalen voor sectie 32. — Bestuur van het Zeewezen en van de Binnenvaart.	

SECTIE 33.

ONDERWIJS.

HOOFDSTUK VII.

INVESTERINGEN (CIVIEL).

Aankoop van duurzame roerende goederen.

Luchtvaart.

30,0	30,0	Aankoop van luchtvervoermiddelen en van een toestel voor grondtraining (wisselstukken inbegrepen).	74.11
30,0	30,0	Totalen voor hoofdstuk VII.	
30,0	30,0	Totalen voor sectie 33. — Onderwijs.	
23 761,0	16 764,0	Totalen voor titel II — Deel I — Kredieten bestemd voor de uitvoering van het investeringsprogramma.	

TITRE II. — DEPENSES DE CAPITAL.

(En millions de francs)

Art.	LIBELLES	CREDITS NON DISSOCIES — NIET GESPLITSTE KREDIETEN
------	----------	---

PARTIE II.

CREDITS NON DESTINES A LA REALISATION DU PROGRAMME D'INVESTISSEMENT.

SECTION 01.

DEPENSES DE CABINET DU MINISTRE.

CHAPITRE VII.

INVESTISSEMENTS (CIVILS).

Achat de biens meubles durables.

74.01	Dépenses patrimoniales du Cabinet	1,4
	Totaux pour le chapitre VII	1,4
	Totaux pour la section 01. — Dépenses de Cabinet du Ministre	1,4

SECTION 31.

TRANSPORTS ET AERONAUTIQUE.

CHAPITRE V.

TRANSFERTS DE CAPITAUX A DESTINATION D'AUTRES SECTEURS.

Transferts de capitaux aux entreprises.

Divers.

51.01	Subvention destinée à couvrir la participation de la Société nationale des Chemins de fer belges et de la Société des Transports intercommunaux de Bruxelles à la constitution d'une société belge d'études et de réalisation d'équipements de transport et d'infrastructure urbaine (pour mémoire)	—
51.02	Charges des emprunts émis ou à émettre par la Société nationale des Chemins de fer belges en vertu de la loi du 6 janvier 1969, portant ratification de la convention du 14 août 1967 entre l'Etat belge et la Société nationale des Chemins de fer belges en vue de la relance des activités de l'industrie de la construction de matériel ferroviaire	143,2
51.03	«Maatschappij voor het Intercommunaal Vervoer te Antwerpen». — Participation de l'Etat dans la construction d'un atelier central à Hoboken (pour mémoire).	—
	Totaux pour le chapitre V	143,2

CHAPITRE VII.

INVESTISSEMENTS (CIVILS).

Achat de biens meubles durables.

74.01	Achat de machines, mobilier, matériel et moyens de transport terrestre	5,4
	Totaux pour le chapitre VII	5,4

CHAPITRE VIII.

OCTROIS DE CREDITS ET PARTICIPATIONS.

Octrois de crédits et participations aux entreprises.

Divers.

81.30	Rachat par l'Etat de la partie du capital des sociétés de transports en commun urbains appartenant au secteur privé et constituée par des parts sociales de série B	724,6
-------	---	-------

(In miljoenen franken)

TITEL II. — KAPITAALUITGAVEN.

CREDITS DISSOCIES		TEKSTEN	Art.
GESPLITSTE KREDIETEN			
Crédits d'engagement	Crédits d'ordonnancement		
Vastleggings- kredieten	Ordonnancerings- kredieten		

DEEL II.

KREDIETEN NIET BESTEMD VOOR DE UITVOERING
VAN HET INVESTERINGSPROGRAMMA.

SECTIE 01.

KABINETUITGAVEN VAN DE MINISTER.

HOOFDSTUK VII.

INVESTERINGEN (CIVIEL).

Aankoop van duurzame roerende goederen.

—	—	Vermogensuitgaven van het Kabinet	74.01
—	—	Totalen voor hoofdstuk VII.	
—	—	Totalen voor sectie 01. — Kabinetsuitgaven van de Minister.	

SECTIE 31.

VERVOER EN LUCHTVAART.

HOOFDSTUK V.

VERMOGENSOVERDRACHTEN AAN ANDERE SECTOREN.

Vermogensoverdrachten aan bedrijven.

Allerlei.

—	—	Toelage bestemd tot het dekken van de participatie van de Nationale Maatschappij der Belgische Spoorwegen en van de Maatschappij voor het Intercommunaal Vervoer te Brussel in de oprichting van een Belgische vennootschap voor de studie en de verwezenlijking van uitrustingen voor stedelijk vervoer en infrastructuur (<i>pro memorie</i>).	51.01
—	—	Lasten van de leningen, aangegaan of aan te gaan door de Nationale Maatschappij der Belgische Spoorwegen in uitvoering van de wet van 6 januari 1969 houdende de bekrachtiging van de overeenkomst van 14 augustus 1967 tussen de Belgische Staat en de Nationale Maatschappij der Belgische Spoorwegen met het oog op de heropleving van de activiteit van de constructienijverheid voor rijdend spoorwagematerieel.	51.02
—	—	Maatschappij voor het Intercommunaal Vervoer te Antwerpen. — Deelneming van de Staat in het bouwen van een centrale werkplaats te Hoboken (<i>pro memorie</i>).	51.03
—	—	Totalen voor hoofdstuk V.	

HOOFDSTUK VII.

INVESTERINGEN (CIVIEL).

Aankoop van duurzame roerende goederen.

—	—	Aankoop van machines, meubilair, materieel en vervoermiddelen te land.	74.01
—	—	Totalen voor hoofdstuk VII.	

HOOFDSTUK VIII.

KREDIETVERLENINGEN EN DEELNEMINGEN.

Kredietverleningen aan en deelnemingen in bedrijven.

Allerlei.

—	—	Afkoop door de Staat van het gedeelte van het kapitaal van de maatschappijen voor stedelijk vervoer toebehorende aan de private sector en vertegenwoordigd door maatschappelijke aandelen van reeks B.	81.30
---	---	--	-------

TITRE II. — DEPENSES DE CAPITAL.

(En millions de francs)

Art.	LIBELLES	CREDITS NON DISSOCIES NIET GESPLITSTE KREDIETEN
------	----------	--

Sabena.

81.41	Versement anticipatif à effectuer à la Sabena à valoir sur une participation supplémentaire de l'Etat lors d'une augmentation de capital de cette Société (<i>pour mémoire</i>)	—
	Totaux pour le chapitre VIII	724,6
	Totaux pour la section 31. — Transports et Aéronautique	873,2

SECTION 32.

ADMINISTRATION DE LA MARINE ET DE LA NAVIGATION INTERIEURE.

CHAPITRE V.

TRANSFERTS DE CAPITAUX A DESTINATION D'AUTRES SECTEURS.

Transferts de capitaux aux entreprises.

51.01	Octroi de primes de démolition à la flotte de pêche maritime	1,0
	Totaux pour le chapitre V	1,0

CHAPITRE VI.

TRANSFERTS DE CAPITAUX A L'INTERIEUR DU SECTEUR PUBLIC.

Transferts de capitaux aux fonds et aux institutions publiques sans caractère d'entreprise.

Marine.

61.02	Constitution d'un fonds destiné à assurer le maintien et le développement de la marine marchande et de la pêche maritime	5 709,0
61.04	Marine et Navigation intérieure : Subvention à l'Office régulateur de la Navigation intérieure chargé du paiement des primes de déchirage de bateaux de navigation intérieure en application de l'arrêté royal du 18 mai 1976	20,0
	Totaux pour le chapitre VI	5 729,0

CHAPITRE VII.

INVESTISSEMENTS (CIVILS).

Achat de biens meubles durables.

74.01	Achat de machines, mobilier, matériel et moyens de transport terrestre	41,4
	Totaux pour le chapitre VII	41,4

CHAPITRE VIII.

OCTROIS DE CREDITS ET PARTICIPATIONS.

Octrois de crédits et participations aux entreprises.

81.01	Avance récupérable à la Régie des Transports maritimes pour couvrir le déficit d'exploitation	160,0
-------	---	-------

(In miljoenen franken)

TITEL II. — KAPITAALUITGAVEN.

CREDITS DISSOCIES — GESPLITSTE KREDIETEN		TEKSTEN	Art.
Crédits d'engagement — Vastleggings- kredieten	Credits d'ordonnancement — Ordonnancings- kredieten		

Sabena.

—	—	Vervroegde storting te verrichten aan de Sabena in mindering op een bijkomende deelneming van de Staat naar aanleiding van een kapitaalverhoging van deze Maatschappij (<i>pro memorie</i>).	81.41
—	—	Totalen voor hoofdstuk VIII.	
—	—	Totalen voor sectie 31. — Vervoer en Luchtvaart.	

SECTIE 32.

BESTUUR VAN HET ZEEWEZEN EN VAN DE BINNENVAART.

HOOFDSTUK V.

VERMOGENSOVERDRACHTEN AAN ANDERE SECTOREN.

Vermogensoverdrachten aan bedrijven.

—	—	Toekenning van slooppremies aan de zeevisserijvloot.	51.01
—	—	Totalen voor hoofdstuk V.	

HOOFDSTUK VI.

VERMOGENSOVERDRACHTEN BINNEN DE SECTOR OVERHEID.

Vermogensoverdrachten aan fondsen en aan openbare instellingen zonder bedrijfskarakter.

Zeewezen.

—	—	Oprichting van een fonds bestemd om het behoud en de ontwikkeling te verzekeren van de handelsvloot en de zeevisserij.	61.02
—	—	Zeewezen en Binnenvaart : Toelage aan de Dienst voor Regeling van de Binnenvaart gelast met de betaling van slooppremies voor binnenvaartuigen in toepassing van het koninklijk besluit van 18 mei 1976.	61.04
—	—	Totalen voor hoofdstuk VI.	

HOOFDSTUK VII.

INVESTERINGEN (CIVIEL).

Aankoop van duurzame roerende goederen.

—	—	Aankoop van machines, meubilair, materieel en vervoermiddelen te land.	74.01
—	—	Totalen voor hoofdstuk VII.	

HOOFDSTUK VIII.

KREDIETVERLENINGEN EN DEELNEMINGEN.

Kredietverleningen aan en deelnemingen in bedrijven.

—	—	Terugvorderbaar voorschot aan de Regie voor Maritiem Transport tot dekking van het exploitatie-tekort.	81.01
---	---	--	-------

TITRE II. — DEPENSES DE CAPITAL.

(En millions de francs)

Art.	LIBELLES	CREDITS NON DISSOCIES — NIET GESPLITSTE KREDIETEN
------	----------	---

Octrois de crédits à l'intérieur du secteur public.

84.01	Avance à l'Office régulateur de la Navigation intérieure en vue de l'octroi de prêts sans intérêts aux bateliers de nationalité belge (<i>pour mémoire</i>)	—
	Totaux pour le chapitre VIII	160,0
	Totaux pour la section 32. — Administration de la Marine et de la Navigation intérieure	5 931,4

SECTION 33.

ENSEIGNEMENT.

CHAPITRE VII.

INVESTISSEMENTS (CIVILS).

Achat de biens meubles durables.

74.01	Achat de machines, mobilier, matériel et moyens de transport terrestre	2,5
	Totaux pour le chapitre VII	2,5
	Totaux pour la section 33. — Enseignement	2,5

SECTION 35.

SERVICES GENERAUX COMMUNS AUX COMMUNICATIONS, AUX POSTES,
TELEGRAPHES ET TELEPHONES ET AU TOURISME.

CHAPITRE VII.

INVESTISSEMENTS (CIVILS).

Achat de biens meubles durables.

74.01	Achat de machines, mobilier, matériel et moyens de transport terrestre	4,5
	Totaux pour le chapitre VII	4,5
	Totaux pour la section 35. — Services généraux communs aux Communications, aux Postes, Télégraphes et Téléphones et au Tourisme	4,5

SECTION 36.

COMMISSARIAT GENERAL AU TOURISME.

CHAPITRE VII.

INVESTISSEMENTS (CIVILS).

Achat de biens meubles durables.

74.01	Achat de machines, mobilier, matériel et moyens de transport terrestre	1,2
	Totaux pour le chapitre VII	1,2
	Totaux pour la section 36. — Commissariat général au Tourisme	1,2
	Totaux pour le titre II. — Partie II. — Crédits non destinés à la réalisation du programme d'investissement	6 814,2
	Totaux pour le titre II. — Dépenses de capital	8 164,2

TOTAUX GENERAUX POUR LE BUDGET DES COMMUNICATIONS (TITRES I ET II) . 76 714,5

(In miljoenen franken)

TITEL II. — KAPITAALUITGAVEN.

CREDITS DISSOCIES — GESPLITSTE KREDIETEN		TEKSTEN	Art.
Crédits d'engagement — Vastleggings- kredieten	Credits d'ordonnancement — Ordonnancerings- kredieten		

Kredietverleningen binnen de sector overheid.

—	—	Voorschot aan de Dienst voor Regeling der Binnenvaart met het oog op het toekennen van renteloze leningen aan binnenschippers van Belgische nationaliteit (<i>pro memorie</i>).	84.01
—	—	Totale voor hoofdstuk VIII.	
—	—	Totale voor sectie 32. — Bestuur van het Zeezezen en van de Binnenvaart.	

SECTIE 33.

ONDERWIJS.

HOOFDSTUK VII.

INVESTERINGEN (CIVIEL).

Aankoop van duurzame roerende goederen.

—	—	Aankoop van machines, meubilair, materieel en vervoermiddelen te land.	74.01
—	—	Totale voor hoofdstuk VII.	
—	—	Totale voor sectie 33. — Onderwijs.	

SECTIE 35.

ALGEMENE DIENSTEN GEMEEN VOOR VERKEERSWEZEN, POSTERIJEN,
TELEGRAFIE EN TELEFONIE EN TOERISME.

HOOFDSTUK VII.

INVESTERINGEN (CIVIEL).

Aankoop van duurzame roerende goederen.

—	—	Aankoop van machines, meubilair, materieel en vervoermiddelen te land.	74.01
—	—	Totale voor hoofdstuk VII.	
—	—	Totale voor sectie 35. — Algemene Diensten gemeen voor Verkeerswezen, Posterijen, Telegrafie en Telefonie en Toerisme.	

SECTIE 36.

COMMISSARIAAT-GENERAAL VOOR TOERISME.

HOOFDSTUK VII.

INVESTERINGEN (CIVIEL).

Aankoop van duurzame roerende goederen.

—	—	Aankoop van machines, meubilair, materieel en vervoermiddelen te land.	74.01
—	—	Totale voor hoofdstuk VII.	
—	—	Totale voor sectie 36. — Commissariaat-Generaal voor Toerisme.	
—	—	Totale voor titel II. — Deel II. — Kredieten niet bestemd voor de uitvoering van het investeringsprogramma.	
23 761,0	16 764,0	Totale voor titel II. — Kapitaaluitgaven.	
23 761,0	16 764,0	ALGEMENE TOTALEN VOOR DE BEGROTING VAN VERKEERSWEZEN (TITELS I EN II).	

TITRE III. — AMORTISSEMENTS DE LA DETTE PUBLIQUE.

(En millions de francs)

Art.	LIBELLES	CREDITS NON DISSOCIES — NIET GESPLITSTE KREDIETEN
91.01	Remboursement aux villes de Bruxelles et d'Anvers du capital des emprunts contractés par ces villes auprès du Crédit communal de Belgique pour le préfinancement d'un certain nombre d'ouvrages d'infrastructure exécutés en vue d'assurer la promotion et la modernisation des transports en commun urbains.	1 500,0
	Totaux pour le titre III. — Amortissements de la Dette publique	1 500,0
	TOTAUX GENERAUX POUR LES COMMUNICATIONS (TITRES I + II + III)	78 214,5

(In miljoenen franken)

TITEL III. — AFLOSSINGEN VAN DE RIJKSSCHULD.

CREDITS DISSOCIES — GESPLITSTE KREDIETEN		TEKSTEN	Art.
Crédits d'engagement — Vastleggings- kredieten	Crédits d'ordonnancement — Ordonnancerings- kredieten		
—	—	Terugbetaling aan de steden Brussel en Antwerpen van het kapitaal van de leningen door deze steden aangegaan bij het Gemeentekrediet van België voor de prefinanciering van een zeker aantal uit te voeren infrastructuurwerken met het oog op de bevordering en de modernisering van het gemeenschappelijk stedelijk vervoer.	91.01
—	—	Totalen voor titel III. — Aflossingen van de Rijksschuld.	
23 761,0	16 764,0	ALGEMENE TOTALEN VOOR VERKEERSWEZEN (TITELS I + II + III).	

TITRE IV. — SECTION PARTICULIERE.

(En millions de francs)

Art	Litt.	Mode de disposition	LIBELLE	Solde au 1 ^{er} janvier 1980 — Saldo op 1 januari 1980	Recettes de l'année — Ontvangsten van het jaar
-----	-------	---------------------	---------	---	--

SECTION I.

DEPENSES DE L'ETAT SUR RESSOURCES AFFECTEES.

CHAPITRE I.

FONDS ALIMENTES PRINCIPALEMENT
PAR DES CREDITS BUDGETAIRES.

60	01	A	Fonds d'expansion économique et de reconversion régionale (arrêtés royaux des 18 avril et 29 juin 1967) :		
			1. Intérêts sur prêts consentis conformément à la loi du 23 août 1948, article 1, lettre C	—	437,0
			2. Intervention de l'Etat dans l'achat de bâtiments et terrains, ainsi que dans le coût des constructions, équipements et aménagements divers, etc., d'infrastructure touristique et aéronautique	—	—
			3. Intervention de l'Etat dans le financement de lignes ferroviaires industrielles	29,8	—
60	02	A	Fonds destiné à assurer le maintien et le développement de la marine marchande et de la pêche maritime (art. 4 de la loi du 23 août 1948)	86,3	7 375,5
60	03	A	Fonds destiné à garantir les avances de crédit consenties en application de la loi du 23 août 1948 pour le développement des flottes de commerce et de pêche et de la construction maritime (art. 1, litt. b)	10,4	1,0
60	04	A	Fonds spécial et temporaire institué pour permettre la liquidation des dépenses arriérées de l'ancienne Administration des Chemins de fer de l'Etat (loi du 28 mars 1934 contenant le budget pour ordre)	1,0	—
Totaux pour le chapitre I				127,5	7 813,5

CHAPITRE III.

FONDS ALIMENTES PAR DES RESSOURCES PARTICULIERES.

66	01	C	Fonds spécial destiné au paiement des rémunérations et frais des organes de contrôle de l'Etat auprès des organismes d'intérêt public soumis aux lois des 10 juin 1937 et 16 mars 1954 ainsi qu'auprès de tous les autres organismes parastataux	—	0,2
66	02	C	Redevances pour l'utilisation de l'espace aérien (recettes à ristourner en partie à la Régie des Voies aériennes, le solde étant à imputer par le comptable de l'Administration de l'Aéronautique au budget des Voies et Moyens, art. 36.01)	—	966,6
66	03	C	Opérations de perception et de paiement au profit des Pays-Bas en raison de prestations de pilotage sur l'Escaut maritime	—	50,0
66	04	A	Fonds de promotion des Transports publics destiné à contribuer à l'équilibre des comptes d'exploitation des sociétés de transports urbains et de la Société nationale des chemins de fer vicinaux	—	700,0
Totaux pour le chapitre III.				—	1 716,8
Totaux pour la section I. — Dépenses de l'Etat sur ressources affectées				127,5	9 530,3
TOTAUX POUR LE TITRE IV. — SECTION PARTICULIERE				127,5	9 530,3

(In miljoenen franken)

TITEL IV. — AFZONDERLIJKE SECTIE.

Dépenses de l'année — Uitgaven van het jaar	Solde au 31 décembre 1980 — Saldo op 31 december 1980	TEKST	Art.	Litt.	Wijze van beschik- king
---	---	-------	------	-------	----------------------------------

SECTIE I.

STAATSUITGAVEN OP INKOMSTEN MET SPECIALE BESTEMMING.

HOOFDSTUK I.

FONDSEN VOORNAMELIJK GESTIJFD
DOOR BEGROTINGSKREDIETEN.

		Fonds voor de economische expansie en de regionale reconversie (koninklijke besluiten van 18 april en 29 juni 1967) :	60	01	A
437,0	—	1. Interesten op leningen toegestaan overeenkomstig de wet van 23 augustus 1948, artikel 1, littera C.			
—	—	2. Tussenkost van de Staat in de aankoop van gebouwen en terreinen, evenals in de kostprijs der constructies, diverse uitrustingen en aanpassingen, enz., voor toeristische en luchtvaartinfrastructuur.			
—	29,8	3. Tussenkost van de Staat in de financiering van industriële spoorweglijnen.			
7 411,8	50,0	Fonds bestemd om het behoud en de ontwikkeling te verzekeren van de handelsvloot en de zeevisserij (art. 4 van de wet van 23 augustus 1948).	60	02	A
2,0	9,4	Fonds bestemd om de kredietvoorschotten te waarborgen verleend bij toepassing van de wet van 23 augustus 1948 voor de uitbreiding der handels- en vissersvloten en van de scheepsbouw (art. 1, litt. b).	60	03	A
—	1,0	Bijzonder en tijdelijk fonds ingesteld om de vereffening mogelijk te maken van de achterstallige schuldvorderingen van het vroeger Bestuur der Staatsspoorwegen (wet van 28 maart 1934 houdende de begroting voor orde).	60	04	A
7 850,8	90,2	Totalen voor hoofdstuk I.			

HOOFDSTUK III.

FONDSEN GESTIJFD DOOR BIJZONDERE INKOMSTEN.

0,2	—	Bijzonder fonds bestemd tot het uitkeren van de bezoldigingen en de onkosten van de controleorganen van de Staat bij de instellingen van openbaar nut onderworpen aan de wetten van 10 juni 1937 en van 16 maart 1954, alsmede bij alle andere parastatale instellingen.	66	01	C
966,6	—	Vergoedingen voor het gebruik van het luchtruim (ontvangsten gedeeltelijk uit te keren aan de Regie der Luchtwegen waarna het saldo door de rekenplichtige van het Bestuur der Luchtvaart aangerekend wordt op de Rijksmiddelenbegroting, art. 36.01).	66	02	C
50,0	—	Innings- en betalingsverrichtingen ten bate van Nederland wegens loodsprestaties op de Zeeschelde.	66	03	C
700,0	—	Fonds ter bevordering van het Openbaar Vervoer bestemd om bij te dragen tot het evenwicht van de exploitatierekeningen van de maatschappijen voor stedelijk vervoer en van de Nationale Maatschappij der Buurtspoorwegen.	66	04	A
1 716,8	—	Totalen voor hoofdstuk III.			
9 567,6	90,2	Totalen voor sectie I. — Staatsuitgaven op inkomsten met speciale bestemming.			
9 567,6	90,2	TOTALEN VOOR TITEL IV. — AFZONDERLIJKE SECTIE.			

TITRE VII.
ORGANISMES D'INTERET PUBLIC.
REGIE DES VOIES AERIENNES.

TITEL VII.
INSTELLINGEN VAN OPENBAAR NUT.
REGIE DER LUCHTWEGEN.

4. RECETTES.		(En milliers de francs — In duizendtallen franken)			4. ONTVANGSTEN.	
Art.	LIBELLES	1980 par article — per artikel	1979 présomées — vermoedelijke	1978 effectuées — gedane	TEKSTEN	Art
CHAPITRE 41.		HOOFDSTUK 41.				
411.01 Recettes aéronautiques :					Aëronautische ontvangsten :	411.01
1.	Redevances d'atterrissage	541 000	521 000	521 018	1. Landingsgelden.	
2.	Redevances d'embarquement	500 000	480 000	439 010	2. Inschepingsvergoedingen.	
3.	Bâtiments et locaux	136 000	120 000	58 841	3. Gebouwen en lokalen.	
4.	Hangars et ateliers	40 000	38 000	33 130	4. Loodsen en werkplaatsen.	
5.	Carburants avion	76 000	73 000	68 291	5. Vliegtuigbrandstof.	
6.	Emplacements non couverts	12 500	11 500	9 382	6. Niet overdekte oppervlakten.	
7.	Meetings d'aviation (pour mémoire).	—	—	109	7. Luchtvaartmeetings (pro memorie).	
8.	Appareils et installations	2 500	1 500	166	8. Apparaten en installaties.	
9.	Passerelles	38 000	36 000	34 592	9. Loopbruggen.	
		1 346 000	1 281 000	1 164 539		
02	1. Handling	2 600	2 400	1 674	1. Handling.	02
	2. Comptoirs d'enregistrement	2 700	2 700	—	2. Registratiebalies.	
		5 300	5 100	1 674		
03 Recettes extra-aéronautiques (presta- tions A) :					Extra-aëronautische ontvangsten (presta- ties A) :	03
1.	Concessions de terrains	1 000	900	3 012	1. Concessies van terreinen.	
2.	Bâtiments divers	10 000	9 500	8 777	2. Diverse gebouwen.	
3.	Trafic routier	57 500	51 500	36 760	3. Wegverkeer.	
4.	Buffets	30 000	26 000	23 958	4. Buffetten.	
5.	Magasins hors douane	235 000	223 000	200 678	5. Taksvrije winkels.	
6.	Terrasses de promenade (pour mé- moire)	—	—	—	6. Wandelterrassen (pro memorie).	
7.	Publicité.	10 000	7 300	6 122	7. Publiciteit.	
8.	Exploitations agricoles	1 800	1 800	1 688	8. Landbouwuittelingen.	
9.	Commerces divers	16 000	12 000	8 409	9. Diverse handelszaken.	
		361 300	332 000	289 404		
04 Recettes extra-aéronautiques (presta- tions B) :					Extra-aëronautische ontvangsten (presta- ties B) :	04
1.	Droit de chasse.	60	60	72	1. Jachtrecht.	
2.	Automates et exploitations propres .	2 000	1 900	1 786	2. Automaten en eigen uitbatingen.	
3.	Maisons	2 340	2 000	2 236	3. Huizen.	
		4 400	3 960	4 094		
09 Remboursements :					Terugbetalingen :	09
1.	Produits de ventes (biens meubles) .	3 500	3 500	2 774	1. Opbrengst van verkopen (roerende goederen).	
2.	Remboursement personnel détaché .	7 000	6 000	5 217	2. Terugbetaling gedetacheerd personeel.	
3.	Remboursement sécurité aérienne .	590 000	365 000	312 454	3. Terugbetaling verkeersbeveiliging.	
4.	Remboursement électricité	42 000	40 000	47 325	4. Terugbetaling electriciteit.	
5.	Remboursement frais de chauffage .	24 000	26 000	27 411	5. Terugbetaling verwarmingskosten.	
6.	Remboursement eau	8 000	8 000	4 920	6. Terugbetaling water.	
7.	Remboursement gaz	300	300	204	7. Terugbetaling gas.	
8.	Remboursements divers	15 000	15 000	18 971	8. Diverse terugbetalingen.	
		689 800	463 800	419 276		
Totaux pour le chapitre 41		2 406 800	2 085 860	1 878 987	Totalen voor hoofdstuk 41.	
CHAPITRE 43.		HOOFDSTUK 43.				
430.01	Vente d'immeubles	1 000	1 000	2 459	Verkoop van onroerende goederen . .	430.01
Totaux pour le chapitre 43		1 000	1 000	2 459	Totalen voor hoofdstuk 43.	

4. RECETTES.				(En milliers de francs — In duizendtallen franken)		4. ONTVANGSTEN.	
Art.	LIBELLES	1980 par article — per artikel	1979 présomées — vermoedelijke	1978 effectuées — gedane	TEKSTEN	Art.	
CHAPITRE 45.				HOOFDSTUK 45.			
450.01 Interventions de l'Etat :				Tussenkomsten van de Staat : 450.01			
a) à fonds perdus :				a) niet terugvorderbaar :			
1° déficit d'exploitation (pour mémoire)				—	1° exploitatieverlies (pro memorie);		
2° dotation de renouvellement				683 193	621 370	564 380	2° dotatie voor vernieuwing,
b) pour investissements :				b) voor investeringen :			
1° pour immobilisations				666 807	278 630	144 620	1° voor beleggingen;
2° T.V.A. non remboursée sur investissements (pour mémoire)				—	—	90 000	2° niet terugbetaalde B.T.W. op investeringen (pro memorie).
Totaux pour le chapitre 45				1 350 000 (3)	900 000 (2)	799 000 (1)	Totaal voor hoofdstuk 45.
Totaux pour les recettes propres				3 757 800	2 986 860	2 680 446	Totaal voor de eigen ontvangsten.
CHAPITRE 49.				HOOFDSTUK 49.			
(Recettes pour ordre.)				(Ontvangsten voor orde.)			
490.03 T.V.A. sur prestations R.V.A.				279 000	245 000	149 752	B.T.W. op prestaties R.L.W. 490.03
04 Coopération technique Belgo Rwandaise				1 000	1 000	8 846	Belgisch-Roelandese technische samenwerking. 04
Totaux pour le chapitre 49				280 000	246 000	158 598	Totaal voor hoofdstuk 49.
Totaux généraux pour les recettes				4 037 800	3 232 860	2 839 044	Algemene totalen voor de ontvangsten.

(1) Crédit inscrit au budget des Communications 1978, titre II, section 31, article 61.01.

(2) Crédit inscrit au budget des Communications 1979, titre II, section 31, article 61.01.

(3) Crédit inscrit au budget des Communications 1980, titre II, partie I, section 31, article 61.01.

(1) Krediet ingeschreven op de begroting van Verkeerswezen 1978, titel II, sectie 31, artikel 61.01.

(2) Krediet ingeschreven op de begroting van Verkeerswezen 1979, titel II, sectie 31, artikel 61.01.

(3) Krediet ingeschreven op de begroting van Verkeerswezen 1980, titel II, deel I, sectie 31, artikel 61.01.

5. DEPENSES.		(En milliers de francs. — In duizendtallen franken.)			5. UITGAVEN.	
Art.	LIBELLES	1980 par article — per artikel	1979 prévues — voorzien	1978 réelles — werkelijke	TEKSTEN	Art.
CHAPITRE 51.		HOOFDSTUK 51.				
511.01	Rémunérations du personnel de cadre :				Bezoldigingen van het kaderpersoneel :	511.01
	b) Personnel statutaire :				b) Personeel in statutair rechtsverband :	
	1° en service à la Régie	1 530 556			1° in dienst bij de Regie	1 530 556
	2° détaché au Cabinet du Ministre	5 498			2° bij het Kabinet van de heer Minister gedeta- cheerd	5 498
		1 536 054	1 314 418	1 211 017		
	c) Personnel recruté à titre temporaire	6 413	6 255	12 850	c) Tijdelijk aangeworven personeel.	
02	Rémunérations du personnel de complé- ment	25 944	28 927	10 800	Bezoldigingen van het aanvullend per- soneel.	02
03	Charges de pensions	67 141	52 760	47 486	Lasten van pensioenen	03
04	Charges sociales dérivant de la législation sociale : part patronale	47 263	44 757	40 823	Sociale lasten voortspuitend uit de sociale wetgeving : patroonsaandeel.	04
06	Service social	13 581	12 448	9 388	Sociale Dienst	06
07	Formation professionnelle	7 850	1 850	264	Beroepsvorming	07
08	Indemnités couvrant des charges réelles :				Vergoedingen die werkelijke lasten dek- ken :	08
	a) Changement de résidence	50	50	—	a) Verandering van stand- plaats	50
	b) Indemnité pour frais funé- raires	400	400	399	b) Vergoeding voor begrafe- niskosten	400
	c) Habillement (uniformes et vêtements de travail)	5 840	5 061	4 646	c) Kleding (uniformen en werkkledij)	5 840
	d) Indemnité pour travail de nuit	13 000	13 000	12 603	d) Vergoeding voor nacht- arbeid	13 000
		19 290				
09	Indemnités ne couvrant pas des charges réelles :				Vergoedingen die geen werkelijke lasten dekken :	09
	a) Primes pour prestations spéciales.	88 085	84 495	77 436	a) Premies voor bijzondere prestaties	88 085
	b) Facilités de transport au personnel (S.N.C.B.-R.T.M.)	38 500	36 000	29 388	b) Vervoerfaciliteiten aan het personeel (N.M.B.S.-R.M.T.)	38 500
		126 585				
10	Honoraires forfaitaires	1 299	1 289	1 319	Forfaitaire erelonen	10
11	Réparation des dommages causés par accidents du travail	2 500	2 500	2 056	Vergoeding der schade veroorzaakt door arbeidsongevallen.	11
512.02	Membres de commissions.	33	33	10	Leden van commissies.	512.02
03	Organes de contrôle de l'Etat	260	255	240	Controleorganen van de Staat	03
04	Médecine du travail	2 500	2 500	1 973	Arbeidsgeneeskunde	04
513.01	Représentation	700	700	106	Representatie	513.01
02	Déplacements, intérim et missions	5 359	5 303	3 789	Verplaatsingen, dienstwaarnemingen en opdrachten.	02
	Totaux pour le chapitre 51	1 862 772	1 613 001	1 466 593	Totaal voor hoofdstuk 51.	
CHAPITRE 52.		HOOFDSTUK 52.				
521.01	Loyer de locaux et charges supplémen- taires	24 000	23 000	21 453	Huur van lokalen en bijkomende lasten	521.01
02	Location de matériel et de mobilier	85 800	55 000	52 222	Huren van materieel en meubilair	02
03	Nettoyage des locaux	75 000	65 000	62 696	Schoonmaken van lokalen	03

5. DEPENSES.		(En milliers de francs. — In duizendtallen franken.)			5. UITGAVEN.	
Art.	LIBELLES	1980 par article — per artikel	1979 prévues — voorzien	1978 réelles — werkelijke	TEKSTEN	Art.
04	Entretien et réparation :				Onderhoud en herstel :	04
a)	Matériel et mobilier	3 000	2 500	2 365	a) Materieel en meubilair	3 000
b)	Véhicules	7 000	7 500	5 278	b) Voertuigen	7 000
		10 000				
05	Assurances	3 200	3 000	2 352	Verzekeringen	05
07	Entretien des aérodromes et de leurs installations.	85 000	65 000	60 983	Onderhoud van de luchthavens en hun inrichtingen.	07
08	Vols de contrôle des installations de sécurité	5 000	3 000	1 212	Controlevluchten voor de veiligheids- inrichtingen.	08
09	Divers	3 000	2 500	2 392	Verscheidene	09
522.01	Frais de bureau généralement quelcon- ques :				Allerhande bureauonkosten :	522.01
a)	Fournitures de bureau	9 400	9 000	8 832	a) Bureaubenodigheden	9 400
b)	Affranchissement du cour- rier	1 600	1 500	948	b) Frankeerkosten.	1 600
c)	Téléphone et télégraphe	5 900	5 700	5 339	c) Telefoon en telegraaf	5 900
d)	Documentation (journaux, périodiques et travaux d'impression)	1 300	1 200	983	d) Documentatie (dagbladen, tijdschriften en drukwer- ken)	1 300
		18 200				
523.01	Frais de publicité généralement quelcon- ques	3 000	175	—	Allerhande publiciteitsonkosten	523.01
526.03	Frais de transport	200	200	5	Vervoerkosten	526.03
04	Indemnités diverses à des tiers	33 000	31 000	12 402	Diverse vergoedingen aan derden	04
527.01	Impôts sur le revenu (précompte immobi- lier et précompte mobilier)	200	200	101	Inkomstenbelastingen (onroerende voor- heffing en roerende voorheffing).	527.01
	Totaux pour le chapitre 52	345 600	275 475	239 563	Totalen voor hoofdstuk 52.	
CHAPITRE 53.					HOOFDSTUK 53.	
531.01	Combustibles	50 000	40 000	42 911	Brandstoffen	531.01
02	Energie électrique	100 000	88 600	85 144	Elektrische energie	02
03	Eau	37 000	35 000	33 113	Water	03
04	Gaz	4 450	400	326	Gas	04
05	Carburants pour avions et véhicules.	6 000	6 500	3 499	Motorbrandstoffen voor vliegtuigen en auto's.	05
06	Matériaux de construction et produits de consommation	2 600	2 500	2 252	Bouwmaterialen en verbruiksprodukten.	06
07	Matériel de réserve pour :				Reservematerieel voor :	07
a)	Electricité	5 200			a) Electriciteit	5 200
b)	Radio et radio-guidage	7 300			b) Radio et radio-geleiding	7 300
		12 500	12 000	12 500		
08	Matériel de réserve pour la météo	4 200	4 000	3 775	Reservematerieel voor de meteo	08
09	Matériel divers à l'usage de l'exploitation	4 200	3 800	3 620	Divers materieel voor de exploitatie	09
533.01	a) Cotisation au Centre de contrôle des radiocommunications	2 640	2 350	2 200	a) Bijdrage aan het Centrum voor controle der radioverbindingen.	533.01
534.02	Déficits des receveurs	10	10	—	Tekorten van de ontvangers	534.02
	Totaux pour le chapitre 53	223 600	195 160	189 340	Totalen voor hoofdstuk 53.	

5. DEPENSES.

(En milliers de francs — In duizendtallen franken)

5. UITGAVEN.

Art.	LIBELLES	1980 par article — per artikel	1979 prévues — voorzien	1978 réelles — werkelijke	TEKSTEN	Art.
CHAPITRE 55.					HOOFDSTUK 55.	
	Crédits d'engagement				Vastleggings- kredieten	
550.01	Immeubles	1 482 000	1 472 700	1 350 000	1 079 350	Onroerende goederen 550.01
04	Matériel	84 800	76 300	38 000	23 687	Materieel 04
09	Installations techniques	383 500	315 000	288 000	147 753	Technische inrichtingen 09
10	Dépenses d'exploitation incor- porées dans les travaux de premier établissement	36 000	36 000	24 000	24 000	Exploitatieuitgaven ingelijfd in werken van eerste aanleg 10
	1 986 300					1 986 300
	Totaux pour le chapitre 55	1 900 000	1 700 000	1 274 790		Totalen voor hoofdstuk 55.
CHAPITRE 56.					HOOFDSTUK 56.	
560.03	Remboursement d'avances. — Régulari- sation (pour mémoire)	—	—	—		Terugbetalingen van voorschotten. — 560.03 Regularisatie (pro memorie).
	Totaux pour le chapitre 56	—	—	—		Totalen voor hoofdstuk 56.
	Totaux pour les dépenses propres	4 331 972	3 783 636	3 170 286		Totalen voor de eigen uitgaven.
CHAPITRE 59.					HOOFDSTUK 59.	
	(Dépenses pour ordre.)				(Uitgaven voor orde.)	
590.03	T.V.A. sur prestations R.V.A.	279 000	245 000	228 752		B.T.W. op prestaties R.L.W. 590.03
04	Travaux divers pour le compte de la Coopération technique Belgo-Rwan- daïse	1 000	1 000	6 863		Diverse werken voor rekening van de Belgisch-Roelandse technische samen- werking. 04
05	Travaux divers à Charleroi et à Ostende dans le cadre de l'économie régio- nale (pour mémoire)	—	—	697		Diverse werken te Charleroi en te Oostende in het raam van de regio- nale economie (pro memorie). 05
	Totaux pour le chapitre 59	280 000	246 000	236 312		Totalen voor hoofdstuk 59.
	Totaux généraux pour les dépenses	4 611 972	4 029 636	3 406 598		Algemene totalen voor de uitgaven.
	Elimination de la double inscription des travaux de premier établissement exé- cutés en régie et qui apparaissent à la fois dans le budget d'exploitation et dans le budget patrimonial (cf. art. 550.10 ci-dessus)	— 36 000	— 24 000	— 24 000		Afhouding wegens dubbele telling van de werken van eerste aanleg uitgevoerd in eigen beheer die zowel in de exploi- tatiebegroting als in de patrimonium- begroting opgenomen zijn (cf. art. 550.10 hierboven).
	Totaux définitifs des dépenses	4 575 972	4 005 636	3 382 598		Definitieve totalen der uitgaven.

Le déficit de 538 172 000 francs sera résorbé par le disponible d'un montant de 549 000 000 de francs dont la Régie dispose au 1^{er} janvier 1980 à son compte pour ordre auprès de la Trésorerie.

Het tekort van 538 172 000 frank wordt opgeslorpt door de beschikbaarheid ten belope van 549 000 000 frank waarover de Regie op haar orderrekening bij de Thesaurie beschikt op 1 januari 1980.

OFFICE REGULATEUR DE LA NAVIGATION INTERIEURE.

DIENST VOOR REGELING DER BINNENVAART.

4. RECETTES.		(En milliers de francs — In duizendtallen franken)			4. ONTVANGSTEN.	
Art.	LIBELLES	1980 par article — per artikel	1979 présumées — vermoedelijke	1978 effectuées — gedane	TEKSTEN	Art.
CHAPITRE 41.		HOOFDSTUK 41.				
411.01	Produit de ventes	510	150	155	Opbrengst van verkopen	411.01
03	Produit de prestations	1 840	1 660	1 826	Opbrengst van prestaties	03
07	Produit de cotisations (redevances)	66 170	61 540	61 904	Opbrengst van bijdragen (retributies)	07
413.01	Intérêts sur placements	525	450	494	Interesten op beleggingen	413.01
414.03	Recettes accidentelles	50	30	11	Toevallige ontvangsten	414.03
Totaux pour le chapitre 41		69 095	63 830	64 390	Totalen voor hoofdstuk 41.	
CHAPITRE 42.		HOOFDSTUK 42.				
420.04	Subside du Ministère des Communica- tions. — Prime de déchirage de bateaux de navigation intérieure (arrêté royal du 18 mai 1976)	20 000 (3)	20 000 (2)	20 000 (1)	Toelage van het Ministerie van Ver- keerswezen. — Slooppremie voor binnenschepen (koninklijk besluit van 18 mei 1976).	420.04
Totaux pour le chapitre 42		20 000	20 000	20 000	Totalen voor hoofdstuk 42.	
CHAPITRE 43.		HOOFDSTUK 43.				
430.01	Produit de la vente de biens immobi- liers	3 000	—	—	Opbrengst van de verkoop van onroe- rende goederen.	430.01
430.03	Produit de la vente de mobilier, machines et matériel	5	5	8	Opbrengst van de verkoop van meubi- lair, machines en materieel.	430.03
Totaux pour le chapitre 43		3 005	5	8	Totalen voor hoofdstuk 43.	
CHAPITRE 44.		HOOFDSTUK 44.				
444.01	Dépôts	1	1	1	Deposito's	444.01
03	Produits divers du patrimoine immobi- lier	324	380	278	Diverse opbrengsten van het onroerend patrimonium.	03
05	Remboursements sur avances récupéra- bles consenties à ou pour compte de tiers	10	24	—	Terugbetalingen op verhaalbare voor- schotten toegestaan aan of voor reke- ning van derden.	05
06	Remboursement de l'avance accordée à certains exploitants de bateaux de navigation intérieure	4 000	2 000	4 625	Terugbetaling van het voorschot verleend aan sommige exploitanten van bin- nenvaartuigen.	06
Totaux pour le chapitre 44		4 335	2 405	4 904	Totalen voor hoofdstuk 44.	

(1) Crédit inscrit au budget des Communications 1978, titre II, section 32, article 61.04.

(2) Crédit inscrit au budget des Communications 1979, titre II, section 32, article 61.04.

(3) Crédit inscrit au budget des Communications 1980, titre II, partie II, section 32, article 61.04.

(1) Krediet ingeschreven in de begroting van Verkeerswezen 1978, titel II, sectie 32, artikel 61.04.

(2) Krediet ingeschreven in de begroting van Verkeerswezen 1979, titel II, sectie 32, artikel 61.04.

(3) Krediet ingeschreven in de begroting van Verkeerswezen 1980, titel II, deel II, sectie 32, artikel 61.04.

4. RECETTES.				(En milliers de francs — In duizendtallen franken)		4. ONTVANGSTEN.	
Art.	LIBELLES	1980 par article — per artikel	1979 présumées — vermoedelijke	1978 effectuées — gedane	TEKSTEN	Art.	
CHAPITRE 45.					HOOFDSTUK 45.		
450.01	Intervention de l'Etat :				Tussenkost van de Staat :	450.01	
	A fonds perdus :				Niet terugvorderbaar :		
	Subside du Ministère des Communica- tions :				Toelage van het Ministerie van Verkeers- wezen :		
	Subvention de l'Etat à titre d'intervention dans les frais de fonctionnement de l'O.R.N.I.	10 600 (3)	11 600 (2)	6 800 (1)	Staatstoelage bij wijze van tussenkomst in de werkingskosten van de D.R.B.		
	Totaux pour le chapitre 45 . . .	10 600	11 600	6 800	Totalen voor hoofdstuk 45.		
	Totaux pour les recettes propres . .	107 035	97 840	96 102	Totalen voor de eigen ontvangsten.		
CHAPITRE 49.					HOOFDSTUK 49.		
	(Recettes pour ordre.)				(Ontvangsten voor orde.)		
	(Crédit non limitatif.)				(Niet-limitatief krediet.)		
490.01	Opérations pour le Fonds de Solidarité. — Assurance de groupe	30	30	26	Verrichtingen voor het Solidariteitsfonds. — Groepsverzekering.	490.01	
02	Institut de Transport par Batellerie (I.T.B.). — Licence d'exploitation (Loi du 8 juillet 1976)	8 000	8 000	7 455	Instituut voor het Transport langs de Bin- nenwateren (I.T.B.). — Exploitatie- vergunning (Wet van 8 juli 1976).	02	
04	Autres opérations	10	10	—	Andere verrichtingen	04	
	Totaux pour le chapitre 49 . . .	8 040	8 040	7 481	Totalen voor hoofdstuk 49.		
	Totaux généraux pour les recettes .	115 075	105 880	103 583	Algemene totalen voor de ontvangsten.		

(1) Crédit inscrit au budget des Communications 1978, titre I, section 32, article 41.02.

(2) Crédit inscrit au budget des Communications 1979, titre I, section 32, article 41.02.

(3) Crédit inscrit au budget des Communications 1980, titre I, section 32, article 41.02.

(1) Krediet ingeschreven in de begroting van Verkeerswezen 1978, titel I, sectie 32, artikel 41.02.

(2) Krediet ingeschreven in de begroting van Verkeerswezen 1979, titel I, sectie 32, artikel 41.02.

(3) Krediet ingeschreven in de begroting van Verkeerswezen 1980, titel I, sectie 32, artikel 41.02.

5. DEPENSES.

(En milliers de francs — In duizendtallen franken)

5. UITGAVEN.

Art.	LIBELLES	1980 par article per artikel	1979 prévues voorziene	1978 réelles werkelijke	TEKSTEN	Art.
CHAPITRE 51.					HOOFDSTUK 51.	
511.01	Rémunérations du personnel de cadre : personnel statutaire	64 152	63 530	53 744	Bezoldigingen van het kaderpersoneel : personeel in statutair rechtsverband.	511.01
03	Charges de pensions	3 640	3 507	950	Lasten van pensioenen	03
04	Charges sociales dérivant de la législa- tion sociale. — Part patronale	2 500	2 460	2 252	Sociale lasten voortspruitend uit de sociale wetgeving. — Patroonsaan- deel.	04
05	Charges sociales extra-légales. — Inter- vention patronale	100	75	98	Extra-wettelijke sociale lasten. — Patro- nale tussenkomst.	05
06	Service social	410	400	389	Sociale dienst	06
07	Formation professionnelle	110	100	75	Beroepsvorming	07
08	Indemnités couvrant des charges réelles : a) indemnités de caisse	43	45	35	Vergoedingen die werkelijke lasten dek- ken : a) kasvergoedingen.	08
09	Indemnités ne couvrant par des charges réelles : b) facilités de transport au personnel.	990	800	983	Vergoedingen die geen werkelijke lasten dekken : b) vervoerfaciliteiten aan het personeel.	09
512.02	Membres de commissions	300	335	124	Leden van commissies	512.02
03	Organe de contrôle de l'organisme.	55	55	—	Controleorgaan van de instelling	03
513.01	Représentation :	40	40	42	Representatie	513.01
02	Déplacements	600	865	479	Verplaatsingen	02
Totaux pour le chapitre 51		72 940	72 212	59 171	Totalen voor hoofdstuk 51.	
CHAPITRE 52.					HOOFDSTUK 52.	
521.01	Loyer des locaux et charges complémen- taires	2 650	2 350	2 272	Huur van lokalen en bijkomende lasten.	521.01
02	Location de matériel et de mobilier.	20	20	9	Huur van materieel en meubilair.	02
03	Entretien et réparation de locaux.	3 750	3 485	3 399	Onderhoud en herstelling van lokalen.	03
04	Entretien et réparation du matériel et du mobilier	230	230	178	Onderhoud en herstelling van materieel en meubilair.	04
05	Assurances	120	100	101	Verzekeringen	05
07	Dépenses de consommation : combusti- bles, énergie électrique, eau, gaz.	670	655	701	Uitgaven voor verbruiksprodukten : brandstoffen, elektrische energie, water, gas.	07
522.01	Frais de bureau généralement quel- conques	2 145	2 133	1 803	Allerhande bureauonkosten	522.01
524.01	Avocats et experts	100	350	68	Advokaten en deskundigen	524.01
526.03	Frais de transport	75	75	314	Vervoerkosten	526.03
04	Indemnités diverses à des tiers	25	25	18	Diverse vergoedingen aan derden	04
05	Entretien des plantations	10	10	1	Onderhoud van beplantingen	05
527.01	Impôts sur les revenus : précompte im- mobilier, précompte mobilier, éven- tuellement précompte professionnel et impôts sur les sociétés	120	100	103	Inkomstenbelastingen : onroerende voor- heffing, roerende voorheffing, ge- beurlijk bedrijfsvoorheffing en ven- nootschapsbelasting.	527.01
Totaux pour le chapitre 52.		9 915	9 533	8 967	Totalen voor hoofdstuk 52.	

5. DEPENSES.		(En milliers de francs — In duizendtallen franken)			5. UITGAVEN.	
Art.	LIBELLES	1980 par article — per artikel	1979 prévues — voorzien	1978 réelles — werkelijke	TEKSTEN	Art.
CHAPITRE 53.					HOOFDSTUK 53.	
532.01	Fonctionnement du Service social de la batellerie belge	25	25	—	Werkings van de Sociale Dienst van de Belgische Schipperij.	532.01
05	Intervention dans les frais de remonte à vide de bateaux (arrêté ministériel du 19 février 1954)	10	—	—	Tussenkomst in de kosten voor ledige verplaatsing van schepen (ministerieel besluit van 19 februari 1954).	05
06	Subvention en faveur de l'Institut pour le Transport par Batellerie (pour mémoire)	—	—	1 838	Toelage aan het Instituut voor het Transport langs de Binnenwateren (pro memorie).	06
534.01	Remboursement de trop perçu (non limitatif)	200	200	99	Terugbetaling van te veel geïnde gelden (niet-limitatief).	534.01
Totaux pour le chapitre 53		235	225	1 937	Totalen voor hoofdstuk 53.	
CHAPITRE 54.					HOOFDSTUK 54.	
540.02	Octroi d'une avance récupérable à certains exploitants de bateaux de navigation intérieure (pour mémoire)	—	—	30 000	Toekenning van een terugbetaalbaar voorschot aan sommige exploitanten van binnenvaartuigen (pro memorie).	540.02
03	Remboursement aux bateliers de la taxe de patente payée en France en 1975 (pour mémoire)	—	—	128	Terugbetaling aan de schippers van het patentrecht betaald in Frankrijk in 1975 (pro memorie).	03
04	Octroi de prime de déchirage pour bateaux de navigation intérieure	20 000	49 000	45 017	Toekenning van slooppremie voor binnenvaartuigen.	04
Totaux pour le chapitre 54		20 000	49 000	75 145	Totalen voor hoofdstuk 54.	
CHAPITRE 55.					HOOFDSTUK 55.	
550.01	Immeubles :				Onroerende goederen :	550.01
a)	Acquisitions nouvelles :				a) Nieuwe aankopen :	
	crédit d'engagement (F 9 700 000).				vastleggingskrediet (F 9 700 000).	
	crédit de paiement	7 680	7 200	326	betalingskrediet.	
02	Mobilier, machines, matériel :				Meubilair, machines, materieel :	02
a)	Acquisitions nouvelles	125	125	80	a) Nieuwe aankopen.	
b)	Renouvellement	400	400	462	b) Vernieuwing.	
07	Bibliothèque	10	10	—	Bibliotheek	07
08	Garanties	10	10	15	Waarborgen	08
Totaux pour le chapitre 55		8 225	7 745	883	Totalen voor hoofdstuk 55.	
Totaux pour les dépenses propres . .		111 315	138 715	146 103	Totalen voor de eigen uitgaven.	
CHAPITRE 59.					HOOFDSTUK 59.	
(Dépenses pour ordre.)					(Uitgaven voor orde.)	
(Crédit non limitatif.)					(Niet-limitatief krediet.)	
590.01	Opérations pour le Fonds de Solidarité. — Assurance de groupe	30	30	5	Verrichtingen voor het Solidariteitsfonds. — Groepsverzekering.	590.01
02	Institut de Transport par Batellerie (I.T.B.). Licence d'exploitation. (Loi du 8 juillet 1976).	8 000	8 000	7 565	Instituut voor het Transport langs de Binnenwateren (I.T.B.). Exploitatievergunning. (Wet van 8 juli 1976).	02
04	Autres opérations	10	10	—	Andere verrichtingen	04
Totaux pour le chapitre 59		8 040	8 040	7 570	Totalen voor hoofdstuk 59.	
Totaux généraux pour les dépenses .		119 355	146 755	153 673	Algemene totalen voor de uitgaven.	

Au déficit budgétaire présumé de 4 280 000 francs il pourra être remédié par la mobilisation partielle des réserves constituées antérieurement par l'organisme.

Aan het vermoedelijk begrotingstekort van 4 280 000 frank zal het hoofd kunnen geboden worden door het gedeeltelijk mobiliseren van de voorheen door het organisme aangelegde reserves.

REGIE DES TRANSPORTS MARITIMES (R.T.M.).

REGIE VOOR MARITIEM TRANSPORT (R.M.T.).

4. RECETTES.		(En milliers de francs — In duizendtallen franken)			4. ONTVANGSTEN.	
Art.	LIBELLES	1980 par article — per artikel	1979 présumées — vermoedelijke	1978 effectuées — gedane	TEKSTEN	Art.
CHAPITRE 41.		HOOFDSTUK 41.				
411.03	Recettes maritimes	2 362 577	2 217 230	1 835 544	Maritieme ontvangsten	411.03
04	Fournitures et travaux pour compte de tiers :				Leveringen en werken voor rekening van derden :	04
	1. Prestations pour l'Administration de la Marine et de la Navigation intérieure. 49 000				1. Prestaties voor het Bestuur van het Zeewezen en van de Binnenvaart.	49 000
	2. Prestations pour le Ministère de la Défense nationale 2 200				2. Prestaties voor het Ministerie van Landsverdediging. 2 200	
	3. Prestations pour d'autres Services publics et pour le secteur privé 2 200				3. Prestaties voor andere Openbare Diensten en voor de privé-sector	2 200
		53 400	55 000	38 692		
09	Remboursements :				Terugbetalingen :	09
	1. Remboursement personnel détaché 214 000				1. Terugbetaling gedetacheerd personeel	214 000
	2. Remboursements divers . 20 000				2. Diverse terugbetalingen . 20 000	
		234 000	185 000	183 536		
413.01	Intérêts divers et intérêts de retard	3 000	3 000	2 254	Diverse interesten en verwijlinteresten	413.01
414.04	Corrections sur change	1	1	29 317	Wisselcorrecties	414.04
09	Recettes accidentelles	1 000	1 000	645	Toevallige ontvangsten	09
	Totaux pour le chapitre 41	2 653 978	2 461 231	2 089 988	Totalen voor hoofdstuk 41.	
CHAPITRE 42.		HOOFDSTUK 42.				
420.01	Recettes T.V.A.	40 000	40 000	38 846	B.T.W.-Ontvangsten	420.01
	Totaux pour le chapitre 42	40 000	40 000	38 846	Totalen voor hoofdstuk 42.	
CHAPITRE 43.		HOOFDSTUK 43.				
430.02	Navires (pour mémoire)	—	—	52 146	Vaartuigen (pro memorie)	430.02
05	Matériel	900	800	1 590	Materieel	05
	Totaux pour le chapitre 43	900	800	53 736	Totalen voor hoofdstuk 43.	
CHAPITRE 44.		HOOFDSTUK 44.				
442.01	Emprunts à long terme	1 300 000	660 000	329 040	Leningen op lange termijn	442.01
444.01	Contribution de l'Etat aux charges d'intérêts de crédit naval	26 000	28 000	28 883	Bijdrage van de Staat in de rentelast van het scheepskrediet.	444.01
02	Réalisation de placements	—	100 000	—	Realisatie van beleggingen	02
04	Remboursement sur avances accordées à de tiers	1 000	1 000	571	Terugbetaling op voorschotten verleend aan derden.	04
	Totaux pour le chapitre 44	1 327 000	789 000	358 494	Totalen voor hoofdstuk 44.	

4. RECETTES.				(En milliers de francs — In duizendtallen franken)		4. ONTVANGSTEN.	
Art.	LIBELLES	1980 par article — per artikel	1979 présumées — vermoedelijke	1978 effectuées — gedane	TEKSTEN	Art.	
CHAPITRE 45.				HOOFDSTUK 45.			
450.01	Intervention de l'Etat	160 000 (2)	200 000 (1)	—	Tussenkomst van de Staat	450.01	
Totaux pour le chapitre 45		160 000	200 000	—	Totalen voor hoofdstuk 45.		
Totaux pour les recettes propres . . .		4 181 878	3 491 031	2 541 064	Totalen voor de eigen ontvangsten.		
CHAPITRE 49.				HOOFDSTUK 49.			
(Recettes pour ordre.)				(Ontvangsten voor orde.)			
490.01	Recettes pour compte de tiers en rapport avec les lignes maritimes	1 068 232	1 005 843	973 635	Ontvangsten voor rekening van derden i.v.m. de zeevaartlijnen.	490.01	
02	Opérations pour compte de l'Administra- tion de la Marine et de la Navigation intérieure	1	1	—	Verrichtingen voor rekening van het Bestuur van het Zeewezen en van de Binnenvaart.	02	
05	Recettes diverses pour compte de tiers .	50 000	50 000	65 386	Diverse ontvangsten voor rekening van derden.	05	
06	Recettes de garanties, d'arrhes, etc. . .	35	30	40	Ontvangsten van waarborgen, borg- sommen, enz.	06	
Totaux pour le chapitre 49		1 118 268	1 055 874	1 039 061	Totalen voor hoofdstuk 49.		
Totaux généraux des recettes		5 300 146	4 546 905	3 580 125	Algemene totalen der ontvangsten.		

(1) Crédit inscrit au budget des Communications 1979, titre II, section 32, article 81.01.

(2) Crédit inscrit au budget des Communications 1980, titre II, partie II, section 32, article 81.01.

(1) Krediet ingeschreven in de begroting van Verkeerswezen 1979, titel II, sectie 32, artikel 81.01.

(2) Krediet ingeschreven in de begroting van Verkeerswezen 1980, titel II, deel II, sectie 32, artikel 81.01.

5. DEPENSES.		(En milliers de francs — In duizendtallen franken)			5. UITGAVEN.	
Art.	LIBELLES	1980 par article — per artikel	1979 prévues — voorzien	1978 réelles — werkelijke	TEKSTEN	Art.
CHAPITRE 51.		HOOFDSTUK 51.				
511.01	Rémunérations	1 132 137	1 051 416	952 471	Bezoldigingen	511.01
03	Charges de pensions	14 000	9 500	4 689	Pensioenlasten	03
04	Charges sociales dérivant de la législation sociale. — Part patronale	41 000	40 000	38 303	Sociale lasten voortspruitende uit de sociale wetgeving. — Patroonsaandeel.	04
06	Service social	7 000	6 853	5 946	Sociale dienst	06
07	Formation professionnelle	1 137	1 001	610	Beroepsvorming	07
08	Indemnités couvrant des charges réelles.	10 800	9 400	9 711	Vergoedingen die werkelijke lasten dekken.	08
09	Indemnités ne couvrant pas des charges réelles	202 225	192 706	187 947	Vergoedingen die geen werkelijke lasten dekken.	09
10	Honoraires forfaitaires	2 100	2 100	909	Forfaitaire honoraria	10
11	Accidents de travail	1 800	1 800	1 094	Arbeidsongevallen	11
512.02	Membres de commissions.	30	30	—	Leden van commissies.	512.02
03	Organe de contrôle de l'institution . .	110	110	89	Controle-orgaan van de instelling . .	03
513.01	Représentation	1 300	1 300	749	Representatie	513.01
02	Déplacements, intérim et missions . .	2 000	2 000	1 803	Verplaatsingen, dienstwaarnemingen en opdrachten.	02
03	Cotisation organismes divers	438	409	343	Bijdrage diverse organismen. . . .	03
Totaux pour le chapitre 51		1 416 077	1 318 625	1 204 664	Totalen voor hoofdstuk 51.	
CHAPITRE 52.		HOOFDSTUK 52.				
521.01	Loyer locaux et charges complémentaires	8 936	8 891	2 169	Huur lokalen en bijkomende lasten . .	521.01
03	Entretien et réparation de locaux . .	1 225	1 172	726	Onderhoud en herstel van lokalen . .	03
05	Assurances	12 660	11 060	9 149	Verzekeringen	05
06	Impôts :				Belastingen :	06
a)	T.V.A.	40 000			a) B.T.W.	40 000
b)	Précompte immobilier et mobilier	500			b) Onroerende en roerende voorheffing	500
c)	Contribution de sociétés	—			c) Vennootschappenbelasting	—
d)	Autres	—			d) Andere	—
		40 500	40 500	39 878		
522.01	Frais de bureau généralement quelconques :				Allerhande bureauonkosten :	522.01
a)	Fournitures de bureau	4 815			a) Bureaubenodigdheden	4 815
b)	Télécommunication et affranchissement	5 490			b) Telecommunicatie en frankkosten	5 490
c)	Documentation	295			c) Documentatie	295
d)	Frais de banque, de C.C.P., d'encaissement et divers	300			d) Bank-, P.C.R., inningskosten en diversen	300
e)	Entretien machines de bureau	865			e) Onderhoud bureelmachines	865
		11 765	10 475	7 742		
524.01	Honoraire avocats. — Experts. — Frais de justice	200	200	20	Ereloon advocaten. — Deskundigen. — Gerechtskosten.	524.01
02	Dommage à des tiers	8 000	7 574	4 597	Schadevergoeding aan derden	02
525.01	Intérêts et frais complémentaires sur emprunts	175 563	206 190	169 439	Interesten en bijkomende kosten op leningen.	525.01

5. DEPENSES.

(En milliers de francs — In duizendtallen franken)

5. UITGAVEN.

Art.	LIBELLES	1980 par article — per artikel	1979 prévues — voorzien	1978 réelles — werkelijke	TEKSTEN	Art.
526.01	Loyer, entretien, travaux d'aménagement et de réparation	45 420	42 315	43 253	Huur, onderhoud, aanpassings- en herstellingswerken.	526.01
02	Prestations par des tiers en rapport avec l'exploitation des lignes maritimes.	399 013	367 326	284 031	Prestaties door derden, i.v.m. de exploitatie van de zeevaartlijnen.	02
03	Divers services et prestations par tiers.	19 860	26 120	27 579	Allerhande diensten en prestaties van derden.	03
04	Réparations d'avarie aux navires propres	5 000	5 000	15 681	Herstellingen van averij aan eigen schepen.	04
	Totaux pour le chapitre 52	728 142	726 823	604 264	Totalen voor hoofdstuk 52.	

CHAPITRE 53.

HOOFDSTUK 53.

531.01	Combustible	361 140	358 300	212 935	Brandstof	531.01
02	Energie électrique	8 200	12 180	1 796	Elektrische energie	02
03	Eau	2 060	2 307	2 496	Water	03
04	Gaz	600	600	352	Gas	04
07	Divers produits de consommation et stocks	71 850	71 875	73 581	Allerhande verbruiksgoederen en voorraden.	07
534.01	Remboursement de trop perçu (non limitatif)	1 250	1 100	1 071	Terugbetaling van teveel geïnde gelden (niet-limitatief).	534.01
02	Non-paiement, faillissement, déficits de caisse et amendes	5 000	5 000	3 727	Wanbetaling, falings, kastekorten en boeten.	02
03	Corrections sur change	1	1	30 564	Wisselcorrecties	03
	Totaux pour le chapitre 53	450 101	451 363	326 522	Totalen voor hoofdstuk 53.	

CHAPITRE 55.

HOOFDSTUK 55.

550.01	Infrastructure portuaire et bâtiments : — (Crédit d'engagement)	(150 000)	(100 000)	(21 020)	Haveninfrastructuur en gebouwen : — (Vastleggingskrediet).	550.01
	— Crédit de paiement	100 000	60 000	108 372	— Betalingskrediet.	
02	Renouvellement, aménagement et extension de la flotte :				Vernieuwing, aanpassing en uitbreiding van de vloot :	02
	— (Crédit d'engagement)	(900 000)	(900 000)	(5 902)	— (Vastleggingskrediet).	
	— Crédit de paiement	1 200 000	600 000	216 679	— Betalingskrediet.	
03	Autres biens meubles : — (Crédit d'engagement)	(10 000)	(10 000)	(2 069)	Andere roerende goederen : — (Vastleggingskrediet).	03
	— Crédit de paiement	10 000	10 000	3 492	— Betalingskrediet.	
	Totaux pour le chapitre 55	(1 060 000) 1 310 000	(1 010 000) 670 000	(28 991) 328 435	Totalen voor hoofdstuk 55.	

CHAPITRE 56.

HOOFDSTUK 56.

560.01	Amortissements d'emprunts	273 475	260 170	192 613	Delgingen van leningen	560.01
06	Placements temporaires de fonds disponibles (non limitatif) (pour mémoire)	—	—	100 000	Tussentijdse beleggingen van beschikbare gelden (niet-limitatief) (pro memorie).	06
08	Avances consenties à des tiers.	2 000	2 000	1 402	Voorschotten toegestaan aan derden	08
09	Participation dans d'autres sociétés.	1 000	1 000	—	Participatie in andere maatschappijen	09
	Totaux pour le chapitre 56	276 475	263 170	294 015	Totalen voor hoofdstuk 56.	

5. DEPENSES.		(En milliers de francs — In duizendtallen franken)			5. UITGAVEN.	
Art.	LIBELLES	1980 par article — per artikel	1979 prévues — voorzien	1978 réelles — werkelijke	TEKSTEN	Art.
CHAPITRE 57.					HOOFDSTUK 57.	
570.02	Versement au personnel (<i>pour mémoire</i>)	—	—	—	Storting aan het personeel (<i>pro memorie</i>)	570.02
570.03	Versement à des organisations sociales (<i>pour mémoire</i>)	—	—	—	Storting aan sociale organisaties (<i>pro memorie</i>).	570.03
	Totaux pour le chapitre 57	—	—	—	Totalen voor hoofdstuk 57.	
	Totaux des dépenses propres	4 180 795	3 429 981	2 758 008	Totalen der eigen uitgaven.	
CHAPITRE 59.					HOOFDSTUK 59.	
(<i>Dépenses pour ordre.</i>) (Non limitatif.)					(<i>Uitgaven voor orde.</i>) (Niet-limitatief.)	
590.01	Dépenses pour compte de tiers en rapport avec les lignes maritimes	1 068 232	1 005 843	956 673	Uitgaven voor rekening van derden i.v.m. de zeevaartlijnen.	590.01
02	Opérations pour compte de l'Administration de la Marine et de la Navigation intérieure	1	1	3 015	Verrichtingen voor rekening van het Bestuur van het Zeewezen en van de Binnenvaart.	02
05	Dépenses diverses pour compte de tiers.	50 000	50 000	54 518	Diverse uitgaven voor rekening van derden.	05
06	Remboursement de garanties, d'arrhes, etc.	35	30	47	Terugbetaling van waarborgen, borgsommen, enz.	06
	Totaux pour le chapitre 59	1 118 268	1 055 874	1 014 253	Totalen voor hoofdstuk 59.	
	Totaux généraux des dépenses	5 299 063	4 485 855	3 772 261	Algemene totalen der uitgaven.	

Vu pour être annexé à Notre arrêté du 27 novembre 1979.

BAUDOUIN.

Par le Roi :

Le Vice-Premier Ministre et Ministre du Budget,

G. SPITAEELS.

Ons bekend om te worden gevoegd bij Ons besluit van 27 november 1979.

BOUDEWIJN.

Van Koningswege :

De Vice-Eerste Minister en Minister van Begroting,

G. SPITAEELS.

5-XIV (1979-1980) N° 1

(64)

Le Ministre des Finances,

G. GEENS.

De Minister van Financiën,

G. GEENS.

Le Ministre des Communications,

J. CHABERT.

De Minister van Verkeerswezen,

J. CHABERT.

PROGRAMME JUSTIFICATIF

ART. 4 et 5 du projet de loi.

Les dispositions qui autorisent des dérogations à la loi du 28 juin 1963 modifiant et complétant les lois sur la comptabilité de l'Etat et qui concernaient des reports de crédit et des imputations de dépenses pour années antérieures, étaient, en général, reprises sous les articles du tableau de la loi.

Pour mieux attirer l'attention du Parlement sur ces dérogations il a été jugé nécessaire de les inscrire dans le texte du projet de loi.

TITRE I.**DEPENSES COURANTES.****SECTION 01.****DEPENSES DE CABINET DU MINISTRE.****CHAPITRE I.****DEPENSES DE CONSOMMATION.**

(Dépenses courantes pour biens et services.)

§ 1. Salaires et charges sociales.ART. 11.01. — *Traitement et frais de représentation du Ministre.*

Classification économique :	(En millions de francs) — (In miljoenen franken)			Economische classificatie :
	1980	1979	1978	
111 Salaire proprement dit	1,7	1,7	1,6	111 Eigenlijk loon.

Crédit inchangé.

Ongewijzigd krediet.

ART. 11.02. — *Traitements et indemnités du personnel du Cabinet.*ART. 11.02. — *Jaarwedden en vergoedingen van het personeel van het Kabinet.*

Classification économique :	(En millions de francs) — (In miljoenen franken)			Economische classificatie :
	1980	1979	1978	
111 Salaire proprement dit	19,4	18,8	18,0	111 Eigenlijk loon.
dont :				waarvan :
— retenue veuves et orphelins	360	330	300	— afhouding weduwen en wezen.
— retenues sécurité sociale	490	470	450	— werknemersbijdragen sociale zekerheid.
Décomposition :				Samenstelling :
Traitement barémiques	5 860	5 850	5 630	Baremabbezoldigingen.
Majoration index	5 400	4 798	4 656	Verhoging index.
Allocations de foyer et de résidence	23	23	45	Haard- en standplaatstoelagen.
Majoration index	20	20	36	Verhoging index.
Totaux	11 303	10 691	10 367	Totalen.

VERANTWOORDINGSPROGRAMMA

ART. 4 en 5 van het ontwerp van wet.

De bepalingen die afwijkingen toestaan op de wet van 28 juni 1963 tot wijziging en aanvulling van de wetten op de Rijkscomptabiliteit, en die betrekking hadden op kredietoverdrachten en aanrekening van uitgaven voor vroegere jaren, waren tot hiertoe meestal opgenomen onder de artikelen van de wetstabel.

Ten einde de aandacht van het Parlement beter op die afwijkingen te vestigen werd het nodig geoordeeld ze in de tekst van het ontwerp van wet in te schrijven.

TITEL I.**LOPENDE UITGAVEN.****SECTIE 01.****KABINETSUITGAVEN VAN DE MINISTER.****HOOFDSTUK I.****CONSUMPTIEVE BESTEDINGEN.**

(Lopende uitgaven voor goederen en diensten.)

§ 1. Lonen en sociale lasten.ART. 11.01. — *Jaarwedde en representatiekosten van de Minister.*

	1980	1979	1978	
112 Allocations directes	7 468	7 659	7 183	112 Directe toelagen.
<i>Décomposition :</i>				<i>Samenstelling :</i>
Indemnités de Cabinet	3 061	3 289	3 220	Kabinetsvergoedingen.
Pécule de vacances	390	367	300	Verlofgeld.
Allocation de fin d'année	267	247	180	Eindejaarstoelage.
Allocations familiales	450	422	300	Kinderbijslagen.
Majoration index	3 300	3 334	3 183	Verhoging index.
Totaux	7 468	7 659	7 183	Totalen.
113 Contributions patronales :				113 Werkgeversbijdragen :
— aux assurances sociales	629	450	450	— aan sociale verzekeringen.
Totaux généraux	19 400	18 800	18 000	Algemene totalen.

Le crédit se décompose comme suit :

A. Indemnités de Cabinet.

B. Indemnités de Cabinet tenant lieu de traitement aux membres du Cabinet qui ne font pas partie du personnel des Ministères.

Dit krediet is samengesteld als volgt :

A. Kabinetsvergoedingen.

B. Kabinetsvergoedingen in vervanging van wedde aan de leden van het Kabinet die geen deel uitmaken van het personeel van de Ministeries.

(En milliers de francs) — (In duizendtallen franken)

	Effectif — Effectief	A	B
Chef de Cabinet. — <i>Kabinetschef</i>	1	125 000	—
Chef de Cabinet adjoint. — <i>Adjunct-Kabinetschef</i>	1	95 000	—
Conseiller-secrétaire de Cabinet. — <i>Adviseur-Kabinetssecretaris</i>	1	85 000	821 000
Conseiller. — <i>Adviseur</i>	2	170 000	—
Attaché. — <i>Attaché</i>	2	100 000	—
Personnel d'exécution. — <i>Uitvoeringspersoneel</i>	54	1 890 000	6 269 000
Conducteurs d'auto. — <i>Autobestuurders</i>	4	332 000	—
	65	2 797 000	7 090 000
Téléphonistes, ouvriers, nettoyeuses, concierge. — <i>Telefonisten, werklieden, schoonmaaksters, huisbewaarder</i>	—	264 000	507 000
Totaux. — <i>Totalen</i>	—	3 061 000	7 597 000
Augmentation de l'index (92,22 %). — <i>Verhoging index (92,22 %)</i>	—	2 823 000	5 857 000
Totaux. — <i>Totalen</i>	—	5 884 000	13 454 000
Total général. — <i>Algemeen totaal</i>		19 338 000	
Arrondi à. — <i>Afgerond op</i>		19 400 000	

L'augmentation est due à la hausse de l'index.

De verhoging is te wijten aan de stijging van de index.

Effectif du Cabinet :

Effectief van het Kabinet :

Emplois occupés — Bezette betrekkingen	Secteur d'origine — Sector van oorsprong								Total — Totaal	
	Ministères — Ministeries		Autres services publics — Andere openbare diensten		Enseignement — Onderwijs		Secteur privé — Private sector			
	1 ^{er} mai 1979 — 1ste mei 1979	1980	1 ^{er} mai 1979 — 1ste mei 1979	1980	1 ^{er} mai 1979 — 1ste mei 1979	1980	1 ^{er} mai 1979 — 1ste mei 1979	1980	1 ^{er} mai 1979 — 1ste mei 1979	1980
Chef de Cabinet. — <i>Kabinetschef</i>	1	1	—	—	—	—	—	—	1	1
Chef de Cabinet adjoint. — <i>Adjunct-Kabinetschef</i>	—	—	1	1	—	—	—	—	1	1
Conseiller. — <i>Adviseur</i>	2	2	1	1	—	—	—	—	3	3
Attaché. — <i>Attaché</i>	1	1	1	1	—	—	—	—	2	2
Personnel de bureau. — <i>Bedienden</i>	17	17	29	29	—	—	3	3	49	49
Conducteur d'auto et huissier. — <i>Autobestuurder en kamerwachter</i>	3	3	6	6	—	—	—	—	9	9
Téléphonistes, ouvriers, nettoyeuses et concierge. — <i>Telefonisten, werklieden, schoonmaaksters en huisbewaarder</i>	5	5	5	5	—	—	—	—	10	10
Totaux. — <i>Totaal</i>	29	29	43	43	—	—	3	3	75	75

§ 2. Achats de biens non durables et de services.

ART. 12.06. — Loyer des biens immobiliers occupés par le Cabinet, en ce compris les loyers, rétributions et indemnités dus à la Régie des Bâtiments. — Impôts grevant les bâtiments propriété de l'Etat ou loués par lui, en ce compris le remboursement d'impôts à la Régie des Bâtiments.

§ 2. Aankoop van niet-duurzame goederen en van diensten.

ART. 12.06. — Huur van onroerende goederen in gebruik door het Kabinet, met inbegrip van de aan de Regie der Gebouwen verschuldigde huurgelden, retributies en vergoedingen. — Belastingen slaande op gebouwen van het Rijk of door hem gehuurd, met inbegrip van de terugbetaling van belastingen aan de Regie der Gebouwen.

(En millions de francs) — (In miljoenen franken)

Classification économique :

121 Dépenses générales de fonctionnement

1980

0,4

1979

0,5

1978

0,5

Economische classificatie :

121 Algemene werkingskosten.

Le crédit se décompose comme suit :

(En millions de francs)

1. Biens immobiliers en gestion propre, loués à l'intervention de l'Administration des Bâtiments ou par le département même, conformément à des dispositions légales ou réglementaires	—
2. Biens immobiliers dont la Régie des Bâtiments a repris la location, à l'exclusion de la majoration de 1,5 p.c.	0,4
3. Majoration de 1,5 p.c. des biens immobiliers dont la Régie des Bâtiments a repris la location	—
4. Biens immobiliers appartenant à l'Etat et gérés par la Régie des Bâtiments	—
Total	0,4

Het krediet is samengesteld als volgt :

(In miljoenen franken)

1. Onroerende goederen in eigen beheer, gehuurd door bemiddeling van het Bestuur der Gebouwen of door het departement overeenkomstig de wets- of reglementsbepalingen	—
2. Onroerende goederen waarvoor de Regie der Gebouwen de huur heeft overgenomen met uitsluiting van de opslag van 1,5 pct.	0,4
3. Opslag van 1,5 pct. op de huur van de onroerende goederen waarvan de Regie der Gebouwen de huur heeft overgenomen	—
4. Onroerende goederen toebehorend aan de Staat en onder beheer van de Regie der Gebouwen	—
Totaal	0,4

ART. 12.19. — Frais de fonctionnement du Cabinet.

ART. 12.19. — Werkingskosten van het Kabinet.

(En millions de francs) — (In miljoenen franken)

Classification économique :

121 Dépenses générales de fonctionnement

1980

15,4

1979

17,2

1978

15,4

Economische classificatie :

121 Algemene werkingskosten.

Le crédit se décompose comme suit :

Het aangevraagde krediet is samengesteld als volgt :

(En milliers de francs) — (In duizendtallen franken)			
	1980	1979	1978
1. Honoraires des avocats et des médecins. — Frais de justice en matière d'affaires civiles et pénales. — Rémunérations, indemnités, jetons de présence, frais de route et de séjour des personnes ne faisant pas partie du Cabinet ni des services publics	210	208	190
2. Dépenses de consommation en rapport avec l'occupation des locaux et dépenses d'entretien	4 300	3 950	3 743
3. Fournitures de biens et services : frais de bureau, transport, impôts, rétributions, publications du département, formation professionnelle, habillement et autres menues dépenses d'administration (y compris l'affranchissement de correspondance)	9 800	11 754	10 300
4. Location d'installations mécanographiques	—	—	—
5. Indemnités généralement quelconques au personnel du Cabinet pour charges réelles et dégâts matériels ainsi que les frais de transports afférents aux voyages de service (y compris l'intervention de l'Etat-employeur dans le prix des abonnements sociaux)	1 090	1 247	1 069
Totaux	15 400	17 159	15 302

1. Erelonen van advocaten en geneesheren. — Gerechtskosten inzake burgerlijke en strafzaken. — Bezoldigingen, vergoedingen, presentiegelden, reis- en verblijfkosten van noch tot het Kabinet noch tot de Rijksdiensten behorende personen.
2. Verbruiksuitgaven met betrekking tot het bezetten van de lokalen en onderhoudsuitgaven.
3. Leveringen van goederen en diensten : bureau-onkosten, vervoer, belastingen, retributies, publicaties van het departement, beroepsscholing, kleding en andere kleine bestuursuitgaven (inbegrepen frankering van briefwisseling).
4. Huur van mechanografische installaties.
5. Allerhande vergoedingen aan het personeel van het Kabinet voor werkelijke lasten en materiële schade evenals de vervoerkosten betreffende dienstreizen (met inbegrip van de bijdrage van de Staat-werkgever in de prijs van de sociale abonnementen).

CHAPITRE III.

TRANSFERTS DE REVENUS A DESTINATION D'AUTRES SECTEURS.

Transferts de revenus aux ménages.

ART. 33.01. — *Indemnités diverses à des tiers devant découler de l'engagement de la responsabilité de l'Etat à l'égard d'actes commis par ses organes et ses préposés.*

(Voir également l'article 5 du texte de loi.)

HOOFDSTUK III.

INKOMENSOVERDRACHTEN AAN ANDERE SECTOREN.

Inkomensoverdrachten aan gezinnen.

ART. 33.01. — *Allerhande schadevergoedingen aan derden voortvloeiend uit het opnemen door de Staat van zijn verantwoordelijkheid ten overstaan van door zijn organen en door zijn bedienden gepleegde daden.*

(Zie ook het artikel 5 in de wettekst.)

(En millions de francs) — (In miljoenen franken)			
	1980	1979	1978
Classification économique :			Economische classificatie :
33.61 Autres transferts aux ménages	0,1	0,1	0,1
			33.61 Andere overdrachten aan gezinnen.

Le crédit sollicité doit couvrir les rentes et indemnités résultant d'accidents et dont le paiement est dû en vertu de jugements rendus ou de décisions prises soit en 1980, soit au cours des années antérieures.

Het aangevraagde krediet moet de renten en vergoedingen dekken die voorspruiten uit ongevallen en waarvan de betaling verschuldigd is krachtens vonnissen geveld of beslissingen getroffen, hetzij in 1980, hetzij tijdens vroegere jaren.

SECTION 31.

TRANSPORTS ET AERONAUTIQUE.

CHAPITRE I.

DEPENSES DE CONSOMMATION.

(Dépenses courantes pour biens et services.)

§ 1. Salaires et charges sociales.

ART. 11.03. — *Rémunérations du personnel actif et en disponibilité (y compris les rémunérations ou salaires du personnel auxiliaire, les allocations pour fonctions supérieures et pour fonctions spéciales, les indemnités pour accidents du travail — en ce compris le paiement de ces indemnités à des membres de la famille de la victime en cas*

SECTIE 31.

VERVOER EN LUCHTVAART.

HOOFDSTUK I.

CONSUMPTIEVE BESTEDINGEN.

(Lopende uitgaven voor goederen en diensten.)

§ 1. Lonen en sociale lasten.

ART. 11.03. — *Bezoldigingen van het actief en ter beschikking gesteld personeel (met inbegrip van de bezoldigingen of lonen van het hulp-personeel, de toelagen voor hogere en bijzondere functies, de vergoedingen voor arbeidsongevallen — inbegrepen de uitkering van deze vergoedingen aan leden van de familie van het slachtoffer in*

de décès — ainsi que les rémunérations ou salaires réduits du personnel temporaire ou auxiliaire, accidenté en service).

geval van overlijden — alsook de verminderde bezoldigingen of lonen van het tijdelijk of hulppersoneel in dienst door werkongeval getroffen).

(En millions de francs) — (In miljoenen franken)

1980	1979	1978
—	—	—
405,4	398,1	377,5

(En milliers de francs) — (In duizendtallen franken)

Economische classificatie :

Classification économique :

	1980	1979	1978	
111 Salaire proprement dit	349 680	343 388	321 900	111 Eigenlijk loon.
dont :				waarvan :
— retenues veuves et orphelins	(22 000)	(20 000)	(19 000)	— afhouding weduwen en wezen.
— retenues sécurité sociale	(7 500)	(7 400)	(7 100)	— werknemersbijdragen sociale zekerheid.
Décomposition :				Samenstelling :
Traitements barémiques	174 249	172 114	168 200	Baremabezoldigingen.
Promotions de grade et augmentations barémiques	300	1 800	2 400	Bevorderingen in graad en weddeverhogingen.
Recrutements autorisés dans les limites des cadres	600	1 600	300	Toegestane aanwervingen binnen de perken van de kaders.
Réduction pour mises à la pension	-1 700	-600	-700	Vermindering voor oppensioenstellingen.
Chômeurs et stage des jeunes	4 560	4 400	4 000	Werklozen en stagedoende jongeren.
Majoration index	164 712	156 911	140 900	Verhoging index.
Allocations pour fonctions supérieures (1)	1 120	1 301	1 300	Toelagen voor hogere functies (1).
Allocations de foyer et de résidence	2 500	2 500	2 500	Haard- en standplaatstoelagen.
Majoration index	3 339	3 362	3 000	Verhoging index.
Totaux	349 680	343 388	321 900	Totaal.

(1) Répartition des fonctions supérieures :

— Administration des Transports : 723 000 francs.

1 Directeur général	F 106 000
1 Directeur d'administration	158 000
2 Directeur	109 000
2 Inspecteur principal	51 000
2 Ingénieur technicien en chef	36 000
1 Inspecteur adjoint de 1 ^{re} classe	90 000
1 Inspecteur adjoint de 2 ^e classe	14 000
2 Rédacteur comptable	6 000
1 Adjoint administratif	14 000
1 Secrétaire de direction	44 000
2 Commis sténodactylographe chef	41 000
1 Commis dactylographe chef	35 000
2 Commis dactylographe principal	10 000
1 Commis dactylographe	9 000

20 Total . . F 723 000

— Administration de l'Aéronautique : 397 000 francs.

1 Conseiller	F 58 000
1 Conseiller adjoint chef de service	26 000
4 Conseiller adjoint	102 000
2 Ingénieur technicien en chef	102 000
2 Adjoint administratif	28 000
2 Brigadier technicien	24 000
1 Commis sténodactylographe principal	4 000
2 Commis principal	9 000
1 Secrétaire de direction	18 000
1 Commis	11 000
2 1 ^{er} ouvrier A	5 000
2 1 ^{er} ouvrier	5 000
2 Ouvrier	5 000

23 Total . . F 397 000

(1) Verdeling van de hogere functies :

— Bestuur van het Vervoer : 723 000 frank.

1 Directeur-generaal	F 106 000
1 Bestuursdirecteur	158 000
2 Directeur	109 000
2 Eerstaanwendend inspecteur	51 000
2 Hoofd-technisch ingenieur	36 000
1 Adjunct-inspecteur 1 ^{ste} klas	90 000
1 Adjunct-inspecteur 2 ^e klas	14 000
2 Rekenplichtige opsteller	6 000
1 Administratief adjunct	14 000
1 Directiesecretaris	44 000
2 Hoofdklerk sténodactylograaf	41 000
1 Hoofdklerk dactylograaf	35 000
2 Eerstaanwendend klerk dactylograaf	10 000
1 Klerk dactylograaf	9 000

20 Totaal . . F 723 000

— Bestuur der Luchtvaart : 397 000 frank.

1 Adviseur	F 58 000
1 Adjunct-adviseur hoofd van dienst	26 000
4 Adjunct-adviseur	102 000
2 Hoofdtechnisch ingenieur	102 000
2 Administratief adjunct	28 000
2 Voorman technicus	24 000
1 Eerstaanwendend klerk sténodactylograaf	4 000
2 Eerste klerk	9 000
1 Directiesecretaris	18 000
1 Klerk	11 000
2 Eerste werkmán A	5 000
2 Eerste werkmán	5 000
2 Werkman	5 000

23 Totaal . . F 397 000

	1980	1979	1978	
112 Allocations directes	44 889	42 018	42 100	112 Directe toelagen.
<i>Décomposition :</i>				<i>Samenstelling :</i>
Pécules de vacances	15 000	13 500	13 400	Verlofgeld.
Allocations de fin d'année	9 342	8 367	8 300	Eindejaarstoelage.
Allocations familiales	8 100	8 153	8 200	Kinderbijslagen.
Indemnités de naissance	250	250	250	Geboortevergoedingen.
Majoration index.	12 197	11 748	11 950	Verhoging index.
Totaux	44 889	42 018	42 100	Totalen.
113 Contributions patronales :				113 Werkgeversbijdragen :
— aux assurances sociales	10 831	12 694	13 500	— aan sociale verzekeringen.
Totaux généraux	405 400	398 100	377 500	Algemene totalen.

La majoration des crédits résulte de la hausse de l'index, des promotions de grade et augmentations barémiques normales.

De verhoging vloeit voort uit de stijging van de index, de graadbevorderingen en normale weddeverhogingen.

ART. 11.04. — *Allocations généralement quelconques au personnel de l'Etat.*

ART. 11.04. — *Allerhande toelagen aan het Rijkspersoneel.*

	(En millions de francs)	(In miljoenen franken)	
<i>Classification économique :</i>	1980	1979	1978
111 Salaire proprement dit	3,3	12,9	12,4
		(0,4)	
			<i>Economische classificatie :</i>
			111 Eigenlijk loon.

Le crédit se décompose comme suit :

Het krediet is samengesteld als volgt :

	(En milliers de francs)	(In duizendtallen franken)	
Services	Indemnités pour travaux supplémentaires ou pour prestations spéciales. Primes. Indemnités de caisse	Allocations pour prestations aériennes	Facilités de circulation
—	—	—	—
Diensten	Vergoedingen voor overwerk of voor bijzondere prestaties. Premies. Kasvergoedingen	Toelagen voor luchtprestaties	Verkeersfaciliteiten
Administration des Transports. — <i>Bestuur van het Vervoer</i>	1 280	—	6 720
Administration de l'Aéronautique. — <i>Bestuur der Luchtvaart</i>	156	2 066	3 000
Totaux. — <i>Totalen</i>	1 436	2 066	9 720
			13 222

§ 2. *Achat de biens non durables et de services.*

§ 2. *Aankoop van niet-duurzame goederen en van diensten.*

ART. 12.01. — *Honoraires des avocats et des médecins. — Frais de justice en matière d'affaires civiles, administratives et pénales. — Jetons de présence, frais de route et de séjour des personnes étrangères aux administrations de l'Etat. — Rémunération d'experts étrangers à l'Administration et prestations de tiers (y compris les avances provisionnelles).*

ART. 12.01. — *Erelonen van advocaten en geneesheren. — Gerechtskosten inzake burgerlijke, administratieve en strafzaken. — Presentiegelden, reis- en verblijfkosten van niet tot de Rijksdiensten behorende personen. — Bezoldigingen van niet tot de Administratie behorende deskundigen en prestaties van derden (met inbegrip van de provisionele voorschotten).*

(Voir également l'article 5 du texte de loi.)

(Zie ook het artikel 5 in de wettekst.)

	(En millions de francs)	(In miljoenen franken)	
<i>Classification économique :</i>	1980	1979	1978
121 Dépenses générales de fonctionnement	6,2	6,3	5,8
			<i>Economische classificatie :</i>
			121 Algemene werkingskosten.

Les prévisions se décomposent comme suit :

	(En milliers de francs)
Personnel	5 700
Administration de l'Aéronautique	500
Administration des Transports	—
	6 200

Le crédit tient notamment compte du remboursement des traitements d'agents détachés de la Régie des Postes, ainsi que des nécessités en matière d'allocations à des personnes apportant leur collaboration en qualité d'experts au sein des jurys d'examen donnant accès aux licences et qualifications du personnel navigant (somme entièrement récupérable par les droits d'inscription des récipiendaires).

ART. 12.02. — *Dépenses de consommation en rapport avec l'occupation des locaux et dépenses d'entretien.*

	(En millions de francs)	1980	1979	1978
Classification économique :		—	—	—
121 Dépenses générales de fonctionnement .	18,4	17,7	15,6	

Les crédits ont été calculés sur base des prévisions suivantes :

(En milliers de francs) — (In duizendtallen franken)

Services — Diensten	Eau, vapeur, gaz et électricité — Water, stoom, gas en elektriciteit	Combustibles solides et liquides (O.C.F.) — Vaste en vloeibare brandstoffen (C.B.B.)	Autres dépenses de consommation — Andere verbruiks- uitgaven	Entretien de locaux, mobiliers, matériel et machines — Onderhoud van lokalen, meubilair, materieel en machines	Produits d'entretien Onderhoudsprodukten		Totaux — Totalen
					O.C.F. — C.B.B.	Petites dépenses — Kleine uitgaven	
Administration de l'Aéronautique. — <i>Bestuur der Luchtvaart</i>	757	1 136	108	5 848	22	—	7 871
Administration des Transports. — <i>Bestuur van het Vervoer</i>	5 400	—	86	4 750	200	64	10 500
Totaux. — <i>Totalen</i>	6 157	1 136	194	10 598	222	64	18 371

ART. 12.03. — *Fournitures de biens et services : frais de bureau, transport, impôts, rétributions, publications du département, formation professionnelle, habillement et autres menues dépenses d'administration.*

De voorzieningen zijn samengesteld als volgt :

	(In duizendtallen franken)
Personeel	5 700
Bestuur der Luchtvaart	500
Bestuur van het Vervoer	—
	6 200

Het krediet houdt inzonderheid rekening met de terugbetaling der wedden van agenten gedetacheerd van de Regie der Posterijen evenals met de behoeften inzake vergoedingen aan personen die hun medewerking verlenen als deskundige in de schoot van de jury's van het examen dat toegang verleent tot de licenties en kwalificaties van het varend personeel (bedrag volledig terugvorderbaar bij wege van de inschrijvingsrechten der examinandi).

ART. 12.02. — *Verbruiksuitgaven met betrekking tot het bezetten van de lokalen en onderhoudsuitgaven.*

	(In miljoenen franken)	1980	1979	1978
Economische classificatie :		—	—	—
121 Algemene werkskosten.		18,4	17,7	15,6

De kredieten werden berekend op basis van volgende voorzieningen :

(En duizendtallen franken)

ART. 12.03. — *Leveringen van goederen en diensten : bureaukosten, vervoer, belastingen, retributies, publikaties van het departement, beroepsscholing, kleding en andere kleine bestuursuitgaven.*

	(En millions de francs)	1980	1979	1978
Classification économique :		—	—	—
121 Dépenses générales de fonctionnement	59,0	59,6	46,6	

Le crédit est évalué comme suit :

Het krediet werd geraamd als volgt :

(En milliers de francs) — (In duizendtallen franken)

Services — Diensten	Frais de bureau — Bureau- onkosten	Transports — Vervoer	Impôts, redevances et autres petites dépenses d'admini- stration — Belastingen, retributies en andere kleine bestuurs- uitgaven	Publications du département — Publikaties van het département	Habillement O.C.F. — Kleding C.B.B.	Formation professionnelle — Beroeps- scholing	Totaux — Totalen
Administration des Transports. — <i>Bestuur van het Vervoer</i>	48 958	3 684	564	—	900	—	54 106
Administration de l'Aéronautique. — <i>Bestuur der Luchtvaart</i>	3 802	709	113	54	108	108	4 894
Totaux. — <i>Totalen</i>	52 760	4 393	677	54	1 008	108	59 000

Frais de bureau :

Bureau-onkosten :

(En milliers de francs) — (In duizendtallen franken)

Services — Diensten	Affranchissement de correspondance — Frankering van briefwisseling	Télégrammes et téléphones — Telegrammen en telefoon	Acquisitions d'ouvrages, de publications et de journaux — Aanschaffen van werken publikaties en dagbladen	Matériel, fournitures de bureau, papier, impressions, reliures — Materieel, bureaubenodigdheden, papier, drukwerk, inbindingen		Locations de biens meubles à l'exclusion d'installations mécanographiques — Huur van roerende goederen met uitsluiting van mechanografische installaties		Totaux — Totalen
				O.C.F. C.B.B.	Petites dépenses — Kleine uitgaven	O.C.F. C.B.B.	Autres — Andere	
Administration des Transports. — Bestuur van het Vervoer.	41 222	3 000	312	2 774	850	—	800	48 958
Administration de l'Aéronautique. — Bestuur der Luchtvaart	882	1 028	378	811	703	—	—	3 802
Totaux. — Totalen	42 104	4 028	690	3 585	1 553	—	800	52 760

ART. 12.05. — Indemnités généralement quelconques au personnel de l'Etat pour charges réelles et dégâts matériels ainsi que les frais de transport afférents aux voyages de service et les primes d'assurances des délégués du Département se rendant à l'étranger ainsi que du personnel volant (y compris l'intervention de l'Etat-employeur dans le prix des abonnements sociaux).

ART. 12.05. — Allerhande vergoedingen aan het Rijkspersoneel voor werkelijke lasten en materiële schade evenals de vervoerkosten betreffende dienstreizen en de verzekeringspremies der afgevaardigden van het Departement die zich naar het buitenland begeven alsmede van het vliegend personeel (met inbegrip van de bijdrage van de Staat-werkgever in de prijs van de sociale abonnementen).

(En millions de francs) — (In miljoenen franken)

Classification économique :

121 Dépenses générales de fonctionnement

1980	1979	1978
13,1	12,5	12,0

Economische classificatie :

121 Algemene werkingskosten.

Les prévisions se décomposent comme suit :

De voorzieningen zijn samengesteld als volgt :

(En milliers de francs) — (In duizendtallen franken)

Services — Diensten	Titres de transports et autres frais de transports. Abonnements — Reisbewijzen en andere vervoerkosten. Abonnementen	Indemnités kilométriques — Kilometer- vergoedingen	Frais de route et de séjour — Reis- en verblijfkosten	Missions à l'étranger — Opdrachten in het buitenland	Dédommagements accidents — Schadevergoeding ongevallen	Total — Totaal
Administration des Transports. — Bestuur van het Vervoer	2 000	2 154	3 300	1 436	10	8 900
Administration de l'Aéronautique. — Bestuur der Luchtvaart	558	291	420	2 920	11	4 200
Totaux. — Totalen	2 558	2 445	3 720	4 356	21	13 100

Le crédit sollicité a été fixé en fonction notamment de la hausse de l'index ainsi que du nombre croissant des voyages de service et des missions à l'étranger.

Het aangevraagd krediet houdt inzonderheid rekening met de stijging van de index evenals met het toenemend aantal dienstreizen en opdrachten naar het buitenland.

ART. 12.06. — Loyer des biens immobiliers des divers services du Département, en ce compris les loyers, rétributions et indemnités dus à la Régie des Bâtiments. — Impôts grevant les bâtiments propriété de l'Etat ou loués par lui, en ce compris le remboursement d'impôts à la Régie des Bâtiments.

ART. 12.06. — Huur van onroerende goederen van de verschillende diensten van het Departement, met inbegrip van de aan de Regie der Gebouwen verschuldigde huurgelden, retributies en vergoedingen. — Belastingen slaande op gebouwen van het Rijk of door hem gehuurd met inbegrip van de terugbetaling van belastingen aan de Regie der Gebouwen.

(En millions de francs) — (In miljoenen franken)

Classification économique :

122 Location de bâtiments et terrains

1980	1979	1978
11,5	11,0	10,5

Economische classificatie :

122 Huur van gebouwen en land.

Le crédit se ventile comme suit :

Het krediet is samengesteld als volgt :

(En milliers de francs) — (In duizendtallen franken)

	Administration. — Bestuur		
	Transports Vervoer	Aéronautique Luchtvaart	Totaux Totalen
1. Biens immobiliers en gestion propre, loués à l'intervention de l'Administration des Bâtiments ou par le département même, conformément à des dispositions légales ou réglementaires. — <i>Onroerende goederen in eigen beheer, gehuurd door bemiddeling van het Bestuur der Gebouwen of door het departement overeenkomstig de wets- of reglementsbepalingen</i>	500	625	1 125
2. Biens immobiliers dont la Régie des Bâtiments a repris la location, à l'exclusion de la majoration de 1,5 %. — <i>Onroerende goederen waarvoor de Regie der Gebouwen de huur heeft overgenomen met uitsluiting van de opslag van 1,5 %</i>	3 843	6 340	10 183
3. Majoration de 1,5 % des biens immobiliers dont la Régie des Bâtiments a repris la location. — <i>Opslag van 1,5 % op de huur van onroerende goederen waarvan de Regie der Gebouwen de huur heeft overgenomen</i>	57	95	152
4. Biens immobiliers appartenant à l'Etat et gérés par la Régie des Bâtiments. — <i>Onroerende goederen toebehoorend aan de Staat en onder beheer van de Regie der Gebouwen</i>	—	—	—
Totaux. — Totalen	4 400	7 060	11 460

ART. 12.07. — *Frais exceptionnels de services et d'acquisitions de biens non durables (travaux et fournitures pour l'aménagement de nouveaux locaux, frais de déménagement, etc.).*

ART. 12.07. — *Uitzonderingsuitgaven voor diensten en voor aankopen van niet-duurzame goederen (werken en leveringen voor inrichting van nieuwe lokalen, verhuiskosten, enz.).*

(En millions de francs) — (In miljoenen franken)

Classification économique :	1980	1979	1978	Economische classificatie :
121 Dépenses générales de fonctionnement	5,1	4,1	3,0	121 Algemene werkskosten.

Le crédit se ventile comme suit :

Het krediet is samengesteld als volgt :

	(En milliers de francs)	(In duizendtallen franken)
Administration des Transports	3 990	Bestuur van het Vervoer 3 990
Administration de l'Aéronautique	110	Bestuur der Luchtvaart 110
Economat	1 000	Economaat 1 000
5 100		5 100

Le crédit sollicité doit permettre le parachèvement des aménagements à l'Administration de l'Aéronautique, l'aménagement de nouveaux locaux et le remplacement des ascenseurs à l'Administration des Transports.

Het aangevraagd krediet moet de afwerking van de inrichtingen toelaten bij het Bestuur der Luchtvaart, de uitrusting van nieuwe lokalen en de vervanging van de liften bij het Bestuur van het Vervoer.

ART. 12.21. — *Cotisation du Centre de contrôle de radiocommunications des services mobiles.*

ART. 12.21. — *Bijdrage aan het Centrum voor controle der radioverbindingen van de mobiele diensten.*

(En millions de francs) — (In miljoenen franken)

Classification économique :	1980	1979	1978	Economische classificatie :
126 Coûts de prestations d'utilité collective effectuées par des tiers	1,6	1,4	1,3	126 Kosten van door derden geleverde prestaties met collectief nut.

Le montant du crédit est établi en fonction du budget du centre.

Het bedrag van het krediet is vastgesteld in functie van de begroting van het centrum.

ART. 12.22. — *Aéronautique : Exploitation, matériel, transport, etc. — Exploitation et location des avions de service (y compris les primes d'assurances contractées par l'Etat en faveur du personnel navigant et des passagers). — Achat d'équipements et de pièces de rechange.*

ART. 12.22. — *Luchtvaart : Exploitatie, materieel, vervoer, enz. — Exploitatie en huur der dienstvliegtuigen (met mbegrip van de premies der door de Staat aangevane verzekeringen ten bate van het vliegend personeel en de passagiers). — Aankoop van uitrusting en wisselstukken.*

(En millions de francs) — (In miljoenen franken)

Classification économique :	1980	1979	1978	Economische classificatie :
123 Achats spécifiques	22,0	21,0 (0,1)	20,9	123 Specifieke aankopen.

Le crédit se décompose comme suit :

(En milliers de francs)

a) Exploitation des avions de service	3 894
b) Frais d'assurance souscrites en faveur des agents appelés à effectuer des prestations aériennes ou des voyages par avion	324
c) Redevance due à la R.V.A. pour la location d'un hangar	216
d) Outillage et approvisionnement en matières premières, etc. pour le Service de Contrôle du matériel volant et location d'un avion de calibration pour la vérification des aides à la navigation	16 566
e) Révision 2 moteurs	1 000
Total	22 000

ART. 12.23. — *Office de la Circulation routière : Plaques et carnets d'immatriculation. — Frais d'envoi de plaques et impression des documents y afférents.*

(En millions de francs) — (In miljoenen franken)

Classification économique :

	1980	1979	1978	Economische classificatie :
123 Achats spécifiques	43,0	43,0	39,8	123 Specifieke aankopen.

Le crédit est destiné à couvrir les dépenses afférentes à la délivrance de plaques pour autos et pour motos, de certificats d'immatriculation de véhicules, ainsi que de duplicata; il est établi compte tenu du nombre des plaques délivrées en 1978.

ART. 12.24. — *Office de la Circulation routière : Edition et diffusion de documents divers. — Education des usagers de la route. — Essais d'installations en vue d'assurer la sécurité de la circulation routière. — Achat et équipements de matériel de démonstration (y compris, le cas échéant, des subventions à accorder à des fins analogues à des organismes d'intérêt général). — Signalisation des agglomérations qui englobent plusieurs communes et exercice de l'action d'office en matière de signalisation routière.*

(En millions de francs) — (In miljoenen franken)

Classification économique :

	1980	1979	1978	Economische classificatie :
123 Achats spécifiques	19,0	18,8	18,1	123 Specifieke aankopen.

Le crédit se ventile comme suit :

(En milliers de francs)

— Secrétariat du Conseil supérieur de la Sécurité routière assuré par Via Secura	14 800
— Education et propagande en faveur de la Sécurité routière	1 200
— Signalisation des agglomérations englobant plusieurs communes	3 000
Total	19 000

Le crédit couvre les frais de fonctionnement du Conseil supérieur de la Sécurité routière et d'inspection de la signalisation routière.

ART. 12.25. — *Administration des Transports : Dépenses de fonctionnement du service chargé de l'application de la loi relative au permis de conduire (imprimés, rétributions et indemnités de déplacement des commissaires aux examens du permis de conduire et pour la délivrance de brevets d'école de conduite, etc.) et remboursement aux communes des frais afférents à la distribution des permis.*

(Voir également l'article 5 du texte de loi.)

Het krediet is samengesteld als volgt :

(In duizendtallen franken)

a) Exploitatie van de dienstvliegtuigen	3 894
b) Kosten der verzekeringen onderschreven ten bate van de agenten die geroepen zijn vliegprestaties of reizen per vliegtuig te verrichten	324
c) Huurgeld aan de R.L.W. verschuldigd voor een loods.	216
d) Gereedschap en bevoorrading in grondstoffen, enz. voor de Controledienst van het vliegend materieel en huur van een kalibratievliegtuig voor het nazicht van de navigatiehulpmiddelen	16 566
e) Revisie 2 motoren	1 000
Totaal	22 000

ART. 12.23. — *Dienst voor het Wegverkeer : Autoptaten en inschrijvingsboekjes. — Kosten van opzending der platen en drukken van de erop betrekking hebbende bescheiden.*

Het krediet is bestemd om de uitgaven te dekken betreffende het afleveren van nummerplaten voor auto's en motorfietsen en inschrijvingsboekjes van voertuigen evenals van duplicata : het wordt vastgesteld rekening gehouden met het aantal platen afgeleverd in 1978.

ART. 12.24. — *Dienst van het Wegverkeer : Drukken en verspreiden van allerhande bescheiden. — Opvoeding van de weggebruikers. — Beproeven van installaties met het oog op de veiligheid van het wegverkeer. — Aankoop en uitrusting van demonstratiematerieel (desgevallend, met inbegrip van toelagen te verlenen voor soortgelijke doeleinden aan organismen van algemeen belang). — Signalisatie van de agglomeraties die meerdere gemeenten omvatten en maatregelen van ambtswege inzake de wegsignalisatie.*

Het krediet wordt onderverdeeld als volgt :

(In duizendtallen franken)

— Secretariaat van de Hoge Raad voor de Verkeersveiligheid, verzekerd door Via Secura	14 800
— Opvoeding en propaganda ten bate van de verkeersveiligheid :	1 200
— Signalisatie van agglomeraties die verschillende gemeenten omvatten	3 000
Total	19 000

Het krediet dekt de onkosten van de werking van de Hoge Raad voor de Verkeersveiligheid en van de inspectie van de wegsignalisatie.

ART. 12.25. — *Bestuur van het Vervoer : Werkingskosten van de dienst belast met de toepassing van de wet betreffende het rijbewijs (drukwerk, bezoldigingen en verplaatsingsvergoedingen van de commissarissen bij de proeven over het rijbewijs en voor het verlenen van rijstchoolbrevetten, enz.) en terugbetaling aan de gemeenten van de kosten betreffende de uitdeling van de bewijzen.*

(Zie ook het artikel 5 in de wettekst.)

		(En millions de francs) — (In miljoenen franken)				
Classification économique :		1980	1979	1978	Economische classificatie :	
123 Achats spécifiques		40,0	38,8	66,2	123 Specifieke aankopen.	
Les prévisions se décomposent comme suit :		(En milliers de francs)			De voorzieningen zijn samengesteld als volgt :	
					(In duizendtallen franken)	
Remboursement aux communes des frais afférents à la distribution des permis de conduire et licences d'apprentissage		27 600			Terugbetaling aan de gemeenten van de kosten betreffende de uitdeling der rijbewijzen en leervergunningen . .	27 600
Indemnités aux membres du collège des commissaires aux examens du permis de conduire		1 000			Vergoedingen aan de leden van het college der examencommissarissen van het rijbewijs	1 000
Indemnités aux membres, secrétaires et auxiliaires des jurys d'examen d'aptitude des dirigeants et instructeurs des écoles de conduite		4 000			Vergoedingen aan de leden, secretarissen en helpers van de commissie voor het bekwaamheidsexamen opgelegd aan de rijsschooldirecteurs en -instructeurs	4 000
Imprimés et menues dépenses		7 400			Drukwerk en kleine uitgaven	7 400
		40 000				40 000

ART. 12.27. — *Frais résultant de l'exécution de la tâche du chargé de mission du Gouvernement auprès de la SABENA et de son personnel, ainsi que les chargés de mission auprès de la S.N.C.B., la S.N.C.V. et les six sociétés de transports urbains.*

ART. 12.27. — *Kosten voortvloeiend uit de uitvoering van de taak van de opdrachthouder van de Regering bij de SABENA en zijn personeel, alsmede van de opdrachthouders bij de N.M.B.S., de N.M.V.B. en de zes maatschappijen voor stedelijk vervoer.*

		(En millions de francs) — (In miljoenen franken)				
Classification économique :		1980	1979	1978	Economische classificatie :	
123 Achats spécifiques		0,9	1,2	0,9	123 Specifieke aankopen.	

Le crédit concerne les frais inhérents à la tâche du chargé de mission auprès de la SABENA et de son personnel (0,2 million) ainsi que des chargés de mission auprès de la S.N.C.B., la S.N.C.V. et des S.T.I. (0,7 million).

Het krediet betreft de kosten verbonden aan de taak van de opdrachthouder bij de SABENA en zijn personeel (0,2 miljoen) en van de opdrachthouders bij de N.M.B.S., de N.M.V.B. en de M.I.V. (0,7 miljoen).

ART. 12.28. — *Application des accords internationaux et des directives du Conseil des Communautés européennes relatives aux conditions d'homologation, à la procédure de conformité et à l'agrément par type de véhicules automobiles et de leurs remorques : essais de laboratoire, etc.*

ART. 12.28. — *Toepassing van de internationale akkoorden en van de richtlijnen van de Raad van de Europese Gemeenschappen betreffende de homologatievoorwaarden, de conformiteitsprocedure en de goedkeuring per type van autovoertuigen en hun aanhangwagens : laboratoriumproeven, enz.*

		(En millions de francs) — (In miljoenen franken)				
Classification économique :		1980	1979	1978	Economische classificatie :	
123 Achats spécifiques		1,5	1,5	0,7	123 Specifieke aankopen.	

Crédit destiné à faire face aux dépenses résultant des essais permettant de s'assurer que les véhicules ou dispositifs de production sont conformes au type agréé.

Het krediet is bestemd om het hoofd te bieden aan uitgaven voortvloeiend uit de proeven welke toelaten na te gaan of de voertuigen of inrichtingen overeenstemmen met het goedgekeurde type.

ART. 12.30. — *Dépenses afférentes à l'organisation de la réunion en Belgique du 15^e « Meeting Bird Strike Committee Europe » (B.S.C.E.).*

ART. 12.30. — *Uitgaven voortvloeiend uit de organisatie van de vergadering in België van de 15^e « Meeting Bird Strike Committee Europe » (B.S.C.E.).*

		(En millions de francs) — (In miljoenen franken)				
Classification économique :		1980	1979	1978	Economische classificatie :	
126 Coûts de prestations d'utilité collective effectuées par des tiers		0,5	—	—	126 Kosten van door derden geleverde prestaties met collectief nut.	

La dépense proposée concerne l'organisation, début 1981, du 15^e Meeting du B.S.C.E. qui a pour mission de prévenir les collisions entre avions et oiseaux.

De voorgenomen uitgave betreft de organisatie in het voorjaar 1981 van de 15^e meeting van het B.S.C.E. dat zich tot taak heeft gesteld botsingen tussen vliegtuigen en vogels te voorkomen.

ART. 12.31. — *Frais de fonctionnement du Market Clean-up Board Belgium.*

ART. 12.31. — *Werkingskosten van de Market Clean-up Board Belgium.*

		(En millions de francs) — (In miljoenen franken)				
Classification économique :		1980	1979	1978	Economische classificatie :	
126 Coûts de prestations d'utilité collective effectuées par des tiers		1,0	—	—	126 Kosten van door derden geleverde prestaties met collectief nut.	

La dépense proposée envisage une intervention forfaitaire de l'Etat dans les frais de fonctionnement du « Clean-up Board Belgium ».

Cet organisme, sans personnalité juridique, groupe la SABENA et les compagnies étrangères établies en Belgique et se charge du contrôle et du respect des tarifs sur les lignes régulières.

CHAPITRE II.

INTERETS ET PERTES D'ENTREPRISES.

Intérêts de la dette des pouvoirs publics.

ART. 21.01. — Remboursement aux villes de Bruxelles, Liège et Anvers, des charges de réservation et d'intérêt des emprunts contractés ou à contracter par ces villes auprès du Crédit communal de Belgique pour le préfinancement d'un certain nombre d'ouvrages d'infrastructure à exécuter en vue d'assurer la promotion et la modernisation des transports en commun urbains.

	(En millions de francs)		(In miljoenen franken)	
Classification économique :	1980	1979	1978	
214 Intérêts sur dette non publique.	120,0	250,0	257,0	

Crédit fixé en fonction des prélèvements sur emprunts à effectuer en 1980.

Contributions à la charge d'intérêts et aux pertes d'exploitation d'entreprises publiques.

ART. 22.01. — Subventions aux sociétés de transports urbains et à la Société nationale des Chemins de fer vicinaux à titre de contribution à l'équilibre de leur compte d'exploitation.

	(En millions de francs)		(In miljoenen franken)	
Classification économique :	1980	1979	1978	
222 Contributions aux pertes d'exploitation d'entreprises publiques	13 880,0	13 607,0	12 404,6	

Contribution de l'Etat à l'équilibre des comptes d'exploitation des sociétés intéressées compte tenu, d'une part, des résultats d'exploitation de 1978 et des premiers mois de l'année 1979, ainsi que de l'insuffisance des recettes du trafic et, d'autre part, notamment des charges résultant de la majoration constante des dépenses de personnel ainsi que du rachat de la dernière tranche des parts du privé restant due aux anciens concessionnaires des S.T.I. ainsi que les frais d'énergie.

Voir aussi l'article 66.04.A du Titre IV, Section particulière.

CHAPITRE III.

TRANSFERTS DE REVENUS A DESTINATION D'AUTRES SECTEURS.

Subventions réduisant le loyer et l'intérêt.

ART. 31.01. — Intervention de l'Etat dans les intérêts sur emprunts émis ou à émettre par la SABENA conformément à l'article 7 des lois des 18 août 1955 et 9 avril 1958, à l'article 4 de la loi du 23 juin 1960, à l'article 14 de la loi du 24 juillet 1970 et à l'article 1^{er} de la loi du 9 juillet 1976.

(Voir également l'article 5 du texte de loi.)

De voorgestelde uitgave beoogt een forfaitaire tussenkomst van de Staat in de werkingskosten van de « Clean-up Board Belgium ».

Dit organisme, zonder rechtspersoonlijkheid, groepeerde de SABENA en de regelmatige buitenlandse maatschappijen die in België gevestigd zijn, en is gelast met het uitoefenen van een controle op het naleven van de tarieven op de regelmatige vluchtlijnen.

HOOFDSTUK II.

RENTE EN VERLIEZEN VAN BEDRIJVEN.

Rente overheidsschuld.

ART. 21.01. — Terugbetaling aan de steden Brussel, Luik en Antwerpen, van reservatie- en interestlasten van de door deze steden aangegane of aan te gane leningen bij het Gemeentekrediet van België voor de prefinanciering van een zeker aantal uit te voeren infrastructuurwerken met het oog op de bevordering en de modernisering van het gemeenschappelijk stedelijk vervoer.

Krediet vastgesteld in functie van de lenings- en opnemingsvoorzieningen in 1980.

Bijdragen in rentelasten en exploitatieverliezen van openbare bedrijven.

ART. 22.01. — Toelagen aan de maatschappijen voor stedelijk vervoer en aan de Nationale Maatschappij van Buurtspoorwegen als bijdrage tot het evenwicht van hun exploitatierekening.

Bijdrage van de Staat tot het evenwicht van de exploitatierekeningen der betrokken maatschappijen rekening gehouden, eensdeels, met de exploitatieresultaten van 1978 en van de eerste maanden van het jaar 1979, evenals met de ontoereikendheid der ontvangsten van het vervoer, anderdeels, met de lasten inzonderheid voortvloeiend uit de voortdurende stijging der personeelsuitgaven en de energiekosten evenals met de overname door de Staat van de laatste schijf van de privé-aandelen die in 1980 verschuldigd blijft aan de vroegere concessiehouders van de M.I.V.

Zie ook Titel IV, Afzonderlijke Sectie, artikel 66.04.A.

HOOFDSTUK III.

INKOMENSOVERDRACHTEN AAN ANDERE SECTOREN.

Huur- en renteverlagende subsidies.

ART. 31.01. — Tussenkomst van de Staat in de interesten op de door de SABENA uitgegeven of uit te geven leningen overeenkomstig artikel 7 van de wet van 18 augustus 1955, de wet van 9 april 1958, artikel 4 van de wet van 23 juni 1960, artikel 14 van de wet van 24 juli 1970 en artikel 1 van de wet van 9 juli 1976.

(Zie ook het artikel 5 in de wettekst.)

Classification économique :	(En millions de francs) — (In miljoenen franken)			Economische classificatie :
	1980	1979	1978	
311 Entreprises publiques	231,2	232,0	241,6	311 Openbare bedrijven.

Crédit nécessaire pour couvrir l'intervention d l'Etat en 1980 dans les charges d'intérêts des emprunts émis ou à émettre par la SABENA pour l'achat de matériel volant ou pour l'acquisition de la dotation initiale en pièces de rechange normalement fournies lors de la livraison de matériel volant et des équipements en premier établissement, des ateliers d'entretien et de révision du matériel volant.

Krediet nodig tot dekking van de tussenkomst van de Staat in 1980 in de interestlasten van de leningen door de SABENA uitgegeven of uit te geven voor de aankoop van vliegend materieel of voor de aanschaffing van de eerste dotatie voor wisselstukken, normaal verschaft bij de levering van het vliegend materieel en de uitrusting, in eerste aanleg, van de werkplaatsen voor onderhoud en revisie van het vliegend materieel.

ART. 31.02. — Intervention de l'Etat dans les intérêts sur un emprunt émis par la Société des Transports intercommunaux de Bruxelles auprès du Crédit communal de Belgique, avec la garantie de l'Etat, en vertu de l'article 9 de la loi du 17 juin 1953 portant organisation des transports en commun de la région bruxelloise (pour mémoire).

ART. 31.02. — Tussenkomst van de Staat in de interesten op een lening geplaatst door de Maatschappij voor het Intercommunale Vervoer te Brussel, onder Staatswaarborg, bij het Gemeentekrediet van België, in uitvoering van artikel 9 van de wet van 17 juni 1953 houdende inrichting van het gemeenschappelijk vervoer te Brussel en omgeving (pro memorie).

Classification économique :	(En millions de francs) — (In miljoenen franken)			Economische classificatie :
	1980	1979	1978	
311 Entreprises publiques	—	—	—	311 Openbare bedrijven.

ART. 31.03. — Intervention de l'Etat dans la charge résultant des intérêts des emprunts contractés ou à contracter par des sociétés intercommunales des transports en commun urbains.

ART. 31.03. — Tussenkomst van de Staat in de interestenlast verbonden aan leningen aangegaan of aan te gaan door intercommunale maatschappijen voor stedelijk gemeenschappelijk vervoer.

Classification économique :	(En millions de francs) — (In miljoenen franken)			Economische classificatie :
	1980	1979	1978	
311 Entreprises publiques	425,0	369,3 (0,1)	304,3	311 Openbare bedrijven.

L'intervention de l'Etat correspond à la moitié des charges d'intérêt avec maximum de 3 p.c.; la différence restant à charge des sociétés intercommunales intéressées.

Le crédit est établi compte tenu du volume des emprunts contractés ou à contracter en 1979 et en 1980 et dont les échéances se situent en 1980.

L'augmentation résulte en ordre principal de :

— l'accroissement des capacités d'investissements attribués aux sociétés de transports intercommunaux;

— l'extension du bénéfice de l'intervention de l'Etat aux emprunts contractés à la faveur de la loi du 9 juillet 1976 autorisant l'Etat à garantir des emprunts à contracter par les sociétés de transports intercommunaux pour un montant global de 7,5 milliards de francs.

Autres subventions aux entreprises.

ART. 32.01. — Compensation des charges de la Société nationale des Chemins de fer belges résultant des obligations de service public, de la normalisation des comptes, de la coordination des transports et des servitudes inhérentes à la notion de service public; à liquider par virement dans les écritures au profit du compte ouvert à la Trésorerie au nom de la S.N.C.B.

De tussenkomst van de Staat is bepaald op de helft der interesten met een maximum van 3 pct.; het verschil blijft ten laste van de belanghebbende intercommunale maatschappijen.

Het krediet is vastgesteld rekening gehouden met de omvang van de leningen, afgesloten of af te sluiten in 1979 en 1980 en waarvan de vervaldagen zich in 1980 situeren.

De verhoging vloeit in hoofdzaak voort uit :

— de stijgende omvang van de leningscapaciteiten toegekend aan de maatschappijen voor intercommunale vervoer;

— de uitbreiding van het voordeel van de Staatstussenkomst tot de leningen afgesloten op basis van de wet van 9 juli 1976 waarbij de Staat gemachtigd wordt zijn waarborg te hechten aan leningen aan te gaan door de maatschappijen voor intercommunale vervoer tot een totaalbedrag van 7,5 miljard frank.

Overige subsidies aan bedrijven.

ART. 32.01. — Compensatie van de lasten van de Nationale Maatschappij der Belgische Spoorwegen, voortvloeiend uit de verplichtingen van openbare dienst, de normalisatie van de rekeningen, de coördinering van het vervoer en de dienstbaarheden eigen aan het begrip openbare dienst: te vereffenen door overschrijving in de schriften ten gunste van de rekening geopend bij de Thesaurie op naam van de N.M.B.S.

Classification économique :	(En millions de francs) — (In miljoenen franken)			Economische classificatie :
	1980	1979	1978	
321 Entreprises publiques	44 555,0	42 346,6 (75,0)	40 295,0	321 Openbare bedrijven.

ART. 32.02. — *Intervention de l'Etat allouée à la Caisse des soins de santé de la Société nationale des Chemins de fer belges au titre de l'assurance-soins de santé du personnel en activité et pensionné de cette Société et des ayants droit de celui-ci; à liquider par virement dans les écritures au profit du compte ouvert à la Trésorerie au nom de la S.N.C.B.*

ART. 32.02. — *Bijdrage van de Staat aan de Kas der geneeskundige verzorging van de Nationale Maatschappij der Belgische Spoorwegen uit hoofde van de verzekering voor geneeskundige verzorging van het in actieve dienst en op rust gesteld personeel van deze Maatschappij en van de rechthebbenden hiervan; te vereffenen door overschrijving in de schrifturen ten gunste van de rekening geopend bij de Thesaurie op naam van de N.M.B.S.*

Classification économique :	(En millions de francs) — (In miljoenen franken)			Economische classificatie :
	1980	1979	1978	
321 Entreprises publiques	2 045,0	2 000,0	1 926,0	321 Openbare bedrijven.

Les crédits sollicités sous les articles 32.01 et 32.02 ci-dessus, soit 44 555,0 millions + 2 045,0 millions = 46 600,0 millions de francs, constituent la compensation globale à allouer à la Société nationale des Chemins de fer belges dans le cadre de la décision du Conseil des Communautés européennes du 13 mai 1965.

Le montant total de 46 600,0 millions de francs prévu pour 1980 a titre d'intervention en faveur de la Société nationale des Chemins de fer belges correspond aux indemnités compensatoires à allouer à ladite société en application des règlements de la Communauté économique européenne entrés en vigueur depuis le 1^{er} janvier 1971 et relatifs :

1^o aux règles communes pour la normalisation des comptes des entreprises de chemin de fer (Règlement C.E.E. n° 1192/69 du Conseil du 26 juin 1969);

2^o à l'action des Etats membres en matière d'obligations inhérentes à la notion de service public dans le domaine des transports par chemin de fer, par route et par voie navigable (Règlement C.E.E. n° 1191/69 du Conseil du 26 juin 1969);

3^o aux aides accordées dans le domaine des transports par chemin de fer, par route et par voie navigable (Règlement C.E.E. n° 1107/70 du Conseil du 4 juin 1970).

La justification du montant global de 46 600,0 millions de francs fait l'objet du relevé ci-après, la ventilation sur les différents postes n'ayant toutefois qu'un caractère provisoire.

NORMALISATION DES COMPTES DE LA S.N.C.B.

Tableau des compensations versées ou à verser à la S.N.C.B. publié en exécution du prescrit de l'article 11 du règlement C.E.E. n° 1192/69 du 26 juin 1969.

De kredieten aangevraagd onder de artikelen 32.01 en 32.02 hierboven, hetzij 44 555,0 miljoen + 2 045,0 miljoen = 46 600,0 miljoen frank, maken de globale compensatie uit, te verlenen aan de Nationale Maatschappij der Belgische Spoorwegen in het raam van het besluit van de Raad van de Europese Gemeenschappen van 13 mei 1965.

Het totaalbedrag van 46 600,0 miljoen frank, voor 1980 voorzien bij wijze van tussenkomst ten bate van de Nationale Maatschappij der Belgische Spoorwegen, stemt overeen met de compensatievergoedingen aan bedoelde maatschappij te verlenen bij toepassing van de verordeningen van de Europese Economische Gemeenschap van kracht sedert 1 januari 1971 en betreffende :

1^o de gemeenschappelijke regels, voor de normalisatie van de rekeningstelsels van de spoorwegondernemingen (Verordening E.E.G. nr. 1192/69 van de Raad van 26 juni 1969);

2^o het optreden van de Lid-Staten ten aanzien van met het begrip openbare dienst verbonden verplichtingen op het gebied van het vervoer per spoor, over de weg en over de binnenwateren (Verordening E.E.G. nr. 1191/69 van de Raad van 26 juni 1969);

3^o de steunmaatregelen op het gebied van het vervoer per spoor, over de weg en over de binnenwateren (Verordening E.E.G. nr. 1107/70 van de Raad van 4 juni 1970).

De verantwoording van het totaalbedrag van 46 600,0 miljoen frank maakt het voorwerp uit van de hierna volgende opgave; de spreiding over de verschillende posten is evenwel slechts van voorlopige aard.

NORMALISATIE DER REKENINGEN VAN DE N.M.B.S.

Tabel van de aan de N.M.B.S. gestorte of te storten compensaties gepubliceerd op grond van het voorschrift in artikel 11 van E.E.G.-verordening nr. 1192/69 van 26 juni 1969.

Libelle — Omschrijving	Références aux règlements — Verwijzingen naar de verordeningen		Montants (en millions de francs) — Bedragen (in miljoenen franken)		
	Définitions	Modes de calcul	Prévisions 1980	Prévisions 1979	Définitifs 1978
	Définities	Berekeningswijze	Ramingen 1980	Ramingen 1979	Definitieve 1978

Série A — *Compensations obligatoires.* — Reeks A — *Verplichte compensaties :*

1. Obligations de services publics (Règlement n° 1191/69 du 26 juin 1969). — *Openbare dienstverplichtingen* (Verordening nr. 1191/69 van 26 juni 1969) art. 1, § 4

1.1. Obligations tarifaires comportant des désavantages économiques. — *Tariefverplichtingen met economisch nadeel* art. 2, § 5 art. 1, § 4

1.1.1. Secteur voyageurs — réductions pour catégories sociales. — *Reizigerssector — verminderingen voor bevolkingsgroepen* art. 1, § 3 art. 1, § 4

1.1.1.1. Abonnements scolaires. — *Schoolabonnementen* art. 1, § 3 art. 1, § 4 art. 11, § 2 1 387 1 172 899

1.1.1.2. Abonnements sociaux. — *Sociale abonnementen* art. 1, § 3 art. 1, § 4 art. 11, § 2 6 149 5 353 5 340

Libelle — Omschrijving	Références aux règlements — Verwijzingen naar de verordeningen		Montants (en millions de francs) — Bedragen (in miljoenen franken)		
	Définitions — Definities	Modes de calcul — Berekeningswijze	Prévisions 1980 — Ramingen 1980		
			Prévisions 1979 — Ramingen 1979	Prévisions 1978 — Definitieve 1978	
1.1.1.3. Réductions individuelles imposées. — <i>Opgelegde individuele verminderingen</i>	art. 1, § 3	art. 1, § 4 art. 11, § 2	2 816	2 356	2 073
1.1.1. Sous-total. — <i>Subtotaal</i>			(10 352)	(8 881)	(8 312)
1.1.2. Secteur des marchandises — traités internationaux. — <i>Goederensector — internationale verdragen</i> .					
1.1.2.2. Tarifs B.L.1.: Belgique-Luxembourg. — <i>Tarief B.L.1.: België-Luxemburg</i>	art. 2, § 5	art. 11, § 1	30	25	29
1.1.2.3. Trafic Flandre zélandaise. — <i>Verkeer Zeeuws-Vlaanderen</i>	art. 2, § 5	art. 11, § 1	1	1	1
1.1.2. Sous-total. — <i>Subtotaal</i>			(31)	(26)	(30)
1.1.3. Secteur voyageurs — tarifs. — <i>Reizigerssector — tarieven</i> .					
1.1.3.1. Billets à prix plein. — <i>Biljetten tegen volle prijs</i>	art. 2, § 5	art. 11, § 2	8 023	6 525	5 368
1.1.3.2. Abonnements ordinaires. — <i>Gewone abonnementen</i>	art. 2, § 5	art. 11, § 2	3 139	2 485	2 237
1.1.3. Sous-total. — <i>Subtotaal</i>			(11 162)	(9 010)	(7 605)
1.2. Maintien en exploitation des lignes. — <i>In stand houden van de exploitatielijnen</i>	art. 1, § 4	art. 5 et/en 10	1 720	2 038	1 600
1.3. Prestations pour les administrations. — <i>Prestaties voor openbare besturen</i>	art. 1, § 4		(p.m.)	(p.m.)	(p.m.)
Sous-total I. — <i>Subtotaal I</i>			(23 265)	(19 955)	(17 547)
II. Normalisation obligatoire (règlement n° 1192/69 du 26 juin 1969). — <i>Verplichte normalisatie (verordening nr. 1192/69 van 26 juni 1969)</i>	art. 4, §§ 1 et/en 3				
2.1. Retraites et pensions. — <i>Rust- en overlevingspensioenen</i>	art. 4, § 1, c	cat. III, § B, 1	12 855	12 684	11 822
2.2. Croisements des autres modes de transport. — <i>Kruisingsinstallaties met andere takken van vervoer</i>	art. 4, § 1, d	cat. IV	348	392	261
2.3. Charges financières — Dommages de guerre. — <i>Financiële lasten — Oorlogsschade</i>	art. 4, § 3	cat. VIII	16	16	16
Sous-total II. — <i>Subtotaal II</i>			(13 219)	(13 092)	(12 099)
Total série A — Compensations obligatoires. — <i>Totaal reeks A — Verplichte compensaties</i>			(36 484)	(33 047)	(29 646)
Série B. — Reeks B :					
III. Normalisation facultative (règlement n° 1192/69 du 26 juin 1969). — <i>Facultatieve normalisatie (verordening nr. 1192/69 van 26 juni 1969)</i>	art. 4, § 4				
3.1. Soins de santé (1). — <i>Gezondheidszorgen (1)</i>	art. 4, § 4, d	cat. XII	2 045	2 000	1 926
3.2. Avantages de reconnaissance nationale. — <i>Voordelen van nationale erkentelijkheid</i>	art. 4, § 4, b	cat. X	34	43	34

(1) Intervention directe au bénéfice de la Caisse des Soins de Santé.

(1) Rechtstreekse tussenkomst ten voordele van de Kas voor Gezondheidszorgen.

Libelle — Omschrijving	Références aux règlements — Verwijzingen naar de verordeningen		Montants (en millions de francs) — Bedragen (in miljoenen franken)		
	Définitions — Definities	Modes de calcul — Berekeningswijze	Prévisions 1980 — Ramingen 1980		
			Prévisions 1979 — Ramingen 1979	Prévisions 1978 — Definitieve 1978	Prévisions 1977 — Definitieve 1977
3.3. Accidents du travail. — <i>Arbeidsongevallen</i>	art. 4, § 4, d	cat. XII	89	89	84
3.4. Allocations familiales supplémentaires. — <i>Bijkomende gezinstoelagen</i>	art. 4, § 4, c	cat. XI	24	21	22
3.5. Charges financières. — <i>Financiële lasten</i> .					
3.5.1. Créances de l'Etat belge sur la S.N.C.B. et certaines dettes de la S.N.C.B. correspondant à des charges financières résultant du défaut de normalisation dans le passé. — <i>Vorderingen van de Staat op de N.M.B.S. en sommige schulden van de N.M.B.S., overeenstemmend met financiële lasten welke het gevolg zijn van het ontbreken van normalisatie in het verleden</i>	art. 4, § 4	cat. XV	223	195	213
3.5.2. Emprunts contractés pour faire face au retard dans le renouvellement. — <i>Leningen aangegaan als gevolg van uitstel van vernieuwing</i>	art. 4, § 2, c art. 4, § 4	cat. VII cat. XV	346	297	283
Total Série B (compensations facultatives). — <i>Totaal Reeks B (facultatieve compensaties)</i>			(2 761)	(2 645)	(2 562)
Série C — Aides (règlement n° 1107/70 du 4 juin 1970). — Reeks C — Steunmaatregelen (verordening nr. 1107/70 van 4 juni 1970)	art. 3, § 1, b art. 3, § 4				
IV. Compensation en faveur de l'Etat. — <i>Compensatie ten voordele van de Staat</i> .					
4.1. Exonération de taxes diverses (poste négatif). — <i>Vrijstelling van verscheidene belastingen (negatieve post)</i>	art. 4	—	-19	-20	-20
V. Aides accordées à la S.N.C.B. — <i>Steunmaatregelen ten voordele van de N.M.B.S.</i>					
5.1. Charges d'infrastructure. — <i>Infrastructuurlasten</i>	art. 3, § 1, b rég. 1473/75 doc. 75/327 art. 13		3 665	5 955,6	6 665
5.2. Tarifs C.E.C.A. — <i>E.G.K.S.-tarieven</i>	art. 3, § 2	—	—	—	—
5.3. Charges financières. — <i>Financiële lasten</i> .	art. unique + enig artikel +	—	—	—	—
5.3.1. Emprunts ayant financé des travaux et fournitures de premier établissement. — <i>Leningen ter financiering van werken en leveringen van eerste aanleg</i>	art. 5, § 1	—	2 492	2 117	1 907
5.3.2. Emprunts destinés au financement des déficits accumulés et de l'arriéré de renouvellement. — <i>Leningen ter financiering der tekorten en van de achterstand in vernieuwing</i>	art. 5, § 1, c	—	1 217	1 112	1 461
5.4. Transport des voyageurs par autobus de complément. — <i>Vervoer van reizigers per aanvullende autobus</i>	art. 3, § 2	1191/69 art. 11			
6.1. Subside d'équilibre. — <i>Toelage tot het evenwicht</i>	art. 4	chiffre/cijfer 2			
Total série C (aides). — <i>Totaal Reeks C (steunmaatregelen)</i>			(7 355)	(9 164,6)	(10 013)
Total général. — <i>Algemeen totaal</i>			46 600	44 856,6	42 221

ART. 32.03. — *Charges des emprunts émis ou à émettre par la Société nationale des Chemins de fer belges en vertu de la loi du 5 août 1978, article 76, afin de lui permettre de faire face à l'insuffisance de son Fonds de Renouvellement.*

ART. 32.03. — *Lasten van de leningen aangegaan of aan te gaan door de Nationale Maatschappij der Belgische Spoorwegen in uitvoering van de wet van 5 augustus 1978, artikel 76, ten einde haar toe te laten het hoofd te bieden aan de ontoereikendheid van haar Vernieuwingsfonds.*

Classification économique :	(En millions de francs) — (In miljoenen franken)			Economische classificatie :
	1980	1979	1978	
321 Entreprises publiques	63,0	63,0	18,0	321 Openbare bedrijven.

Le crédit sollicité est destiné à couvrir les charges des emprunts (intérêts et frais contractés par la S.N.C.B. pour le financement de son Fonds de Renouvellement).

Het aangevraagde krediet moet de lasten, interesten en kosten dekken verbonden aan de leningen door de N.M.B.S. aangegaan voor de financiering van haar Vernieuwingsfonds.

ART. 32.07. — *Charges des emprunts émis ou à émettre par la Société nationale des Chemins de fer belges en vertu de la loi du 6 janvier 1969 portant ratification de la convention du 14 août 1967 entre l'Etat belge et la Société nationale des Chemins de fer belges en vue de la relance des activités de l'industrie de la construction de matériel ferroviaire.*

ART. 32.07. — *Lasten van de leningen aangegaan of aan te gaan door de Nationale Maatschappij der Belgische Spoorwegen in uitvoering van de wet van 6 januari 1969 houdende bekrachtiging van de overeenkomst van 14 augustus 1967 tussen de Belgische Staat en de Nationale Maatschappij der Belgische Spoorwegen met het oog op de heropleving van de activiteit van de constructienijverheid voor rijdend spoorwagematerieel.*

Classification économique :	(En millions de francs) — (In miljoenen franken)			Economische classificatie :
	1980	1979	1978	
321 Entreprises publiques	133,3	138,9 (8,0)	152,1	321 Openbare bedrijven.

Le crédit est destiné à couvrir les charges des emprunts (intérêts) contractés en vue de la relance de la construction de matériel ferroviaire; sa hauteur est fixée selon les échéances de 1980.

Het krediet moet de lasten dekken verbonden aan de leningen (interesten) aangegaan met het oog op de heropleving van de constructie van spoorwagematerieel; het bedrag is vastgesteld volgens de vervaldagen van 1980.

ART. 32.21. — *Intervention de l'Etat dans les charges résultant des réductions tarifaires imposées en faveur de certaines catégories de voyageurs privilégiés et supportées par la Société nationale des Chemins de fer vicinaux.*

ART. 32.21. — *Tussenkomst van de Staat in de lasten voortspruitend uit de tariefverminderingen opgelegd ten voordele van zekere categorieën van bevoordeligde reizigers en gedragen door de Nationale Maatschappij van Buurtspoorwegen.*

Classification économique :	(En millions de francs) — (In miljoenen franken)			Economische classificatie :
	1980	1979	1978	
321 Entreprises publiques	525,0	525,0	492,0	321 Openbare bedrijven.

La subvention allouée à la S.N.C.V. constitue la compensation par rapport aux tarifs actuellement en vigueur, des charges résultant des réductions tarifaires imposées à cette société en faveur de certaines catégories de voyageurs privilégiés et notamment les V.I.P.O. et les familles nombreuses de trois enfants.

De toelage van de N.M.V.B. behelst de compensatie ten opzichte van de thans van kracht zijnde tarieven van de lasten voortvloeiend uit de tariefverminderingen aan deze Maatschappij opgelegd ten gunste van zekere categorieën van de bevoordeligde reizigers inzonderheid de W.I.G.W. en de kroostrijke gezinnen met drie kinderen.

Crédit fixé sur la base de statistiques concernant les voyageurs bénéficiaires de tarifs réduits.

Krediet vastgesteld op basis van statistieken, betreffende de reizigers die genieten van verlaagde tarieven.

ART. 32.33. — *Intervention de l'Etat dans les charges d'amortissement du matériel volant, des rechanges pour matériel volant, ainsi que des équipements pour les ateliers d'entretien et de révision du matériel volant de la SABENA pour l'exercice 1978 à liquider au cours de l'année 1978 par tranches et avant approbation du bilan par dérogation aux dispositions de l'article 33, C, deuxième alinéa, des statuts de ladite Société (pour mémoire).*

ART. 32.33. — *Tussenkomst van de Staat in de lasten tot afschrijving van het vliegend materieel, van de wisselstukken voor vliegend materieel, alsmede van de uitrusting van de werkplaatsen voor onderhoud en revisie van het vliegend materieel van de SABENA voor het dienstjaar 1978 te vereffenen gedurende het jaar 1978 per tranches en vóór goedkeuring van de balans in afwijking van de bepalingen van artikel 33, C, tweede lid, van de statuten van vermelde Venootschap (pro memorie).*

Classification économique :	(En millions de francs) — (In miljoenen franken)			Economische classificatie :
	1980	1979	1978	
321 Autres subventions aux entreprises publiques	—	—	1 148,5	321 Overige subsidies aan openbare bedrijven.

ART. 32.34. — Intervention de l'Etat dans les charges d'amortissement du matériel volant, des rechanges pour matériel volant, ainsi que des équipements pour les ateliers d'entretien et de révision du matériel volant de la SABENA pour l'exercice 1979 à liquider au cours de l'année 1979 par tranches et avant approbation du bilan par dérogation aux dispositions de l'article 33, C, deuxième alinéa, des statuts de ladite Société (pour mémoire).

ART. 32.34. — Tussenkost van de Staat in de lasten tot afschrijving van het vliegend materieel, van de wisselstukken voor vliegend materieel, alsmede van de uitrusting van de werkplaatsen voor onderhoud en revisie van het vliegend materieel van de SABENA voor het dienstjaar 1979 te vereffenen gedurende het jaar 1979 per tranches en vóór goedkeuring van de balans in afwijking van de bepalingen van artikel 33, C, tweede lid, van de statuten van vermelde Vennootschap (pro memorie).

Classification économique :	(En millions de francs) — (In miljoenen franken)			Economische classificatie :
	1980	1979	1978	
321 Autres subventions aux entreprises publiques	—	1 158,3	—	321 Overige subsidies aan openbare bedrijven.

ART. 32.35. — Intervention de l'Etat dans les charges d'amortissement du matériel volant, des rechanges pour matériel volant, ainsi que des équipements pour les ateliers d'entretien et de révision du matériel volant de la SABENA pour l'exercice 1980 à liquider au cours de l'année 1980 par tranches et avant approbation du bilan par dérogation aux dispositions de l'article 33, C, deuxième alinéa, des statuts de ladite Société.

ART. 32.35. — Tussenkost van de Staat in de lasten tot afschrijving van het vliegend materieel, van de wisselstukken voor vliegend materieel, alsmede van de uitrusting van de werkplaatsen voor onderhoud en revisie van het vliegend materieel van de SABENA voor het dienstjaar 1980 te vereffenen gedurende het jaar 1980 per tranches en vóór goedkeuring van de balans in afwijking van de bepalingen van artikel 33, C, tweede lid, van de statuten van vermelde Vennootschap.

Classification économique :	(En millions de francs) — (In miljoenen franken)			Economische classificatie :
	1980	1979	1978	
321 Autres subventions aux entreprises publiques	1 086,4	—	—	321 Overige subsidies aan openbare bedrijven.

Intervention de l'Etat dans les charges d'amortissement, etc. de la SABENA dans la mesure où les résultats propres de la Société ne le permettent pas.

La hauteur du crédit est fixée en fonction du montant probable des amortissements pour 1980.

Transferts de revenus aux ménages.

ART. 33.01. — Indemnités diverses à des tiers devant découler de l'engagement de la responsabilité de l'Etat à l'égard d'actes commis par ses organes et ses préposés.

(Voir également l'article 5 du texte de loi.)

Tussenkost van de Staat in de lasten tot afschrijving, enz., van de SABENA in de mate dat de eigen middelen van de Maatschappij zulks niet toelaten.

De omvang van het krediet wordt vastgesteld in functie van het vermoedelijk bedrag der afschrijvingen in 1980.

Inkomensoverdrachten aan gezinnen.

ART. 33.01. — Allerhande schadevergoedingen aan derden voortvloeiend uit het opnemen door de Staat van zijn verantwoordelijkheid ten overstaan van door zijn organen en door zijn bedienden gepleegde daden.

(Zie ook het artikel 5 in de wettekst.)

Classification économique :	(En millions de francs) — (In miljoenen franken)			Economische classificatie :
	1980	1979	1978	
33.61 Autres transferts : ménages	0,6	21,4	0,1	33.61 Andere overdrachten : gezinnen.

Ventilation du crédit :

(En milliers de francs)	
— Administration des Transports	500
— Administration de l'Aéronautique	50
	550

Le crédit sollicité doit couvrir les rentes et indemnités résultant de jugements rendus ou de décisions prises soit en 1980 soit au cours des années antérieures.

ART. 33.02. — Application de l'arrêté du Régent du 19 octobre 1944 modifié en dernier lieu par l'arrêté royal du 8 février 1961 concernant l'octroi des allocations spéciales à certaines catégories de victimes d'accidents du travail.

Onderverdeling van het krediet :

(In duizendtallen franken)	
— Bestuur van het Vervoer	500
— Bestuur der Luchtvaart	50
	550

Het aangevraagd krediet moet de renten en vergoedingen dekken die voortspruiten uit vonnissen geveld of beslissingen getroffen hetzij in 1980 hetzij tijdens vorige jaren.

ART. 33.02. — Toepassing van het besluit van de Regent van 19 oktober 1944 gewijzigd in laatste instantie bij koninklijk besluit van 8 februari 1961, betreffende het verlenen van speciale tegemoetkomingen aan sommige categorieën van slachtoffers van arbeidsongevallen.

Classification économique :	(En millions de francs) — (In miljoenen franken)			Economische classificatie :
	1980	1979	1978	
33.11 Aide sociale : ménages	5,6	5,7	5,5	33.11 Sociale steun : gezinnen.

Crédit fixé compte tenu du nombre de bénéficiaires et nécessaire à l'octroi d'allocations spéciales aux agents de l'ancienne administration des chemins de fer ou à leur ayants droit du chef d'accidents survenus avant la création de la Société nationale des Chemins de fer belges.

Transferts de revenus à l'étranger.

ART. 34.01. — *Cotisation de la Belgique comme membre titulaire à l'Institut du Transport aérien (Paris), et d'associations aéronautiques.*

Classification économique :	(En millions de francs) — (In miljoenen franken)		
	1980	1979	1978
342 Organisations internationales à l'étran- ger	0,6	0,6	0,4

Le crédit est subdivisé comme suit :

	(En milliers de francs)
— Cotisation à l'« Institut du Transport aérien » (Paris)	400
— Cotisation à l'« Association pour l'établissement de la navi- gabilité des aéronefs » (Paris)	200
	600

ART. 34.02. — *Quote-part de la Belgique dans les frais de fonctionnement de l'agence « Eurocontrol » (Bruxelles) en exécution de la Convention internationale de coopération pour la sécurité aérienne et des protocoles y annexés.*

(Voir également l'article 4 du texte de loi.)

Classification économique :	(En millions de francs) — (In miljoenen franken)		
	1980	1979	1978
341 Organisations internationales établies dans le pays	536,0	530,0	416,9

Part contributive de la Belgique dans les frais de fonctionnement de l'agence « Eurocontrol » créée le 1^{er} mars 1963 et fixée en fonction du budget de l'agence.

Le crédit est subdivisé comme suit :

	(En milliers de francs)
— Contribution normale	284 487
— Remboursement des impôts perçus en 1978 et figurant comme recettes au budget d'Eurocontrol de 1980	250 317
	534 804
Arrondi à	536 000

ART. 34.03. — *Quote-part de la Belgique dans les frais d'exploitation des stations météorologiques et de sécurité de la navigation aérienne dans l'Atlantique Nord (Montréal).*

Classification économique :	(En millions de francs) — (In miljoenen franken)		
	1980	1979	1978
342 Organisations internationales à l'étran- ger	5,3	5,3	3,9

La part contributive de la Belgique dans les frais des services de sécurité en Islande et au Groenland est fixée par voie d'accords internationaux.

Krediet vastgesteld rekening gehouden met het aantal rechthebbenden en nodig voor de toekenning van speciale tegemoetkomingen aan de agenten van het vroegere bestuur der spoorwegen uit hoofde van ongevallen overkomen vóór de oprichting van de Nationale Maatschappij der Belgische Spoorwegen.

Inkomensoverdrachten aan het buitenland.

ART. 34.01. — *Bijdrage van België als titulaire lid van het « Institut du Transport aérien » (Parijs) en van luchtvaartverenigingen.*

Economische classificatie :	(In miljoenen franken)		
	1980	1979	1978
342 Internationale instellingen in het buiten- land.	0,6	0,6	0,4

Het krediet is onderverdeeld als volgt :

	(In duizendtallen franken)
— Bijdrage aan het « Institut du Transport aérien » (Parijs)	400
— Bijdrage aan de « Vereniging tot het vaststellen van de lucht- waardigheid van luchtvaartuigen » (Parijs)	200
	600

ART. 34.02. — *Belgisch aandeel in de werkingskosten van het « Eurocontrol »-bureau (Brussel) ter uitvoering van het Internationaal Verdrag tot samenwerking in het belang van de veiligheid van de luchtvaart en de eraan toegevoegde protocollen.*

(Zie ook het artikel 4 in de wettekst.)

Economische classificatie :	(In miljoenen franken)		
	1980	1979	1978
341 Internationale instellingen in het binnen- land.	536,0	530,0	416,9

Aandeel dat België bijdraagt in de werkingskosten van het bureau « Eurocontrol » opgericht op 1 maart 1963 en vastgesteld in functie van de begroting van het bureau.

Het krediet is samengesteld als volgt :

	(In duizendtallen franken)
— Normale bijdrage	284 487
— Terugbetaling van de belastingen geïnd in 1978 en welke als ontvangst voorkomen in de begroting van Eurocontrol voor 1980	250 317
	534 804
Afgerond op	536 000

ART. 34.03. — *Aandeel van België in de exploitatiekosten van de meteorologische stations en de veiligheidsstations van de luchtvaart in de Noordatlantische Oceaan (Montreal).*

Economische classificatie :	(In miljoenen franken)		
	1980	1979	1978
342 Internationale instellingen in het buiten- land.	5,3	5,3	3,9

De bijdrage van België in de kosten van de veiligheidsdiensten in IJsland en Groenland is vastgesteld bij internationale overeenkomsten.

ART. 34.04. — *Quote-part de la Belgique dans les dépenses de fonctionnement de l'Organisation de l'Aviation civile internationale (O.A.C.I., Montréal) et de la Commission européenne d'Aviation civile (C.E.A.C., Montréal).*

(Voir également l'article 5 du texte de loi.)

ART. 34.04. — *Aandeel van België in de werkingskosten van de Internationale Organisatie van de Burgerlijke Luchtvaart (O.A.C.I., Montréal) en van de Europese Commissie voor de Burgerlijke Luchtvaart (E.C.B.L., Montréal).*

(Zie ook het artikel 5 in de wettekst.)

Classification économique :	(En millions de francs) — (In miljoenen franken)			Economische classificatie :
	1980	1979	1978	
342 Organisations internationales à l'étranger	7,3	7,3	6,2	342 Internationale instellingen in het buitenland.

Exécution de la Convention de Chicago du 7 décembre 1944.

(En milliers de francs)

— Contribution à l'O.A.C.I.	6 400
— Contribution à la C.E.A.C.	900
	7 300

Uitvoering van de Conventie van Chicago van 7 december 1944.

(In duizendtallen franken)

— Bijdrage aan O.A.C.I.	6 400
— Bijdrage aan E.C.B.L.	900
	7 300

ART. 34.05. — *Part contributive de la Belgique dans les dépenses pour l'année 1979 de l'Office central des Transports internationaux par chemin de fer, à Berne.*

ART. 34.05. — *Aandeel van België in de uitgaven voor het jaar 1979 van het Centraal Bureau voor het Internationaal Vervoer per spoorweg, te Bern.*

Classification économique :	(En millions de francs) — (In miljoenen franken)			Economische classificatie :
	1980	1979	1978	
342 Organisations internationales à l'étranger	0,7	0,7	0,6	342 Internationale instellingen in het buitenland.
		(0,1)		

Loi du 24 janvier 1973 tenant approbation des conventions internationales relatives au transport de marchandises, de voyageurs et de bagages par chemin de fer.

Les frais administratifs de l'Office sont supportés par les Etats contractants proportionnellement à la longueur des lignes soumises aux conventions précitées.

Wet van 24 januari 1973, houdende goedkeuring van de internationale conventie betreffende goederen-, reizigers- en bagagevervoer per spoorweg.

De beheerskosten van het Bureau worden gedragen door de contracterende Staten, in evenredigheid met de lengte van de lijnen, onderworpen aan de voornoemde conventies.

CHAPITRE IV.

TRANSFERTS DE REVENUS A L'INTERIEUR DU SECTEUR PUBLIC.

Transferts de revenus au fonds et aux institutions publiques sans caractère d'entreprise.

ART. 41.01. — *Subvention à l'Association nationale pour la prévention des accidents de la route « Via Secura ».*

HOOFDSTUK IV.

INKOMENSOVERDRACHTEN BINNEN DE SECTOR OVERHEID.

Inkomensoverdrachten aan fondsen en aan openbare instellingen zonder bedrijfskarakter.

ART. 41 G. — *Toelage aan de Nationale Vereniging ter voorkoming van ongevallen op de weg « Via Secura ».*

Classification économique :	(En millions de francs) — (In miljoenen franken)			Economische classificatie :
	1980	1979	1978	
410 Transferts de revenus aux fonds et aux institutions publiques sans caractère d'entreprise	1,0	1,0	1,0	410 Inkomensoverdrachten aan fondsen en aan openbare instellingen zonder bedrijfskarakter.

La subvention est destinée à la propagande en faveur de la sécurité routière et est justifiée par le nombre toujours croissant des accidents de roulage.

De toelage is bestemd voor de propaganda ten bate van de veiligheid en is verantwoord door het steeds stijgende aantal verkeersongevallen.

SECTION 32.

ADMINISTRATION DE LA MARINE
ET DE LA NAVIGATION INTERIEURE.

CHAPITRE I.

DEPENSES DE CONSOMMATION.

(Dépenses courantes pour biens et services.)

§ 1. Salaires et charges sociales.

ART. 11.03. — Rémunérations du personnel actif et en disponibilité (y compris les rémunérations ou salaires du personnel auxiliaire, les allocations pour fonctions supérieures et pour fonctions spéciales, les indemnités pour accidents du travail — en ce compris le paiement de ces indemnités à des membres de la famille de la victime en cas de décès — ainsi que les rémunérations ou salaires réduits du personnel temporaire ou auxiliaire, accidenté en service).

SECTIE 32.

BESTUUR VAN HET ZEEWEZEN
EN VAN DE BINNENVAART.

HOOFDSTUK I.

CONSUMPTIEVE BESTEDINGEN.

(Lopende uitgaven voor goederen en diensten.)

§ 1. Lonen en sociale lasten.

ART. 11.03. — Bezoldigingen van het actief en ter beschikking gesteld personeel (met inbegrip van de bezoldigingen of lonen van het hulp-personeel, de toelagen voor hogere en bijzondere functies, de vergoedingen voor arbeidsongevallen — inbegrepen de uitkering van deze vergoedingen aan leden van de familie van het slachtoffer in geval van overlijden — alsook de verminderde bezoldigingen of lonen van het tijdelijk of hulppersoneel, in dienst door werkongeval getroffen).

(En millions de francs) — (In miljoenen franken)

1980	1979	1978
—	—	—
1 024,7	992,9	942,9

(En milliers de francs) — (In duizendtallen franken)

1980	1979	1978
—	—	—
1 024 700	992 900	942 900

Classification économique :

Economische classificatie :

111 Salaire proprement dit	909 111	879 569	836 022	111 Eigenlijk loon.
dont :				waarvan :
— retenuc veuves et orphelins	47 991	46 756	36 102	— afhouding weduwen en wezen.
Décomposition :				Samenstelling :
Traitement barémique	329 381	329 381	325 715	Barema bezoldigingen.
Remises aux pilotes	93 000	93 000	90 000	Veranderlijke bezoldiging loodsen.
Promotion de grade et augmentations barémiques	8 310	2 914	8 549	Bevordering in graad en weddeverhogingen.
Recrutements	28 412	26 190	36 220	Aanwervingen.
Stage des jeunes — chômeurs	5 906	5 864	1 864	Stage van jongeren — werklozen.
Allocation de fin d'année	29 995	28 935	25 892	Eindejaarstoelage.
Majoration index	402 630	381 360	336 562	Verhoging index.
Allocations pour fonctions supérieures (1)	1 610	1 967	1 834	Vergoedingen voor uitoefening van hogere functies (1).
Allocations de foyer et de résidence	4 361	4 361	4 361	Haard- en standplaatsstoelagen.
Majoration index	5 506	5 597	5 025	Verhoging index.
Totaux	909 111	879 569	836 022	Totaal.

(1) Répartition des fonctions supérieures (1 610 000 francs).

Directeur	1
Patron-pilote	1
Lieutenant de la police maritime	4
Premier brigadier de la police maritime	16
Brigadier de la police maritime	19
Agent de la police maritime	4
Observateur de radar	1
Commis-chef	1
Commis-dactylographe-chef	1
Patron en chef	1
Contremaître pour entretien des navires	1
Patron de 1re classe	1

Total 51

(1) Verdeling der hogere functies (1 610 000 frank).

Directeur	1
Loodschipper	1
Luitenant der zeevaartpolitie	4
Eerste brigadier der zeevaartpolitie	16
Brigadier der zeevaartpolitie	19
Agent der zeevaartpolitie	4
Radarwaarnemer	1
Hoofdklerk	1
Hoofdklerk typiste	1
Opperschipper	1
Werkmeester voor scheepswerk	1
Schipper 1e klas	1

Totaal 51

	1980	1979	1978	
112 Allocations directes	85 156	83 502	77 946	112 Directe toelagen.
<i>Décomposition :</i>				<i>Samenstelling :</i>
Pécule de vacances	35 853	35 167	31 657	Verlofgeld.
Allocations familiales	25 044	25 044	25 044	Kinderbijslagen.
Indemnités de naissance	405	405	405	Geboortevergoeding.
Indemnités pour frais de dernière maladie et de funérailles	200	200	105	Vergoeding voor laatste ziekte- en begrafenis- kosten.
Majoration index	23 654	22 686	20 735	Verhoging index.
Totaux	85 156	83 502	77 946	Totaal.
113 Contributions patronales :				113 Werkgeversbijdragen :
— aux assurances sociales	30 423	29 828	28 932	— aan sociale verzekeringen.
Totaux généraux	1 024 690	992 899	942 900	Algemene totalen.
Arrondi	1 024 700	992 900	942 900	Afgerond.

La majoration du crédit résulte principalement de la hausse de l'index, de promotions de grade et augmentations barémiques normales et de recrutements autorisés.

De kredietverhoging vloeit in hoofdzaak voort uit de stijging van de index, de graadbevorderingen en de normale weddeverhogingen, en uit de toegestane aanwervingen.

ART. 11.04. — Allocations généralement quelconques au personnel de l'Etat.

ART. 11.04. — Allerhande toelagen aan het Rijkspersoneel.

	(En millions de francs)	(In miljoenen franken)	
<i>Classification économique :</i>	1980	1979	1978
111 Salaire proprement dit	128,4	128,3 (0,1)	122,3
			111 Eigenlijk loon.

Le crédit a été évalué comme suit :	
	(En milliers de francs)
Indemnités, jetons de présence pour participation à des commissions (1)	170
Primes aux motoristes	250
Indemnités de nuit	9 323
Prestations extraordinaires	78 160
Frais de mer	1 422
Allocations de pilotage des bateaux de plus de 15 000 tonnes	23 750
Allocations allouées aux préposés du sauvetage	33
Allocations aux équipages subalternes des bateaux-pilotes et bateaux-phares	39
Autres allocations	16
Titres de transport	15 108
Indemnités de promotion sociale	8
Allocations pour travail dangereux ou malsain et gênant	120
Total	128 399
Arrondi à	128 400

La majoration du crédit est due principalement à la hausse de l'index.

Het krediet is samengesteld als volgt :	
	(In duizendtallen franken)
Vergoedingen, presentiegelden voor deelnemingen aan com- sies (1)	170
Premies voor motoristen	250
Toelagen voor nachtwerk	9 323
Buitengewone prestaties	78 160
Zeegeld	1 422
Toelagen voor beloodsen van vaartuigen van meer dan 15 000 ton	23 750
Toelagen aan de opzichters van de reddingsdienst	33
Toelagen aan de ondergeschikte bemanningen van de loods- boten en lichtschepen	39
Andere toelagen	16
Vervoerbewijzen	15 108
Vergoedingen van sociale promotie	8
Toelage voor gevaarlijk of ongezond en hinderlijk werk	120
Totaal	128 399
Afgerond op	128 400

De verhoging van het krediet is voornamelijk te wijten aan de stijging van het indexcijfer.

(1) Conseil d'enquête maritime, Commission pour la délivrance des patentes de bateliers du Rhin et Commission de visite des bateaux du Rhin.

(1) Onderzoekraad voor de Zeevaart, Commissie voor het verlenen van Rijnschipperspatenten en Commissie voor onderzoek van Rijnschepen.

§ 2. Achat de biens non durables et de services.

ART. 12.01. — Honoraires des avocats et des médecins. — Frais de justice en matière d'affaires civiles, administratives et pénales. — Jetons de présence, frais de route et de séjour des personnes étrangères aux administrations de l'Etat. — Rémunération d'experts étrangers à l'Administration et prestations de tiers (y compris les avances provisionnelles).

(Voir également l'article 5 du texte de loi.)

§ 2. Aankoop van niet-duurzame goederen en van diensten.

ART. 12.01. — Erelonen van advocaten en geneesheren. — Gerechtskosten inzake burgerlijke, administratieve en stafzaken. — Presentiegelden, reis- en verblijfkosten van niet tot de Rijksdiensten behorende personen. — Bezoldiging van niet tot de Administratie behorende deskundigen en prestaties van derden (met inbegrip van de provisionele voorschotten).

(Zie ook het artikel 5 in de wettekst.)

Classification économique :	(En millions de francs) — (In miljoenen franken)			Economische classificatie :
	1980	1979	1978	
121 Dépenses générales de fonctionnement .	1,8	1,8	1,2	121 Algemene werkingskosten.

Le crédit se ventile comme suit :

	(En milliers de francs)
Honoraires d'experts et de médecins du Service de l'Immigration	499
Jetons de présence	996
Frais de route et de séjour	305
	<u>1 800</u>

ART. 12.02. — Dépenses de consommation en rapport avec l'occupation des locaux et dépenses d'entretien.

Het krediet is samengesteld als volgt :

	(In duizendtallen franken)
Erelonen der deskundigen en geneesheren van de Dienst voor Landsverhuizing	499
Presentiegelden	996
Reis- en verblijfkosten	305
	<u>1 800</u>

ART. 12.02. — Verbruiksuitgaven met betrekking tot het bezetten van de lokalen en onderhoudsuitgaven.

Classification économique :	(En millions de francs) — (In miljoenen franken)			Economische classificatie :
	1980	1979	1978	
121 Dépenses générales de fonctionnement .	9,5	9,1	8,5	121 Algemene werkingskosten.

Le crédit se ventile comme suit :

Het krediet is samengesteld als volgt :

(En milliers de francs) — (In duizendtallen franken)

Administrations ou services — Administraties of diensten	Eau, vapeur, gaz et électricité — Water, stoom, gas en elektriciteit	Combustibles solides et liquides (O.C.F.) — Vaste en vloeibare brandstoffen (C.B.B.)	Autres dépenses de consommation — Andere verbruiks- uitgaven	Entretien de locaux, mobiliér, matériel et machines — Onderhoud van lokalen, meubilair, materieel en machines	Produits d'entretien — Onderhoudsprodukten		Totaux — Totalen
					O.C.F. — C.B.B.	Petites dépenses — Kleine uitgaven	
Marine et Navigation intérieure. — Zeewezen en Binnenvaart	2 225	2 395	200	4 575	70	30	9 495
Totaux. — Totalen	2 225	2 395	200	4 575	70	30	9 495

ART. 12.03. — Fournitures de biens et services : frais de bureau, transports, impôts, rétributions, publications du département, formation professionnelle, habillement et autres menues dépenses d'administration.

ART. 12.03. — Levering van goederen en diensten : bureau-onkosten, vervoer, belastingen, retributies, publikaties van het departement, beroepsscholing, kleding en andere kleine bestuursuitgaven.

Classification économique :	(En millions de francs) — (In miljoenen franken)			Economische classificatie :
	1980	1979	1978	
121 Dépenses générales de fonctionnement .	29,7	22,1 (0,2)	19,4	121 Algemene werkingskosten.

Ventilation du crédit :

Onderverdeling van het krediet :

(En milliers de francs) — (In duizendtallen franken)

Services — Diensten	Frais de bureau — Bureau- onkosten	Transports — Vervoer	Impôts, redevances et autres petites dépenses d'adminis- tration — Belastingen, retributies en andere kleine bestuurs- uitgaven	Publications du département — Publikaties van het departement	Habillement O.C.F. — Kleding C.B.B.	Formation professionnelle — Beroeps- scholing	Totaux — Totalen
---------------------------	--	----------------------------	---	---	---	---	------------------------

Administration de la Marine et de la Navigation
intérieure. — Bestuur van het Zeewezen
en van de Binnenvaart

9 260

19 637

257

398

60

100

29 712

Totaux. — Totalen

9 260

19 637

257

398

60

100

29 712

Frais de bureau.

Bureau-onkosten.

(En milliers de francs) — (In duizendtallen franken)

Administrations ou services — Administraties of diensten	Affranchis- sment de correspondance — Frankering van briefwisseling	Télégrammes et téléphones — Telegrammen en telefoon	Acquisitions d'ouvrages, de publications et de journaux — Aanschaffen van werken, publikaties en dagbladen	Materiel, fournitures de bureau, papier, impressions, reliures — Materieel, bureaubenodigdheden, papier, drukwerk, inbindingen		Locations de biens meubles à l'exclusion d'installations mécánographiques — Huur van roerende goederen met uitsluiting van mechanografische installaties		Totaux — Totalen
				O.C.F. C.B.B.	Petites dépenses — Kleine uitgaven	O.C.F. C.B.B.	Autres — Andere	

Marine et Navigation intérieure.
— Zeewezen en Binnenvaart.

1 110

4 650

550

2 650

250

—

50

9 260

Totaux. — Totalen

1 110

4 650

550

2 650

250

—

50

9 260

La majoration résulte principalement du transport des pilotes entre Anvers et Flessingue, entre Terneuzen et Sas van Gent, la fusion des stations pilotage à la côte et de la publication par le département de différents règlements notamment en matière de police maritime, de navigation maritime, de la politique portuaire et de l'organisation de cours pour la formation professionnelle.

De verhoging vloeit in hoofdzaak voort uit het vervoer van het loodsenpersoneel tussen Antwerpen en Vlissingen, tussen Terneuzen en Sas van Gent, de fusie van de kuststations en het publiceren door het departement van verschillende reglementen, inzonderheid inzake zeevaartpolitie, zeescheepvaart, havenbeleid en het opnieuw inrichten van cursussen voor beroepsopleiding.

ART. 12.05. — Indemnités généralement quelconques au personnel de l'Etat pour charges réelles et dégâts matériels ainsi que les frais de transport afférents aux voyages de service et les primes d'assurance des délégués du département se rendant à l'étranger (y compris l'intervention de l'Etat-employeur dans le prix des abonnements sociaux).

ART. 12.05. — Allerhande vergoedingen aan het Rijkspersoneel voor werkelijke lasten en materiële schade evenals de vervoerkosten betreffende dienstreizen en de verzekeringspremies der afgevaardigden van het Departement die zich naar het buitenland begeven (met inbegrip van de bijdrage van de Staat-werkgever in de prijs van de sociale abonnementen).

(En millions de francs) — (In miljoenen franken)

Classification économique :

1980

1979

1978

Economische classificatie :

121 Dépenses générales de fonctionnement

40,3

39,7

35,0

121 Algemene werkingskosten.

(3,1)

Décomposition du crédit

(En millions de francs)

Facilités de transport et frais de voyage et indemnités de séjour	19 122
Indemnités de séjour à Flessingue	13 367
Indemnités pour port d'uniforme	4 900
Indemnités kilométriques	1 100
Missions à l'étranger	1 750
Indemnités de changement de résidence	38
Indemnités pour dommage matériel	23
Total	40 300

Samenstelling van het krediet :

(In duizendtallen franken)

Verkeersvoordelen en reis- en verblijfskosten	19 122
Verblijfsvergoedingen Vlissingen	13 367
Uniformvergoedingen	4 900
Kilometervergoedingen	1 100
Opdrachten naar het buitenland	1 750
Vergoedingen voor standplaatsverandering	38
Vergoedingen voor materiële schade	23
Totaal	40 300

L'augmentation résulte essentiellement de la hausse de l'indice des prix à la consommation.

De vermeerdering is in hoofdzaak te wijten aan de stijging van de index der consumptieprijzen.

ART. 12.06. — Loyer des biens immobiliers des divers services du Département, en ce compris les loyers, rétributions et indemnités dus à la Régie des Bâtiments. — Impôts grevant les bâtiments, propriété de l'Etat ou loués par lui, en ce compris le remboursement d'impôts à la Régie des Bâtiments.

ART. 12.06. — Huur van onroerende goederen van de verschillende diensten van het Departement, met inbegrip van de aan de Regie der Gebouwen verschuldigde huurgelden, retributies en vergoedingen. — Belastingen slaande op gebouwen van het Rijk of door hem gehuurd, met inbegrip van de terugbetaling van belastingen aan de Regie der Gebouwen.

	(En millions de francs)	(In miljoenen franken)	
Classification économique :	1980	1979	Economische classificatie :
122 Location de bâtiments et terrains	12,1	12,4 (0,1)	122 Huur van gebouwen en land.

Le crédit se ventile comme suit :

	(En milliers de francs)
1. Biens immobiliers en gestion propre, loués à l'intervention de l'Administration des Bâtiments ou par le département même, conformément à des dispositions légales ou réglementaires	765
2. Biens immobiliers dont la Régie des Bâtiments a repris la location, à l'exclusion de la majoration de 1,5 p.c.	9 462
3. Majoration de 1,5 p.c. des biens immobiliers dont la Régie des Bâtiments a repris la location	142
4. Biens immobiliers appartenant à l'Etat et gérés par la Régie des Bâtiments	1 700
Total	12 069
Arrondi à	12 100

Het krediet is samengesteld als volgt :

	(In duizendtallen franken)
1. Onroerende goederen in eigen beheer, gehuurd door bemiddeling van het Bestuur der Gebouwen of door het departement overeenkomstig de wets- of reglementsbepalingen	765
2. Onroerende goederen waarvoor de Regie der Gebouwen de huur heeft overgenomen met uitsluiting van de opslag van 1,5 pct.	9 462
3. Opslag van 1,5 pct. op de onroerende goederen waarvoor de Regie der Gebouwen de huur heeft overgenomen	142
4. Onroerende goederen toebehorend aan de Staat en onder beheer van de Regie der Gebouwen	1 700
Totaal	12 069
Afgerond op	12 100

ART. 12.07. — Frais exceptionnels de services et d'acquisitions de biens non durables (travaux et fournitures pour l'aménagement de nouveaux locaux, frais de déménagement, etc.) (pour mémoire).

ART. 12.07. — Uitzonderingsuitgaven voor diensten en voor aankopen van niet-duurzame goederen (werken en leveringen voor inrichting van nieuwe lokalen, verhuiskosten, enz.) (pro memorie).

	(En millions de francs)	(In miljoenen franken)	
Classification économique :	1980	1979	Economische classificatie :
121 Dépenses générales de fonctionnement	—	—	121 Algemene werkingskosten.

ART. 12.20. — Cotisation au Centre de contrôle de radiocommunications des services mobiles.

ART. 12.20. — Bijdrage aan het Centrum voor controle der radioverbindingen v.a. de mobiele diensten.

	(En millions de francs)	(In miljoenen franken)	
Classification économique :	1980	1979	Economische classificatie :
123 Achats spécifiques	2,7	2,2	123 Specifieke aankopen.

La cotisation a été fixée sur base du budget total du C.C.R.M. pour 1980.

De bijdrage werd vastgesteld op grond van het totale budget van het C.C.R.M. voor 1980.

ART. 12.21. — Subvention de l'Etat au Centre national d'information maritime.

ART. 12.21. — Staatstoelage aan het Nationaal Centrum voor maritieme informatie.

	(En millions de francs)	(In miljoenen franken)	
Classification économique :	1980	1979	Economische classificatie :
123 Achats spécifiques	1,5	1,5	123 Specifieke aankopen.

Le crédit est destiné à des actions de propagande pour assurer la relève normale des hommes d'équipage dans la marine marchande.

Het krediet is bestemd voor propaganda-acties om de normale aflossing te verzekeren van de bemanningsleden van de koopvaardij.

ART. 12.22. — Escaut occidental sur territoire néerlandais et bouches de l'Escaut : éclairage, balisage, radar, prestations réciproques, etc.

ART. 12.22. — Westerschelde op Nederlands grondgebied en Scheldemonden : verlichting, bebakening, radar, wederzijdse prestaties, enz.

(Voir également l'article 5 du texte de loi.)

(Zie ook het artikel 5 in de wettekst.)

	(En millions de francs)	(In miljoenen franken)	
Classification économique :	1980	1979	Economische classificatie :
123 Achats spécifiques	42,5	34,7	123 Specifieke aankopen.

Traité entre le Royaume de Belgique et le Royaume des Pays-Bas du 23 octobre 1957, approuvé par la loi du 24 juin 1959 et Arrangement du 19 avril 1966 concernant le service de pilotage.

Crédit destiné à l'acquisition, au placement, à l'entretien et à la conservation des bouées et balises lumineuses, des feux à support ou des phares et de leurs constructions annexes, ainsi que des balises et des échelles de marée sur l'Escaut occidental et ses embouchures, prestations réciproques pour le service de pilotage, etc., y compris l'entretien de la chaîne restreinte de radar.

ART. 12.23. — *Administration de la Marine et de la Navigation Intérieure : dépenses de fonctionnement des services de pilotage, du balisage, de remorquage et de sauvetage ainsi que de la police maritime.*

Verdrag van 23 oktober 1957 tussen het Koninkrijk België en het Koninkrijk der Nederlanden bekrachtigd bij wet van 24 juni 1959 en Regeling loodsdienst van 19 april 1966.

Krediet bestemd voor de aanschaffing, plaatsing, onderhoud en instandhouding van lichtboeien, lichtbakens en lichtopstallen of lichttorens met bijhorende opstallen, alsmede van de bakens en peilschalen op de Westerschelde en haar mondingen, wederzijdse prestaties van de loodsdienst, enz., met inbegrip van het onderhoud van de beperkte walradarketen.

ART. 12.23. — *Bestuur van het Zeewezen en van de Binnenvaart : werkingkosten der loods-, bebakenings-, sleep- en reddingsdiensten, alsmede der zeevaartpolitie.*

Classification économique :	(En millions de francs) — (In miljoenen franken)			Economische classificatie :
	1980	1979	1978	
123 Achats spécifiques	143,0	140,4 (0,1)	118,1	123 Specifieke aankopen.

Le crédit se décompose comme suit :

	(En milliers de francs)
a) Energie	22 949
b) Contrats, obligations, huiles, etc.	31 266
c) Epaves, avaries, etc.	9 700
d) Travaux et fournitures de biens non durables	30 821
e) Travaux, etc., à effectuer par la Régie des Transports maritimes aux unités et services de la côte	48 260
Total	142 996
Arrondi à	143 000

ART. 12.24. — *Remboursement à la Régie des Transports maritimes des rémunérations, allocations, etc., du personnel mis à la disposition de l'Administration de la Marine et de la Navigation intérieure.*

(Voir également l'article 5 du texte de loi.)

Het krediet is samengesteld als volgt :

	(In duizendtallen franken)
a) Energie	22 949
b) Contracten, verplichtingen, oliën, enz.	31 266
c) Wrakken, averijen, enz.	9 700
d) Werken en leveringen van niet-duurzame goederen	30 821
e) Werken, enz., te verrichten door de Regie voor Maritiem Transport aan de eenheden en in de diensten van de kust	48 260
Totaal	142 996
Afgerond op	143 000

ART. 12.24. — *Terugbetaling aan de Regie voor Maritiem Transport van de bezoldigingen, toelagen, enz., van het personeel ter beschikking gesteld van het Bestuur van het Zeewezen en van de Binnenvaart.*

(Zie ook het artikel 5 in de wettekst.)

Classification économique :	(En millions de francs) — (In miljoenen franken)			Economische classificatie :
	1980	1979	1978	
123 Achats spécifiques	210,0	198,8	176,2	123 Specifieke aankopen.

Le crédit doit permettre de rembourser à la Régie des Transports maritimes les traitements de son personnel mis à la disposition de l'Administration (service du pilotage de la côte).

ART. 12.25. — *Concession-exploitation du passage d'eau Hoboken-Kruikeke.*

Het krediet moet toelaten aan de Regie voor Maritiem Transport de wedden terug te betalen van haar personeel ter beschikking gesteld van het Bestuur (dienst van het loodswezen der kust).

ART. 12.25. — *Concessie-uitbating van de veerdienst Hoboken-Kruikeke.*

Classification économique :	(En millions de francs) — (In miljoenen franken)			Economische classificatie :
	1980	1979	1978	
126 Coûts de prestations d'utilité collective effectuées par des tiers	41,0	40,4	26,9	126 Kosten van door derden geleverde prestaties met collectief nut.

Contrat de concession conclu avec Flandria S.A. à Anvers à partir du 1^{er} octobre 1978 pour 3-6-9 années.

Concessie-overeenkomst afgesloten met de N.V. Flandria te Antwerpen vanaf 1 oktober 1978 voor 3-6-9 jaar.

CHAPITRE III.

TRANSFERTS DE REVENUS
A DESTINATION D'AUTRES SECTEURS.

Autres subventions aux entreprises.

ART. 32.01. — Octroi de primes de démolition à la flotte de pêche maritime (pour mémoire).

(Voir également l'article 4 du texte de loi.)

(En millions de francs) — (In miljoenen franken)

Classification économique :

312 Subventions réduisant les loyers et les intérêts aux entreprises privées . . .

1980

1979

1978

—

—

—

—

—

3,6

Economische classificatie :

312 Huur- en renteverlagende subsidies aan privé-bedrijven.

ART. 32.02. — Intervention de l'Etat dans les frais de fonctionnement de l'Institut pour le transport par batellerie (I.T.B.) (pour mémoire).

(En millions de francs) — (In miljoenen franken)

Classification économique :

323 Subventions aux institutions S.B.L. au service des entreprises

1980

1979

1978

—

—

—

—

—

—

Economische classificatie :

323 Subsidies aan instellingen Z.W.O. ten dienste van bedrijven.

Transferts de revenus aux ménages.

ART. 33.01. — Indemnités diverses à des tiers devant découler de l'engagement de la responsabilité de l'Etat à l'égard d'actes commis par ses organes et ses préposés.

(En millions de francs) — (In miljoenen franken)

Classification économique :

33.61 Autres transferts : ménages

1980

1979

1978

—

—

—

0,3

0,1

0,1

Economische classificatie :

33.61 Andere overdrachten : gezinnen.

La majoration du crédit résulte du risque plus élevé d'accidents suite à l'accroissement du parc de voitures de la police maritime.

De stijging van het krediet vloeit voort uit de verhoging van het risico voor ongevallen ingevolge de uitbreiding van het autopark van de zeevaartpolitie.

ART. 33.03. — Pertes résultant de déficits des comptes de l'Etat ainsi que d'événements extraordinaires.

ART. 33.03. — Verlies voortvloeiend uit tekorten van de rekenplichtigen van de Staat alsmede uit buitengewone voorvallen.

(En millions de francs) — (In miljoenen franken)

Classification économique :

33.61 Autres transferts : ménages

1980

1979

1978

—

—

—

0,1

0,1

—

Economische classificatie :

33.61 Andere overdrachten : gezinnen.

Crédit inchangé.

Ongewijzigd krediet.

Transferts de revenus à l'étranger.

Inkomensoverdrachten aan het buitenland.

ART. 34.01. — Contribution de la Belgique à l'Organisation maritime consultative intergouvernementale (O.M.C.I., Londres).

ART. 34.01. — Bijdrage van België aan de Intergouvernementale Maritieme Consultatieve Organisatie (I.M.C.O., Londen).

(En millions de francs) — (In miljoenen franken)

Classification économique :

342 Organisations internationales à l'étranger

1980

1979

1978

—

—

—

1,2

1,2

1,2

Economische classificatie :

342 Internationale instellingen in het buitenland.

Le crédit est destiné à couvrir la contribution de la Belgique à l'O.M.C.I. (exécution de la loi du 26 juin 1951 portant approbation de la Convention relative à ladite Organisation) en relation avec les

Het krediet is bestemd om de bijdrage van België aan de I.M.C.O. te dekken (uitvoering van de wet van 26 juni 1951 houdende goedkeuring van de Overeenkomst betreffende gezegde Organisatie) in

conventions internationales en matière de pollution des mers, de sécurité de la navigation et de la prévention des abordages en mer.

La contribution est calculée partiellement d'après le tonnage brut de la flotte de chaque pays.

ART. 34.02. — *Cotisation à l'Association internationale de Signalisation maritime (Paris).*

verband met de internationale conventies inzake verontreiniging van de zee, de veiligheid van de scheepvaart en de voorkoming van aanvaringen op zee.

De bijdrage is gedeeltelijk berekend volgens de brutotonnemaat van de vloot van elk land.

ART. 34.02. — *Bijdrage aan de « Association internationale de signalisation maritime » (Parijs).*

Classification économique :	(En millions de francs) — (In miljoenen franken)		Economische classificatie :
	1980	1979	1978
	—	—	—
342 Organisations internationales à l'étranger.	0,2	0,2	0,2
			342 Internationale instellingen in het buitenland.

Crédit inchangé.

Ongewijzigd krediet.

ART. 34.03. — *Quote-part de la Belgique dans les frais résultant de l'organisation d'un service de patrouille pour l'observation des icebergs dans l'Atlantique Nord.*

ART. 34.03. — *Aandeel van België in de onkosten voortspruitend uit het organiseren van een patroeljedienst voor de waarneming van ijsbergen in de Noordatlantische Oceaan.*

Classification économique :	(En millions de francs) — (In miljoenen franken)		Economische classificatie :
	1980	1979	1978
	—	—	—
342 Organisations internationales à l'étranger	1,0	1,0	1,3
		(1,0)	
			342 Internationale instellingen in het buitenland.

La cotisation résulte de la loi du 21 janvier 1966 approuvant la convention internationale pour la sauvegarde de la vie humaine en mer (Londres, 17 juin 1960).

De bijdrage vloeit voort uit de wet van 21 januari 1966 tot goedkeuring van het internationaal verdrag voor de beveiliging van mensenlevens op zee (Londen, 17 juni 1960).

ART. 34.04. — *Contribution de la Belgique au fonctionnement de la Commission de la Convention d'Oslo 1972 pour la prévention de la pollution marine par les opérations d'immersion effectuées par les navires et aéronefs (pour mémoire).*

ART. 34.04. — *Bijdrage van België tot de werking van de Commissie van het Verdrag van Oslo 1972 ter voorkoming van de verontreiniging van de zee tengevolge van het storten vanaf schepen en luchtvaartuigen (pro memorie).*

Classification économique :	(En millions de francs) — (In miljoenen franken)		Economische classificatie :
	1980	1979	1978
	—	—	—
343 Autres transferts de revenus à l'étranger	—	0,3	0,2
		(0,1)	
			343 Andere inkomensoverdrachten aan het buitenland.

CHAPITRE IV.

TRANSFERTS DE REVENUS A L'INTERIEUR DU SECTEUR PUBLIC.

Transferts de revenus aux fonds et aux institutions publiques sans caractère d'entreprise.

ART. 41.01. — *Subvention à l'Office régulateur de la Navigation intérieure en vue de l'application de l'arrêté ministériel du 24 février 1953 (pour mémoire).*

HOOFDSTUK IV.

INKOMENSOVERDRACHTEN BINNEN DE SECTOR OVERHEID.

Inkomensoverdrachten aan fondsen en aan openbare instellingen zonder bedrijfskarakter.

ART. 41.01. — *Toelage aan de Dienst voor Regeling der Binnenvaart met het oog op de toepassing van het ministerieel besluit van 24 februari 1953 (pro memorie).*

Classification économique :	(En millions de francs) — (In miljoenen franken)		Economische classificatie :
	1980	1979	1978
	—	—	—
412 Transferts de revenus aux institutions d'intérêt public soumises à la loi du 16 mars 1954	—	—	—
			412 Inkomensoverdrachten naar instellingen van openbaar nut onderworpen aan de wet van 16 maart 1954.

ART. 41.02. — *Subvention à l'Office régulateur de la Navigation intérieure (O.R.N.I.) au titre d'intervention de l'Etat dans les frais de fonctionnement de l'Office.*

ART. 41.02. — *Toelage aan de Dienst voor Regeling der Binnenvaart (D.R.B.) als tussenkomst van de Staat in de werkingskosten van de Dienst.*

Classification économique :	(En millions de francs) — (In miljoenen franken)			Economische classificatie :
	1980	1979	1978	
412 Transferts de revenus aux institutions d'intérêt public soumises à la loi du 16 mars 1954	10,6	11,6	6,8	412 Inkomensoverdrachten naar instellingen van openbaar nut onderworpen aan de wet van 16 maart 1954.

Le crédit sollicité doit permettre de réaliser l'équilibre budgétaire de l'O.R.N.I.

Het aangevraagd krediet moet toelaten het begrotingsevenwicht van de D.R.B. te verwezenlijken.

ART. 41.04. — *Transfert au Fonds d'expansion économique et de reconversion régionale. — Intérêts sur prêts consentis conformément à la loi du 23 août 1948, article 1^{er}, lettre C.*

ART. 41.04. — *Transfert naar het Fonds voor de economische expansie en de regionale reconversie. — Interesten op leningen toegestaan overeenkomstig de wet van 23 augustus 1948, artikel 1, littera C.*

(Voir également l'article 4 du texte de loi.)

(Zie ook het artikel 4 in de wettekst.)

Classification économique :	(En millions de francs) — (In miljoenen franken)			Economische classificatie :
	1980	1979	1978	
410 Transferts de revenus aux fonds et organismes publics sans caractère d'entreprise	437,0	340,0	292,9	410 Inkomensoverdrachten aan fondsen en openbare instellingen zonder bedrijfskarakter.

Crédit destiné à l'alimentation du Fonds figurant à l'article 60.01.A.1. de la Section particulière (Titre IV).

Krediet bestemd voor de spijsing van het fonds opgenomen onder artikel 60.01.A.1. van de Afzonderlijke Sectie (Titel IV).

CHAPITRE 01.

HOOFDSTUK 01.

DIVERS.

DIVERSEN.

Non réparti économiquement.

Niet economisch verdeeld.

ART. 03.01. — *Garantie de l'Etat pour le remboursement des prêts consentis par les organismes publics de crédit (art. 1^{er} de la loi du 1^{er} février 1939 et de la loi du 23 août 1948).*

ART. 03.01. — *Waarborg van de Staat voor de terugbetaling der leningen toegestaan door de openbare kredietinstellingen (art. 1 van de wet van 1 februari 1939 en van de wet van 23 augustus 1948).*

Classification économique :	(En millions de francs) — (In miljoenen franken)			Economische classificatie :
	1980	1979	1978	
03 Opérations internes	1,0	1,0	5,0	03 Interne verrichtingen.

Le crédit est destiné à alimenter le fonds de garantie figurant sous l'article 60.03.A. du Titre IV (section particulière) du budget.

Her krediet is bestemd om het waarborgfonds te spijzen dat voorkomt onder artikel 60.03.A. van Titel IV (afzonderlijke sectie) van de begroting.

Il est établi en fonction de la situation actuelle de la pêche maritime, laquelle laisse prévoir des appels plus nombreux aux fonds de garantie.

Het is opgesteld in functie van de huidige toestand van de zeevisserij welke veelvuldiger beroep op het waarborgfonds laat voorzien.

SECTION 33.

SECTIE 33.

ENSEIGNEMENT.

ONDERWIJS.

CHAPITRE I.

HOOFDSTUK I.

DEPENSES DE CONSOMMATION.

CONSUMPTIEVE BESTEDINGEN.

(Dépenses courantes pour biens et services.)

(Lopende uitgaven voor goederen en diensten.)

§ 1. Salaires et charges sociales.

§ 1. Lonen en sociale lasten.

ART. 11.03. — *Rémunérations du personnel actif et en disponibilité (y compris les rémunérations ou salaires du personnel auxiliaire, les allocations pour fonctions supérieures et pour fonctions spéciales, les indemnités pour accidents du travail — en ce compris le paie-*

ART. 11.03. — *Bezoldigingen van het actief en ter beschikking gesteld personeel (met inbegrip van de bezoldigingen of lonen van het hulp-personeel, de toelagen voor hogere en bijzondere functies, de vergoedingen voor arbeidsongevallen — inbegrepen de uitkering van deze*

ment de ces indemnités à des membres de la famille de la victime en cas de décès — ainsi que les rémunérations ou salaires réduits du personnel temporaire ou auxiliaire, accidenté en service).

vergoedingen aan leden van de familie van het slachtoffer in geval van overlijden — alsook de verminderde bezoldigingen of lonen van het tijdelijk of hulppersoneel, in dienst door werkongeval getroffen).

(En millions de francs) — (In miljoenen franken)

1980	1979	1978
—	—	—
70,0	65,7	61,2

(En milliers de francs) — (In duizendtallen franken)

Classification économique :

Economische classificatie :

	1980	1979	1978	
111 Salaire proprement dit	61 418	57 514	53 998	111 Eigenlijk loon.
dont :				waarvan :
— retenues veuves et orphelins	3 080	2 984	2 852	— afhoudingen weduwen en wezen.
Décomposition :				Samenstelling :
Traitements barémiques	27 122	27 122	25 332	Barema bezoldigingen.
Promotions de grade et augmentations barémiques	428	130	308	Bevorderingen in graad en weddeverhogingen.
Recrutements	5 098	3 461	6 067	Aanwervingen.
Stage des jeunes — chômeurs	472	466	209	Stage van jongeren — werklozen.
Allocation de fin d'année	2 047	1 850	1 529	Eindejaarstoelage.
Majoration index	25 842	24 087	20 160	Verhoging index.
Allocations pour fonctions supérieures	—	—	15	Vergoedingen voor uitoefening van hogere functies.
Allocations de foyer et de résidence	213	213	202	Haard- en standplaatsstoelagen.
Majoration index	196	185	176	Verhoging index.
Totaux	61 418	57 514	53 998	Totalen.
112 Allocations directes	5 748	5 378	5 107	112 Directe toelagen.
Décomposition :				Samenstelling :
Pécule de vacances	2 582	2 300	2 055	Verlofgeld.
Allocations familiales	1 480	1 480	1 601	Kinderbijslagen.
Indemnité de naissance	91	91	91	Geboortevergoeding.
Indemnité pour frais de dernière maladie et de funérailles	76	76	48	Vergoeding voor laatste ziekte- en begrafenis-kosten.
Majoration index	1 519	1 431	1 312	Verhoging index.
Totaux	5 748	5 378	5 107	Totalen.
113 Contributions patronales aux assurances sociales	2 797	2 724	2 058	113 Werkgeversbijdragen sociale verzekeringen.
Totaux généraux	69 963	65 616	61 163	Algemene totalen.
Arrondi à	70 000	65 700	61 200	Afgerond op.

La majoration du crédit est due à la hausse de l'index et aux recrutements autorisés.

De verhoging is te wijten aan de stijging van de index en aan de toegestane aanwervingen.

ART. 11.04. — *Allocations généralement quelconques au personnel de l'Etat.*

ART. 11.04. — *Allerhande toelagen aan het Rijkspersoneel.*

Classification économique :	(En millions de francs) — (In miljoenen franken)			Economische classificatie :
	1980	1979	1978	
111 Salaire proprement dit	2,6	2,5	2,4	111 Eigenlijk loon.

Ventilation du crédit :		(En milliers de francs)
Frais de mer		93
Prestations supplémentaires et spéciales		1 059
Indemnités de nuit		18
Facilités de circulation		1 225
Jetons de présence		116
Indemnité de promotion sociale		4
Total		2 515
Arrondi à		2 600

§ 2. *Achats de biens non durables et de services.*

ART. 12.01. — *Honoraires des avocats et des médecins. — Frais de justice en matière d'affaires civiles, administratives et pénales. — Jetons de présence, frais de route et de séjour des personnes étrangères aux administrations de l'Etat. — Rémunération d'experts étrangers à l'Administration et prestations de tiers.*

(Voir également l'article 5 du texte de loi.)

Onderverdeling van het krediet :		(In duizendtallen franken)
Zeegeld		93
Bijkomende en bijzondere prestaties		1 059
Toelagen voor nachtwerk		18
Verkeersfaciliteiten		1 225
Presentiegelden		116
Vergoeding van sociale promotie		4
Totaal		2 515
Afgerond op		2 600

§ 2. *Aankoop van niet-duurzame goederen en van diensten.*

ART. 12.01. — *Erelonen van advocaten en geneesheren. — Gerechtskosten inzake burgerlijke, administratieve en strafzaken. — Presentiegelden, reis- en verblijfkosten van niet tot de Rijksdiensten behorende personen. — Bezoldiging van niet tot de Administratie behorende deskundigen en prestaties van derden.*

(Zie ook het artikel 5 in de wettekst.)

Classification économique :	(En millions de francs) — (In miljoenen franken)			Economische classificatie :
	1980	1979	1978	
121 Dépenses générales de fonctionnement	0,4	0,4	0,4	121 Algemene werkingskosten.

Ventilation du crédit :		(En milliers de francs)
Jetons de présence aux jurys d'examens		326
Frais de route et de séjour		43
Indemnités aux chargés de cours		8
Honoraires des avocats et médecins		5
Total		382
Arrondi à		400

Onderverdeling van het krediet :		(In duizendtallen franken)
Presentiegelden aan examenjury's		326
Reis- en verblijfkosten		43
Vergoedingen aan lesgevers		8
Erelonen van advocaten en geneesheren		5
Totaal		382
Afgerond op		400

ART. 12.02. — *Dépenses de consommation en rapport avec l'occupation des locaux et dépenses d'entretien.*

ART. 12.02. — *Verbruiksuitgaven met betrekking tot het bezetten van de lokalen en onderhoudsuitgaven.*

Classification économique :	(En millions de francs) — (In miljoenen franken)			Economische classificatie :
	1980	1979	1978	
121 Dépenses générales de fonctionnement	2,1	2,1	1,6	121 Algemene werkingskosten.

Le crédit se décompose comme suit :

Het krediet is samengesteld als volgt :

(En milliers de francs) — (In duizendtallen franken)							
Administrations ou services — Administraties of diensten	Eau, vapeur, gaz et électricité — Water, stoom, gas en elektriciteit	Combustibles solides et liquides (O.C.F.) — Vaste en vloeibare brandstoffen (C.B.B.)	Autres dépenses de consommation — Andere verbruiks-uitgaven	Entretien de locaux, mobilier, matériel et machines — Onderhoud van lokalen, meubilair, materieel en machines	Produits d'entretien — Onderhoudsprodukten		Totaux — Totalen
					O.C.F. — C.B.B.	Petites dépenses — kleine uitgaven	
Enseignement. — <i>Onderwijs</i>	50	1 950	30	40	30	—	2 100
Totaux. — <i>Totalen</i>	50	1 950	30	40	30	—	2 100

ART. 12.03. — Fournitures de biens et services : frais de bureau, transport, impôts, rétributions, publications du département, formation professionnelle, habillement et autres menues dépenses d'administration.

ART. 12.03. — Leveringen van goederen en diensten : bureau-onkosten, vervoer, belastingen, retributies, publikaties van het departement, beroepsscholing, kleding en andere kleine bestuursuitgaven.

	(En millions de francs) — (In miljoenen franken)			
Classification économique :	1980	1979	1978	Economische classificatie :
121 Dépenses générales de fonctionnement .	0,9	0,8 (0,2)	0,8	121 Algemene werkingskosten.

Ventilation du crédit :

Onderverdeling van het krediet :

	(En milliers de francs) — (In duizendtallen franken)						
Administrations ou services — Administraties of diensten	Frais de bureau — Bureau-onkosten	Transports — Vervoer	Impôts, redevances et autres petites dépenses d'administration — Belastingen, retributies en andere kleine bestuursuitgaven	Publications du département — Publikaties van het departement	Habillement O.C.F. — Kleding C.B.B.	Formation professionnelle — Beroepsscholing	Totaux — Totalen
Enseignement. — Onderwijs	759	5	37	—	10	21	832
Totaux. — Totalen	759	5	37	—	10	21	832

Frais de bureau :

Bureau-onkosten :

(En milliers de francs) — (In duizendtallen franken)									
Administrations ou services — Administraties of diensten	Affranchis- sement de correspondance — Frankering van briefwisseling	Telegrammes et téléphones — Telegrammen en telefoon	Acquisitions d'ouvrages, de publications et de journaux — Aanschaffen van werken publikaties en dagbladen	Materiel, fournitures de bureau, papier, impressions, reliures — Materieel, bureaubenodigdheden, papier, drukwerk, inbindingen		Locations de biens meubles à l'exclusion d'installations mécanographiques — Huur van roerende goederen met uitsluiting van mechanografische installaties		Totaux — Totalen	
				O.C.F. C.B.B.	Petites dépenses — Kleine uitgaven	O.C.F. C.B.B.	Autres — Andere		
Enseignement. — <i>Onderwijs</i>	156	260	31	286	26	—	—	759	
Totaux. — <i>Totalen</i>	156	260	31	286	26	—	—	759	

ART. 12.05. — Indemnités généralement quelconques au personnel de l'Etat pour charges réelles et dégâts matériels ainsi que les frais de transport afférents aux voyages de service (y compris l'intervention de l'Etat-employeur dans le prix des abonnements sociaux).

ART. 12.05. — Allerhande vergoedingen aan het Rijkspersoneel voor werkelijke lasten en materiële schade evenals de vervoerkosten betreffende dienstreizen (met inbegrip van de bijdrage van de Staat-werkgever in de prijs van de sociale abonnements).

	(En millions de francs) — (In miljoenen franken)			
Classification économique :	1980	1979	1978	Economische classificatie :
121 Dépenses générales de fonctionnement .	0,6	0,6	0,6	121 Algemene werkingskosten.

Ventilation du crédit :

Onderverdeling van het krediet :

	(En milliers de francs)		(In duizendtallen franken)
Facilités de circulation, frais de transport et indemnités de séjour	246	Verkeersfaciliteiten, vervoerkosten en verblijfsvergoedingen .	246
Indemnités pour port d'uniforme	290	Uniformvergoedingen	290
Indemnités kilométriques	10	Kilometervergoedingen	10
Indemnité de changement de résidence	8	Vergoeding wegens standplaatsverandering	8
Indemnité pour dommage matériel	4	Vergoeding wegens materiële schade	4
Total	558	Totaal	558
Arrondi à	600	Afgerond op	600

ART. 12.06. — Loyer des biens immobiliers des divers services du département, en ce compris les loyers, rétributions et indemnités dus à la Régie des Bâtiments. — Impôts grevant les bâtiments propriété de l'Etat ou loués par lui, en ce compris le remboursement d'impôts à la Régie des Bâtiments.

ART. 12.06. — Huur van onroerende goederen van de verschillende diensten van het departement, met inbegrip van de aan de Regie der Gebouwen verschuldigde huurgelden, retributies en vergoedingen. — Belastingen slaande op gebouwen van het Rijk of door hem gehuurd, met inbegrip van de terugbetaling van belastingen aan de Regie der Gebouwen.

Classification économique :	(En millions de francs) — (In miljoenen franken)			Economische classificatie :
	1980	1979	1978	
122 Location de bâtiments et terrains . . .	4,5	4,3	4,1	122 Huur van gebouwen en land.

Ventilation du crédit :

	(En millions de francs)
1. Biens immobiliers en gestion propre, loués à l'intervention de l'Administration des Bâtiments ou par le département même, conformément à des dispositions légales ou réglementaires	—
2. Biens immobiliers dont la Régie des Bâtiments a repris la location, à l'exclusion de la majoration de 1,5 p.c.	—
3. Majoration de 1,5 p.c. des biens immobiliers dont la Régie des Bâtiments a repris la location	—
4. Biens immobiliers appartenant à l'Etat et gérés par la Régie des Bâtiments	4,5
Total . . .	4,5

Onderverdeling van het krediet :

	(In miljoenen franken)
1. Onroerende goederen in eigen beheer, gehuurd door bemiddeling van het Bestuur der Gebouwen of door het departement overeenkomstig de wets- of reglementsbepalingen	—
2. Onroerende goederen waarvoor de Regie der Gebouwen de huur heeft overgenomen met uitsluiting van de opslag van 1,5 pct.	—
3. Opslag van 1,5 pct. op de onroerende goederen waarvoor de Regie der Gebouwen de huur heeft overgenomen	—
4. Onroerende goederen toebehorend aan de Staat en onder beheer van de Regie der Gebouwen	4,5
Totaal . . .	4,5

ART. 12.22. — Administration de la Marine et de la Navigation intérieure : dépenses de fonctionnement des écoles de navigation ainsi que du navire d'instruction pratique « Commandant Fourcault ».

ART. 12.22. — Bestuur van het Zeewezen en van de Binnenvaart : werkkosten van de zeevaartscholen en van het oefenschip « Commandant Fourcault ».

Classification économique :	(En millions de francs) — (In miljoenen franken)			Economische classificatie :
	1980	1979	1978	
123 Achats spécifiques	18,4	17,6	15,4	123 Specifieke aankopen.
		(0,1)		

Le crédit se décompose comme suit :

	(En milliers de francs)
a) Energie : carburant, gaz, etc.	1 595
b) Obligations contractuelles	10 704
c) Achat, réparation, entretien du matériel nécessaire au fonctionnement des écoles	2 059
d) Travaux, etc., à effectuer par la Régie des Transports maritimes	3 800
e) Assurances des élèves	208
Total . . .	18 366
Arrondi à . . .	18 400

Het krediet is samengesteld als volgt :

	(In duizendtallen franken)
a) Energie : brandstof, gas, enz.	1 595
b) Contractuele verplichtingen	10 704
c) Aankoop, herstel, onderhoud van het materieel nodig voor de werking der scholen	2 059
d) Werken, enz., uit te voeren door de Regie voor Maritiem Transport	3 800
e) Verzekeringen der leerlingen	208
Totaal . . .	18 366
Afgerond op . . .	18 400

ART. 12.23. — Mise à la disposition de navires d'instruction pour la formation d'élèves-officiers à la marine marchande, sections pont et machine.

ART. 12.23. — Ter beschikking stellen van opleidingsschepen voor de vorming van leerlingen-officiëren ter koopvaardij, afdelingen dek en machine.

Classification économique :	(En millions de francs) — (In miljoenen franken)			Economische classificatie :
	1980	1979	1978	
123 Achats spécifiques	21,0	19,5	16,2	123 Specifieke aankopen.

Le crédit est destiné à la formation, à bord de navires loués à des armements privés, de la Force Navale et de l'Union belge des Armateurs, d'élèves officiers-mécaniciens et d'élèves officiers de pont.

Het krediet is bestemd voor de opleiding, aan boord van vaartuigen gehuurd van privé-rederijen, de Zeemacht en de Belgische Redersvereniging, van leerlingen officier-werktuigkundigen en van leerlingen dek-officiëren.

ART. 12.24. — *Remboursement à la Régie des Transports maritimes des rémunérations, allocations, etc., du personnel mis à la disposition de l'Administration de la Marine et de la Navigation intérieure.*

(Voir également l'article 5 du texte de loi.)

ART. 12.24. — *Terugbetaling aan de Regie voor Maritiem Transport van de bezoldigingen, toelagen, enz., van het personeel ter beschikking gesteld van het Bestuur van het Zeewezen en van de Binnenvaart.*

(Zie ook het artikel 5 in de wettekst.)

Classification économique :	(En millions de francs)		(In miljoenen franken)		Economische classificatie :
	1980	1979	1978		
123 Achats spécifiques	16,0	14,0	13,1	123 Specifieke aankopen.	

Le crédit doit permettre de rembourser à la Régie des Transports maritimes les rémunérations de son personnel navigant mis à la disposition de l'Administration.

Het krediet moet toelaten de bezoldigingen terug te betalen van het varend personeel dat de Regie voor Maritiem Transport ter beschikking stelt van het Bestuur.

CHAPITRE III.

TRANSFERTS DE REVENUS A DESTINATION D'AUTRES SECTEURS.

Transferts de revenus aux ménages.

ART. 33.01. — *Indemnités diverses à des tiers devant découler de l'engagement de la responsabilité de l'Etat à l'égard d'actes commis par ses organes et ses préposés.*

HOOFDSTUK III.

INKOMENSOVERDRACHTEN AAN ANDERE SECTOREN.

Inkomensoverdrachten aan gezinnen.

ART. 33.01. — *Allerhande schadevergoedingen aan derden voortvloeiend uit het opnemen door de Staat van zijn verantwoordelijkheid ten overstaan van door zijn organen en door zijn bedienden gepleegde daden.*

Classification économique :	(En millions de francs)		(In miljoenen franken)		Economische classificatie :
	1980	1979	1978		
33.61 Autres transferts : ménages	0,1	0,1	—	33.61 Andere overdrachten : gezinnen.	

Crédit prévu pour faire face à toute éventualité.

Krediet voorzien om het hoofd te bieden aan elke eventualiteit.

ART. 33.02. — *Bourses d'études et prix aux élèves des écoles de navigation.*

ART. 33.02. — *Studiebeurzen en prijzen aan de leerlingen van de zeevaartscholen.*

Classification économique :	(En millions de francs)		(In miljoenen franken)		Economische classificatie :
	1980	1979	1978		
33.31 Fins culturelles : ménages	3,5	3,5	3,2	33.31 Culturele doeleinden : gezinnen.	

Arrêtés royaux des 7 février 1958, 3 mars 1977 et 20 avril 1978 et arrêté ministériel du 4 mars 1977 pour les écoles de l'Etat, arrêté royal du 21 mars 1977 et arrêté ministériel du 22 mars 1977 pour l'école subsidiee E.S.R.N.

Koninklijke besluiten van 7 februari 1958, 3 maart 1977 en 20 april 1978, en ministerieel besluit van 4 maart 1977 voor de Staatsscholen, koninklijk besluit van 21 maart 1977 en ministerieel besluit van 22 maart 1977 voor de gesubsidieerde school H.R.N.S.

Ventilation du crédit :

Onderverdeling van het krediet :

(En milliers de francs) — (In duizendtallen franken)

Ecoles. — Scholen	Bourses d'études — Studiebeurzen	Prix — Prijzen	Total — Totaal
Ecole supérieure de Navigation à Anvers. — <i>Hogere Zeevaartschool te Antwerpen</i>	1 985	15	2 000
Ecole de Navigation à Ostende. — <i>Zeevaartschool te Oostende</i>	1 150	—	1 150
Ecole supérieure de Radio-navigation à Bruxelles. — <i>Hogere Radio-navigatieschool te Brussel</i>	350	—	350
Totaux. — <i>Totalen</i>	3 485	15	3 500

CHAPITRE IV.

TRANSFERTS DE REVENUS
A L'INTERIEUR DU SECTEUR PUBLIC.

Transferts de revenus à l'enseignement libre.

ART. 44.02. — *Subventions aux écoles d'enseignement maritime.*

Classification économique :	(En millions de francs) — (In miljoenen franken)		
	1980	1979	1978
441 Contribution pour traitements du personnel de l'enseignement libre	11,6	11,4	11,0
443 Contributions pour autres frais de fonctionnement de l'enseignement libre	2,8	2,7	1,6
Totaux	14,4	14,1	12,6

Loi sur l'enseignement maritime, coordonnée le 20 septembre 1960, modifiée par les lois des 27 mai 1969 et 16 juin 1976.

Crédit nécessaire pour accorder des subventions :

	(En milliers de francs)
a) De traitement	11 555
b) De fonctionnement	2 625
c) D'équipement	220
Total	14 400

Le crédit est calculé compte tenu notamment de la hausse de l'index sur les rémunérations du personnel enseignant.

ART. 44.03. — *Intervention de l'Etat dans les frais de fonctionnement de l'école d'aviation civile en vue de la formation de pilotes professionnels d'avion.*

HOOFDSTUK IV.

INKOMENSOVERDRACHTEN
BINNEN DE SECTOR OVERHEID.

Inkomstenoverdrachten aan het vrij onderwijs.

ART. 44.02. — *Toelagen aan de scholen voor zeevaartonderwijs.*

Economische classificatie :	(En miljoenen franken)		
	1980	1979	1978
441 Bijdragen voor lonen van onderwijzend personeel der vrije scholen.	11,0	11,4	11,6
443 Bijdragen voor overige werkingskosten van het vrij onderwijs.	1,6	2,7	2,8
Totaal	12,6	14,1	14,4

Wet op het zeevaartonderwijs, gecoördineerd op 20 september 1960, gewijzigd bij de wetten van 27 mei 1969 en 16 juni 1976.

Krediet nodig om toelagen te verlenen voor :

	(In duizendtallen franken)
a) Wedden	11 555
b) Werkingskosten	2 625
c) Uitrusting	220
Totaal	14 400

Het krediet werd berekend rekening gehouden inzonderheid met de stijging van de index op de bezoldiging van het onderwijzend personeel.

ART. 44.03. — *Tussenkomen van de Staat in de werkingskosten van de Burgerlijke Luchtvaartschool voor de vorming van beroepspiloten voor vliegtuigen.*

Classification économique :	(En millions de francs) — (In miljoenen franken)			Economische classificatie :
	1980	1979	1978	
440 Non réparti économiquement	80,0	55,0	47,8	440 Niet economisch verdeeld.

Conventions Etat-SABENA des 3 octobre 1956 et 31 juillet 1962.

Crédit destiné à couvrir, par voie de subsides, des dépenses afférentes à l'organisation de cours en vue de la formation de commandant de bord et de copilotes d'avions, demandés par la SABENA, etc.

Il est subdivisé comme suit :

	(En milliers de francs)
Dépenses de personnel	32 625
Dépenses relatives au matériel volant et didactique	43 790
Dépenses relatives aux installations	3 585
Total	80 000

Overeenkomsten Staat-SABENA van 3 oktober 1956 en 31 juli 1962.

Krediet bestemd om, bij wege van toelagen, de uitgaven te dekken betreffende de inrichting van cursussen met het oog op de vorming van boordbevelhebbers en adjunct-vliegtuigbestuurders, door de SABENA gevraagd, enz.

Het is onderverdeeld als volgt :

	(In duizendtallen franken)
Personeelsuitgaven	32 625
Uitgaven betreffende het vliegend en didactisch materieel	43 790
Uitgaven betreffende de inrichtingen	3 585
Totaal	80 000

SECTION 34.

RECHERCHE SCIENTIFIQUE.

CHAPITRE III.

TRANSFERTS DE REVENUS
A DESTINATION D'AUTRES SECTEURS.

Transferts de revenus à l'étranger.

ART. 34.01. — *Quote-part de la Belgique dans les dépenses de personnel et les dépenses d'ordre général de l'Institut von Karman de Dynamique des Fluides (Rhode-Saint-Genèse) dont le financement est assuré par les pays de l'O.T.A.N.*

Classification économique :	(En millions de francs)		(In miljoenen franken)	
	1980	1979	1978	
341 Organisations internationales établies dans le pays	22,4	21,3	15,8	

La contribution belge, fixée provisoirement à 42 p.c. du budget total de l'Institut, s'établit à 24 100 000 francs, desquels est déduite une somme de 1 700 000 francs représentant le montant des rémunérations du personnel de l'Etat détaché auprès de l'Institut.

ART. 34.02. — *Intervention de l'Etat pour couvrir les dépenses de fonctionnement et d'équipement de l'Institut von Karman de Dynamique des Fluides (Rhode-Saint-Genèse).*

Classification économique :	(En millions de francs)		(In miljoenen franken)	
	1980	1979	1978	
341 Organisations internationales établies dans le pays	13,1	12,6	12,3	

(En millions de francs)		
34.02.1. Entretien des locaux	3,3	
34.02.2. Services généraux (autres que ceux financés internationalement)	3,7	
34.02.3. Fonctionnement des installations	3,3	
34.02.4. Frais d'équipement	2,5	
34.02.5. Bibliothèque	0,3	
Total	13,1	

Le crédit est destiné à couvrir, par voie de subside, les dépenses de fonctionnement et d'équipement de l'Institut.

SECTION 35.

SERVICES GENERAUX COMMUNS AUX COMMUNICATIONS,
AUX POSTES, TELEGRAPHES ET TELEPHONES ET AU TOURISME.

CHAPITRE I.

DEPENSES DE CONSOMMATION.

(Dépenses courantes pour biens et services.)

§ 1. Salaires et charges sociales.

ART. 11.03. — *Rémunérations du personnel actif et en disponibilité (y compris les rémunérations ou salaires du personnel auxiliaire, les allocations pour fonctions supérieures et pour fonctions spéciales, les indemnités pour accidents du travail — en ce compris le paiement*

SECTIE 34.

WETENSCHAPPELIJK ONDERZOEK.

HOOFDSTUK III.

INKOMENSOVERDRACHTEN
AAN ANDERE SECTOREN.

Inkomensoverdrachten aan het buitenland.

ART. 34.01. — *Aandeel van België in de personeelsuitgaven en de uitgaven van algemene aard van het « Institut von Karman de Dynamique des Fluides » (Sint-Genesius-Rode) waarvan de financiering verzekerd wordt door de landen van de N.A.V.O.*

De Belgische bijdrage, voorlopig vastgesteld op 42 pct. van de totale begroting van het Instituut, beloopt 24 100 000 frank waarvan een bedrag wordt afgetrokken van 1 700 000 frank, zijnde de bezoldiging van het bij het Instituut gedetacheerd personeel van de Staat.

ART. 34.02. — *Tussenkost van de Staat om de werkings- en uitrustings uitgaven van het « Institut von Karman de Dynamique des Fluides » (Sint-Genesius-Rode) te dekken.*

Classification économique :	(En millions de francs)		(In miljoenen franken)	
	1980	1979	1978	
341 Internationale instellingen in het binnenland.				

(In miljoenen franken)		
34.02.1. Onderhoud der lokalen	3,3	
34.02.2. Algemene diensten (andere dan die welke internationaal worden gefinancierd)	3,7	
34.02.3. Werking van de installaties	3,3	
34.02.4. Uitrustingskosten	2,5	
34.02.5. Bibliotheek	0,3	
Totaal	13,1	

Het krediet is bestemd om, bij wege van subsidies, de werkings- en uitrustingskosten van het instituut te dekken.

SECTIE 35.

ALGEMENE DIENSTEN GEMEEN VOOR VERKEERSWEZEN,
POSTERIJEN, TELEGRAFIE EN TELEFONIE EN TOERISME.

HOOFDSTUK I.

CONSUMPTIEVE BESTEDINGEN.

(Lopende uitgaven voor goederen en diensten.)

§ 1. Lonen en sociale lasten.

ART. 11.03. — *Bezoldigingen van het actief en ter beschikking gesteld personeel (met inbegrip van de bezoldigingen of lonen van het hulp-personeel, de toelagen voor hogere en bijzondere functies, de vergoedingen voor arbeidsongevallen — inbegrepen de uitkering van*

de ces indemnités à des membres de la famille de la victime en cas de décès — ainsi que les rémunérations ou salaires réduits du personnel temporaire ou auxiliaire, accidenté en service).

deze vergoedingen aan leden van de familie van het slachtoffer in geval van overlijden — alsook de verminderde bezoldiging of lonen van het tijdelijk of hulppersoneel in dienst door werkongeval getroffen).

(En millions de francs) — (In miljoenen franken)

1980	1979	1978
—	—	—
173,0	168,5	157,0

(En milliers de francs) — (In duizendtallen franken)

Classification économique :

1980 1979 1978

Economische classificatie :

111 Salaire proprement dit	148 846	146 449	135 827	111 Eigenlijk loon.
dont :				waarvan :
— retenues veuves et orphelins	8 500	8 000	7 500	— afhouding weduwen en wezen.
— retenues sécurité sociale	4 100	3 700	3 200	— werknemersbijdragen sociale zekerheid.
Décomposition :				Samenstelling :
Traitements barémiques	72 919	70 000	69 900	Baremabezoldigingen.
Promotions de grade et augmentations barémiques	500	1 500	500	Bevorderingen in graad en weddeverhogingen.
Recrutements autorisés dans les limites des cadres	800	3 000	200	Toegestane aanwervingen binnen de perken van de kaders.
Réduction pour mises à la pension	-1 000	-200	-600	Vermindering wegens opruistelling.
Chômeurs et stage des jeunes	2 071	4 021	4 126	Werklozen en stages voor jongeren.
Majoration index	69 432	65 792	59 528	Verhoging index.
Allocations pour fonctions supérieures (1)	1 145	240	250	Toelagen voor de uitoefening van hogere functies (1).
Allocation de foyer et de résidence	1 000	1 000	950	Haard- en standplaatstoelagen.
Majoration index	1 979	1 096	973	Verhoging index.
Totaux	148 846	146 449	135 827	Totalen.

(1) Fonctions supérieures exercées : 1 145 000 francs.

1 Directeur d'administration	F 158 000
1 Conseiller juridique	64 000
4 Conseiller adjoint	77 000
1 Informaticien principal	45 000
4 Secrétaire d'administration	115 000
3 Chef administratif	81 000
2 Moniteur d'organisation	44 000
8 Sous-chef de bureau	159 000
1 Opérateur mécanographe chef de 1 ^{re} classe	28 000
2 Programmeur 2 ^{me} classe	50 000
1 Opérateur mécanographe chef de 2 ^{me} classe	38 000
1 Opérateur mécanographe de 1 ^{re} classe	15 000
1 Secrétaire de direction	32 000
7 Rédacteur	124 000
1 Premier technicien	24 000
2 Agent en chef	29 000
1 Premier poinçonneur mécanographe spécialiste	28 000
1 Expéditionnaire	2 000
1 Premier ouvrier spécialiste A	28 000
1 Ouvrier	4 000
	F 1 145 000

(1) Uitgeoefende hogere functies : 1 145 000 frank.

1 Bestuursdirecteur	F 158 000
1 Juridisch adviseur	64 000
4 Adjunct-adviseur	77 000
1 E/a informaticus	45 000
4 Bestuurssecretaris	115 000
3 Bestuurschef	81 000
2 Organisatiemonitor	44 000
8 Onderbureauchef	159 000
1 Hoofdoperateur mechanograaf 1 ^{ste} klas	28 000
2 Programmeur 2 ^{de} klas	50 000
1 Hoofdoperateur mechanograaf 2 ^{de} klas	38 000
1 Operateur mechanograaf 1 ^{ste} klas	15 000
1 Directiesecretaris	32 000
7 Opsteller	124 000
1 Eerste technicus	24 000
2 Hoofdbeampte	29 000
1 Eerste ponsen mechanograaf specialist	28 000
1 Expéditionnaire	2 000
1 Eerste werkmanspecialist A	28 000
1 Werkman	4 000
	F 1 145 000

	1980	1979	1978	
112 Allocations directes	18 214	16 051	15 173	112 Directe toelagen.
<i>Décomposition :</i>				<i>Samenstelling :</i>
Pécule de vacances	6 847	5 770	5 600	Verlofgeld.
Allocation de fin d'année	4 346	3 802	3 500	Eindejaarstoelage.
Allocations familiales	2 221	2 200	2 100	Kinderbijslagen.
Indemnités de naissance	100	100	100	Geboortevergoedingen.
Majoration index	4 700	4 179	3 873	Verhoging index.
Totaux	18 214	16 051	15 173	Totaal.
113 Contributions patronales :				113 Werkgeversbijdragen :
— aux assurances sociales	5 940	6 000	6 000	— aan sociale verzekeringen.
Totaux généraux	173 000	168 500	157 000	Algemene totalen.

La majoration des crédits résulte de la hausse de l'index.

De verhoging van de kredieten vloeit uitsluitend voort uit de indexschommelingen.

ART. 11.04. — *Allocations généralement quelconques au personnel de l'Etat.*

ART. 11.04. — *Allerhande toelagen aan het Rijkspersoneel.*

	(En millions de francs)	(In miljoenen franken)	
<i>Classification économique :</i>	1980	1979	1978
111 Salaire proprement dit	4,7	4,6	4,4
			111 Eigenlijk loon.
<i>Ventilation du crédit :</i>	(En milliers de francs)		
Allocations pour prestations spéciales et pour participation aux travaux de commissions	105		
Facilités de circulation	4 595		
Total	4 700		
		(In duizendtallen franken)	
<i>Onderverdeling van het krediet :</i>			
Toelagen voor bijzondere prestaties en voor deelneming aan werkzaamheden van commissies		105	
Verkeersfaciliteiten		4 595	
Totaal		4 700	

ART. 11.05. — *Dépenses diverses du service social des Communications autres que les achats de biens patrimoniaux (y compris les secours en faveur des agents pensionnés, d'anciens agents et ayants droit de l'ensemble du Département : Communications et Postes, Télégraphes et Téléphones).*

ART. 11.05. — *Allerhande uitgaven voor maatschappelijk dienstbetoon van Verkeerswezen andere dan aankoop van vermogensgoederen (met inbegrip van de hulpelden ten bate van de op rust gestelde personeelsleden, gewezen personeelsleden en rechthebbenden voor het geheel van het Departement : Verkeerswezen en Posterijen, Telegrafie en Telefonie).*

	(En millions de francs)	(In miljoenen franken)	
<i>Classification économique :</i>	1980	1979	1978
115 Salaire en nature	20,7	19,3	17,9
		(0,2)	115 Loon in natura.
<i>Ventilation du crédit :</i>	(En milliers de francs)		
A. Secours :			
Secours pour position exceptionnelle aux agents en activité de service, aux anciens agents et à leurs ayants droit. Indemnités et secours aux victimes d'accidents. Secours à d'anciens agents et aux ayants droit d'agents décédés par suite de faits de guerre	2 400		
		(In duizendtallen franken)	
<i>Onderverdeling van het krediet :</i>			
A. Hulpelden :			
Hulpelden bij uitzonderlijke toestand aan de in dienst zijnde agenten, gewezen agenten en aan hun rechthebbenden. Vergoedingen en hulpelden aan slachtoffers van ongevallen. Hulpelden aan oud-ambtenaren en aan de rechthebbenden van wegens oorlogsfeiten overleden personeelsleden		2 400	

(En milliers de francs)	
Secours en faveur des agents pensionnés et des ayants droit de l'ancien Bureau national pour l'achèvement de la Jonction Nord-Midi	—
B. Œuvres sociales :	
Subvention à l'A.S.B.L. « Service social des Communications » pour les dépenses faites directement par cette association en exécution de l'arrêté du Régent du 15 septembre 1947 ainsi que pour le centre récréatif.	11 572
C. Dépenses diverses :	
Entretien et renouvellement du matériel des mess, cantines, réfectoires, et centres de médecine préventive ainsi que du centre récréatif	1 828
D. Remboursement :	
Remboursement du prix de revient des repas fournis par le Service social des Postes et autres organismes aux agents des administrations du Ministère des Communications fréquentant les mess gérés par l'A.S.B.L. « Service social des Communications »	4 900
Total	20 700

L'augmentation résulte :

- de l'évolution constante de certaines activités, notamment en matière de médecine curative et de l'assistance spéciale dans le cas de maladies graves;
- de la hausse des tarifs et des prix en matière de prestations et de fournitures;
- de certains renouvellements nécessaires pour le bon entretien des installations du centre récréatif.

§ 2. Achats de biens non durables et de services.

ART. 12.01. — *Honoraires des avocats et des médecins. — Frais de justice en matière d'affaires civiles, administratives et pénales. — Jetons de présence, frais de route et de séjour des personnes étrangères aux administrations de l'Etat. — Rémunération d'experts étrangers à l'Administration et prestations de tiers (y compris les avances provisionnelles).*

(Voir également l'article 5 du texte de loi.)

(In duizendtallen franken)	
Hulpgelden ten bate van de op rust gestelde personeelsleden en rechthebbenden van het vroeger Nationaal Bureau voor de voltooiing van de Noord-Zuidverbinding	—
B. Sociale werken :	
Toelage aan de V.Z.W. « Sociale Dienst van Verkeerswezen » voor de uitgaven rechtstreeks door deze vereniging verricht in uitvoering van het Regentsbesluit van 15 september 1947 evenals voor het ontspanningscentrum	11 572
C. Diverse uitgaven :	
Onderhoud en vernieuwing van het materieel der messes, kantienen, refters en centra voor preventieve geneeskunde evenals van het ontspanningscentrum	1 828
D. Terugbetaling :	
Terugbetaling van de kostprijs der maaltijden geleverd door de Sociale Dienst der Posterijen en andere organismen aan de agenten van de besturen van het Ministerie van Verkeerswezen, die gebruik maken van de refters beheerd door de V.Z.W. « Sociale Dienst van Verkeerswezen »	4 900
Totaal	20 700

De verhoging vloeit voort uit :

- een voortdurende uitbreiding van sommige activiteiten, o.m. inzake curatieve geneeskunde en bijzondere hulp bij zware ziekten;
- de verhoging van de tarieven en prijzen inzake dienstverstrekking en leveringen;
- sommige vernieuwingsbestedingen nodig voor het behoorlijk onderhoud van de inrichtingen van het ontspanningscentrum.

§ 2. Aankoop van niet-duurzame goederen en van diensten.

ART. 12.01. — *Erelonen van advocaten en geneesheren. — Gerechtskosten inzake burgerlijke, administratieve en strafzaken. — Presentiegelden, reis- en verblijfskosten van niet tot de Rijksdiensten behorende personen. — Bezoldiging van niet tot de Administratie behorende deskundigen en prestaties van derden (met inbegrip van de provisionele voorschotten).*

(Zie ook het artikel 5 in de wettekst.)

Classification économique :	(En millions de francs) — (In miljoenen franken)			Economische classificatie :
	1980	1979	1978	
121 Dépenses générales de fonctionnement	37,6	36,3	34,7	121 Algemene werkingskosten.

Le crédit se décompose comme suit :

(En milliers de francs)	
Avocats, experts, médecins et autres prestations de tiers (y compris le remboursement des traitements des agents détachés de la Régie des Postes)	36 400
Frais de route et de déplacement des avocats	600
Jetons de présence des membres non fonctionnaires du Comité national de la Politique des Transports	600
Total	37 600

Het krediet is samengesteld als volgt :

(In duizendtallen franken)	
Advokaten, deskundigen, geneesheren en andere prestaties van derden (met inbegrip van de terugbetaling der wedden van de personeelsleden gedetacheerd van de Regie der Posterijen)	36 400
Reisgelden en verplaatsingen van de advocaten	600
Presentiegelden aan leden niet-ambtenaren van het Nationaal Comité voor Verkeerspolitiek	600
Total	37 600

ART. 12.02. — Dépenses de consommation en rapport avec l'occupation des locaux et dépenses d'entretien.

ART. 12.02. — Verbruiksuitgaven met betrekking tot het bezetten van de lokalen en onderhoudsuitgaven.

Classification économique :	(En millions de francs) — (In miljoenen franken)			Economische classificatie :
	1980	1979	1978	
121 Dépenses générales de fonctionnement .	8,3	6,0	5,8	121 Algemene werkingskosten.

Le crédit se décompose comme suit :

Het krediet is samengesteld als volgt :

(En milliers de francs) — (In duizendtallen franken)

Administrations ou services — Administraties of diensten	Eau, vapeur, gaz et électricité — Water, stoom, gas en elektriciteit	Combustibles solides et liquides (O.C.F.) — Vaste en vloeibare brandstoffen (C.B.B.)	Autres dépenses de consommation — Andere verbruiks- uitgaven	Entretien de locaux, mobiliier, matériel et machines — Onderhoud van lokalen, meubilair, materieel en machines	Produits d'entretien — Onderhoudsprodukten		Totaux — Totalen
					O.C.F. — C.B.B.	Petites dépenses — Kleine uitgaven	
Services généraux. — Algemene diensten .	2 100	—	624	3 100	110	2 366	8 300
Totaux. — Totalen	2 100	—	624	3 100	110	2 366	8 300

ART. 12.03. — Fournitures de biens et services : frais de bureau, transport, impôts, rétributions, publications du département, formation professionnelle, habillement et autres menues dépenses d'administration.

ART. 12.03. — Leveringen van goederen en diensten : bureau-onkosten, vervoer, belastingen, retributies, publikaties van het departement, beroepsscholing, kleding en andere kleine bestuursuitgaven.

Classification économique :	(En millions de francs) — (In miljoenen franken)			Economische classificatie :
	1980	1979	1978	
121 Dépenses générales de fonctionnement .	19,7	18,2 (0,3)	15,6	121 Algemene werkingskosten.

Le crédit se décompose comme suit :

Het krediet is samengesteld als volgt :

(En milliers de francs) — (In duizendtallen franken)

Services — Diensten	Frais de bureau — Bureau- onkosten	Transports — Vervoer	Impôts, redevances et autres petites dépenses d'admini- stration — Belastingen, retributies en andere kleine bestuurs- uitgaven	Publications du département — Publikaties van het departement	Habillement O.C.F. — Kleding C.B.B.	Formation professionnelle — Beroeps- scholing	Totaux — Totalen

Services généraux. — Algemene diensten :

Economat. — Economaat	6 814	700	500	1 900	120	—	10 034
Formation du personnel. — Personeelsoplei- ding	—	—	—	—	—	5 171	5 171
Bibliothèque. — Bibliotheek	3 180	—	—	—	—	—	3 180
Service de Promotion et de Coordination des Communications. — Dienst voor het Bevor- deren en Coördineren der verbindingen .	—	—	—	1 215	—	—	1 215
Service des Finances. — Financierdienst . .	—	—	—	100	—	—	100
Totaux. — Totalen	9 994	700	500	3 215	120	5 171	19 700

Frais de bureau :

Bureau-onkosten :

(En milliers de francs) — (In duizendtallen franken)

Administrations ou services — Administraties of diensten	Affranchissement de correspondance — Frankering van brieffuisseling	Télégrammes et téléphones — Telegrammen en telefoon	Acquisitions d'ouvrages, de publications et de journaux — Aanschaffen van werken publikaties en dagbladen	Matériel, fournitures de bureau, papier, impressions, reliures — Materieel, bureaubenodigdheden, papier, drukwerk, inbindingen		Location de biens meubles à l'exclusion d'installations mécanographiques — Huur van roerende goederen met uitsluiting van mechanografische installaties		Totaux — Totalen
				O.C.F. C.B.B.	Petites dépenses — Kleine uitgaven	O.C.F. — C.B.B.	Autres — Andere	

Services généraux. — *Algemene diensten :*

Economat. — <i>Economaat</i>	2 250	1 460	145	1 975	984	—	—	6 814
Formation du personnel. — <i>Personneelsopleiding</i>	—	—	—	—	—	—	—	—
Bibliothèque. — <i>Bibliotheek</i>	—	—	2 948	232	—	—	—	3 180
Service de Promotion et de Coördination des Communications. — <i>Dienst voor het Bevorderen en Coördineren der Verbindingen</i>	—	—	—	—	—	—	—	—
Service des Finances. — <i>Financedienst</i>	—	—	—	—	—	—	—	—
Totaux. — Totalen	2 250	1 460	3 093	2 207	984	—	—	9 994

ART. 12.05. — *Indemnités généralement quelconques au personnel de l'Etat pour charges réelles et dégâts matériels ainsi que les frais de transport afférents aux voyages de service et les primes d'assurances des délégués du Département se rendant à l'étranger (y compris l'intervention de l'Etat-employeur dans le prix des abonnements sociaux).*

ART. 12.05. — *Allerhande vergoedingen aan het Rijkspersoneel voor werkelijke lasten en materiële schade evenals de vervoerkosten betreffende dienstreizen en de verzekeringspremies der afgevaardigden van het Departement die zich naar het buitenland begeven (met inbegrip van de bijdrage van de Staat-werkgever in de prijs van de sociale abonnementen).*

Classification économique :	(En millions de francs) — (In miljoenen franken)			Economische classificatie :
	1980	1979	1978	
121 Dépenses générales de fonctionnement	2,4	2,3	1,9	121 Algemene werkingskosten.
		(0,3)		

Ventilation du crédit :

(En milliers de francs)

Indemnités kilométriques	354
Frais de route et de séjour	229
Missions à l'étranger	1 008
Dédommagement accidents	10
Titres de transport et autres frais de transport. Abonnements	799
	2 400

L'augmentation du crédit tient compte du nombre des voyages de service et des missions à l'étranger et de la majoration de frais de transports, notamment les abonnements.

ART. 12.06. — *Loyer des biens immobiliers des divers services du Département, en ce compris les loyers, rétributions et indemnités dus à la Régie des Bâtiments. — Impôts grevant les bâtiments, propriété de l'Etat ou loués par lui, en ce compris le remboursement d'impôts à la Régie des Bâtiments.*

Onderverdeling van het krediet :

(In duizendtallen franken)

Kilometervergoedingen	354
Reis- en verblijfskosten	229
Opdrachten in het buitenland	1 008
Schadevergoedingen ongevallen	10
Vervoerbewijzen en andere vervoerkosten. Abonnementen	799
	2 400

De verhoging van het krediet houdt rekening met het aantal dienstreizen en zendingen naar het buitenland en de stijging van de vervoerkosten, inzonderheid de abonnementskosten.

ART. 12.06. — *Huur van onroerende goederen van de verschillende diensten van het Departement, met inbegrip van de aan de Regie der Gebouwen verschuldigde huurgelden, retributies en vergoedingen. — Belastingen slaande op gebouwen van het Rijk of door hem gehuurd, met inbegrip van de terugbetaling van belastingen aan de Regie der Gebouwen.*

Classification économique :	(En millions de francs) — (In miljoenen franken)			Economische classificatie :
	1980	1979	1978	
122 Location de bâtiments et terrains	13,8	17,8	17,4	122 Huur van gebouwen en land.

Le crédit se ventile comme suit :

(En milliers de francs)

1. Biens immobiliers en gestion propre, loués à l'intervention de l'Administration des Bâtiments ou par le département même, conformément à des dispositions légales ou réglementaires	139
2. Biens immobiliers dont la Régie des Bâtiments a repris la location, à l'exclusion de la majoration de 1,5 p.c.	7 608
3. Majoration de 1,5 p.c. des biens immobiliers dont la Régie des Bâtiments a repris la location	—
4. Biens immobiliers appartenant à l'Etat et gérés par la Régie des Bâtiments	6 053
	13 800

ART. 12.07. — *Frais exceptionnels de services et d'acquisitions de biens non durables (travaux et fournitures pour l'aménagement de nouveaux locaux, frais de déménagement, etc.).*

Het krediet is samengesteld als volgt :

(In duizendtallen franken)

1. Onroerende goederen in eigen beheer, gehuurd door bemiddeling van het Bestuur der Gebouwen of door het departement overeenkomstig de wets- of reglements bepalingen	139
2. Onroerende goederen waarvoor de Regie der Gebouwen de huur heeft overgenomen met uitsluiting van de opslag van 1,5 pct.	7 608
3. Opslag van 1,5 pct. op de huur van de onroerende goederen waarvan de Regie der Gebouwen de huur heeft overgenomen	—
4. Onroerende goederen toebehorend aan de Staat en onder beheer van de Regie der Gebouwen	6 053
	13 800

ART. 12.07. — *Uitzonderingsuitgaven voor diensten en voor aankopen van niet-duurzame goederen (werken en leveringen voor inrichting van nieuwe lokalen, verhuiskosten, enz.).*

Classification économique :

(En millions de francs) — (In miljoenen franken)

	1980	1979	1978
121 Dépenses générales de fonctionnement	16,5	6,1	—

Economische classificatie :

121 Algemene werkingskosten.

Crédit sollicité afin de pouvoir faire face aux dépenses prévisibles en 1980 dans le cadre du regroupement des Services du Secrétaire Général au bâtiment Arlon-Loi.

Krediet aangevraagd ten einde het hoofd te kunnen bieden aan de voor 1980 te voorziene uitgaven in het raam van de hergroepering van de diensten van de Secretaris-generaal in het Gebouw Aarlen-Wet.

ART. 12.20. — *Frais de fonctionnement du Centre de traitement de l'information en ce qui concerne, entre autres, la tenue des répertoires matricules des véhicules automoteurs, le contrôle des documents de transports et statistiques y afférents, la tenue des fichiers « Permis de conduire », le contrôle de l'assurance obligatoire de la responsabilité civile en matière de véhicules automoteurs (location d'ordinateurs et de matériel périphérique, frais d'importation du matériel, achat de bandes magnétiques, d'imprimés, carnets, enveloppes, etc., contrat de main-d'œuvre, frais de transport et de déménagement, etc.) (ancien art. 12.25, section I).*

ART. 12.20. — *Werkingskosten van het Centrum voor informatieverwerking wat onder meer betreft het bijhouden van het repertorium der voertuigen met eigen beweegkracht, de controle van de vervoerbescheiden en desbetreffende statistieken, het bijhouden van het fichestelsel « Rijbewijs », de controle van de verplichte verzekering ten aanzien van de burgerlijke aansprakelijkheid inzake voertuigen met eigen beweegkracht (huuren van ordinateuren en van periferisch materieel, kosten voor invoer van het materieel, aankoop van magnetische banden, van drukwerk, boekjes, omslagen, enz., dienstverhuuringscontract, vervoer- en verhuiskosten, enz.) (vroeger art. 12.25, sectie I).*

Classification économique :

(En millions de francs) — (In miljoenen franken)

	1980	1979	1978
123 Achats spécifiques	59,4	59,4	56,0

Economische classificatie :

123 Specifieke aankopen.

Les crédits ont été calculés sur base des prévisions suivantes :

(En milliers de francs)

Location de deux ordinateurs et de matériel périphérique, y compris le complément de matériel nécessaire pour assurer la liaison permanente avec le nouvel ordinateur de la Gendarmerie	35 535
Contrat de main-d'œuvre (personnel poinçonneur sous contrat)	22 057
Cartes, rubans, bandes magnétiques, disques, papiers, etc., frais de transport	1 200
Conditionnement d'air et protection automatique contre l'incendie	540
Total	59 332
Arrondi à	59 400

Le crédit est établi compte tenu de la hausse des charges salariales et du coût de la location des ordinateurs.

De kredieten werden berekend op basis van volgende voorzieningen :

(In duizendtallen franken)

Huur van twee ordinateuren en van periferisch materieel, met inbegrip van het aanvullend materieel nodig om een bestendige verbinding te verzekeren met de nieuwe ordinator van de Rijkswacht	35 535
Dienstverhuuringscontract (ponserpersoneel onder contract)	22 057
Kaarten, linten, magnetische banden, platen, papier, enz., vervoerkosten	1 200
Luchtverversingssysteem en automatische beveiliging tegen brand	540
Totaal	59 332
Afgerond op	59 400

Het krediet werd vastgesteld, rekening gehouden met de stijging der loonlasten en van de huurkosten der ordinateuren.

ART. 12.22. — *Etude sur les besoins de transport de voyageurs entre grandes agglomérations.*

ART. 12.22. — *Studie over de behoeften inzake reizigersvervoer tussen de grote agglomeraties.*

Classification économique :	(En millions de francs) — (In miljoenen franken)			Economische classificatie :
	1980	1979	1978	
123 Achats spécifiques	0,1	0,5	—	123 Specifieke aankopen.

Le crédit doit permettre à la Belgique de collaborer à une étude à réaliser dans le cadre d'une action européenne et relative aux aides électroniques à la circulation sur les grands axes routiers.

Het krediet moet België toelaten mede te werken aan een studie, te verwezenlijken in het kader van een Europese actie en betrekking hebbend op de elektronische bijstand aan het verkeer op grote verkeersaders.

ART. 12.23. — *Subvention en vue de l'organisation du XXVe anniversaire de la Conférence européenne des Ministres des Transports.* (pour mémoire).

ART. 12.23. — *Toelage voor de organisatie van de XXVe verjaardag van de Europese Conferentie van de Ministers voor het Vervoer.* (pro memorie).

Classification économique :	(En millions de francs) — (In miljoenen franken)			Economische classificatie :
	1980	1979	1978	
126 Coûts de prestations d'utilité collective effectuées par des tiers	—	0,1	2,5	126 Kosten van door derden geleverde prestaties met collectief nut.

CHAPITRE III.

TRANSFERTS DE REVENUS A DESTINATION D'AUTRES SECTEURS.

Transferts de revenus aux ménages.

ART. 33.01. — *Indemnités diverses à des tiers devant découler de l'engagement de la responsabilité de l'Etat à l'égard d'actes commis par ses organes et ses préposés.*

(Voir également l'article 5 du texte de loi.)

HOOFDSTUK III.

INKOMENSOVERDRACHTEN AAN ANDERE SECTOREN.

Inkomensoverdrachten aan gezinnen.

ART. 33.01. — *Allerhande schadevergoedingen aan derden voortvloeiend uit het opnemen door de Staat van zijn verantwoordelijkheid ten overstaan van door zijn organen en door zijn bedienden gepleegde daden.*

(Zie ook het artikel 5 in de wettekst.)

Classification économique :	(En millions de francs) — (In miljoenen franken)			Economische classificatie :
	1980	1979	1978	
33.61 Autres transferts : ménages	0,2	0,2	0,2	33.61 Andere overdrachten : gezinnen.

Crédit d'éventualité inchangé.

Ongewijzigd eventualiteitskrediet.

CHAPITRE IV.

TRANSFERTS DE REVENUS A L'INTERIEUR DU SECTEUR PUBLIC.

Transferts de revenus aux fonds et aux institutions publiques sans caractère d'entreprise.

ART. 41.01. — *Quote-part dans les frais de fonctionnement de l'Institut géographique national.*

HOOFDSTUK IV.

INKOMENSOVERDRACHTEN BINNEN DE SECTOR OVERHEID.

Inkomensoverdrachten aan fondsen en aan openbare instellingen zonder bedrijfskarakter.

ART. 41.01. — *Bijdrage in de werkingskosten van het Nationaal Geografisch Instituut.*

Classification économique :	(En millions de francs) — (In miljoenen franken)			Economische classificatie :
	1980	1979	1978	
412 Transferts de revenus aux institutions d'intérêt public soumises à la loi du 16 mars 1954	12,8	12,8	12,8	412 Inkomensoverdrachten aan instellingen van openbaar nut onderworpen aan de wet van 16 maart 1954.

Application de la loi du 8 juin 1976 portant création de l'Institut géographique national.

Toepassing van de wet van 8 juni 1976 tot oprichting van het Nationaal Geografisch Instituut.

SECTION 36.

COMMISSARIAT GENERAL AU TOURISME.

CHAPITRE I.

DEPENSES DE CONSOMMATION.

(Dépenses courantes pour biens et services.)

§ 1. Salaires et charges sociales.

ART. 11.03. — Rémunérations du personnel actif et en disponibilité (y compris les rémunérations ou salaires du personnel auxiliaire, les allocations pour fonctions supérieures et pour fonctions spéciales, les indemnités pour accidents du travail — en ce compris le paiement de ces indemnités à des membres de la famille de la victime en cas de décès — ainsi que les rémunérations ou salaires réduits du personnel temporaire ou auxiliaire, accidenté en service).

SECTIE 36.

COMMISSARIAAT-GENERAAL VOOR TOERISME.

HOOFDSTUK I.

CONSUMPTIEVE BESTEDINGEN.

(Lopende uitgaven voor goederen en diensten.)

§ 1. Lonen en sociale lasten.

ART. 11.03. — Bezoldigingen van het actief en ter beschikking gesteld personeel (met inbegrip van de bezoldigingen of lonen van het hulp-personeel, de toelagen voor hogere en bijzondere functies, de vergoedingen voor arbeidsongevallen — inbegrepen de uitkering van deze vergoedingen aan leden van de familie van het slachtoffer in geval van overlijden — alsook de verminderde bezoldigingen of lonen van het tijdelijk of hulppersoneel, in dienst door werkongeval getroffen).

(En millions de francs) — (In miljoenen franken)

1980	1979	1978
—	—	—
68,0	65,7	64,2
	(0,3)	

(En milliers de francs) — (In duizendtallen franken)

Classification économique :	1980	1979	1978	Economische classificatie :
111 Salaire proprement dit	56 768	56 106	54 700	111 Eigenlijk loon.
dont :				waarvan :
— retenues veuves et orphelins	3 700	3 300	3 000	— afhoudingen weduwen en wezen.
— retenues sécurité sociale	1 400	1 400	1 350	— werknemersbijdragen sociale zekerheid.
Décomposition :				Samenstelling :
Traitements barémiques	27 478	28 923	28 700	Baremabezoldigingen.
Promotions de grade et augmentations barémiques	800	200	700	Bevorderingen in graad en weddeverhogingen.
Recrutements autorisés dans les limites des cadres	200	200	—	Toegestaan aanwervingen binnen de perken van de kaders.
Réduction pour mises à la pension	—	— 400	—	Vermindering wegens opruistellingen.
Chômeurs et stage des jeunes	532	654	700	Werklozen en stagedoende jongeren.
Majoration index	26 754	25 643	23 800	Verhoging index.
Allocations pour fonctions supérieures (1)	122	130	130	Toelagen voor de uitoefening van hogere functie (1).
Allocations de foyer et de résidence	400	340	310	Haard- en standplaatstoelagen.
Majoration index	482	416	360	Verhoging index.
Totaux	56 768	56 106	54 700	Totalen.

(1) Fonctions supérieures exercées : 122 000 francs.

4 Hôtesse	F	90 000
1 Technicien en publicité		14 000
1 Contrôleur spécial adjoint		18 000
6	F	122 000

(1) Uitgeoefende hogere functies : 122 000 frank.

4 Hofmeesteressen	F	90 000
1 Publiciteitstechnicus		14 000
1 Speciaal adjunct-controleur		18 000
6	F	122 000

	1980	1979	1978	
112 Allocations directes	7 732	6 894	6 560	112 Directe toelagen.
<i>Décomposition :</i>				<i>Samenstelling :</i>
Pécule de vacances	2 454	2 123	2 000	Verlofgeld.
Allocations de fin d'année	1 558	1 359	1 248	Eindejaarstoelage.
Allocations familiales	1 400	1 300	1 300	Kinderbijslagen.
Indemnités de naissance	50	20	20	Geboortevergoedingen.
Majoration index	2 270	2 092	1 992	Verhoging index.
Totaux	7 732	6 894	6 560	Totalen.
113 Contributions patronales :				113 Werkgeversbijdragen :
— aux assurances sociales	3 500	2 700	2 940	— aan sociale verzekeringen.
Totaux généraux	68 000	65 700	64 200	Algemene totalen.

L'augmentation du crédit est due à la fluctuation de l'index, aux promotions de grade, aux augmentations barémiques normales et aux recrutements autorisés.

De verhoging van het krediet is te wijten aan de schommelingen van de index, de normale graadbevorderingen en weddeverhogingen en aan de toegestane aanwervingen.

ART. 11.04. — *Allocations généralement quelconques au personnel de l'Etat.*

ART. 11.04. — *Allerhande toelagen aan het Rijkspersoneel.*

	(En millions de francs)	(In miljoenen franken)	
<i>Classification économique :</i>	1980	1979	<i>Economische classificatie :</i>
111 Salaire proprement dit	1,5	1,4	111 Eigenlijk loon.
		(0,1)	

Le crédit se décompose comme suit :

	(En milliers de francs)
Indemnités pour travaux supplémentaires ou pour prestations spéciales	105
Facilités de circulation	1 395
	1 500

Le crédit tient compte de l'augmentation des remboursements à la S.N.C.B. et la R.T.M. en matière de facilités de circulation.

§ 2. Achat de biens non durables et de services.

ART. 12.01. — *Honoraires des avocats et des médecins. — Frais de justice en matière d'affaires civiles, administratives et pénales. — Jetons de présence, frais de route et de séjour des personnes étrangères aux administrations de l'Etat. — Rémunération d'experts étrangers à l'Administration et prestations de tiers (y compris les avances provisionnelles).*

(Voir également l'article 5 du texte de loi.)

Het krediet is samengesteld als volgt :

	(In duizendtallen franken)
Vergoedingen voor overwerk of voor bijzondere prestaties	105
Verkeersfaciliteiten	1 395
	1 500

Het krediet houdt rekening met de verhoging van de terugbetalingen aan de N.M.B.S. en de R.M.T. inzake verkeersvoordelen.

§ 2. Aankoop van niet-duurzame goederen en van diensten.

ART. 12.01. — *Erelonen van advocaten en geneesheren. — Gerechtskosten inzake burgerlijke, administratieve en strafzaken. — Presentiegelden, reis- en verblijfskosten van niet tot de Rijksdiensten behorende personen. — Bezoldiging van niet tot de Administratie behorende deskundigen en prestaties van derden (met inbegrip van de provisionele voorschotten).*

(Zie ook het artikel 5 in de wettekst.)

	(En millions de francs)	(In miljoenen franken)	
<i>Classification économique :</i>	1980	1979	<i>Economische classificatie :</i>
121 Dépenses générales de fonctionnement	1,6	1,5	121 Algemene werkingskosten.
		(0,4)	

Le crédit se décompose comme suit :

	(En milliers de francs)
Honoraires d'architectes-conseils	100
Jetons de présence	100
Frais de route et de séjour	200
Remboursement à la Régie des Postes du traitement d'un agent détaché	1 200
	1 600

Het krediet is samengesteld als volgt :

	(In duizendtallen franken)
Honoraria van raadgevende architecten	100
Presentiegelden	100
Reis- en verblijfkosten	200
Terugbetaling aan de Regie der Posterijen van de wedde van een gedetacheerd agent	1 200
	1 600

ART. 12.02. — Dépenses de consommation en rapport avec l'occupation des locaux et dépenses d'entretien.

ART. 12.02. — Verbruiksuitgaven met betrekking tot het bezetten van de lokalen en onderhoudsuitgaven.

	(En millions de francs)	(In miljoenen franken)	
Classification économique :	1980	1979	1978
121 Dépenses générales de fonctionnement	4,5	4,3	4,3
			121 Algemene werkingskosten.

Le crédit se décompose comme suit :

Het krediet is samengesteld als volgt :

(En milliers de francs) — (In duizendtallen franken)

Administrations ou services — Administraties of diensten	Eau, vapeur, gaz et électricité — Water, stoom, gas en elektriciteit	Combustibles solides et liquides (O.C.F.) — Vaste en vloeibare brandstoffen (C.B.B.)	Autres dépenses de consommation — Andere verbruiksuitgaven	Entretien de locaux, mobilier, matériel et machines — Onderhoud van lokalen, meubilair, materieel en machines	Produits d'entretien Onderhoudsprodukten		Totaux — Totalen
					O.C.F.	Petites dépenses — Kleine uitgaven	
					— C.B.B.		
Economat (Tourisme). — Economaat (Toerisme)	800	693	1 500	1 227	114	116	4 450
Totaux. — Totalen	800	693	1 500	1 227	114	116	4 450

ART. 12.03. — Fournitures de biens et services : frais de bureau, transport, impôts, rétributions, publications du département, formation professionnelle, habillement et autres menues dépenses d'administration.

ART. 12.03. — Levering van goederen en diensten : bureau-onkosten, vervoer, belastingen, retributies, publikaties van het departement, beroepsscholing, kleding en andere kleine bestuursuitgaven.

	(En millions de francs)	(In miljoenen franken)	
Classification économique :	1980	1979	1978
121 Dépenses générales de fonctionnement	5,0	4,9	5,2
			121 Algemene werkingskosten.

Le crédit se décompose comme suit :

Het krediet is samengesteld als volgt :

(En milliers de francs) — (In duizendtallen franken)

Administrations ou services — Administraties of diensten	Frais de bureau — Bureau-onkosten	Transports — Vervoer	Impôts, redevances et autres petites dépenses d'administration — Belastingen, retributies en andere kleine bestuursuitgaven	Publications du département — Publikaties van het departement	Habillement O.C.F. — Kleding C.B.B.	Formation professionnelle — Beroepsscholing	Totaux — Totalen

Commissariat Général au Tourisme. — Commissariaat-Generaal voor Toerisme :

Economat. — Economaat	2 240	—	210	—	100	—	2 550
Commissariat Général au Tourisme. — Commissariaat-Generaal voor Toerisme	2 250	200	—	—	—	—	2 450
Totaux. — Totalen	4 490	200	210	—	100	—	5 000

Frais de bureau.

Bureau-onkosten.

(En milliers de francs) — (In duizendtallen franken)

Administrations ou services — Administraties of diensten	Affranchissement de correspondance — Frankering van briefwisseling	Télégrammes et téléphones — Telegrammen en telefoon	Acquisitions d'ouvrages, de publications et de journaux — Aanschaffen van werken, publikaties en dagbladen	Matériel, fournitures de bureau, papier, impressions, reliures — Materieel, bureaubenodigheden, papier, drukwerk, inbindingen		Location de biens meubles à l'exclusion d'installations mécanographiques — Huur van roerende goederen met uitsluiting van mechanografische installaties		Totaux — Totalen
				O.C.F. — C.B.B.	Petites dépenses — Kleine uitgaven	O.C.F. — C.B.B.	Autres — Andere	

Commissariat Général au Tourisme. — Commissariaat-Generaal voor Toerisme :

Economat. — Economaat . . . — 1 668 52 312 208 — — 2 240

Commissariat Général au Tourisme. — Commissariaat-Generaal voor Toerisme . . . 2 250 — — — — — 2 250

Totaux. — Totalen . . . 2 250 1 668 52 312 208 — — 4 490

ART. 12.05. — Indemnités généralement quelconques au personnel de l'Etat pour charges réelles et dégâts matériels ainsi que les frais de transport afférents aux voyages de service (y compris l'intervention de l'Etat-employeur dans le prix des abonnements sociaux).

ART. 12.05. — Allerhande vergoedingen aan het Rijkspersoneel voor werkelijke lasten en materiële schade evenals de vervoerkosten betreffende dienstreizen (met inbegrip van de bijdrage van de Staat-werkgever in de prijs van de sociale abonnementen).

(En millions de francs) — (In miljoenen franken)

Classification économique :

	1980	1979	1978	
121 Dépenses générales de fonctionnement . . .	3,0	2,8	2,2	121 Algemene werkingskosten.
		(0,1)		

Economische classificatie :

Le crédit se décompose comme suit :

(En milliers de francs)

Titres de transport et autres frais de transport. Abonnements	790
Indemnités kilométriques	831
Frais de route et de séjour	734
Missions à l'étranger	635
Dédommagements accidents	10
	<u>3 000</u>

Het krediet is samengesteld als volgt :

(In duizendtallen franken)

Reisbewijzen en andere vervoerkosten. Abonnementen	790
Kilometervergoedingen	831
Reis- en verblijfkosten	734
Opdrachten in het buitenland	635
Schadevergoedingen ongevallen	10
	<u>3 000</u>

ART. 12.06. — Loyer des biens immobiliers des divers services du Département, en ce compris les loyers, rétributions et indemnités dus à la Régie des Bâtiments. — Impôts grevant les bâtiments, propriété de l'Etat ou loués par lui, en ce compris le remboursement d'impôts à la Régie des Bâtiments.

ART. 12.06. — Huur van onroerende goederen van de verschillende diensten van het Departement, met inbegrip van de aan de Regie der Gebouwen verschuldigde huurgelden, retributies en vergoedingen. — Belasting slaande op gebouwen van het Rijk of door hem gehuurd, met inbegrip van de terugbetaling van belastingen aan de Regie der Gebouwen.

(En millions de francs) — (In miljoenen franken)

Classification économique :

	1980	1979	1978	
122 Location de bâtiments et terrains	16,7	16,0	15,6	122 Huur van gebouwen en land.
		(0,7)		

Economische classificatie :

Le crédit se ventile comme suit :

(En milliers de francs)

1. Biens immobiliers en gestion propre, loués à l'intervention de l'Administration des Bâtiments ou par le département même, conformément à des dispositions légales ou réglementaires —

Het krediet is samengesteld als volgt :

(In duizendtallen franken)

1. Onroerende goederen in eigen beheer, gehuurd door bemiddeling van het Bestuur der Gebouwen, of door het departement overeenkomstig de wets- of reglementsbe-
palingen —

(En milliers de francs)		(In duizendtallen franken)	
2. Biens immobiliers dont la Régie des Bâtiments a repris la location, à l'exclusion de la majoration de 1,5 p.c.	16 300	2. Onroerende goederen waarvoor de Regie der Gebouwen de huur heeft overgenomen met uitsluiting van de opslag van 1,5 pct.	16 300
3. Majoration de 1,5 p.c. des biens immobiliers dont la Régie des Bâtiments a repris la location	400	3. Opslag van 1,5 pct. op de onroerende goederen waarvoor de Regie der Gebouwen de huur heeft overgenomen	400
4. Biens immobiliers appartenant à l'Etat et gérés par la Régie des Bâtiments	—	4. Onroerende goederen toebehorend aan de Staat en onder beheer van de Regie der Gebouwen	—
	16 700		16 700

ART. 12.07. — *Frais exceptionnels de services et d'acquisitions de biens non durables (travaux et fournitures pour l'aménagement de nouveaux locaux, frais de déménagement, etc.)* (pour mémoire).

ART. 12.07. — *Uitzonderingsuitgaven voor diensten en voor aankopen van niet-duurzame goederen (werken en leveringen voor inrichting van nieuwe lokalen, verhuiskosten, enz.)* (pro memorie).

(En millions de francs)		(In miljoenen franken)		Economische classificatie :
Classification économique :	1980	1979	1978	
121 Dépenses générales de fonctionnement	—	0,6	0,7	121 Algemene werkingskosten.

CHAPITRE III.

TRANSFERTS DE REVENUS
A DESTINATION D'AUTRES SECTEURS.

Transferts de revenus aux ménages.

ART. 33.01. — *Indemnités diverses à des tiers devant découler de l'engagement de la responsabilité de l'Etat à l'égard d'actes commis par ses organes et ses préposés.*

(Voir également l'article 5 du texte de loi.)

HOOFDSTUK III.

INKOMENSOVERDRACHTEN
AAN ANDERE SECTOREN.

Inkomensoverdrachten aan gezinnen.

ART. 33.01. — *Allerhande schadevergoedingen aan derden voortvloeiend uit het opnemen door de Staat van zijn verantwoordelijkheid ten overstaan van door zijn organen en door zijn bedienden gepleegde daden.*

(Zie ook het artikel 5 in de wettekst.)

(En millions de francs)		(In miljoenen franken)		Economische classificatie :
Classification économique :	1980	1979	1978	
33.61 Autres transferts : ménages	0,1	0,1	0,1	33.61 Andere overdrachten : gezinnen.

Crédit sollicité pour faire face à toute éventualité.

Krediet aangevraagd om het hoofd te bieden aan elke eventualiteit.

SECTION 37.

SECTIE 37.

DIVERS.

DIVERSEN.

ART. 01.01. — *Crédit provisionnel destiné à couvrir, pour tout le budget, les charges résultant d'une augmentation éventuelle de l'indice des prix à la consommation et de la programmation sociale.*

ART. 01.01. — *Provisioneel krediet tot dekking van de lasten, voor de hele begroting, voortvloeiend uit een eventuele stijging van het indexcijfer der consumptieprijzen en uit de sociale programmatie.*

(En millions de francs)		(In miljoenen franken)		Economische classificatie :
Classification économique :	1980	1979	1978	
01 Non réparti économiquement	1 352,6	—	—	01 Niet economisch verdeeld.

TITRE II.

DEPENSES DE CAPITAL.

PARTIE I.

Crédits destinés à la réalisation
du programme d'investissement.

SECTION 31.

TRANSPORTS ET AERONAUTIQUE.

CHAPITRE V.

TRANSFERTS DE CAPITAUX
A DESTINATION D'AUTRES SECTEURS.

Transferts de capitaux aux entreprises.

SOCIETE NATIONALE DES CHEMINS DE FER VICINAUX.

ART. 51.04. — Remise en état de la ligne vicinale Mol (gare S.N.C.B.)
— Mol (Donk) en vue de son exploitation comme ligne industrielle
(pour mémoire).

Classification économique :

511 Entreprises publiques possédant la personnalité juridique.

Programme initial : 4 100 000 francs.

Programme ajusté : 4 600 000 francs.

Engagements :

Engagements 1977 et antérieurs	F	4 532 748
Engagements 1978	—	
Crédits 1978 reportés à l'année budgétaire 1979	—	
Crédits ajustés 1979	—	
Autorisations nouvelles 1980	—	
Plafond d'engagement	F	4 532 748

Ordonnancements :

Ordonnancements 1977 et antérieurs	F	4 532 748
Ordonnancements 1978	—	
Crédits 1978 reportés à l'année budgétaire 1979	—	
Crédits ajustés 1979	—	
Autorisations nouvelles 1980	—	
Plafond d'ordonnement	F	4 532 748

ART. 51.05. — Intervention de l'Etat dans les frais d'aménagement et
d'équipement des gares d'autobus.

Classification économique :

511 Entreprises publiques possédant la personnalité juridique.

Programme initial : 5 000 000 de francs.

Programme ajusté : 40 000 000 de francs.

TITEL II.

KAPITAALUITGAVEN.

DEEL I.

Kredieten bestemd voor de verwezenlijking
van het investeringsprogramma.

SECTIE 31.

VERVOER EN LUCHTVAART.

HOOFDSTUK V.

VERMOGENSOVERDRACHTEN
AAN ANDERE SECTOREN.

Vermogensoverdrachten aan bedrijven.

NATIONALE MAATSCHAPPIJ VAN BUURTSPOORWEGEN.

ART. 51.04. — Wederinstaatstelling van de buurtspoorlijn Mol (station
N.M.B.S.) — Mol (Donk) met het oog op de exploitatie als indus-
triële lijn (pro memorie).

Economische classificatie :

511 Rechtspersoonlijkheid bezittende openbare bedrijven.

Oorspronkelijk programma : 4 100 000 frank.

Aangepast programma : 4 600 000 frank.

Vastleggingen :

Vastleggingen 1977 en vorige	F	4 532 748
Vastleggingen 1978	—	
Kredieten 1978 overgedragen naar het begrotingsjaar 1979	—	
Aangepaste kredieten 1979	—	
Nieuwe machtigingen 1980	—	
Vastleggingsplafon	F	4 532 748

Ordonnanceringen :

Ordonnanceringen 1977 en vorige	F	4 532 748
Ordonnanceringen 1978	—	
Kredieten 1978 overgedragen naar het begrotingsjaar 1979	—	
Aangepaste kredieten 1979	—	
Nieuwe machtigingen 1980	—	
Ordonnanceringsplafon	F	4 532 748

ART. 51.05. — Tussenkomst van de Staat in de kosten van inrichting
en uitrusting van autobusstations.

Economische classificatie :

511 Rechtspersoonlijkheid bezittende openbare bedrijven.

Oorspronkelijk programma : 5 000 000 frank.

Aangepast programma : 40 000 000 frank.

Engagements :

Engagements 1977 et antérieurs	F	—
Engagements 1978		—
Crédits 1978 reportés à l'année budgétaire 1979	10 000 000	
Crédits ajustés 1979	10 000 000	
Autorisations nouvelles 1980	20 000 000	
Plafond nouveau d'engagement	F	40 000 000

Ordonnancements :

Ordonnancements 1977 et antérieurs	F	—
Ordonnancements 1978		—
Crédits 1978 reportés à l'année budgétaire 1979	8 000 000	
Crédits ajustés 1979	8 000 000	
Autorisations nouvelles 1980	16 000 000	
Plafond nouveau d'ordonnement	F	32 000 000

Dans le cadre de la politique de promotion des transports en commun, il y a lieu de continuer à subventionner l'aménagement et l'équipement des gares d'autobus, suivant un programme à réaliser à l'initiative de la Société nationale des Chemins de fer vicinaux sur des terrains lui appartenant ou cédés à cette Société.

CHAPITRE VI.

**TRANSFERTS DE CAPITAUX
A L'INTERIEUR DU SECTEUR PUBLIC.**

**Transferts de capitaux aux fonds et aux institutions publiques
sans caractère d'entreprise.**

REGIE DES VOIES AERIENNES.

ART. 61.01. — *Fonds spécial institué par l'article 15 du statut de la Régie des Voies aériennes (annexe à l'arrêté royal du 5 octobre 1970 portant refonte du statut de la Régie des Voies aériennes).*

Classification économique :

613 Transferts de capitaux aux fonds et aux institutions publiques sans caractère d'entreprise.

Programme initial : néant.

Programme ajusté : 11 546 000 000 de francs.

Engagements :

Néant.

Ordonnancements :

Ordonnancements 1977 et antérieurs	F	8 497 000 000
Ordonnancements 1978		799 000 000
Crédits 1978 reportés à l'année budgétaire 1979	—	
Crédits ajustés 1979	900 000 000	
Autorisations nouvelles 1980	1 350 000 000	
Plafond nouveau d'ordonnement	F	11 546 000 000

Crédit destiné à financer, concurremment avec les autres ressources, le programme de travaux de l'année 1980 et des années antérieures.

Vastleggingen :

Vastleggingen 1977 en vorige	F	—
Vastleggingen 1978		—
Kredieten 1978 overgedragen naar het begrotingsjaar 1979	10 000 000	
Aangepaste kredieten 1979	10 000 000	
Nieuwe machtigingen 1980	20 000 000	
Nieuw vastleggingsplafon	F	40 000 000

Ordonnancerings :

Ordonnancerings 1977 en vorige	F	—
Ordonnancerings 1978		—
Kredieten 1978 overgedragen naar het begrotingsjaar 1979	8 000 000	
Aangepaste kredieten 1979	8 000 000	
Nieuwe machtigingen 1980	16 000 000	
Nieuw ordonnanceringsplafon	F	32 000 000

In het kader van de politiek van het gemeenschappelijk vervoer, dient de betoelaging van de inrichting en de uitrusting van de autobusstations voortgezet te worden, volgens een programma te verwezenlijken op initiatief van de Nationale Maatschappij van Buurtspoorwegen op gronden die haar toebehoren of die haar werden afgestaan.

HOOFDSTUK VI.

**VERMOGENSOVERDRACHTEN
BINNEN DE SECTOR OVERHEID.**

**Vermogensoverdrachten aan fondsen en aan openbare instellingen
zonder bedrijfskarakter.**

REGIE DER LUCHTWEGEN.

ART. 61.01. — *Bijzonder fonds ingesteld bij artikel 15 van het statuut van de Regie der Luchtwegen (bijlage tot het koninklijk besluit van 5 oktober 1970 houdende omwerking van het statuut van de Regie der Luchtwegen).*

Economische classificatie :

613 Vermogensoverdrachten aan fondsen en aan openbare instellingen zonder bedrijfskarakter.

Oorspronkelijk programma : nihil.

Aangepast programma : 11 546 000 000 frank.

Vastleggingen :

Nihil.

Ordonnancerings :

Ordonnancerings 1977 en vorige	F	8 497 000 000
Ordonnancerings 1978		799 000 000
Kredieten 1978 overgedragen naar het begrotingsjaar 1979	—	
Aangepaste kredieten 1979	900 000 000	
Nieuwe machtigingen 1980	1 350 000 000	
Nieuw ordonnanceringsplafon	F	11 546 000 000

Krediet bestemd om samen met de andere inkomstenbronnen, het programma der werken van het jaar 1980 en de vorige jaren te financieren.

CHAPITRE VII.

INVESTISSEMENTS (CIVILS).

Constructions de bâtiments dans le pays.

ART. 72.01. — *Construction de stations de contrôle technique pour véhicules automobiles.*

Classification économique :

72 Construction de bâtiments dans le pays.

Programme initial : 190 000 000 de francs.

Programme ajusté : 321 000 000 de francs.

Engagements :

Engagements 1977 et antérieurs	F	—
Engagements 1978		—
Crédits 1978 reportés à l'année budgétaire 1979	200 000 000	
Crédits ajustés 1979	1 000 000	
Autorisations nouvelles 1980	120 000 000	
Plafond nouveau d'engagement	F	321 000 000

Ordonnancements :

Ordonnancements 1977 et antérieurs	F	—
Ordonnancements 1978		—
Crédits 1978 reportés à l'année budgétaire 1979	50 000 000	
Crédits ajustés 1979	1 000 000	
Autorisations nouvelles 1980	30 000 000	
Plafond nouveau d'ordonnement	F	81 000 000

Crédits d'engagement et d'ordonnement destinés à la construction d'une station de contrôle technique dans le cadre de l'accord du 1^{er} septembre 1970 relatif au transport international de denrées périssables et aux engins spéciaux à utiliser pour ce transport, lequel a été conclu à l'initiative de la Commission économique européenne (O.N.U.).

Construction de routes et travaux hydrauliques.

AERONAUTIQUE.

ART. 73.02. — *Matériel, bâtiments, travaux.*

Classification économique :

733 Construction de routes et travaux hydrauliques. — Autres travaux.

Programme initial : néant.

Programme ajusté : 48 000 000 de francs.

Engagements :

Engagements 1977 et antérieurs	F	42 456 250
Engagements 1978		1 606 924
Crédits 1978 reportés à l'année budgétaire 1979	—	
Crédits ajustés 1979	1 700 000	
Autorisations nouvelles 1980	2 000 000	
Plafond nouveau d'engagement	F	47 763 174

HOOFDSTUK VII.

INVESTERINGEN (CIVIELE).

Nieuwbouw van gebouwen in het binnenland.

ART. 72.01. — *Bouwen van stations voor technische controle van auto-voertuigen.*

Economische classificatie :

72 Nieuwbouw van gebouwen in het binnenland.

Oorspronkelijk programma : 190 000 000 frank.

Aangepast programma : 321 000 000 frank.

Vastleggingen :

Vastleggingen 1977 en vorige	F	—
Vastleggingen 1978		—
Kredieten 1978 overgedragen naar het begrotingsjaar 1979	200 000 000	
Aangepaste kredieten 1979	1 000 000	
Nieuwe machtigingen 1980	120 000 000	
Nieuw vastleggingsplafon		321 000 000

Ordonnanceringen :

Ordonnanceringen 1977 en vorige	F	—
Ordonnanceringen 1978		—
Kredieten 1978 overgedragen naar het begrotingsjaar 1979	50 000 000	
Aangepaste kredieten 1979	1 000 000	
Nieuwe machtigingen 1980	30 000 000	
Nieuw ordonnanceringsplafon	F	81 000 000

Vastleggings- en ordonnanceringskredieten bestemd voor de bouw van een station voor technische controle in het raam van het akkoord van 1 september 1970 betreffende het internationaal vervoer van aan bederf onderhevige eetwaren en de bijzondere voor dit vervoer te gebruiken voertuigen, akkoord dat tot stand kwam op initiatief van de Europese Economische Commissie (O.V.N.).

Aanleg van wegen en waterbouwkundige werken.

LUCHTVAART

ART. 73.02. — *Materieel, gebouwen, werken.*

Economische classificatie :

733 Aanleg van weg- en waterbouwkundige werken. — Andere werken.

Oorspronkelijk programma : nihil.

Aangepast programma : 48 000 000 frank.

Vastleggingen :

Vastleggingen 1977 en vorige	F	42 456 250
Vastleggingen 1978		1 606 924
Kredieten 1978 overgedragen naar het begrotingsjaar 1979	—	
Aangepaste kredieten 1979	1 700 000	
Nieuwe machtigingen 1980	2 000 000	
Nieuw vastleggingsplafon	F	47 763 174

Ordonnancements :

Ordonnancements 1977 et antérieurs	F 41 666 423
Ordonnancements 1978	952 055
Crédits 1978 reportés à l'année budgétaire 1979	—
Crédits ajustés 1979	1 700 000
Autorisations nouvelles 1980	2 000 000
Plafond nouveau d'ordonnancement	F 46 318 478

Le crédit d'engagement sollicité doit permettre l'aménagement des installations du laboratoire aérotechnique à Rhode-Saint-Genèse, ainsi que celles de la direction technique à Haren.

Le crédit d'ordonnancement est destiné à faire face aux échéances de 1980.

DIVERS.

ART. 73.03. — *Centre de Rhode-Saint-Genèse. — Achat de terrains. — Réalisation de puits perdus, de fosses septiques, aménagement de voies d'accès, etc.*

Classification économique :

733 Construction de routes et travaux hydrauliques. — Autres travaux.

Programme initial : néant.

Programme ajusté : 90 000 000 de francs.

Engagements :

Engagements 1977 et antérieurs	F 18 126 400
Engagements 1978	4 373 830
Crédits 1978 reportés à l'année budgétaire 1979	45 000 000
Crédits ajustés 1979	6 700 000
Autorisations nouvelles 1980	15 600 000
Plafond nouveau d'engagement	F 89 800 230

Ordonnancements :

Ordonnancements 1977 et antérieurs	F 14 312 815
Ordonnancements 1978	3 567 418
Crédits 1978 reportés à l'année budgétaire 1979	7 000 000
Crédits ajustés 1979	26 500 000
Autorisations nouvelles 1980	34 000 000
Plafond nouveau d'ordonnancement	F 85 380 233

Les crédits sollicités doivent permettre l'exécution de travaux de construction et d'aménagement au centre récréatif de Rhode-Saint-Genèse.

Ordonnancements :

Ordonnancements 1977 et vorige	F 41 666 423
Ordonnancements 1978	952 055
Kredieten 1978 overgedragen naar het begrotingsjaar 1979	—
Aangepaste kredieten 1979	1 700 000
Nieuwe machtigingen 1980	2 000 000
Nieuw ordonnanceringsplafon	F 46 318 478

Het aangevraagde vastleggingskrediet moet toelaten de installaties van het aërotechnisch laboratorium te Sint-Genesius-Rode en die van de technische directie te Haren aan te passen.

Het ordonnanceringskrediet is bestemd om het hoofd te bieden aan de op de vervaldagen van 1980 te betalen sommen.

ALLERLEI.

ART. 73.03. — *Centrum van Sint-Genesius-Rode. — Aankoop van gronden. — Verwezenlijking van sterfputten, septische putten, aanleggen van toegangswegen, enz.*

Economische classificatie :

733 Aanleg van weg- en waterbouwkundige werken. — Andere werken.

Oorspronkelijk programma : nihil.

Aangepast programma : 90 000 000 frank.

Vastleggingen :

Vastleggingen 1977 en vorige	F 18 126 400
Vastleggingen 1978	4 373 830
Kredieten 1978 overgedragen naar het begrotingsjaar 1979	45 000 000
Aangepaste kredieten 1979	6 700 000
Nieuwe machtigingen 1980	15 600 000
Nieuw vastleggingsplafon	F 89 800 230

Ordonnancements :

Ordonnancements 1977 en vorige	F 14 312 815
Ordonnancements 1978	3 567 418
Kredieten 1978 overgedragen naar het begrotingsjaar 1979	7 000 000
Aangepaste kredieten 1979	26 500 000
Nieuwe machtigingen 1980	34 000 000
Nieuw ordonnanceringsplafon	F 85 380 233

De aangevraagde kredieten moeten de uitvoering toelaten van bouwen en aanpassingswerken in het ontspanningscentrum te Sint-Genesius-Rode.

CHAPITRE VIII.

OCTROIS DE CREDITS ET PARTICIPATIONS.

Octrois de crédits et participations aux entreprises.

SOCIÉTÉ NATIONALE DES CHEMINS DE FER BELGES.

Première série.

ART. 81.01. — *Electrification des lignes 15, 16, 34 et 35 (Anvers-Aarschot et antenne Lierre-Herentals-Hasselt-Visé, avec antenne Louvain-Aarschot).*

Classification économique :

812 Participation au capital ou financements considérés comme participation aux investissements d'entreprises publiques possédant la personnalité juridique.

Programme initial : 20 000 000 de francs.

Programme ajusté : 4 795 000 000 de francs.

Engagements :

Engagements 1977 et antérieurs	F 393 539 854
Engagements 1978	1 048 656 187
Crédits 1978 reportés à l'année budgétaire 1979	15 802 000
Crédits ajustés 1979	1 722 000 000
Autorisations nouvelles 1980	1 615 000 000
Plafond nouveau d'engagement	F 4 794 998 041

Ordonnancements :

Ordonnancements 1977 et antérieurs	F 7 487 541
Ordonnancements 1978	84 734 009
Crédits 1978 reportés à l'année budgétaire 1979	—
Crédits ajustés 1979	750 000 000
Autorisations nouvelles 1980	660 000 000
Plafond nouveau d'ordonnancement	F 1 502 221 550

Crédit destiné au financement, notamment de travaux de voies, à l'aménagement de gares, à l'installation de sous-stations de traction, de travaux de caténaires, de télécommunications, de suppression de passages à niveau, de signalisations et d'expropriations.

ART. 81.02. — *Aménagement du réseau industriel desservant l'industrie sidérurgique.*

Classification économique :

812 Participation au capital ou financements considérés comme participation aux investissements d'entreprises publiques possédant la personnalité juridique.

Programme initial : néant.

Programme ajusté : 634 000 000 de francs.

HOOFDSTUK VIII.

KREDIETVERLENINGEN EN DEELNEMINGEN.

Kredietverleningen aan en deelnemingen in bedrijven.

NATIONALE MAATSCHAPPIJ DER BELGISCHE SPOORWEGEN.

Eerste reeks.

ART. 81.01. — *Elektrificatie van de lijnen 15, 16, 34 en 35 (Antwerpen-Aarschot en vertakking Lier-Herentals-Hasselt-Wezet, met vertakking Leuven-Aarschot).*

Economische classificatie :

812 Deelneming in het kapitaal of als deelneming beschouwde financiering van investeringen van rechtspersoonlijkheid bezittende openbare bedrijven.

Oorspronkelijk programma : 20 000 000 frank.

Aangepast programma : 4 795 000 000 frank.

Vastleggingen :

Vastleggingen 1977 en vorige	F 393 539 854
Vastleggingen 1978	1 048 656 187
Kredieten 1978 overgedragen naar het begrotingsjaar 1979	15 802 000
Aangepaste kredieten 1979	1 722 000 000
Nieuwe machtigingen 1980	1 615 000 000
Nieuw vastleggingsplafon	F 4 794 998 041

Ordonnanceringen :

Ordonnanceringen 1977 en vorige	F 7 487 541
Ordonnanceringen 1978	84 734 009
Kredieten 1978 overgedragen naar het begrotingsjaar 1979	—
Aangepaste kredieten 1979	750 000 000
Nieuwe machtigingen 1980	660 000 000
Nieuw ordonnanceringsplafon	F 1 502 221 550

Krediet bestemd voor de financiering inzonderheid van spoorwerken, aanpassing van stations, inrichting van tractieonderstations, bovenleidingen, televerbindingen, afschaffing van overwegen, seininstallaties en onteigeningen.

ART. 81.02. — *Aanpassing van het industrieel net tot bediening van de staalnijverheid.*

Economische classificatie :

812 Deelneming in het kapitaal of als deelneming beschouwde financiering van investeringen van rechtspersoonlijkheid bezittende openbare bedrijven.

Oorspronkelijk programma : nihil.

Aangepast programma : 634 000 000 frank.

Engagements :

Engagements 1977 et antérieurs	F	131 114 665
Engagements 1978		125 810 637
Crédits 1978 reportés à l'année budgétaire 1979		2 074 000
Crédits ajustés 1979		85 000 000
Autorisations nouvelles 1980		290 000 000
Plafond nouveau d'engagement	F	633 999 302

Ordonnancements :

Ordonnancements 1977 et antérieurs	F	2 095 319
Ordonnancements 1978		51 511 416
Crédits 1978 reportés à l'année budgétaire 1979		—
Crédits ajustés 1979		100 000 000
Autorisations nouvelles 1980		110 000 000
Plafond nouveau d'ordonnement	F	263 606 735

Le crédit d'engagement est destiné à financer dans le Hainaut et dans le bassin de Liège, des travaux d'aménagement, d'amélioration de l'infrastructure et de signalisation, etc.

Le crédit d'ordonnement doit permettre de faire face aux échéances de 1980.

ART. 81.03. — *Ligne 57 : Termonde-Lokeren : Déplacement et modernisation.*

Classification économique :

812 Participation au capital ou financements considérés comme participation aux investissements d'entreprises publiques possédant la personnalité juridique.

Programme initial : 5 000 000 de francs.

Programme ajusté : 336 000 000 de francs.

Engagements :

Engagements 1977 et antérieurs	F	58 935 525
Engagements 1978		155 857 933
Crédits 1978 reportés à l'année budgétaire 1979		7 205 000
Crédits ajustés 1979		75 000 000
Autorisations nouvelles 1980		39 000 000
Plafond nouveau d'engagement	F	335 998 458

Ordonnancements :

Ordonnancements 1977 et antérieurs	F	2 979 184
Ordonnancements 1978		4 464 657
Crédits 1978 reportés à l'année budgétaire 1979		28 000 000
Crédits ajustés 1979		110 000 000
Autorisations nouvelles 1980		175 000 000
Plafond nouveau d'ordonnement	F	320 443 841

Crédit destiné particulièrement à l'aménagement d'une gare ferroviaire et à l'exécution de travaux de signalisation.

Le crédit d'ordonnement doit permettre de faire face aux échéances de 1980.

Vastleggingen :

Vastleggingen 1977 et vorige	F	131 114 665
Vastleggingen 1978		125 810 637
Kredieten 1978 overgedragen naar het begrotingsjaar 1979		2 074 000
Aangepaste kredieten 1979		85 000 000
Nieuwe machtigingen 1980		290 000 000
Nieuw vastleggingsplafon	F	633 999 302

Ordonnancements :

Ordonnancements 1977 et vorige	F	2 095 319
Ordonnancements 1978		51 511 416
Kredieten 1978 overgedragen naar het begrotingsjaar 1979		—
Aangepaste kredieten 1979		100 000 000
Nieuwe machtigingen 1980		110 000 000
Nieuw ordonnancingsplafon	F	263 606 735

Het vastleggingskrediet is bestemd voor het financieren, in Henegouwen en het bekken van Luik, van aanpassingswerken, de verbetering van de infrastructuur en de signalisatie, enz.

Het ordonnancingskrediet moet toelaten het hoofd te bieden aan de op de vervaldagen van 1980 te betalen sommen.

ART. 81.03. — *Lijn 57 : Dendermonde-Lokeren : Omlegging en modernisering.*

Economische classificatie :

812 Deelneming in het kapitaal of als deelneming beschouwde financiering van investeringen van rechtspersoonlijkheid bezittende openbare bedrijven.

Oorspronkelijk programma : 5 000 000 frank.

Aangepast programma : 336 000 000 frank.

Vastleggingen :

Vastleggingen 1977 en vorige	F	58 935 525
Vastleggingen 1978		155 857 933
Kredieten 1978 overgedragen naar het begrotingsjaar 1979		7 205 000
Aangepaste kredieten 1979		75 000 000
Nieuwe machtigingen 1980		39 000 000
Nieuw vastleggingsplafon	F	335 998 458

Ordonnancements :

Ordonnancements 1977 en vorige	F	2 979 184
Ordonnancements 1978		4 464 657
Kredieten 1978 overgedragen naar het begrotingsjaar 1979		28 000 000
Aangepaste kredieten 1979		110 000 000
Nieuwe machtigingen 1980		175 000 000
Nieuw ordonnancingsplafon	F	320 443 841

Krediet inzonderheid bestemd voor de aanpassing van een spoorwegstation en de uitvoering van seinwerken.

Het ordonnancingskrediet moet toelaten het hoofd te bieden aan de vervaldagen van 1980.

ART. 81.04. — *Electrification de la ligne Jette-Termonde et antennes.**Classification économique :*

812 Participation au capital ou financements considérés comme participation aux investissements d'entreprises publiques possédant la personnalité juridique.

Programme initial : 30 000 000 de francs.

Programme ajusté : 1 178 000 000 de francs.

Engagements :

Engagements 1977 et antérieurs	F	29 921 271
Engagements 1978		148 647 021
Crédits 1978 reportés à l'année budgétaire 1979		1 430 000
Crédits ajustés 1979		413 000 000
Autorisations nouvelles 1980		585 000 000
Plafond nouveau d'engagement	F	1 177 998 292

Ordonnancements :

Ordonnancements 1977 et antérieurs	F	—
Ordonnancements 1978		2 500 000
Crédits 1978 reportés à l'année budgétaire 1979		—
Crédits ajustés 1979		280 000 000
Autorisations nouvelles 1980		385 000 000
Plafond nouveau d'ordonnement	F	667 500 000

Crédits destinés notamment à l'aménagement de gares, aux travaux de signalisation et télécommunications, à l'équipement de sous-stations de traction et à l'exécution de travaux de caténaires.

Le crédit d'ordonnement est destiné à couvrir les échéances de 1980.

ART. 81.05. — *Electrification de la ligne Eupen-Welkenraedt-Montzen.**Classification économique :*

812 Participation au capital ou financements considérés comme participation aux investissements d'entreprises publiques possédant la personnalité juridique.

Programme initial : 40 000 000 de francs.

Programme ajusté : 132 000 000 de francs.

Engagements :

Engagements 1977 et antérieurs	F	—
Engagements 1978		38 234 808
Crédits 1978 reportés à l'année budgétaire 1979		1 765 000
Crédits ajustés 1979		42 000 000
Autorisations nouvelles 1980		50 000 000
Plafond nouveau d'engagement	F	131 999 808

ART. 81.04. — *Elektrificatie van de lijn Jette-Dendermonde en uitlopers.**Economische classificatie :*

812 Deelneming in het kapitaal of als deelneming beschouwde financiering van investeringen van rechtspersoonlijkheid bezittende openbare bedrijven.

Oorspronkelijk programma : 30 000 000 frank.

Aangepast programma : 1 178 000 000 frank.

Vastleggingen :

Vastleggingen 1977 en vorige	F	29 921 271
Vastleggingen 1978		148 647 021
Kredieten 1978 overgedragen naar het begrotingsjaar 1979		1 430 000
Aangepaste kredieten 1979		413 000 000
Nieuwe machtigingen 1980		585 000 000
Nieuw vastleggingsplafon	F	1 177 998 292

Ordonnanceringen :

Ordonnanceringen 1977 en vorige	F	—
Ordonnanceringen 1978		2 500 000
Kredieten 1978 overgedragen naar het begrotingsjaar 1979		—
Aangepaste kredieten 1979		280 000 000
Nieuwe machtigingen 1980		385 000 000
Nieuw ordonnanceringsplafon	F	667 500 000

Kredieten inzonderheid bestemd voor aanpassing van stations, seinwerken en televerbindingen, de uitrusting van tractieonderstations en de uitvoering van bovenleidingen.

Het ordonnanceringskrediet is bestemd tot het dekken van de vervaldagen in 1980.

ART. 81.05. — *Elektrificatie van de lijn Eupen-Welkenraedt-Montzen.**Economische classificatie :*

812 Deelneming in het kapitaal of als deelneming beschouwde financiering van investeringen van rechtspersoonlijkheid bezittende openbare bedrijven.

Oorspronkelijk programma : 40 000 000 frank.

Aangepast programma : 132 000 000 frank.

Vastleggingen :

Vastleggingen 1977 en vorige	F	—
Vastleggingen 1978		38 234 808
Kredieten 1978 overgedragen naar het begrotingsjaar 1979		1 765 000
Aangepaste kredieten 1979		42 000 000
Nieuwe machtigingen 1980		50 000 000
Nieuw vastleggingsplafon	F	131 999 808

Ordonnancements :

Ordonnancements 1977 et antérieurs	F	—
Ordonnancements 1978		—
Crédits 1978 reportés à l'année budgétaire 1979		—
Crédits ajustés 1979		25 000 000
Autorisations nouvelles 1980		16 000 000
Plafond nouveau d'ordonnancement	F	41 000 000

Crédits destinés notamment à l'exécution de travaux de télécommunications.

ART. 81.06. — *Electrification de la ligne Erquelinnes-Herbesthal et antennes (y compris l'intervention dans le coût des travaux d'aménagement à effectuer par la « Deutsche Bundesbahn » pour réaliser l'inversion du sens de circulation des trains et l'installation d'une gare bi-courant).*

Classification économique :

812 Participation au capital ou financements considérés comme participation aux investissements d'entreprises publiques possédant la personnalité juridique.

Programme initial : 1 200 000 000 de francs.

Programme ajusté : 7 470 000 000 de francs.

Engagements :

Engagements 1977 et antérieurs	F	5 778 877 377
Engagements 1978		449 057 909
Crédits 1978 reportés à l'année budgétaire 1979		88 988 000
Crédits ajustés 1979		674 000 000
Autorisations nouvelles 1980		479 000 000
Plafond nouveau d'engagement	F	7 469 923 286

Ordonnancements :

Ordonnancements 1977 et antérieurs	F	4 842 056 263
Ordonnancements 1978		398 322 511
Crédits 1978 reportés à l'année budgétaire 1979		91 000 000
Crédits ajustés 1979		520 000 000
Autorisations nouvelles 1980		330 000 000
Plafond nouveau d'ordonnancement	F	6 181 378 774

Le crédit d'engagement sollicité est destiné au financement de l'électrification des lignes : 31 Liège-Liers-Ans; 40 Bressoux-Visé-Frontière, 24 Glons-Visé-Aix; 34 Liers-Glons et 125 Liège-Namur (aménagement de tunnels et de stations, mise au gabarit des ouvrages d'art, travaux d'électrification, de signalisation ainsi que la pose de caténaires).

Le crédit d'ordonnancement est sollicité pour faire face aux échéances de 1980.

Ordonnancements :

Ordonnancements 1977 et antérieurs	F	—
Ordonnancements 1978		—
Kredieten 1978 overgedragen naar het begrotingsjaar 1979		—
Aangepaste kredieten 1979		25 000 000
Nieuwe machtigingen 1980		16 000 000
Nieuw ordonnanceringsplafon	F	41 000 000

Kredieten hoofdzakelijk bestemd voor de uitvoering van televerbindingen.

ART. 81.06. — *Elektrificatie van de lijn Erquelinnes-Herbesthal en vertakkingen (met inbegrip van de bijdrage in de kosten van de aanpassingswerken die door de « Deutsche Bundesbahn » dienen uitgevoerd met het oog op de omkering van de richting van het treinverkeer en de inrichting van een tweestroomstation).*

Economische classificatie :

812 Deelneming in het kapitaal of als deelneming beschouwde financiering van investeringen van rechtspersoonlijkheid bezittende openbare bedrijven.

Oorspronkelijk programma : 1 200 000 000 frank.

Aangepast programma : 7 470 000 000 frank.

Vastleggingen :

Vastleggingen 1977 en vorige	F	5 778 877 377
Vastleggingen 1978		449 057 909
Kredieten 1978 overgedragen naar het begrotingsjaar 1979		88 988 000
Aangepaste kredieten 1979		674 000 000
Nieuwe machtigingen 1980		479 000 000
Nieuw vastleggingsplafon	F	7 469 923 286

Ordonnancements :

Ordonnancements 1977 en vorige	F	4 842 056 263
Ordonnancements 1978		398 322 511
Kredieten 1978 overgedragen naar het begrotingsjaar 1979		91 000 000
Aangepaste kredieten 1979		520 000 000
Nieuwe machtigingen 1980		330 000 000
Nieuw ordonnanceringsplafon	F	6 181 378 774

Het aangevraagd vastleggingskrediet is bestemd voor de financiering van de electrificering van de lijnen : 31 Luik-Liers-Ans, 40 Bressoux-Wezet-grens, 24 Glons-Wezet-Aken, 34 Liers-Glons en 125 Luik-Namen (aanpassing van tunnels en stations, op profiel brengen van kunstwerken, electrificerings- en seinwerken alsmede het aanbrengen van bovenleidingen).

Het ordonnanceringskrediet wordt aangevraagd ten einde het hoofd te bieden aan de op de vervaldagen van 1980 te betalen sommen.

ART. 81.07. — *Intervention de l'Etat dans les frais d'installation d'équipements modernes de sécurité aux passages à niveau (exécution des arrêtés royaux portant réglementation relative aux dispositifs de sécurité, à la signalisation des passages et traversées à niveau de la voie publique par des voies ferrées et à la circulation sur les voies ferrées et leurs dépendances).*

Classification économique :

812 Participation au capital ou financements considérés comme participation aux investissements d'entreprises publiques possédant la personnalité juridique.

Programme initial : 40 000 000 de francs.

Programme ajusté : 1 376 000 000 de francs.

Engagements :

Engagements 1977 et antérieurs	F 1 033 535 652
Engagements 1978	100 757 737
Crédits 1978 reportés à l'année budgétaire 1979	733 000
Crédits ajustés 1979	100 000 000
Autorisations nouvelles 1980	140 000 000
Plafond nouveau d'engagement	F 1 375 026 389

Ordonnancements :

Ordonnancements 1977 et antérieurs	F 855 256 748
Ordonnancements 1978	80 716 416
Crédits 1978 reportés à l'année budgétaire 1979	4 000 000
Crédits ajustés 1979	100 000 000
Autorisations nouvelles 1980	130 000 000
Plafond nouveau d'ordonnancement	F 1 169 973 164

Le crédit d'engagement est sollicité afin de poursuivre l'exécution du programme fixé sur base de l'arrêté royal du 2 août 1977 et portant notamment sur :

— l'équipement complémentaire des dispositifs de sécurité par le placement de barrières partielles aux passages à niveau munis d'une signalisation lumineuse automatique;

— le placement de barrières partielles et l'installation d'une signalisation automatique aux passages à niveau gardés;

— le placement de signaux lumineux automatiques aux passages à niveau non gardés.

Le crédit d'ordonnancement doit permettre de faire face aux échéances de 1980.

ART. 81.08. — *Réalisation du programme décennal de suppression de passages à niveau par création d'ouvrages d'art et de voiries de desserte ou par aménagement des voies ferrées (anciens art. 81.08 et 81.18.2).*

Classification économique :

812 Participation au capital ou financements considérés comme participation aux investissements d'entreprises publiques possédant la personnalité juridique.

Programme initial : 489 564 000 francs.

Programme ajusté : 5 063 000 000 de francs.

ART. 81.07. — *Tussenkost van de Staat in de kosten voor het plaatsen van moderne veiligheidsuitrustingen aan de overwegen (uitvoering van de koninklijke besluiten houdende regeling betreffende de veiligheidsuitrustingen, de signalisatie van overwegen en gelijkgrondse kruisingen van de openbare weg door spoorwegen en het verkeer op spoorwegen en aanhorigheden).*

Economische classificatie :

812 Deelneming in het kapitaal of als deelneming beschouwde financiering van investeringen van rechtspersoonlijkheid bezittende openbare bedrijven.

Oorspronkelijk programma : 40 000 000 frank.

Aangepast programma : 1 376 000 000 frank.

Vastleggingen :

Vastleggingen 1977 en vorige	F 1 033 535 652
Vastleggingen 1978	100 757 737
Kredieten 1978 overgedragen naar het begrotingsjaar 1979	733 000
Aangepaste kredieten 1979	100 000 000
Nieuwe machtigingen 1980	140 000 000
Nieuw vastleggingsplafon	F 1 375 026 389

Ordonnanceringen :

Ordonnanceringen 1977 en vorige	F 855 256 748
Ordonnanceringen 1978	80 716 416
Kredieten 1978 overgedragen naar het begrotingsjaar 1979	4 000 000
Aangepaste kredieten 1979	100 000 000
Nieuwe machtigingen 1980	130 000 000
Nieuw ordonnanceringsplafon	F 1 169 973 164

Het vastleggingskrediet wordt aangevraagd ten einde de uitvoering voort te zetten van het programma vastgesteld op basis van het koninklijk besluit van 2 augustus 1977 hoofdzakelijk met betrekking op :

— het bijplaatsen van halve slagbomen aan overwegen met automatische lichtsignalisatie;

— het plaatsen van halve slagbomen en automatische seininrichtingen aan bewaakte overwegen;

— het plaatsen van automatische lichtsignalisatie aan onbewaakte overwegen.

Het ordonnanceringskrediet moet toelaten het hoofd te bieden aan de op de vervaldagen van 1980 te betalen sommen.

ART. 81.08. — *Verwezenlijking van het tienjarenprogramma betreffende de opheffing van overwegen door oprichting van kunstwerken en aanleg van toegangswegen of door geschiktmaking van de spoorbanen (vroegere art. 81.08 en 81.18.2).*

Economische classificatie :

812 Deelneming in het kapitaal of als deelneming beschouwde financiering van investeringen van rechtspersoonlijkheid bezittende openbare bedrijven.

Oorspronkelijk programma : 489 564 000 frank.

Aangepast programma : 5 063 000 000 frank.

Engagements :

Engagements 1977 et antérieurs	F 3 121 563 259
Engagements 1978	300 785 038
Crédits 1978 reportés à l'année budgétaire 1979	67 265 000
Crédits ajustés 1979	853 000 000
Autorisations nouvelles 1980	720 000 000
Plafond nouveau d'engagement	F 5 062 613 297

Ordonnancements :

Ordonnancements 1977 et antérieurs	F 2 542 438 019
Ordonnancements 1978	270 087 395
Crédits 1978 reportés à l'année budgétaire 1979	—
Crédits ajustés 1979	550 000 000
Autorisations nouvelles 1980	350 000 000
Plafond nouveau d'ordonnement	F 3 712 525 414

Le crédit d'engagement doit permettre la suppression des passages à niveau (notamment à Grammont, Gembloux, Ciney, Hotton, Drongen, Waremmé, Bierset, Farciennes et Hatrival).

Le crédit d'ordonnement est destiné à couvrir les échéances de 1980.

ART. 81.09. — *Electrification de la ligne Hal-Tournai et antennes.*

Classification économique :

812 Participation au capital ou financements considérés comme participation aux investissements d'entreprises publiques possédant la personnalité juridique.

Programme initial : 20 000 000 de francs.

Programme ajusté : 2 635 000 000 de francs.

Engagements :

Engagements 1977 et antérieurs	F —
Engagements 1978	71 830 361
Crédits 1978 reportés à l'année budgétaire 1979	3 169 000
Crédits ajustés 1979	1 160 000 000
Autorisations nouvelles 1980	1 400 000 000
Plafond nouveau d'engagement	F 2 634 999 361

Ordonnancements :

Ordonnancements 1977 et antérieurs	F —
Ordonnancements 1978	—
Crédits 1978 reportés à l'année budgétaire 1979	—
Crédits ajustés 1979	200 000 000
Autorisations nouvelles 1980	110 000 000
Plafond nouveau d'ordonnement	F 310 000 000

Le crédit d'engagement doit permettre de procéder à des travaux destinés au contournement d'Ath, à l'aménagement des gares, ainsi qu'aux travaux de signalisation, pose de caténaires et sous-stations de traction.

Le crédit d'ordonnement est destiné à couvrir les échéances de 1980.

Vastleggingen :

Vastleggingen 1977 en vorige	F 3 121 563 259
Vastleggingen 1978	300 785 038
Kredieten 1978 overgedragen naar het begrotingsjaar 1979	67 265 000
Aangepaste kredieten 1979	853 000 000
Nieuwe machtigingen 1980	720 000 000
Nieuw vastleggingsplafon	F 5 062 613 297

Ordonnanceringen :

Ordonnanceringen 1977 en vorige	F 2 542 438 019
Ordonnanceringen 1978	270 087 395
Kredieten 1978 overgedragen naar het begrotingsjaar 1979	—
Aangepaste kredieten 1979	550 000 000
Nieuwe machtigingen 1980	350 000 000
Nieuw ordonnanceringsplafon	F 3 712 525 414

Het aangevraagd vastleggingskrediet moet de afschaffing van overwegen toelaten (inzonderheid te Geraardsbergen, Gembloux, Ciney, Hotton, Drongen, Borgworm, Bierset, Farciennes en Hatrival).

Het ordonnanceringskrediet is bestemd tot het dekken van de vervaldagen in 1980.

ART. 81.09. — *Elektrificatie van de lijn Halle-Doornik met vertakkingen.*

Economische classificatie :

812 Deelneming in het kapitaal of als deelneming beschouwde financiering van investeringen van rechtspersoonlijkheid bezittende openbare bedrijven.

Oorspronkelijk programma : 20 000 000 frank.

Aangepast programma : 2 635 000 000 frank.

Vastleggingen :

Vastleggingen 1977 en vorige	F —
Vastleggingen 1978	71 830 361
Kredieten 1978 overgedragen naar het begrotingsjaar 1979	3 169 000
Aangepaste kredieten 1979	1 160 000 000
Nieuwe machtigingen 1980	1 400 000 000
Nieuw vastleggingsplafon	F 2 634 999 361

Ordonnanceringen :

Ordonnanceringen 1977 en vorige	F —
Ordonnanceringen 1978	—
Kredieten 1978 overgedragen naar het begrotingsjaar 1979	—
Aangepaste kredieten 1979	200 000 000
Nieuwe machtigingen 1980	110 000 000
Nieuw ordonnanceringsplafon	F 310 000 000

Het vastleggingskrediet moet toelaten over te gaan tot werken bestemd voor het aanleggen van de omleiding rond Aat, de aanpassingswerken aan stations, alsmede seinwerken, bovenleidingen en tractieonderstations.

Het ordonnanceringskrediet is bestemd tot het dekken der vervaldagen in 1980.

ART. 81.10. — *Extension du port d'Anvers : plans décennaux. — Financement des travaux ferroviaires, y compris les installations desservant les darses supplémentaires vers Zandvliet.*

Classification économique :

812 Participation au capital ou financements considérés comme participation aux investissements d'entreprises publiques possédant la personnalité juridique.

Programme initial : 300 000 000 de francs.

Programme ajusté : 2 015 000 000 de francs.

Engagements :

Engagements 1977 et antérieurs	F 1 586 951 296
Engagements 1978	110 482 655
Crédits 1978 reportés à l'année budgétaire 1979	9 560 000
Crédits ajustés 1979	138 000 000
Autorisations nouvelles 1980	170 000 000
Plafond nouveau d'engagement	F 2 014 993 951

Ordonnancements :

Ordonnancements 1977 et antérieurs	F 1 429 275 031
Ordonnancements 1978	38 633 516
Crédits 1978 reportés à l'année budgétaire 1979	—
Crédits ajustés 1979	120 000 000
Autorisations nouvelles 1980	115 000 000
Plafond nouveau d'ordonnement	F 1 702 908 547

Les engagements envisagés en 1980 se rapportent notamment au faisceau d'arrière-quai à Anvers-Nord, à la construction d'un bâtiment de service ainsi qu'à des travaux de signalisation et de télécommunications.

Le crédit d'ordonnement est destiné à faire face aux échéances de 1980.

ART. — 81.11. — *Electrification des lignes : Bruxelles-Gand (via Denderleeuw-Alost, voies lentes), Bruxelles-Mons-Quévy et embranchement vers Saint-Ghislain, Landen-Hasselt ainsi que leurs antennes (y compris l'acquisition du matériel roulant correspondant et la modernisation d'automotrices existantes).*

Classification économique :

812 Participation au capital ou financements considérés comme participation aux investissements d'entreprises publiques possédant la personnalité juridique.

Programme initial : 1 500 000 000 de francs.

Programme ajusté : 7 934 000 000 de francs.

Engagements :

Engagements 1977 et antérieurs	F 4 074 246 734
Engagements 1978	1 074 938 739
Crédits 1978 reportés à l'année budgétaire 1979	2 875 000
Crédits ajustés 1979	1 109 000 000
Autorisations nouvelles 1980	1 672 000 000
Plafond nouveau d'engagement	F 7 933 060 473

ART. 81.10. — *Uitbreiding van de haven van Antwerpen : tienjaren-plannen. — Financiering van de spoorwegwerken met inbegrip van de installaties die de bijkomende dokken naar Zandvliet bedienen.*

Economische classificatie :

812 Deelneming in het kapitaal of als deelneming beschouwde financiering van investeringen van rechtspersoonlijkheid bezittende openbare bedrijven.

Oorspronkelijk programma : 300 000 000 frank.

Aangepast programma : 2 015 000 000 frank.

Vastleggingen :

Vastleggingen 1977 en vorige	F 1 586 951 296
Vastleggingen 1978	110 482 655
Kredieten 1978 overgedragen naar het begrotingsjaar 1979	9 560 000
Aangepaste kredieten 1979	138 000 000
Nieuwe machtigingen 1980	170 000 000
Nieuw vastleggingsplafon	F 2 014 993 951

Ordonnancerings :

Ordonnancerings 1977 en vorige	F 1 429 275 031
Ordonnancerings 1978	38 633 516
Kredieten 1978 overgedragen naar het begrotingsjaar 1979	—
Aangepaste kredieten 1979	120 000 000
Nieuwe machtigingen 1980	115 000 000
Nieuw ordonnanceringsplafon	F 1 702 908 547

De beoogde vastleggingen voor 1980 hebben hoofdzakelijk betrekking op de achterkaibundel te Antwerpen-Noord, de oprichting van een dienstgebouw alsmede seinwerken en televerbindingen.

Het ordonnanceringskrediet moet toelaten het hoofd te bieden aan de vervaldagen van 1980.

ART. 81.11. — *Elektrificatie van de lijnen : Brussel-Gent (over Denderleeuw-Aalst, trage sporen), Brussel-Bergen-Quévy en vertakking naar Saint-Ghislain, Landen-Hasselt evenals hun vertakkingen (met inbegrip van de aankoop van het overeenstemmend rollend materieel en de modernisering van bestaande automotrices).*

Economische classificatie :

812 Deelneming in het kapitaal of als deelneming beschouwde financiering van investeringen van rechtspersoonlijkheid bezittende openbare bedrijven.

Oorspronkelijk programma : 1 500 000 000 frank.

Aangepast programma : 7 934 000 000 frank.

Vastleggingen :

Vastleggingen 1977 en vorige	F 4 074 246 734
Vastleggingen 1978	1 074 938 739
Kredieten 1978 overgedragen naar het begrotingsjaar 1979	2 875 000
Aangepaste kredieten 1979	1 109 000 000
Nieuwe machtigingen 1980	1 672 000 000
Nieuw vastleggingsplafon	F 7 933 060 473

Ordonnancements :

Ordonnancements 1977 et antérieurs	F 2 652 725 406
Ordonnancements 1978	958 281 503
Crédits 1978 reportés à l'année budgétaire 1979	—
Crédits ajustés 1979	1 100 000 000
Autorisations nouvelles 1980	880 000 000
Plafond nouveau d'ordonnement	F 5 591 006 909

Le crédit d'engagement est destiné notamment à des travaux d'électrification sur les lignes Bruxelles-Mons-Quévy, Marchienne-au-Pont-Piéton-La Louvière et Mons-La Louvière et Hasselt-Landen.

Le crédit d'ordonnement est sollicité en vue d'assurer les décaissements prévus pour 1980.

ART. 81.12. — *Aménagement et modernisation de la ligne Courtrai-Gand-Anvers-rive gauche et antennes.*

Classification économique :

812 Participation au capital ou financements considérés comme participation aux investissements d'entreprises publiques possédant la personnalité juridique.

Programme initial : 986 800 000 francs.

Programme ajusté : 7 492 000 000 de francs.

Engagements :

Engagements 1977 et antérieurs	F 5 072 510 491
Engagements 1978	899 317 442
Crédits 1978 reportés à l'année budgétaire 1979	30 975 000
Crédits ajustés 1979	779 000 000
Autorisations nouvelles 1980	710 000 000
Plafond nouveau d'engagement	F 7 491 802 933

Ordonnancements :

Ordonnancements 1977 et antérieurs	F 3 272 746 346
Ordonnancements 1978	844 703 804
Crédits 1978 reportés à l'année budgétaire 1979	130 000 000
Crédits ajustés 1979	1 160 000 000
Autorisations nouvelles 1980	660 000 000
Plafond nouveau d'ordonnement	F 6 067 450 150

Le crédit d'engagement sollicité est destiné notamment aux travaux d'électrification des lignes Anvers-Gand, Gand-Courtrai et Courtrai-Mouscron (travaux de voies, suppression de passages à niveau, signalisation, caténaires, sous-stations, etc.).

Le crédit d'ordonnement doit permettre de faire face aux échéances de 1980.

Ordonnancements :

Ordonnancements 1977 et vorige	F 2 652 725 406
Ordonnancements 1978	958 281 503
Kredieten 1978 overgedragen naar het begrotingsjaar 1979	—
Aangepaste kredieten 1979	1 100 000 000
Nieuwe machtigingen 1980	880 000 000
Nieuw ordonnanceringsplafon	F 5 591 006 909

Het vastleggingskrediet is inzonderheid bestemd voor de elektrificatiewerken op de lijnen Brussel-Bergen-Quévy, Marchienne-au-Pont-Piéton-La Louvière en Bergen-La Louvière en Hasselt-Landen.

Het ordonnanceringskrediet wordt aangevraagd om de in 1980 voorziene betalingen te verzekeren.

ART. 81.12. — *Aanpassing en modernisering van de lijn Kortrijk-Gent-Antwerpen-Linkeroever en vertakkingen.*

Economische classificatie :

812 Deelneming in het kapitaal of als deelneming beschouwde financiering van investeringen van rechtspersoonlijkheid bezittende openbare bedrijven.

Oorspronkelijk programma : 986 800 000 frank.

Aangepast programma : 7 492 000 000 frank.

Vastleggingen :

Vastleggingen 1977 en vorige	F 5 072 510 491
Vastleggingen 1978	899 317 442
Kredieten 1978 overgedragen naar het begrotingsjaar 1979	30 975 000
Aangepaste kredieten 1979	779 000 000
Nieuwe machtigingen 1980	710 000 000
Nieuw vastleggingsplafon	F 7 491 802 933

Ordonnancements :

Ordonnancements 1977 en vorige	F 3 272 746 346
Ordonnancements 1978	844 703 804
Kredieten 1978 overgedragen naar het begrotingsjaar 1979	130 000 000
Aangepaste kredieten 1979	1 160 000 000
Nieuwe machtigingen 1980	660 000 000
Nieuw ordonnanceringsplafon	F 6 067 450 150

Het aangevraagde vastleggingskrediet is inzonderheid bestemd voor de elektrificatie van de vakken Antwerpen-Gent, Gent-Kortrijk en Kortrijk-Moeskroen (baanwerken, afschaffing van overwegen, seinwerken, bovenleidingen, onderstations, enz.).

Het ordonnanceringskrediet moet toelaten het hoofd te bieden aan de op de vervaldagen van 1980 te betalen sommen.

ART. 81.13. — *Intervention de l'Etat au profit de la Société nationale des Chemins de fer belges en vue du remplacement de voitures en bois par une série de 450 voitures métalliques et en vue de l'achat de 2 350 wagons, y compris la charge résultant des obligations financières afférentes à l'exécution du contrat du 20 novembre 1956 conclu entre la Société nationale des Chemins de fer belges et la Société européenne pour le financement du matériel ferroviaire concernant la location-vente à la Société nationale des Chemins de fer belges de 200 wagons-tombereaux (contrat visé à l'art. 17 de la loi du 26 décembre 1956 autorisant des régularisations, augmentant et réduisant certains crédits ouverts pour l'exercice 1956 et allouant des crédits supplémentaires pour les dépenses se rapportant aux exercices 1955 et antérieurs); avec faculté de liquider des provisions avant production des pièces justificatives (pour mémoire).*

Classification économique :

812 Participation au capital ou financements considérés comme participation aux investissements d'entreprises publiques possédant la personnalité juridique.

Programme initial : 2 363 000 000 de francs.

Programme ajusté : 2 479 600 000 francs.

Engagements :

Engagements 1977 et antérieurs	F 2 479 598 066
Engagements 1978	—
Crédits 1978 reportés à l'année budgétaire 1979	—
Crédits ajustés 1979	—
Autorisations nouvelles 1980	—
Plafond d'engagement	F 2 479 598 066

Ordonnancements :

Ordonnancements 1977 et antérieurs	F 2 466 777 624
Ordonnancements 1978	—
Crédits 1978 reportés à l'année budgétaire 1979	—
Crédits ajustés 1979	—
Autorisations nouvelles 1980	—
Plafond d'ordonnement	F 2 466 777 624

ART. 81.14. — *Port de Gand : Extension, aménagement et modernisation des installations ferroviaires.*

Classification économique :

812 Participation au capital ou financements considérés comme participation aux investissements d'entreprises publiques possédant la personnalité juridique.

Programme initial : 116 000 000 de francs.

Programme ajusté : 399 000 000 de francs.

Engagements :

Engagements 1977 et antérieurs	F 285 657 506
Engagements 1978	3 856 662
Crédits 1978 reportés à l'année budgétaire 1979	17 381 000
Crédits ajustés 1979	27 000 000
Autorisations nouvelles 1980	65 000 000
Plafond nouveau d'engagement	F 398 895 168

ART. 81.13. — *Tussenkomst van de Staat ten voordele van de Nationale Maatschappij der Belgische Spoorwegen met het oog op het vervangen van rijtuigen in hout door een reeks van 450 metalen rijtuigen en met het oog op de aankoop van 2 350 spoorwagons, met inbegrip van de lasten, voortvloeiend uit de financiële verplichtingen verbonden aan de uitvoering van de op 20 november 1956 afgesloten overeenkomst tussen de Nationale Maatschappij der Belgische Spoorwegen en de Europese Maatschappij tot financiering van het spoorwagematerieel betreffende de huur-verkoop aan de Nationale Maatschappij der Belgische Spoorwegen van 200 stortwagens (overeenkomst bedoeld bij art. 17 van de wet van 26 december 1956 houdende machtiging tot regularisaties, verhoging en vermindering van sommige voor het dienstjaar 1956 uitgetrokken kredieten zomede toekenning van bijkredieten voor de uitgaven met betrekking tot 1955 en de vorige dienstjaren), met het recht provisionele voorschotten te betalen vóór het indienen van de bewijsstukken (pro memorie).*

Economische classificatie :

812 Deelneming in het kapitaal of als deelneming beschouwde financiering van investeringen van rechtspersoonlijkheid bezittende openbare bedrijven.

Oorspronkelijk programma : 2 363 000 000 frank.

Aangepast programma : 2 479 600 000 frank.

Vastleggingen :

Vastleggingen 1977 en vorige	F 2 479 598 066
Vastleggingen 1978	—
Kredieten 1978 overgedragen naar het begrotingsjaar 1979	—
Aangepaste kredieten 1979	—
Nieuwe machtigingen 1980	—
Vastleggingsplafon	F 2 479 598 066

Ordonnanceringen :

Ordonnanceringen 1977 en vorige	F 2 466 777 624
Ordonnanceringen 1978	—
Kredieten 1978 overgedragen naar het begrotingsjaar 1979	—
Aangepaste kredieten 1979	—
Nieuwe machtigingen 1980	—
Ordonnanceringsplafon	F 2 466 777 624

ART. 81.14. — *Haven van Gent : Uitbreiden, aanpassen en moderniseren van de spoorweginstallaties.*

Economische classificatie :

812 Deelneming in het kapitaal of als deelneming beschouwde financiering van investeringen van rechtspersoonlijkheid bezittende openbare bedrijven.

Oorspronkelijk programma : 116 000 000 frank.

Aangepast programma : 399 000 000 frank.

Vastleggingen :

Vastleggingen 1977 en vorige	F 285 657 506
Vastleggingen 1978	3 856 662
Kredieten 1978 overgedragen naar het begrotingsjaar 1979	17 381 000
Aangepaste kredieten 1979	27 000 000
Nieuwe machtigingen 1980	65 000 000
Nieuw vastleggingsplafon	F 398 895 168

Ordonnancements :

Ordonnancements 1977 et antérieurs	F	245 418 544
Ordonnancements 1978		20 454 184
Crédits 1978 reportés à l'année budgétaire 1979		—
Crédits ajustés 1979		30 000 000
Autorisations nouvelles 1980		44 000 000
Plafond nouveau d'ordonnement	F	339 872 728

Les crédits d'engagement et d'ordonnement sollicités sont destinés à l'extension des faisceaux de voie ainsi qu'aux travaux de signalisation.

ART. 81.15. — *Anvers : établissement d'une ligne de chemin de fer sur la ceinture des remparts entre Anvers-Sud et Berchem, y compris les extensions nécessaires pour le trafic des voyageurs au nord et au sud de la ville et notamment l'électrification de la ligne Anvers-Boom.*

Classification économique :

812 Participation au capital ou financements considérés comme participation aux investissements d'entreprises publiques possédant la personnalité juridique.

Programme initial : 800 000 000 de francs.

Programme ajusté : 1 719 000 000 de francs.

Engagements :

Engagements 1977 et antérieurs	F	1 255 070 768
Engagements 1978		201 044 642
Crédits 1978 reportés à l'année budgétaire 1979		54 000
Crédits ajustés 1979		147 000 000
Autorisations nouvelles 1980		115 000 000
Plafond nouveau d'engagement	F	1 718 169 410

Ordonnancements :

Ordonnancements 1977 et antérieurs	F	1 100 554 405
Ordonnancements 1978		53 138 447
Crédits 1978 reportés à l'année budgétaire 1979		—
Crédits ajustés 1979		290 000 000
Autorisations nouvelles 1980		130 000 000
Plafond nouveau d'ordonnement	F	1 573 692 852

Le crédit d'engagement sollicité doit permettre l'exécution de divers travaux (cour aux marchandises à Hoboken, travaux d'aménagement à Hemiksem et Anvers-Kiel, travaux de voie, ouvrages d'art.).

Le crédit d'ordonnement doit permettre de faire face aux échéances de 1980.

ART. 81.16. — *Electrification de la ligne Saint-Ghislain-Mouscron.*

Classification économique :

812 Participation au capital ou financements considérés comme participation aux investissements d'entreprises publiques possédant la personnalité juridique.

Programme initial : 20 000 000 de francs.

Programme ajusté : 2 267 000 000 de francs.

Ordonnancements :

Ordonnancements 1977 et vorige	F	245 418 544
Ordonnancements 1978		20 454 184
Kredieten 1978 overgedragen naar het begrotingsjaar 1979		—
Aangepaste kredieten 1979		30 000 000
Nieuwe machtigingen 1980		44 000 000
Nieuw ordonnancingsplafon	F	339 872 728

De aangevraagde vastleggings- en ordonnancingskredieten zijn bestemd voor de uitbreiding van sporenbundels alsook voor seinwerken.

ART. 81.15. — *Antwerpen : aanleg van een spoorlijn op de ringwallen tussen Antwerpen-Zuid en Berchem, met inbegrip van de vereiste uitbreidingen voor het reizigersverkeer ten noorden en ten zuiden van de stad en inzonderheid de elektrificatie van de lijn Antwerpen-Boom.*

Economische classificatie :

812 Deelneming in het kapitaal of als deelneming beschouwde financiering van investeringen van rechtspersoonlijkheid bezittende openbare bedrijven.

Oorspronkelijk programma : 800 000 000 frank.

Aangepast programma : 1 719 000 000 frank.

Vastleggingen :

Vastleggingen 1977 en vorige	F	1 255 070 768
Vastleggingen 1978		201 044 642
Kredieten 1978 overgedragen naar het begrotingsjaar 1979		54 000
Aangepaste kredieten 1979		147 000 000
Nieuwe machtigingen 1980		115 000 000
Nieuw vastleggingsplafon	F	1 718 169 410

Ordonnancements :

Ordonnancements 1977 en vorige	F	1 100 554 405
Ordonnancements 1978		53 138 447
Kredieten 1978 overgedragen naar het begrotingsjaar 1979		—
Aangepaste kredieten 1979		290 000 000
Nieuwe machtigingen 1980		130 000 000
Nieuw ordonnancingsplafon	F	1 573 692 852

Het aangevraagd vastleggingskrediet moet de uitvoering toelaten van verscheidene werken (goederenkoer te Hoboken, aanpassingswerken te Hemiksem en Antwerpen-Kiel, spoorwerken, kunstwerken).

Het ordonnancingskrediet moet toelaten het hoofd te bieden aan de vervaldagen van 1980.

ART. 81.16. — *Elektrificatie van de lijn Saint-Ghislain-Moeskroen.*

Economische classificatie :

812 Deelneming in het kapitaal of als deelneming beschouwde financiering van investeringen van rechtspersoonlijkheid bezittende openbare bedrijven.

Oorspronkelijk programma : 20 000 000 frank.

Aangepast programma : 2 267 000 000 frank.

Engagements :

Engagements 1977 et antérieurs	F	15 987 911
Engagements 1978		714 440 936
Crédits 1978 reportés à l'année budgétaire 1979		571 000
Crédits ajustés 1979		831 000 000
Autorisations nouvelles 1980		705 000 000
Plafond nouveau d'engagement	F	2 266 999 847

Ordonnancements :

Ordonnancements 1977 et antérieurs	F	—
Ordonnancements 1978		55 273 176
Crédits 1978 reportés à l'année budgétaire 1979		—
Crédits ajustés 1979		320 000 000
Autorisations nouvelles 1980		350 000 000
Plafond nouveau d'ordonnancement	F	725 273 176

Les crédits sollicités sont destinés à des travaux d'aménagement, notamment à Saint-Ghislain, Tournai et Mouscron, ainsi qu'à la suppression de passages à niveau (Blaton et Pommerœul).

ART. 81.17. — *Anvers : Construction d'un tunnel ferroviaire à double voie combiné avec le tunnel routier sous l'Escaut.*

Classification économique :

812 Participation au capital ou financements considérés comme participation aux investissements d'entreprises publiques possédant la personnalité juridique.

Programme initial : 750 000 000 de francs.

Programme ajusté : 1 145 000 000 de francs.

Engagements :

Engagements 1977 et antérieurs	F	1 103 999 827
Engagements 1978		—
Crédits 1978 reportés à l'année budgétaire 1979		391 000
Crédits ajustés 1979		10 000 000
Autorisations nouvelles 1980		30 000 000
Plafond nouveau d'engagement	F	1 144 390 827

Ordonnancements :

Ordonnancements 1977 et antérieurs	F	1 101 748 098
Ordonnancements 1978		—
Crédits 1978 reportés à l'année budgétaire 1979		—
Crédits ajustés 1979		10 000 000
Autorisations nouvelles 1980		30 000 000
Plafond nouveau d'ordonnancement	F	1 141 748 098

Les crédits d'engagement et d'ordonnancement sont destinés au paiement de divers décomptes.

Vastleggingen :

Vastleggingen 1977 en vorige	F	15 987 911
Vastleggingen 1978		714 440 936
Kredieten 1978 overgedragen naar het begrotingsjaar 1979		571 000
Aangepaste kredieten 1979		831 000 000
Nieuwe machtigingen 1980		705 000 000
Nieuw vastleggingsplafon	F	2 266 999 847

Ordonnanceringen :

Ordonnanceringen 1977 en vorige	F	—
Ordonnanceringen 1978		55 273 176
Kredieten 1978 overgedragen naar het begrotingsjaar 1979		—
Aangepaste kredieten 1979		320 000 000
Nieuwe machtigingen 1980		350 000 000
Nieuw ordonnanceringsplafon	F	725 273 176

Het krediet is bestemd voor aanpassingswerken inzonderheid te Saint-Ghislain, Doornik en Moeskroen, alsmede voor afschaffing van overwegen (Blaton en Pommerœul).

ART. 81.17. — *Antwerpen : bouwen van een met de wegtunnel gecombineerde tunnel met dubbel spoor onder de Schelde.*

Economische classificatie :

812 Deelneming in het kapitaal of als deelneming beschouwde financiering van investeringen van rechtspersoonlijkheid bezittende openbare bedrijven.

Oorspronkelijk programma : 750 000 000 frank.

Aangepast programma : 1 145 000 000 frank.

Vastleggingen :

Vastleggingen 1977 en vorige	F	1 103 999 827
Vastleggingen 1978		—
Kredieten 1978 overgedragen naar het begrotingsjaar 1979		391 000
Aangepaste kredieten 1979		10 000 000
Nieuwe machtigingen 1980		30 000 000
Nieuw vastleggingsplafon	F	1 144 390 827

Ordonnanceringen :

Ordonnanceringen 1977 en vorige	F	1 101 748 098
Ordonnanceringen 1978		—
Kredieten 1978 overgedragen naar het begrotingsjaar 1979		—
Aangepaste kredieten 1979		10 000 000
Nieuwe machtigingen 1980		30 000 000
Nieuw ordonnanceringsplafon	F	1 141 748 098

De gevraagde ordonnanceringskredieten zijn bestemd voor de vereffening van verschillende afrekeningen.

ART. 81.18. — *Intervention de l'Etat dans les dépenses de construction d'un nouveau bâtiment de recettes à Liège-Guillemins, de remaniement des installations en vue de l'aménagement des abords de la gare et de la construction d'un nouveau bâtiment pour la Poste et la Régie des Télégraphes et des Téléphones, y compris la gare routière pour autobus (ancien art. 81.18.1).*

Classification économique :

812 Participation au capital ou financements considérés comme participation aux investissements d'entreprises publiques possédant la personnalité juridique.

Programme initial : 175 000 000 de francs.

Programme ajusté : 386 000 000 de francs.

Engagements :

Engagements 1977 et antérieurs	F	349 944 273
Engagements 1978		—
Crédits 1978 reportés à l'année budgétaire 1979		93 000
Crédits ajustés 1979		—
Autorisations nouvelles 1980		35 000 000
Plafond nouveau d'engagement	F	385 037 273

Ordonnancements :

Ordonnancements 1977 et antérieurs	F	342 121 790
Ordonnancements 1978		147 150
Crédits 1978 reportés à l'année budgétaire 1979		—
Crédits ajustés 1979		—
Autorisations nouvelles 1980		11 000 000
Plafond nouveau d'ordonnancement	F	353 268 940

Crédits d'engagement et d'ordonnancement destinés à la construction d'un mur de soutènement.

ART. 81.19. — *Programme relatif à l'aménagement du réseau de lignes industrielles en vue de son adaptation aux besoins de la reconversion économique régionale.*

Classification économique :

812 Participation au capital ou financements considérés comme participation aux investissements d'entreprises publiques possédant la personnalité juridique.

Programme initial : 20 000 000 de francs.

Programme ajusté : 272 000 000 de francs.

Engagements :

Engagements 1977 et antérieurs	F	166 429 614
Engagements 1978		162 826
Crédits 1978 reportés à l'année budgétaire 1979		10 090 000
Crédits ajustés 1979		55 000 000
Autorisations nouvelles 1980		40 000 000
Plafond nouveau d'engagement	F	271 682 440

ART. 81.18. — *Tussenkoms van de Staat in de uitgaven voor het optrekken van een nieuw ontvanggebouw te Luik-Guillemins, de verbouwing van de installaties met het oog op de inrichting van de onmiddellijke omgeving van het station, alsmede voor de oprichting van een nieuw gebouw voor de Post en voor de Regie van Telegrafie en Telefonie, met inbegrip van het wegstation voor autobussen (vroeger art. 81.18.1).*

Economische classificatie :

812 Deelneming in het kapitaal of als deelneming beschouwde financiering van investeringen van rechtspersoonlijkheid bezittende openbare bedrijven.

Oorspronkelijk programma : 175 000 000 frank.

Aangepast programma : 386 000 000 frank.

Vastleggingen :

Vastleggingen 1977 en vorige	F	349 944 273
Vastleggingen 1978		—
Kredieten 1978 overgedragen naar het begrotingsjaar 1979		93 000
Aangepaste kredieten 1979		—
Nieuwe machtigingen 1980		35 000 000
Nieuw vastleggingsplafon	F	385 037 273

Ordonnanceringen :

Ordonnanceringen 1977 en vorige	F	342 121 790
Ordonnanceringen 1978		147 150
Kredieten 1978 overgedragen naar het begrotingsjaar 1979		—
Aangepaste kredieten 1979		—
Nieuwe machtigingen 1980		11 000 000
Nieuw ordonnanceringsplafon	F	353 268 940

De aangevraagde vastleggings- en ordonnanceringskredieten zijn bestemd voor de oprichting van een steunmuur.

ART. 81.19. — *Programma betreffende de inrichting van het net der industriële lijnen met het oog op de aanpassing ervan aan de behoeften van de regionale economische omschakeling.*

Economische classificatie :

812 Deelneming in het kapitaal of als deelneming beschouwde financiering van investeringen van rechtspersoonlijkheid bezittende openbare bedrijven.

Oorspronkelijk programma : 20 000 000 frank.

Aangepast programma : 272 000 000 frank.

Vastleggingen :

Vastleggingen 1977 en vorige	F	166 429 614
Vastleggingen 1978		162 826
Kredieten 1978 overgedragen naar het begrotingsjaar 1979		10 090 000
Aangepaste kredieten 1979		55 000 000
Nieuwe machtigingen 1980		40 000 000
Nieuw vastleggingsplafon	F	271 682 440

Ordonnancements :

Ordonnancements 1977 et antérieurs	F 155 879 044
Ordonnancements 1978	1 101 875
Crédits 1978 reportés à l'année budgétaire 1979	—
Crédits ajustés 1979	50 000 000
Autorisations nouvelles 1980	28 000 000
Plafond nouveau d'ordonnement	F 234 980 919

Le crédit d'engagement sollicité est destiné notamment au financement de voies industrielles à Wavre-Ste-Catherine et à Hermalle-sous-Huy.

Le crédit d'ordonnement correspond aux échéances de 1980.

ART. 81.20. — *Aménagement et équipement des gares routières pour autobus assurant une correspondance avec le réseau de la Société nationale des Chemins de fer belges, y compris des places de stationnement, ainsi que l'intervention dans le coût des installations réalisées par les administrations communales.*

Classification économique :

812 Participation au capital ou financements considérés comme participation aux investissements d'entreprises publiques possédant la personnalité juridique.

Programme initial : 5 000 000 de francs.

Programme ajusté : 399 000 000 de francs.

Engagements :

Engagements 1977 et antérieurs	F 226 940 111
Engagements 1978	26 109 128
Crédits 1978 reportés à l'année budgétaire 1979	1 146 000
Crédits ajustés 1979	15 000 000
Autorisations nouvelles 1980	129 000 000
Plafond nouveau d'engagement	F 398 195 239

Ordonnancements :

Ordonnancements 1977 et antérieurs	F 221 728 570
Ordonnancements 1978	9 622 358
Crédits 1978 reportés à l'année budgétaire 1979	4 000 000
Crédits ajustés 1979	10 000 000
Autorisations nouvelles 1980	28 000 000
Plafond nouveau d'ordonnement	F 273 350 928

Le crédit d'engagement servira à poursuivre les travaux d'établissement et d'équipement de gares routières, (notamment à Eeklo, Enghien et Denderleeuw).

Le crédit d'ordonnement sollicité doit permettre de faire face aux échéances de 1980.

Ordonnancements :

Ordonnancements 1977 et vorige	F 155 879 044
Ordonnancements 1978	1 101 875
Kredieten 1978 overgedragen naar het begrotingsjaar 1979	—
Aangepaste kredieten 1979	50 000 000
Nieuwe machtigingen 1980	28 000 000
Nieuw ordonnancingsplafon	F 234 980 919

Het aangevraagd vastleggingskrediet is inzonderheid bestemd voor de financiering van industriële sporen te Sint-Kathelijne-Waver en te Hermalle bij Hoei.

Het ordonnancingskrediet stemt overeen met de op de vervaldagen van 1980 te betalen sommen.

ART. 81.20. — *Inrichting en uitrusting van de wegstations voor autobussen, die een aansluiting verzekeren met het net van de Nationale Maatschappij der Belgische Spoorwegen, met inbegrip van parkeerplaatsen, alsmede de tussenkomst in de kosten van de inrichtingen, verwezenlijkt door de gemeentebesturen.*

Economische classificatie :

812 Deelneming in het kapitaal of als deelneming beschouwde financiering van investeringen van rechtspersoonlijkheid bezittende openbare bedrijven.

Oorspronkelijk programma : 5 000 000 frank.

Aangepast programma : 399 000 000 frank.

Vastleggingen :

Vastleggingen 1977 en vorige	F 226 940 111
Vastleggingen 1978	26 109 128
Kredieten 1978 overgedragen naar het begrotingsjaar 1979	1 146 000
Aangepaste kredieten 1979	15 000 000
Nieuwe machtigingen 1980	129 000 000
Nieuw vastleggingsplafon	F 398 195 239

Ordonnancements :

Ordonnancements 1977 en vorige	F 221 728 570
Ordonnancements 1978	9 622 358
Kredieten 1978 overgedragen naar het begrotingsjaar 1979	4 000 000
Aangepaste kredieten 1979	10 000 000
Nieuwe machtigingen 1980	28 000 000
Nieuw ordonnancingsplafon	F 273 350 928

Het vastleggingskrediet zal dienen tot het voortzetten van de werken van aanleg en uitrusting van wegstations (inzonderheid te Eeklo, Edingen en Denderleeuw).

Het aangevraagde ordonnancingskrediet moet toelaten het hoofd te bieden aan de op de vervaldagen van 1980 te betalen sommen.

ART. 81.21. — *Electrification de la ligne 89 : Denderleeuw-Zottegem-Courtrai.*

Classification économique :

812 Participation au capital ou financements considérés comme participation aux investissements d'entreprises publiques possédant la personnalité juridique.

Programme initial : 628 000 000 de francs.

Engagements :

Autorisations 1980	F	628 000 000
Plafond d'engagement	F	628 000 000

Ordonnancements :

Autorisations 1980	F	165 000 000
Plafond d'ordonnement	F	165 000 000

Il s'agit d'un programme nouveau.

ART. 81.22. — *Travaux de restauration à l'atelier central de Cuesmes (pour mémoire).*

Classification économique :

812 Participation au capital ou financements considérés comme participation aux investissements d'entreprises publiques possédant la personnalité juridique.

Programme initial : néant.

Programme ajusté : 21 200 000 francs.

Engagements :

Engagements 1977 et antérieurs	F	21 148 310
Engagements 1978	—	—
Crédits 1978 reportés à l'année budgétaire 1979	—	—
Crédits ajustés 1979	—	—
Autorisations nouvelles 1980	—	—
Plafond d'engagement	F	21 148 310

Ordonnancements :

Ordonnements 1977 et antérieurs	F	—
Ordonnements 1978	—	21 148 310
Crédits 1978 reportés à l'année budgétaire 1979	—	—
Crédits ajustés 1979	—	—
Autorisations nouvelles 1980	—	—
Plafond d'ordonnement	F	21 148 310

ART. 81.23. — *Travaux de construction d'une liaison ferroviaire électrifiée entre Ottignies et le Centre universitaire, aménagement corrélatif des installations de la gare d'Ottignies et électrification de la ligne Ottignies-Fleurus-Charleroi.*

Classification économique :

812 Participation au capital ou financements considérés comme participation aux investissements d'entreprises publiques possédant la personnalité juridique.

Programme initial : 602 000 000 de francs.

Programme ajusté : 698 000 000 de francs.

ART. 81.21. — *Electrificatie lijn 89 : Denderleeuw-Zottegem-Kortrijk.*

Economische classificatie :

812 Deelneming in het kapitaal of als deelneming beschouwde financiering van investeringen van rechtspersoonlijkheid bezittende openbare bedrijven.

Oorspronkelijk programma : 628 000 000 frank.

Vastleggingen :

Machtigingen 1980	F	628 000 000
Vastleggingsplafond	F	628 000 000

Ordonnanceringsplafon :

Machtigingen 1980	F	165 000 000
Ordonnanceringsplafon	F	165 000 000

Het betreft een nieuw programma.

ART. 81.22. — *Restauratiewerken aan de centrale werkplaats te Cuesmes (pro memorie).*

Economische classificatie :

812 Deelneming in het kapitaal of als deelneming beschouwde financiering van investeringen van rechtspersoonlijkheid bezittende openbare bedrijven.

Oorspronkelijk programma : nihil.

Aangepast programma : 21 200 000 frank.

Vastleggingen :

Vastleggingen 1977 en vorige	F	21 148 310
Vastleggingen 1978	—	—
Kredieten 1978 overgedragen naar het begrotingsjaar 1979	—	—
Aangepaste kredieten 1979	—	—
Nieuwe machtigingen 1980	—	—
Vastleggingsplafon	F	21 148 310

Ordonnanceringsplafon :

Ordonnanceringsplafon 1977 en vorige	F	—
Ordonnanceringsplafon 1978	—	21 148 310
Kredieten 1978 overgedragen naar het begrotingsjaar 1979	—	—
Aangepaste kredieten 1979	—	—
Nieuwe machtigingen 1980	—	—
Ordonnanceringsplafon	F	21 148 310

ART. 81.23. — *Werken tot aanleg van een geëlektrificeerde spoorwegverbinding tussen Ottignies en het Universitair Centrum, verbandhoudende inrichting der installaties van het station te Ottignies en electrificatie van de lijn Ottignies-Fleurus-Charleroi.*

Economische classificatie :

812 Deelneming in het kapitaal of als deelneming beschouwde financiering van investeringen van rechtspersoonlijkheid bezittende openbare bedrijven.

Oorspronkelijk programma : 602 000 000 frank.

Aangepast programma : 698 000 000 frank.

Engagements :

Engagements 1977 et antérieurs	F	505 835 580
Engagements 1978		26 524 057
Crédits 1978 reportés à l'année budgétaire 1979		269 000
Crédits ajustés 1979		20 000 000
Autorisations nouvelles 1980		145 000 000
Plafond nouveau d'engagement	F	697 628 637

Ordonnancements :

Ordonnancements 1977 et antérieurs	F	488 340 096
Ordonnancements 1978		32 861 681
Crédits 1978 reportés à l'année budgétaire 1979		—
Crédits ajustés 1979		20 000 000
Autorisations nouvelles 1980		55 000 000
Plafond nouveau d'ordonnement	F	596 201 777

Les crédits d'engagement et d'ordonnement doivent permettre de procéder à des travaux dans le cadre de l'électrification de la ligne 140 : Ottignies-Fleurus-Charleroi (aménagement, remise à double voie Court-Saint-Etienne-Fleurus, signalisation, expropriations, etc.).

ART. 81.24. — *Aménagement des lignes ferroviaires desservant les grandes agglomérations en vue d'assurer leur restructuration et d'accroître leur capacité.*

Classification économique :

812 Participation au capital ou financements considérés comme participation aux investissements d'entreprises publiques possédant la personnalité juridique.

Programme initial : néant.

Programme ajusté : 5 860 000 000 de francs.

Engagements :

Engagements 1977 et antérieurs	F	2 791 780 093
Engagements 1978		830 779 773
Crédits 1978 reportés à l'année budgétaire 1979		1 329 000
Crédits ajustés 1979		972 000 000
Autorisations nouvelles 1980		1 264 000 000
Plafond nouveau d'engagement	F	5 859 888 866

Ordonnancements :

Ordonnancements 1977 et antérieurs	F	1 717 899 600
Ordonnancements 1978		683 309 200
Crédits 1978 reportés à l'année budgétaire 1979		—
Crédits ajustés 1979		1 050 000 000
Autorisations nouvelles 1980		660 000 000
Plafond nouveau d'ordonnement	F	4 111 208 800

La densité du trafic ferroviaire à destination et au départ des agglomérations bruxelloise, gantoise et carolorégienne, nécessite l'accroissement de la capacité de certaines sections de lignes y aboutissant.

Vastleggingen :

Vastleggingen 1977 en vorige	F	505 835 580
Vastleggingen 1978		26 524 057
Kredieten 1978 overgedragen naar het begrotingsjaar 1979		269 000
Aangepaste kredieten 1979		20 000 000
Nieuwe machtigingen 1980		145 000 000
Nieuw vastleggingsplafon	F	697 628 637

Ordonnancerings :

Ordonnancerings 1977 en vorige	F	488 340 096
Ordonnancerings 1978		32 861 681
Kredieten 1978 overgedragen naar het begrotingsjaar 1979		—
Aangepaste kredieten 1979		20 000 000
Nieuwe machtigingen 1980		55 000 000
Nieuw ordonnanceringsplafon	F	596 201 777

De vastleggings- en ordonnanceringskredieten moeten toelaten over te gaan tot werken in het raam van de elektrificatie van de lijn 140 Ottignies-Fleurus-Charleroi (aanpassingen, opstelling van een dubbel spoor Court-Saint-Etienne-Fleurus, signalisatie, onteigeningen, enz.).

ART. 81.24. — *Aanpassing der spoorlijnen die de grote agglomeraties bedienen, met het oog op het verzekeren van hun restructuratie en het opvoeren van hun capaciteit.*

Economische classificatie :

812 Deelneming in het kapitaal of als deelneming beschouwde financiering van investeringen van rechtspersoonlijkheid bezittende openbare bedrijven.

Oorspronkelijk programma : nihil.

Aangepast programma : 5 860 000 000 frank.

Vastleggingen :

Vastleggingen 1977 en vorige	F	2 791 780 093
Vastleggingen 1978		830 779 773
Kredieten 1978 overgedragen naar het begrotingsjaar 1979		1 329 000
Aangepaste kredieten 1979		972 000 000
Nieuwe machtigingen 1980		1 264 000 000
Nieuw vastleggingsplafon	F	5 859 888 866

Ordonnancerings :

Ordonnancerings 1977 en vorige	F	1 717 899 600
Ordonnancerings 1978		683 309 200
Kredieten 1978 overgedragen naar het begrotingsjaar 1979		—
Aangepaste kredieten 1979		1 050 000 000
Nieuwe machtigingen 1980		660 000 000
Nieuw ordonnanceringsplafon	F	4 111 208 800

De dichtheid van de spoorwegtrafiek naar en uit de agglomeraties Brussel, Gent en Charleroi vergt een verhoging van de capaciteit van sommige secties van spoorlijnen die erop uitlopen.

Le crédit d'engagement sollicité est destiné notamment à l'acquisition de terrains, à l'adaptation de ponts supérieurs, à l'exécution de travaux de voie, de signalisation et de télécommunication ainsi qu'à la construction de nouvelles cabines de signalisation sur les lignes desservant Bruxelles, Charleroi et Gand.

Le crédit d'ordonnancement est destiné à faire face aux échéances de 1980.

ART. 81.25. — *Reconstruction du réseau de la Société nationale des Chemins de fer belges. — Réparation d'immeubles.*

Classification économique :

812 Participation au capital ou financements considérés comme participation aux investissements d'entreprises publiques possédant la personnalité juridique.

Programme initial : 1 539 000 000 de francs.

Programme ajusté : 1 051 000 000 de francs.

Engagements :

Engagements 1977 et antérieurs	F	986 800 125
Engagements 1978		35 505 858
Crédits 1978 reportés à l'année budgétaire 1979		11 252 000
Crédits ajustés 1979		8 000 000
Autorisations nouvelles 1980		9 000 000
Plafond nouveau d'engagement	F	1 050 557 983

Ordonnancements :

Ordonnancements 1977 et antérieurs	F	945 304 970
Ordonnancements 1978		10 924 922
Crédits 1978 reportés à l'année budgétaire 1979		12 000 000
Crédits ajustés 1979		15 000 000
Autorisations nouvelles 1980		15 000 000
Plafond nouveau d'ordonnancement	F	998 229 892

Crédits d'engagement et d'ordonnancement destinés au financement de travaux de reconstruction à Butgenbach.

ART. 81.26. — *Travaux de modernisation en vue de l'augmentation de la vitesse permise sur certaines lignes.*

Classification économique :

812 Participation au capital ou financements considérés comme participation aux investissements d'entreprises publiques possédant la personnalité juridique.

Programme initial : néant.

Programme ajusté : 2 219 000 000 de francs.

Engagements :

Engagements 1977 et antérieurs	F	142 601 575
Engagements 1978		577 610 071
Crédits 1978 reportés à l'année budgétaire 1979		33 316 000
Crédits ajustés 1979		605 000 000
Autorisations nouvelles 1980		860 000 000
Plafond nouveau d'engagement	F	2 218 527 646

Het aangevraagde vastleggingskrediet is inzonderheid bestemd voor de verwerving van gronden, de aanpassing van overbruggingen, de uitvoering van spoor- en seinwerken en televerbindingen alsmede de bouw van nieuwe seinhuizen op de lijnen die Brussel, Charleroi en Gent bedienen.

Het ordonnanceringskrediet moet toelaten het hoofd te bieden aan de op de vervaldagen van 1980 te betalen sommen.

ART. 81.25. — *Wederopbouw van het net van de Nationale Maatschappij der Belgische Spoorwegen. — Herstellen van gebouwen.*

Economische classificatie :

812 Deelneming in het kapitaal of als deelneming beschouwde financiering van investeringen van rechtspersoonlijkheid bezittende openbare bedrijven.

Oorspronkelijk programma : 1 539 000 000 frank.

Aangepast programma : 1 051 000 000 frank.

Vastleggingen :

Vastleggingen 1977 en vorige	F	986 800 125
Vastleggingen 1978		35 505 858
Kredieten 1978 overgedragen naar het begrotingsjaar 1979		11 252 000
Aangepaste kredieten 1979		8 000 000
Nieuwe machtigingen 1980		9 000 000
Nieuw vastleggingsplafon	F	1 050 557 983

Ordonnancerings :

Ordonnancerings 1977 en vorige	F	945 304 970
Ordonnancerings 1978		10 924 922
Kredieten 1978 overgedragen naar het begrotingsjaar 1979		12 000 000
Aangepaste kredieten 1979		15 000 000
Nieuwe machtigingen 1980		15 000 000
Nieuw ordonnanceringsplafon	F	998 229 892

Vastleggings- en ordonnanceringskredieten bestemd voor de financiering van heroprichtingswerken te Bütgenbach.

ART. 81.26. — *Moderniseringswerken met het oog op de verhoging van de op sommige lijnen toegelaten snelheid.*

Economische classificatie :

812 Deelneming in het kapitaal of als deelneming beschouwde financiering van investeringen van rechtspersoonlijkheid bezittende openbare bedrijven.

Oorspronkelijk programma : nihil.

Aangepast programma : 2 219 000 000 frank.

Vastleggingen :

Vastleggingen 1977 en vorige	F	142 601 575
Vastleggingen 1978		577 610 071
Kredieten 1978 overgedragen naar het begrotingsjaar 1979		33 316 000
Aangepaste kredieten 1979		605 000 000
Nieuwe machtigingen 1980		860 000 000
Nieuw vastleggingsplafon	F	2 218 527 646

Ordonnancements :

Ordonnancements 1977 et antérieurs	F	62 830 645
Ordonnancements 1978		173 745 330
Crédits 1978 reportés à l'année budgétaire 1979		46 000 000
Crédits ajustés 1979		780 000 000
Autorisations nouvelles 1980		770 000 000
Plafond nouveau d'ordonnement	F	1 832 575 975

Le crédit d'engagement est destiné à l'amélioration de l'infrastructure en vue de permettre l'augmentation de la vitesse notamment sur les lignes Landen-Hasselt, Hasselt-Liège, Bruxelles-Welkenraedt, Bruxelles-Ostende, Anvers-Termonde, Louvain-Malines-Termonde-Gand, Tournai-Mons, Bruxelles-Tournai-Lille et Bruxelles-Mons-Quévy.

Le crédit d'ordonnement correspond aux échéances de 1980.

ART. 81.27. — *Ports de Bruges, Zeebrugge et Ostende : Développement des installations ferroviaires.*

Classification économique :

812 Participation au capital ou financements considérés comme participation aux investissements d'entreprises publiques possédant la personnalité juridique.

Programme initial : néant.

Programme ajusté : 117 000 000 de francs.

Engagements :

Engagements 1977 et antérieurs	F	95 395 112
Engagements 1978		5 794 269
Crédits 1978 reportés à l'année budgétaire 1979		4 917 000
Crédits ajustés 1979		5 300 000
Autorisations nouvelles 1980		5 500 000
Plafond nouveau d'engagement	F	116 906 381

Ordonnancements :

Ordonnancements 1977 et antérieurs	F	88 973 340
Ordonnancements 1978		—
Crédits 1978 reportés à l'année budgétaire 1979		4 000 000
Crédits ajustés 1979		3 000 000
Autorisations nouvelles 1980		—
Plafond d'ordonnement	F	95 973 340

Le crédit d'engagement sollicité est destiné à l'exécution de divers travaux de voie.

Promotion des transports urbains.

ART. 81.28. — *Travaux à exécuter en vue d'assurer la promotion et la modernisation des transports en commun dans les grandes agglomérations, y compris :*

- les frais de fonctionnement des commissions régionales et du comité de coordination, ainsi que du groupe de travail instauré par arrêté royal du 1^{er} décembre 1976 (charges contractuelles de rémunérations et autres, frais de route et de séjour, autres dépenses en relation avec ces activités, prestations de tiers, etc.) ainsi que les frais d'études de courants de trafic de voyageurs dans et vers les agglomérations et à partir de celles-ci;

Ordonnancements :

Ordonnancements 1977 et vorige	F	62 830 645
Ordonnancements 1978		173 745 330
Kredieten 1978 overgedragen naar het begrotingsjaar 1979		46 000 000
Aangepaste kredieten 1979		780 000 000
Nieuwe machtigingen 1980		770 000 000
Nieuw ordonnancingsplafon	F	1 832 575 975

Het vastleggingskrediet is bestemd voor de verbetering van de infrastructuur met het oog op de opvoering van de snelheid inzonderheid op de lijnen Landen-Hasselt, Hasselt-Luik, Brussel-Welkenraedt, Brussel-Oostende, Antwerpen-Dendermonde, Leuven-Mechelen-Dendermonde-Gent, Doornik-Bergen, Brussel-Doornik-Rijsel en Brussel-Bergen-Quévy.

Het ordonnancingskrediet stemt overeen met de op de vervaldagen van 1980 te betalen sommen.

ART. 81.27. — *Havens van Brugge, Zeebrugge en Oostende : uitbreiding van de spoorweginstallaties.*

Economische classificatie :

812 Deelneming in het kapitaal of als deelneming beschouwde financiering van investeringen van rechtspersoonlijkheid bezittende openbare bedrijven.

Oorspronkelijk programma : nihil.

Aangepast programma : 117 000 000 frank.

Vastleggingen :

Vastleggingen 1977 en vorige	F	95 395 112
Vastleggingen 1978		5 794 269
Kredieten 1978 overgedragen naar het begrotingsjaar 1979		4 917 000
Aangepaste kredieten 1979		5 300 000
Nieuwe machtigingen 1980		5 500 000
Nieuw vastleggingsplafon	F	116 906 381

Ordonnancements :

Ordonnancements 1977 en vorige	F	88 973 340
Ordonnancements 1978		—
Kredieten 1978 overgedragen naar het begrotingsjaar 1979		4 000 000
Aangepaste kredieten 1979		3 000 000
Nieuwe machtigingen 1980		—
Ordonnancingsplafon	F	95 973 340

Het aangevraagde vastleggingskrediet is bestemd voor de uitvoering van diverse spoorwerken.

Bevordering van het stedelijk vervoer.

ART. 81.28. — *Uit te voeren werken met het oog op de bevordering en de modernisering van het gemeenschappelijk vervoer in de grote agglomeraties met inbegrip van :*

- de werkingskosten van de regionale commissies en het coördinatiecomité, alsmede van de werkgroep voorzien bij koninklijk besluit van 1 december 1976 (contractuele lasten inzake bezoldiging en andere, reis- en verblijfvergoedingen, andere uitgaven in verband met deze werkzaamheden, prestaties van derden, enz.), alsook de kosten voor studies over de reizigers-verkeersstromingen in en naar de agglomeraties en vanuit deze laatste;

- les frais de gestion des entreprises par les sociétés de transport en commun (avec faculté de liquider à ces sociétés des avances provisionnelles en couverture des débours à exposer) ainsi que les frais d'études et de fonctionnement du service chargé du contrôle des dépenses;
- l'aménagement de parkings en connexion avec les gares des pré-métros;
- l'intervention dans les frais de déplacement de canalisations de gaz, d'électricité, d'égouts, etc. pour les travaux en cours au 1^{er} janvier 1967 ou exécutés depuis lors;
- l'intervention dans les frais de réparation et de renouvellement des ouvrages d'art et des installations de pré-métro.

Classification économique :

812 Participation au capital ou financements considérés comme participation aux investissements d'entreprises publiques possédant la personnalité juridique.

Programme initial : 1 000 000 000 de francs.

Programme ajusté : 75 400 000 000 de francs.

Engagements :

Engagements 1977 et antérieurs	F 45 483 908 121
Engagements 1978	9 799 999 915
Crédits 1978 reportés à l'année budgétaire 1979	—
Crédits ajustés 1979	10 254 600 000
Autorisations nouvelles 1980	9 842 900 000
Plafond nouveau d'engagement	F 75 381 408 036

Ordonnancements :

Ordonnancements 1977 et antérieurs	F 33 356 456 204
Ordonnancements 1978	5 740 842 629
Crédits 1978 reportés à l'année budgétaire 1979	—
Crédits ajustés 1979	9 220 000 000
Autorisations nouvelles 1980	9 000 000 000
Plafond nouveau d'ordonnement	F 57 317 298 833

Le crédit d'engagement de 1980 est destiné notamment :

1. A Bruxelles :

- aux travaux de génie civil de la station Louise tronçon correspondant sur la Petite Ceinture ainsi que d'un tronçon partiel auprès de l'abattoir d'Anderlecht;
- aux équipements électro-mécaniques des tronçons Tomberg-Alma, Herrmann-Debroux et Beekkant-Saint-Guidon de l'axe Est-Ouest;
- au parachèvement architectural de la station Aumale;
- à la poursuite des études du génie civil, des équipements et du parachèvement des extensions de l'axe Est-Ouest jusqu'aux stations Expo, Stokkel et Astrid et de la Petite Ceinture jusqu'aux stations Simonis et Gare du Midi.

2. A Liège :

- aux travaux de génie civil du site propre Cadran-Hocheporte avec trémie rue de Bruxelles;
- à l'équipement du dépôt de Robermont (3^{me} phase);
- à la poursuite des études de l'aménagement du complexe de la place Saint-Lambert (2^{me} phase).

- de beheerskosten van de ondernemingen door de maatschappijen voor gemeenschappelijk vervoer (met de mogelijkheid provisionele voorschotten aan deze maatschappijen te betalen tot dekking van de voor te schieten kosten) alsmede de studie- en werkingskosten van de dienst belast met de controle der uitgaven;

- de aanleg van parkings die in verbinding staan met de stations van de pre-metro's;

- de tussenkomst in de kosten van verplaatsing van de gas- en elektriciteitsleidingen, de riolering, enz. voor de werken in uitvoering op 1 januari 1967 of sindsdien uitgevoerd;

- de tussenkomst in de herstellings- en vernieuwingskosten van de kunstwerken en de installaties van de pre-metro.

Economische classificatie :

812 Deelneming in het kapitaal of als deelneming beschouwde financiering van investeringen van rechtspersoonlijkheid bezittende openbare bedrijven.

Oorspronkelijk programma : 1 000 000 000 frank.

Aangepast programma : 75 400 000 000 frank.

Vastleggingen :

Vastleggingen 1977 en vorige	F 45 483 908 121
Vastleggingen 1978	9 799 999 915
Kredieten 1978 overgedragen naar het begrotingsjaar 1979	—
Aangepaste kredieten 1979	10 254 600 000
Nieuwe machtigingen 1980	9 842 900 000
Nieuw vastleggingsplafon	F 75 381 408 036

Ordonnanceringen :

Ordonnanceringen 1977 en vorige	F 33 356 456 204
Ordonnanceringen 1978	5 740 842 629
Kredieten 1978 overgedragen naar het begrotingsjaar 1979	—
Aangepaste kredieten 1979	9 220 000 000
Nieuwe machtigingen 1980	9 000 000 000
Nieuw ordonnanceringsplafon	F 57 317 298 833

Het vastleggingskrediet voor 1980 is inzonderheid bestemd voor :

1. Te Brussel :

- de ruwbouwwerken van de koker en het station Louisa op de kleine Ring en van een gedeeltelijke koker nabij het slachthuis van Anderlecht;
- de electro-mechanische uitrustingen van de vakken Tomberg-Alma, Herrmann-Debroux en Beekkant-Sint-Guido van de Oost-West-as;
- de architecturale afwerking van het station Aumale;
- de verdere studie van de ruwbouw, de uitrustingen en de afwerking van de verlenging van de Oost-West-as tot aan de stations Expo, Stokkel en Astrid en van de Kleine Ring tot aan de stations Simonis en het Zuidstation.

2. Te Luik :

- de ruwbouwwerken van de eigen bedding Cadran-Hocheporte met een open helling rue de Bruxelles;
- de uitrusting van het depot van Robermont (3^{de} fase);
- de verdere studie van het complex place Saint-Lambert (2^{de} fase).

3. A Anvers :

— à la continuation des études du génie civil des tronçons Sainte-Elisabeth-Schijnpoort et Willibrordus-Schijnpoortweg et des équipements et parachèvements du 2^{me} axe Astrid Carnotstraat-Turnhoutsebaan.

4. A Charleroi :

— à la poursuite de la construction de l'antenne de Fontaine-l'Évêque avec le tronçon de liaison pont de la Tréfilerie-rue Decoux-Moulin et celles vers Gilly avec le tronçon Gazomètre-Quatre-Bras;
— aux équipements électro-mécaniques et au parachèvement architectural des stations Beaux-Arts, Dampremy, Nord, Neuville, Chet, Pensee, Centenaire, Leernes, Morgnies, Paradis et Nouveau-Philippe;
— à la poursuite des études des antennes vers Châtelet, Soleilmont et Gosselies.

5. A Gand :

— au prolongement de la ligne de tramway n° 1 jusque Wondelgem et à d'autres améliorations locales du réseau actuel;
— à l'étude d'améliorations possibles à court et à moyen terme.

6. Pour les quatre premières agglomérations :

— aux décomptes de travaux, expropriations, frais d'assurance, déplacements de câbles, canalisations et voies, frais de fonctionnement mises en site propre, etc.

Le crédit d'ordonnancement doit permettre de faire face aux échéances de 1980.

DIVERS.

ART. 81.29. — *Intervention de l'Etat dans les frais de construction d'abris pour les voyageurs utilisant les services publics d'autobus et de tramways urbains et suburbains.*

Classification économique :

812 Participation au capital ou financements considérés comme participation aux investissements d'entreprises publiques possédant la personnalité juridique.

Programme initial : néant.

Programme ajusté : 80 300 000 francs.

Engagements :

Engagements 1977 et antérieurs	F 60 236 883
Engagements 1978	3 600 000
Crédits 1978 reportés à l'année budgétaire 1979	6 400 000
Crédits ajustés 1979	10 000 000
Autorisations nouvelles 1980	—
Plafond d'engagement	F 80 236 883

Ordonnancements :

Ordonnancements 1977 et antérieurs	F 49 518 027
Ordonnancements 1978	2 195 442
Crédits 1978 reportés à l'année budgétaire 1979	—
Crédits ajustés 1979	8 000 000
Autorisations nouvelles 1980	5 000 000
Plafond nouveau d'ordonnancement	F 64 713 469

Le crédit d'ordonnancement doit permettre de faire face aux échéances de 1980.

3. Te Antwerpen :

— de verdere studie van de ruwbouw van de vakken St-Elisabeth-Schijnpoort en Willibrordus-Schijnpoortweg en van de uitrustingen en afwerking van de 2^{de} as Astrid-Carnotstraat-Turnhoutsebaan.

4. Te Charleroi :

— de verdere uitbouw van de vertakking naar Fontaine-l'Évêque met de verbinding pont de la Tréfilerie-rue Decoux-Moulin en deze naar Gilly met het vak Gazomètre-Quatre-Bras;
— de electro-mechanische uitrustingen en de architecturale afwerking van de stations Beaux-Arts, Dampremy, Nord, Neuville, Chet, Pensee, Centenaire, Leernes, Morgnies, Paradis en Nouveau-Philippe;
— de verdere studie van de vertakkingen naar Châtelet, Soleilmont en Gosselies.

5. Te Gent :

— de verlenging van tramlijn 1 naar Wondelgem en andere lokale verbeteringen aan het huidige net;
— de studie van mogelijke verbeteringen van het net op korte en middellange termijn.

6. In de vier eerste agglomeraties :

— de verrekkeningen van werken in uitvoering, onteigeningen, verzekeringskosten, verplaatsing van kabels, leidingen en sporen, werkingskosten, aanleg eigen beddingen, enz.

Het ordonnanceringskrediet moet toelaten het hoofd te bieden aan de op de vervaldagen van 1980 te betalen sommen.

ALLERLEI.

ART. 81.29. — *Tussenkomst van de Staat in de bouwkosten van schuilplaatsen voor de reizigers die de openbare autobusdiensten en de stedelijke en intercommunale tramwegen gebruiken.*

Economische classificatie :

812 Deelneming in het kapitaal of als deelneming beschouwde financiering van investeringen van rechtspersoonlijkheid bezittende openbare bedrijven.

Oorspronkelijk programma : nihil.

Aangepast programma : 80 300 000 frank.

Vastleggingen :

Vastleggingen 1977 en vorige	F 60 236 883
Vastleggingen 1978	3 600 000
Kredieten 1978 overgedragen naar het begrotingsjaar 1979.	6 400 000
Aangepaste kredieten 1979	10 000 000
Nieuwe machtigingen 1980	—
Vastleggingsplafon	F 80 236 883

Ordonnancerings :

Ordonnancerings 1977 en vorige	F 49 518 027
Ordonnancerings 1978	2 195 442
Kredieten 1978 overgedragen naar het begrotingsjaar 1979.	—
Aangepaste kredieten 1979	8 000 000
Nieuwe machtigingen 1980	5 000 000
Nieuwe ordonnanceringsplafon	F 64 713 469

Het ordonnanceringskrediet moet toelaten het hoofd te bieden aan de op de vervaldagen van 1980 te betalen sommen.

SOCIÉTÉ NATIONALE DES CHEMINS DE FER BELGES.

Deuxième série.

ART. 81.31. — *Acquisition de matériel roulant pour le transport de voyageurs. — Intervention de l'Etat.*

Classification économique :

812 Participation au capital ou financements considérés comme participation aux investissements d'entreprises publiques possédant la personnalité juridique.

Programme initial : 1 420 000 000 de francs.

Programme ajusté : 2 220 000 000 de francs.

Engagements :

Crédits ajustés 1979	F	1 420 000 000
Autorisations nouvelles 1980		800 000 000
Plafond nouveau d'engagement	F	2 220 000 000

Ordonnancements :

Crédits ajustés 1979	F	200 000 000
Autorisations nouvelles 1980		630 000 000
Plafond nouveau d'ordonnement	F	830 000 000

Crédit d'engagement destiné à couvrir, dans le cadre d'un programme d'infrastructure prioritaire, le coût de l'acquisition de voitures du type M 4 pour le transport de voyageurs, adaptées aux grandes vitesses et dont la mise en service s'impose au fur et à mesure de l'achèvement des travaux d'électrification et de modernisation des lignes ferrées et ce afin de ne pas retarder la rentabilité des capitaux investis.

Le crédit d'ordonnement correspond aux échéances de 1980.

ART. 81.32. — *Intervention de l'Etat dans le coût des études de matériel roulant avec suspension pendulaire (pour mémoire).*

Classification économique :

812 Participation au capital ou financements considérés comme participation aux investissements d'entreprises publiques possédant la personnalité juridique.

Programme initial : 50 000 000 de francs.

Engagements :

Crédits ajustés 1979	F	50 000 000
Autorisations nouvelles 1980		—
Plafond d'engagement	F	50 000 000

Ordonnancements :

Crédits ajustés 1979	F	10 000 000
Autorisations nouvelles 1980		—
Plafond d'ordonnement	F	10 000 000

Ce projet, qui se situe dans le cadre d'un programme d'infrastructure prioritaire, consiste en l'étude d'un prototype de suspension pendulaire pour voitures.

NATIONALE MAATSCHAPPIJ DER BELGISCHE SPOORWEGEN.

Tweede reeks.

ART. 81.31. — *Aankoop van rollend materieel voor het reizigersvervoer. — Staatstussenkomst.*

Economische classificatie :

812 Deelneming in het kapitaal of als deelneming beschouwde financiering van investeringen van rechtspersoonlijkheid bezittende openbare bedrijven.

Oorspronkelijk programma : 1 420 000 000 frank.

Aangepast programma : 2 220 000 000 frank.

Vastleggingen :

Aangepaste kredieten 1979	F	1 420 000 000
Nieuwe machtigingen 1980		800 000 000
Nieuw vastleggingsplafon	F	2 220 000 000

Ordonnanceringen :

Aangepaste kredieten 1979	F	200 000 000
Nieuwe machtigingen 1980		630 000 000
Nieuw ordonnanceringsplafon	F	830 000 000

Vastleggingskrediet bestemd om, binnen het raam van een prioritaair infrastructuurprogramma, de kosten te dekken van de aankoop van rijtuigen van het type M 4 voor het reizigersvervoer, aangepast voor grote snelheden en waarvan de indienstneming vereist is naarmate de voltooiing van de electrificerings- en moderniseringswerken van de spoorlijnen vordert, dit teneinde de rentabiliteit van de geïnvesteerde kapitalen niet te vertragen.

Het ordonnanceringskrediet stemt overeen met de op de vervaldagen van 1980 te betalen sommen.

ART. 81.32. — *Tussenkomst van de Staat in de studiekosten van rollend materieel met pendelophanging (pro memorie).*

Economische classificatie :

812 Deelneming in het kapitaal of als deelneming beschouwde financiering van investeringen van rechtspersoonlijkheid bezittende openbare bedrijven.

Oorspronkelijk programma : 50 000 000 frank.

Vastleggingen :

Aangepaste kredieten 1979	F	50 000 000
Nieuwe machtigingen 1980		—
Vastleggingsplafon	F	50 000 000

Ordonnanceringen :

Aangepaste kredieten 1979	F	10 000 000
Nieuwe machtigingen 1980		—
Ordonnanceringsplafon	F	10 000 000

Dit project, hetwelk dient gesitueerd in het raam van een prioritaair infrastructuurprogramma, betreft de studie van een prototype van pendelophanging voor rijtuigen.

SECTION 32.

ADMINISTRATION DE LA MARINE
ET DE LA NAVIGATION INTERIEURE.

CHAPITRE VII.

INVESTISSEMENTS (CIVILS).

Construction de routes et travaux hydrauliques.

MARINE.

ART. 73.01. — *Bâtiments, travaux, etc.**Classification économique :*

733 Construction de routes et travaux hydrauliques. — Autres travaux.

Programme initial : néant.

Programme ajusté : 350 000 000 de francs.

Engagements :

Engagements 1977 et antérieurs	F	243 441 951
Engagements 1978		1 178 404
Crédits 1978 reportés à l'année budgétaire 1979		—
Crédits ajustés 1979		55 000 000
Autorisations nouvelles 1980		50 000 000
Plafond nouveau d'engagement	F	349 620 355

Ordonnancements :

Ordonnancements 1977 et antérieurs	F	154 925 708
Ordonnancements 1978		41 837 602
Crédits 1978 reportés à l'année budgétaire 1979		60 000 000
Crédits ajustés 1979		40 000 000
Autorisations nouvelles 1980		40 000 000
Plafond nouveau d'ordonnement	F	336 763 310

Le crédit d'engagement sollicité doit couvrir les frais des travaux d'aménagement à l'ancien immeuble destiné au logement du personnel pilote belge à Flessingue (Pays-Bas).

Le crédit d'ordonnement permettra de faire face aux échéances de 1980.

ART. 73.02. — *Enlèvement d'épaves de navires dans les voies d'accès maritimes vers les ports belges y compris l'étude et l'examen de la méthode d'enlèvement de ces épaves.*

Classification économique :

733 Construction de routes et travaux hydrauliques. — Autres travaux.

Programme initial : 200 000 000 de francs.

Programme ajusté : 220 000 000 de francs.

Engagements :

Crédits ajustés 1979	F	200 000 000
Autorisations nouvelles 1980		20 000 000
Plafond nouveau d'engagement	F	220 000 000

SECTIE 32.

BESTUUR VAN HET ZEEWEZEN
EN VAN DE BINNENVAART.

HOOFDSTUK VII.

INVESTERINGEN (CIVIEL).

Aanleg van wegen en waterbouwkundige werken.

ZEEWEZEN.

ART. 73.01. — *Gebouwen, werken, enz.**Economische classificatie :*

733 Aanleg van weg- en waterbouwkundige werken. — Andere werken.

Oorspronkelijk programma : nihil.

Aangepast programma : 350 000 000 frank.

Vastleggingen :

Vastleggingen 1977 en vorige	F	243 441 951
Vastleggingen 1978		1 178 404
Kredieten 1978 overgedragen naar het begrotingsjaar 1979		—
Aangepaste kredieten 1979		55 000 000
Nieuwe machtigingen 1980		50 000 000
Nieuw vastleggingsplafon	F	349 620 355

Ordonnanceringen :

Ordonnanceringen 1977 en vorige	F	154 925 708
Ordonnanceringen 1978		41 837 602
Kredieten 1978 overgedragen naar het begrotingsjaar 1979		60 000 000
Aangepaste kredieten 1979		40 000 000
Nieuwe machtigingen 1980		40 000 000
Nieuw ordonnanceringsplafon	F	336 763 310

Het gevraagde vastleggingskrediet dient tot het dekken van de kosten van de aanpassingswerken in het oud gebouw voor het Belgisch loodsenpersoneel te Vlissingen (Nederland).

Het ordonnanceringskrediet moet toelaten het hoofd te bieden aan de op de vervaldagen van 1980 te betalen sommen.

ART. 73.02 — *Verwijdering van scheepswrakken in de maritieme toegangswegen naar de Belgische havens met inbegrip van de studie en het onderzoek van de methode van verwijdering der wrakken.*

Economische classificatie :

733 Aanleg van weg- en waterbouwkundige werken. — Andere werken.

Oorspronkelijk programma : 200 000 000 frank.

Aangepast programma : 220 000 000 frank.

Vastleggingen :

Aangepaste kredieten 1979	F	200 000 000
Nieuwe machtigingen 1980		20 000 000
Nieuw vastleggingsplafon	F	220 000 000

Ordonnancements :

Crédits ajustés 1979	F	200 000 000
Autorisations nouvelles 1980		16 000 000
Plafond nouveau d'ordonnancement	F	216 000 000

Crédits d'engagement et d'ordonnancement sollicités en vue du paiement de la 2^{me} tranche relative à l'étude et l'enlèvement d'épaves dans les voies d'accès maritimes vers les ports belges.

MARINE.

ART. 74.11. — *Construction de bateaux hydrographiques.*

Classification économique :

741 Achat de matériel de transport.

Programme initial : néant.

Programme ajusté : 334 000 000 de francs.

Engagements :

Engagements 1977 et antérieurs	F	7 900 000
Engagements 1978		1 050 000
Crédits 1978 reportés à l'année budgétaire 1979		—
Crédits ajustés 1979		125 000 000
Autorisations nouvelles 1980		200 000 000
Plafond nouveau d'engagement	F	333 950 000

Ordonnancements :

Ordonnancements 1977 et antérieurs	F	7 476 636
Ordonnancements 1978		394 500
Crédits 1978 reportés à l'année budgétaire 1979		2 000 000
Crédits ajustés 1979		60 000 000
Autorisations nouvelles 1980		160 000 000
Plafond nouveau d'ordonnancement	F	229 871 136

Crédit d'engagement sollicité en vue de la construction de nouveaux bateaux hydrographiques pour les services d'Anvers et de la Côte à Ostende.

Le crédit d'ordonnancement permettra de faire face aux échéances de 1980.

ART. 74.12. — *Construction d'un remorqueur pour le Service du remorquage à Ostende.*

Classification économique :

741 Achat de matériel de transport.

Programme initial : 18 000 000 de francs.

Programme ajusté : 73 000 000 de francs.

Ordonnancements :

Aangepaste kredieten 1979	F	200 000 000
Nieuwe machtigheden 1980		16 000 000
Nieuw ordonnanceringsplafon	F	216 000 000

Vastleggings- en ordonnanceringskredieten aangevraagd met het oog op de betaling van de 2^e schijf met betrekking tot de studie en het verwijderen van wrakken in de maritieme toegangswegen naar de Belgische havens.

ZEEWEZEN.

ART. 74.11. — *Bouw van hydrografische vaartuigen.*

Economische classificatie :

741 Aankoop vervoermaterieel.

Oorspronkelijk programma : nihil.

Aangepast programma : 334 000 000 frank.

Vastleggingen :

Vastleggingen 1977 en vorige	F	7 900 000
Vastleggingen 1978		1 050 000
Kredieten 1978 overgedragen naar het begrotingsjaar 1979		—
Aangepaste kredieten 1979		125 000 000
Nieuwe machtigheden 1980		200 000 000
Nieuw vastleggingsplafon		333 950 000

Ordonnancements :

Ordonnancements 1977 en vorige	F	7 476 636
Ordonnanceringsplafon 1978		394 500
Kredieten 1978 overgedragen naar het begrotingsjaar 1979		2 000 000
Aangepaste kredieten 1979		60 000 000
Nieuwe machtigheden 1980		160 000 000
Nieuw ordonnanceringsplafon	F	229 871 136

Vastleggingskrediet aangevraagd voor de bouw van nieuwe hydrografische vaartuigen voor de diensten te Antwerpen en de Zeediensten te Oostende.

Het ordonnanceringskrediet moet toelaten het hoofd te bieden aan de op de vervaldagen van 1980 te betalen sommen.

ART. 74.12. — *Bouwen van een sleepboot voor de Sleepdienst te Oostende.*

Economische classificatie :

741 Aankoop vervoermaterieel.

Oorspronkelijk programma : 18 000 000 frank.

Aangepast programma : 73 000 000 frank.

<i>Engagements :</i>	
Engagements 1977 et antérieurs	F 24 234 782
Engagements 1978	—
Crédits 1978 reportés à l'année budgétaire 1979	8 765 000
Crédits ajustés 1979	20 000 000
Autorisations nouvelles 1980	20 000 000
Plafond nouveau d'engagement	F 72 999 782

<i>Ordonnancements :</i>	
Ordonnancements 1977 et antérieurs	F 21 954 602
Ordonnancements 1978	—
Crédits 1978 reportés à l'année budgétaire 1979	11 042 000
Crédits ajustés 1979	20 000 000
Autorisations nouvelles 1980	16 000 000
Plafond nouveau d'ordonnancement	F 68 996 602

Crédits sollicités pour liquider le décompte définitif après arrêt de la Cour d'Appel.

ART. 74.13. — *Achat de bouées automatiques* (pour mémoire).

Classification économique :

742 Achat d'autre matériel.

Programme initial : 75 000 000 de francs.

Programme ajusté : néant.

ART. 74.14. — *Construction de bateaux-pilotes pour le service de pilotage* (pour mémoire).

Classification économique :

741 Achat de matériel de transport.

Programme initial : néant.

Programme ajusté : 495 900 000 francs.

<i>Engagements :</i>	
Engagements 1977 et antérieurs	F 481 011 627
Engagements 1978	14 800 000
Crédits 1978 reportés à l'année budgétaire 1979	—
Crédits ajustés 1979	—
Autorisations nouvelles 1980	—
Plafond d'engagement	F 495 811 627

<i>Ordonnancements :</i>	
Ordonnancements 1977 et antérieurs	F 379 974 858
Ordonnancements 1978	89 967 497
Crédits 1978 reportés à l'année budgétaire 1979	—
Crédits ajustés 1979	10 000 000
Autorisations nouvelles 1980	—
Plafond d'ordonnancement	F 479 942 355

<i>Vastleggingen :</i>	
Vastleggingen 1977 en vorige	F 24 234 782
Vastleggingen 1978	—
Kredieten 1978 overgedragen naar het begrotingsjaar 1979	8 765 000
Aangepaste kredieten 1979	20 000 000
Nieuwe machtigingen 1980	20 000 000
Nieuw vastleggingsplafon	F 72 999 782

<i>Ordonnanceringen :</i>	
Ordonnanceringen 1977 en vorige	F 21 954 602
Ordonnanceringen 1978	—
Kredieten 1978 overgedragen naar het begrotingsjaar 1979	11 042 000
Aangepaste kredieten 1979	20 000 000
Nieuwe machtigingen 1980	16 000 000
Nieuw ordonnanceringsplafon	F 68 996 602

Kredieten aangevraagd voor het betalen van de slotverrekening na het arrest van het Hof van Beroep.

ART. 74.13. — *Aankoop van automatische boeien* (pro memorie).

Economische classificatie :

742 Aankoop ander materieel.

Oorspronkelijk programma : 75 000 000 frank.

Aangepast programma : nihil.

ART. 74.14. — *Bouwen van loodsvaartuigen voor de dienst van het loodswezen* (pro memorie).

Economische classificatie :

741 Aankoop vervoermaterieel.

Oorspronkelijk programma : nihil.

Aangepast programma : 495 900 000 frank.

<i>Vastleggingen :</i>	
Vastleggingen 1977 en vorige	F 481 011 627
Vastleggingen 1978	14 800 000
Kredieten 1978 overgedragen naar het begrotingsjaar 1979	—
Aangepaste kredieten 1979	—
Nieuwe machtigingen 1980	—
Vastleggingsplafon	F 495 811 627

<i>Ordonnanceringen :</i>	
Ordonnanceringen 1977 en vorige	F 379 974 858
Ordonnanceringen 1978	89 967 497
Kredieten 1978 overgedragen naar het begrotingsjaar 1979	—
Aangepaste kredieten 1979	10 000 000
Nieuwe machtigingen 1980	—
Ordonnanceringsplafon	F 479 942 355

ART. 74.15. — *Construction de vedettes de rade pour le Service de la Côte et de l'Escaut.*

Classification économique :

741 Achat de matériel de transport.

Programme initial : 15 000 000 de francs.

Programme ajusté : 162 000 000 de francs.

Engagements :

Engagements 1977 et antérieurs	F	20 390 000
Engagements 1978		25 700 000
Crédits 1978 reportés à l'année budgétaire 1979		—
Crédits ajustés 1979		75 000 000
Autorisations nouvelles 1980		40 000 000
Plafond nouveau d'engagement	F	161 090 000

Ordonnancements :

Ordonnancements 1977 et antérieurs	F	17 306 279
Ordonnancements 1978	:	—
Crédits 1978 reportés à l'année budgétaire 1979		25 000 000
Crédits ajustés 1979		50 000 000
Autorisations nouvelles 1980		48 000 000
Plafond nouveau d'ordonnement	F	140 306 279

Crédit d'engagement sollicité en vue de la commande de nouvelles unités en remplacement d'anciennes unités.

Le crédit d'ordonnement permettra de faire face aux échéances de 1980.

ART. 74.16. — *Service de sauvetage : aménagement, renouvellement et modernisation du matériel de sauvetage, y compris des bateaux et canots de sauvetage (pour mémoire).*

Classification économique :

742 Achat d'autre matériel.

Programme initial : néant.

Programme ajusté : 26 500 000 francs.

Engagements :

Engagements 1977 et antérieurs	F	—
Engagements 1978		26 500 000
Crédits 1978 reportés à l'année budgétaire 1979		—
Crédits ajustés 1979		—
Autorisations nouvelles 1980		—
Plafond d'engagement	F	26 500 000

ART. 74.15. — *Bouwen van redboten voor de Diensten van de Kust en van de Schelde.*

Economische classificatie :

741 Aankoop vervoermaterieel.

Oorspronkelijk programma : 15 000 000 frank.

Aangepast programma : 162 000 000 frank.

Vastleggingen :

Vastleggingen 1977 en vorige	F	20 390 000
Vastleggingen 1978		25 700 000
Kredieten 1978 overgedragen naar het begrotingsjaar 1979		—
Aangepaste kredieten 1979		75 000 000
Nieuwe machtigingen 1980		40 000 000
Nieuw vastleggingsplafon	F	161 090 000

Ordonnanceringen :

Ordonnanceringen 1977 en vorige	F	17 306 279
Ordonnanceringen 1978		—
Kredieten 1978 overgedragen naar het begrotingsjaar 1979		25 000 000
Aangepaste kredieten 1979		50 000 000
Nieuwe machtigingen 1980		48 000 000
Nieuw ordonnanceringsplafon	F	140 306 279

Vastleggingskrediet aangevraagd met het oog op de bestelling van nieuwe in vervanging van oude eenheden.

Het ordonnanceringskrediet moet toelaten het hoofd te bieden aan de vervaldagen van 1980.

ART. 74.16. — *Reddingsdienst : aanpassing, vernieuwing en modernisering van het reddingsmaterieel, met inbegrip van reddingsvaartuigen en -boten (pro memorie).*

Economische classificatie :

742 Aankoop ander materieel.

Oorspronkelijk programma : nihil.

Aangepast programma : 26 500 000 frank.

Vastleggingen :

Vastleggingen 1977 en vorige	F	—
Vastleggingen 1978		26 500 000
Kredieten 1978 overgedragen naar het begrotingsjaar 1979		—
Aangepaste kredieten 1979		—
Nieuwe machtigingen 1980		—
Vastleggingsplafon	F	26 500 000

Ordonnancements :

Ordonnancements 1977 et antérieurs	F	—
Ordonnancements 1978		—
Crédits 1978 reportés à l'année budgétaire 1979		16 500 000
Crédits ajustés 1979		10 000 000
Autorisations nouvelles 1980		—
Plafond d'ordonnement	F	26 500 000

ART. 74.17. — *Etablissement le long de l'Escaut d'une chaîne de radar et d'un système de télécommunications.*

Classification économique :

742 Achat d'autre matériel.

Programme initial : 80 000 000 de francs.

Programme ajusté : 1 100 000 000 de francs.

Engagements :

Engagements 1977 et antérieurs	F	359 684 391
Engagements 1978		—
Crédits 1978 reportés à l'année budgétaire 1979		—
Crédits ajustés 1979		39 500 000
Autorisations nouvelles 1980		700 000 000
Plafond nouveau d'engagement	F	1 099 184 391

Ordonnancements :

Ordonnancements 1977 et antérieurs	F	346 075 175
Ordonnancements 1978		—
Crédits 1978 reportés à l'année budgétaire 1979		—
Crédits ajustés 1979		30 000 000
Autorisations nouvelles 1980		530 000 000
Plafond nouveau d'ordonnement	F	906 075 175

Crédit d'engagement sollicité en vue de l'achèvement de la chaîne de radar sur l'Escaut occidental (construction et équipement de postes de radar en aval de Waarde) et intégration de la station de radar Kruisschans dans la chaîne de radar restreinte Escaut occidental.

Le crédit d'ordonnement est sollicité pour faire face aux échéances de 1980.

ART. 74.18. — *Construction de vedettes rapides pour les Services de la police maritime (pour mémoire).*

Classification économique :

741 Achat de matériel de transport.

Programme initial : néant.

Programme ajusté : 11 300 000 francs.

Engagements :

Engagements 1977 et antérieurs	F	11 270 000
Engagements 1978		—
Crédits 1978 reportés à l'année budgétaire 1979		—
Crédits ajustés 1979		—
Autorisations nouvelles 1980		—
Plafond d'engagement	F	11 270 000

Ordonnancements :

Ordonnancements 1977 et vorige	F	—
Ordonnancements 1978		—
Kredieten 1978 overgedragen naar het begrotingsjaar 1979		16 500 000
Aangepaste kredieten 1979		10 000 000
Nieuwe machtigingen 1980		—
Ordonnanceringsplafon	F	26 500 000

ART. 74.17. — *Inrichting van een radarketen met televerbindingssysteem langs de Schelde.*

Economische classificatie :

742 Aankoop ander materieel.

Oorspronkelijk programma : 80 000 000 frank.

Aangepast programma : 1 100 000 000 frank.

Vastleggingen :

Vastleggingen 1977 en vorige	F	359 684 391
Vastleggingen 1978		—
Kredieten 1978 overgedragen naar het begrotingsjaar 1979		—
Aangepaste kredieten 1979		39 500 000
Nieuwe machtigingen 1980	F	700 000 000
Nieuw vastleggingsplafon	F	1 099 184 391

Ordonnancements :

Ordonnancements 1977 en vorige	F	346 075 175
Ordonnancements 1978		—
Kredieten 1978 overgedragen naar het begrotingsjaar 1979		—
Aangepaste kredieten 1979		30 000 000
Nieuwe machtigingen 1980		530 000 000
Nieuw ordonnanceringsplafon	F	906 075 175

Vastleggingskrediet aangevraagd met het oog op de voltooiing van de radarketen op de Westerschelde, (bouw en uitrusting van radarposten stroomafwaarts Waarde) en integratie van het radarstation Kruisschans in de beperkte walradarketen Westerschelde.

Het ordonnanceringskrediet wordt gevraagd om het hoofd te bieden aan de vervaldagen van 1980.

ART. 74.18. — *Bouwen van snelvarende motorboten voor de Diensten der zeevaartpolitie (pro memorie).*

Economische classificatie :

741 Aankoop vervoermaterieel.

Oorspronkelijk programma : nihil.

Aangepast programma : 11 300 000 frank.

Vastleggingen :

Vastleggingen 1977 en vorige	F	11 270 000
Vastleggingen 1978		—
Kredieten 1978 overgedragen naar het begrotingsjaar 1979		—
Aangepaste kredieten 1979		—
Nieuwe machtigingen 1980		—
Vastleggingsplafon	F	11 270 000

Ordonnancements :

Ordonnancements 1977 et antérieurs	F	8 534 412
Ordonnancements 1978	—	
Crédits 1978 reportés à l'année budgétaire 1979	—	
Crédits ajustés 1979	—	
Autorisations nouvelles 1980	—	
Plafond d'ordonnement	F	8 534 412

SECTION 33.

ENSEIGNEMENT.

CHAPITRE VII.

INVESTISSEMENTS (CIVILS).

Achat de biens meubles durables.

AERONAUTIQUE.

ART. 74.11. — *Achat de moyens de transport aérien et d'un dispositif pour l'entraînement au sol (y compris les pièces de rechange).*

Classification économique :

741 Achat de matériel de transport.

Programme initial : 175 000 000 de francs.

Programme ajusté : 212 000 000 de francs.

Engagements :

Engagements 1977 et antérieurs	F	—
Engagements 1978	—	
Crédits 1978 reportés à l'année budgétaire 1979	—	
Crédits ajustés 1979		182 000 000
Autorisations nouvelles 1980		30 000 000
Plafond nouveau d'engagement	F	212 000 000

Ordonnancements :

Ordonnancements 1977 et antérieurs	F	—
Ordonnancements 1978	—	
Crédits 1978 reportés à l'année budgétaire 1979	—	
Crédits ajustés 1979		182 000 000
Autorisations nouvelles 1980		30 000 000
Plafond nouveau d'ordonnement	F	212 000 000

Crédits d'engagement et d'ordonnement sollicités en vue de l'achat d'un simulateur de vol à mettre à la disposition de l'Ecole d'Aviation civile et devant servir d'écologie.

Ordonnancerings :

Ordonnancerings 1977 en vorige	F	8 534 412
Ordonnancerings 1978	—	
Kredieten 1978 overgedragen naar het begrotingsjaar 1979	—	
Aangepaste kredieten 1979	—	
Nieuwe machtigingen 1980	—	
Ordonnanceringsplafon	F	8 534 412

SECTIE 33.

ONDERWIJS.

HOOFDSTUK VII.

INVESTERINGEN (CIVIEL).

Aankoop van duurzame roerende goederen.

LUCHTVAART.

ART. 74.11. — *Aankoop van luchtvervoermiddelen en van een toestel voor grondtraining (wisselstukken inbegrepen).*

Economische classificatie :

741 Aankoop vervoermaterieel.

Oorspronkelijk programma : 175 000 000 frank.

Aangepast programma : 212 000 000 frank.

Vastleggingen :

Vastleggingen 1977 en vorige	F	—
Vastleggingen 1978	—	
Kredieten 1978 overgedragen naar het begrotingsjaar 1979	—	
Aangepaste kredieten 1979		182 000 000
Nieuwe machtigingen 1980		30 000 000
Nieuw vastleggingsplafon	F	212 000 000

Ordonnancerings :

Ordonnancerings 1977 en vorige	F	—
Ordonnancerings 1978	—	
Kredieten 1978 overgedragen naar het begrotingsjaar 1979	—	
Aangepaste kredieten 1979		182 000 000
Nieuwe machtigingen 1980		30 000 000
Nieuw ordonnanceringsplafon	F	212 000 000

Vastleggings- en ordonnanceringskrediet aangevraagd met het oog op de aankoop van een vluchtnabootser, ter beschikking te stellen van de Burgerlijke Luchtvaartschool als scholingsmiddel.

PARTIE II.

Crédits non destinées à la réalisation
du programme d'investissement.

SECTION 01.

DEPENSES DE CABINET DU MINISTRE.

CHAPITRE VII.

INVESTISSEMENTS (CIVILS).

Achat de biens meubles durables.

ART. 74.01. — Dépenses patrimoniales du Cabinet.

Classification économique :	(En millions de francs) — (In miljoenen franken)			Economische classificatie :
	1980	1979	1978	
742 Achat d'autre matériel	1,4	1,4	0,4	742 Aankoop ander materieel.

Le crédit sollicité se décompose comme suit :

Het gevraagde krediet is samengesteld als volgt :

	(En milliers de francs) — (In duizendtallen franken)			
	1980	1979	1978	
1. Achat de machines, de mobilier et de matériel divers à l'intervention de l'O.C.F.	500	450	250	1. Aankoop van machines, meubilair en allerhande materieel door bemiddeling van het C.B.B.
2. Achat de machines non livrables par l'O.C.F.	300	300	90	2. Aankoop van machines niet leverbaar door het C.B.B.
3. Achat de mobilier et de matériel divers non livrables par l'O.C.F.	350	650	—	3. Aankoop van meubilair en allerhande materieel niet leverbaar door het C.B.B.
4. Achat de moyens de transport terrestre	250	—	—	4. Aankoop van vervoermiddelen te land.
Totaux	1 400	1 400	340	Totalen.

SECTION 31.

TRANSPORTS ET AERONAUTIQUE.

CHAPITRE V.

TRANSFERTS DE CAPITAUX
A DESTINATION D'AUTRES SECTEURS.

Transferts de capitaux aux entreprises.

DIVERS.

ART. 51.01. — Subvention destinée à couvrir la participation de la Société nationale des Chemins de fer belges et de la Société des Transports intercommunaux de Bruxelles à la constitution d'une société belge d'études et de réalisation d'équipements de transport et d'infrastructures urbaines (pour mémoire).

Classification économique :

512 Transferts de capitaux aux entreprises privées.

Programme : 10 000 000 de francs.

Engagements : néant.

DEEL II.

Kredieten niet bestemd voor de uitvoering
van het investeringsprogramma

SECTIE 01.

KABINETSGITGAVEN VAN DE MINISTER.

HOOFDSTUK VII.

INVESTERINGEN (CIVIEL).

Aankoop van duurzame roerende goederen.

ART. 74.01. — Vermogensuitgaven van het Kabinet.

SECTIE 31.

VERVOER EN LUCHTVAART.

HOOFDSTUK V.

VERMOGENSOVERDRACHTEN
AAN ANDERE SECTOREN.

Vermogensoverdrachten aan bedrijven.

ALLERLEI.

ART. 51.01. — Toelage bestemd tot het dekken van de participatie van de Nationale Maatschappij der Belgische Spoorwegen en van de Maatschappij voor het Intercommunaal Vervoer te Brussel in de oprichting van een Belgische vennootschap voor de studie en de verwezenlijking van uitrustingen voor stedelijk vervoer en infrastructuur (pro memorie).

Economische classificatie :

512 Vermogensoverdrachten aan private bedrijven.

Programma : 10 000 000 frank.

Vastleggingen : nihil.

Ordonnancements :

Ordonnancements 1977 et antérieurs	F —
Ordonnancements 1978	—
Crédits 1978 reportés à l'année budgétaire 1979	10 000 000
Crédits ajustés 1979	—
Autorisations nouvelles 1980	—
Plafond d'ordonnement	F 10 000 000

ART. 51.02. — *Charges des emprunts émis ou à émettre par la Société nationale des Chemins de fer belges en vertu de la loi du 6 janvier 1969 portant ratification de la convention du 14 août 1967 entre l'Etat belge et la Société nationale des Chemins de fer belges en vue de la relance des activités de l'industrie de la construction de matériel ferroviaire.*

Ordonnancements :

Ordonnancements 1977 et vorige	F —
Ordonnancements 1978	—
Kredieten 1978 overgedragen naar het begrotingsjaar 1979	10 000 000
Aangepaste kredieten 1979	—
Nieuwe machtigingen 1980	—
Ordonnancementsplafon	F 10 000 000

ART. 51.02. — *Lasten van de leningen aangegaan of aan te gaan door de Nationale Maatschappij der Belgische Spoorwegen in uitvoering van de wet van 6 januari 1969 houdende bekrachtiging van de overeenkomst van 14 augustus 1967 tussen de Belgische Staat en de Nationale Maatschappij der Belgische Spoorwegen met het oog op de heropleving van de activiteit van de constructienijverheid voor rijdend spoorwegmaterieel.*

Classification économique :	(En millions de francs) — (In miljoenen franken)			Economische classificatie :
	1980	1979	1978	
512 Transferts de capitaux aux entreprises privées	143,2	239,7	286,4	512 Vermogensoverdrachten aan private bedrijven.

Le crédit est destiné à couvrir les charges d'amortissement des emprunts contractés en vue de la relance de la construction de matériel ferroviaire; sa hauteur est fixée en fonction des échéances prévues en 1980.

Het krediet moet de aflossingslasten dekken verbonden aan de leningen aangegaan met het oog op de heropleving van de constructie van spoorwegmaterieel; het bedrag is vastgesteld in functie van de voor 1980 voorziene vervaldagen.

ART. 51.03. — *« Maatschappij voor het Intercommunaal Vervoer te Antwerpen. » — Participation de l'Etat dans la construction d'un atelier central à Hoboken (pour mémoire).*

ART. 51.03. — *Maatschappij voor het Intercommunaal Vervoer te Antwerpen. — Deelneming van de Staat in het bouwen van een centrale werkplaats te Hoboken (pro memorie).*

CHAPITRE VII.

INVESTISSEMENTS (CIVILS).

Achat de biens meubles durables.

ART. 74.01. — *Achat de machines, mobilier, matériel et moyens de transport terrestre.*

Classification économique :	(En millions de francs) — (In miljoenen franken)			Economische classificatie :
	1980	1979	1978	
742 Achat d'autre matériel	5,4	5,4	4,1	742 Aankoop ander materieel.

Ventilation du crédit :

(En milliers de francs)	
Administration des Transports	2 874
Administration de l'Aéronautique	1 150
Service de l'Econamat	1 300
	5 324
Arrondi à	5 400

Le crédit doit permettre :

— de remplacer le mobilier et le matériel de bureau qui ne répond plus aux nécessités fonctionnelles;

— l'acquisition de bascules en remplacement de matériel vétuste pour les services de contrôle de l'Administration des Transports.

HOOFDSTUK VII.

INVESTERINGEN (CIVIEL).

Aankoop van duurzame roerende goederen.

ART. 74.01. — *Aankoop van machines, meubilair, materieel en vervoermiddelen te land.*

Onderverdeling van het krediet :

(In duizendtallen franken)	
Bestuur van het Vervoer	2 874
Bestuur der Luchtvaart	1 150
Dienst Economaat	1 300
	5 324
Afgerond op	5 400

Het krediet moet toelaten over te gaan tot :

— de vervanging van meubilair en bureaumaterieel dat niet beantwoordt aan de werkingsbehoeften;

— de aankoop van weegtoestellen ter vervanging van versleten materieel voor de controlediensten van het Bestuur van het Vervoer.

CHAPITRE VIII.

OCTROIS DE CREDITS ET PARTICIPATIONS.

Octrois de crédits et participations aux entreprises.

DIVERS.

ART. 81.30. — *Rachat par l'Etat de la partie du capital des sociétés de transport en commun urbain appartenant au secteur privé et constituée par des parts sociales de série B.*

	(En millions de francs)	(In miljoenen franken)	
	1980	1979	1978
Classification économique :	—	—	—
812 Participation au capital ou financements considérés comme participation aux investissements d'entreprises publiques possédant la personnalité juridique . .	724,6	800,0	800,0

La partie du capital des six sociétés de transport en commun urbain (Bruxelles, Anvers, Liège, Gand, Verviers et Charleroi) appartenant au secteur privé et constituée par des parts sociales de série B s'élevait au 1^{er} janvier 1979 à quelque 2 324 501 648 francs.

Le crédit sollicité pour 1980 représente le solde du capital à rembourser.

SABENA.

ART. 81.41. — *Versement anticipatif à effectuer à la Sabena à valoir sur une participation supplémentaire de l'Etat lors d'une augmentation du capital de cette Société (pour mémoire).*

Classification économique :

812 Participation au capital ou financements considérés comme participation aux investissements d'entreprises publiques possédant la personnalité juridique.

Ordonnancements :

Ordonnancements 1977 et antérieurs F	2 400 000 000
Ordonnancement 1978	1 000 000 000
Crédits 1978 reportés à l'année budgétaire 1979 . .	—
Crédits ajustés 1979	—
Autorisations nouvelles 1980	—
Plafond d'ordonnancement F	3 400 000 000

SECTION 32.

ADMINISTRATION DE LA MARINE
ET DE LA NAVIGATION INTERIEURE.

CHAPITRE V.

TRANSFERTS DE CAPITAUX
A DESTINATION D'AUTRES SECTEURS.

Transferts de capitaux aux entreprises.

ART. 51.01. — *Octroi de primes de démolition à la flotte de pêche maritime.*

HOOFDSTUK VIII.

KREDIETVERLENINGEN EN DEELNEMINGEN.

Kredietverleningen aan en deelnemingen in bedrijven.

ALLERLEI.

ART. 81.30. — *Afkoop door de Staat van het gedeelte van het kapitaal van de maatschappijen voor stedelijk gemeenschappelijk vervoer toebehorende aan de private sector en vertegenwoordigd door maatschappelijke aandelen van reeks B.*

	(En millions de francs)	(In miljoenen franken)	
	1980	1979	1978
Economische classificatie .	—	—	—
812 Deelneming in het kapitaal of als deelneming beschouwde financiering van investeringen van rechtspersoonlijkheid bezittende openbare bedrijven.	724,6	800,0	800,0

Het deel van het kapitaal van de zes maatschappijen voor gemeenschappelijk stedelijk vervoer (Brussel, Antwerpen, Luik, Gent, Verviers en Charleroi) dat toebehoort aan de private sector en samengesteld uit maatschappelijke aandelen van reeks B beliep op 1 januari 1979 ongeveer 2 324 501 648 frank.

Het voor 1980 aangevraagde krediet vertegenwoordigt het saldo van het terug te betalen kapitaal.

SABENA.

ART. 81.41. — *Vervroegde storting te verrichten aan de Sabena, in mindering op een bijkomende deelneming van de Staat naar aanleiding van een kapitaalverhoging van deze Maatschappij (pro memorie).*

Economische classificatie :

812 Deelneming in het kapitaal of als deelneming beschouwde financiering van investeringen van rechtspersoonlijkheid bezittende openbare bedrijven.

Ordonnanceringen :

Ordonnanceringen 1977 en vorige F	2 400 000 000
Ordonnanceringen 1978	1 000 000 000
Kredieten 1978 overgedragen naar het begrotingsjaar 1979	—
Aangepaste kredieten 1979	—
Nieuwe machtigingen 1980	—
Ordonnanceringsplafon F	3 400 000 000

SECTIE 32.

BESTUUR VAN HET ZEEWEZEN
EN VAN DE BINNENVAART.

HOOFDSTUK V.

VERMOGENSOVERDRACHTEN
AAN ANDERE SECTOREN.

Vermogensoverdrachten aan bedrijven.

ART. 51.01. — *Toekenning van slooppremies aan de zeevisserijvloot.*

Classification économique :	(En millions de francs) — (In miljoenen franken)			Economische classificatie :
	1980	1979	1978	
312 Subventions réduisant les loyers et les intérêts aux entreprises privées . . .	1,0	1,0	13,6	312 Huur- en renteverlagende subsidies aan privé-bedrijven.

Le crédit doit permettre d'octroyer en 1980 une prime pour la démolition de bateaux de plus de douze ans d'âge, avec obligation de construction nouvelle.

Het krediet moet toelaten in 1980 een premie toe te kennen voor het slopen van meer dan twaalf jaar oude vaartuigen, met verplichting tot nieuwbouw.

CHAPITRE VI.

TRANSFERTS DE CAPITAUX A L'INTERIEUR DU SECTEUR PUBLIC.

Transferts de capitaux aux fonds et aux institutions publiques sans caractère d'entreprise.

MARINE.

ART. 61.02. — Constitution d'un fonds destiné à assurer le maintien et le développement de la marine marchande et de la pêche maritime.

Classification économique :

611 Transferts de capitaux aux fonds et aux institutions publiques sans caractère d'entreprise.

Programme initial : néant.

Programme ajusté : 27 989 832 000 francs.

Engagements : néant.

Ordonnancements :

Ordonnancements 1977 et antérieurs F	12 865 000 000
Ordonnancements 1978	3 000 000 000
Crédits 1978 reportés à l'année budgétaire 1979 . .	1 398 500 000
Crédits ajustés 1979	5 017 332 000
Autorisations nouvelles 1980	5 709 000 000
Plafond nouveau d'ordonnement F	27 989 832 000

Le crédit sollicité représente une nouvelle tranche du montant global de 23 milliards de francs, à majorer d'un montant encore à déterminer en fonction des besoins et devant constituer le fonds destiné à assurer le maintien et le développement de la marine marchande et de la pêche maritime, prévu par la loi du 23 août 1948, modifiée par celles des 7 juin 1949, 23 mars 1960, 3 juillet 1967, 13 juillet 1971 et 18 juin 1976.

Pour la fixation du crédit de 1980, il a été tenu compte, d'une part, des disponibilités du fonds et, d'autre part, de l'importance des prêts accordés ou à accorder aux armateurs eu égard au coût de construction des navires.

ART. 61.04. — Marine et navigation intérieure : Subvention à l'Office régulateur de la Navigation intérieure chargé du paiement des primes de déchargement de bateaux de navigation intérieure en application de l'arrêté royal du 18 mai 1976.

Classification économique :

613 Transferts de capitaux aux fonds et aux institutions publiques sans caractère d'entreprise.

HOOFDSTUK VI.

VERMOGENSOVERDRACHTEN BINNEN DE SECTOR OVERHEID.

Vermogensoverdrachten aan fondsen en aan openbare instellingen zonder bedrijfskarakter.

ZEEWEZEN.

ART. 61.02. — Oprichten van een fonds bestemd om het behoud en de ontwikkeling te verzekeren van de handelsvloot en de zeevisserij.

Economische classificatie :

611 Vermogensoverdrachten aan fondsen en aan openbare instellingen zonder bedrijfskarakter.

Oorspronkelijk programma : nihil.

Aangepast programma : 27 989 832 000 frank.

Vastleggingen : nihil.

Ordonnanceringsplafon :

Ordonnanceringsplafon 1977 en vorige F	12 865 000 000
Ordonnanceringsplafon 1978	3 000 000 000
Kredieten 1978 overgedragen naar het begrotingsjaar 1979	1 398 500 000
Aangepaste kredieten 1979	5 017 332 000
Nieuwe machtigingen 1980	5 709 000 000
Nieuw ordonnanceringsplafon F	27 989 832 000

Het aangevraagd krediet vertegenwoordigt een nieuwe tranche van het totaalbedrag van 23 miljard frank, op te voeren tot een nader te bepalen bedrag in functie van de behoeften tot samenstelling van het fonds bestemd voor het behoud en de ontwikkeling van de koopvaardij en de zeevisserij, voorzien bij de wet van 23 augustus 1948, gewijzigd bij deze van 7 juni 1949, 23 maart 1960, 3 juli 1967, 13 juli 1971 en 18 juni 1976.

Voor het vaststellen van het krediet voor 1980 werd rekening gehouden, enerzijds, met de beschikbaarheden van het fonds en, anderzijds, met de belangrijkheid van de toegestane of nog toe te stane leningen aan de reders, gelet op de kosten voor het bouwen van vaartuigen.

ART. 61.04. — Zeewezen en binnenvaart : Toelage aan de Dienst voor Regeling van de Binnenvaart gelast met de betaling van slooppremies voor binnenvaartuigen in toepassing van het koninklijk besluit van 18 mei 1976.

Economische classificatie :

613 Vermogensoverdrachten aan fondsen en aan openbare instellingen zonder bedrijfskarakter.

Ordonnancements :

Ordonnancements 1977 et antérieurs	F	85 000 000
Ordonnancements 1978		20 000 000
Crédits 1978 reportés à l'année budgétaire 1979	—	
Crédits ajustés 1979		20 000 000
Autorisations nouvelles 1980		20 000 000
Plafond nouveau d'ordonnement	F	145 000 000

Application de l'arrêté royal du 18 mai 1976 fixant les conditions d'octroi de primes de déchirage de bateaux de navigation intérieure.

CHAPITRE VII.**INVESTISSEMENTS (CIVILS).****Achat de biens meubles durables.**

ART. 74.01. — Achat de machines, mobilier, matériel et moyens de transport terrestre.

Classification économique :	(En millions de francs)	— (In miljoenen franken)		Economische classificatie :
	1980	1979	1978	
742 Achat d'autre matériel	41,4	41,4	29,4	742 Aankoop ander materieel.
		(0,3)		

Le crédit sollicité doit permettre notamment :

- le remplacement de matériel vétuste et démodé (1 250 000 francs);
- l'achat de véhicules automobiles (600 000 francs);
- l'acquisition de biens durables spécifiques pour l'exploitation des services du pilotage, de balisage, de remorquage et de sauvetage ainsi que de la police maritime.

CHAPITRE VIII.**OCTROIS DE CREDITS ET PARTICIPATIONS.****Octrois de crédits et participations aux entreprises.**

ART. 81.01. — Avance récupérable à la Régie des Transports maritimes pour couvrir le déficit d'exploitation.

Classification économique :

812 Participation au capital ou financements considérés comme participation aux investissements d'entreprises publiques possédant la personnalité juridique.

Ordonnancements :

Ordonnancements 1977 et antérieurs	F	200 000 000
Ordonnancements 1978		—
Crédits 1978 reportés à l'année budgétaire 1979		100 000 000
Crédits ajustés 1979		200 000 000
Autorisations nouvelles 1980		160 000 000
Plafond nouveau d'ordonnement	F	660 000 000

Avance à octroyer par l'Etat en vue de couvrir l'écart prévisible entre recettes et dépenses d'exploitation.

Ordonnancements :

Ordonnancements 1977 et vorige	F	85 000 000
Ordonnancements 1978		20 000 000
Kredieten 1978 overgedragen naar het begrotingsjaar 1979		—
Aangepaste kredieten 1979		20 000 000
Nieuwe machtigingen 1980		20 000 000
Nieuw ordonnanceringsplafon	F	145 000 000

Toepassing van het koninklijk besluit van 18 mei 1976 houdende vaststelling van de voorwaarden tot toekenning van slooppremies voor binnenvaartuigen.

HOOFDSTUK VII.**INVESTERINGEN (CIVIEL).****Aankoop van duurzame roerende goederen.**

ART. 74.01. — Aankoop van machines, meubilair, materieel en vervoermiddelen te land.

Het aangevraagde krediet moet onder meer toelaten :

- de vervanging van versleten en ouderwets meubilair (1 250 000 frank);
- de aankoop van voertuigen (600 000 frank);
- de aankoop van specifieke duurzame goederen voor de exploitatie van de loods-, bebakenings-, sleep- en reddingsdiensten alsmede van de Zeevaartpolitie.

HOOFDSTUK VIII.**KREDIETVERLENINGEN EN DEELNEMINGEN.****Kredietverleningen aan en deelnemingen in bedrijven.**

ART. 81.01. — Terugvorderbaar voorschot aan de Regie voor Maritiem Transport tot dekking van het exploitatietekort.

Economische classificatie :

812 Deelneming in het kapitaal of als deelneming beschouwde financiering van investeringen van rechtspersoonlijkheid bezittende openbare bedrijven.

Ordonnancements :

Ordonnancements 1977 en vorige	F	200 000 000
Ordonnancements 1978		—
Kredieten 1978 overgedragen naar het begrotingsjaar 1979		100 000 000
Aangepaste kredieten 1979		200 000 000
Nieuwe machtigingen 1980		160 000 000
Nieuw ordonnanceringsplafon	F	660 000 000

Voorschot toe te kennen door de Staat met het oog op het dekken van het voorziene verschil tussen de ontvangsten en de exploitatie-uitgaven.

Octrois de crédits à l'intérieur du secteur public.

ART. 84.01. — *Avance à l'Office régulateur de la Navigation intérieure en vue de l'octroi de prêts sans intérêts aux bateliers de nationalité belge (pour mémoire).*

Classification économique :	(En millions de francs)		(In miljoenen franken)	
	1980	1979	1978	
841 Octrois de crédits à l'intérieur du secteur public	—	—	—	

SECTION 33.

ENSEIGNEMENT.

CHAPITRE VII.

INVESTISSEMENTS (CIVILS).

Achat de biens meubles durables.

ART. 74.01. — *Achat de machines, mobilier, matériel et moyens de transport terrestre.*

Classification économique :	(En millions de francs)		(In miljoenen franken)	
	1980	1979	1978	
742 Achat d'autre matériel	2,5	2,5	2,0	
(10,6)				

Crédit destiné au remplacement indispensable de mobilier vétuste des écoles de navigation, à l'achat de biens durables spécifiques pour le fonctionnement des écoles de navigation et du navire d'instruction « Commandant Fourcault ».

SECTION 35.

SERVICES GENERAUX COMMUNS AUX COMMUNICATIONS, AUX POSTES, TELEGRAPHES ET TELEPHONES ET AU TOURISME.

CHAPITRE VII.

INVESTISSEMENTS (CIVILS).

Achat de biens meubles durables.

ART. 74.01. — *Achat de machines, mobilier, matériel et moyens de transport terrestre.*

Classification économique :	(En millions de francs)		(In miljoenen franken)	
	1980	1979	1978	
742 Achat d'autre matériel	4,5	4,5	2,8	

Le crédit est destiné notamment à l'acquisition de matériel ainsi qu'au remplacement nécessaire de machines à écrire électriques, de machines à calculer, de matériel spécial, de mobilier, etc.

SECTION 36.

COMMISSARIAT GENERAL AU TOURISME.

CHAPITRE VII.

INVESTISSEMENTS (CIVILS).

Achat de biens meubles durables.

ART. 74.01. — *Achat de machines, mobilier, matériel et moyens de transport terrestre.*

Kredietverleningen binnen de sector overheid.

ART. 84.01. — *Voorschot aan de Dienst voor Regeling der Binnenvaart met het oog op het toekennen van renteloze leningen aan binnenschippers van Belgische nationaliteit (pro memorie).*

Economische classificatie :	
841 Kredietverleningen aan de centrale overheid.	

SECTIE 33.

ONDERWIJS.

HOOFDSTUK VII.

INVESTERINGEN (CIVIEL).

Aankoop van duurzame roerende goederen.

ART. 74.01. — *Aankoop van machines, meubilair, materieel en vervoermiddelen te land.*

Het krediet is bestemd voor de onontbeerlijke vervanging van verouderd meubilair in de zeevaartscholen, de aankoop van specifieke duurzame goederen voor de werking van de zeevaartscholen en van het oefenschip « Commandant Fourcault ».

SECTIE 35.

ALGEMENE DIENSTEN GEMEEN VOOR VERKEERSWEZEN, POSTERIJEN, TELEGRAFIE EN TOERISME.

HOOFDSTUK VII.

INVESTERINGEN (CIVIEL).

Aankoop van duurzame roerende goederen.

ART. 74.01. — *Aankoop van machines, meubilair, materieel en vervoermiddelen te land.*

Het krediet is bestemd inzonderheid voor de aankoop van materieel evenals ter vervanging van elektrische schrijfmachines, van rekenmachines, van bijzonder materieel, meubilair, enz.

SECTIE 36.

COMMISSARIAAT-GENERAAL VOOR TOERISME.

HOOFDSTUK VII.

INVESTERINGEN (CIVIEL).

Aankoop van duurzame roerende goederen.

ART. 74.01. — *Aankoop van machines, meubilair, materieel en vervoermiddelen te land.*

Classification économique :	(En millions de francs) — (In miljoenen franken)			Economische classificatie :
	1980	1979	1978	
742 Achat d'autre matériel	1,2	2,4	0,8	742 Aankoop ander materieel.

Le crédit sollicité doit permettre l'achat de machines à écrire et à calculer, de bureaux, d'armoires, etc., répondant aux nécessités fonctionnelles.

Het krediet moet de aankoop toelaten van schrijf- en rekenmachines, kantoormeubelen, kasten, enz. die beantwoorden aan de functionele behoeften.

TITRE III.

AMORTISSEMENTS DE LA DETTE PUBLIQUE.

ART. 91.01. — Remboursement aux villes de Bruxelles et d'Anvers du capital des emprunts contractés par ces villes auprès du Crédit communal de Belgique pour le pré-financement d'un certain nombre d'ouvrages d'infrastructure exécutés en vue d'assurer la promotion et la modernisation des transports en commun urbains.

TITEL III.

AFLOSSING VAN DE RIJKSSCHULD.

ART. 91.01. — Terugbetaling aan de steden Brussel en Antwerpen van het kapitaal van de leningen door deze steden aangegaan bij het Gemeenkrediet van België voor de pre-financiering van een zeker aantal uit te voeren infrastructuurwerken met het oog op de bevordering en de modernisering van het gemeenschappelijk stedelijk vervoer.

Classification économique :	(En millions de francs) — (In miljoenen franken)			Economische classificatie :
	1980	1979	1978	
913 Amortissements des emprunts à affectation spéciale en monnaie nationale . . .	1 500,0	1 500,0	1 500,0	913 Aflossing van leningen met speciale bestemming in nationale valuta.

Les lois contenant les budgets du Ministère des Communications pour les années budgétaires de 1972 à 1976 ont autorisé le Ministre des Communications à prendre au nom de l'Etat, l'engagement de payer, à l'échéance, aux pouvoirs publics locaux, les charges afférentes aux prêts accordés par le Crédit communal de Belgique en lieu et place de la prise en charge par l'Etat de travaux à exécuter en vue d'assurer la promotion et la modernisation des transports en commun dans les grandes agglomérations.

Le volume des prêts conclus par les villes de Bruxelles et Anvers porte sur un montant total de 6 milliards de francs.

Le crédit de 1 500 millions de francs constitue la tranche de 1980 destiné à rembourser à la ville d'Anvers les emprunts qu'elle a déjà contractés.

De begrotingswetten van de jaren 1972 tot 1976 hebben de Minister van Verkeerswezen ertoe gemachtigd namens de Staat de verbintenis aan te gaan tot het betalen op de vervaldag aan de lokale openbare besturen, van de lasten verbonden aan de leningen door het Gemeenkrediet van België toegestaan in de plaats van het ten laste nemen door de Staat van de werken tot bevordering en de modernisering van het gemeenschappelijk vervoer in de grote agglomeraties.

Het volume van de aangeane leningen door de steden Brussel en Antwerpen, slaat op een totaalbedrag van 6 miljard frank.

Het krediet van 1 500 miljoen frank vormt de schijf voor 1980 bestemd voor de terugbetaling aan de stad Antwerpen van de reeds aangeane leningen.

TITRE IV.

SECTION PARTICULIERE.

SECTION I.

DEPENSES DE L'ETAT
SUR RESSOURCES AFFECTEES.

CHAPITRE I.

FONDS ALIMENTES PRINCIPALEMENT
PAR DES CREDITS BUDGETAIRES.

ART. 60.01.A. — Fonds d'expansion économique et de reconversion régionale (arrêtés royaux des 18 avril et 29 juin 1967).

1. Intérêts sur prêts consentis conformément à la loi du 23 août 1948, article 1^{er}, littéra c.

TITEL IV.

AFZONDERLIJKE SECTIE.

SECTIE I.

STAATSUITGAVEN
OP INKOMSTEN MET SPECIALE BESTEMMING.

HOOFDSTUK I.

FONDSEN VOORNAMELIJK GESTIJFD
DOOR BEGROTINGSKREDIETEN.

ART. 60.01.A. — Fonds voor de economische expansie en de regionale reconversie (koninklijke besluiten van 18 april en 29 juni 1967).

1. Interesten op leningen toegestaan overeenkomstig de wet van 23 augustus 1948, artikel 1, littéra c.

Classification économique :	(En milliers de francs) — (In duizendtallen franken)			Economische classificatie :
	1980	1979	1978	
990 Solde reporté	—	58 745	81 983	990 Overgedragen saldo.

	1980	1979	1978	
<i>Recettes :</i>				<i>Ontvangsten :</i>
— Particulières	—	—	—	— Bijzondere.
— D'origine budgétaire	—	—	—	— Van budgettaire oorsprong.
460 Transfert de l'article 41.04, section 32 du titre I du budget	437 000	340 000	292 900	460 Overdracht van artikel 41.04, sectie 32 van titel I van de begroting.
Totaux solde et recettes	437 000	398 745	374 883	Totalen saldo en ontvangsten.

<i>Dépenses :</i>				<i>Uitgaven :</i>
— Non patrimoniales :				— Niet-patrimoniale :
312 Subsidies d'intérêts aux entreprises d'armateurs	437 000	398 745	316 138	312 Interestsubsidies aan scheepvaart-rederijen.
Totaux des dépenses	437 000	398 745	316 138	Totalen der uitgaven.
950 Solde à nouveau	—	—	58 745	950 Nieuw saldo.

Le fonds est destiné à l'intervention de l'Etat dans les intérêts sur prêts consentis par les établissements publics de crédit, conformément à la loi du 23 août 1948 (art. 1^{er}, litt. c).

Het fonds is bestemd voor de tussenkomst van de Staat in de interesten op leningen toegestaan door de openbare kredietinstellingen ingevolge de wet van 23 augustus 1948 (art. 1, litt. c).

2. Intervention de l'Etat dans l'achat de bâtiments et terrains ainsi que dans le coût des constructions, équipements et aménagements divers, etc. d'infrastructure touristique et aéronautique.

2. Tussenkomst van de Staat in de aankoop van gebouwen en terreinen, evenals in de kostprijs der constructies, diverse uitrustingen en aanpassingen, enz. voor toeristische en luchtvaartinfrastructuur.

	(En milliers de francs) — (In duizendtallen franken)			
<i>Classification économique :</i>	1980	1979	1978	<i>Economische classificatie :</i>
990 Solde reporté	—	6 458	11 625	990 Overgedragen saldo.

<i>Recettes :</i>				<i>Ontvangsten :</i>
— D'origine budgétaire :				— Van budgettaire oorsprong :
660 Transfert de crédits de l'article 60.01.A du budget du Ministère des Affaires économiques	—	—	—	660 Overschrijving van kredieten van artikel 60.01.A van de begroting van het Ministerie van Economische Zaken.
Totaux solde et recettes	—	6 458	11 625	Totalen saldo en ontvangsten.

<i>Dépenses :</i>				<i>Uitgaven :</i>
— Non patrimoniales :				— Niet-patrimoniale :
635 Contributions d'investissements aux provinces et aux communes	—	6 458	5 167	635 Investeringsbijdragen aan de provincies en aan de gemeenten.
Totaux des dépenses	—	6 458	5 167	Totalen der uitgaven.
950 Solde à nouveau	—	—	6 458	950 Nieuw saldo.

3. Intervention de l'Etat dans le financement des lignes ferroviaires industrielles.

3. Tussenkomst van de Staat in de financiering van industriële spoorweglijnen.

	(En milliers de francs) — (In duizendtallen franken)			
<i>Classification économique :</i>	1980	1979	1978	<i>Economische classificatie :</i>
990 Solde reporté	29 794	27 994	27 994	990 Overgedragen saldo.

	1980	1979	1978	
<i>Recettes :</i>				<i>Ontvangsten :</i>
— D'origine budgétaire :				— Van budgettaire oorsprong :
660 Transfert de crédits de l'article 60.01.A du budget du Ministère des Affaires économiques	—	1 800	—	660 Overschrijving van kredieten van artikel 60.01.A van de begroting van het Ministerie van Economische Zaken.
Totaux solde et recettes	29 794	29 794	27 994	Totalen saldo en ontvangsten.
<i>Dépenses :</i>				<i>Uitgaven :</i>
— Non patrimoniales :				— Niet-patrimoniale :
635 Contributions d'investissements pour la création de lignes ferroviaires industrielles	—	—	—	635 Investeringsbijdragen voor de aanleg van industriële spoorweglijnen.
Totaux des dépenses	—	—	—	Totalen der uitgaven.
950 Solde à nouveau	29 794	29 794	27 994	950 Nieuw saldo.

ART. 60.02.A. — Fonds destiné à assurer le maintien et le développement de la marine marchande et de la pêche maritime (art. 4 de la loi du 23 août 1948).

ART. 60.02.A. — Fonds bestemd om het behoud en de ontwikkeling te verzekeren van de handelsvloot en de zeevisserij (art. 4 van de wet van 23 augustus 1948).

	(En milliers de francs) — (In duizendtallen franken)			
<i>Classification économique :</i>	1980	1979	1978	<i>Economische classificatie :</i>
990 Solde reporté	86 256	1 591 661	3 705 076	990 Overgedragen saldo.
<i>Recettes :</i>				<i>Ontvangsten :</i>
— D'origine budgétaire :				— Van budgettaire oorsprong :
660 Transferts de capitaux du budget (art. 61.02 des dépenses de capital)	5 709 000	5 017 331	2 484 000	660 Vermogensoverdrachten van de begroting (art. 61.02 van de kapitaaluitgaven).
— Particulières :				— Bijzondere :
261 Intérêts sur capitaux empruntés	381 512	392 000	271 886	261 Interesten op ontleende kapitalen.
867 Remboursement de capitaux	1 284 953	817 299	800 060	867 Terugbetaling van kapitalen.
Totaux solde et recettes	7 461 721	7 818 291	7 261 022	Totalen saldo en ontvangsten.
<i>Dépenses :</i>				<i>Uitgaven :</i>
— Patrimoniales :				— Patrimoniale :
817 Octroi de crédits à des armateurs :				817 Kredietverleningen aan scheepsrederders :
a) sur ressources propres	1 680 171	1 297 554	948 353	a) op eigen middelen.
b) sur crédits budgétaires	5 709 000	6 415 831	4 700 000	b) op begrotingskredieten.
— Non patrimoniales :				— Niet-patrimoniale :
125 Commission due par l'Etat à la S.N.C.I.	22 000	18 000	20 388	125 Commissieloon door de Staat verschuldigd aan de N.M.K.N.
867 Ristourne sur remboursements anticipatifs	450	550	620	867 Korting op vroegtijdige terugbetalingen.

	1980	1979	1978	
121 Frais d'emploi du C.C.P.	—	—	—	121 Kosten voor gebruik van P.C.R.
123 Débours occasionnés par des emprunteurs en faillite	100	100	—	123 Onkosten voor in faling zijnde kredietnemers.
Totaux des dépenses	7 411 721	7 732 035	5 669 361	Totalen der uitgaven.
950 Solde à nouveau	50 000	86 256	1 591 661	950 Nieuw saldo.

Le fonds est destiné à assurer le maintien et le développement de la marine marchande et de la pêche maritime prévus par la loi du 23 août 1948, modifiée par celles des 7 juin 1949, 23 mars 1960, 3 juillet 1967, 13 juillet 1971 et 18 juin 1976.

Het fonds is bestemd voor het behoud en de ontwikkeling van de koopvaardij en de zeevisserij, voorzien bij de wet van 23 augustus 1948, gewijzigd bij deze van 7 juni 1949, 23 maart 1960, 3 juli 1967, 13 juli 1971 en 18 juni 1976.

ART. 60.03.A. — Fonds destiné à garantir les avances de crédit consenties en application de la loi du 23 août 1948 pour le développement des flottes de commerce et de pêche et de la construction maritime (art. 1^{er}, litt. b).

ART. 60.03.A. — Fonds bestemd om de kredietvoorschotten te waarborgen verleend bij toepassing van de wet van 23 augustus 1948 voor de uitbreiding der handels- en vissersvlooten en van de scheepsbouw (art. 1, litt. b).

	(En milliers de francs) — (In duizendtallen franken)			
Classification économique :	1980	1979	1978	Economische classificatie :
990 Solde reporté	10 428	11 380	6 228	990 Overgedragen saldo.
Recettes :				Ontvangsten :
— D'origine budgétaire :				— Van budgettaire oorsprong :
080 Transfert de l'article 03.01 des dépenses courantes (section 32)	1 000	1 000	5 000	080 Overdracht van artikel 03.01 van de lopende uitgaven (sectie 32).
— Particulières, patrimoniales :				— Bijzondere, patrimoniale :
867 Remboursement de capitaux	48	48	171	867 Terugbetaling van kapitalen.
Totaux solde et recettes	11 476	12 428	11 399	Totalen saldo en ontvangsten.
Dépenses :				Uitgaven :
— Patrimoniales :				— Patrimoniale :
Résultant de la garantie solidaire de de l'Etat	2 000	2 000	19	Ingevolge de door de Staat gegeven solidaire waarborg.
950 Solde à nouveau	9 476	10 428	11 380	950 Nieuw saldo.

ART. 60.04.A. — Fonds spécial et temporaire institué pour permettre la liquidation des dépenses arriérées de l'ancienne Administration des Chemins de fer de l'Etat (loi du 28 mars 1934 contenant le budget pour l'Ordre).

ART. 60.04.A. — Bijzonder en tijdelijk fonds ingesteld om de vereffening mogelijk te maken van de achterstallige schuldvorderingen van het vroegere Bestuur der Staatsspoorwegen (wet van 28 maart 1934 houdende de begroting voor Orde).

	(En milliers de francs) — (In duizendtallen franken)			
Classification économique :	1980	1979	1978	Economische classificatie :
990 Solde reporté	934	944	954	990 Overgedragen saldo.
33.11 Dépenses : non patrimoniales	10	10	10	33.11 Uitgaven : niet-patrimoniale.
950 Solde à nouveau	924	934	944	950 Nieuw saldo.

Prélèvement sur le budget de l'exercice 1926 de l'ancien Ministère des Chemins de fer, Télégraphes et Téléphones, après clôture de ce budget.

Voorafneming op de begroting van het dienstjaar 1926 van het vroeger Ministerie van Spoorwegen, Telegraaf en Telefoon na afsluiting van die begroting.

CHAPITRE III.

FONDS ALIMENTES
PAR DES RESSOURCES PARTICULIERES.

ART. 66.01.C. — *Fonds spécial destiné au paiement des rémunérations et frais des organes de contrôle de l'Etat auprès des organismes d'intérêt public soumis aux lois des 10 juin 1937 et 16 mars 1954 ainsi qu'auprès de tous les autres organismes parastataux.*

Classification économique :	(En milliers de francs) — (In duizendtallen franken)		
	1980	1979	1978
990 Solde reporté	—	4	2
Recettes :			
— Particulières, non patrimoniales :			
080 Versements effectués par les organismes contrôlés	170	170	83
Totaux solde et recettes . . .	170	174	85
Dépenses :			
— Non patrimoniales :			
030 Rémunérations et frais des organes de contrôle	170	174	81
Totaux des dépenses . . .	170	174	81
950 Solde à nouveau	—	—	4

Le fonds est destiné à rémunérer les contrôleurs, réviseurs, etc. chargés d'effectuer les contrôles auprès des organismes d'intérêt public.

Les ressources de ce fonds proviennent du remboursement par les organismes contrôlés desdites rémunérations.

Antérieurement, ces opérations étaient reprises à l'état des prévisions des opérations d'ordre de la Trésorerie (art. 873.11.C.).

ART. 66.02.C. — *Redevances pour l'utilisation de l'espace aérien (recettes à ristourner en partie à la Régie des Voies aériennes, le solde étant à imputer par le comptable de l'administration de l'Aéronautique au budget des Voies et Moyens, art. 36.01).*

HOOFDSTUK III.

FONDSEN GESTIJD
DOOR BIJZONDERE INKOMSTEN.

ART. 66.01.C. — *Bijzonder Fonds bestemd tot het uitkeren van de bezoldigingen en de onkosten van de controleorganen van de Staat bij de instellingen van openbaar nut onderworpen aan de wetten van 10 juni 1937 en van 16 maart 1954 alsmede bij alle andere parastatale instellingen.*

Economische classificatie :	(En milliers de francs) — (In duizendtallen franken)		
	1980	1979	1978
990 Overgedragen saldo.	—	4	2
Ontvangsten :			
— Bijzondere, niet-patrimoniale :			
080 Stortingen uitgevoerd door de gecontroleerde instellingen.	170	170	83
Totaal saldo en ontvangsten.	170	174	85
Uitgaven :			
— Niet-patrimoniale :			
030 Bezoldigingen en onkosten van de controleorganen.	170	174	81
Totaal der uitgaven.	170	174	81
950 Nieuw saldo.	—	—	4

Het fonds is bestemd tot het bezoldigen van de controleurs, revisoren, enz. gelast met de controles bij de instellingen van openbaar nut.

De middelen van dit fonds spruiten voort uit de terugbetaling, door de gecontroleerde instellingen, van voornoemde bezoldigingen.

Voorheen waren deze verrichtingen opgenomen in de ramingsstaat van de ordeverrichtingen van de Thesaurie (art. 873.11.C.).

ART. 66.02.C. — *Vergoedingen voor het gebruik van het luchtruim (ontvangsten gedeeltelijk uit te keren aan de Regie der Luchtwegen, waarna het saldo door de rekenplichtige van het bestuur der Luchtvaart aangerekend wordt op de Rijksmiddelenbegroting, art. 36.01).*

Classification économique :	(En milliers de francs) — (In duizendtallen franken)			Economische classificatie :
	1980	1979	1978	
990 Solde reporté	—	—	—	990 Overgedragen saldo.
Recettes :				Ontvangsten :
— Particulières, non patrimoniales :				— Bijzondere, niet-patrimoniale :
336 Redevances brutes perçues par « Eurocontrol » au nom de l'Etat belge	966 582	592 740	490 000	366 Brutobetalingen geïnd door « Eurocontrol » namens de Belgische Staat.
Totaux solde et recettes . . .	966 582	592 740	490 000	Totaal saldo en ontvangsten.
Dépenses :				Uitgaven :
— Particulières, non patrimoniales :				— Bijzondere, niet-patrimoniale :
123 Part revenant à la Régie des Voies aériennes en contrepartie de la mise à disposition de ses installations et services	579 949	355 644	280 000	123 Aandeel toekomstend aan de Regie der Luchtwegen wegens ter beschikking stellen van installaties en diensten.
030 Transfert au budget (art. 36.01, Voies et Moyens)	386 633	237 096	210 000	030 Overdracht aan de begroting (art. 36.01, Rijksmiddelen).
Totaux des dépenses . . .	966 582	592 740	490 000	Totaal der uitgaven.
950 Solde à nouveau	—	—	—	950 Nieuw saldo.

ART. 66.03.C. — Opérations de perception et de paiement au profit des Pays-Bas en raison de prestations de pilotage sur l'Escaut maritime.

ART. 66.03.C. — Innings- en betalingsverrichtingen ten bate van Nederland wegens loodsprestaties op de Zeeschelde.

		(En milliers de francs) — (In duizendtallen franken)			
Classification économique :		1980	1979	1978	Economische classificatie :
990 Solde reporté		—	—	—	990 Overgedragen saldo.
Recettes :					
— Particulières, non patrimoniales :					
369 Quotité de fonds perçus par le service de pilotage belge destinée à être transférée aux Pays-Bas		50 000	50 000	—	369 Gedeelte van de door het Belgisch loodswezen geïnde gelden bestemd om overgedragen te worden aan Nederland.
Totaux solde et recettes		50 000	50 000	—	Totalen saldo en ontvangsten.
Dépenses :					
— Particulières, non patrimoniales :					
343 Transfert de recettes de pilotage aux Pays-Bas		50 000	50 000	—	343 Overdracht van loodsontvangsten aan Nederland.
Totaux des dépenses		50 000	50 000	—	Totalen der uitgaven.
950 Solde à nouveau		—	—	—	950 Nieuw saldo.

ART. 66.04.A. — Fonds de promotion des transports publics destiné à contribuer à l'équilibre des comptes d'exploitation des sociétés de transports urbains et de la Société nationale des Chemins de fer vicinaux.

ART. 66.04.A. — Fonds ter bevordering van het openbaar vervoer bestemd om bij te dragen tot het evenwicht van de exploitatie-rekeningen van de maatschappijen voor stedelijk vervoer en van de Nationale Maatschappij der Buurtspoorwegen.

		(En milliers de francs) — (In duizendtallen franken)			
Classification économique :		1980	1979	1978	Economische classificatie :
990 Solde reporté		—	—	—	990 Overgedragen saldo.
Recettes :					
— Particulières, non patrimoniales :					
369 Quote-part des revenus de la vignette autoroutière		700 000	—	—	369 Deel van de opbrengst van het auto-wegenvignet.
Totaux solde et recettes		700 000	—	—	Totalen saldo en ontvangsten.
Dépenses :					
— Non patrimoniales :					
222 Contributions aux pertes d'exploitation d'entreprises publiques		700 000	—	—	22 Bijdragen in exploitatieverliezen van openbare bedrijven.
Totaux des dépenses		700 000	—	—	Totalen der uitgaven.
950 Solde à nouveau		—	—	—	950 Nieuw saldo.

Tableau synthétique des cadres, des effectifs et des dépenses de personnel.
Synthesetabel van de personeelsformatie, -bezetting en -uitgaven.

	(En millions de francs) (à 100 p.c.)										(In miljoenen franken) (tegen 100 pct.)									
	Administration des Transports Bestuur van het Vervoer					Administration de l'Aéronautique Bestuur der Luchtvaart					Total pour la section 31 — Article 11.03					Total voor sectie 31 — Artikel 11.03				
	Section 31 — Article 11.03					Section 31 — Article 11.03					Section 31 — Article 11.03					Section 31 — Article 11.03				
	Cadre Kader	Effectifs - Bezetting Agents définitifs — Vast personnel	Agents temporaires — Tijdelijk personeel	Evaluation des coûts — Kosten- raming	Cadre Kader	Effectifs - Bezetting Agents définitifs — Vast personnel	Agents temporaires — Tijdelijk personeel	Evaluation des coûts — Kosten- raming	Cadre Kader	Effectifs - Bezetting Agents définitifs — Vast personnel	Agents temporaires — Tijdelijk personeel	Evaluation des coûts — Kosten- raming	Cadre Kader	Effectifs - Bezetting Agents définitifs — Vast personnel	Agents temporaires — Tijdelijk personeel	Evaluation des coûts — Kosten- raming	Cadre Kader	Effectifs - Bezetting Agents définitifs — Vast personnel	Agents temporaires — Tijdelijk personeel	Evaluation des coûts — Kosten- raming
I. Services permanents. — Vaste diensten.																				
Niveau I. — Niveau I :																				
Fonctionnaires généraux. — Ambtenaren-gene- raal	5	5	—	3,8	3	3	—	2,3	8	8	—	6,1	8	8	—	—	—	—	—	—
Autres rangs. — Andere rangen	62	64	—	29,7	37	27	—	12,6	99	91	—	42,3	99	91	—	—	—	—	—	—
Niveau II. — Niveau II	155	160	5	45,6	53	40	5	14,3	208	200	10	59,9	208	200	10	—	—	—	—	—
Niveau III. — Niveau III	180	183	9	39,9	42	28	3	6,1	222	211	12	46,0	222	211	12	—	—	—	—	—
Niveau IV. — Niveau IV	69	60	10	11,7	31	24	—	3,9	100	84	10	15,6	100	84	10	—	—	—	—	—
Totaux. — Totaal	471	472	24	130,7	166	122	8	39,2	637	594	32	169,9	637	594	32	—	—	—	—	—
II. Services temporaires. — Tijdelijke diensten.																				
Niveaux I, II, III, et IV. — Niveaus I, II, III en IV .	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
III. Disponibilité. — Disponibiliteit.																				
Niveaux I, II, IV. — Niveaus I, II, IV.	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
Niveau III. — Niveau III	—	1	—	0,2	—	—	—	—	—	1	—	0,2	—	—	—	—	—	—	—	—
IV. Personnel auxiliaire. — Hulp personeel.																				
Niveaux I, II, III. — Niveaus I, II, III	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
Niveau IV. — Niveau IV	—	—	23	3,5	—	—	5	0,7	—	—	28	4,2	—	—	28	—	—	—	—	—
Totaux. — Totaal	—	—	23	3,5	—	—	5	0,7	—	—	28	4,2	—	—	28	—	—	—	—	—
Totaux généraux. — Algemene totalen .	471	473	47	134,4	166	122	13	39,9	637	595	60	174,3	637	595	60	—	—	—	—	—

Administration de la Marine
et de la Navigation intérieure.

SECTION 32. — ARTICLE 11.03.

(En millions de francs) (à 100 p.c.)

Bestuur van het Zeewezen
en van de Binnenvaart.

SECTIE 32. — ARTIKEL 11.03.

(In miljoenen franken) (tegen 100 pct.)

	Cadre — Kader	Effectif — Bezetting		Evaluation des coûts — Kostenraming
		Agents définitifs	Agents temporaires	
		Vast personeel	Tijdelijk personeel	
I. Services permanents. — Vaste diensten :				
Niveau I. — Niveau I :				
Fonctionnaires généraux. — Ambtenaren-generaal	5	3	—	2,3
Autres rangs. — Andere rangen	41	39	1	20,1
Niveau II. — Niveau II	821	651	13	221,9
Niveau III. — Niveau III	235	229	—	50,3
Niveau IV. — Niveau IV	176	175	4	31,2
Totaux. — Totalen	1 278	1 097	18	326,0
II. Services temporaires. — Tijdelijke diensten :				
III. Disponibilité. — Ter beschikking :				
Niveau I. — Niveau I	—	—	—	—
Niveau II. — Niveau II	—	3	—	1,2
Niveau III. — Niveau III	—	—	—	—
Niveau IV. — Niveau IV	—	—	—	—
Totaux. — Totalen	—	3	—	1,2
IV. Personnel auxiliaire. — Hulppersonneel :				
Niveau I. — Niveau I	—	—	—	—
Niveau II. — Niveau II	—	—	—	—
Niveau III. — Niveau III	—	—	—	—
Niveau IV. — Niveau IV	—	2	17	2,2
Totaux. — Totalen	—	2	17	2,2
Totaux généraux. — Algemene totalen	1 278	1 102	35	329,4

Administration de la Marine
et de la Navigation intérieure.

SECTION 33. — ARTICLE 11.03.

(En millions de francs) (à 100 p.c.)

Bestuur van het Zeewezen
en van de Binnenvaart.

SECTIE 33. — ARTIKEL 11.03.

(In miljoenen franken) (tegen 100 pct.)

	Cadre — Kader	Effectif — Bezetting		Evaluation des coûts — Kostenraming
		Agents définitifs	Agents temporaires	
		Vast personeel	Tijdelijk personeel	
I. PERSONNEL ADMINISTRATIF ET PERSONNEL DE MAITRISE, GENS DE METIER ET DE SERVICE				
I. ADMINISTRATIEF PERSONEEL EN MEESTERS-, VAK- EN DIENSTPERSONEEL				
I. Services permanents. — Vaste diensten :				
Niveau I (autres rangs). — Niveau I (andere rangen)	2	2	—	0,8
Niveau II. — Niveau II	4	3	—	0,9
Niveau III. — Niveau III	9	7	—	1,3
Niveau IV. — Niveau IV	15	15	—	2,7
Totaux. — Totalen	30	27	—	5,7
II. Services temporaires. — Tijdelijke diensten :	—	—	—	—
III. Disponibilité. — Ter beschikking :	—	—	—	—
IV. Personnel auxiliaire. — Hulppersonneel :				
Niveau IV. — Niveau IV	—	1	2	0,4
Totaux. — Totalen	—	1	2	0,4

	Cadre — Kader	Effectif — Bezetting		Evaluation des coûts — Kostenraming
		Agents définitifs	Agents temporaires	
		Vast personeel	Tijdelijk personeel	

II. PERSONNEL ENSEIGNANT. — ONDERWIJZEND PERSONEEL

I. Services permanents. — <i>Vaste diensten</i>	49+ 8 138 (1)	47+ 6 009 (1)	1	21,0
Totaux. — <i>Totalen</i>	49+ 8 138 (1)	47+ 6 009 (1)	1	21,0
II. Disponibilité. — <i>Ter beschikking</i>	—	—	—	—
Totaux. — <i>Totalen</i>	—	—	—	—

(1) Heures par année scolaire.

(1) Uren per schooljaar.

Administration :

Services du Secrétaire général.

SECTION 35. — ARTICLE 11.03.

(En millions de francs) (à 100 p.c.)

Bestuur :

Diensten van de Secretaris-Generaal.

SECTIE 35. — ARTIKEL 11.03.

(In miljoenen franken) (tegen 100 pct.)

	Cadre — Kader	Effectif — Bezetting		Evaluation des coûts — Kostenraming
		Agents définitifs	Agents temporaires	
		Vast personeel	Tijdelijk personeel	

I. Services permanents. — *Vaste diensten* :Niveau I. — *Niveau I* :

Fonctionnaires généraux. — <i>Ambtenaren-generaal</i>	7	9	—	7,0
Autres rangs. — <i>Andere rangen</i>	59	53	1	21,4
Niveau II. — <i>Niveau II</i>	83	72	3	19,8
Niveau III. — <i>Niveau III</i>	56	62	3	12,6
Niveau IV. — <i>Niveau IV</i>	53	29	2	5,2
Totaux. — <i>Totalen</i>	258	225	9	66,0

II. Services temporaires. — *Tijdelijke diensten* :

Niveaux I, II, III et IV. — <i>Niveaus I, II, III en IV</i>	—	—	—	—
---	---	---	---	---

III. Disponibilité. — *Ter beschikking* :

Niveaux I, II, III et IV. — <i>Niveaus I, II, III en IV</i>	—	—	—	—
---	---	---	---	---

IV. Personnel auxiliaire. — *Hulppersonneel* :

Niveau I. — <i>Niveau I</i>	—	—	—	—
Niveau II. — <i>Niveau II</i>	—	—	—	—
Niveau III. — <i>Niveau III</i>	—	—	—	—
Niveau IV. — <i>Niveau IV</i>	—	—	45	6,9
Totaux. — <i>Totalen</i>	—	—	45	6,9
Totaux généraux. — <i>Algemene totalen</i>	258	225	54	72,9

Administration :**Commissariat général au tourisme.****SECTION 36. — ARTICLE 11.03.**

(En millions de francs) (à 100 p.c.)

Bestuur :**Commissariaat-Generaal voor Toerisme.****SECTIE 36. — ARTIKEL 11.03.**

(In miljoenen franken) (tegen 100 pct.)

	Cadre — Kader	Effectif — Bezetting		Evaluation des coûts — Kostenraming
		Agents définitifs — Vast personeel	Agents temporaires — Tijdelijk personeel	
I. Services permanents. — Vaste diensten.				
Niveau I. — Niveau I :				
Fonctionnaires généraux. — <i>Ambtenaren-generaal</i>	3	2	—	1,5
Autres rangs. — <i>Andere rangen</i>	17	15	1	7,0
Niveau II. — Niveau II	35	34	5	11,1
Niveau III. — Niveau III	27	26	1	5,3
Niveau IV. — Niveau IV	14	11	1	2,0
Totaux. — <i>Totalen</i>	96	88	8	26,9
II. Services temporaires. — <i>Tijdelijke diensten</i> :				
Niveaux I, II, III et IV. — <i>Niveaus I, II, III en IV</i>	—	—	—	—
III. Disponibilité. — <i>Ter beschikking</i> :				
Niveaux I, II, III et I. — <i>Niveaus I, II, III en IV</i>	—	—	—	—
IV. Personnel auxiliaire. — <i>Hulp personeel</i> :				
Niveau I. — Niveau I	—	—	—	—
Niveau II. — Niveau II	—	—	—	—
Niveau III. — Niveau III	—	—	—	—
Niveau IV. — Niveau IV	—	—	4	0,6
Totaux. — <i>Totalen</i>	—	—	4	0,6
Totaux généraux. — <i>Algemene totalen</i>	96	88	12	27,5

TITRE VII.

ORGANISMES D'INTERET PUBLIC.

REGIE DES VOIES AERIENNES.

NOTES JUSTIFICATIVES A L'APPUI
DU TABLEAU N° 4 DES RECETTES.

CHAPITRE 41.

ART. 411.01. — *Recettes aéronautiques.*

1. Redevances d'atterrissage.

Evaluation : 541 000 000 de francs.

L'évaluation pour 1979 a été ramenée à 521 000 000 de francs parce que l'augmentation envisagée des tarifs n'était pas indiquée dans le présent contexte international.

Compte tenu d'un taux de croissance de 4 p.c. l'évaluation pour 1980 a été fixée à 541 000 000 de francs.

2. Redevances d'embarquement.

Evaluation : 500 000 000 de francs.

Le 1^{er} avril 1979 la redevance par passager embarquant a été majorée de 20 francs. Par conséquent les recettes de cette rubrique pour 1979 ont été augmentées jusque 480 000 000 de francs.

Compte tenu d'un taux de croissance de 4 p.c. l'évaluation pour 1980 a été fixée à 500 000 000 de francs.

3. Bâtiments et locaux.

Evaluation : 136 000 000 de francs.

Suite à une réévaluation de la valeur des bâtiments l'évaluation pour 1979 a été portée à 120 000 000 de francs. Dans le même ordre d'idées l'évaluation pour 1980 a été fixée à 135 000 000 de francs.

4. Hangars et ateliers.

Evaluation : 40 000 000 de francs.

L'évaluation pour 1979 a été ramenée à 38 000 000 de francs à fin de l'adapter à la réalité. Pour 1980 on prévoit une légère augmentation de sorte que le crédit a été fixé à 40 000 000 de francs.

5. Carburants avion.

Evaluation : 76 000 000 de francs.

L'évaluation pour 1979 a été ramenée à 73 000 000 de francs pour l'adapter à la réalité.

Une légère croissance reste prévue pour 1980 de sorte que l'évaluation a été fixée à 76 000 000 de francs.

6. Emplacements non couverts.

Evaluation : 12 500 000 francs.

Une évolution favorable de cette rubrique permet de porter l'évaluation pour 1979 à 11 500 000 francs et de l'augmenter jusque 12 500 000 francs pour 1980.

7. Meetings d'aviation.

Pour mémoire.

TITEL VII.

INSTELLINGEN VAN OPENBAAR NUT.

REGIE DER LUCHTWEGEN.

TOELICHTENDE STAAT TOT STAVING
VAN TABEL Nr. 4 DER ONTVANGSTEN.

HOOFDSTUK 41.

ART. 411.01. — *Aëronautische ontvangsten.*

1. Landingsgelden.

Raming : 541 000 000 frank.

De raming voor 1979 werd teruggebracht tot 521 000 000 frank omdat de tariefverhoging die was voorzien in de huidige internationale context niet haalbaar was.

Rekening houdende met een groeipercentage van 4 pct. werd de raming voor 1980 op 541 000 000 frank bepaald.

2. Inschepingsvergoedingen.

Raming : 500 000 000 frank.

Op 1 april 1979 werd de vergoeding per inschepende passagier met 20 frank verhoogd. Dienvolgens werden de inkomsten van deze rubriek voor 1979 tot 480 000 000 frank verhoogd.

Rekening houdende met een groeipercentage van 4 pct. werd de raming voor 1980 op 500 000 000 frank vastgesteld.

3. Gebouwen en lokalen.

Raming : 136 000 000 frank.

Ingevolge een herschatting van de waarde van de gebouwen wordt de raming voor 1979 op 120 000 000 frank gebracht. In dezelfde gedachtengang wordt de raming voor 1980 op 136 000 000 frank vastgesteld.

4. Loodsen en werkplaatsen.

Raming : 40 000 000 frank.

De raming voor 1979 wordt tot 38 000 000 frank teruggebracht om ze aan te passen aan de werkelijkheid. Voor 1980 houdt men rekening met een lichte stijging zodat het krediet op 40 000 000 frank wordt vastgesteld.

5. Vliegtuigbrandstof.

Raming : 76 000 000 frank.

De raming voor 1979 werd teruggebracht tot 73 000 000 frank om ze aan te passen aan de werkelijkheid.

Een lichte groei blijft voorzien voor 1980 zodat de raming op 76 000 000 frank wordt vastgesteld.

6. Niet-overdekte oppervlakten.

Raming : 12 500 000 frank.

Een gunstige ontwikkeling van deze rubriek maakt het mogelijk de raming voor 1979 op 11 500 000 frank te brengen en ze te verhogen tot 12 500 000 frank voor 1980.

7. Luchtvaartmeetings.

Pro memorie.

8. Appareils et installations.

Évaluation : 2 500 000 francs.

Une extension des installations permet de porter l'évaluation pour 1979 à 1 500 000 francs et d'augmenter celle pour 1980 jusque 2 500 000 francs.

9. Passerelles.

Évaluation : 38 000 000 de francs.

L'évaluation pour 1979 reste inchangée et celle pour 1980 a été fixée à 38 000 000 de francs compte tenu de la croissance traditionnelle.

ART. 411.02.

1. Handling.

Évaluation : 2 600 000 francs.

L'évaluation pour 1979 a pu être augmentée jusque 2 400 000 francs. Celle pour 1980 a été fixée à 2 600 000 francs.

2. Comptoirs d'enregistrement.

Évaluation : 2 700 000 francs.

Des négociations avec les utilisateurs ont démontré que la recette prévue n'était pas réalisable. La recette prévue pour 1979 a ainsi été ramenée à 2 700 000 francs et celle pour 1980 est maintenue au même niveau.

ART. 411.03. — *Recettes extra-aéronautiques (prestations A).*

1. Concessions de terrains.

Évaluation : 1 000 000 de francs.

Les activités de cette rubrique sont très variables. L'évaluation pour 1979 a été portée à 900 000 francs et celle pour 1980 a été fixée à 1 000 000 de francs.

2. Bâtiments divers.

Évaluation : 10 000 000 de francs.

L'évaluation pour 1979 n'est pas modifiée. Par rapport à 1979 celle de 1980 a été légèrement augmentée et fixée à 10 000 000 de francs.

3. Trafic routier.

Évaluation : 57 500 000 francs.

L'extension des facilités de parking permet de porter l'évaluation pour 1979 à 51 500 000 francs et de fixer celle pour 1980 à 57 500 000 francs.

4. Buffets.

Évaluation : 30 000 000 de francs.

Les activités de cette rubrique continuent à évoluer favorablement de sorte que l'évaluation pour 1979 peut être portée à 26 000 000 de francs et celle pour 1980 à 30 000 000 de francs.

5. Magasins hors douane.

Évaluation : 235 000 000 de francs.

L'évaluation pour 1979 a été ramenée à 223 000 000 de francs pour l'adapter à la réalité. L'évaluation initiale pour 1979, c.-à-d. 235 000 000 de francs a été maintenue pour 1980.

6. Terrasses de promenade.

Pour mémoire.

8. Apparaten en installaties.

Raming : 2 500 000 frank.

Een uitbreiding van de installaties maakt mogelijk de raming voor 1979 op 1 500 000 frank te brengen en voor 1980 tot 2 500 000 frank te verhogen.

9. Loopbruggen.

Raming : 38 000 000 frank.

De raming voor 1979 blijft ongewijzigd en deze voor 1980 wordt, rekening gehouden met de traditionele groei, op 38 000 000 frank vastgesteld.

ART. 411.02.

1. Handling.

Raming : 2 600 000 frank.

De raming voor 1979 kon verhoogd worden tot 2 400 000 frank. Deze voor 1980 werd op 2 600 000 frank vastgesteld.

2. Registratiebalies.

Raming : 2 700 000 frank.

Onderhandelingen met de gebruikers hebben aangetoond dat de voorziene ontvangst niet realiseerbaar was. De ontvangst voorzien voor 1979 werd dan ook teruggebracht tot 2 700 000 frank en deze voor 1980 wordt op hetzelfde peil behouden.

ART. 411.03. — *Extra-aëronautische ontvangsten (prestaties A).*

1. Concessies van terreinen.

Raming : 1 000 000 frank.

De activiteiten onder deze rubriek zijn zeer wisselvallig. De raming voor 1979 werd op 900 000 frank gebracht en deze voor 1980 werd op 1 000 000 frank vastgesteld.

2. Diverse gebouwen.

Raming : 10 000 000 frank.

De raming voor 1979 werd ongewijzigd gelaten. Ten opzichte van 1979 werd deze voor 1980 lichtjes verhoogd en op 10 000 000 frank vastgesteld.

3. Wegverkeer.

Raming : 57 500 000 frank.

De uitbreiding van de parkeermogelijkheden maakt het mogelijk de raming voor 1979 op 51 500 000 frank te brengen en deze voor 1980 op 57 500 000 frank vast te stellen.

4. Buffetten.

Raming : 30 000 000 frank.

De activiteiten onder de rubriek blijven gunstig evolueren zodat de raming voor 1979 op 26 000 000 frank gebracht wordt en deze voor 1980 op 30 000 000 frank.

5. Taksvrije winkels.

Raming : 235 000 000 frank.

De raming voor 1979 werd teruggebracht op 223 000 000 frank om ze aan te passen aan de werkelijkheid. De oorspronkelijke raming voor 1979, namelijk 235 000 000 frank werd behouden voor 1980.

6. Wandelterrassen.

Pro memorie.

7. Publicité.

Evaluation : 10 000 000 de francs.

L'évaluation pour 1979 ne subissait aucune modification. Pour 1980 on s'attend à un accroissement de l'activité de sorte que l'évaluation est fixée à 10 000 000 de francs.

8. Exploitations agricoles.

Evaluation : 1 800 000 francs.

L'évaluation pour 1979 a été portée à 1 800 000 francs et maintenue également à ce niveau pour 1980.

9. Commerces divers.

Evaluation : 16 000 000 de francs.

La création d'une galerie commerciale à l'Aéroport national permet de porter l'évaluation pour 1979 à 12 000 000 et celle de 1980 à 16 000 000 de francs.

ART. 411.04. — *Recettes extra-aéronautiques (prestations B).*

1. Droit de chasse.

Evaluation : 60 000 francs.

L'évaluation reste maintenue au niveau de 1979.

2. Automates et exploitations propres.

Evaluation : 2 000 000 de francs.

Par rapport à 1979 l'évaluation a été majorée de 100 000 francs et a été fixée à 2 000 000 de francs.

3. Maisons.

Evaluation : 2 340 000 francs.

L'évaluation pour 1979 a été adaptée et augmentée jusque 2 000 000 de francs. Pour 1980 elle a été fixée à 2 340 000 francs.

ART. 411.09. — *Remboursements.*

1. Produits de ventes (biens meubles).

Evaluation : 3 500 000 francs.

Le crédit de 1980 a été maintenu au niveau de 1979.

2. Remboursement du personnel détaché.

Evaluation : 7 000 000 de francs.

Par rapport à 1979 l'évaluation a été augmentée de 1 000 000 de francs et a été fixée à 7 000 000 de francs.

3. Remboursement sécurité aérienne.

Evaluation : 590 000 000 de francs.

a) redevance pour l'utilisation des installations de navigation de la Régie F 10 000 000

b) redevance pour l'utilisation de l'espace aérien belge 580 000 000

Total . . . F 590 000 000

Cette dernière redevance sera versée par Eurocontrol à l'Administration de l'Aéronautique qui transmettra à la Régie la part qui lui revient.

7. Publiciteit.

Raming : 10 000 000 frank.

De raming voor 1979 onderging geen wijziging. Voor 1980 verwacht men een toeneming van deze activiteiten zodat de raming op 10 000 000 frank vastgesteld wordt.

8. Landbouwwuitbatingen.

Raming : 1 800 000 frank.

De raming voor 1979 werd op 1 800 000 frank gebracht en ook voor 1980 op dit peil behouden.

9. Diverse handelszaken.

Raming : 16 000 000 frank.

Het inrichten van een winkelgalerij op de Nationale Luchthaven maakt het mogelijk de raming voor 1979 op 12 000 000 en voor 1980 op 16 000 000 frank te brengen.

ART. 411.04. — *Extra-aëronautische ontvangsten (prestaties B).*

1. Jachtrecht.

Raming : 60 000 frank.

De raming blijft op het peil van 1979 behouden.

2. Automaten en eigen uitbatingen.

Raming : 2 000 000 frank.

Ten opzichte van 1979 werd de raming met 100 000 frank verhoogd en op 2 000 000 frank vastgesteld.

3. Huizen.

Raming : 2 340 000 frank.

De raming voor 1979 werd aangepast en tot 2 000 000 frank verhoogd. Voor 1980 werd ze op 2 340 000 frank vastgesteld.

ART. 411.09. — *Terugbetalingen.*

1. Opbrengst van verkopen (roerende goederen).

Raming : 3 500 000 frank.

Het krediet voor 1980 werd op hetzelfde peil van 1979 behouden.

2. Terugbetaling gedetacheerd personeel.

Raming : 7 000 000 frank.

Ten opzichte van 1979 werd de raming met 1 000 000 frank verhoogd en op 7 000 000 frank vastgesteld voor 1980.

3. Terugbetaling verkeersbeveiliging.

Raming : 590 000 000 frank.

a) vergoeding voor het gebruik van de navigatie-installaties van de Regie F 10 000 000

b) vergoeding voor het gebruik van het Belgisch luchtruim 580 000 000

Totaal . . . F 590 000 000

Deze laatste vergoeding wordt door Eurocontrol aan het Bestuur der Luchtvaart gestort die het aan de Regie verschuldigde aandeel doorbetaalt.

4. Remboursement électricité.

Evaluation : 42 000 000 de francs.

Par rapport à 1979 l'évaluation pour 1980 a été augmentée de 2 000 000 et est fixée à 42 000 000 de francs.

5. Remboursement des frais de chauffage.

Evaluation : 24 000 000 de francs.

L'évaluation pour 1979 a été augmentée de 2 000 000 de francs suite à l'hiver exceptionnel. Pour 1980 l'évaluation a été fixée d'après des recettes relatives à un hiver normal soit 24 000 000 de francs.

6. Remboursement eau.

Evaluation : 8 000 000 de francs.

Le crédit est maintenu au niveau de 1979.

7. Remboursement gaz.

Evaluation : 300 000 francs.

Le crédit est maintenu au niveau de 1979.

8. Remboursements divers.

Evaluation : 15 000 000 de francs.

Le crédit pour 1979 a été porté à 15 000 000 de francs et celui pour 1980 a été fixé au même niveau pour l'adapter à la réalité.

CHAPITRE 43.

ART. 430.01. — Vente d'immeubles.

Evaluation : 1 000 000 de francs.

La cession de biens immeubles par la Régie s'effectue par l'intermédiaire des Comités d'Acquisition de l'Enregistrement et Domaines.

Il est souvent difficile de fixer au préalable le moment et le montant de ces opérations. Le crédit de 1 000 000 de francs doit être considéré comme un crédit de principe.

CHAPITRE 45.

ART. 450.01. — Interventions de l'Etat.

La perte de la Régie est constituée d'une part, par le mali d'exploitation et d'autre part, par le prélèvement en faveur du fonds d'amortissement.

A. A fonds perdus :

1° Déficit d'exploitation :

I. Déficit d'exploitation cumulés au 31 décembre 1976.

Les déficits d'exploitation cumulés au 31 décembre 1976 s'élèveront à 381 163 800 francs hors amortissement répartis comme suit :

1974	54 394 128 francs.
1975	270 413 433 francs.
1976	56 356 239 francs.

4. Terugbetaling electriciteit.

Raming : 42 000 000 frank.

Ten opzichte van 1979 werd de raming voor 1980 met 2 000 000 verhoogd en op 42 000 000 frank vastgesteld.

5. Terugbetaling verwarmingskosten.

Raming : 24 000 000 frank.

De raming voor 1979 werd met 2 000 000 frank verhoogd wegens de uitzonderlijke winter. Voor 1980 werd de raming vastgesteld volgens de ontvangsten met betrekking tot een normale winter namelijk 24 000 000 frank.

6. Terugbetaling water.

Raming : 8 000 000 frank.

Het krediet wordt behouden op het peil van 1979.

7. Terugbetaling gas.

Raming : 300 000 frank.

Het krediet wordt behouden op het peil van 1979.

8. Diverse terugbetalingen.

Raming : 15 000 000 frank.

Het krediet voor 1979 werd op 15 000 000 frank gebracht en dit voor 1980 op hetzelfde peil vastgesteld om het aan te passen aan de realiteit.

HOOFDSTUK 43.

ART. 430.01. — Verkoop van onroerende goederen.

Raming : 1 000 000 frank.

De afstand van onroerende goederen door de Regie geschiedt door tussenkomst van de Comités tot Aankoop van de Registratie en Domeinen.

Het is dikwijls moeilijk vooraf tijdstip en bedrag van deze verrichtingen te bepalen. Het krediet van 1 000 000 frank moet beschouwd worden als een principieel krediet.

HOOFDSTUK 45

ART. 450.01. — Tussenkomsten van de Staat.

Her verlies van de Regie bestaat enerzijds uit het exploitatieverlies en anderzijds uit de afnemings ten voordele van het afschrijvingsfonds.

A. Niet terugvorderbaar :

1° Exploitatieverlies :

I. Gecumuleerde exploitatieverliezen per 31 december 1976.

De gecumuleerde exploitatieverliezen per 31 december 1976 beliepen 381 163 800 frank buiten afschrijvingen onderverdeeld als volgt :

1974	54 394 128 frank.
1975	270 413 433 frank.
1976	56 356 239 frank.

II. Préfiguration du compte d'exploitation pour 1977.

D'après les réalisations budgétaires, le compte d'exploitation présente un boni hors amortissement.

a) recettes d'exploitation F 1 790 189 000

A soustraire :

b) dépenses d'exploitation F 1 787 127 000
 élimination de la double inscription
 pour travaux en régie 24 000 000
 1 763 127 000

Boni probable pour 1977 F 27 062 000

Ce boni sera utilisé pour apurer le déficit, du moins partiellement, des années 1974 à 1976 (cfr. infra sub. IV).

III. Préfiguration du compte d'exploitation pour 1978.

D'après les réalisations budgétaires, le compte d'exploitation présente un boni hors amortissement.

a) recettes d'exploitation F 1 878 987 000

A soustraire :

b) dépenses d'exploitation F 1 895 496 000
 élimination de la double inscription
 pour travaux en régie 24 000 000
 1 871 496 000

Boni probable F 7 491 000

IV. Préfiguration du compte d'exploitation pour 1979.

D'après les prévisions budgétaires ajustées, le compte d'exploitation présente un boni hors amortissement.

a) recettes d'exploitation F 2 085 860 000

A soustraire :

b) dépenses d'exploitation F 2 083 636 000
 élimination de la double inscription
 pour travaux en régie 24 000 000
 2 059 636 000

Boni probable pour 1979 F 26 224 000

V. Préfiguration du compte d'exploitation pour 1980.

D'après les prévisions budgétaires, le compte d'exploitation présente un boni hors amortissement.

a) recettes d'exploitation F 2 406 800 000

A soustraire :

b) dépenses d'exploitation F 2 431 972 000
 élimination de la double inscription
 pour travaux en régie 36 000 000
 2 395 972 000

Boni probable pour 1980 F 10 828 000

Suite à ces résultats la Régie se trouvera devant une situation déficitaire au 31 décembre 1980 de :

Déficits cumulés 1974 à 1976 F 381 163 800
 Boni probable 1977 -27 062 000
 Boni probable 1978 -7 491 000
 Boni probable 1979 -26 224 000
 Boni probable 1980 -10 828 000

Déficits cumulés au 31 décembre 1980 F 309 558 800

II. Voorafbeelding van de exploitatierekening voor 1977.

Volgens de budgettaire verwezenlijkingen is de exploitatierekening buiten afschrijving in boni.

a) exploitatieontvangsten F 1 790 189 000

Af te trekken :

b) exploitatieuitgaven F 1 787 127 000
 aftrek van de werken in regie wegens
 dubbele inschrijving 24 000 000
 1 763 127 000

Vermoedelijk boni voor 1977 F 27 062 000

Dit boni zal aangewend worden om het mali, ten minste gedeeltelijk op te slopen voor de jaren 1974 tot 1976 (cfr. infra sub. IV).

III. Voorafbeelding van de exploitatierekening voor 1978.

Volgens de budgettaire verwezenlijkingen is de exploitatierekening buiten afschrijving in boni.

a) exploitatieontvangsten F 1 878 987 000

Af te trekken :

b) exploitatieuitgaven F 1 895 496 000
 aftrek van de werken in regie wegens
 dubbele inschrijving 24 000 000
 1 871 496 000

Vermoedelijk boni F 7 491 000

IV. Voorafbeelding van de exploitatierekening voor 1979.

Volgens de aangepaste budgettaire vooruitzichten is de exploitatierekening buiten de afschrijving in boni.

a) exploitatieontvangsten F 2 085 860 000

Af te trekken :

b) exploitatieuitgaven F 2 083 636 000
 aftrek van de werken in regie wegens
 dubbele inschrijving 24 000 000
 2 059 636 000

Vermoedelijk boni voor 1979 F 26 224 000

V. Voorafbeelding van de exploitatierekening voor 1980.

Volgens de budgettaire vooruitzichten is de exploitatierekening buiten de afschrijvingen in boni.

a) exploitatieontvangsten F 2 406 800 000

Af te trekken :

b) exploitatieuitgaven F 2 431 972 000
 aftrek van de werken in regie wegens
 dubbele inschrijving 36 000 000
 2 395 972 000

Vermoedelijk boni voor 1980 F 10 828 000

Tengevolge van deze resultaten staat de Regie voor een mali per 31 december 1980 van :

Gecumuleerd mali 1974 tot 1976 F 381 163 800
 Vermoedelijk boni 1977 -27 062 000
 Vermoedelijk boni 1978 -7 491 000
 Vermoedelijk boni 1979 -26 224 000
 Vermoedelijk boni 1980 -10 828 000
 Gecumuleerd mali per 31 december 1980 F 309 558 800

2° Dotation de renouvellement.

Evaluation : 683 193 000 francs.

La dépréciation des immobilisations de la Régie est évaluée à 683 193 000 francs comme exposé dans le détail du fonds de renouvellement et d'amortissement.

B. Pour investissements :

1° Pour immobilisations.

Etant donné que les valeurs du fonds de renouvellement et amortissement sont toujours investies en immobilisations, il est alimenté par les opérations de capital de l'Etat.

Compte tenu de l'utilisation du produit de la vente de biens immeubles pour un montant de 1 000 000 de francs (recette prévue à l'article 430.01) et son avoir au budget pour ordre pour un montant de 549 000 000 de francs la Régie sollicite une intervention de l'Etat de 1 350 000 000 de francs dont 683 193 000 francs à titre de dotation de renouvellement et 666 807 000 francs pour immobilisations (art. 450.01 A.2 et 450.01 B).

Cette intervention de l'Etat, au montant de 1 350 000 000 de francs, citée ci-dessus est couverte par le crédit d'ordonnancement du même montant, inscrit aux opérations de capital du Ministère des Communications pour l'année budgétaire 1980, titre II, partie II, section 31, article 61.01.

CHAPITRE 49.

ART. 490.03. — *TVA sur prestations RVA.*

Evaluation : 279 000 000 de francs.

Cette recette représente le montant de la T.V.A. remboursée par l'Etat.

ART. 490.04. — *Coopération technique Belgo-Rwandaise.*

Evaluation : 1 000 000 de francs.

La recette figurant à cet article représente les montants mis à la disposition de la Régie par le Ministère des Affaires étrangères, du Commerce extérieur et de la Coopération au Développement pour réaliser des travaux d'équipement à l'aéroport de Kigali.

NOTES JUSTIFICATIVES A L'APPUI
DU TABLEAU N° 5 DES DEPENSES.

Le régime des rémunérations du personnel de la Régie des Voies aériennes est régi par des dispositions analogues à celles appliquées au personnel des Ministères.

CHAPITRE 51.

Ajustement des prévisions 1979.

Les dépenses prévues lors de l'établissement des prévisions budgétaires se rapportant à l'exercice 1979 ont été adaptées à l'évolution du budget.

Cette adaptation entraîne une diminution estimée à 60 000 000 de francs pour l'article 511.01.

Prévisions 1980.

Le cadre du personnel a été modifié par un arrêté royal en date du 21 avril 1978 qui a créé un emploi d'officier de sécurité.

Cet arrêté royal a porté l'effectif du personnel de cadre de 2 227 à 2 228 unités.

2° Dotatie voor vernieuwing.

Raming : 683 193 000 frank.

De waardevermindering van de beleggingen van de Regie is geraamd op 683 193 000 frank zoals uiteengezet in de omstandige opgave van het vernieuwings- en afschrijvingsfonds.

B. Voor investeringen :

1° Voor beleggingen.

Vermits de gelden van het afschrijvingsfonds steeds belegd worden in onroerende goederen wordt het gestijfd door de kapitaalverrichtingen van de Staat.

Rekening houdend met de benutting van de opbrengst van de verkoop van onroerende goederen voor een bedrag van 1 000 000 frank (ontvangst voorzien onder artikel 430.01) en met haar tegoed op de begroting voor orde voor een bedrag van 549 000 000 frank verzoekt de Regie om een staatstussenkomst van 1 350 000 000 frank waarvan 683 193 000 frank als dotatie voor vernieuwing en 666 807 000 frank voor beleggingen (art. 450.01 A.2 en 450.01 B).

Deze tussenkomst van de Staat ten bedrage van 1 350 000 000 frank hierboven vermeld is gedekt door het ordonnanceringskrediet, van hetzelfde bedrag ingeschreven op de kapitaalverrichtingen van het Ministerie van Verkeerswezen voor het begrotingsjaar 1980, titel II, deel, II, sectie 31, artikel 61.01.

HOOFDSTUK 49.

ART. 490.03. — *BTW op prestaties RLW.*

Raming : 279 000 000 frank.

Deze ontvangst vertegenwoordigt het bedrag van de BTW dat door de Staat terugbetaald wordt.

ART. 490.04. — *Belgisch-Roeandese technische samenwerking.*

Raming : 1 000 000 frank.

De ontvangst op dit artikel bestaat uit de bedragen door het Ministerie van Buitenlandse Zaken, Buitenlandse Handel en Ontwikkelingssamenwerking ter beschikking van de Regie gesteld voor de verwezenlijkingen van uitrustingswerken op de luchthaven van Kigali.

TOELICHTENDE STAAT TOT STAVING
VAN TABEL Nr. 5 DER UITGAVEN.

Het bezoldigingsstelsel van het personeel van de Regie der Luchtwegen wordt beheerst door gelijkwaardige beschikkingen als deze van toepassing op het personeel der Ministeries.

HOOFDSTUK 51.

Aanpassing van de ramingen 1979.

De uitgaven die aanvankelijk voorzien waren in de begrotingsvooruitzichten werden aangepast aan de evolutie van de begroting.

Deze aanpassing heeft, voor artikel 511.01, een vermindering tot gevolg, die geraamd wordt op 60 000 000 frank.

Vooruitzichten 1980.

Het personeelskader werd gewijzigd bij een koninklijk besluit van 21 april 1978 dat een betrekking van veiligheidsofficier heeft gecreëerd.

Dit koninklijk besluit heeft het effectief van het kaderpersoneel van 2 227 naar 2 228 eenheden gebracht.

ART. 511.01. — *Rémunérations du personnel de cadre.*

Evaluation : 1 542 467 000 francs.

ART. 511.02. — *Rémunération du personnel de complément.*

Evaluation : 25 944 000 francs.

Les dépenses à savoir 1 568 411 000 francs ont été calculées sur la base du coefficient 1,9222.

Elles comprennent les évaluations suivantes :

— 1 320 982 685 francs se rapportant à l'effectif en service au 1^{er} février 1979 soit 2 078 unités dont 613 029 734 francs d'index.

— 72 933 794 francs pour permettre d'effectuer les recrutements dans les limites du cadre, dont 34 990 919 francs d'index.

— 2 114 041 francs se rapportant au volet sectoriel concernant la programmation sociale 1972-1973 dont 1 014 238 francs d'index.

— 19 243 248 francs se rapportant à la mise en disponibilité du personnel de la circulation aérienne dont 9 232 194 francs d'index.

— 45 000 000 de francs pour permettre l'instauration du régime des 38 heures par semaine dont 21 589 325 francs d'index.

— 51 059 576 francs se rapportant au volet sectoriel concernant la programmation sociale 1974-1975 dont 24 496 456 francs d'index.

— 10 775 072 francs pour permettre la mise au travail des chômeurs et le stage des jeunes, dont 5 169 469 francs d'index.

— 46 302 584 francs au titre d'allocation de programmation sociale.

Par rapport aux prévisions budgétaires 1979 ajustées, il est accusé pour l'ensemble des articles 511.01 et 511.02 un accroissement net des dépenses de 218 811 000 francs.

Cet accroissement de dépenses se décompose comme suit :

1. Les promotions de grades : 1 832 727 francs.
2. L'accession au grade de « premier » : 153 594 francs.
3. L'octroi de l'échelle dite V.A. après quatre ans de service : 202 961 francs.
4. L'évolution de la partie mobile du personnel de la circulation aérienne : 68 426 francs.
5. L'allocation de fin d'année : 4 805 972 francs.
 - réestimation de la partie fixe (portée de 6 000 à 8 000 francs) : 4 156 000 francs.
 - situation des effectifs : — 138 000 francs.
 - influence :
 - a) des traitements pour le calcul de la partie variable : 109 218 francs.
 - b) de l'index : 678 754 francs.
6. Adaptation du poste « recrutements » : 1 592 084 francs.
7. Pécule de vacances et pécule familial de vacances : 6 148 424 francs.
 - réestimation de la partie fixe (portée de 17 902 à 20 792 francs) : 6 005 420 francs.
 - situation des effectifs : — 411 746 francs.
 - influence :
 - a) des traitements pour le calcul de la partie variable : 43 688 francs.
 - b) de l'index : 430 936 francs.
 - pécule familial de vacances : 80 126 francs.

Cette augmentation résulte des modifications intervenues dans la situation familiale du personnel.

ART. 511.01. — *Bezoldigingen van het kaderpersoneel.*

Raming : 1 542 467 000 frank.

ART. 511.02. — *Bezoldigingen van het aanvullend personeel.*

Raming : 25 944 000 frank.

De uitgaven namelijk 1 568 411 000 frank werden berekend op basis van de coëfficiënt 1,9222.

Zij bevatten de volgende ramingen :

— 1 320 982 685 frank betreffende het effectief in dienst op datum van 1 februari 1979 hetzij 2 078 eenheden waarvan 613 029 734 frank index.

— 72 933 794 frank met het oog op de in het kader toegelaten uit te voeren aanwervingen waarvan 34 990 919 frank index.

— 2 114 041 frank betrekking hebbende op het sectoriële luik van de sociale programmatie 1972-1973 waarvan 1 014 238 frank index.

— 19 243 248 frank betrekking hebbende op de indisponibiliteitsstelling van het personeel van het luchtverkeer, waarvan 9 232 194 frank index.

— 45 000 000 frank waarvan 21 589 325 frank index om het invoeren van het stelsel van de 38-urenweek toe te laten.

— 51 059 576 frank betrekking hebbende op het sectoriële luik van de sociale programmatie 1974-1975 waarvan 24 496 456 frank index.

— 10 775 072 frank met het oog op de tewerkstelling van werklozen en de stage der jongeren waarvan 5 169 469 frank index.

— 46 302 584 frank ten titel van de sociale programmatietoelage.

Ten opzichte van de aangepaste begrotingsvooruitzichten van 1979, wordt er voor de gezamenlijke artikels 511.01 en 511.02 een netto toename der uitgaven met 218 811 000 frank vastgesteld.

Deze toename der uitgaven wordt als volgt onderverdeeld :

1. Bevorderingen in graad : 1 832 727 frank.
2. De toegang tot de graad van « eerste » : 153 594 frank.
3. De toegang van de zogenaamde L.W.-schaal na vier jaar dienst : 202 961 frank.
4. De evolutie van het veranderlijk gedeelte van het personeel van het luchtverkeer : 68 426 frank.
5. De eindejaarstoelage : 4 805 972 frank.
 - herwaardering van het vast gedeelte (gebracht van 6 000 op 8 000 frank) : 4 156 000 frank.
 - toestand der effectieven : — 138 000 frank.
 - invloed :
 - a) van de wedden voor de berekening van het veranderlijk gedeelte : 109 218 frank.
 - b) van de index : 678 754 frank.
6. Aanpassing van de post « aanwervingen » : 1 592 084 frank.
7. Vakantiegeld en gezinsvakantiegeld : 6 148 424 frank.
 - herwaardering van het vast gedeelte (deel van 17 902 naar 20 792 frank) : 6 005 420 frank.
 - toestand der effectieven : — 411 746 frank.
 - invloed :
 - a) van de wedden voor de berekening van het veranderlijk gedeelte : 43 688 frank.
 - b) van de index : 430 936 frank.
 - gezinsvakantiegeld : 80 126 frank.

Deze verhoging vloeit voort uit de wijzigingen ingetreden in de familiale toestand van het personeel.

8. Allocations familiales : 759 135 francs.

Augmentation due aux changements intervenus dans les situations familiales.

9. Influence de l'index : 39 998 035 francs.

10. Traitements organiques : 4 728 212 francs.

11. Traitement d'attente — personnel de la circulation aérienne : 10 011 054 francs.

12. Dans le cadre de la convention collective 1974-1975 :

— adaptation de l'échelle *b*) du correspondant et grades assimilés : 4 036 620 francs dont 1 936 620 francs d'index.

— adaptation du cadre des conducteurs d'engins spéciaux : 1 111 727 francs dont 533 365 francs d'index.

— restructuration du service des hôtes : 4 317 021 francs dont 2 071 146 francs d'index.

— restructuration du service « Incendie » : 21 739 828 francs dont 10 429 960 francs d'index.

— restructuration du service du gardiennage et de surveillance : 16 784 680 francs dont 8 052 612 francs d'index.

13. Instauration du régime des 38 heures : 45 000 000 de francs dont 21 589 325 francs d'index.

Par contre, les postes suivants subissent une diminution :

1. Allocation de foyer : 16 763 francs.

2. Allocation de résidence : 241 593 francs.

3. Adaptation de la structure des rangs 13 et plus élevés : 1 861 837 francs.

4. Promotions régulières de traitements : 2 359 307 francs.

ART. 511.03. — Charges de pensions.

Evaluation : 67 141 000 francs.

Augmentation de 14 381 000 francs due à l'accroissement du nombre de pensionnés (6 929 000 francs) et de l'index (7 452 000 francs).

ART. 511.04. — Charges sociales dérivant de la législation sociale : part patronale.

Evaluation : 47 263 000 francs.

Augmentation de 2 506 000 francs due à l'index (1 590 361 francs) et de l'incidence des traitements (915 639 francs).

ART. 511.06. — Service social.

Evaluation : 13 581 000 francs.

Les crédits sont destinés au fonctionnement du Service social et comportent :

1. Assistance maternelle : 332 000 francs.

2. Médecine préventive : 61 000 francs.

3. Médecine curative : 4 351 000 francs.

4. Placements d'enfants débiles : 108 000 francs.

5. Assistance spéciale aux cancéreux, tuberculeux : 1 076 000 francs.

6. Manifestations sportives et culturelles : 369 000 francs.

7. Cotisation du centre récréatif de Rhode-Saint-Genève : 110 000 francs.

8. Secours au personnel (agents en activité et pensionnés) : 360 000 francs.

8. Gezinsvergoeding : 759 135 frank.

Vermeerdering ingevolge wijzigingen ingetreden in de familiale toestanden.

9. Invloed van de index : 39 998 035 frank.

10. Organieke wedden : 4 728 212 frank.

11. Wachtgeld — personeel van het luchtverkeer : 10 011 054 frank

12. In het kader van de collectieve overeenkomst 1974-1975 :

— aanpassing van de *b*)-schaal van de correspondent en de geassimileerde graden : 4 036 620 frank waarvan 1 936 620 frank index.

— aanpassing van het kader van de bestuurders speciale voertuigen : 1 111 727 frank waarvan 533 365 frank index.

— herstructurering van de dienst van de hofmeesteressen : 4 317 021 frank waarvan 2 071 146 frank index.

— herstructurering van de dienst « Brandweer » : 21 739 828 frank waarvan 10 429 960 frank index.

— herstructurering van de bewakings- en toezichtsdienst : 16 784 680 frank waarvan 8 052 612 frank index.

13. Invoeren van het stelsel van de 38-urenweek : 45 000 000 frank waarvan 21 589 325 frank index.

Daarentegen ondergaan de volgende posten een vermindering :

1. Haardtoelage : 16 763 frank.

2. Standplaatsvergoeding : 241 593 frank.

3. Aanpassing van de structuur van de rangen 13 en hoger : 1 861 837 frank.

4. De regelmatige weddebevorderingen : 2 359 307 frank.

ART. 511.03. — Lasten van pensioenen.

Raming : 67 141 000 frank.

Vermeerdering van 14 381 000 frank ingevolge de stijging van het aantal gepensioneerd (6 929 000 frank) en van de index (7 452 000 frank).

ART. 511.04. — Sociale lasten voortvloeiend uit de sociale wetgeving : patroonsaandeel.

Raming : 47 263 000 frank.

Vermeerdering van 2 506 000 frank ingevolge de index (1 590 361 frank) en de herwaardering van de wedden (915 639 frank).

ART. 511.06. — Sociale dienst.

Raming : 13 581 000 frank.

De kredieten zijn bestemd voor de werking van de Sociale Dienst en omvatten :

1. Kraakvrouwverzorging : 332 000 frank.

2. Preventieve geneeskunde : 61 000 frank.

3. Helende geneeskunde : 4 351 000 frank.

4. Plaatsen van zwakke kinderen : 108 000 frank.

5. Bijzondere bijstand aan kanker- en teringlijders : 1 076 000 frank.

6. Sport- en culturele manifestaties : 369 000 frank.

7. Bijdrage aan het ontspanningscentrum van Sint-Genesius-Rode : 110 000 frank.

8. Bijstand aan het personeel (personeelsleden in werkelijke dienst en op pensioen gesteld) : 360 000 frank.

9. Divers (assistance au décès, aide familiale, consultation juridique, prêts au mariage et ordinaires) : 639 000 francs.

10. Mess et cantines : 6 000 000 de francs.

11. Allocations aux décorés : 55 000 francs.

12. Don pour l'ancienneté de service et de fin de carrière : 120 000 francs.

Augmentation de 1 133 000 francs due à l'adaptation de certaines rubriques aux besoins réels.

ART. 511.07. — *Formation professionnelle.*

Evaluation : 7 850 000 francs.

Augmentation de 6 000 000 de francs destinée à la formation du personnel.

ART. 511.08. — *Indemnités couvrant des charges réelles.*

a) Changement de résidence.

Evaluation : 50 000 francs.

Le crédit a été maintenu au niveau de l'exercice précédent.

b) Indemnité pour frais funéraires.

Evaluation : 400 000 francs.

Le crédit a été maintenu au niveau de l'exercice précédent.

c) Habillement (uniforme et vêtements de travail).

Evaluation : 5 840 000 francs.

Augmentation de 779 000 francs due à l'augmentation de l'index et des effectifs suite à la restructuration des services de gardiennage et d'incendie.

d) Indemnité pour travail de nuit.

Evaluation : 13 000 000 de francs.

Le crédit a été maintenu au niveau de l'exercice précédent.

ART. 511.09. — *Indemnité ne couvrant pas des charges réelles.*

a) Primes pour prestations spéciales.

Evaluation : 88 085 000 francs.

Détail de l'évaluation :

1. Primes au personnel chargé de la desserte du radar : 3 969 000 francs.

Le crédit a été maintenu au niveau de l'exercice précédent.

2. Primes aux marins chargés de relever des observations météorologiques : 56 000 francs.

Augmentation de 1 000 francs due à l'index.

3. Primes au personnel chargé de vols de mission : 350 000 francs.

Vols de familiarisation imposés :

— aux prévisionnistes d'aviation : 45 000 francs.

— au personnel chargé d'assurer la protection météorologique du vol à voile : 10 000 francs.

— au personnel de la circulation aérienne : 230 000 francs.

— au personnel divers : 65 000 francs.

Le crédit a été maintenu au niveau de l'exercice précédent.

9. Allerlei (bijstand bij overlijden, familiale hulp, juridische raadgevingen, gewone en huwelijksleningen) : 639 000 frank.

10. Refters en kantines : 6 000 000 frank.

11. Toelagen aan gedekoreerden : 55 000 frank.

12. Gift voor dienstanciënniteit en einde loopbaan : 120 000 frank.

Vermeerdering met 1 133 000 frank ingevolge de aanpassing van bepaalde rubrieken aan de werkelijke behoeften.

ART. 511.07. — *Beroepsvorming.*

Raming : 7 850 000 frank.

Vermeerdering met 6 000 000 frank bestemd voor de vorming van het personeel.

ART. 511.08. — *Vergoedingen die werkelijke lasten dekken.*

a) Verandering van standplaats.

Raming : 50 000 frank.

Het krediet werd op het peil van voorgaand begrotingsjaar behouden.

b) Vergoeding voor begrafeniskosten.

Raming : 400 000 frank.

Het krediet werd op het peil van voorgaand begrotingsjaar behouden.

c) Kleding (uniformen en werkkledij).

Raming : 5 840 000 frank.

Verhoging met 779 000 frank ingevolge de vermeerdering van de index en van de effectieven ingevolge de herstructurering van de bewakings- en de luchtvaartbrandweerdiensten.

d) Vergoeding voor nachtarbeid.

Raming : 13 000 000 frank.

Het krediet werd op het peil van voorgaand begrotingsjaar behouden.

ART. 511.09. — *Vergoedingen die geen werkelijke lasten dekken.*

a) Premies voor bijzondere prestaties.

Raming : 88 085 000 frank.

Détail van de raming :

1. Premies aan het personeel belast met de bediening van de radar : 3 969 000 frank.

Het krediet werd op het peil van voorgaand begrotingsjaar behouden.

2. Premies aan het personeel met meteorologische waarnemingen : 56 000 frank.

Vermeerdering van 1 000 frank ingevolge de schommeling van de index.

3. Premies aan het personeel belast met dienstvluchten : 350 000 frank.

Opgelegde familiarisatievluchten :

— aan de luchtvaartweersvoorspellers : 45 000 frank.

— aan het personeel belast met het verzekeren van de meteorologische bescherming van het zweefvliegen : 10 000 frank.

— aan het personeel van de luchtverkeersleiding : 230 000 frank.

— aan divers personeel : 65 000 frank.

Het krediet werd op het peil van voorgaand begrotingsjaar behouden.

4. Prime pour la conduite d'un véhicule allouée aux ouvriers qualifiés A, premiers ouvriers qualifiés A, conducteurs d'auto-mécaniciens (échelle de recrutement) et pompier d'aviation : 600 000 francs.

5. Prime de danger ou de présence au personnel du service « Incendie » : 2 046 000 francs.

Augmentation de 273 000 francs suite à l'adaptation de l'effectif dans le cadre de la restructuration du service.

6. Indemnité pour prestations dominicales : 80 444 000 francs.

Augmentation de 3 316 000 francs due à l'accroissement des effectifs, à l'augmentation des traitements et à l'index.

7. Allocation pour la prise en sténographie : 120 000 francs.

Le crédit a été maintenu au niveau de l'exercice précédent.

8. Indemnités diverses : 500 000 francs.

Le crédit a été maintenu au niveau de l'exercice précédent.

b) Facilités de transport au personnel (S.N.C.B.) (R.T.M.).

Evaluation : 38 500 000 francs.

Augmentation de 2 500 000 francs due à l'accroissement des effectifs et du nombre de billets gratuits S.N.C.B. et de billets de passage gratuits sur les lignes maritimes de la R.T.M.

ART. 511.10. — *Honoraires forfaitaires.*

Evaluation : 1 299 000 francs.

Augmentation de 10 000 francs incidence de l'index.

ART. 511.11. — *Réparation des dommages causés par accidents du travail.*

Evaluation : 2 500 000 francs.

Le crédit a été maintenu au niveau de l'exercice précédent.

ART. 512.02. — *Membres de commissions.*

Evaluation : 33 000 francs.

Le crédit a été maintenu au niveau de l'exercice précédent.

ART. 512.03. — *Organes de contrôle de l'Etat.*

Evaluation : 260 000 francs.

Augmentation de 5 000 francs due à la hausse de l'index.

ART. 512.04. — *Médecine du travail.*

Evaluation : 2 500 000 francs.

Le crédit a été maintenu au niveau de l'exercice précédent.

ART. 513.01. — *Représentation.*

Evaluation : 700 000 francs.

Le crédit a été maintenu au niveau de l'exercice précédent.

ART. 513.02. — *Déplacements, intérim et missions.*

Evaluation : 5 359 000 francs.

Augmentation de 56 000 francs due à l'incidence de l'index.

4. Premie voor het besturen van een voertuig toegekend aan de geschoolde werklieden A, eerste geschoolde werklieden A, autobestuurders-mecaniciërs (aanwervingsschaal) en luchtvaartbrandweerlieden : 600 000 frank.

5. Gevaar- of aanwezigheidspremie aan het personeel van de luchtvaartbrandweerdienst : 2 046 000 frank.

Verhoging met 273 000 frank ingevolge de aanpassing van het effectief in het kader van de herstructurering van de dienst.

6. Vergoedingen voor zondagswerk : 80 444 000 frank.

Vermeerdering met 3 316 000 frank ingevolge de vermeerdering van de effectieven, de verhoging van de wedden en van de index.

7. Vergoeding voor stenografiewerk : 120 000 frank.

Het krediet werd op het peil van voorgaand begrotingsjaar behouden.

8. Diverse vergoedingen : 500 000 frank.

Het krediet werd op het peil van voorgaand begrotingsjaar behouden.

b) Vervoersfaciliteiten aan het personeel (N.M.B.S.) (R.M.T.).

Raming : 38 500 000 frank.

Vermeerdering met 2 500 000 frank ingevolge de vermeerdering van het aantal kosteloze reisbiljetten N.M.B.S. en kosteloze biljetten op de zeevaartrijnen van de R.M.T.

ART. 511.10. — *Forfaitaire erelonen.*

Raming : 1 299 000 frank.

Verhoging met 10 000 frank indexweerslag.

ART. 511.11. — *Vergoeding der schade veroorzaakt door arbeidsongevallen.*

Raming : 2 500 000 frank.

Het krediet werd op het peil van voorgaand begrotingsjaar behouden.

ART. 512.02. — *Leden van commissies.*

Raming : 33 000 frank.

Het krediet werd op het peil van voorgaand begrotingsjaar behouden.

ART. 512.03. — *Controleorganen van de Staat.*

Raming : 260 000 frank.

Vermeerdering met 5 000 frank ingevolge de stijging van de index.

ART. 512.04. — *Arbeidsgeneeskunde.*

Raming : 2 500 000 frank.

Het krediet werd op het peil van voorgaand begrotingsjaar behouden.

ART. 513.01. — *Representatie.*

Raming : 700 000 frank.

Het krediet werd op het peil van voorgaand begrotingsjaar behouden.

ART. 513.02. — *Verplaatsingen, dienstwaarnemingen en opdrachten.*

Raming : 5 359 000 frank.

Vermeerdering met 56 000 frank te wijten aan de indexweerslag.

CHAPITRE 52.

ART. 521.01. — *Loyer de locaux et charges supplémentaires.*

Evaluation : 24 000 000 de francs.

Décomposition :

— Loyer bâtiments administration centrale	F 22 650 000
— Loyer autres bâtiments	950 000
— Loyer terrains	400 000
	F 24 000 000

Le crédit pour 1979 a été adapté et porté de 21 500 000 à 23 000 000 de francs.

Le crédit pour 1980 a été fixé à 24 000 000 de francs.

ART. 521.02. — *Location de matériel et de mobilier.*

Evaluation : 85 800 000 francs.

Décomposition :

Location des :

— circuits téléphoniques nationaux	F 2 200 000
— circuits téléphoniques internationaux	7 500 000
— circuits téléphoniques nouveaux raccordements	2 500 000
— circuits télégraphiques nationaux	1 000 000
— circuits télégraphiques internationaux	4 300 000
— circuits télégraphiques nouveaux raccordements	2 500 000
— ordinateurs de communications	65 800 000
	F 85 800 000

Le crédit pour 1980 a été fixé à 85 800 000 francs pour faire face aux loyers de 3 ordinateurs et à l'adaptation des circuits téléphoniques et télégraphiques internationaux.

ART. 521.03. — *Nettoyage des locaux.*

Evaluation : 75 000 000 de francs.

D'après les réalisations de 1978 qui se chiffrent à 63 000 000 de francs, le crédit pour 1980 a été fixé à 75 000 000 de francs pour faire face aux augmentations résultant, d'une part, des fluctuations de l'index et, d'autre part, des extensions des installations.

ART. 521.04. — *Entretien et réparation.*

a) Matériel et mobilier.

Evaluation : 3 000 000 de francs.

D'après les réalisations de 1978 qui se sont élevées à 2 365 000 francs, le crédit pour 1980 a été fixé à 3 000 000 de francs.

b) Véhicules.

Evaluation : 7 000 000 de francs.

Les réalisations de 1978 se chiffrent à 5 278 000 francs; de ce fait le crédit de 1979 a été adapté et porté de 5 000 000 de francs à 7 500 000 francs. Celui pour 1980 a été fixé à 7 000 000 de francs.

ART. 521.05. — *Assurances.*

Evaluation : 3 200 000 francs.

Le crédit a été augmenté de 200 000 francs pour faire face à l'adaptation des assurances.

HOOFDSTUK 52.

ART. 521.01. — *Huur van lokalen en bijkomende lasten.*

Raming : 24 000 000 frank.

Ontleding :

— Huur gebouwen Hoofdbestuur	F 22 650 000
— Huur andere gebouwen	950 000
— Huur terreinen	400 000
	F 24 000 000

Het krediet voor 1979 werd aangepast en van 21 500 000 op 23 000 000 frank gebracht.

Het krediet voor 1980 werd op 24 000 000 frank vastgesteld.

ART. 521.02. — *Huur van materieel en meubilair.*

Raming : 85 800 000 frank.

Ontleding :

Huren van :

— nationale telefoonlijnen	F 2 200 000
— internationale telefoonlijnen	7 500 000
— telefoonlijnen nieuwe aansluitingen	2 500 000
— nationale telegraaflijnen	1 000 000
— internationale telegraaflijnen	4 300 000
— telegraaflijnen nieuwe aansluitingen	2 500 000
— communicatiecomputers	65 800 000
	F 85 800 000

Het krediet voor 1980 werd op 85 800 000 frank vastgesteld om het hoofd te bieden, enerzijds aan het huurgeld van 3 computers en anderzijds aan de aanpassing van de telefoon- en telegraafverbindingen.

ART. 521.03. — *Schoonmaken van lokalen.*

Raming : 75 000 000 frank.

Daar de verwezenlijkingen van 1978 de $\pm$ 63 000 000 frank bereikt hebben, werd het krediet voor 1980 op 75 000 000 frank vastgesteld om het hoofd te bieden aan de verhogingen voortspruitend enerzijds, uit de indexaanpassingen, en anderzijds, uit de uitbreidingen van de installaties.

ART. 521.04. — *Onderhoud en herstelling.*

a) Materieel en meubilair.

Raming : 3 000 000 frank.

Daar de verwezenlijkingen van 1978 de 2 365 000 frank bereikt hebben, werd het krediet voor 1980 op 3 000 000 frank vastgesteld.

b) Voertuigen.

Raming : 7 000 000 frank.

Daar de verwezenlijkingen van 1978 de 5 278 000 frank bereikt hebben, werd het krediet voor 1979 aangepast en van 5 000 000 frank op 7 500 000 gebracht. Dit voor 1980 werd op 7 000 000 frank vastgesteld.

ART. 521.05. — *Verzekeringen.*

Raming : 3 200 000 frank.

Het krediet werd met 200 000 frank verhoogd om het hoofd te bieden aan de aanpassing van de verzekeringen.

ART. 521.07. — *Entretien des aérodromes et de leurs installations.*

Evaluation : 85 000 000 de francs.

Le crédit se décompose comme suit :

— Entretien groupes électrogènes	F	800 000
— Entretien télétypes « Olivetti »		1 500 000
— Entretien installations téléphoniques « Bell »		700 000
— Contrat pour dégivrage des pistes à EBBR		2 450 000
— Entretien climatisation à l'Aéroport National		580 000
— Entretien des zones vertes à Bruxelles-National		3 000 000
— Entretien par l'industrie privée des bâtiments, y compris ascenseurs, bandes transporteuses et toutes installations spéciales : électricité, T.V., etc.		17 670 000
— Entretien des pistes, routes, taxiways, etc.		54 000 000
— Entretien des centrales de chauffe		2 440 000
— Entretien des installations de balisage		1 860 000
	F	85 000 000

Le crédit pour 1980 a été fixé à 85 000 000 de francs pour faire face d'une part aux adaptations des salaires de la main-d'œuvre liées aux fluctuations de l'index et d'autre part, aux réparations des bâtiments, pistes, taxiways, routes, etc.

ART. 521.08. — *Vols de contrôle des installations de sécurité.*

Evaluation : 5 000 000 de francs.

Le crédit pour 1979 a été adapté et ramené de 5 000 000 à 3 000 000 de francs.

Le crédit pour 1980 a été fixé au montant initial de 1979.

ART. 521.09. — *Divers.*

Evaluation : 3 000 000 de francs.

Les réalisations pour 1978 se chiffrent à 2 392 000 francs, le crédit pour 1979 a été adapté et ramené de 3 000 000 à 2 500 000 francs. Le crédit pour 1980 a été fixé au montant initial de 1979.

ART. 522.01. — *Frais de bureau généralement quelconques.*

a) Fournitures de bureau.

Evaluation : 9 400 000 francs.

Vu les réalisations de 1978 qui se sont élevées à 8 832 000 francs, le crédit pour 1980 a été fixé à 9 400 000 francs.

b) Affranchissement du courrier.

Evaluation : 1 600 000 francs.

Le crédit pour 1979 a été adapté et ramené de 2 000 000 à 1 500 000 francs. Pour 1979 le crédit a été fixé à 1 600 000 francs.

c) Téléphone et télégraphe.

Evaluation : 5 900 000 francs.

Le crédit pour 1979 a été adapté et porté de 5 400 000 à 5 700 000 francs. Pour 1980 le crédit a été fixé à 5 900 000 francs.

ART. 521.07. — *Onderhoud van de luchthavens en hun inrichtingen.*

Raming : 85 000 000 frank.

Het krediet is onderverdeeld als volgt :

— Onderhoud van de generatorgroepen	F	800 000
— Onderhoud verreschrijvers « Olivetti »		1 500 000
— Onderhoud der « Bell »-telefooninstallaties		700 000
— Contract voor de ijzelbestrijding te EBBR		2 450 000
— Onderhoud klimaatregeling in de Nationale Luchthaven.		580 000
— Onderhoud der groene zones te Brussel-Nationaal		3 000 000
— Onderhoud door de private nijverheid van de gebouwen met inbegrip van liften, transportbanden en alle bijzondere installaties : electriciteit, T.V., enz.		17 670 000
— Onderhoud der banen, rijwegen, taxiwegen, enz.		54 000 000
— Onderhoud van de stookcentrales		2 440 000
— Onderhoud van de bebakingsinstallaties		1 860 000
	F	85 000 000

Het krediet voor 1980 werd op 85 000 000 frank vastgesteld, om het hoofd te bieden, enerzijds aan de loonaanpassingen die aan de index gebonden zijn en anderzijds aan de herstellingen van de gebouwen, startbanen, rijbanen, banen, enz.

ART. 521.08. — *Controlevluchten voor de veiligheidsinrichtingen.*

Raming : 5 000 000 frank.

Het krediet voor 1979 werd aangepast en van 5 000 000 op 3 000 000 teruggebracht.

Het krediet voor 1980 werd op het initiaal bedrag van 1979 vastgesteld.

ART. 521.09 — *Verscheidene.*

Raming : 3 000 000 frank.

De verwezenlijkingen van 1978 beliepen 2 392 000 frank, het krediet voor 1979 werd aangepast en van 3 000 000 op 2 500 000 frank teruggebracht. Het krediet voor 1980 werd op het initiaal bedrag van 1979 vastgesteld.

ART. 522.01. — *Allerhande bureaunkosten.*

a) Bureelbenodigdheden.

Raming : 9 400 000 frank.

Daar de verwezenlijkingen van 1978 de 8 832 000 frank bereikt hebben, werd het krediet voor 1980 op 9 400 000 frank vastgesteld.

b) Postkosten.

Raming : 1 600 000 frank.

Het krediet voor 1979 werd aangepast en van 2 000 000 op 1 500 000 frank teruggebracht. Voor 1980 werd het krediet op 1 600 000 frank vastgesteld.

c) Telefoon en telegraaf.

Raming : 5 900 000 frank.

Het krediet voor 1979 werd aangepast en van 5 400 000 op 5 700 000 frank gebracht. Voor 1980 werd het krediet op 5 900 000 frank vastgesteld.

d) Documentation (journaux, périodiques et travaux d'impression).

Evaluation : 1 300 000 francs.

Le crédit pour 1979 a été adapté et ramené de 1 300 000 à 1 200 000 francs. Pour 1980 le crédit a été fixé à 1 300 000 francs.

ART. 523.01. — *Frais de publicité généralement quelconques.*

Evaluation : 3 000 000 de francs.

Le crédit pour 1980 a été fixé à 3 000 000 de francs pour faire face à une campagne publicitaire pour la zone fret Nord.

ART. 526.03. — *Frais de transport.*

Evaluation : 200 000 francs.

Le crédit pour 1980 a été maintenu au niveau de 1979.

ART. 526.04. — *Indemnités diverses à des tiers.*

Evaluation : 33 000 000 de francs.

Le crédit pour 1980 a été augmenté de 2 000 000 de francs pour faire face à l'augmentation de la main-d'œuvre suite aux fluctuations de l'index.

ART. 527.01. — *Impôts sur le revenu (précompte immobilier et précompte mobilier).*

Evaluation : 200 000 francs.

Le crédit de 1980 a été maintenu au niveau de 1979.

CHAPITRE 53.

ART. 531.01. — *Combustibles.*

Evaluation : 50 000 000 de francs.

Décomposition :

— Chauffage bâtiments Administration centrale	F	2 300 000
— Chauffage mazout nouvelle aérogare de Zaventem (1).		33 700 000
— Chauffage charbon Zaventem		500 000
— Chauffage ancienne aérogare Melsbroek et autres bâtiments (1)		5 000 000
— Chauffage autres aérodromes		8 500 000
	F	50 000 000

Pour faire face à l'augmentation des produits pétroliers le crédit pour 1979 a été adapté et porté de 35 à 40 000 000 de francs, celui de 1980 a été fixé à 50 000 000 de francs.

(1) Les dépenses sont partiellement compensées par des recettes à résulter de la location (voir art. 411.01, 3° et 4°) et des récupérations (voir art. 411.09 4° et 5°).

d) Documentatie (dagbladen, tijdschriften en drukwerken).

Raming : 1 300 000 frank.

Het krediet voor 1979 werd aangepast en van 1 300 000 op 1 200 000 frank teruggebracht. Voor 1980 werd het krediet op 1 300 000 frank vastgesteld.

ART. 523.01. — *Allerhande publiciteitskosten.*

Raming : 3 000 000 frank.

Het krediet voor 1980 werd op 3 000 000 frank vastgesteld om het hoofd te bieden aan een publicitaire campagne voor de vrachtzone Noord.

ART. 526.03. — *Vervoerkosten.*

Raming : 200 000 frank.

Het krediet voor 1980 werd op het peil van 1979 behouden.

ART. 526.04. — *Diverse vergoedingen aan derden.*

Raming : 33 000 000 frank.

Het krediet voor 1980 werd met 2 000 000 frank verhoogd om het hoofd te bieden aan de loonaanpassingen voortspruitend uit de indexschommelingen.

ART. 527.01. — *Inkomstenbelastingen (onroerende voorheffing en roerende voorheffing).*

Raming : 200 000 frank.

Het krediet voor 1980 werd op het peil van 1979 behouden.

HOOFDSTUK 53.

ART. 531.01. — *Brandstoffen.*

Raming : 50 000 000 frank.

Ontleding :

— Verwarming gebouwen Hoofdbestuur	F	2 300 000
— Mazoutverwarming nieuw luchthavenstation Zaventem (1)		33 700 000
— Verwarming met steenkolen EBBR		500 000
— Verwarming oud luchthavengebouw Melsbroek en andere gebouwen (1)		5 000 000
— Verwarming overige luchthavens		8 500 000
	F	50 000 000

Om het hoofd te bieden aan de verhoging van de petroleumprodukten werd het krediet voor 1979 aangepast en van 35 op 40 000 000 frank gebracht; dit van 1980 werd op 50 000 000 frank vastgesteld.

(1) Deze uitgaven worden gedeeltelijk gecompenseerd door ontvangsten voortspruitend uit verhuring (zie art. 411.01, 3° en 4°) en terugbetalingen (zie art. 411.09, 4° en 5°).

ART. 531.02. — *Energie électrique.*

Evaluation : 100 000 000 de francs.

Décomposition :

— Bruxelles-National (1)	F 88 800 000
— Aéroports de province (1)	9 000 000
— Stations radio	1 300 000
— Balisage en dehors des aéroports	400 000
— Administration centrale	500 000

F 100 000 000

Le crédit pour 1980 a été augmenté de 11 400 000 francs pour faire face à l'accroissement de la consommation suite aux extensions en cours et à l'augmentation du prix de l'énergie.

ART. 531.03. — *Eau.*

Evaluation : 37 000 000 de francs (2).

Les réalisations de 1978 ayant atteint 33 113 000 francs, le crédit pour 1979 a été adapté et porté de 24 000 000 à 35 000 000 de francs. Celui de 1980 a été fixé à 37 000 000 de francs.

ART. 531.04. — *Gaz.*

Evaluation : 4 450 000 francs (3).

Le crédit pour 1980 a été augmenté de $\pm$ 4 000 000 francs pour faire face à la consommation de gaz de la nouvelle centrale de chauffe dans la zone fret Nord.

ART. 531.05. — *Carburants pour avions et véhicules.*

Evaluation : 6 000 000 de francs.

Le crédit de 1979 a été adapté et porté de 4 000 000 à 6 500 000 francs pour faire face à une consommation accrue due à l'hiver rigoureux et à l'augmentation du prix des produits pétroliers. Celui de 1980 a été fixé à 6 000 000 de francs.

ART. 531.06. — *Matériaux de construction et produits de consommation.*

Evaluation : 2 600 000 francs.

Légère augmentation pour faire face aux fluctuations des prix.

ART. 531.07. — *Matériel de réserve pour électricité, radio et radioguidage.*

Evaluation : 12 500 000 francs.

Décomposition :

Electricité :

— Lampes	F 1 100 000
— Matières isolantes	240 000
— Appareils de télécommande	1 270 000
— Matériel d'installation et pièces de rechange	780 000
— Câbles, fils et cuivre	1 100 000
— Matériel de balisage, transfo's et divers	710 000

(1) Les dépenses sont partiellement compensées par des recettes à résulter de la location (voir art. 411.01, 3° et 4°) et des récupérations (voir art. 411.09, 4° et 5°).

(2) Dépense partiellement compensée par une recette à l'article 411.09, 6°.

(3) Dépense partiellement compensée par une recette à l'article 411.09, 7°.

ART. 531.02. — *Elektrische energie.*

Raming : 100 000 000 frank.

Ontleding :

— Brussel-Nationaal (1)	F 88 800 000
— Provincievliegvelden (1)	9 000 000
— Radiostations	1 300 000
— Bebakening buiten de luchthavens	400 000
— Hoofdbestuur	500 000

F 100 000 000

Het krediet voor 1980 werd met 11 400 000 frank verhoogd om het hoofd te bieden aan een groter verbruik tengevolge van de uitbreidingen en aan de verhoging van de prijs van de energie.

ART. 531.03. — *Water.*

Raming : 37 000 000 frank (2).

Daar de verwezenlijkingen van 1978 de 33 113 000 frank bereikt hebben, werd het krediet voor 1979 aangepast en van 24 000 000 op 35 000 000 frank gebracht. Dit van 1980 werd op 37 000 000 frank vastgesteld.

ART. 531.04. — *Gas.*

Raming : 4 450 000 frank (3).

Het krediet voor 1980 werd met $\pm$ 4 000 000 frank verhoogd om het hoofd te bieden aan het verbruik van gas door de nieuwe stookcentrale in de vrachtzone Noord.

ART. 531.05. — *Motorbrandstoffen voor vliegtuigen en auto's.*

Raming : 6 000 000 frank.

Het krediet voor 1979 werd aangepast en van 4 000 000 op 6 500 000 frank gebracht om het hoofd te bieden aan een groter verbruik veroorzaakt door de strenge winter en de prijsverhoging van de petroleumprodukten. Dit van 1980 werd op 6 000 000 frank vastgesteld.

ART. 531.06. — *Bouwmaterialen en verbruiksprodukten.*

Raming : 2 600 000 frank.

Lichte verhoging om het hoofd te bieden aan de prijenschommelingen.

ART. 531.07. — *Reservematerieel voor electriciteit, radio en radiogeleiding.*

Raming : 12 500 000 frank.

Ontleding :

Electriciteit :

— Lampen	F 1 100 000
— Isolatiemateriaal	240 000
— Afstandsbedieningsorganen	1 270 000
— Installatiematerieel en wisselstukken	780 000
— Kabels, draden en koper	1 100 000
— Bebakeningsmaterieel, transfo's en allerlei	710 000

(1) Deze uitgaven worden gedeeltelijk gecompenseerd door ontvangsten voortspruitend uit verhuring (zie art. 411.01, 3° en 4°) en terugbetalingen (zie art. 411.09, 4° en 5°).

(2) Uitgave gedeeltelijk gecompenseerd door een ontvangst op artikel 411.09, 6°.

(3) Uitgave gedeeltelijk gecompenseerd door een ontvangst op artikel 411.09, 7°.

Télécommunications :

— Tubes radio	F 1 500 000
— Pièces de rechange (émetteurs, récepteurs)	1 050 000

Radioguidage :

— Tubes radio	2 700 000
— Pièces de rechange (radars, gonios, radiophares)	2 050 000

F 12 500 000

Le crédit de 1979 a été adapté et porté de 11 500 000 à 12 000 000 francs. Celui de 1980 a été fixé à 12 500 000 francs.

ART. 531.08. — *Matériel de réserve pour la météo.*

Evaluation : 4 200 000 francs.

Décomposition :

— Radiosondes et ballons	F 3 350 000
— Appareils météo, enregistreurs, baromètres	525 000
— Cartes, diagrammes, etc.	325 000

F 4 200 000

Légère augmentation pour faire face aux fluctuations des prix.

ART. 531.09. — *Matériel divers à l'usage de l'exploitation.*

Evaluation : 4 200 000 de francs.

Décomposition :

— Engrais, semences, plantes	F 800 000
— Pièces de rechange pour le garage	1 700 000
— Produits pour combattre l'incendie	600 000
— Matériaux d'installation	600 000
— Produits de dégivrage	500 000

F 4 200 000

Le crédit de 1979 a été adapté et porté de 3 000 000 à 3 800 000 francs pour faire face à l'augmentation des achats de pièces de rechange pour le garage et des produits de dégivrage. Celui de 1980 a été fixé à 4 200 000 francs.

ART. 533.01. — *Cotisation au Centre de contrôle des radiocommunications.*

Evaluation : 2 640 000 francs.

Le crédit a été augmenté de 290 000 francs pour faire face aux augmentations résultant des fluctuations de l'index.

ART. 534.02. — *Déficits des receveurs.*

Evaluation : 10 000 francs.

Crédit de principe maintenu au niveau de 1979.

CHAPITRE 55.

ART. 550.01. — *Immeubles.*ART. 550.04. — *Matériel.*ART. 550.09. — *Installations techniques.*

Televerbindingen :

— Radiobuizen	F 1 500 000
— Wisselstukken (zenders, ontvangers)	1 050 000

Radiogeleiding :

— Radiobuizen	2 700 000
— Wisselstukken (radars, gonios, radiobakens)	2 050 000

F 12 500 000

Het krediet voor 1979 werd aangepast en van 11 500 000 op 12 000 000 frank gebracht. Dit van 1980 werd op 12 500 000 frank vastgesteld.

ART. 531.08. — *Reservematerieel voor de meteo.*

Raming : 4 200 000 frank.

Ontleding :

— Radiopeilers en ballons	F 3 350 000
— Meteotoestellen, enregistreerapparaten, barometers	525 000
— Kaarten, diagrammen, enz.	325 000

F 4 200 000

Lichte verhoging om het hoofd te bieden aan de prijzenschommelingen.

ART. 531.09. — *Divers materieel voor de exploitatie.*

Raming : 4 200 000 frank.

Ontleding :

— Meststoffen, zaden, planten	F 800 000
— Wisselstukken voor de garage	1 700 000
— Produkten voor brandbestrijding	600 000
— Installatiematerieel	600 000
— Produkten voor ijzelbestrijding	500 000

F 4 200 000

Het krediet voor 1979 werd aangepast en van 3 000 000 op 3 800 000 frank gebracht om het hoofd te bieden aan de verhoging van de aankopen van wisselstukken voor de garage en produkten voor ijzelbestrijding. Dit van 1980 werd op 4 200 000 frank vastgesteld.

ART. 533.01. — *Bijdrage aan het Centrum voor controle der radioverbindingen.*

Raming : 2 640 000 frank.

Het krediet werd met 290 000 frank verhoogd om het hoofd te bieden aan de verhogingen voortspruitend uit de indexschommelingen.

ART. 534.02. — *Tekorten van de ontvangers.*

Raming : 10 000 frank.

Principieel krediet behouden op het peil 1979.

HOOFDSTUK 55.

ART. 550.01. — *Onroerende goederen.*ART. 550.04. — *Materieel.*ART. 550.09. — *Technische inrichtingen.*

ART. 550.10. — *Travaux en régie.*

Le crédit de paiement de 1 900 000 000 de francs sera utilisé comme suit :

A. Pour paiements relatifs à des engagements antérieurs au 31 décembre 1979 : 1 600 000 000 francs.

B. 1° Pour des travaux à exécuter par les entreprises privées : 264 000 000 francs.

2° Pour les travaux en régie : 36 000 000 de francs.

Les travaux à confier à l'industrie privée pour un montant de 264 000 000 de francs comprennent :

a) Services de sécurité :

— météorologie	F 14 800 000
— radioguidage	57 500 000
— télécommunications	2 500 000
	F 74 800 000

b) Matériel d'exploitation 26 000 000

c) Aéroport national :

— construction et aménagement de bâtiments	20 000 000
— aménagement des terrains, construction de routes et de pistes	29 250 000
	F 49 250 000

d) Autres aérodromes et décomptes :

— construction et aménagement de bâtiments, drainage et aménagement de plaines, construction de pistes, aires de stationnement, balisage lumineux des pistes, installations d'éclairage, installations de centres techniques, etc.	113 950 000
	F 264 000 000

**

La dépense de 1 900 000 000 de francs sera financée par :

1. Le crédit inscrit aux opérations de capital du Ministère des Communications et repris à l'article 450.01 a, 2 et b 1 et 2	F 1 350 000 000
2. L'utilisation du produit de la vente de biens immeubles appartenant à la Régie et repris à l'article 430.01 de son budget	1 000 000
3. L'avoir au budget pour ordre au 31 décembre 1979.	549 000 000
	F 1 900 000 000

**

Les crédits figurant au chapitre 55 s'entendent la T.V.A. non remboursable de 5 p.c. comprise.

ART. 550.10. — *Werken in regie.*

Het betalingskrediet van 1 900 000 000 frank zal als volgt aangevend worden :

A. Voor betalingen op vastleggingen genomen vóór 31 december 1979 : 1 600 000 000 frank.

B. 1° Voor de door de private ondernemingen uit te voeren werken : 264 000 000 frank.

2° Voor de werken in regie : 36 000 000 frank.

De aan de private nijverheid toe te vertrouwen werken voor een bedrag van 264 000 000 frank omvatten :

a) Veiligheidsdiensten ;

— meteorologie	F 14 800 000
— radiogeleiding	57 500 000
— televerbindingen	2 500 000
	F 74 800 000

b) Exploitiatiematerieel 26 000 000

c) Nationale Luchthaven :

— oprichting en inrichting van gebouwen	20 000 000
— aanleggen van de terreinen, wegen en startbanen	29 250 000
	F 49 250 000

d) Andere luchthavens en verrekeningen :

— oprichting en inrichting van gebouwen, draineren en aanleggen van pleinen, startbanen, stationeringsvloeren, lichtbebakening der banen, verlichtingsinstallaties, installatie van technische centra, enz.	113 950 000
	F 264 000 000

**

De uitgave van 1 900 000 000 frank zal gefinancierd worden door :

1. Het krediet ingeschreven op de kapitaalverrichtingen van het Ministerie van Verkeerswezen en opgenomen in artikel 450.1, a 2 en b 1 en 2	F 1 350 000 000
2. De aanwending van de opbrengst van de verkoop van onroerende goederen toebehorend aan de Regie en opgenomen in artikel 430.01 van haar begroting.	1 000 000
3. Het tegoed op de begroting voor orde op 31 december 1979	549 000 000
	F 1 900 000 000

**

De kredieten van hoofdstuk 55 omvatten eveneens de niet-aftrekbare B.T.W. van 5 pct.

CHAPITRE 59.
(Dépenses pour ordre).

ART. 590.03. — *T.V.A. sur prestations R.V.A.*

Evaluation : 279 000 000 de francs.

Représente la T.V.A. due à l'Etat par la R.V.A.

ART. 590.04.

Evaluation : 1 000 000 de francs.

Ce crédit représente la contrepartie de la recette prévue à l'article 490.04 des recettes.

HOOFDSTUK 59.
(Uitgaven voor orde).

ART. 590.03. — *B.T.W. op prestaties R.L.W.*

Raming : 279 000 000 frank.

Betreft de B.T.W. verschuldigd door de R.L.W. aan de Staat.

ART. 590.04.

Raming : 1 000 000 frank.

Dit krediet is de tegenpost van de ontvangst voorzien op artikel 490.04 van de ontvangsten.

PREFIGURATION GENERALE DES COMPTES

(En milliers de francs.)

A. Comptes du personnel.

	Prévisions de dépenses portées au budget de 1980 — Uitgavenvooruitzichten vermeld in de begroting van 1980	Mouvements internes — Interne verrichtingen	Solde au début ou à la fin de l'année 1980 — Saldo bij het begin of op het einde van het jaar 1980
Sommes acquises au personnel pendant l'année 1980 (total chapitre 51 du budget des dépenses). — Door het personeel verworven sommen gedurende het jaar 1980 (totaal hoofdstuk 51 van de uitgavenbegroting)	1 862 772	—	—
Totaux. — Totalen	1 862 772	—	—

B. Compte d'établissement.

(Immeubles - Matériel - Mobilier.)

Actifs au début de l'année 1980. — Activa bij het begin van het jaar 1980	—	—	18 461 989
Constitution d'actifs pendant l'année 1980. — Vorming van activa gedurende het jaar 1980 :			
a) Factures de tiers. — Fakturen van derden	1 864 000	—	—
b) Mouvements intérieurs. — Interne verrichtingen :			
— Provenant de travaux en régie. — Voortkomende van werken in regie	—	36 000	—
— Provenant de renouvellement. — Voorkomende van vernieuwingen	—	—	—
Totaux. — Totalen	1 864 000	36 000	18 461 989

C. Compte de stock, de magasins et de portefeuille.

Actifs au début de l'année 1980. — Activa bij het begin van het jaar 1980	—	—	87 123
Acquisitions de l'année. — Aankopen gedurende het jaar :			
a) Factures de tiers. — Fakturen van derden	23 500	—	—
b) Mouvements intérieurs (matériel provenant des installations supprimées). — Interne verrichtingen (materieel voortkomend van afgeschafte inrichtingen)	—	6 000	—
Totaux. — Totalen	23 500	6 000	87 123

ALGEMENE PREFIGURATIE DER REKENINGEN.

(In duizendtallen franken.)

A. Rekening personeel.

	Prévision de recettes portées au budget de 1980 — Ontvangsvooruitzichten vermeld in de begroting van 1980	Mouvements internes — Interne verrichtingen	Solde au début ou à la fin de l'année 1980 — Saldo bij het begin of op het einde van het jaar 1980
Utilisation. — Benutting :			
— En compte d'exploitation. — <i>In exploitatierekening.</i>	—	1 838 772	—
— En compte des services en régie. — <i>In rekening der diensten in regie</i>	—	24 000	—
— En compte de renouvellement. — <i>In rekening vernieuwing</i> .	—	—	—
— En compte «Travaux pour compte de tiers». — <i>In rekening «Werken voor rekening van derden»</i>	—	—	—
— En compte frais divers. — <i>In rekening diverse onkosten</i> . . .	—	—	—
Totaux. — <i>Totalen</i>	—	1 862 772	—

B. Rekening aanleg.

(Onroerend - Materieel - Meubilair.)

Realisations au cours de l'année 1980. — <i>Tegeldemakingen in de loop van het jaar 1980</i>	1 000	—	—
Disparitions d'actifs au cours de l'année 1980. — <i>Vernietiging van activa in de loop van het jaar 1980</i>	—	6 000	—
Solde actif au 31 décembre. — <i>Actief saldo op 31 december</i>	—	—	20 354 989
Totaux. — <i>Totalen</i>	1 000	6 000	20 354 989

C. Rekening voorraden, magazijnen en effecten.

Réalizations de l'année 1980. — <i>Tegeldemakingen in de loop van het jaar 1980</i>	3 500	—	—
Utilisation. — Benutting :			
— En compte d'exploitation. — <i>In exploitatierekening</i>	—	19 500	—
— En compte de travaux en régie. — <i>In rekening werken in regie.</i>	—	4 000	—
— En compte de travaux pour tiers. — <i>In rekening werken voor derden</i>	—	—	—
— En compte de résultats. — <i>In rekening resultaat</i>	—	5 000	—
— En compte de frais divers. — <i>In rekening diverse onkosten</i> .	—	—	84 623
Solde actif au 31 décembre. — <i>Actief saldo op 31 december</i>	—	—	—
Totaux. — <i>Totalen</i>	3 500	28 500	84 623

D. Compte des frais divers.

	Prévisions de dépenses portées au budget de 1980 — <i>Uitgavenvoorzichten vermeld in de begroting van 1980</i>	Mouvements internes — <i>Interne verrichtingen</i>	Solde au début ou à la fin de l'année 1980 — <i>Saldo bij het begin of op het einde van het jaar 1980</i>
Frais non consommés au début de 1980. — <i>Onkosten niet verbruikt bij het begin van 1980 :</i>			
Factures de tiers. — <i>Fakturen van derden</i>	545 700	—	—
Mouvements intérieurs. — <i>Interne verrichtingen :</i>			
a) Part dans les dépenses du personnel — <i>Aandeel in de personeels-uitgaven</i>	—	—	—
b) Prélèvements sur approvisionnements, etc. — <i>Afnemingen op voorraden, enz.</i>	—	—	—
c) Provenant des services en régie. — <i>Voortkomende van de diensten in regie</i>	—	—	—
Totaux. — <i>Totalen</i>	545 700	—	—

E. Compte d'exploitation.

Solde actif au début de 1980. — <i>Actief saldo bij het begin van 1980</i>	—	—	—
Mouvements internes. — <i>Interne verrichtingen :</i>			
a) Personnel. — <i>Personeel</i>	—	1 838 772	—
b) Approvisionnements. — <i>Voorraden</i>	—	19 500	—
c) Frais divers. — <i>Diverse onkosten</i>	—	537 700	—
d) Dotation aux fonds de réserve et d'amortissement. — <i>Dotatie aan de reserve- en amortisatiefondsen</i>	—	683 193	—
e) Divers. — <i>Diversen</i>	—	—	—
Résultat bénéficiaire. — <i>Batig resultaat</i>	—	—	—
Totaux. — <i>Totalen</i>	—	3 079 165	—

F. Compte des services en régie.

Solde actif au début de 1980. — <i>Actief saldo bij het begin van 1980</i>	—	—	—
Mouvements intérieurs. — <i>Interne verrichtingen :</i>			
a) Personnel. — <i>Personeel</i>	—	24 000	—
b) Approvisionnements. — <i>Voorraden</i>	—	4 000	—
c) Frais divers. — <i>Diverse onkosten</i>	—	8 000	—
d) Dotation aux fonds de réserve et d'amortissement. — <i>Dotatie aan de reserve- en amortisatiefondsen</i>	—	—	—
e) Divers. — <i>Diversen</i>	—	—	—
Totaux. — <i>Totalen</i>	—	36 000	—

H. Compte de résultats.

Répartition du bénéfice. — <i>Verdeling van de winst</i>	—	—	—
Charges financières payées aux tiers. — <i>Financiële lasten betaald aan derden</i>	—	—	—
Mouvements intérieurs. — <i>Interne verrichtingen :</i>			
a) Résultats d'exploitation. — <i>Exploitatieresultaten</i>	—	672 365	—
b) Résultats des ventes. — <i>Verkoopresultaten</i>	—	5 000	—
c) Frais non absorbés. — <i>Niet benuttigde onkosten</i>	—	—	—
Résultat final. — <i>Eindresultaat</i>	—	—	—
Totaux. — <i>Totalen</i>	—	677 365	—

D. Rekening diverse onkosten.

	Prévision de recettes portées au budget de 1980 — <i>Ontvangsvooruitzichten vermeld in de begroting van 1980</i>	Mouvements internes — <i>Interne verrichtingen</i>	Solde au début ou à la fin de l'année 1980 <i>Saldo bij het begin of op het einde van het jaar 1980</i>
Récupération sur les tiers. — <i>Terugvordering op derden</i>	—	—	—
Affectation en compte. — <i>Bestemming in rekening</i> :			
— D'exploitation. — <i>Exploitatie</i>	—	537 700	—
— Ventes. — <i>Verkoop</i>	—	—	—
— De travaux en régie. — <i>Werken in regie</i>	—	8 000	—
— De pertes et profits. — <i>Winst en verlies</i>	—	—	—
Solde non consommé au 31 décembre 1980. — <i>Niet verbruikt saldo op 31 december 1980</i>	—	—	—
Totaux. — Totalen	—	545 700	—

E. Exploitatierkening.

Produits d'exploitation. — <i>Exploitatieopbrengsten</i>	2 403 300	—	—
Mouvements intérieurs. — <i>Interne verrichtingen</i> :			
a) Mises en magasin. — <i>Opstapeling in magazijn</i>	—	—	—
b) Prélèvements aux réserves. — <i>Afnemingen op reserve</i>	—	—	—
c) Résultat déficitaire. — <i>Nadeling resultaat</i>	—	672 365	—
Solde actif au 31 décembre 1980. — <i>Actief saldo op 31 december 1980</i>	—	—	—
Totaux. — Totalen	2 403 300	672 365	—

F. Rekening der diensten in regie.

Application des travaux et services effectués. — <i>Aanrekening der uitgevoerde werken en diensten</i> :			
a) En compte d'établissement. — <i>In rekening aanleg</i>	—	36 000	—
b) En compte de renouvellement. — <i>In rekening vernieuwing</i>	—	—	—
c) En compte de frais divers. — <i>In rekening diverse onkosten</i>	—	—	—
Sommes récupérées sur dépenses. — <i>Teruggewonnen sommen op de uitgaven</i>	—	—	—
Solde actif au 31 décembre 1980. — <i>Actief saldo op 31 december 1980</i>	—	—	—
Totaux. — Totalen	—	36 000	—

H. Rekening resultaat.

Report exercice antérieur. — <i>Overdracht vorig dienstjaar</i>	—	—	—
Régularisation subvention des années précédentes. — <i>Regularisatie van de toelage voorgaande jaren</i>	—	—	—
Mouvements intérieurs. — <i>Interne verrichtingen</i> :			
a) Résultats d'exploitation. — <i>Exploitatieresultaten</i>	—	—	—
b) Résultats des ventes. — <i>Verkoopresultaten</i>	—	6 000	—
Intervention de l'État à fonds perdus. — <i>Niet terugvorderbare tussen- komst van de Staat</i>	—	683 193	—
Résultat final. — <i>Eindresultaat</i>	—	—	—
Totaux. — Totalen	—	689 193	—

I. Compte pour ordre.

	Prévisions de dépenses portées au budget de 1980 — <i>Uitgavenvoorzichten vermeld in de begroting van 1980</i>	Mouvements internes — <i>Interne verrichtingen</i>	Solde au début ou à la fin de l'année 1980 <i>Saldo bij het begin of op het einde van het jaar 1980</i>
T.V.A. sur prestations R.V.A. — <i>B.T.W. op prestaties R.L.W.</i> . . .	279 000	—	—
Totaux. — <i>Totalen</i> . . .	279 000	—	—

J. Compte réserve - Amortissement - Fonds spéciaux.

Constatations des disparitions et des utilisations de l'année. — <i>Boeking van de vernietigingen en benuttingen gedurende het jaar</i> . . .	—	6 000	—
Reversement au compte exploitation. — <i>Overboeking op rekening exploitatie</i>	—	—	—
Utilisation pour travaux de premier établissement. — <i>Benuttinging voor werken van eerste aanleg</i>	—	—	—
Reversement au compte résultats. — <i>Overboeking op rekening resultaat</i>	—	—	—
Solde des réserves fin 1980. — <i>Saldo der reserves einde 1980</i> . . .	—	—	6 388 225
Totaux. — <i>Totalen</i> . . .	—	6 000	6 388 225

K. Compte des travaux et services pour compte de tiers.

Travaux pour tiers. — <i>Werken voor derden</i>	1 000	—	—
Totaux. — <i>Totalen</i> . . .	1 000	—	—

L. Compte capital.

Capital fin 1980. — <i>Kapitaal einde 1980</i>	—	—	11 064 481
Dotation de renouvellement. — <i>Toelage voor vernieuwingen</i> . . .	—	683 193	—
Totaux. — <i>Totalen</i> . . .	—	683 193	11 064 481
TOTAUX GENERAUX. — <i>ALGEMENE TOTALEN</i>	4 575 972	4 523 723	—

Compte de la trésorerie.

Fonds de roulement au début de l'année. — <i>Bedrijfskapitaal bij het begin van het jaar</i>	—	—	—
Recettes budgétaires. — <i>Begrotingsontvangsten</i>	4 037 800	—	—
Prélèvements sur disponibilités du budget pour ordre et encaisse au 1 ^{er} janvier 1980. — <i>Afnemingen op de beschikbaarheden op de begroting voor orde en het incasso op 1 januari 1980</i>	1 320 000	—	—
Totaux. — <i>Totalen</i> . . .	5 357 800	—	—

I. Rekening voor orde.

	Prévision de recettes portées au budget de 1980 — Ontvangsvooruitzichten vermeld in de begroting van 1980	Mouvements internes — Interne verrichtingen	Solde au début ou à la fin de l'année 1980 — Saldo bij het begin of op het einde van het jaar 1980
T.V.A. sur prestations R.V.A. — B.T.W. op prestaties R.L.W. . . .	279 000	—	—
Totaux. — Totalen . . .	279 000	—	—

J. Rekening reserve - Amortisatie - Speciale fondsen.

Montant des réserves au début 1980. — Bedrag der reserves begin 1980	—	—	5 711 032
Dotations prélevées sur. — Dotaties opgenomen op :			
— Compte d'exploitation. — Rekening exploitatie	—	683 193	—
— Compte travaux en régie. — Rekening werken in regie	—	—	—
— Compte travaux pour tiers. — Rekening werken voor derden	—	—	—
— Compte pertes et profits. — Rekening winst en verlies	—	—	—
Totaux. — Totalen	—	683 193	5 711 032

K. Rekening van werken en diensten voor rekening van derden.

Subventions octroyées par tiers. — Toelagen toegekend door derden	1 000	—	—
Totaux. — Totalen	1 000	—	—

L. Rekening kapitaal.

Capital au début de l'année 1980. — Kapitaal bij het begin van het jaar 1980	—	—	10 397 674
Augmentation. — Verhoging	1 350 000	—	—
Totaux. — Totalen	1 350 000	—	10 397 674
TOTAUX GENERAUX. — ALGEMENE TOTALEN	4 037 800	4 523 723	

Thesaurierekening.

Dépenses budgétaires. — Begrotingsuitgaven	4 575 972	—	—
Fonds de roulement à la fin de l'année. — Bedrijfskapitaal bij het einde van het jaar	—	—	—
Utilisations des prélèvements sur budget pour ordre. — Benutting der beschikbaarheden op de begroting voor orde	1 300 000	—	—
Utilisation de l'encaisse au 1 ^{er} janvier 1980. — Benutting van het incasso op 1 januari 1980	20 000	—	—
Totaux. — Totalen	5 895 972	—	—

DETAIL DU FONDS DE RENOUVELLEMENT ET D'AMORTISSEMENT.

Prélèvements pour 1980.

Nature des installations. — <i>Aard van de inrichtingen</i>	Bases d'amortissement — <i>Afschrijvingsgrondslagen</i>		
	Durée de vie (année)	Valeur résiduelle	Taux (%)
	<i>Levensduur (jaar)</i>	<i>Overblijvende waarde</i>	<i>Percentage (%)</i>
Frais d'étude et d'expropriations. — <i>Kosten voor studie en onteigeningen</i>	1	—	100
Frais de recherches — Frais résultant de l'activité fonctionnelle. — <i>Researchkosten — Kosten voortspruitend uit de functionele bedrijvigheid</i>	5	—	20
Terrains et leurs frais d'acquisition. — <i>Terreinen en hun aanschaffingskosten</i>	—	—	—
Frais d'aménagement terrains et bâtiments. — <i>Kosten voor inrichting van terreinen en gebouwen</i>	30	—	3,33
Droits immobilier. — <i>Onroerende goederen</i>	99	—	1
Bâtiments et maisons. — <i>Gebouwen en woningen</i>	40	20	2
Hangars et ateliers. — <i>Loodsen en werkplaatsen</i>	30	15	2,83
Bâtiments démontables et leurs aménagement. — <i>Uiteenneembare gebouwen en hun inrichtingen</i>	10	10	9
Installations d'électricité des bâtiments, maisons, hangars, ateliers, etc. — <i>Electrische installaties van de gebouwen, woningen, loodsen, werkplaatsen, enz.</i>	15	—	6,66
Installations de chauffage des bâtiments, maisons, hangars, ateliers, etc. — <i>Verwarmingsinstallaties van de gebouwen, woningen, loodsen, werkplaatsen, enz.</i>	15	—	6,66
Installations de distribution d'eau, gaz, égouts. — <i>Installaties voor water- en gasdistributie, rioleringen</i>	20	—	5
Installations de conditionnement d'air. — <i>Luchtverversingsinstallaties</i> .	15	—	6,66
Four d'immondices. — <i>Verbrandingsoven</i>	7	—	14,30
Bandes transporteuses. — <i>Transportbanden</i>	10	5	9,50
Ascenseurs, monte-charge, escaliers roulants. — <i>Liften, goederenliften en roltrappen</i>	10	5	9,50
Installations techniques des cabines de transformation. — <i>Technische installaties voor transformatiecabines</i>	12	10	7,50
Stations d'épuration. — <i>Zuiveringsstations</i>	20	—	5
Installations techniques des stations de service. — <i>Technische uitrusting voor dienststations</i>	10	—	10
Installations fixes publicitaires. — <i>Vaste installaties voor publiciteit</i> .	5	—	20
Installations d'éclairages des abords, etc. — <i>Verlichtingsinstallaties van de omgeving, enz.</i>	12	—	8,33
Installations fixes de dégivrage. — <i>Vaste uitrustingen voor ijzelwering</i>	10	—	10
Installations fixes d'incendie. — <i>Vaste brandweerinstallaties</i> . . .	20	5	4,75
Pistes, taxitracks, plates-formes, routes. — <i>Startbanen, rijwegen, ladingsvloeren, wegen</i>	15	—	6,66
Ouvrages d'art (viaduc, etc.). — <i>Kunstwerken (viaduct, enz.)</i> . . .	20	—	5
Voies de fer. — <i>Spoorwegen</i>	10	—	10
Mobilier de bureau, magasins, mess et cantines. — <i>Kantoormeubelen, magazijnen, refters en cantines</i>	15	10	6
Machines de bureau (comptables, à écrire, etc.). — <i>Kantoormachines (reken- en schrijfmachines, enz.)</i>	5	10	8
Avions. — <i>Vliegtuigen</i>	10	5	9,50

OMSTANDIGE OPGAVE VAN HET VERNIEUWINGS- EN AFSCHRIJVINGSFONDS.

Afnemingen voor 1980.

(en milliers de francs) — (in duizendtallen frank)			Observations — Opmerkingen
Valeur immobilisée au 31 décembre 1977 — Vastgestelde waarde op 31 december 1977	Déjà amorti au 31 décembre 1977 — Reeds afgeschreven op 31 december 1977	Prélèvement proposé pour 1980 — Afnemingen voorgesteld voor 1980	
272 151	194 597	52 107	
2 369	—	474	
721 862	—	—	
429 293	234 484	19 101	
1 780	624	18	
2 978 202	402 245	64 631	
507 623	310 629	13 547	
72 153	25 348	6 680	
119 990	51 641	3 853	
374 211	260 899	20 511	
84 481	59 686	4 538	
2 603	290	173	
743	743	—	
11 116	9 869	145	
74 322	29 536	5 531	
50 874	31 390	3 576	
2 948	6	7	
2 290	458	229	
1 558	1 558	—	
18 795	13 821	985	
96	58	9	
7 610	3 751	514	
2 048 790	1 178 059	119 845	
211 727	136 818	10 586	
32 685	32 685	—	
60 537	37 434	3 196	
21 463	18 666	329	
843	809	—	

Nature des installations. — <i>Aard van de inrichtingen</i>	Bases d'amortissement <i>Afschrijvingsgrondslagen</i>		
	Durée de vie (année) — <i>Levensduur (jaar)</i>	Valeur résiduelle — <i>Overblijvende waarde</i>	Taux (%) — <i>Percentage (%)</i>
Matériel de transport. — <i>Transportmaterieel</i> :			
— Voitures, transport de personnes et ambulances. — <i>Personenwagens, autobussen en ziekenwagens</i>	4	10	22,50
— Camions, camionnettes, remorques. — <i>Vracht-, lichte vracht- en aanhangwagens</i>	7	7	13,30
Matériels de secours et de sauvetage. — <i>Brandweer- en reddingsmaterieel</i>	10	5	9,50
Matériel de secours et de sauvetage non motorisé. — <i>Niet gemotoriseerd brandweer- en reddingsmaterieel</i>	10	5	9,50
Autre matériel motorisé. — <i>Ander gemotoriseerd materieel</i>	4	10	22,50
Autre matériel non motorisé. — <i>Ander niet gemotoriseerd materieel</i>	6	—	17
Charroi spécial pour manutention et travaux divers (bulldozer, grader, grue, tracteur). — <i>Divers vervoermaterieel voor behandeling en werken (bulldozer, grader, kraanwagens, tractoren)</i>	10	5	9,50
Machines agricoles et matériel d'entrepreneurs. — <i>Landbouwmachines, en aannemersmaterieel</i>	4	2	24,50
Gros outillage et machines-outils. — <i>Zwaar gereedschap en werktuigmachines</i>	12	10	7,50
Equipements de téléaffichage et de visualisation. — <i>Uitrusting voor tele-affichering en visualisatie</i>	10	10	9
Equipements spéciaux divers. — <i>Diverse speciale uitrustingen</i>	10	—	10
Link-trainer. — <i>Link-trainer</i>	8	5	11,90
Appareils et instruments didactiques. — <i>Toestellen en didactisch materieel</i>	10	25	7,50
Appareils et équipements des postes de secours et de sauvetage. — <i>Toestellen en uitrustingen voor de hulp- en reddingsposten</i>	20	2	4,90
Equipements cinématographiques (appareils). — <i>Cinematografische uitrustingen (toestellen)</i>	4	10	22,50
Equipements cinématographiques (films). — <i>Cinematografische uitrusting (films)</i>	10	—	10
Equipements divers. — <i>Diverse uitrustingen</i>	2	—	50
Equipements de sécurité (détecteurs, etc.). — <i>Veiligheidsuitrustingen (detectors, enz.)</i>	5	—	20
Balisage (appareils et accessoires). — <i>Bebakening (toestellen en toebehoren)</i>	10	—	10
Balisage (câbles et lignes). — <i>Bebakening (bedieningslijnen en kabels)</i>	6	—	16,65
Matériel de signalisation. — <i>Signalisatiematerieel</i>	6	—	16,65
Equipements de l'aire à signaux et de la plaine. — <i>Uitrusting van het seinveld en van het terrein</i>	10	—	10
Installations des centres d'émission. — <i>Installaties van de zendcentra</i>	8	5	11,90
Installations des centres de réception. — <i>Installaties van de ontvangstcentra</i>	8	5	11,90
Installations de radiotéléphonie, goniométrie, radiophares d'aérodromes, radiophares de route, radar, T.V. — <i>Installaties voor radiotelefonie, goniometrie, luchthavenradiobakens, radar, T.V.</i>	8	5	11,90
Installations diverses de radio. — <i>Diverse radioinstallaties</i>	10	10	9
Câbles coaxiaux. — <i>Coaxiale kabels</i>	6	—	16,65
Installations électriques diverses. — <i>Diverse elektrische installaties</i>	12	10	7,50
Câbles armes. — <i>Gewapende kabels</i>	12	—	8,33

(en milliers de francs) — (in duizendtallen frank)			Observations — Opmerkingen
Valeur immobilisée au 31 décembre 1977 — Vastgestelde waarde op 31 december 1977	Déjà amorti au 31 décembre 1977 — Reeds afgeschreven op 31 december 1977	Prélèvement proposé pour 1980 — Afnemingen voorgesteld voor 1980	
17 169	14 167	200	
11 863	9 104	344	
102 692	19 889	9 062	
988	843	63	
2 584	541	576	
2 678	664	423	
97 708	48 185	44 510	
5 749	6 706	204	
16 186	10 617	817	
5 472	1 771	492	
35 141	23 256	3 386	
461	438	—	
1 589	738	115	
5 312	4 814	167	
297	268	10	
620	616	—	
8 993	8 503	308	
5 770	2 396	1 154	
77 116	55 819	4 189	
40 040	35 471	2 530	
4 348	3 397	326	
5 882	5 167	372	
34 020	25 230	1 890	
16 941	10 648	1 271	
540 942	401 241	38 098	
55 211	36 200	4 081	
279	132	46	
59 996	31 227	3 937	
110 817	84 864	5 927	

Nature des installations. — <i>Aard van de inrichtingen</i>	Bases d'amortissement		
	<i>Afschrijvingsgrondslagen</i>		
	Durée de vie (année) — <i>Levensduur</i> (jaar)	Valeur résiduelle — <i>Overblijvende</i> <i>waarde</i>	Taux (%) — <i>Percentage (%)</i>
Téléphone, public-address, enregistreurs, téléautographes. — <i>Telefoon, public-address, registreertoestellen, teleautografie</i>	8	5	11,90
Télétype : installations et appareillage. — <i>Teletype : installaties en apparatuur</i>	8	5	11,90
Pneumatique : installations et appareillage. — <i>Pneumatisch net : installaties en apparatuur</i>	10	10	9
Installations et appareillage de météorologie. — <i>Installaties en apparatuur voor meteorologie</i>	10	10	9
Gros entretien. — <i>Groot onderhoud</i>	5	—	20
Frais généraux incorporés dans l'immobilisé. — <i>Onkosten ingelijfd in de vastliggende waarden</i>	20	—	5
Frais de fonctionnement nouvel aéroport 58, à amortir. — <i>Afschrijvingen op bedrijfskosten nieuwe luchthavenstation 58</i>	5	—	20
T.V.A. non déductible à amortir. — <i>Niet aftrekbare B.T.W.</i>	5	—	20
Totaux. — <i>Totalen</i>			
Amortissements sur extensions probables de 1978 à 1979. — <i>Afschrijvingen op vermoedelijke uitbreidingen van 1978 tot 1979</i>			
Totaux généraux. — <i>Algemene totalen</i>			

(en milliers de francs) — (in duizendtallen frank)			Observations — Opmerkingen
Valeur immobilisée au 31/decembre 1977 — Vastgestelde waarde op 31 december 1977	Déjà amorti au 31 decembre 1977 — Reeds afgeschreven op 31 december 1977	Prélèvement proposé pour 1980 — Afnemingen voorgesteld voor 1980	
145 882	57 243	13 946	
99 770	76 719	4 146	
1 384	1 245	—	
75 016	34 135	4 557	
264 796	116 552	43 734	
633 482	334 505	31 642	
88 618	46 525	21 047	
61 604	8 620	12 321	
10 750 531	4 554 560	586 068	
2 775 000	—	97 125	
13 525 531	4 554 560	683 193	

**Tableau synthétique
des cadres et des effectifs.**

(En millions de francs) (à 100 p.c.)

**Synthetische tabel
van de personeelsformatie en -bezetting.**

(In miljoenen franken) (tegen 100 pct.)

	Cadre — Kader	Effectif — Bezetting		Evaluation des coûts — Kostenraming
		Agents définitifs — Vast personeel	Agents temporaires — Tijdelijk personeel	
I. Services permanents. — <i>Vaste diensten</i> :				
Personnel administratif. — <i>Administratief personeel</i> :				
Niveau I. — <i>Niveau I</i> :				
Fonctionnaires généraux. — <i>Ambtenaren-generaal</i>	6	5	—	3,8
Autres rangs. — <i>Andere rangen</i>	162	126	—	67,4
Niveau II. — <i>Niveau II</i>	938	831	11	281,6
Niveau III. — <i>Niveau III</i>	405	372	—	73,1
Niveau IV. — <i>Niveau IV</i>	20	23	—	4,1
Totaux. — <i>Totalen</i>	1 531	1 357	11	430,0
Personnel de maîtrise, gens de métier et de service. — <i>Meesters-, vak- en dienstpersoneel</i> :				
Niveau I. — <i>Niveau I</i>	—	—	—	—
Niveau II. — <i>Niveau II</i>	190	181	—	53,4
Niveau III. — <i>Niveau III</i>	297	291	—	61,1
Niveau IV. — <i>Niveau IV</i>	210	199	—	33,9
Totaux. — <i>Totalen</i>	697	671	—	148,4
Totaux généraux. — <i>Algemene totalen</i>	2 228	2 028	11	578,4
II. Services temporaires. — <i>Tijdelijke diensten</i>	—	—	28	4,4
III. Disponibilité. — <i>Ter beschikking</i>	—	—	—	—
IV. Personnel auxiliaire. — <i>Hulppersoneel</i>	—	—	—	—
V. Personnel de complément. — <i>Bijgevoegd personeel</i> :				
Niveau I. — <i>Niveau I</i>	—	1	—	0,4
Niveau II. — <i>Niveau II</i>	—	2	1	0,7
Niveau III. — <i>Niveau III</i>	—	—	4	0,6
Niveau IV. — <i>Niveau IV</i>	—	—	3	0,5
Totaux. — <i>Totalen</i>	—	3	8	2,2

**OFFICE REGULATEUR
DE LA NAVIGATION INTERIEURE.**

NOTES JUSTIFICATIVES
A L'APPUI DU TABLEAU N° 4 DES RECETTES.

CHAPITRE 41.

ART. 411.01. — <i>Produit de ventes</i>	F 510 000
Vente de formulaires	160 000
Vente de barèmes des frets	350 000
ART. 411.03. — <i>Produit de prestations</i>	1 840 000
a) Indemnité pour la collaboration du personnel de l'O.R.N.I. — bureaux de tour d'Anvers et de Boom — à la rédaction des statistiques de la navigation intérieure pour l'Institut national des Statistiques	480 000
b) Produit des communications téléphoniques	160 000
c) Prestations pour le compte de l'I.T.B.	1 200 000
ART. 411.07. — <i>Produit des cotisations (redevances)</i>	66 170 000
Evaluation basée sur une recette moyenne de 3 560 000 francs par mois pour les affrètements pour l'intérieur par le tour de rôle	42 720 000
et 1 490 000 francs par mois pour les affrètements transfrontières par le tour de rôle	17 880 000
Cotisations des bateaux naviguant sous le régime « compte propre »	5 570 000
ART. 413.01. — <i>Intérêts sur placements</i>	525 000
— Caisse de dépôts et de consignations — garantie loyer	1 000
— Caisse générale d'Epargne et de Retraite	524 000
ART. 414.03. — <i>Recettes accidentelles</i>	50 000
Encaissement d'amendes, bonifications sur réalisations d'avoirs ayant fait l'objet de placements, remboursement de dépenses de consommation et d'intérêts, ainsi que l'indemnité des compagnies d'assurances.	

Total pour le chapitre 41 . . . F 69 095 000

CHAPITRE 42.

ART. 420.04. — <i>Subside du Ministère des Communications</i>	F 20 000 000
Subside à l'O.R.N.I. chargé du paiement de la prime de déchirage aux bateaux de navigation intérieure en application de l'arrêté royal du 18 mai 1976.	

Total pour le chapitre 42 . . . F 20 000 000

**DIENST VOOR REGELING
DER BINNENVAART.**

TOELICHTENDE STAAT
TOT STAVING VAN TABEL N°. 4 DER ONTVANGSTEN.

HOOFDSTUK 41.

ART. 411.01. — <i>Opbrengst van verkopen</i>	F 510 000
Verkoop van formulieren	160 000
Verkoop van vrachtenbarema's	350 000
ART. 411.03. — <i>Opbrengst van prestaties</i>	1 840 000
a) Vergoeding voor medewerking van het personeel D.R.B. — beurtkantoren Antwerpen en Boom — aan het opstellen van de binnenscheepvaartstatistiek voor het Nationaal Instituut voor de Statistiek	480 000
b) Opbrengst van de telefoongesprekken	160 000
c) Prestaties voor rekening van het I.T.B.	1 200 000
ART. 411.07. — <i>Opbrengst van bijdragen (retributies)</i>	66 170 000
Raming gebaseerd op een gemiddelde ontvangst van 3 560 000 frank per maand voor de binnenlandse bevrachtingen via de beurtrol	42 720 000
en 1 490 000 frank per maand voor de grensoverschrijdende bevrachtingen via de beurtrol	17 880 000
Bijdragen der schepen varende onder het regime « eigen vervoer »	5 570 000
ART. 413.01. — <i>Interesten op beleggingen</i>	525 000
— Deposito- en Consignatiekas — waarborg huur	1 000
— Algemene Spaar- en Lijfrentekas	524 000
ART. 414.03. — <i>Toevallige ontvangsten</i>	50 000
Inning van boeten, winst op verwezenlijkingen van belegd tegoed, terugbetaling van verbruiksuitgaven en van intresten, alsmede van vergoedingen van verzekeringsmaatschappijen.	

Totaal voor hoofdstuk 41 . . . F 69 095 000

HOOFDSTUK 42.

ART. 420.04. — <i>Toelage van het Ministerie van Verkeerswezen</i>	F 20 000 000
Toelage aan de D.R.B. belast met de betaling van de slooppremie van binnenvaartuigen in toepassing van het koninklijk besluit van 18 mei 1976.	

Totaal voor hoofdstuk 42 . . . F 20 000 000

CHAPITRE 43.

ART. 430.01. — <i>Produit de la vente de biens immobiliers</i> F	3 000 000
Produit de la vente d'un immeuble à Liège.	
ART. 430.03. — <i>Produit de la vente de mobilier, machines et matériel</i> F	5 000
Produit de la vente d'objets patrimoniaux usagés et inutilisables.	
Total pour le chapitre 43 . . . F	3 005 000

CHAPITRE 44.

ART. 444.01. — <i>Dépôts (remboursements de cautionnements)</i> F	1 000
ART. 444.03. — <i>Produits divers du patrimoine immobilier</i>	324 000
Produit de location de biens immobiliers.	
ART. 444.05. — <i>Remboursements sur avances récupérables consenties à ou pour compte de tiers</i>	10 000
Prêt spécial 1968.	
ART. 444.06. — <i>Remboursement de l'avance accordée à certains exploitants de bateaux de navigation intérieure</i>	4 000 000
Remboursement tardif de certaines avances.	
Total pour le chapitre 44 . . . F	4 335 000

CHAPITRE 45.

ART. 450.01. — <i>Subside du Ministère des Communications</i> F	10 600 000
Subvention de l'Etat à titre d'intervention dans les frais de fonctionnement de l'O.R.N.I.	
Total pour le chapitre 45 . . . F	10 600 000

CHAPITRE 49.

(Recettes pour ordre.)

(Crédit non limitatif.)

ART. 490.01. — <i>Opérations pour le Fonds de Solidarité. — Assurance de groupe</i> F	30 000
Intérêts pour l'année 1980 à la Caisse générale d'Epargne et de Retraite.	
ART. 490.02. — <i>Institut pour le Transport par Batellerie (I.T.B.)</i>	8 000 000
Licences d'exploitation des bâtiments de navigation intérieure. — Lois du 8 juillet 1976.	
ART. 490.04. — <i>Autres opérations</i>	10 000
Total pour le chapitre 49 . . . F	8 040 000

HOOFDSTUK 43.

ART. 430.01. — <i>Opbrengst van de verkoop van onroerende goederen.</i> F	3 000 000
Opbrengst van de verkoop van een eigendom te Luik.	
ART. 430.03. — <i>Opbrengst van de verkoop van meubilair, machines en materieel</i> F	5 000
Opbrengst van de verkoop van onbruikbare en versleten patrimoniale voorwerpen.	
Totaal voor hoofdstuk 43 . . . F	3 005 000

HOOFDSTUK 44.

ART. 444.01. — <i>Deposito's (terugbetaling van borgtochten)</i> F	1 000
ART. 444.03. — <i>Diverse opbrengsten van het onroerend patrimonium</i>	324 000
Opbrengst van verhuring van onroerende goederen.	
ART. 444.05. — <i>Terugbetaling op verhaalbare voorschotten toegestaan aan of voor rekening van derden</i> . . .	10 000
Speciale lening 1968.	
ART. 44.06. — <i>Terugbetaling van het voorschot verleend aan sommige exploitanten van binnenvaartuigen</i> . .	4 000 000
Laattijdige terugbetaling van sommige voorschotten.	
Totaal voor hoofdstuk 44 . . . F	4 335 000

HOOFDSTUK 45.

ART. 450.01. — <i>Toelage van het Ministerie van Verkeerswezen</i> F	10 600 000
Staatstoelage bij wijze van tussenkomst in de werkingskosten van de D.R.B.	
Totaal voor hoofdstuk 45 . . . F	10 600 000

HOOFDSTUK 49.

(Ontvangsten voor orde.)

(Niet-limitatief krediet.)

ART. 490.01. — <i>Verrichtingen voor het Solidariteitsfonds. — Groepsverzekering</i> F	30 000
Intresten voor het jaar 1980 bij Algemene Spaar- en Lijfrentekas.	
ART. 490.02. — <i>Instituut voor het Transport langs de binnenwateren (I.T.B.)</i>	8 000 000
Vergunning voor de exploitatie van binnenvaartuigen. — Wet van 8 juli 1976.	
ART. 490.04. — <i>Andere verrichtingen</i>	10 000
Totaal voor hoofdstuk 49 . . . F	8 040 000

NOTES JUSTIFICATIVES
A L'APPUI DU TABLEAU N° 5 DES DEPENSES.

CHAPITRE 51.

ART. 511.01. — *Rémunérations du personnel de cadre.*

Personnel statutaire O.R.N.I.	F	27 179 000	
Chômeurs mis au travail		407 000	
Augmentations de traitement suivant barème		147 000	
			27 733 000

Indemnités :

— Allocations de foyer — Allocations de résidence	281 000	
— Heures supplémentaires	15 000	
— Indemnités de changement de résidence et de frais funéraires	30 000	
— Allocations familiales, allocations de naissance, pécule familial de vacances	1 597 000	
— Promotions et allocations de fonctions supérieures	1 097 000	
		3 020 000

F 30 753 000

Augmentation de l'indice 1,9222	F	28 360 000	
Pécule de vacances		2 698 000	
Allocation de programmation sociale		2 341 000	
			F 64 152 000

ART. 511.03. — *Charges de pensions* F 3 640 000

Montant destiné à l'administration des pensions en application de l'article 12 de la loi du 28 avril 1958 relative à la pension des membres du personnel de certains organismes d'intérêt public et de leurs ayants droit.

ART. 511.04. — *Charges sociales dérivant de la législation sociale* F 2 500 000

a) Cotisation patronale	2 170 000
b) Assurance collective	330 000

ART. 511.05. — *Charges sociales extra-légales — intervention patronale* F 100 000

a) Assurance accidents du travail	94 000
b) Assurance de groupe	6 000

ART. 511.06. — *Service social* 410 000

Les crédits, destinés au fonctionnement du service social, comprennent :

a) Cotisation annuelle en faveur du service social des Communications A.S.B.L.	365 000
--	---------

b) Secours au personnel — secours exceptionnels aux agents en activité de service ou aux veuves et ayants droit d'agents décédés, indemnités et secours aux victimes d'accidents du travail	40 000
---	--------

c) Frais pour compléter le contenu des boîtes de secours	5 000
--	-------

TOELICHTENDE STAAT
TOT STAVING VAN TABEL Nr. 5 DER UITGAVEN.

HOOFDSTUK 51.

ART. 511.01. — *Bezoldigingen van het kaderpersoneel.*

Personeel in statutair rechtsverband D.R.B. F	27 179 000	
Tewerkgestelde werklozen	407 000	
Weddeverhogingen volgens barema	147 000	
		27 733 000

Vergoedingen :

— Haardgeld — Standplaatsvergoedingen	281 000	
— Overuren	15 000	
— Vergoedingen voor standplaatsverandering en voor begrafeniskosten	30 000	
— Kinderbijslag, geboortebijslag, gezinsverlofgeld	1 597 000	
— Bevorderingen en hogere functies	1 097 000	
		3 020 000

F 30 753 000

Verhoging indexcijfer 1,9222	F	28 360 000	
Vakantiegeld		2 698 000	
Sociale programmatietoelage		2 341 000	
			F 64 152 000

ART. 511.03. — *Lasten van pensioenen* F 3 640 000

Bedrag bestemd voor de administratie der pensioenen in toepassing van artikel 12 van de wet van 28 april 1958 betreffende het pensioen van het personeel van zekere organismen van openbaar nut en hun rechthebbenden.

ART. 511.04. — *Sociale lasten voortvloeiend uit de sociale wetgeving* F 2 500 000

a) Patronale bijdrage	2 170 000
b) Collectieve verzekering	330 000

ART. 511.05. — *Extra-wettelijke sociale lasten — patronale tussenkomst* F 100 000

a) Verzekering arbeidsongevallen	94 000
b) Groepsverzekering	6 000

ART. 511.06. — *Sociale dienst* F 410 000

De kredieten bestemd voor de werking van de sociale dienst omvatten :

a) Jaarlijkse bijdrage ten gunste van de sociale dienst van Verkeerswezen V.Z.W.	365 000
b) Hulp gelden aan het personeel — hulp gelden voor uitzonderlijke toestand van in dienst zijnde personeelsleden of van weduwen en rechthebbenden van overleden personeelsleden — vergoedingen en hulp gelden voor slachtoffers van werkongevallen	40 000
c) Kosten voor aanvulling van de inhoud van apotheekdozen voor eerste hulp bij ongevallen	5 000

ART. 511.07. — <i>Formation professionnelle</i>	110 000	ART. 511.07. — <i>Beroepsvorming</i>	110 000
Ce montant est prévu pour l'organisation de voyages d'étude et pour l'attribution d'indemnités de promotion sociale.		Bedrag voorzien voor het inrichten van studiereizen en het toekennen van vergoedingen voor sociale promotie.	
ART. 511.08. — <i>Indemnités couvrant des charges réelles</i>	43 000	ART. 511.08. — <i>Vergoedingen die werkelijke lasten dekken</i>	43 000
a) Indemnités de caisse.		a) Kasvergoedingen.	
ART. 511.09. — <i>Indemnités ne couvrant pas de charges réelles</i>	990 000	ART. 511.09. — <i>Vergoedingen die geen werkelijke lasten dekken</i>	990 000
b) Intervention dans le coût des billets gratuits attribués au personnel statutaire.		b) Tussenkomen in de prijs van de kosteloze biljetten toegestaan aan het statutair personeel.	
ART. 512.02. — <i>Membres de commissions</i>	300 000	ART. 512.02. — <i>Leden van commissies</i>	300 000
Jetons de présence des membres des commissions et du Comité de concertation auprès de l'organisme.		Presentiegelden van de leden der commissies en van het Overlegcomité bij de instelling.	
ART. 512.03. — <i>Organe de contrôle de l'organisme</i>	55 000	ART. 512.03. — <i>Controleorgaan van de instelling</i>	55 000
Dépenses couvrant des prestations effectuées par le réviseur.		Uitgaven die de prestaties, geleverd door de revisor, dekken.	
ART. 513.01. — <i>Représentation</i>	40 000	ART. 513.01. — <i>Representatie</i>	40 000
Prévisions de frais à l'occasion de réceptions ou de réunions officielles de personnes ne faisant pas partie du personnel.		Raming van de kosten ter gelegenheid van officiële ontvangsten of vergaderingen van personen die geen deel uitmaken van het personeel.	
ART. 513.02. — <i>Déplacements (y compris l'intervention dans le prix des abonnements sociaux)</i>	600 000	ART. 513.02. — <i>Verplaatsingen (inbegrepen de tussenkomst in de prijs van de sociale abonnementen)</i>	600 000
Frais de route et de séjour des membres du personnel et des membres des comités.		Reis- en verblijfskosten van de leden van het personeel en van de leden van de comités.	
Total pour le chapitre 51 . . . F	72 940 000	Totaal voor hoofdstuk 51 . . . F	72 940 000
CHAPITRE 52.		HOOFDSTUK 52.	
ART. 521.01. — <i>Loyer des locaux et charges complémentaires</i> F	2 650 000	ART. 521.01. — <i>Huur van lokalen en bijkomende lasten</i> F	2 650 000
ART. 521.02. — <i>Location de matériel et de mobilier</i>	20 000	ART. 521.02. — <i>Huur van materieel en meubilair</i>	20 000
Ce poste comprend la location d'extincteurs, coffre-fort et bicyclettes.		Deze post omvat de huur van brandblussers, brandkoffer en rijwielen.	
ART. 521.03. — <i>Entretien et réparation de locaux</i>	3 750 000	ART. 521.03. — <i>Onderhoud en herstelling van lokalen</i>	3 750 000
Administration centrale, bureaux d'affrètement et salles de séance	600 000	Hoofdbestuur, beurtkantoren en beurslokalen	600 000
Salaires, charges sociales, pécules de vacances et programmation sociale des nettoyeuses	3 150 000	Lonen, sociale lasten, verlofgeld en sociale programmatie van de schoonmaaksters	3 150 000
ART. 521.04. — <i>Entretien et réparation du matériel et du mobilier</i>	230 000	ART. 521.04. — <i>Onderhoud en herstelling van materieel en meubilair</i>	230 000
ART. 521.05. — <i>Assurances</i>	120 000	ART. 521.05. — <i>Verzekeringen</i>	120 000
Evaluation basée sur les dépenses prévues selon les polices d'assurance en vigueur en 1979.		Schatting gebaseerd op de voorziene uitgaven volgens de van kracht zijnde verzekeringspolissen in 1979.	
ART. 521.07. — <i>Dépenses de consommation</i>	670 000	ART. 521.07. — <i>Uitgaven voor verbruiksprodukten</i>	670 000
a) Combustibles	210 000	a) Brandstoffen	210 000
b) Energie électrique	254 000	b) Elektrische energie	254 000
c) Eau	26 000	c) Water	26 000
d) Gaz	180 000	d) Gas	180 000
Crédit adapté aux besoins.		Krediet aangepast aan de behoeften.	

ART. 522.01. — <i>Frais de bureau généralement quelconques</i>	2 145 000
a) Fournitures de bureau	770 000
b) Affranchissement du courrier	350 000
c) Téléphone et télégraphe	880 000
d) Documentation (journaux et périodiques)	100 000
e) Pourboires et étrennes	15 000
f) Petit matériel de bureau	24 000
g) Frais de banque et de compte chèques postaux	5 000
h) Timbres fiscaux	1 000

ART. 524.01. — *Avocats et experts* 100 000
Honoraires et frais probables d'avocats et d'experts.

ART. 526.03. — *Frais de transport* 75 000

ART. 526.04. — *Indemnités diverses à des tiers* 25 000
Postes de contrôle et de renseignements à la frontière et dans divers districts.

ART. 526.05. — *Entretien des plantations* 10 000

ART. 527.01. — *Impôts sur les revenus : précompte immobilier, précompte mobilier, éventuellement précompte professionnel et impôts sur les sociétés* 120 000

Total pour le chapitre 52 . . F 9 915 000

CHAPITRE 53.

ART. 532.01. — *Fonctionnement du Service social de la batellerie belge* F 25 000

ART. 532.05. — *Intervention dans les frais de remonte à vide de bateaux (arrêté ministériel du 19 février 1954)* 10 000

ART. 534.01. — *Remboursement de trop-perçu (non limitatif)* 200 000

Remboursement intégral ou partiel de redevances.

Total pour le chapitre 53 . . F 235 000

CHAPITRE 54.

ART. 540.04. — *Application de l'arrêté royal du 18 mai 1976 : octroi d'une prime de déchirage aux bateaux de navigation intérieure* F 20 000 000

Total pour le chapitre 54 . . F 20 000 000

CHAPITRE 55.

ART. 550.01. — *Immeubles.*

a) Acquisitions nouvelles :

1. Travaux de transformation aux immeubles propriété de l'organisme F 400 000
2. Construction d'un bâtiment à Gand. — Crédit d'engagement 9 700 000 francs en deux tranches 1979-1980. — Crédit de paiement deuxième tranche 7 280 000

ART. 550.02. — *Mobilier, machines et matériel.*

- a) Acquisitions nouvelles F 125 000
- b) Renouvellement 400 000

ART. 522.01. — <i>Allerhande bureau-onkosten</i>	2 145 000
a) Bureaubenodigheden	770 000
b) Frankeerkosten	350 000
c) Telefoon en telegraaf	880 000
d) Documentatie (dagbladen en tijdschriften)	100 000
e) Drinkgeld en nieuwjaarsfooien	15 000
f) Klein bureaumaterieel	24 000

g) Bank- en postcheckkosten	5 000
h) Fiscale zegels	1 000

ART. 524.01. — *Advokaten en deskundigen* 100 000

Vermoedelijke honoraria en kosten van advokaten en deskundigen.

ART. 526.03. — *Vervoerkosten* 75 000

ART. 526.04. — *Diverse vergoedingen aan derden* 25 000
Controle- en inlichtingsdiensten aan de grens en in verschillende districten.

ART. 526.05. — *Onderhoud van beplantingen* 10 000

ART. 527.01. — *Inkomstenbelastingen : onroerende voorheffing, roerende voorheffing, gebeurlijke bedrijfsvoorheffing en vennootschapsbelasting* 120 000

Totaal voor hoofdstuk 52 . . F 9 915 000

HOOFDSTUK 53.

ART. 532.01. — *Werking van de Sociale Dienst van de Belgische schipperij* F 25 000

ART. 532.05. — *Tussenkost in de kosten voor ledige verplaatsing van schepen (ministerieel besluit van 19 februari 1954)* 10 000

ART. 534.01. — *Terugbetaling van te veel geïnde gelden (niet-limitatief)* 200 000

Gehele of gedeeltelijke terugbetaling van bijdragen.

Totaal voor hoofdstuk 53 . . F 235 000

HOOFDSTUK 54.

ART. 540.04. — *Toepassing van het koninklijk besluit van 18 mei 1976 : toekenning van een slooppremie voor binnenvaartuigen* F 20 000 000

Totaal voor hoofdstuk 54 . . F 20 000 000

HOOFDSTUK 55.

ART. 550.01. — *Onroerende goederen.*

a) Nieuwe aankopen :

1. Omvormingswerken aan gebouwen eigendom van de instelling F 400 000
2. Oprichting van een gebouw te Gent. — Vastleggingskrediet 9 700 000 frank in twee schijven 1979-1980. — Betalingskrediet tweede schijf 7 280 000

ART. 550.02. — *Meubilair, machines en materieel.*

- a) Nieuwe aankopen 125 000
- b) Vernieuwing 400 000

ART. 550.07. — <i>Bibliothèque</i>	10 000
ART. 550.08. — <i>Garanties</i>	10 000
Total pour le chapitre 55 . . . F	8 225 000

CHAPITRE 59.

(Dépenses pour ordre.)

(Non limitatif.)

ART. 590.01. — <i>Opérations pour le Fonds de Solidarité — Assurance de groupe</i> F	30 000
--	--------

Dépenses destinées à venir en aide aux veuves, aux orphelins, aux invalides et à l'augmentation de la rente de retraite des assurés au cas où le montant s'avérerait insuffisant.

ART. 590.02. — <i>Institut pour le Transport par Batellerie (I.T.B.)</i>	8 000 000
--	-----------

Loi du 8 juillet 1976 — Licence d'exploitation des bateaux de navigation intérieure.

ART. 590.04. — <i>Autres opérations</i>	10 000
---	--------

Total pour le chapitre 59 . . . F 8 040 000

ART. 550.07. — <i>Bibliotheek</i>	10 000
---	--------

ART. 550.08. — <i>Waarborgen</i>	10 000
--	--------

Totaal voor hoofdstuk 55 . . . F 8 225 000

HOOFDSTUK 59.

(Uitgaven voor orde.)

(Niet-limitatief.)

ART. 590.01. — <i>Verrichtingen voor het Solidariteitsfonds — Groepsverzekering</i> F	30 000
---	--------

Uitgaven bestemd om de weduwen, wezen, gebrekkigen ter hulp te komen en om het pensioen van de verzekerden te verhogen indien het toegekend bedrag ontoereikend zou blijken.

ART. 590.02. — <i>Instituut voor het Transport langs de binnenwateren (I.T.B.)</i>	8 000 000
--	-----------

Wet van 8 juli 1976 — Vergunning voor de exploitatie van binnenvaartuigen.

ART. 590.04. — <i>Andere verrichtingen</i>	10 000
--	--------

Totaal voor hoofdstuk 59 . . . F 8 040 000

TABLEAU

—

TABEL

PREFIGURATION GENERALE DES COMPTES.

(En milliers de francs.)

CHAPITRE I. — COMPTES DE PATRIMOINE.

B. Compte d'établissement.
(Immeubles - Matériel - Mobilier.)

	Previsions de dépenses portées au budget de 1980 — Uitgavenvooruitzichten vermeld in de begroting van 1980	Mouvements internes — Interne verrichtingen	Solde au début ou à la fin de l'année 1980 — Saldo bij het begin of op het einde van het jaar 1980
Actif au début de l'année 1980. — Activa bij het begin van het jaar 1980	—	—	23 172
Constitution d'actif pendant l'année 1980. — Vorming van activa gedurende het jaar 1980 :			
a) Factures de tiers. — Facturen van derden	7 825	—	—
b) Mouvements intérieurs provenant de renouvellement. — Interne verrichtingen voortkomende van vernieuwingen	—	400	—
Totaux. — Totalen	7 825	400	23 172

C. Compte de renouvellement.

Constitution de biens de renouvellement. — Vorming van vernieuwingsgoederen :

a) Factures de tiers. — Facturen van derden	400	—	—
Totaux. — Totalen	400	—	—

CHAPITRE II. — COMPTE D'EXPLOITATION ET DES RESULTATS.

O. Compte de résultat.

Repartition du bénéfice. — Verdeling der winsten	—	—	—
Charges financières payées à des tiers. — Financiële lasten betaald aan derden	83 090	—	—
Mouvements intérieurs. — Interne verrichtingen :			
Amortissements. — Amortisatie	—	568	—
Résultat final. — Eindresultaat	—	—	—
Totaux. — Totalen	83 090	568	—

Q. Compte amortissement.

Mouvements intérieurs. — Interne verrichtingen :

Reversement au compte résultat. — Overboeking op rekening resultaat	—	568	—
Totaux. — Totalen	—	568	—

CHAPITRE III. — PREFIGURATION DU COMPTE DE TRESORERIE.

Fonds de roulement au début de l'année. — Bedrijfskapitaal bij het begin van het jaar	—	—	25 702
Recettes budgétaires. — Begrotingsontvangsten	115 075	—	—
Totaux. — Totalen	115 075	—	25 702

ALGEMENE VOORAFBEELDING DER REKENINGEN.

(In duizendtallen franken.)

HOOFDSTUK I. — REKENING VAN HET PATRIMONIUM.

B. Rekening aanleg.

(Onroerend - Materieel - Meubilair.)

	Prévision de recettes portées au budget de 1980 — Ontvangstenvooruitzichten vermeld in de begroting van 1980	Mouvements internes — Interne verrichtingen	Solde au début ou à la fin de l'année 1980 — Saldo bij het begin of op het einde van het jaar 1980
Réalisation au cours de l'année 1980. — Tegeldemaking in de loop van het jaar 1980	3 005	—	—
Disparition d'actif au cours de l'année 1980. — Vernietiging van activa in de loop van het jaar 1980	—	568	—
Solde actif au 31 décembre 1980. — Actief saldo op 31 december 1980.	—	—	27 824
Totaux. — Totalen	3 005	568	27 824

C. Vernieuwingsrekening.

Virement au compte d'établissement. — Overboeking naar rekening aanleg	—	400	—
Totaux. — Totalen	—	400	—

HOOFDSTUK II. — EXPLOITATIE- EN RESULTATENREKENINGEN.

O. Rekening resultaat.

Report exercice antérieur. — Overdracht vorig dienstjaar	—	—	—
Résultats financiers. — Financiële inkomsten	80 020	—	—
Mouvements intérieurs. — Interne verrichtingen :			
b) Résultat des ventes. — Verkoopsresultaat	—	3 005	—
Résultat final. — Eindresultaat	—	—	633
Totaux. — Totalen	80 020	3 005	633

Q. Rekening amortisation.

Mouvements intérieurs. — Interne verrichtingen :			
Compte pertes et profits. — Rekening verlies en winst	—	568	—
Totaux. — Totalen	—	568	—

HOOFDSTUK III. — PREFIGURATIE VAN DE THESAURIEREKENING.

Dépenses budgétaires. — Begrotingsuitgaven	119 355	—	—
Fonds de roulement à la fin de l'année. — Bedrijfskapitaal bij het einde van het jaar	—	—	21 422
Totaux. — Totalen	119 355	—	21 422

**PREFIGURATION DES COMPTES DE RESERVE.
PREFIGURATIE VAN DE RESERVEREKENINGEN.**

(En milliers de francs) — (In duizendtallen franken)

Mouvements intérieurs — <i>Interne verrichtingen</i>	Mouvements intérieurs — <i>Interne verrichtingen</i>
Constatations des disparitions et des utilisations de l'année. — <i>Boekingen van de vernietigingen en benuttingen gedurende het jaar</i> —	Montant des réserves au 1 ^{er} janvier 1980. — <i>Bedrag der reserves op 1 januari 1980</i> 12 577
Mouvements intérieurs — <i>Interne verrichtingen</i> :	
Compte pertes et profits 1980. — <i>Rekening verlies en winst 1980</i> 633	
Solde au 31 décembre 1980. — <i>Saldo op 31 december 1980</i> 11 944	
<u>12 577</u>	<u>12 577</u>

**PREFIGURATION DU COMPTE PERTES ET PROFITS 1979.
PREFIGURATIE VAN DE REKENING VERLIES EN WINST 1979.**

(En milliers de francs) — (In duizendtallen franken)

DEBIT. — *DEBET.*CREDIT. — *CREDIT.*

CHAPITRE 51. — HOOFDSTUK 51.	
511. Personnel. — <i>Personeel</i>	70 917
512. Rétributions autres que celles du personnel. — <i>Andere bezoldigingen dan deze van het personeel</i>	390
513. Frais de représentation et de déplacement. — <i>Representatie- en verplaatsingskosten</i>	905
	<u>72 212</u>
CHAPITRE 52. — HOOFDSTUK 52.	
521. Locaux et matériel. — <i>Lokalen en materieel</i>	6 840
522. Bureau. — <i>Bureau</i>	2 133
524. Contentieux. — <i>Geschillen</i>	350
526. Autres prestations et travaux par tiers. — <i>Andere prestaties en werken door derden</i>	110
527. Impôts. — <i>Belastingen</i>	100
	<u>9 533</u>
CHAPITRE 53. — HOOFDSTUK 53.	
532. Intervention à fonds perdus en faveur des tiers. — <i>Niet-terugvorderbare tussenkomsten ten bate van derden</i>	25
534. Ristournes et non-valeurs. — <i>Restorno's en kwade posten</i>	200
	<u>225</u>
AMORTISSEMENTS. — AFSCHRIJVINGEN.	
Immeubles. — <i>Onroerende goederen</i>	264
Mobilier. — <i>Meubilair</i>	190
Machines. — <i>Machines</i>	43
Matériel. — <i>Materieel</i>	21
Bibliothèque. — <i>Bibliotheek</i>	2
	<u>520</u>
	<u>82 490</u>

CHAPITRE 41. — HOOFDSTUK 41.	
411. Recettes fonctionnelles. — <i>Functionele ontvangsten</i>	63 350
413. Revenus financiers. — <i>Financiële inkomsten</i>	450
414. Recettes exceptionnelles. — <i>Uitzonderingsontvangsten</i>	30
	<u>63 830</u>
CHAPITRE 43. — HOOFDSTUK 43.	
430. Produit de la vente d'objets patrimoniaux. — <i>Opbrengst van de verkoop van patrimoniale voorwerpen</i>	5
	<u>5</u>
CHAPITRE 44. — HOOFDSTUK 44.	
444. Recettes financières patrimoniales. — <i>Financiële patrimoniumontvangsten</i>	381
	<u>381</u>
CHAPITRE 45. — HOOFDSTUK 45.	
450. Subside de l'Etat. — <i>Staatstoelage</i>	11 600
	<u>11 600</u>
Solde déficitaire présumé. — <i>Vermoedelijk mali</i>	6 674
	<u>82 490</u>

PREFIGURATION DU COMPTE PERTES ET PROFITS 1980.
PREFIGURATIE VAN DE REKENING VERLIES EN WINST 1980.

(En milliers de francs) — (In duizendtallen franken)

DEBIT. — DEBET.

CREDIT. — CREDIT.

CHAPITRE 51. — HOOFDSTUK 51.

511. Personnel. — <i>Personeel</i>	71 945	
512. Rétributions autres que celles du personnel. — <i>Andere bezoldigingen dan deze van het personeel</i>	355	
513. Frais de représentation et de déplacement. — <i>Representatie- en verplaatsingskosten</i>	640	
	<u>72 940</u>	

CHAPITRE 52. — HOOFDSTUK 52.

521. Locaux et matériel. — <i>Lokalen en materieel</i>	7 440	
522. Bureau. — <i>Bureau</i>	2 145	
524. Contentieux. — <i>Geschillen</i>	100	
526. Autres prestations et travaux par tiers. — <i>Andere prestaties en werken door derden</i>	110	
527. Impôts. — <i>Belastingen</i>	120	
	<u>9 915</u>	

CHAPITRE 53. — HOOFDSTUK 53.

532. Interventions à fonds perdus en faveur des tiers. — <i>Niet-terugvorderbare tussenkomsten ten bate van derden</i>	35	
534. Ristournes et non-valeurs. — <i>Restorno's en kwade posten</i>	200	
	<u>235</u>	

AMORTISSEMENTS. — AFSCHRIJVINGEN.

Immeubles. — <i>Onroerende goederen</i>	264	
Mobilier. — <i>Meubilair</i>	216	
Machines. — <i>Machines</i>	57	
Matériel. — <i>Materieel</i>	28	
Bibliothèque. — <i>Bibliotheek</i>	3	
	<u>568</u>	
	<u>83 658</u>	

CHAPITRE 41. — HOOFDSTUK 41.

411. Recettes fonctionnelles. — <i>Functionele ont- vangsten</i>	68 520	
413. Revenus financiers. — <i>Financiële inkomsten</i>	525	
414. Recettes exceptionnelles. — <i>Uitzonderingsont- vangsten</i>	50	
	<u>69 095</u>	

CHAPITRE 43. — HOOFDSTUK 43.

430. Produit de la vente d'objets patrimoniaux. — <i>Opbrengst van verkoop van patrimoniale voorwerpen</i>	3 005	
	<u>3 005</u>	

CHAPITRE 44. — HOOFDSTUK 44.

444. Recettes financières patrimoniales. — <i>Financiële Patrimoniumontvangsten</i>	325	
	<u>325</u>	

CHAPITRE 45. — HOOFDSTUK 45.

450. Subside de l'Etat. — <i>Staatstoelage</i>	10 600	
	<u>10 600</u>	
Solde déficitaire présumé. — <i>Vermoedelijk mali</i>	633	
	<u>83 658</u>	

BUDGET POUR L'ANNEE 1980.
BEGROTING BOEKJAAR 1980.

TABLEAU COMPLEMENTAIRE RELATIF AUX COMPTES DE PREFIGURATION.
AANVULLENDE TABEL BETREFFENDE DE PREFIGURATIEREKENINGEN.

B. Compte d'établissement.**Tableau de décomposition des factures de tiers :**

ART. 550.01. — <i>Immeubles.</i>	
Aquisitions nouvelles	F 7 680 000
ART. 550.02. — <i>Mobilier — Machines — Matériel.</i>	
Acquisitions nouvelles	125 000
ART. 550.07. — <i>Bibliothèque.</i>	
Acquisitions nouvelles	10 000
ART. 550.08. — <i>Garanties</i>	
	10 000
	F 7 825 000

C. Compte de renouvellement.

ART. 550.02. — <i>Mobilier — Machines — Matériel.</i>	
Renouvellement	F 400 000
	F 400 000

B. Rekening aanleg.**Uiteenzettingstabel van facturen van derden :**

ART. 550.01. — <i>Onroerende goederen.</i>	
Nieuwe aankopen	F 7 680 000
ART. 550.02. — <i>Meubilair — Machines — Materieel.</i>	
Nieuwe aankopen	125 000
ART. 550.07. — <i>Bibliotheek.</i>	
Nieuwe aankopen	10 000
ART. 550.08. — <i>Waarborgen</i>	
	10 000
	F 7 825 000

C. Vernieuwingsrekening.

ART. 550.02. — <i>Meubilair — Machines — Materieel.</i>	
Vernieuwing	F 400 000
	F 400 000

**Tableau synthétique
des cadres et des effectifs.**

(En millions de francs) (à 100 p.c.)

**Synthetische tabel
van de personeelsformatie en -bezetting.**

(In miljoenen franken) (tegen 100 pct.)

	Cadre — Kader	Effectif — Bezetting		Evaluation des coûts — Kostenraming
		Agents définitifs — Vast personeel	Agents temporaires — Tijdelijk personeel	
I. Services permanents. — <i>Vaste diensten</i> :				
Niveau I. — <i>Niveau I</i>	12	11	—	5,1
Niveau II. — <i>Niveau II</i>	56	51	—	14,7
Niveau III. — <i>Niveau III</i>	35	33	—	6,0
Total. — <i>Totaal</i>	103	95	—	25,8
II. Services temporaires. — <i>Tijdelijke diensten</i>	—	—	—	—
III. En disponibilité. — <i>Ter beschikking</i>	—	—	—	—
IV. Personnel auxiliaire. — <i>Hulppersoneel</i>	—	—	—	—
Total général. — <i>Algemeen totaal</i>	103	95	—	25,8

REGIE DES TRANSPORTS MARITIMES (R.T.M.).**NOTES JUSTIFICATIVES A L'APPUI
DU TABLEAU N° 4 DES RECETTES.****CHAPITRE 41.****ART. 411.03. — Recettes Maritimes.**

Evaluation : 2 362 577 000 francs.

Cette évaluation comprend les recettes brutes d'exploitation des lignes maritimes Ostende-Dover/Folkestone. Ces recettes proviennent du transport de voyageurs, de véhicules et de marchandises. Sont également incluses les recettes provenant de l'agence en douane, celles perçues en tant qu'exploitant du port et les soldes mensuels positifs du service de restauration. Les évaluations tiennent compte de l'accroissement du trafic et des augmentations de tarifs escomptés.

ART. 411.04. — Fournitures et travaux pour compte de tiers.

Evaluation : 53 400 000 francs.

1. Prestations pour l'Administration de la Marine et de la Navigation intérieure.

Evaluation : 49 000 000 de francs.

Il s'agit de travaux effectués à la demande de l'Administration de la Marine et de la Navigation intérieure, par la R.T.M. et qui concernent principalement les unités du service du pilotage ainsi que du service de balisage. Les prestations de la R.T.M. peuvent également comprendre la fourniture de matériaux entreposés dans ses magasins.

2. Prestations pour le Ministère de la Défense nationale.

Evaluation : 2 200 000 francs.

Travaux et/ou fournitures de matériaux par la R.T.M. et qui concernent essentiellement les unités et installations de la Force navale.

3. Prestations pour d'autres services publics et pour le secteur privé.

Evaluation : 2 200 000 francs.

Travaux et/ou livraisons par la R.T.M.

ART. 411.09. — Remboursements.

Evaluation : 234 000 000 de francs.

1. Remboursement personnel détaché.

Evaluation : 214 000 000 de francs.

Cette évaluation a trait au remboursement de la rémunération du personnel visé à l'article 32 de la loi du 1^{er} juillet 1971 créant la Régie des Transports maritimes.

2. Remboursements divers.

Evaluation : 20 000 000 de francs.

ART. 413.01. — Intérêts divers et intérêts de retard.

Evaluation : 3 000 000 de francs.

Intérêts provenant d'éventuels placements intérimaires de fonds disponibles, ainsi qu'intérêts dus par des clients en raison de paiement tardif.

ART. 414.04. — Corrections sur change.

Evaluation : 1 000 francs.

ART. 414.09. — Recettes accidentelles.

Evaluation : 1 000 000 de francs.

REGIE VOOR MARITIEM TRANSPORT (R.M.T.).**TOELICHTENDE STAAT TOT STAVING
VAN TABEL Nr. 4 DER ONTVANGSTEN.****HOOFDSTUK 41.****ART. 411.03. — Maritieme Ontvangsten.**

Raming : 2 362 577 000 frank.

Deze raming behelst de bruto-exploitatieontvangsten van de zeevaartlijnen Oostende-Dover/Folkestone. Deze ontvangsten komen voort uit het vervoer van reizigers, van voertuigen en van vracht. Hierin zijn tevens begrepen de ontvangsten voortkomend van het douane-agentschap, de inkomsten als havenexploitant en de batige maandresultaten van de restauratiedienst. De ramingen houden rekening met de verwachte trafiektijging en tariefverhoging.

ART. 411.04. — Leveringen en werken voor rekening van derden.

Raming : 53 400 000 frank.

1. Prestaties voor het Bestuur van het Zeewezen en van de Binnenvaart.

Raming : 49 000 000 frank.

Het gaat hier om werken die op aanvraag van het Bestuur van het Zeewezen en van de Binnenvaart, door de R.M.T. worden uitgevoerd en hoofdzakelijk betrekking hebben op de varende eenheden van het Loodswezen en de Bebakeningsdienst. De prestaties van de R.M.T. kunnen ook bestaan uit de leveringen van materiaal voorradig in haar magazijnen.

2. Prestaties voor het Ministerie van Landsverdediging.

Raming : 2 200 000 frank.

Werken en/of leveringen van materieel door de R.M.T. en die hoofdzakelijk betrekking hebben op de eenheden en installaties van de Zeemacht.

3. Prestaties voor andere openbare diensten en voor de privé-sector.

Raming : 2 200 000 frank.

Werken en/of leveringen door de R.M.T.

ART. 411.09. — Terugbetalingen.

Raming : 234 000 000 frank.

1. Terugbetaling gedetacheerd personeel.

Raming : 214 000 000 frank.

Deze raming behelst de terugvordering van de bezoldiging van het personeel bedoeld in artikel 32 van de wet van 1 juli 1971 houdende oprichting van de Regie voor Maritiem Transport.

2. Diverse terugbetalingen.

Raming : 20 000 000 frank.

ART. 413.01. — Diverse intresten en verwijsrenten.

Raming : 3 000 000 frank.

Intresten voortspruitende uit gebeurlijke tussentijdse beleggingen van beschikbare gelden alsmede de verwijsintresten verschuldigd door klanten wegens laattijdige betaling.

ART. 414.04. — Wisselcorrecties.

Raming : 1 000 frank.

ART. 414.09. — Toevallige ontvangsten.

Raming : 1 000 000 frank.

CHAPITRE 42.

ART. 420.01. — *Recettes T.V.A.*

Evaluation : 40 000 000 de francs.

CHAPITRE 43.

ART. 430.05. — *Produit de la vente de matériel.*

Evaluation : 900 000 francs.

Vente de matériel mis hors service et de mitraille.

CHAPITRE 44.

ART. 442.01. — *Emprunts à long terme.*

Evaluation : 1 300 000 000 de francs.

Ce montant concerne un emprunt à conclure afin de pouvoir financer la construction d'un navire et des travaux d'infrastructure portuaire.

ART. 444.01. — *Contribution de l'Etat aux charges d'intérêts de crédit naval.*

Evaluation : 26 000 000 de francs.

Ce montant concerne les recettes provenant de l'application de la loi du 23 août 1948, tendant à assurer le maintien et le développement de la marine marchande, de la pêche maritime et de la construction maritime, et instituant à cette fin un Fonds de l'armement et des constructions maritimes.

ART. 444.04. — *Remboursement sur avances accordées à des tiers.*

Evaluation : 1 000 000 de francs.

Il s'agit du remboursement des avances consenties à l'exploitant du service de restauration pour des dépenses d'investissement.

CHAPITRE 45.

ART. 450.01. — *Intervention de l'Etat.*

Evaluation : 160 000 000 de francs.

Il s'agit d'une intervention de l'Etat afin de compenser la différence entre les recettes et les dépenses.

CHAPITRE 49.

(Recettes pour ordre.)

ART. 490.01. — *Recettes pour compte de tiers en rapport avec les lignes maritimes.*

Evaluation : 1 068 232 000 francs.

Il s'agit du décompte des recettes et dépenses maritimes avec les Chemins de fer britanniques.

ART. 490.02. — *Opérations pour compte de l'Administration de la Marine et de la Navigation intérieure.*

Evaluation : 1 000 francs.

Crédit de principe.

ART. 490.05. — *Recettes diverses pour compte de tiers.*

Evaluation : 50 000 000 de francs.

ART. 490.06. — *Recettes de garanties, d'arrhes, etc.*

Evaluation : 35 000 francs.

HOOFDSTUK 42.

ART. 420.01. — *B.T.W.-Ontvangsten.*

Raming : 40 000 000 frank.

HOOFDSTUK 43.

ART. 430.05. — *Opbrengst van de verkoop van materieel.*

Raming : 900 000 frank.

Verkoop van buiten gebruik gesteld materieel en van schroot.

HOOFDSTUK 44.

ART. 442.01. — *Leningen op lange termijn.*

Raming : 1 300 000 000 frank.

Het gaat hier om een lening die zal aangegaan worden om de bouw van een vaartuig en haveninfrastructuurwerken te kunnen financieren.

ART. 444.01. — *Bijdrage van de Staat in de rentelast van het scheepskrediet.*

Raming : 26 000 000 frank.

Dit bedrag behelst de ontvangsten die voortvloeien uit de toepassing van de wet van 23 augustus 1948, strekkende tot het in stand houden en het uitbreiden van de koopvaardij- en de vissersvloot en van de scheepsbouw, en houdende instelling, te dien einde, van een Fonds voor het uitreden en aanbouwen van zeeschepen.

ART. 444.04. — *Terugbetaling op voorschotten verleend aan derden.*

Raming : 1 000 000 frank.

Het betreft hier de terugbetaling door de uitbater van de restauratiedienst van de aan hem verleende voorschotten voor investeringsuitgaven.

HOOFDSTUK 45.

ART. 450.01. — *Tussenkost van de Staat.*

Raming : 160 000 000 frank.

Het betreft hier een Staatstussenkost om het verschil te vergoeden tussen de ontvangsten en uitgaven.

HOOFDSTUK 49.

(Ontvangsten voor orde.)

ART. 490.01. — *Ontvangsten voor rekening van derden i.v.m. de zeevaartlijnen.*

Raming : 1 068 232 000 frank.

Het betreft hier de verrekening van maritieme ontvangsten en uitgaven met de Britse Spoorwegen.

ART. 490.02. — *Verrichtingen voor rekening van het Bestuur van het Zeewezen en van de Binnenvaart.*

Raming : 1 000 frank.

Principeskrediet.

ART. 490.05. — *Diverse ontvangsten voor rekening van derden.*

Raming : 50 000 000 frank.

ART. 490.06. — *Ontvangsten van waarborgen, borgsommen, enz.*

Raming : 35 000 frank.

NOTES JUSTIFICATIVES A L'APPUI
DU TABLEAU N° 5 DES DEPENSES.

CHAPITRE 51.

ART. 511.01. — *Rémunérations du personnel.*

Evaluation : 1 132 137 000 francs.

A. Traitements barémiques et augmentations barémiques compte tenu des départs et des mises à la retraite F	835 578 000
B. Rémunérations supplémentaires consécutives aux recrutements endéans la limite des cadres . . .	33 278 000
C. Rémunérations supplémentaires consécutives aux promotions	4 599 000
D. Cadre temporaire	21 745 000
E. Cadre temporaire « Haute Saison »	24 995 000
F. Allocations diverses	211 942 000
Total . . . F	1 132 137 000

L'accroissement du crédit est à attribuer essentiellement à la hausse de l'index et à un recrutement supplémentaire de personnel dû aux compléments des cadres et à la réduction du temps de travail.

ART. 511.03. — *Charges de pensions.*

Evaluation : 14 000 000 de francs.

ART. 511.04. — *Charges sociales dérivant de la législation sociale : part patronale.*

Evaluation : 41 000 000 de francs.

ART. 511.06. — *Service social.*

Evaluation : 7 000 000 de francs.

ART. 511.07. — *Formation professionnelle.*

Evaluation : 1 137 000 francs.

Ce montant couvre en particulier les dépenses liées à la formation du personnel navigant, du personnel de bureau et des gens de maîtrise et aux séminaires pour le personnel de cadre.

ART. 511.08. — *Indemnités couvrant des charges réelles.*

Evaluation : 10 800 000 francs.

- Indemnité pour le port d'uniforme : 6 000 000 de francs.
- Indemnité de changement de résidence : 10 000 francs.
- Indemnité pour endommagement d'objets personnels : 100 000 francs.
- Indemnité de poste (personnel à l'étranger) : 1 121 000 francs.
- Achat de vêtements de service et de vêtements de travail et de protection : 2 460 000 francs.
- Abonnement social et facilités de circulation : 1 100 000 francs.
- Divers : 9 000 francs.

TOELICHTENDE STAAT TOT STAVING
VAN TABEL Nr. 5 DER UITGAVEN.

HOOFDSTUK 51.

ART. 511.01. — *Bezoldigingen van het personeel.*

Raming : 1 132 137 000 frank.

A. Baremabezoldigingen en weddeverhogingen kaderpersoneel rekening houdend met uitdiensttredingen en opruststellingen F	835 578 000
B. Suppletaire bezoldigingen ingevolge aanwervingen binnen de perken van de kaders	33 278 000
C. Suppletaire bezoldigingen ingevolge bevorderingen	4 599 000
D. Tijdelijk kader	21 745 000
E. Tijdelijk kader « zomerseizoen »	24 995 000
F. Diverse vergoedingen	211 942 000
Totaal . . . F	1 132 137 000

De verhoging van het krediet is hoofdzakelijk te wijten aan de stijging van de index en aan een meer aanwerving van personeel wegens de aanvulling der kaders en de vermindering van de arbeidsduur.

ART. 511.03. — *Pensioenlasten.*

Raming : 14 000 000 frank.

ART. 511.04. — *Sociale lasten voortvloeiende uit de sociale wetgeving : patroonsaandeel.*

Raming : 41 000 000 frank.

ART. 511.06. — *Sociale Dienst.*

Raming : 7 000 000 frank.

ART. 511.07. — *Beroepsvorming.*

Raming : 1 137 000 frank.

Het bedrag dekt inzonderheid de uitgaven verbonden aan de opleiding van het varend, bureau- en vakpersoneel, en aan de seminars voor het kaderpersoneel.

ART. 511.08. — *Vergoedingen die werkelijke lasten dekken.*

Raming : 10 800 000 frank.

- Uniformvergoeding : 6 000 000 frank.
- Vergoeding wegens standplaatsverandering : 10 000 frank.
- Vergoeding wegens schade aan persoonlijke voorwerpen : 100 000 frank.
- Postvergoeding (personeel in het buitenland) : 1 121 000 frank.
- Aankoop van dienstkledij en van werk- en beschermende kledij : 2 460 000 frank.
- Sociaal abonnement en verkeersvoordelen : 1 100 000 frank.
- Diverse : 9 000 frank.

ART. 511.09. — *Indemnités ne couvrant pas des charges réelles.*

Evaluation : 202 225 000 francs.

- Frais de mer : 39 000 000 de francs.
- Prime aux motoristes : 2 300 000 francs.
- Prestations spéciales : travail supplémentaire et travail dominical : 136 000 000 de francs.
- Indemnité pour travail de nuit : 17 400 000 francs.
- Indemnité au personnel subalterne des bateaux-pilotes et bateaux-phares : 362 000 francs.
- Prime pour le travail en cale sèche : 800 000 francs.
- Allocation de pilotage aux officiers de pont : 4 340 000 francs.
- Allocation pour la préparation de repas pour l'équipage : 354 000 francs.
- Allocation de cabinet : 50 000 francs.
- Indemnité pour travail dangereux : 190 000 francs.
- Allocation pour l'emploi de langues étrangères : 572 000 francs.
- Allocations diverses : 857 000 francs.

La majoration est essentiellement due à la hausse de l'index et des facteurs d'exploitation avec influence sur un certain nombre d'indemnités.

ART. 511.10. — *Honoraires forfaitaires.*

Evaluation : 2 100 000 francs.

- Intervention dans les dépenses du Département : 700 000 francs.
- Honoraires d'avocats : 650 000 francs.
- Prestations du Service de Santé : 200 000 francs.
- Rétribution au S.C.D.F. : 550 000 francs.

ART. 511.11. — *Accidents du travail.*

Evaluation : 1 800 000 francs.

ART. 512.02. — *Rétribution accordée à des membres de commissions.*

Evaluation : 30 000 francs.

Comprend en particulier l'indemnité pour les membres de commissions d'examens.

ART. 512.03. — *Remboursement des prestations des organes de contrôle.*

Evaluation : 110 000 francs.

Concerne le remboursement des prestations effectuées par les membres des organes de contrôle.

ART. 513.01. — *Représentation.*

Evaluation : 1 300 000 francs.

ART. 513.02. — *Déplacements, intérim et missions.*

Evaluation : 2 000 000 de francs.

Crédit destiné à couvrir les frais de déplacement et de séjour du personnel de la R.M.T.

ART. 513.03. — *Cotisations organismes divers.*

Evaluation : 438 000 francs.

Crédit destiné au paiement des cotisations aux organismes, tant nationaux qu'internationaux auxquels la Régie doit adhérer afin de pouvoir réaliser sa mission.

ART. 511.09. — *Vergoedingen die geen werkelijke lasten dekken.*

Raming : 202 225 000 frank.

- Zeegeld : 39 000 000 frank.
- Motoristenpremie : 2 300 000 frank.
- Buitengewone prestaties : overwerk en zondagwerk : 136 000 000 frank.
- Toelage nachtwerk : 17 400 000 frank.
- Toelage ondergeschikte bemanning loodsboten en lichtschepen : 362 000 frank.
- Droogdokpremie : 800 000 frank.
- Loodstoelage aan de officieren : 4 340 000 frank.
- Toelage voor het bereiden van maaltijden voor de bemanning : 354 000 frank.
- Kabinetsvergoeding : 50 000 frank.
- Vergoeding voor gevaarlijk werk : 190 000 frank.
- Vergoeding voor het gebruik van vreemde talen : 572 000 frank.
- Diverse vergoedingen : 857 000 frank.

De verhoging is hoofdzakelijk te wijten aan de indexverhoging en aan exploitatiefactoren waardoor een aantal vergoedingen beïnvloed worden.

ART. 511.10. — *Forfaitaire honoraria.*

Raming : 2 100 000 frank.

- Tussenkost in de uitgaven van het Departement : 700 000 frank.
- Erelonen van advocaten : 650 000 frank.
- Prestaties van de Administratieve Gezondheidsdienst : 200 000 frank.
- Retributie aan C.D.V.U. : 550 000 frank.

ART. 511.11. — *Arbeidsongevallen.*

Raming : 1 800 000 frank.

ART. 512.02. — *Bezoldiging toegekend aan leden van commissies.*

Raming : 30 000 frank.

Bevat inzonderheid de vergoeding voor de leden van de examencommissies.

ART. 512.03. — *Terugbetaling van de prestaties van de controle-organen.*

Raming : 110 000 frank.

Betreft de terugbetaling van de prestaties geleverd door de leden van de controle-organen.

ART. 513.01. — *Representatie.*

Raming : 1 300 000 frank.

ART. 513.02. — *Verplaatsingen, dienstwaarnemingen en opdrachten.*

Raming : 2 000 000 frank.

Krediet bestemd tot dekking van de reis- en verblijfkosten van de personeelsleden van de R.M.T.

ART. 513.03. — *Bijdragen diverse organismen.*

Raming : 438 000 frank.

Krediet bestemd tot betaling van de bijdragen aan de organismen, zowel nationale als internationale waartoe de R.M.T. moet toetreden ter verwezenlijking van haar opdracht.

CHAPITRE 52.

ART. 521.01. — *Loyer de locaux et charges complémentaires.*

Evaluation : 8 936 000 francs.

Ce montant comprend le loyer des bâtiments et des terrains à Bruxelles, Ostende, Londres et Douvres ainsi que les charges complémentaires.

ART. 521.03. — *Entretien et réparation de locaux.*

Evaluation : 1 225 000 francs.

Ce montant concerne les dépenses pour les travaux de peinture, de nettoyage et d'entretien.

ART. 521.05. — *Assurances.*

Evaluation : 12 660 000 francs.

Le crédit est dû principalement à l'obligation contractuelle d'assurer les navires pris en location.

ART. 521.06. — *Impôts.*

Evaluation : 40 500 000 francs.

ART. 522.01. — *Frais de bureau généralement quelconques.*

Evaluation : 11 765 000 francs.

- a) Fournitures de bureau : 4 815 000 francs.
- b) Télécommunications et affranchissements : 5 490 000 francs.
- c) Documentation : 295 000 francs.
- d) Frais de banque, de C.C.P., d'encaissement et divers : 300 000 francs.
- e) Entretien de machines de bureau : 865 000 francs.

ART. 524.01. — *Honoraires d'avocats — experts — frais de justice.*

Evaluation : 200 000 francs.

Honoraires d'avocats et experts non attachés au département et des frais de justice.

ART. 524.02. — *Dommages à des tiers.*

Evaluation : 8 000 000 de francs.

Concerne des dommages causés à des tiers et pour lesquels la R.T.M. est responsable.

ART. 525.01. — *Intérêts et frais complémentaires sur emprunts.*

Evaluation : 175 563 000 francs.

Intérêts dus sur emprunts contractés en vue du financement d'unités et de travaux d'infrastructure.

ART. 526.01. — *Loyer, entretien, travaux d'adaptation et de réparation.*

Evaluation : 45 420 000 francs.

- a) Loyer d'appareils pour le traitement de l'information : 8 500 000 francs.
- b) Loyer et entretien d'appareils Decca et Radar : 3 600 000 francs.
- c) Entretien appareils de télécommunication par R.T.T. : 16 500 000 francs.
- d) Entretien des radeaux de sauvetage : 2 750 000 francs.
- e) Entretien du matériel d'incendie : 700 000 francs.
- f) Travaux d'électricité : 1 100 000 francs.
- g) Nettoyage des vêtements de travail, lavettes : 800 000 francs.
- h) Location des services pour travaux d'entretien, de réparation et d'adaptation : 11 470 000 francs.

HOOFDSTUK 52.

ART. 521.01. — *Huur van lokalen en bijkomende lasten.*

Raming : 8 936 000 frank.

Hierin is begrepen de huur van gebouwen en terreinen in Brussel, Oostende, Londen, Dover en de ermee gepaard gaande kosten.

ART. 521.03. — *Onderhoud en herstel van lokalen.*

Raming : 1 225 000 frank.

Het betreft hier de uitgaven voor schilder-, reinigings- en onderhoudswerken.

ART. 521.05. — *Verzekeringen.*

Raming : 12 660 000 frank.

Het krediet is hoofdzakelijk te wijten aan de contractuele verplichting om de in huur genomen vaartuigen te verzekeren.

ART. 521.06. — *Belastingen.*

Raming : 40 500 000 frank.

ART. 522.01. — *Allerhande bureaukosten.*

Raming : 11 765 000 frank.

- a) Bureaubenodigdheden : 4 815 000 frank.
- b) Telecommunicatie en frankeerkosten : 5 490 000 frank.
- c) Documentatie : 295 000 frank.
- d) Bank-, P.C.R.- en inningskosten en diversen : 300 000 frank.
- e) Onderhoud bureaumachines : 865 000 frank.

ART. 524.01. — *Erelonen van advokaten — deskundigen — gerechtskosten.*

Raming : 200 000 frank.

Erelonen van advokaten en deskundigen die niet verbonden zijn aan het departement evenals van de gerechtskosten.

ART. 524.02. — *Schadevergoeding aan derden.*

Raming : 8 000 000 frank.

Betreft schade veroorzaakt aan derden en waarvoor de R.M.T. aansprakelijk is.

ART. 525.01. — *Intresten en bijkomende kosten op leningen.*

Raming : 175 563 000 frank.

Interesten verschuldigd op leningen afgesloten voor de financiering van voertuigen en van infrastructuurwerken.

ART. 526.01. — *Huur, onderhoud, aanpassings- en herstellingswerken.*

Raming : 45 420 000 frank.

- a) Huur toerusting voor informatieverwerking : 8 500 000 frank.
- b) Huur en onderhoud Decca- en Radartoestellen : 3 600 000 frank.
- c) Onderhoud telecommunicatietoestellen door R.T.T. : 16 500 000 frank.
- d) Onderhoud reddingsvlotten : 2 750 000 frank.
- e) Onderhoud brandblusmateriaal : 700 000 frank.
- f) Elektriciteitswerken : 1 100 000 frank.
- g) Reiniging werkkledij, nijverheidsdoekjes : 800 000 frank.
- h) Huren van diensten i.v.m. onderhoud, herstelling en aanpassingswerken : 11 470 000 frank.

ART. 526.02. — *Prestations par des tiers en rapport avec l'exploitation des lignes maritimes.*

Evaluation : 399 013 000 francs.

Ce montant couvre les frais inhérents à l'exploitation des navires à l'intérieur et à l'étranger et ayant trait à l'entrée et sortie des ports, l'amarrage dans les ports, l'embarquement et le débarquement de voyageurs et de marchandises. Sont également comprises les prestations par des tiers en rapport avec la vente, la promotion de vente, ainsi qu'éventuellement les soldes mensuels négatifs du service de restauration.

- a) Prestations de tiers en rapport avec la vente, la promotion de vente, la restauration et le maniement de voyageurs, de marchandises et de véhicules sur le continent : 111 139 150 francs.
- b) Idem en Grande-Bretagne : 226 250 645 francs.
- c) Frais relatifs à l'usage des ports : 40 692 090 francs.
- d) Frais d'amarrage, remorqueurs et scaphandriers : 8 616 150 francs.
- e) Frais divers : 12 314 965 francs.

ART. 526.03. — *Divers services et prestations par tiers.*

Evaluation : 19 860 000 francs.

- a) Prestations par le personnel de l'Administration de la Marine et de la Navigation Intérieure : 100 000 francs.
- b) Radiotélégraphistes mis à la disposition de la R.T.M. : 16 500 000 francs.
- c) Prestations des sociétés de classification : 2 000 000 de francs.
- d) Soutien pour le Service de traitement de l'informatique : 1 000 000 de francs.
- e) Frais divers : 260 000 francs.

ART. 526.04. — *Réparations d'avarie aux propres navires.*

Evaluation : 5 000 000 de francs.

CHAPITRE 53.

ART. 531.01. — *Combustible.*

Evaluation : 361 140 000 francs.

Ce montant couvre le combustible solide et liquide pour le chauffage des locaux, la propulsion des navires et l'emploi de véhicules.

ART. 531.02. — *Energie électrique.*

Evaluation : 8 200 000 francs.

ART. 531.03. — *Eau.*

Evaluation : 2 060 000 francs.

ART. 531.04. — *Gaz.*

Evaluation : 600 000 francs.

ART. 531.07. — *Produits divers de consommation et stocks.*

Evaluation : 71 850 000 francs.

- Produits chimiques : 1 500 000 francs.
- Produits de nettoyage et d'entretien : 1 800 000 francs.
- Peintures : 4 500 000 francs.
- Métaux : 3 800 000 francs.
- Huiles et produits de graissage : 11 000 000 de francs.
- Bois : 5 000 000 de francs.
- Textiles, matières synthétiques, cuir : 1 500 000 francs.
- Matériel pyrotechnique : 500 000 francs.
- Pièces de rechange et matériel d'électricité : 30 000 000 de francs.

ART. 526.02. — *Prestaties door derden in verband met de exploitatie van de zeevaartlijnen.*

Raming : 399 013 000 frank.

Dit bedrag dekt de onkosten verbonden aan de exploitatie van schepen in binnen- en buitenland en verband houdende met het in- en uitvaren van havens, het aanleggen in de havens, het in- en ontschepen van reizigers en goederen. Hier zijn eveneens in ondergebracht de prestaties van derden in verband met de verkoop, de verkooppromotie, alsook de gebeurlijke nadelige maandresultaten van de restauratiedienst.

- a) Prestaties van derden i.v.m. de verkoop, verkooppromotie, de restauratie en behandeling van reizigers, goederen en voertuigen op het vasteland : 111 139 150 frank.
- b) Idem in Groot-Brittannië : 226 250 645 frank.
- c) Kosten i.v.m. het gebruik van havens : 40 692 090 frank.
- d) Kosten voor afmeren, sleepboten, duikers : 8 616 150 frank.
- e) Diverse kosten : 12 314 965 frank.

ART. 526.03. — *Allerhande diensten en prestaties van derden.*

Raming : 19 860 000 frank.

- a) Prestaties door personeel van het Bestuur van het Zeewezen en van de Binnenvaart : 100 000 frank.
- b) Radiotelegrafisten ter beschikking gesteld van de R.M.T. : 16 500 000 frank.
- c) Prestaties van de classificatiemaatschappijen : 2 000 000 frank.
- d) Bijstand aan de Dienst voor Informatieverwerking : 1 000 000 frank.
- e) Diverse kosten : 260 000 frank.

ART. 526.04. — *Herstellingen van averij aan eigen schepen.*

Raming : 5 000 000 frank.

HOOFDSTUK 53.

ART. 531.01. — *Brandstof.*

Raming : 361 140 000 frank.

Betreft de vaste en vloeibare brandstof voor de verwarming van lokalen, voortstuwing van de schepen en het gebruik van voertuigen.

ART. 531.02. — *Elektrische energie.*

Raming : 8 200 000 frank.

ART. 531.03. — *Water.*

Raming : 2 060 000 frank.

ART. 531.04. — *Gas.*

Raming : 600 000 frank.

ART. 531.07. — *Allerhande verbruiksgoederen en voorraden.*

Raming : 71 850 000 frank.

- Scheikundige produkten : 1 500 000 frank.
- Schoonmaak- en onderhoudsprodukten : 1 800 000 frank.
- Verven : 4 500 000 frank.
- Metalen : 3 800 000 frank.
- Oliën en smeermiddelen : 11 000 000 frank.
- Hout : 5 000 000 frank.
- Textiel, kunststoffen, leder : 1 500 000 frank.
- Pyrotechnisch materieel : 500 000 frank.
- Wisselstukken en elektrisch materieel : 30 000 000 frank.

- Ferrures, agrès et appareils, chaînes, cadenas et fermetures : 3 100 000 francs.
- Matériel isolant et jointoyant : 1 000 000 de francs.
- Matériel de soudure et d'attache : 1 300 000 francs.
- Accessoires pour conduites et sanitaire : 1 200 000 francs.
- Matériel de construction : 2 200 000 francs.
- Outils et appareils de mesures : 1 700 000 francs.
- Divers produits de consommation : 1 750 000 francs.

ART. 534.01. — *Remboursement de trop perçu* (non limitatif).

Evaluation : 1 250 000 francs.

ART. 534.02. — *Non-paiements, faillissement, déficits de caisse et amendes.*

Evaluation : 5 000 000 de francs.

ART. 534.03. — *Corrections sur change.*

Evaluation : 1 000 francs.

CHAPITRE 55.

ART. 550.01. — *Infrastructure portuaire et bâtiments.*

Evaluation :

Crédit d'engagement : 150 000 000 de francs.

Crédit de paiement : 100 000 000 de francs.

Il s'agit de travaux d'infrastructure portuaire afin de faire face à l'évolution du trafic et de l'exploitation de la flotte.

ART. 550.02. — *Renouvellement, aménagement et extension de la flotte.*

Evaluation :

Crédit d'engagement : 900 000 000 de francs.

Crédit de paiement : 1 200 000 000 de francs.

Il s'agit de dépenses pour aménager la flotte afin de faire face à l'évolution du trafic et à la technologie.

ART. 550.03. — *Autres biens meubles.*

Evaluation :

Crédit d'engagement : 10 000 000 de francs.

Crédit de paiement : 10 000 000 de francs.

CHAPITRE 56.

ART. 560.01. — *Amortissements d'emprunts.*

Evaluation : 273 475 000 francs.

ART. 560.08. — *Avances consenties à des tiers.*

Evaluation : 2 000 000 de francs.

Il s'agit d'avances accordées à l'exploitant du service de restauration pour des dépenses d'investissement dans l'intérêt de la R.T.M.

ART. 560.09. — *Participation dans d'autres sociétés.*

Evaluation : 1 000 000 de francs.

Conformément à l'article 2 de la loi du 1^{er} juillet 1971 créant la R.T.M., celle-ci est autorisée à prendre des participations dans certaines institutions publiques ou sociétés privées. A cet effet un crédit de principe de 1 000 000 de francs est inscrit.

— Beslag, takelage, kettingen, hang- en sluitwerk : 3 100 000 frank.

— Isolatie en voegmateriaal : 1 000 000 frank.

— Las- en bevestigingsmiddelen : 1 300 000 frank.

— Toebehoren voor leidingen en sanitair : 1 200 000 frank.

— Bouwmateriaal : 2 200 000 frank.

— Gereedschappen en meetgerei : 1 700 000 frank.

— Allerhande verbruiksartikelen : 1 750 000 frank.

ART. 534.01. — *Terugbetaling van te veel geïnde gelden* (niet limitatief).

Raming : 1 250 000 frank.

ART. 534.02. — *Wanbetalingen, faling, kastekorten en boeten.*

Raming : 5 000 000 frank.

ART. 534.03. — *Wisselcorrecties.*

Raming : 1 000 frank.

HOOFDSTUK 55.

ART. 550.01. — *Haveninfrastructuur en gebouwen.*

Raming :

Vastleggingskrediet : 150 000 000 frank.

Betalingskrediet : 100 000 000 frank.

Haveninfrastructuurwerken nodig i.v.m. evolutie van de trafiek en van de geëxploiteerde vloot.

ART. 550.02. — *Vernieuwing, aanpassing en uitbreiding van de vloot.*

Raming :

Vastleggingskrediet : 900 000 000 frank.

Betalingskrediet : 1 200 000 000 frank.

Uitgaven nodig om de vloot aan te passen aan de evolutie van de trafiek en de technologie.

ART. 550.03. — *Andere roerende goederen.*

Raming :

Vastleggingskrediet : 10 000 000 frank.

Betalingskrediet : 10 000 000 frank.

HOOFDSTUK 56.

ART. 560.01. — *Delgingen van leningen.*

Raming : 273 475 000 frank.

ART. 560.08. — *Voorschotten toegestaan aan derden.*

Raming : 2 000 000 frank.

Het betreft voorschotten aan de uitbater van de restauratiedienst voor investeringsuitgaven in het belang van de R.M.T.

ART. 560.09. — *Participatie in andere maatschappijen.*

Raming : 1 000 000 frank.

Ingevolge artikel 2 van de wet van 1 juli 1971 houdende oprichting van de R.M.T. mag deze belangen nemen in bepaalde openbare instellingen of particuliere maatschappijen. Daartoe wordt een principeskrediet van 1 000 000 frank ingeschreven.

CHAPITRE 57.

ART. 570.02. — *Versement au personnel* (pour mémoire).

La loi du 1^{er} juillet 1971 portant création de la R.T.M. prévoit que des participations au bénéfice, fixées par le Roi, peuvent être versées au personnel.

ART. 570.03. — *Versement à des organisations sociales* (pour mémoire).

La loi du 1^{er} juillet 1971 portant création de la R.T.M. prévoit que des participations au bénéfice, fixées par le Roi, peuvent être versées au Service Social de la Régie.

CHAPITRE 59.

(Dépenses pour ordre) (non limitatif).

Evaluation : 1 118 268 000 francs.

Pour une justification plus détaillée cf. articles 490.01, 490.02, 490.05 et 490.06.

HOOFDSTUK 57.

ART. 570.02. — *Storting aan het personeel* (pro memorie).

De wet van 1 juli 1971 houdende oprichting van de R.M.T. voorziet dat aandelen in de winst, door de Koning vast te stellen, aan het personeel kunnen uitbetaald worden.

ART. 570.03. — *Storting aan sociale organisaties* (pro memorie).

De wet van 1 juli 1971 houdende oprichting van de R.M.T., voorziet dat aandelen in de winst, door de Koning vast te stellen, aan de Sociale Dienst van de Regie kunnen uitbetaald worden.

HOOFDSTUK 59.

(Uitgaven voor orde) (niet limitatief).

Raming : 1 118 268 000 frank.

Voor nadere verantwoording cf. artikelen 490.01, 490.02, 490.05 en 490.06.

PREFIGURATION GENERALE DES COMPTES DE LA REGIE DES TRANSPORTS MARITIMES.

(En milliers de francs.)

CHAPITRE I. — Compte de patrimoine.

A. Comptes d'établissement.

(Immeubles - Matériel - Mobilier.)

	Prévisions de dépenses portées au budget de 1980 — Uitgavenvooruitzichten vermeld in de begroting van 1980	Mouvements internes — Interne verrichtingen	Solde au début ou à la fin de l'année 1980 — Saldo bij het begin of op het einde van het jaar 1980
Actif au début de l'année 1980. — Activa bij het begin van het jaar 1980	—	—	5 663 061
Constitution d'actifs pendant l'année 1980. — Vorming van activa gedurende het jaar 1980 :			
A. Factures de tiers. — Fakturen van derden :			
a) Navires. — Schepen	1 200 000	—	—
b) Infrastructure portuaire, terrains et bâtiments. — Haven- infrastructuur, terreinen en gebouwen	100 000	—	—
c) Autres biens meubles. — Andere roerende goederen	10 000	—	—
B. Mouvements internes. — Interne verrichtingen :			
a) Du compte du personnel. — Van de rekening personeel	—	10 000	—
b) Du compte des magasins. — Van de rekening magazijnen	—	5 000	—
Totaux. — Totalen	1 310 000	15 000	5 663 061

B. Compte de magasins (stock).

Actif au début de l'année 1980. — Activa bij het begin van het jaar 1980	—	—	116 030
Prise en charge de l'année. — Inlastneming van het jaar	443 850	—	—
Totaux. — Totalen	443 850	—	116 030

C. Compte placements.

Actif au début de l'année 1980. — Activa bij het begin van het jaar 1980	—	—	—
Placements de l'année. — Beleggingen tijdens het jaar	—	—	—
Participations. — Participaties	1 000	—	—
Totaux. — Totalen	1 000	—	—

D. Compte du personnel.

Sommes acquises au personnel pendant l'année 1980. — Door het personeel verworven sommen gedurende het jaar 1980	1 412 199	—	—
Totaux. — Totalen	1 412 199	—	—

ALGEMENE VOORAFBEELDING DER REKENINGEN VAN DE REGIE VOOR MARITIEM TRANSPORT.

(In duizendtallen franken.)

HOOFDSTUK I. — Rekeningen van het patrimonium.

A. Rekening aanleg.

(Onroerend - Materieel - Meubilair.)

	Prévision de recettes portées au budget de 1980 — Ontvangstvoorzichten vermeld in de begroting van 1980	Mouvements internes — Interne verrichtingen	Solde au début ou à la fin de l'année 1980 — Saldo bij het begin of op het einde van het jaar 1980
Disparition de l'actif au cours de l'année 1980. — Vernietiging van activa in de loop van het jaar 1980	—	—	—
Solde actif à la fin de l'année. — Aktief saldo einde jaar	—	—	6 988 061
Totaux. — Totalen	—	—	6 988 061

B. Rekening magazijn (stock).

Utilisation. — Benutting :			
a) En compte d'exploitation. — In exploitatierekening	—	438 310	—
b) En compte d'établissement. — In de rekening aanleg	—	5 000	—
Solde actif à la fin de l'année. — Aktief saldo einde jaar	—	—	116 570
Totaux. — Totalen	—	443 310	116 570

C. Rekening beleggingen.

Realisation de placements. — Realisatie van beleggingen	—	—	—
Solde actif à la fin de l'année. — Actief saldo einde jaar	—	—	1 000
Totaux. — Totalen	—	—	1 000

D. Rekening personeel.

Utilisation. — Benutting :			
a) En compte d'exploitation. — In exploitatierekening	—	1 402 199	—
b) En compte d'établissement. — In de rekening aanleg	—	10 000	—
Totaux. — Totalen	—	1 412 199	—

E. Compte d'amortissement.

	Prévisions de dépenses portées au budget de 1980 — Uitgavenvooruitzichten vermeld in de begroting van 1980	Mouvements internes — Interne verrichtingen	Solde au début ou à la fin de l'année 1980 — Saldo bij het begin of op het einde van het jaar 1980
Constatations des disparitions et utilisations de l'année. — <i>Boeking van de vernietiging en benutting gedurende het jaar</i>	—	—	—
Total des amortissements fin 1980. — <i>Totaal van de amortisaties einde 1980</i>	—	—	1 490 940
Totaux. — Totalen	—	—	1 490 940

F. Compte emprunts.

Amortissement d'emprunt. — <i>Delging van lening</i>	273 475	—	903 610
Avances consenties. — <i>Verleende voorschotten</i>	2 000	—	—
Passif fin d'année. — <i>Passief einde jaar</i>	—	—	3 830 185
Totaux. — Totalen	275 475	—	4 733 795

G. Compte capital.

Capital fin 1980. — <i>Kapitaal einde 1980</i>	—	—	1 337 298
Totaux. — Totalen	—	—	1 337 298

H. Compte réserves.

Quote-part du bénéfice au personnel. — <i>Winstverdeling personeel</i>	—	—	—
Impôt de société. — <i>Vennootschapsbelasting</i>	—	—	—
Dotation compte de résultats. — <i>Dotatie van de resultatenrekening</i>	—	—	—
Quote-part du bénéfice au service social. — <i>Winstverdeling aan sociale dienst</i>	—	—	—
Totaux. — Totalen	—	—	—
Totaux chapitre I. — Totalen hoofdstuk I	3 442 524	15 000	13 341 124

I. Comptes d'ordre.

Dépenses pour compte de tiers en rapport avec les lignes maritimes. — <i>Uitgaven voor rekening van derden i.v.m. de zeevaartlijnen</i>	1 068 232	—	—
Opérations pour compte de l'Administration de la Marine et de la Navigation intérieure. — <i>Verrichtingen voor rekening van het Bestuur van het Zeevezen en van de Binnenvaart</i>	1	—	—
Dépenses diverses pour compte de tiers. — <i>Diverse uitgaven voor rekening van derden</i>	50 000	—	—
Remboursements de garanties, d'arrhes, etc. — <i>Terugbetaling van waarborgen, borgsommen, enz.</i>	35	—	—
Totaux. — Totalen	1 118 268	—	—

E. Amortisatierekening.

	Prévision de recettes portées au budget de 1980 — Ontvangstenvooruitzichten vermeld in de begroting van 1980	Mouvements internes — Interne verrichtingen	Solde au début ou à la fin de l'année 1980 — Saldo bij het begin of op het einde van het jaar 1980
Total des amortissements au début de 1980. — <i>Totaal van de amortisaties begin 1980</i>	—	—	1 246 476
Vente de navires. — <i>Verkoop van vaartuigen</i>	—	—	—
Vente de matériel. — <i>Verkoop van materieel</i>	900	—	—
Montant de l'amortissement inscrit au compte résultats. — <i>Amortisatiebedrag ingeschreven op de rekening resultaten</i>	—	243 564	—
Totaux. — Totalen	900	243 564	1 246 476

F. Rekening leningen.

Emprunts contractés. — <i>Aangegane leningen</i>	1 300 000	—	3 548 270
Intervention de l'Etat. — <i>Staatstussenkomst</i>	160 000	—	—
Remboursement avances. — <i>Terugbetaling voorschotten</i>	1 000	—	—
Totaux. — Totalen	1 461 000	—	3 548 270

G. Rekening kapitaal.

Capital au début de l'année 1980. — <i>Kapitaal bij het begin van het jaar 1980</i>	—	—	1 337 298
Totaux. — Totalen	—	—	1 337 298

H. Rekening reserves.

Montant des réserves au début de l'année. — <i>Bedrag reserves begin jaar</i>	—	—	—
Transfert résultat de l'exercice. — <i>Overdracht resultaat van het jaar</i>	—	—	—
Totaux. — Totalen	—	—	—
Totaux chapitre I. — Totalen hoofdstuk I	1 461 900	2 099 073	13 237 675

I. Orderekeningen.

Recettes pour compte de tiers en rapport avec les lignes maritimes. — <i>Ontvangsten voor rekening van derden i.v.m. de zeevaartlijnen</i>	1 068 232	—	—
Opérations pour compte de l'Administration de la Marine et de la Navigation intérieure. — <i>Verrichtingen voor rekening van het Bestuur van het Zeewezen en van de Binnenvaart</i>	1	—	—
Recettes diverses pour compte de tiers. — <i>Diverse ontvangsten voor rekening van derden</i>	50 000	—	—
Recettes de garanties, d'arrhes, etc. — <i>Ontvangsten van waarborgen, borgsommen, enz.</i>	35	—	—
Totaux. — Totalen	1 118 268	—	—

CHAPITRE II. — Comptes d'exploitation et de résultats.

J. Compte d'exploitation.

	Prévisions de dépenses portées au budget de 1980 — <i>Uitgavenvooruitzichten vermeld in de begroting van 1980</i>	Mouvements internes — <i>Interne verrichtingen</i>	Solde au début ou à la fin de l'année 1980 — <i>Saldo bij het begin of op het einde van het jaar 1980</i>
Dépenses pour le personnel. — <i>Uitgaven personeel</i>	—	1 402 199	—
Factures de tiers pour services et travaux. — <i>Fakturen van derden voor diensten en werken</i>	556 457	—	—
Matériaux. — <i>Materialen</i>	—	438 310	—
Transfert au compte de profits et pertes. — <i>Overdracht naar verlies- en winstrekening</i>	—	—	254 011
Totaux. — <i>Totalen</i>	556 457	1 840 509	254 011

K. Compte de résultats (Profits et pertes).

Charges financières dues aux emprunts. — <i>Financiële lasten wegens leningen</i>	175 563	—	—
Remboursement et non-valeurs. — <i>Terugbetaling en kwade posten</i>	6 251	—	—
Amortissements. — <i>Afschrijvingen</i>	—	243 564	—
Solde débiteur compte d'exploitation. — <i>Debetsaldo exploitatie- rekening</i>	—	—	—
Totaux. — <i>Totalen</i>	181 814	243 564	—
Totaux chapitre II. — <i>Totalen hoofdstuk II</i>	738 271	2 084 073	254 011
TOTAUX GENERAUX. — <i>ALGEMENE TALEN</i>	4 180 795	2 099 073	13 595 135

CHAPITRE III. — Compte de trésorerie.

Fonds de roulement au début de l'année 1980. — <i>Bedrijfskapitaal bij het begin van het jaar 1980</i>	—	—	184 880
Recettes budgétaires. — <i>Begrotingsontvangsten</i>	4 181 878	—	—
Totaux. — <i>Totalen</i>	4 181 878	—	184 880

HOOFDSTUK II. — Exploitatie- en resultatenrekeningen.

J. Exploitierekening.

	Prévision de recettes portées au budget de 1980 — Ontvangstenvooruitzichten vermeld in de begroting van 1980	Mouvements internes — Interne verrichtingen	Solde au début ou à la fin de l'année 1980 — Saldo bij het begin of op het einde van het jaar 1980
Recettes maritimes. — <i>Maritieme ontvangsten</i>	2 362 577	—	—
Remboursements. — <i>Terugbetalingen</i>	234 000	—	—
Recette prestations ateliers. — <i>Ontvangst prestaties werkhuizen</i>	53 400	—	—
Recettes diverses. — <i>Diverse ontvangsten</i>	1 000	—	—
Totaux. — <i>Totalen</i>	2 650 977	—	—

K. Resultatenrekening (Winst en Verlies).

Interventions dans le cadre de crédit naval. — <i>Tegemoetkomingen in kader scheepskrediet</i>	26 000	—	—
Rapports financiers. — <i>Financieel opbrengsten</i>	43 001	—	—
Solde créditeur compte d'exploitation. — <i>Creditsaldo exploitatie-rekening</i>	—	254 011	—
Solde déficitaire. — <i>Nadelig saldo</i>	—	—	102 366
Totaux. — <i>Totalen</i>	69 001	254 011	102 366
Totaux chapitre II. — <i>Totalen hoofdstuk II</i>	2 719 978	254 011	102 366
TOTAUX GENERAUX. — <i>ALGEMENE TOTALEN</i>	4 181 878	2 353 084	13 340 041

HOOFDSTUK III. — Thesaurierekening.

Dépenses budgétaires. — <i>Begrotingsuitgaven</i>	4 180 795	—	—
Fonds de roulement à la fin de l'année 1980. — <i>Bedrijfskapitaal bij het einde van het jaar 1980</i>	—	—	185 963
Totaux. — <i>Totalen</i>	4 180 795	—	185 963

Tableau synthétique
des cadres et des effectifs.Synthetische tabel
van de personeelsformatie en -bezetting.

	Cadre — Kader	Effectifs — Bezetting		Evaluation des coûts (en millions de francs) — Kostenraming (in miljoenen franken)		
		Agents définitifs — Vast personeel	Agents temporaires — Tijdelijk personeel	Agents définitifs — Vast personeel	Agents temporaires — Tijdelijk personeel	Total — Totaal
I. Services permanents. — Vaste diensten :						
Niveau I. — Niveau I :						
— Fonctionnaire général. — Ambtenaar-generaal	1	1	—	0,8	—	0,8
— Autres rangs. — Andere rangen	64	55	—	26,5	—	26,5
Niveau II. — Niveau II	530	360	19	100,5	3,8	104,3
Niveau III. — Niveau III	515	443	46	102,2	7,0	109,2
Niveau IV. — Niveau IV	1 004	874	98	160,2	14,8	175,0
Totaux. — Totalen	2 114	1 733	163	390,2	25,6	415,8
Total augmentations barémiques. — Totaal weddeverhogingen						1,7
Total. — Totaal						417,5
II. Services temporaires. — Tijdelijke diensten :						
Niveau III. — Niveau III	—	—	2	—	0,4	0,4
Niveau IV. — Niveau IV	—	—	44	—	9,0	9,0
Totaux. — Totalen	—	—	46	—	9,4	9,4
III. Disponibilité. — Ter beschikking :						
Niveau I. — Niveau I	—	—	—	—	—	—
Niveau II. — Niveau II	—	—	—	—	—	—
Niveau III. — Niveau III	—	—	—	—	—	—
Niveau IV. — Niveau IV	—	—	—	—	—	—
IV. Personnel auxiliaire. — Hulppersoneel :						
Niveau IV : nettoyeuses pour l'entretien des locaux. — Niveau IV : schoonmaaksters voor het onderhoud der lokalen.	—	—	9	—	1,1	1,1
Total général (100 %) (I + II + IV). — Algemeen totaal						428,0
— Augmentation (coefficient 1,9222) résultant des fluctuations de l'index. — Verhoging (coëfficiënt 1,9222) voortvloeiend uit de index schommelingen.						394,6
Total article 511.01, 1 ^o . — Totaal artikel 511.01, 1 ^o						822,6

SENAT DE BELGIQUE**SESSION DE 1979-1980****Budget du Ministère des Communications
de l'année budgétaire 1980.****ANNEXES.****INDEX.**

Pages

Tableau comparatif des dépenses (Titres I, II et III)	2
Tableau récapitulatif des dépenses (Titres I et II)	58

BELGISCHE SENAAAT**ZITTING 1979-1980****Begroting van het Ministerie van Verkeerswezen
voor het begrotingsjaar 1980.****BIJLAGEN.****INHOUDSOPGAVE.**

Bladz.

Vergelijkende tabel der uitgaven (Titels I, II et III)	2
Samenvattende tabel der uitgaven (Titels I en II)	58

TABLEAU COMPARATIF DES DEPENSES (TITRES I, II ET III).

(En millions de francs)

Art.	LIBELLES	1980 (crédits sollicités) (aangevraagde kredieten)			1979 (crédits adaptés et crédits initiaux)(1) (aangepaste kredieten en oorspronkelijke kredieten)(1)		
		CREDITS NON DISSOCIES — NIET GESPLITSTE KREDIETEN	CREDITS DISSOCIES — GESPLITSTE KREDIETEN		CREDITS NON DISSOCIES (2) — NIET GESPLITSTE KREDIETEN (2)	CREDITS DISSOCIES — GESPLITSTE KREDIETEN	
			Crédits d'engagement	Crédits d'ordonnancement		Crédits d'engagement	Crédits d'ordonnancement
			— Vastleggings- kredieten	— Ordonnancerings- kredieten		— Vastleggings- kredieten	— Ordonnancerings- kredieten
(1)	(2)	(3)	(4)	(5)	(6)	(7)	(8)

TITRE I.

DEPENSES COURANTES.

SECTION 01.

DEPENSES DE CABINET
DU MINISTRE.

CHAPITRE I.

DEPENSES DE CONSOMMATION.

(Dépenses courantes
pour biens et services.)

§ 1. — Salaires et charges sociales.

11.01	Traitement du Ministre	1,7	—	—	1,7 (1,7)	—	—
11.02	Traitements et indemnités du personnel du Cabinet	19,4	—	—	18,8 (19,0)	—	—
Totaux pour le § 1.		21,1	—	—	20,5 (20,7)	—	—

§ 2. — Achat de biens non durables
et de services

12.06	Loyer des biens immobiliers	0,4	—	—	0,5 (0,5)	—	—
12.07	Frais de premier établissement du Cabinet (pour mémoire)	—	—	—	—	—	—
12.19	Frais de fonctionnement du Cabinet	15,4	—	—	17,2 (17,2)	—	—
Totaux pour le § 2.		15,8	—	—	17,7 (17,7)	—	—
Totaux pour le chapitre I.		36,9	—	—	38,2 (38,4)	—	—

(1) Les crédits adaptés ne comprennent pas les crédits supplémentaires pour les années antérieures. Les montants entre parenthèses concernent les crédits initialement votés.

(2) Le solde disponible des crédits non dissociés reporté du budget de l'année précédente en vertu d'une disposition spéciale, est mentionné dans un renvoi en bas de page.

(3) Y compris les engagements ou ordonnancements sur les soldes reportés en vertu d'une disposition spéciale.

(4) Toutes opérations de l'année sur des crédits de l'année ou de budgets antérieurs.

(In miljoenen franken)

VERGELIJKENDE TABEL DER UITGAVEN (TITELS I, II EN III).

(In miljoenen franken)				VERGELIJKENDE TABEL DER UITGAVEN (MILJARDEN FRANKEN)				TEKSTEN	Aan.
1978 (réalisations) — (verwezenlijkingen)				1977 (réalisations) — (verwezenlijkingen)					
ENGAGEMENTS — VASTLEGGINGEN		ORDONNANCEMENTS — ORDONNANCERINGEN		ORDONNANCEMENTS — ORDONNANCERINGEN					
Sur crédits non dissociés (3) — Op niet gesplitste kredieten (3) (9)	Sur crédits dissociés (4) — Op gesplitste kredieten (4) (10)	Sur crédits non dissociés 1978 (3) — Op niet gesplitste kredieten 1978 (3) (11)	Sur crédits dissociés (4) — Op gesplitste kredieten (4) (12)	Sur crédits non dissociés reportés de 1977 — Op niet gesplitste kredieten overgebracht van 1977 (13)	Sur crédits non dissociés 1977 (3) — Op niet gesplitste kredieten 1977 (3) (14)	Sur crédits dissociés (4) — Op gesplitste kredieten (4) (15)	Sur crédits non dissociés reportés de 1976 — Op niet gesplitste kredieten overgebracht van 1976 (16)		
								(17)	(18)

TITEL I.

LOPENDE UITGAVEN.

SECTIE 01.

KABINETSUITGAVEN
VAN DE MINISTER.

HOOFDSTUK I.

CONSUMPTIEVE BESTEDINGEN.

(Lopende uitgaven voor goederen
en diensten.)

§ 1. — Lonen en sociale lasten.

1,6	—	1,5	—	—	1,5	—	—	Jaarwedde van de Minister	11.01
18,0	—	13,9	—	2,4	14,2	—	2,9	Jaarwedden en vergoedingen van het personeel van het Kabinet.	11.02
19,6	—	15,4	—	2,4	15,7	—	2,9	Totalen voor § 1.	
§ 2. — Aankoop van niet-duurzame goederen en van diensten.									
0,5	—	0,3	—	—	2,2	—	0,5	Huur van onroerende goederen	12.06
—	—	—	—	—	—	—	—	Kosten van eerste instelling van het Kabinet (pro memorie).	12.07
15,4	—	10,4	—	2,4	15,5	—	1,3	Werkingskosten van het Kabinet	12.19
15,9	—	10,7	—	2,4	17,7	—	1,8	Totalen voor § 2.	
35,5	—	26,1	—	4,8	33,4	—	4,7	Totalen voor hoofdstuk I.	

(1) De aangepaste kredieten bevatten niet de bijkredieten voor de voorgaande jaren. De bedragen tussen haakjes betreffen de oorspronkelijk goedgekeurde kredieten.
(2) Het beschikbare gedeelte van de niet gesplitste kredieten, dat van het vorige jaar werd overgedragen op grond van een bijzondere bepaling, staat in een voetnoot vermeld.
(3) Met inbegrip van de vastleggingen of ordonnanceringen op de saldi overgedragen op grond van een bijzondere bepaling.
(4) Alle verrichtingen van het jaar op de kredieten van de lopende of de vorige begrotingen.

TABLEAU COMPARATIF DES DEPENSES (TITRES I, II ET III).

(En millions de francs)

Art.	LIBELLES	1980 (crédits sollicités) — (aangevraagde kredieten)			1979 (crédits adaptés et crédits initiaux) (1) — (aangepaste kredieten en oorspronkelijke kredieten) (1)		
		CREDITS NON DISSOCIES — NIET GESPLITSTE KREDIETEN	CREDITS DISSOCIES — GESPLITSTE KREDIETEN		CREDITS NON DISSOCIES (2) — NIET GESPLITSTE KREDIETEN (2)	CREDITS DISSOCIES — GESPLITSTE KREDIETEN	
			Crédits d'engagement — Vastleggings- kredieten	Crédits d'ordonnancement — Ordonnancerings- kredieten		Crédits d'engagement — Vastleggings- kredieten	Crédits d'ordonnancement — Ordonnancerings- kredieten
(1)	(2)	(3)	(4)	(5)	(6)	(7)	(8)

CHAPITRE III.

TRANSFERTS DE REVENUS
A DESTINATION D'AUTRES SECTEURS.

Transferts de revenus aux ménages.

33.01	Indemnités diverses à des tiers	0,1	—	—	0,1 (0,1)	—	—
	Totaux pour le chapitre III.	0,1	—	—	0,1 (0,1)	—	—
	Totaux pour la section 01. — Dépenses de Cabi- net du Ministre.	37,0	—	—	38,3 (38,5)	—	—

SECTION 31.

TRANSPORTS ET AERONAUTIQUE.

CHAPITRE I.

DEPENSES DE CONSOMMATION.

(Dépenses courantes
pour biens et services.)

§ 1. — Salaires et charges sociales.

11.03	Rémunérations du personnel actif et en disponi- bilité, etc.	405,4	—	—	398,1 (395,5)	—	—
11.04	Allocations généralement quelconques au per- sonnel de l'Etat	13,3	—	—	12,9 (13,0)	—	—
	Totaux pour le § 1.	418,7	—	—	411,0 (408,5)	—	—

§ 2. — Achat de biens non durables
et de services.

12.01	Honoraires des avocats, etc.	6,2	—	—	6,3 (6,4)	—	—
12.02	Dépenses de consommation, etc.	18,4	—	—	17,7 (17,7)	—	—
12.03	Fournitures de biens et services, etc.	59,0	—	—	59,6 (52,6)	—	—
12.05	Indemnités généralement quelconques au person- nel de l'Etat, etc.	13,1	—	—	12,5 (12,6)	—	—
12.06	Loyer des biens immobiliers, etc.	11,5	—	—	11,0 (11,0)	—	—

(1) à (4) Le texte des renvois figure en bas de la première page du tableau.

(In miljoenen franken)

VERGELIJKENDE TABEL DER UITGAVEN (TTITELS I, II EN III).

(In miljoenen franken)

VERGELIJKENDE TABEL DER OP GAVEN (TABLEAU COMPARATIF)

1978 (réalisations) (verwezenlijkingen)				1977 (réalisations) (verwezenlijkingen)				TEKSTEN	Art.
ENGAGEMENTS — VASTLEGGINGEN		ORDONNANCEMENTS — ORDONNANCERINGEN		ORDONNANCEMENTS — ORDONNANCERINGEN					
Sur crédits non disso- ciés (3) — Op niet gesplitste kredieten (3) (9)	Sur crédits dissociés (4) — Op gesplitste kredieten (4) (10)	Sur crédits non dissociés 1978 (3) — Op niet gesplitste kredieten 1978 (3) (11)	Sur crédits dissociés (4) — Op gesplitste kredieten (4) (12)	Sur crédits non dissociés reportés de 1977 — Op niet gesplitste kredieten overgebracht van 1977 (13)	Sur crédits non dissociés 1977 (3) — Op niet gesplitste kredieten 1977 (3) (14)	Sur crédits dissociés (4) — Op gesplitste kredieten (4) (15)	Sur crédits non dissociés reportés de 1976 — Op niet gesplitste kredieten overgebracht van 1976 (16)		
								(17)	(18)

HOOFDSTUK III.

INKOMENSOVERDRACHTEN
AAN ANDERE SECTOREN.

Inkomensoverdrachten aan gezinnen.

0,1	—	—	—	—	0,1	—	—	Allerhande schadevergoedingen aan derden.	33.01
0,1	—	—	—	—	0,1	—	—	Totalen voor hoofdstuk III.	
35,6	—	26,1	—	4,8	33,5	—	4,7	Totalen voor sectie 01. — Kabinetsuitgaven van de Minister.	

SECTIE 31.

VERVOER EN LUCHTVAART.

HOOFDSTUK I.

CONSUMPTIEVE BESTEDINGEN.

(Lopende uitgaven voor goederen
en diensten.)

§ 1. — Lonen en sociale lasten.

377,5	—	367,9	—	2,5	345,3	—	1,2	Bezoldigingen van het actief en ter beschikking gesteld personeel, enz.	11.03
12,4	—	9,2	—	1,8	8,7	—	1,2	Allerhande toelagen aan het Rijkspersoneel	11.04
389,9	—	377,1	—	4,3	354,0	—	2,4	Totalen voor § 1.	

§ 2. — Aankoop van niet-duurzame goederen
en van diensten.

5,8	—	3,7	—	5,1	3,2	—	2,1	Erelonen van advocaten, enz.	12.01
16,1	—	11,7	—	1,5	11,6	—	0,5	Verbruiksuitgaven, enz.	12.02
46,6	—	12,9	—	8,8	30,7	—	2,4	Leveringen van goederen en diensten, enz.	12.03
12,0	—	6,6	—	1,2	7,8	—	2,5	Allerhande vergoedingen aan het Rijkspersoneel, enz.	12.05
10,4	—	7,9	—	—	7,9	—	—	Huur van onroerende goederen, enz.	12.06

(1) tot (45) De tekst van de verwijzingen bevindt zich onderaan de eerste bladzijde van de tabel.

TABLEAU COMPARATIF DES DEPENSES (TITRES I, II ET III).

(En millions de francs)

Art.	LIBELLES	1980 (crédits sollicités) (aangevraagde kredieten)			1979 (crédits adaptés et crédits initiaux)(1) (aangepaste kredieten en oorspronkelijke kredieten)(1)		
		CREDITS NON DISSOCIES — NIET GESPLITSTE KREDIETEN	CREDITS DISSOCIES — GESPLITSTE KREDIETEN		CREDITS NON DISSOCIES (2) — NIET GESPLITSTE KREDIETEN (2)	CREDITS DISSOCIES — GESPLITSTE KREDIETEN	
			Crédits d'engagement	Crédits d'ordonnancement		Crédits d'engagement	Crédits d'ordonnancement
			— — Vastleggings- kredieten	— — Ordonnancings- kredieten		— — Vastleggings- kredieten	— — Ordonnancings- kredieten
(1)	(2)	(3)	(4)	(5)	(6)	(7)	(8)
12.07	Frais exceptionnels de services et d'acquisitions de biens non durables	5,1	—	—	4,1 (4,1)	—	—
	Totaux pour les articles 12.01 à 12.07	113,3	—	—	111,2 (104,4)	—	—
12.21	Cotisation au Centre de contrôle de radiocom- munications des services mobiles	1,6	—	—	1,4 (1,4)	—	—
12.22	Aéronautique: exploitation et location, matériel, etc.	22,0	—	—	21,0 (21,0)	—	—
12.23	Office de la Circulation routière: plaques, etc. . .	43,0	—	—	43,0 (47,0)	—	—
12.24	Office de la Circulation routière: édition et dif- fusion de documents divers, etc.	19,0	—	—	18,8 (18,8)	—	—
12.25	Administration des Transports: dépenses de fonctionnement, etc.	40,0	—	—	38,8 (38,8)	—	—
12.26	Frais résultant d'études, etc. (infrastructure aéro- portuaire) (pour mémoire)	—	—	—	—	—	—
12.27	Frais résultant de l'exécution de la tâche du char- gé de mission du Gouvernement, etc.	0,9	—	—	1,2 (3,2)	—	—
12.28	Application des accords internationaux et des directives du C.C.E., etc.	1,5	—	—	1,5 (1,5)	—	—
12.29	SABENA. — Vols affrétés SHABA (pour mé- moire)	—	—	—	—	—	—
12.30	Dépenses afférentes à l'organisation de la réu- nion en Belgique du «15th Meeting Bird Strike Committee Europe» (B.S.C.E.) . . .	0,5	—	—	—	—	—
12.31	Frais de fonctionnement du «Market Clean-up Board Belgium»	1,0	—	—	—	—	—
	Totaux pour le § 2.	242,8	—	—	236,9 (236,1)	—	—
	Totaux pour le chapitre I.	661,5	—	—	647,9 (644,6)	—	—

(1) à (4) Le texte des renvois figure en bas de première page du tableau.

(In miljoenen franken)

VERGELIJKENDE TABEL DER UITGAVEN (TITELS I, II EN III).

(In miljoenen franken)

VERGELIJKENDE TABEL DER UITGAVEN (TITELS I, II EN III)

1978 (réalisations) (verwezenlijkingen)					1977 (réalisations) (verwezenlijkingen)			TEKSTEN	Art.
ENGAGEMENTS — VASTLEGGINGEN		ORDONNANCEMENTS — ORDONNANCERINGEN			ORDONNANCEMENTS — ORDONNANCERINGEN				
Sur crédits non dissociés — Op niet gesplitste kredieten (3) (9)	Sur crédits dissociés (4) — Op gesplitste kredieten (4) (10)	Sur crédits non dissociés 1978 (3) — Op niet gesplitste kredieten 1978 (3) (11)	Sur crédits dissociés (4) — Op gesplitste kredieten (4) (12)	Sur crédits non dissociés reportés de 1977 — Op niet gesplitste kredieten overgebracht van 1977 (13)	Sur crédits non dissociés 1977 (3) — Op niet gesplitste kredieten 1977 (3) (14)	Sur crédits dissociés (4) — Op gesplitste kredieten (4) (15)	Sur crédits non dissociés reportés de 1976 — Op niet gesplitste kredieten overgebracht van 1976 (16)		
(17)									
3,0	—	3,0	—	1,3	1,0	—	0,1	Uitzonderingsuitgaven voor diensten en voor aankopen van niet-duurzame goederen.	12.07
93,9	—	45,8	—	17,9	62,2	—	7,6	Totalen voor de artikelen 12.01 tot 12.07.	
1,3	—	1,3	—	—	1,2	—	—	Bijdrage aan het Centrum voor Controle der radioverbindingen van de mobiele diensten.	12.21
20,9	—	13,5	—	1,0	14,3	—	0,9	Luchtvaart: exploitatie en huur, materieel, enz.	12.22
39,7	—	17,9	—	6,4	23,5	—	13,8	Dienst van het Wegverkeer: autoplaten, enz.	12.23
18,1	—	—	—	13,5	0,1	—	11,3	Dienst van het Wegverkeer: drukken en verspreiden van allerhande bescheiden, enz.	12.24
66,1	—	24,7	—	4,5	22,6	—	4,2	Bestuur van het Vervoer: werkingskosten, enz.	12.25
—	—	—	—	—	0,2	—	1,0	Kosten voortvloeiend uit studies, enz. (luchthaveninfrastructuur) (pro memorie).	12.26
0,9	—	0,8	—	—	1,0	—	7,3	Kosten voortvloeiend uit de uitvoering van de taak van de opdrachthouder van de Regering, enz.	12.27
0,7	—	0,6	—	—	—	—	—	Toepassing van de internationale akkoorden en van de richtlijnen van de R.E.G., enz.	12.28
100,0	—	—	—	—	—	—	—	SABENA. — Vrachtvluchten SHABA (pro memorie).	12.29
—	—	—	—	—	—	—	—	Uitgaven voortvloeiend uit de organisatie van de vergadering in België van de «15th Meeting Bird Strike Committee Europe» (B.S.C.E.).	12.30
—	—	—	—	—	—	—	—	Werkingskosten van de «Market Clean-up Board Belgium».	12.31
341,6	—	104,6	—	43,3	125,1	—	46,1	Totalen voor § 2.	
731,5	—	481,7	—	47,6	479,1	—	48,5	Totalen voor hoofdstuk I.	

(1) tot (4) De tekst van de verwijzingen bevindt zich onderaan de eerste bladzijde van de tabel.

TABLEAU COMPARATIF DES DEPENSES (TITRES I, II ET III).

(En millions de francs)

Art.	LIBELLES	1980 (crédits sollicités) — (aangevraagde kredieten)			1979 (crédits adaptés et crédits initiaux) (1) — (aangepaste kredieten en oorspronkelijke kredieten) (1)		
		CREDITS NON DISSOCIES — NIET GESPLITSTE KREDIETEN	CREDITS DISSOCIES GESPLITSTE KREDIETEN		CREDITS NON DISSOCIES (2) — NIET GESPLITSTE KREDIETEN (2)	CREDITS DISSOCIES GESPLITSTE KREDIETEN	
			Crédits d'engagement — Vastleggings- kredieten	Crédits d'ordonnancement — Ordonnancings- kredieten		Crédits d'engagement — Vastleggings- kredieten	Crédits d'ordonnancement — Ordonnancings- kredieten
(1)	(2)	(3)	(4)	(5)	(6)	(7)	(8)

CHAPITRE II.

INTERETS ET PERTES
D'ENTREPRISES.

Intérêts de la Dette des pouvoirs publics.

21.01 Remboursement aux villes de Bruxelles, Liège et
Anvers des charges de réservation et d'in-
térêt, etc.

120,0

—

—

250,0
(250,0)

—

—

Contributions à la charge d'intérêts
et aux pertes d'exploitation
d'entreprises publiques.

22.01 Subventions aux sociétés de transports urbains et
à la S.N.C.V., etc.

13 880,0

—

—

13 607,0
(13 707,0)

—

—

Totaux pour le chapitre II.

14 000,0

—

—

13 857,0
(13 957,0)

—

—

CHAPITRE III.

TRANSFERTS DE REVENUS
A DESTINATION D'AUTRES SECTEURS.

Subventions réduisant le loyer et l'intérêt.

31.01 Intervention de l'Etat dans les intérêts sur em-
prunts émis par la SABENA, etc.

231,2

—

—

232,0
(238,4)

—

—

31.02 Intervention de l'Etat dans les intérêts sur un em-
prunt émis par la Société des Transports in-
tercommunaux de Bruxelles, etc. (pour mé-
moire).

—

—

—

—

—

—

31.03 Intervention de l'Etat dans la charge résultant
des intérêts des emprunts, etc. (Sociétés in-
tercommunales des transports en commun
urbains)

425,0

—

—

369,3
(386,8)

—

—

Totaux pour les articles 31.

656,2

—

—

601,3
(625,2)

—

—

Autres subventions aux entreprises.

32.01 Compensation des charges de la S.N.C.B., etc.

44 555,0

—

—

42 346,6
(42 255,0)

—

—

(1) à (4) Le texte des renvois figure en bas de la première page du tableau.

VERGELIJKENDE TABEL DER UITGAVEN (TTITELS I, II EN III).

1978 (réalisations) — (verwezenlijkingen)				1977 (réalisations) — (verwezenlijkingen)			TEKSTEN	Art.	
ENGAGEMENTS — VASTLEGGINGEN		ORDONNANCEMENTS — ORDONNANCERINGEN		ORDONNANCEMENTS — ORDONNANCERINGEN					
Sur crédits non disso- ciés (3) — Op niet gesplitste kredieten (3) (9)	Sur crédits dissociés (4) — Op gesplitste kredieten(4) (10)	Sur crédits non dissociés 1978 (3) — Op niet gesplitste kredieten 1978(3) (11)	Sur crédits dissociés (4) — Op gesplitste kredieten(4) (12)	Sur crédits non dissociés reportés de 1977 — Op niet gesplitste kredieten overgebracht van 1977 (13)	Sur crédits non dissociés 1977 (3) — Op niet gesplitste kredieten 1977(3) (14)	Sur crédits dissociés (4) — Op gesplitste kredieten(4) (15)			Sur crédits non dissociés reportés de 1976 — Op niet gesplitste kredieten overgebracht van 1976 (16)
									(17)
							(18)		

RENTE EN VERLIEZEN VAN BEDRIJVEN.

Terugbetaling aan de steden Brussel, Luik en Antwerpen van reservatie- en interestlasten, enz.	21.01
--	-------

257,0	—	257,0	—	63,6	291,5	—	—
-------	---	-------	---	------	-------	---	---

Toelagen aan de maatschappijen voor stedelijk 22.01
vervoer en aan de N.M.V.B., enz.

12 404,6	—	11 193,0	—	1 258,3	9 516,0	—	303,8
----------	---	----------	---	---------	---------	---	-------

12 661,6	—	11 450,0	—	1 321,9	9 807,5	—	303,8
----------	---	----------	---	---------	---------	---	-------

INKOMENSOVERDRACHTEN AAN ANDERE SECTOREN.

Tussenkost van de Staat in de interesten op de door de SABENA uitgegeven leningen, enz. 31.01

241,6	—	223,2	—	11,2	286,7	—	1,4
-------	---	-------	---	------	-------	---	-----

Tussenkost van de Staat in de interesten op een lening geplaatst door de Maatschappij voor het Intercommunaal Vervoer te Brussel, enz. (pro memorie). 31.02

— — — — — 0,1 0,1 — 0,2

**Tussenkomst van de Staat in de interestenlast, 31.03
enz. (intercommunale maatschappijen voor
stedelijk gemeenschappelijk vervoer).**

304.3	—	85.0	—	85.9	85.3	—	86.0
-------	---	------	---	------	------	---	------

545,9	—	308,2	—	97,2	372,1	—	87,6
-------	---	-------	---	------	-------	---	------

**Compensatie van de lasten van de N.M.B.S., 32.01
enz.**

40 295,0	—	40 295,0	—	115,0	38 008,0	—	—
----------	---	----------	---	-------	----------	---	---

(1) tot (4) De tekst van de verwijzingen bevindt zich onderaan de eerste bladzijde van de tabel.

TABLEAU COMPARATIF DES DEPENSES (TITRES I, II ET III).

(En millions de francs)

Art.	LIBELLES	1980 (crédits sollicités) (aangevraagde kredieten)			1979 (crédits adaptés et crédits initiaux) (1) (aangepaste kredieten en oorspronkelijke kredieten) (1)		
		CREDITS NON DISSOCIES — NIET GESPLITSTE KREDIETEN	CREDITS DISSOCIES — GESPLITSTE KREDIETEN		CREDITS NON DISSOCIES (2) — NIET GESPLITSTE KREDIETEN (2)	CREDITS DISSOCIES — GESPLITSTE KREDIETEN	
			Crédits d'engagement	Crédits d'ordonnancement		Crédits d'engagement	Crédits d'ordonnancement
			— Vastleggings- kredieten	— Ordonnancings- kredieten		— Vastleggings- kredieten	— Ordonnancings- kredieten
(1)	(2)	(3)	(4)	(5)	(6)	(7)	(8)
32.02	Intervention de l'Etat allouée à la Caisse des Soins de Santé, etc. (S.N.C.B.)	2 045,0	—	—	2 000,0 (2 000,0)	—	—
32.03	Charges des emprunts émis par la S.N.C.B. — Fonds de Renouveau	63,0	—	—	63,0 (60,9)	—	—
32.07	Charges des emprunts émis par la S.N.C.B., etc.	133,3	—	—	138,9 (131,8)	—	—
32.21	Intervention de l'Etat dans les charges résultant des réductions tarifaires (S.N.C.V.), etc.	525,0	—	—	525,0 (525,0)	—	—
32.31	Intervention de l'Etat dans les charges d'amortissement du matériel volant, etc. de la SABE-NA (exercice 1977) (pour mémoire)	—	—	—	—	—	—
32.33	Intervention de l'Etat dans les charges d'amortissement du matériel volant, etc. de la SABE-NA (exercice 1978) (pour mémoire)	—	—	—	—	—	—
32.34	Intervention de l'Etat dans les charges d'amortissement du matériel volant, etc. de la SABE-NA (exercice 1979) (pour mémoire)	—	—	—	1 158,3 (1 000,0)	—	—
32.35	Intervention de l'Etat dans les charges d'amortissement du matériel volant, etc. de la SABE-NA (exercice 1980)	1 086,4	—	—	—	—	—
	Totaux pour les articles 32.	48 407,7	—	—	46 231,8 (45 972,7)	—	—
	Transferts de revenus aux ménages.						
33.01	Indemnités diverses à des tiers, etc.	0,6	—	—	21,4 (21,4)	—	—
33.02	Application de l'arrêté du Régent du 19 octobre 1944, etc. (accidents du travail)	5,6	—	—	5,7 (5,7)	—	—
	Totaux pour les articles 33.	6,2	—	—	27,1 (27,1)	—	—
	Transferts de revenus à l'étranger.						
34.01	Cotisation de la Belgique, etc. à l'Institut du Transport aérien (Paris)	0,6	—	—	0,6 (0,6)	—	—

(1) à (4) Le texte des renvois figure en bas de la première page du tableau.

(In miljoenen franken)

VERGELIJKENDE TABEL DER UITGAVEN (TITELS I, II EN III).

(In miljoenen franken)

VERGELIJKENDE TABEL DER UITGAVEN (in miljoenen franken)

1978 (réalisations) (verwezenlijkingen)					1977 (réalisations) (verwezenlijkingen)			TEKSTEN	Art.
ENGAGEMENTS — VASTLEGGINGEN		ORDONNANCEMENTS — ORDONNANCERINGEN			ORDONNANCEMENTS — ORDONNANCERINGEN				
Sur crédits non dissoc- ciés (3)	Sur crédits dissociés (4)	Sur crédits non dissociés 1978 (3)	Sur crédits dissociés (4)	Sur crédits non dissociés reportés de 1977	Sur crédits non dissociés 1977 (3)	Sur crédits dissociés (4)	Sur crédits non dissociés reportés de 1976		
— Op niet gesplitste kredieten (3) (9)	— Op gesplitste kredieten (4) (10)	— Op niet gesplitste kredieten 1978 (3) (11)	— Op gesplitste kredieten (4) (12)	— Op niet gesplitste kredieten overgebracht van 1977 (13)	— Op niet gesplitste kredieten 1977 (3) (14)	— Op gesplitste kredieten (4) (15)	— Op niet gesplitste kredieten overgebracht van 1976 (16)		
								(17)	(18)
1 926,0	—	1 926,0	—	—	1 926,1	—	—	Bijdrage van de Staat aan de Kas der Geneeskun- 32.02 dige Verzorging, enz. (N.M.B.S.).	
18,0	—	—	—	—	—	—	—	Lasten van de leningen aangegaan door de 32.03 N.M.B.S. — Vernieuwingsfonds.	
152,1	—	125,8	—	29,6	127,1	—	70,1	Lasten van de leningen aangegaan door de 32.07 N.M.B.S., enz.	
492,0	—	430,0	—	—	336,3	—	49,2	Tussenkomst van de Staat in de lasten voort- 32.21 spruitend uit de tariefverminderingen (N.M.V.B.), enz.	
—	—	—	—	—	1 200,0	—	—	Tussenkomst van de Staat in de lasten tot af- 32.31 schrijving van het vliegend materieel, enz. van de SABENA (dienstjaar 1977) (<i>pro me- morie</i>).	
1 148,5	—	1 100,0	—	—	—	—	—	Tussenkomst van de Staat in de lasten tot af- 32.33 schrijving van het vliegend materieel, enz. van de SABENA (dienstjaar 1978) (<i>pro me- morie</i>).	
—	—	—	—	—	—	—	—	Tussenkomst van de Staat in de lasten tot af- 32.34 schrijving van het vliegend materieel, enz. van de SABENA (dienstjaar 1979) (<i>pro me- morie</i>).	
—	—	—	—	—	—	—	—	Tussenkomst van de Staat in de lasten tot af- 32.35 schrijving van het vliegend materieel, enz. van de SABENA (dienstjaar 1980).	
44 031,6	—	43 876,8	—	144,6	41 597,5	—	119,3	Totalen voor de artikelen 32.	
Inkomensoverdrachten aan gezinnen.									
0,1	—	0,1	—	—	—	—	—	Allerhande schadevergoedingen aan derden, enz. 33.01	
5,5	—	5,1	—	—	5,1	—	0,1	Toepassing van het besluit van de Regent van 33.02 19 oktober 1944, enz. (arbeidsongevallen).	
5,6	—	5,2	—	—	5,1	—	0,1	Totalen voor de artikelen 33.	
Inkomensoverdrachten aan het buitenland.									
0,4	—	0,3	—	—	0,3	—	—	Bijdrage van België, enz. aan het « Institut du 34.01 Transport aérien » (Parijs).	

(1) tot (4) De tekst van de verwijzingen bevindt zich onderaan de eerste bladzijde van de tabel.

TABLEAU COMPARATIF DES DEPENSES (TITRES I, II ET III).

(En millions de francs)

Art.	LIBELLES	1980 (crédits sollicités) (aangevraagde kredieten)			1979 (crédits adaptés et crédits initiaux)(1) (aangepaste kredieten en oorspronkelijke kredieten)(1)		
		CREDITS NON DISSOCIES — NIET GESPLITSTE KREDIETEN	CREDITS DISSOCIES — GESPLITSTE KREDIETEN		CREDITS NON DISSOCIES(2) — NIET GESPLITSTE KREDIETEN(2)	CREDITS DISSOCIES — GESPLITSTE KREDIETEN	
			Crédits d'engagement	Crédits d'ordonnancement		Crédits d'engagement	Crédits d'ordonnancement
			— — Vastleggings- kredieten	— — Ordonnancerings- kredieten		— — Vastleggings- kredieten	— — Ordonnancerings- kredieten
(1)	(2)	(3)	(4)	(5)	(6)	(7)	(8)
34.02	Quote-part de la Belgique dans les frais de fonctionnement d'EUROCONTROL (Bruxelles)	536,0	—	—	530,0 (530,0)	—	—
34.03	Quote-part de la Belgique dans les frais d'exploitation des stations météorologiques, etc. (Montréal)	5,3	—	—	5,3 (5,3)	—	—
34.04	Quote-part de la Belgique dans les dépenses de fonctionnement de l'O.A.C.I. et C.E.A.C. (Montréal)	7,3	—	—	7,3 (7,3)	—	—
34.05	Part contributive de la Belgique dans les dépenses pour l'année 1979 de l'Office central des Transports internationaux par Chemin de fer, à Berne	0,7	—	—	0,7 (0,7)	—	—
	Totaux pour les articles 34.	549,9	—	—	543,9 (543,9)	—	—
	Totaux pour le chapitre III.	49 620,0	—	—	47 404,1 (47 168,9)	—	—
CHAPITRE IV.							
TRANSFERTS DE REVENUS A L'INTERIEUR DU SECTEUR PUBLIC.							
Transferts de revenus aux fonds et aux institutions publiques sans caractère d'entreprise.							
41.01	Subvention à l'association nationale « Via Secura »	1,0	—	—	1,0 (1,0)	—	—
	Totaux pour le chapitre IV.	1,0	—	—	1,0 (1,0)	—	—
CHAPITRE 01.							
DIVERS.							
01.01	Dépenses résultant de l'exposition universelle Bruxelles 1958 (pour mémoire)	—	—	—	—	—	—
	Totaux pour le chapitre 01.	—	—	—	—	—	—
	Totaux pour la section 31. — Transports et Aéronautique	64 282,5	—	—	61 910,0 (61 771,5)	—	—

(1) à (4) Le texte des renvois figure en bas de la première page du tableau.

(In miljoenen franken)

VERGELIJKENDE TABEL DER UITGAVEN (TITELS I, II EN III).

(In miljoenen franken)										VERGELIJKENDE TABEL DER UITGAVEN (MILJARDEN FL.)										
1978 (réalisations) — (verwezenlijkingen)						1977 (réalisations) — (verwezenlijkingen)				TEKSTEN										Art.
ENGAGEMENTS — VASTLEGGINGEN		ORDONNANCEMENTS — ORDONNANCERINGEN				ORDONNANCEMENTS — ORDONNANCERINGEN														
Sur crédits non dissociés (3) — Op niet gesplitste kredieten (3) (9)	Sur crédits dissociés (4) — Op gesplitste kredieten (4) (10)	Sur crédits non dissociés 1978 (3) — Op niet gesplitste kredieten 1978 (3) (11)	Sur crédits dissociés (4) — Op gesplitste kredieten (4) (12)	Sur crédits non dissociés reportés de 1977 — Op niet gesplitste kredieten overgebracht van 1977 (13)	Sur crédits non dissociés 1977 (3) — Op niet gesplitste kredieten 1977 (3) (14)	Sur crédits dissociés (4) — Op gesplitste kredieten (4) (15)	Sur crédits non dissociés reportés de 1976 — Op niet gesplitste kredieten overgebracht van 1976 (16)	(17)												

416,9	—	416,9	—	—	415,9	—	—	Belgisch aandeel in de werkingskosten van EU-ROCONTROL (Brussel).	34.02
3,9	—	3,7	—	—	5,4	—	—	Aandeel van België in de exploitatiekosten van de meteorologische stations, enz. (Montréal).	34.03
6,2	—	6,0	—	—	6,3	—	—	Aandeel van België in de werkingskosten van de O.A.C.I. en E.C.B.L. (Montréal).	34.04
0,6	—	0,6	—	—	0,5	—	—	Aandeel van België in de uitgaven voor het jaar 1979 van het Centraal Bureau voor het Internationaal Vervoer per Spoorweg te Bern.	34.05
428,0	—	427,5	—	—	428,4	—	—	Totalen voor de artikelen 34.	
45 011,1	—	44 617,7	—	241,8	42 403,1	—	207,0	Totalen voor hoofdstuk III.	

HOOFDSTUK IV.

INKOMENSOVERDRACHTEN
BINNEN DE SECTOR OVERHEID.Inkomensoverdrachten aan fondsen
en aan openbare instellingen
zonder bedrijfskarakter.

1,0	—	1,0	—	—	1,0	—	—	Toelage aan de nationale vereniging « Via Secura ».	41.01
1,0	—	1,0	—	—	1,0	—	—	Totalen voor hoofdstuk IV.	

HOOFDSTUK 01.

DIVERSEN.

Uitgaven voortvloeiend uit de wereldtentoonstelling Brussel 1958 (pro memorie).

—	—	—	—	—	—	—	—	Totalen voor hoofdstuk 01.	01.01
58 405,2	—	56 550,4	—	1 611,3	52 690,7	—	559,3	Totalen voor sectie 31. — Vervoer en Luchtvaart.	

(1) tot (4) De tekst van de verwijzingen bevindt zich onderaan de eerste bladzijde van de tabel.

TABLEAU COMPARATIF DES DEPENSES (TITRES I, II ET III).

(En millions de francs)

Art.	LIBELLES	1980 (crédits sollicités) (aangevraagde kredieten)			1979 (crédits adaptés et crédits initiaux) (1) (aangepaste kredieten en oorspronkelijke kredieten) (1)		
		CREDITS NON DISSOCIES — NIET GESPLITSTE KREDIETEN	CREDITS DISSOCIES — GESPLITSTE KREDIETEN		CREDITS NON DISSOCIES (2) — NIET GESPLITSTE KREDIETEN (2)	CREDITS DISSOCIES — GESPLITSTE KREDIETEN	
			Crédits d'engagement	Crédits d'ordonnancement		Crédits d'engagement	Crédits d'ordonnancement
			— Vastleggings- kredieten	— Ordonnancings- kredieten		— Vastleggings- kredieten	— Ordonnancings- kredieten
(1)	(2)	(3)	(4)	(5)	(6)	(7)	(8)

SECTION 32.

ADMINISTRATION DE LA MARINE
ET DE LA NAVIGATION INTERIEURE.

CHAPITRE I.

DEPENSES DE CONSOMMATION.

(Dépenses courantes
pour biens et services.)

§ 1. — Salaires et charges sociales.

11.03 Rémunérations du personnel actif et en disponibilité, etc.	1 024,7	—	—	992,9 (999,7)	—	—
11.04 Allocations généralement quelconques au personnel de l'Etat	128,4	—	—	128,3 (125,9)	—	—
Totaux pour le § 1.	1 153,1	—	—	1 121,2 (1 125,6)	—	—

§ 2. — Achat de biens non durables
et de services.

12.01 Honoraires des avocats, etc.	1,8	—	—	1,8 (1,8)	—	—
12.02 Dépenses de consommation, etc.	9,5	—	—	9,1 (9,1)	—	—
12.03 Fournitures de biens et services, etc.	29,7	—	—	22,1 (20,9)	—	—
12.05 Indemnités généralement quelconques au personnel de l'Etat, etc.	40,3	—	—	39,7 (36,9)	—	—
12.06 Loyer des biens immobiliers, etc.	12,1	—	—	12,4 (12,3)	—	—
12.07 Frais exceptionnels de services et d'acquisitions de biens non durables (pour mémoire)	—	—	—	—	—	—
Totaux pour les articles 12.01 à 12.07.	93,4	—	—	85,1 (81,0)	—	—
12.20 Cotisation au Centre de Contrôle de radiocommunications des services mobiles	2,7	—	—	2,2 (2,2)	—	—

(1) à (4) Le texte des renvois figure en bas de la première tableau.

(In miljoenen franken)

VERGELIJKENDE TABEL DER UITGAVEN (TITELS I, II EN III).

(in miljoenen franken)

VERGELIJKENDE TABEL DER UITGAVEN (continued)

1978 (réalisations) — (verwezenlijkingen)					1977 (réalisations) — (verwezenlijkingen)			TEKSTEN (17)	Art. (18)
ENGAGEMENTS — VASTLEGGINGEN		ORDONNANCEMENTS — ORDONNANCERINGEN			ORDONNANCEMENTS — ORDONNANCERINGEN				
Sur crédits non dissoc- ciés (3) — Op niet gesplitste kredieten (3) (9)	Sur crédits dissociés (4) — Op gesplitste kredieten (4) (10)	Sur crédits non dissociés 1978 (3) — Op niet gesplitste kredieten 1978 (3) (11)	Sur crédits dissociés (4) — Op gesplitste kredieten (4) (12)	Sur crédits non dissociés reportés de 1977 — Op niet gesplitste kredieten overgebracht van 1977 (13)	Sur crédits non dissociés 1977 (3) — Op niet gesplitste kredieten 1977 (3) (14)	Sur crédits dissociés (4) — Op gesplitste kredieten (4) (15)	Sur crédits non dissociés reportés de 1976 — Op niet gesplitste kredieten overgebracht van 1976 (16)		

SECTIE 32.

BESTUUR VAN HET ZEEWEZEN
EN VAN DE BINNENVAART.

HOOFDSTUK I.

CONSUMPTIEVE BESTEDINGEN.

(Lopende uitgaven
voor goederen en diensten.)

§ 1. — Lonen en sociale lasten.

942,9	—	698,2	—	26,5	843,6	—	27,4	Bezoldigingen van het actief en ter beschikking gesteld personeel, enz.	11.03
122,3	—	31,4	—	16,8	98,7	—	22,8	Allerhande toelagen aan het Rijkspersoneel.	11.04
1 065,2	—	729,6	—	43,3	942,3	—	50,2	Totalen voor § 1.	
§ 2. — Aankoop van niet-duurzame goederen en van diensten.									
1,2	—	0,3	—	0,2	1,1	—	0,2	Erelonen van advocaten, enz.	12.01
8,5	—	6,1	—	1,4	5,7	—	1,0	Verbruiksuitgaven, enz.	12.02
19,4	—	16,7	—	3,0	15,7	—	3,3	Leveringen van goederen en diensten, enz. . . .	12.03
35,0	—	7,2	—	2,8	32,2	—	4,7	Allerhande vergoedingen aan het Rijkspersoneel, enz.	12.05
10,9	—	8,7	—	—	10,3	—	0,5	Huur van onroerende goederen, enz.	12.06
—	—	—	—	—	—	—	0,3	Uitzonderingsuitgaven voor diensten en voor aankopen van niet-duurzame goederen (pro memorie).	12.07
75,0	—	39,0	—	7,4	65,0	—	10,0	Totalen voor de artikelen 12.01 tot 12.07.	
2,2	—	2,2	—	—	2,0	—	—	Bijdrage aan het Centrum voor Controle der ra- dioverbindingen van de mobiele diensten.	12.20

(1) tot (4) De tekst van de verwijzingen bevindt zich onderaan de eerste bladzijde van de tabel.

TABLEAU COMPARATIF DES DEPENSES (TITRES I, II ET III).

(En millions de francs)

Art.	LIBELLES	1980 (crédits sollicités) (aangevraagde kredieten)			1979 (crédits adaptés et crédits initiaux)(1) (aangepaste kredieten en oorspronkelijke kredieten)(1)		
		CREDITS NON DISSOCIES — NIET GESPLITSTE KREDIETEN	CREDITS DISSOCIES — GESPLITSTE KREDIETEN		CREDITS NON DISSOCIES (2) — NIET GESPLITSTE KREDIETEN (2)	CREDITS DISSOCIES — GESPLITSTE KREDIETEN	
			Crédits d'engagement — Vastleggings- kredieten	Crédits d'ordonnancement — Ordonnancerings- kredieten		Crédits d'engagement — Vastleggings- kredieten	Crédits d'ordonnancement — Ordonnancerings- kredieten
			(4)	(5)		(7)	(8)
(1)	(2)	(3)	(4)	(5)	(6)	(7)	(8)
12.21	Subvention de l'Etat au Centre national d'information maritime	1,5	—	—	1,5 (1,5)	—	—
12.22	Escaut occidental sur territoire néerlandais, etc.: éclairage, balisage, etc.	42,5	—	—	34,7 (34,7)	—	—
12.23	Administration de la Marine, etc.: dépenses de fonctionnement des services de pilotage, etc.	143,0	—	—	140,4 (140,4)	—	—
12.24	Remboursement à la R.T.M. des rémunérations du personnel mis à la disposition de l'Admi- nistration de la Marine, etc.	210,0	—	—	198,8 (189,5)	—	—
12.25	Concession-exploitation du passage d'eau Hobo- ken-Kruibeke	41,0	—	—	40,4 (25,3)	—	—
Totaux pour le § 2.		534,1	—	—	503,1 (474,6)	—	—
Totaux pour le chapitre I.		1 687,2	—	—	1 624,3 (1 600,2)	—	—
CHAPITRE III.							
TRANSFERTS DE REVENUS A DESTINATION D'AUTRES SECTEURS.							
Autres subventions aux entreprises.							
32.01	Octroi de primes de démolition à la flotte de pêche maritime (pour mémoire)	—	—	—	—	—	—
32.02	Intervention de l'Etat dans les frais de fonction- nement de l'I.T.B. (pour mémoire)	—	—	—	—	—	—
Totaux pour les articles 32.		—	—	—	—	—	—
Transferts de revenus aux ménages.							
33.01	Indemnités diverses à des tiers, etc.	0,3	—	—	0,1 (0,1)	—	—
33.03	Pertes résultant de déficits des comptables de l'E- tat ainsi que d'événements extraordinaires	0,1	—	—	0,1 (0,1)	—	—
Totaux pour les articles 33.		0,4	—	—	0,2 (0,2)	—	—

(1) à (4) Le texte des renvois figure en bas de la première page du tableau.

(In miljoenen franken)

VERGELIJKENDE TABEL DER UITGAVEN (TITELS I, II EN III).

VERGELIJKENDE TABEL DER UITVOERING										Art.
1978 (réalisations) (verwezenlijkingen)					1977 (réalisations) (verwezenlijkingen)			TEKSTEN		
ENGAGEMENTS VASTLEGGINGEN		ORDONNANCEMENTS ORDONNANCERINGEN			ORDONNANCEMENTS ORDONNANCERINGEN					
Sur crédits non dissociés (3) — Op niet gesplitste kredieten (3) (9)	Sur crédits dissociés (4) — Op gesplitste kredieten (4) (10)	Sur crédits non dissociés 1978 (3) — Op niet gesplitste kredieten 1978 (3) (11)	Sur crédits dissociés (4) — Op gesplitste kredieten (4) (12)	Sur crédits non dissociés reportés de 1977 — Op niet gesplitste kredieten overgebracht van 1977 (13)	Sur crédits non dissociés 1977 (3) — Op niet gesplitste kredieten 1977 (3) (14)	Sur crédits dissociés (4) — Op gesplitste kredieten (4) (15)	Sur crédits non dissociés reportés de 1976 — Op niet gesplitste kredieten overgebracht van 1976 (16)			
								(17)	(18)	

1,5	—	1,5	—	—	1,5	—	—	Staatstoelage aan het Nationaal Centrum voor maritieme informatie.	12.21
23,1	—	0,1	—	42,8	0,3	—	1,2	Westerschelde op Nederlands grondgebied, enz.: verlichting, bebakening, enz.	12.22
118,2	—	56,6	—	36,3	54,0	—	64,5	Bestuur van het Zeewezen, enz.: werkingskosten der loodsdiensten, enz.	12.23
176,2	—	112,4	—	51,6	111,8	—	112,9	Terugbetaling aan de R.M.T. van de bezoldigin- gen van het personeel ter beschikking ge- steld van het Bestuur van het Zeewezen, enz.	12.24
26,9	—	19,9	—	12,4	7,2	—	—	Concessie-uitbating van de veerdienst Hoboken- Kruibeke.	12.25
423,1	—	231,7	—	150,5	241,8	—	188,6	Totale voor § 2.	
1 488,3	—	961,3	—	193,8	1 184,1	—	238,8	Totale voor hoofdstuk I.	

HOOFDSTUK III.

INKOMENSOVERDRACHTEN
AAN ANDERE SECTOREN.

Overige subsidies aan bedrijven.

3,6	—	3,6	—	—	—	—	—	Toekenning van slooppremies aan de zeevisse- rijvloot (pro memorie).	32.01
—	—	—	—	—	—	—	—	Tussenkost van de Staat in de werkingskosten van het I.T.B. (pro memorie).	32.02
3,6	—	3,6	—	—	—	—	—	Totale voor de artikelen 32.	
0,1	—	0,1	—	—	0,1	—	—	Inkomensoverdrachten aan gezinnen. Allerhande schadevergoedingen aan derden, enz.	33.01
—	—	—	—	—	—	—	—	Verlies voortspruitend uit tekorten van de reken- plichtigen van de Staat alsmede uit buitenge- wone voorvallen.	33.03
0,1	—	0,1	—	—	0,1	—	—	Totale voor de artikelen 33.	

(1) tot (4) De tekst van de verwijzingen bevindt zich onderaan de eerste bladzijde van de tabel.

TABLEAU COMPARATIF DES DEPENSES (TITRES I, II ET III).

(En millions de francs)

Art.	LIBELLES	1980 (crédits sollicités) — (aangevraagde kredieten)			1979 (crédits adaptés et crédits initiaux)(1) — (aangepaste kredieten en oorspronkelijke kredieten)(1)		
		CREDITS NON DISSOCIES — NIET GESPLITSTE KREDIETEN	CREDITS DISSOCIES — GESPLITSTE KREDIETEN		CREDITS NON DISSOCIES(2) — NIET GESPLITSTE KREDIETEN(2)	CREDITS DISSOCIES — GESPLITSTE KREDIETEN	
			Crédits d'engagement — Vastleggings- kredieten	Crédits d'ordonnancement — Ordonnancings- kredieten		Crédits d'engagement — Vastleggings- kredieten	Crédits d'ordonnancement — Ordonnancings- kredieten
			(4)	(5)		(7)	(8)
(1)	(2)	(3)			(6)		

Transferts de revenus à l'étranger.

34.01	Contribution de la Belgique à l'O.M.C.I. (Londres)	1,2	—	—	1,2 (1,2)	—	—
34.02	Cotisation à l'Association internationale de Signalisation maritime (Paris)	0,2	—	—	0,2 (0,2)	—	—
34.03	Quote-part de la Belgique dans les frais des services de patrouille, etc.	1,0	—	—	1,0 (1,0)	—	—
34.04	Contribution de la Belgique, etc.: Convention d'Oslo 1972, etc. (pour mémoire)	—	—	—	0,3 (0,3)	—	—
Totaux pour les articles 34.		2,4	—	—	2,7 (2,7)	—	—
Totaux pour le chapitre III.		2,8	—	—	2,9 (2,9)	—	—

CHAPITRE IV.

TRANSFERTS DE REVENUS
A L'INTERIEUR DU SECTEUR PUBLIC.Transferts de revenus aux fonds
et aux institutions publiques
sans caractère d'entreprise.

41.01	Subvention à l'Office régulateur de la Navigation intérieure, etc. (arrêté ministériel du 24 février 1953) (pour mémoire)	—	—	—	—	—	—
41.02	Subvention à l'Office régulateur de la Navigation intérieure au titre d'intervention dans les frais de fonctionnement de l'Office	10,6	—	—	11,6 (11,6)	—	—
41.03	Subvention à l'Office régulateur de la Navigation intérieure: remboursement taxe de patente, etc. (pour mémoire)	—	—	—	—	—	—
41.04	Transfert au Fonds d'expansion économique et de reconversion régionale, etc.	437,0	—	—	340,0 (340,0)	—	—
Totaux pour le chapitre IV.		447,6	—	—	351,6 (351,6)	—	—

(1) à (4) Le texte des renvois figure en bas de la première page du tableau.

(In miljoenen franken)

VERGELIJKENDE TABEL DER UITGAVEN (TITELS I, II EN III).

(In miljoenen franken)						VERGELIJKENDE TABEL DER UITGAVEN (MILJOEN FL. 1977)				TEKSTEN	Art.
1978 (réalisations) — (verwezenlijkingen)						1977 (réalisations) — (verwezenlijkingen)					
ENGAGEMENTS — VASTLEGGINGEN		ORDONNANCEMENTS — ORDONNANCERINGEN			ORDONNANCEMENTS — ORDONNANCERINGEN						
Sur crédits non dissociés (3) — Op niet gesplitste kredieten (3) (9)	Sur crédits dissociés (4) — Op gesplitste kredieten (4) (10)	Sur crédits non dissociés 1978 (3) — Op niet gesplitste kredieten 1978 (3) (11)	Sur crédits dissociés (4) — Op gesplitste kredieten (4) (12)	Sur crédits non dissociés reportés de 1977 — Op niet gesplitste kredieten overgebracht van 1977 (13)	Sur crédits non dissociés 1977 (3) — Op niet gesplitste kredieten 1977 (3) (14)	Sur crédits dissociés (4) — Op gesplitste kredieten (4) (15)	Sur crédits non dissociés reportés de 1976 — Op niet gesplitste kredieten overgebracht van 1976 (16)				
								(17)	(18)		

Inkomensoverdrachten aan het buitenland.

1,2	—	0,8	—	—	0,9	—	—	Bijdrage van België aan de I.M.C.O. (Londen).	34.01
0,2	—	0,1	—	—	0,1	—	—	Bijdrage aan de « Association internationale de signalisation maritime » (Parijs).	34.02
1,3	—	—	—	—	—	—	—	Aandeel van België in de onkosten voortspruitend uit de patroeljediensten, enz.	34.03
0,2	—	0,2	—	—	—	—	—	Bijdrage van België, enz.: Verdrag van Oslo 1972, enz. (pro memorie).	34.04
2,9	—	1,1	—	—	1,0	—	0,2	Totalen voor de artikelen 34.	
6,6	—	4,8	—	—	1,1	—	0,2	Totalen voor hoofdstuk III.	

HOOFDSTUK IV.

INKOMENSOVERDRACHTEN
BINNEN DE SECTOR OVERHEID.Inkomensoverdrachten aan fondsen
en aan openbare instellingen
zonder bedrijfskarakter.

—	—	—	—	—	—	—	—	Toelage aan de Dienst voor Regeling der Binnenvaart, enz. (ministerieel besluit van 24 februari 1953) (pro memorie).	41.01
6,8	—	6,8	—	—	10,0	—	—	Toelage aan de Dienst voor Regeling der Binnenvaart als tussenkomst in de werkingskosten van de dienst.	41.02
—	—	—	—	—	—	—	—	Toelage aan de Dienst voor Regeling van de Binnenvaart: terugbetaling patentrecht, enz. (pro memorie).	41.03
292,9	—	292,9	—	—	—	—	—	Transfert naar het Fonds voor de economische expansie en de regionale reconversie, enz.	41.04
299,7	—	299,7	—	—	10,0	—	—	Totalen voor hoofdstuk IV.	

(1) tot (4) De tekst van de verwijzingen bevindt zich onderaan de eerste bladzijde van de tabel.

TABLEAU COMPARATIF DES DEPENSES (TITRES I, II ET III).

(En millions de francs)

Art.	LIBELLES	1980 (crédits sollicités) (aangevraagde kredieten)			1979 (crédits adaptés et crédits initiaux) (1) (aangepaste kredieten en oorspronkelijke kredieten) (1)		
		CREDITS NON DISSOCIES — NIET GESPLITSTE KREDIETEN	CREDITS DISSOCIES — GESPLITSTE KREDIETEN		CREDITS NON DISSOCIES (2) — NIET GESPLITSTE KREDIETEN (2)	CREDITS DISSOCIES — GESPLITSTE KREDIETEN	
			Crédits d'engagement	Crédits d'ordonnancement		Crédits d'engagement	Crédits d'ordonnancement
			— Vastleggings- kredieten	— Ordonnancerings- kredieten		— Vastleggings- kredieten	— Ordonnancerings- kredieten
(1)	(2)	(3)	(4)	(5)	(6)	(7)	(8)

CHAPITRE 01.

DIVERS.

01.01	Matériel, exploitation et entretien des navires et bateaux, etc. (pour mémoire)	—	—	—	—	—	—
03.01	Garantie de l'Etat pour le remboursement des prêts, etc. (art. 1 de la loi du 1 ^{er} février 1939 et du 23 août 1948)	1,0	—	—	1,0 (1,0)	—	—
Totaux pour le chapitre 01.		1,0	—	—	1,0 (1,0)	—	—
Totaux pour la section 32. — Administration de la Marine et de la Navigation intérieure. . .		2 138,6	—	—	1 979,8 (1 955,7)	—	—

SECTION 33.

ENSEIGNEMENT.

CHAPITRE I.

DEPENSES DE CONSOMMATION.

(Dépenses courantes pour biens
et services.)

§ 1. — Salaires et charges sociales.

11.03	Rémunérations du personnel actif et en disponibilité, etc.	70,0	—	—	65,7 (65,8)	—	—
11.04	Allocations généralement quelconques au personnel de l'Etat	2,6	—	—	2,5 (2,5)	—	—
Totaux pour le § 1.		72,6	—	—	68,2 (68,3)	—	—

§ 2. — Achat de biens non durables
et de services.

12.01	Honoraires des avocats, etc.	0,4	—	—	0,4 (0,4)	—	—
12.02	Dépenses de consommation, etc.	2,1	—	—	2,1 (1,6)	—	—

(1) à (4) Le texte des renvois figure en bas de la première page du tableau.

(In miljoenen franken)

VERGELIJKENDE TABEL DER UITGAVEN (TITELS I, II EN III).

(In miljoenen franken)

VERGELIJKENDE TABEL DER GEGAVEN (MILJOENEN FRANKEN)

1978 (réalisations) — (verwezenlijkingen)					1977 (réalisations) — (verwezenlijkingen)			TEKSTEN	Art.
ENGAGEMENTS — VASTLEGGINGEN		ORDONNANCEMENTS — ORDONNANCERINGEN			ORDONNANCEMENTS — ORDONNANCERINGEN				
Sur crédits non dissociés (3) — Op niet gesplitste kredieten (3) (9)	Sur crédits dissociés (4) — Op gesplitste kredieten (4) (10)	Sur crédits non dissociés 1978 (3) — Op niet gesplitste kredieten 1978 (3) (11)	Sur crédits dissociés (4) — Op gesplitste kredieten (4) (12)	Sur crédits non dissociés reportés de 1977 — Op niet gesplitste kredieten overgebracht van 1977 (13)	Sur crédits non dissociés 1977 (3) — Op niet gesplitste kredieten 1977 (3) (14)	Sur crédits dissociés (4) — Op gesplitste kredieten (4) (15)	Sur crédits non dissociés reportés de 1976 — Op niet gesplitste kredieten overgebracht van 1976 (16)		

HOOFDSTUK 01.

DIVERSEN.

—	—	—	—	—	—	—	—	Materieel, exploitatie en onderhoud van de schepen en boten, enz. (<i>pro memorie</i>).	01.01
5,0	—	5,0	—	—	0,1	—	—	Waarborg van de Staat voor de terugbetaling der leningen, enz. (art. 1 van de wet van 1 februari 1939 en 23 augustus 1948).	03.01
5,0	—	5,0	—	—	0,1	—	—	Totalen voor hoofdstuk 01.	
1 799,6	—	1 270,8	—	193,8	1 195,3	—	239,0	Totalen voor sectie 32. — Bestuur van het Zee- wezen en van de Binnenvaart.	

SECTIE 33.

ONDERWIJS.

HOOFDSTUK I.

CONSUMPTIEVE BESTEDINGEN.

(Lopende uitgaven voor goederen
en diensten.)

§ 1. — Lonen en sociale lasten.

61,2	—	53,7	—	0,1	51,3	—	0,2	Bezoldigingen van het actief en ter beschikking gesteld personeel, enz.	11.03
2,4	—	1,3	—	1,1	1,6	—	1,2	Allerhande toelagen aan het Rijkspersoneel.	11.04
63,6	—	55,0	—	1,2	52,9	—	1,4	Totalen voor § 1.	

§ 2. — Aankoop van niet-duurzame goederen
en van diensten.

0,4	—	—	—	0,1	0,3	—	0,1	Erelonen van advocaten, enz.	12.01
1,6	—	1,1	—	0,1	1,3	—	0,3	Verbruiksuitgaven, enz.	12.02

(1) tot (4) De tekst van de verwijzingen bevindt zich onderaan de eerste bladzijde van de tabel.

TABLEAU COMPARATIF DES DEPENSES (TITRES I, II ET III).

(En millions de francs)

Art.	LIBELLES	1980 (crédits sollicités) (aangevraagde kredieten)			1979 (crédits adaptés et crédits initiaux) (1) (aangepaste kredieten en oorspronkelijke kredieten) (1)		
		CREDITS NON DISSOCIES — NIET GESPLITSTE KREDIETEN	CREDITS DISSOCIES GESPLITSTE KREDIETEN		CREDITS NON DISSOCIES (2) — NIET GESPLITSTE KREDIETEN (2)	CREDITS DISSOCIES GESPLITSTE KREDIETEN	
			Crédits d'engagement — Vastleggings- kredieten	Crédits d'ordonnancement — Ordonnancings- kredieten		Crédits d'engagement — Vastleggings- kredieten	Crédits d'ordonnancement — Ordonnancings- kredieten
			(4)	(5)		(7)	(8)
(1)	(2)	(3)	(4)	(5)	(6)	(7)	(8)
12.03	Fournitures de biens et services, etc.	0,9	—	—	0,8 (0,8)	—	—
12.05	Indemnités généralement quelconques au personnel de l'Etat, etc.	0,6	—	—	0,6 (0,6)	—	—
12.06	Loyer des biens immobiliers, etc.	4,5	—	—	4,3 (4,3)	—	—
Totaux pour les articles 12.01 à 12.06		8,5	—	—	8,2 (7,7)	—	—
12.22	Administration de la Marine et de la Navigation intérieure: dépenses de fonctionnement des écoles de navigation, etc.	18,4	—	—	17,6 (17,6)	—	—
12.23	Mise à la disposition de navires d'instruction, etc.	21,0	—	—	19,5 (22,0)	—	—
12.24	Remboursement à la R.T.M. des rémunérations, etc. du personnel mis à la disposition de l'Administration de la Marine et de la Navigation intérieure	16,0	—	—	14,0 (14,0)	—	—
Totaux pour le § 2.		63,9	—	—	59,3 (61,3)	—	—
Totaux pour le chapitre I.		136,5	—	—	127,5 (129,6)	—	—
CHAPITRE III.							
TRANSFERTS DE REVENUS A DESTINATION D'AUTRES SECTEURS.							
Transferts de revenus aux ménages.							
33.01	Indemnités diverses à des tiers, etc.	0,1	—	—	0,1 (0,1)	—	—
33.02	Bourses d'études, prix, etc.	3,5	—	—	3,5 (3,5)	—	—
Totaux pour le chapitre III.		3,6	—	—	3,6 (3,6)	—	—

(1) à (4) Le texte des renvois figure en bas de la première page du tableau.

(In miljoenen franken)

VERGELIJKENDE TABEL DER UITGAVEN (TITELS I, II EN III).

1978 (réalisations) — (verwezenlijkingen)					1977 (réalisations) — (verwezenlijkingen)			TEKSTEN	Art.
ENGAGEMENTS — VASTLEGGINGEN		ORDONNANCEMENTS — ORDONNANCERINGEN			ORDONNANCEMENTS — ORDONNANCERINGEN				
Sur crédits non dissociés (3)	Sur crédits dissociés (4)	Sur crédits non dissociés 1978 (3)	Sur crédits dissociés (4)	Sur crédits non dissociés reportés de 1977	Sur crédits non dissociés 1977 (3)	Sur crédits dissociés (4)	Sur crédits non dissociés reportés de 1976		
— Op niet gesplitste kredieten (3) (9)	— Op gesplitste kredieten (4) (10)	— Op niet gesplitste kredieten 1978 (3) (11)	— Op gesplitste kredieten (4) (12)	— Op niet gesplitste kredieten overgebracht van 1977 (13)	— Op niet gesplitste kredieten 1977 (3) (14)	— Op gesplitste kredieten (4) (15)	— Op niet gesplitste kredieten overgebracht van 1976 (16)		
(17)								(17)	(18)
0,8	—	0,5	—	0,2	0,3	—	0,1	Leveringen van goederen en diensten, enz.	12.03
0,6	—	0,4	—	—	0,4	—	—	Allerhande vergoedingen aan het Rijkspersoneel, enz.	12.05
4,1	—	—	—	—	—	—	—	Huur van onroerende goederen, enz.	12.06
7,5	—	2,0	—	0,4	2,3	—	0,5	Totalen voor de artikelen 12.01 tot 12.06.	
15,4	—	8,5	—	3,9	8,3	—	2,9	Bestuur van het Zeewezen en van de Binnenvaart: werkingskosten van de zeevaartscholen, enz.	12.22
16,2	—	10,7	—	5,2	15,2	—	17,2	Ter beschikking stellen van opleidingsschepen, enz.	12.23
13,1	—	6,5	—	5,9	8,5	—	8,6	Terugbetaling aan de R.M.T. van de bezoldigingen, enz. van het personeel ter beschikking gesteld van het Bestuur van het Zeewezen en van de Binnenvaart.	12.24
52,2	—	27,7	—	15,4	34,3	—	29,2	Totalen voor § 2.	
115,8	—	82,7	—	16,6	87,2	—	30,6	Totalen voor hoofdstuk I.	
HOOFDSTUK III.									
INKOMENSOVERDRACHTEN AAN ANDERE SECTOREN.									
Inkomensoverdrachten aan gezinnen.									
—	—	—	—	—	—	—	—	Allerhande schadevergoedingen aan derden, enz.	33.01
3,1	—	0,1	—	2,1	—	—	1,7	Studiebeurzen, prijzen, enz.	33.02
3,1	—	0,1	—	2,1	—	—	1,7	Totalen voor hoofdstuk III.	

(1) tot (4) De tekst van de verwijzingen bevindt zich onderaan de eerste bladzijde van de tabel.

TABLEAU COMPARATIF DES DEPENSES (TITRES I, II ET III).

(En millions de francs)

Art.	LIBELLES	1980 (crédits sollicités) (aangevraagde kredieten)			1979 (crédits adaptés et crédits initiaux)(1) (aangepaste kredieten en oorspronkelijke kredieten)(1)		
		CREDITS NON DISSOCIES — NIET GESPLITSTE KREDIETEN	CREDITS DISSOCIES — GESPLITSTE KREDIETEN		CREDITS NON DISSOCIES (2) — NIET GESPLITSTE KREDIETEN(2)	CREDITS DISSOCIES — GESPLITSTE KREDIETEN	
			Crédits d'engagement	Crédits d'ordonnancement		Crédits d'engagement	Crédits d'ordonnancement
			— Vastleggings- kredieten	— Ordonnancings- kredieten		— Vastleggings- kredieten	— Ordonnancings- kredieten
(1)	(2)	(3)	(4)	(5)	(6)	(7)	(8)

CHAPITRE IV.

TRANSFERTS DE REVENUS
A L'INTERIEUR DU SECTEUR PUBLIC.Transferts de revenus
à l'enseignement libre.

44.02 Subventions aux écoles d'enseignement mari- time	14,4	—	—	14,1 (14,1)	—	—
44.03 Intervention de l'Etat dans les frais de fonction- nement de l'école d'aviation civile, etc. . . .	80,0	—	—	55,0 (55,0)	—	—
Totaux pour le chapitre IV.	94,4	—	—	69,1 (69,1)	—	—

CHAPITRE 01.

DIVERS.

01.01 Marine et Navigation intérieure: exploitation des écoles de navigation, etc. (pour mé- moire)	—	—	—	—	—	—
Totaux pour le chapitre 01.	—	—	—	—	—	—
Totaux pour la section 33. — Enseignement. . .	234,5	—	—	200,2 (202,3)	—	—

SECTION 34.

RECHERCHE SCIENTIFIQUE.

CHAPITRE III.

TRANSFERTS DE REVENUS
A DESTINATION D'AUTRES SECTEURS.

Transferts de revenus à l'étranger.

34.01 Quote-part de la Belgique dans les dépenses de personnel, etc. (Institut von Karman de Dy- namique des Fluides)	22,4	—	—	21,3 (21,3)	—	—
---	------	---	---	----------------	---	---

(1) à (4) Le texte des renvois figure en bas de la première page du tableau.

(In miljoenen franken)

VERGELIJKENDE TABEL DER UITGAVEN (TITELS I, II EN III).

1978 (réalisations) — (verwezenlijkingen)					1977 (réalisations) — (verwezenlijkingen)			TEKSTEN (17)	Art. (18)
ENGAGEMENTS VASTLEGGINGEN		ORDONNANCEMENTS ORDONNANCERINGEN			ORDONNANCEMENTS ORDONNANCERINGEN				
Sur crédits non disso- ciés (3) — Op niet gesplitste kredieten (3) (9)	Sur crédits dissociés (4) — Op gesplitste kredieten (4) (10)	Sur crédits non dissociés 1978 (3) — Op niet gesplitste kredieten 1978 (3) (11)	Sur crédits dissociés (4) — Op gesplitste kredieten (4) (12)	Sur crédits non dissociés reportés de 1977 — Op niet gesplitste kredieten overgebracht van 1977 (13)	Sur crédits non dissociés 1977 (3) — Op niet gesplitste kredieten 1977 (3) (14)	Sur crédits dissociés (4) — Op gesplitste kredieten (4) (15)	Sur crédits non dissociés reportés de 1976 — Op niet gesplitste kredieten overgebracht van 1976 (16)		

HOOFDSTUK IV.

INKOMENSOVERDRACHTEN
BINNEN DE SECTOR OVERHEID.Inkomensoverdrachten
aan het vrij onderwijs.

12,5	—	12,5	—	0,3	11,2	—	—	Toelagen aan de scholen voor zeevaartonderwijs.	44.02
47,8	—	—	—	49,8	—	—	25,9	Tussenkost van de Staat in de werkingskosten van de Burgerlijke Luchtvaartschool, enz.	44.03
60,3	—	12,5	—	50,1	11,2	—	25,9	Totale voor hoofdstuk IV.	

HOOFDSTUK 01.

DIVERSEN.

—	—	—	—	—	—	—	—	Zeevaren en binnenvaart: exploitatie van de zeevaartscholen, enz. (pro memorie).	01.01
—	—	—	—	—	—	—	—	Totale voor hoofdstuk 01.	
179,2	—	95,3	—	68,8	98,4	—	58,2	Totale voor sectie 33. — Onderwijs.	

SECTIE 34.

WETENSCHAPPELIJK ONDERZOEK.

HOOFDSTUK III.

INKOMENSOVERDRACHTEN
AAN ANDERE SECTOREN.

Inkomensoverdrachten aan het buitenland.

15,8	—	15,8	—	—	19,2	—	—	Aandeel van België in de personeelsuitgaven, enz. (« Institut von Karman de Dynamique des Fluides »).	34.01
------	---	------	---	---	------	---	---	---	-------

(1) tot (4) De tekst van de verwijzingen bevindt zich onderaan de eerste bladzijde van de tabel.

TABLEAU COMPARATIF DES DEPENSES (TITRES I, II ET III).

(En millions de francs)

Art.	LIBELLES	1980 (crédits sollicités) — (aangevraagde kredieten)			1979 (crédits adaptés et crédits initiaux)(1) — (aangepaste kredieten en oorspronkelijke kredieten)(1)		
		CREDITS NON DISSOCIES — NIET GESPLITSTE KREDIETEN	CREDITS DISSOCIES — GESPLITSTE KREDIETEN		CREDITS NON DISSOCIES (2) — NIET GESPLITSTE KREDIETEN(2)	CREDITS DISSOCIES — GESPLITSTE KREDIETEN	
			Crédits d'engagement — Vastleggings- kredieten	Crédits d'ordonnancement — Ordonnancings- kredieten		Crédits d'engagement — Vastleggings- kredieten	Crédits d'ordonnancement — Ordonnancings- kredieten
			(4)	(5)		(7)	(8)
(1)	(2)	(3)			(6)		

34.02 Intervention de l'Etat pour couvrir les dépenses
de fonctionnement et d'équipement de l'Ins-
titut von Karman de Dynamique des
Fluides:

1. Entretien des locaux	3,3	—	—	3,4 (3,4)	—	—
2. Services généraux, etc.	3,7	—	—	3,4 (3,4)	—	—
3. Fonctionnement des installations	3,3	—	—	3,0 (3,0)	—	—
4. Frais d'équipement	2,5	—	—	2,5 (2,5)	—	—
5. Bibliothèque	0,3	—	—	0,3 (0,3)	—	—
Totaux pour le chapitre III.	35,5	—	—	33,9 (33,9)	—	—
Totaux pour la section 34. — Recherche scienti- fique.	35,5	—	—	33,9 (33,9)	—	—

SECTION 35.

SERVICES GENERAUX COMMUNS
AUX COMMUNICATIONS,
AUX POSTES, TELEGRAPHES
ET TELEPHONES ET AU TOURISME.

CHAPITRE I.

DEPENSES DE CONSOMMATION.

(Dépenses courantes pour biens
et services.)

§ 1. — Salaires et charges sociales.

11.03 Rémunérations du personnel actif et en disponi- bilité, etc.	173,0	—	—	168,5 (163,5)	—	—
11.04 Allocations généralement quelconques au per- sonnel de l'Etat	4,7	—	—	4,6 (4,6)	—	—
11.05 Dépenses diverses du Service social, etc.	20,7	—	—	19,3 (20,0)	—	—
Totaux pour le § 1.	198,4	—	—	192,4 (188,1)	—	—

(1) à (4) Le texte des renvois figure en bas de la première page du tableau.

(In miljoenen franken)

VERGELIJKENDE TABEL DER UITGAVEN (TITELS I, II EN III).

1978 (réalisations) — (verwezenlijkingen)					1977 (réalisations) — (verwezenlijkingen)			TEKSTEN	Art.
ENGAGEMENTS VASTLEGGINGEN		ORDONNANCEMENTS ORDONNANCERINGEN			ORDONNANCEMENTS ORDONNANCERINGEN				
Sur crédits non disso- ciés(3)	Sur crédits dissociés(4)	Sur crédits non dissociés 1978(3)	Sur crédits dissociés(4)	Sur crédits non dissociés reportés de 1977	Sur crédits non dissociés 1977(3)	Sur crédits dissociés(4)	Sur crédits non dissociés reportés de 1976		
— Op niet gesplitste kredieten (3) (9)	— Op gesplitste kredieten(4) (10)	— Op niet gesplitste kredieten 1978(3) (11)	— Op gesplitste kredieten(4) (12)	Op niet gesplitste kredieten overgebracht van 1977 (13)	— Op niet gesplitste kredieten 1977(3) (14)	— Op gesplitste kredieten(4) (15)	Op niet gesplitste kredieten overgebracht van 1976 (16)	(17)	(18)

3,4	—	3,4	—	—	2,7	—	—	Tussenkost van de Staat om de werkings- en 34.02 uitrustingsuitgaven van het «Institut von Karman de Dynamique des Fluides» te dekken:
3,5	—	3,5	—	—	2,7	—	—	1. Onderhoud lokalen.
2,6	—	2,6	—	—	2,5	—	0,4	2. Algemene diensten, enz.
2,5	—	2,5	—	—	1,7	—	0,3	3. Werking van de installaties.
0,3	—	0,3	—	—	0,3	—	—	4. Uitrustingskosten.
								5. Bibliotheek.
28,1	—	28,1	—	—	29,1	—	0,7	Totalen voor hoofdstuk III.
28,1	—	28,1	—	—	29,1	—	0,7	Totalen voor sectie 34. — Wetenschappelijk on- derzoek.

SECTIE 35.

ALGEMENE DIENSTEN
GEMEEN VOOR VERKEERSWEZEN,
POSTERIJEN, TELEGRAFIE
EN TELEFONIE EN TOERISME.

HOOFDSTUK I.

CONSUMPTIEVE BESTEDINGEN.

(Lopende uitgaven voor goederen
en diensten.)

§ 1. — Lonen en sociale lasten.

161,7	—	152,6	—	1,6	137,8	—	0,6	Bezoldigingen van het actief en ter beschikking 11.03 gesteld personeel, enz.
4,4	—	4,0	—	1,2	3,0	—	0,8	Allerhande toelagen aan het Rijkspersoneel. 11.04
17,8	—	13,8	—	3,5	13,2	—	3,8	Allerhande uitgaven voor maatschappelijk 11.05 dienstbetoon, enz.
183,9	—	170,4	—	6,3	154,0	—	5,2	Totalen voor § 1.

(1) tot (4) De tekst van de verwijzingen bevindt zich onderaan de eerste bladzijde van de tabel.

TABLEAU COMPARATIF DES DEPENSES (TITRES I, II ET III).

(En millions de francs)

TABLEAU COMPARATIF DES DEBITES (1979-1980)								
Art.	LIBELLES	1980 (crédits sollicités) — (aangevraagde kredieten)			1979 (crédits adaptés et crédits initiaux) (1). — (aangepaste kredieten en oorspronkelijke kredieten) (1)			
		CREDITS NON DISSOCIES — NIET GESPLITSTE KREDIETEN	CREDITS DISSOCIES — GESPLITSTE KREDIETEN		CREDITS NON DISSOCIES (2) — NIET GESPLITSTE KREDIETEN (2)	CREDITS DISSOCIES — GESPLITSTE KREDIETEN		
			Crédits d'engagement — Vastleggings- kredieten	Crédits d'ordonnancement — Ordonnancerings- kredieten		Crédits d'engagement — Vastleggings- kredieten	Crédits d'ordonnancement — Ordonnancerings- kredieten	
			(3)	(4)		(5)	(6)	(7)
(1)	(2)							

§ 2. — Achat de biens non durables
et de services.

12.01	Honoraires des avocats, etc.	37,6	—	—	36,3 (36,8)	—	—
12.02	Dépenses de consommation, etc.	8,3	—	—	6,0 (6,0)	—	—
12.03	Fournitures de biens et services, etc.	19,7	—	—	18,2 (18,2)	—	—
12.05	Indemnités généralement quelconques au personnel de l'Etat, etc.	2,4	—	—	2,3 (2,3)	—	—
12.06	Loyer des biens immobiliers, etc.	13,8	—	—	17,8 (17,8)	—	—
12.07	Frais exceptionnels de services et d'acquisitions, etc.	16,5	—	—	6,1 (0,1)	—	—
Totaux pour les articles 12.01 à 12.07.		98,3	—	—	86,7 (81,2)	—	—
12.20	Frais de fonctionnement du Centre de traitement de l'information, etc.	59,4	—	—	59,4 (59,4)	—	—
12.22	Etude sur les besoins de transports de voyageurs	0,1	—	—	0,5 (0,5)	—	—
12.23	Subvention en vue de l'organisation de la C.E.M.T., etc. (pour mémoire)	—	—	—	0,1 (0,1)	—	—
Totaux pour le § 2.		157,8	—	—	146,7 (141,2)	—	—
Totaux pour le chapitre I.		356,2	—	—	339,1 (329,3)	—	—

CHAPITRE III.

TRANSFERTS DE REVENUS
A DESTINATION D'AUTRES SECTEURS.

Transferts de revenus aux ménages.

33.01	Indemnités diverses à des tiers, etc.	0,2	—	—	0,2 (0,2)	—	—
Totaux pour le chapitre III.		0,2	—	—	0,2 (0,2)	—	—

(1) à (4) Le texte des renvois figure en bas de la première page du tableau.

(In miljoenen franken)

VERGELIJKENDE TABEL DER UITGAVEN (TITELS I, II EN III).

VERGELIJKENDE TABEL DER UITGAVEN (TYPES 1, 2, 3, 4, 5, 6, 7, 8, 9, 10, 11, 12, 13, 14, 15, 16, 17, 18)									
1978 (réalisations) — (verwezenlijkingen)					1977 (réalisations) — (verwezenlijkingen)			TEKSTEN	Art.
ENGAGEMENTS — VASTLEGGINGEN		ORDONNANCEMENTS — ORDONNANCERINGEN			ORDONNANCEMENTS — ORDONNANCERINGEN				
Sur crédits non dissociés (3) — Op niet gesplitste kredieten (3) (9)	Sur crédits dissociés (4) — Op gesplitste kredieten (4) (10)	Sur crédits non dissociés 1978 (3) — Op niet gesplitste kredieten 1978 (3) (11)	Sur crédits dissociés (4) — Op gesplitste kredieten (4) (12)	Sur crédits non dissociés reportés de 1977 — Op niet gesplitste kredieten overgebracht van 1977 (13)	Sur crédits non dissociés 1977 (3) — Op niet gesplitste kredieten 1977 (3) (14)	Sur crédits dissociés (4) — Op gesplitste kredieten (4) (15)	Sur crédits non dissociés reportés de 1976 — Op niet gesplitste kredieten overgebracht van 1976 (16)		
								(17)	(18)

§ 2. — Aankoop van niet-duurzame goederen
en van diensten.

34,7	—	18,3	—	16,5	21,9	—	3,0	Erelonen van advocaten, enz.	12.01
5,8	—	4,0	—	1,4	2,7	—	0,5	Verbruiksuitgaven, enz.	12.02
15,6	—	11,5	—	2,8	11,9	—	1,4	Leveringen van goederen en diensten, enz. . . .	12.03
1,9	—	1,4	—	0,4	1,7	—	0,5	Allerhande vergoedingen aan het Rijkspersoneel, enz.	12.05
17,4	—	13,6	—	10,0	9,9	—	0,8	Huur van onroerende goederen, enz.	12.06
—	—	—	—	—	—	—	1,0	Uitzonderingsuitgaven voor diensten en voor aankopen, enz.	12.07
75,4	—	48,8	—	31,1	48,1	—	7,2	Totalen voor de artikelen 12.01 tot 12.07.	
56,0	—	47,4	—	5,8	48,1	—	1,9	Werkingskosten van het Centrum voor informatieverwerking, enz.	12.20
—	—	—	—	—	0,3	—	0,5	Studie over de behoeften inzake reizigersvervoer.	12.22
2,5	—	1,4	—	—	—	—	—	Toelage voor de organisatie van de E.C.M.V., enz. (pro memorie).	12.23
133,9	—	97,6	—	36,9	96,5	—	9,6	Totalen voor § 2.	
317,8	—	268,0	—	43,2	250,5	—	14,8	Totalen voor hoofdstuk I.	

HOOFDSTUK III.

INKOMENSOVERDRACHTEN
AAN ANDERE SECTOREN.

Inkomensoverdrachten aan gezinnen.

0,2	—	—	—	—	0,1	—	0,1	Allerhande schadevergoedingen aan derden, enz.	33.01
0,2	—	—	—	—	0,1	—	0,1	Totalen voor hoofdstuk III.	

(1) tot (4) De tekst van de verwijzingen bevindt zich onderaan de eerste bladzijde van de tabel.

TABLEAU COMPARATIF DES DEPENSES (TITRES I, II ET III).

(En millions de francs)

Arr.	LIBELLES	1980 (crédits sollicités) — (aangevraagde kredieten)			1979 (crédits adaptés et crédits initiaux)(1) — (aangepaste kredieten en oorspronkelijke kredieten)(1)		
		CREDITS NON DISSOCIES — <i>NIET GESPLITSTE KREDIETEN</i>	CREDITS DISSOCIES — GESPLITSTE KREDIETEN		CREDITS NON DISSOCIES (2) — <i>NIET GESPLITSTE KREDIETEN(2)</i>	CREDITS DISSOCIES — GESPLITSTE KREDIETEN	
			Crédits d'engagement — <i>Vastleggings- kredieten</i>	Crédits d'ordonnancement — <i>Ordonnancerings- kredieten</i>		Crédits d'engagement — <i>Vastleggings- kredieten</i>	Crédits d'ordonnancement — <i>Ordonnancerings- kredieten</i>
(1)	(2)	(3)	(4)	(5)	(6)	(7)	(8)

CHAPITRE IV.

TRANSFERTS DE REVENUS
A L'INTERIEUR DU SECTEUR PUBLIC.Transferts de revenus aux fonds
et aux institutions publiques
sans caractère d'entreprise.

41.01	Quote-part dans les frais de fonctionnement de l'Institut géographique national	12,8	—	—	12,8 (12,8)	—	—
	Totaux pour le chapitre IV.	12,8	—	—	12,8 (12,8)	—	—
	Totaux pour la section 35. — Services généraux communs aux Communications, aux Postes, Télégraphes et Téléphones et au Tourisme.	369,2	—	—	352,1 (342,3)	—	—

SECTION 36.

COMMISSARIAT GENERAL
AU TOURISME.

CHAPITRE I.

DEPENSES DE CONSOMMATION.

(Dépenses courantes pour biens
et services.)

§ 1. — Salaires et charges sociales.

11.03	Rémunérations du personnel actif et en disponi- bilité, etc.	68,0	—	—	65,7 (66,3)	—	—
11.04	Allocations généralement quelconques au per- sonnel de l'Etat	1,5	—	—	1,4 (1,4)	—	—
	Totaux pour le § 1.	69,5	—	—	67,1 (67,7)	—	—
	§ 2. — Achat de biens non durables et de services.						
12.01	Honoraires des avocats, etc.	1,6	—	—	1,5 (1,0)	—	—

(1) à (4) Le texte des renvois figure en bas de la première page du tableau.

(In miljoenen franken)

VERGELIJKENDE TABEL DER UITGAVEN (TITELS I, II EN III).

1978 (réalisations) — (verwezenlijkingen)					1977 (réalisations) — (verwezenlijkingen)			TEKSTEN	Art.
ENGAGEMENTS — VASTLEGGINGEN		ORDONNANCEMENTS — ORDONNANCERINGEN			ORDONNANCEMENTS — ORDONNANCERINGEN				
Sur crédits non dissociés (3) — Op niet gesplitste kredieten (3) (9)	Sur crédits dissociés (4) — Op gesplitste kredieten (4) (10)	Sur crédits non dissociés 1978 (3) — Op niet gesplitste kredieten 1978 (3) (11)	Sur crédits dissociés (4) — Op gesplitste kredieten (4) (12)	Sur crédits non dissociés reportés de 1977 — Op niet gesplitste kredieten overgebracht van 1977 (13)	Sur crédits non dissociés 1977 (3) — Op niet gesplitste kredieten 1977 (3) (14)	Sur crédits dissociés (4) — Op gesplitste kredieten (4) (15)	Sur crédits non dissociés reportés de 1976 — Op niet gesplitste kredieten overgebracht van 1976 (16)		

HOOFDSTUK IV.

INKOMENSOVERDRACHTEN
BINNEN DE SECTOR OVERHEID.Inkomensoverdrachten aan fondsen
en aan openbare instellingen
zonder bedrijfskarakter.Bijdrage in de functioneringskosten van het Na- 41.01
tionaal Geografisch Instituut.

12,8 — 12,8 — — 10,1 — —

12,8 — 12,8 — — 10,1 — —

Totalen voor hoofdstuk IV.

330,8 — 280,8 — 43,2 260,7 — 14,9

Totalen voor sectie 35. — Algemene Diensten
gemeen voor Verkeerswezen, Posterijen, Te-
legrafie en Telefonie en Toerisme.

SECTIE 36.

COMMISSARIAAT-GENERAAL
VOOR TOERISME.

HOOFDSTUK I.

CONSUMPTIEVE BESTEDINGEN.

(Lopende uitgaven voor goederen
en diensten.)

§ 1. — Lonen en sociale lasten.

Bezoldigingen van het actief en ter beschikking 11.03
gesteld personeel, enz.

64,0 — 64,0 — 0,1 57,0 — 0,1

1,2 — 1,1 — 0,1 1,1 — 0,2

Allerhande toelagen aan het Rijkspersoneel. 11.04

65,2 — 65,1 — 0,2 58,1 — 0,3

Totalen voor § 1.

§ 2. — Aankoop van niet-duurzame goederen
en van diensten.

1,3 — 0,9 — 0,3 0,6 — 0,1

Erelonen van advocaten, enz. 12.01

(1) tot (4) De tekst van de verwijzingen bevindt zich onderaan de eerste bladzijde van de tabel.

TABLEAU COMPARATIF DES DEPENSES (TITRES I, II ET III).

(En millions de francs)

Art.	LIBELLES	1980 (crédits sollicités) (aangevraagde kredieten)			1979 (crédits adaptés et crédits initiaux) (1) (aangepaste kredieten en oorspronkelijke kredieten) (1)		
		CREDITS NON DISSOCIES — NIET GESPLITSTE KREDIETEN	CREDITS DISSOCIES GESPLITSTE KREDIETEN		CREDITS NON DISSOCIES (2) — NIET GESPLITSTE KREDIETEN (2)	CREDITS DISSOCIES GESPLITSTE KREDIETEN	
			Crédits d'engagement — Vastleggings- kredieten	Crédits d'ordonnancement — Ordonnancings- kredieten		Crédits d'engagement — Vastleggings- kredieten	Crédits d'ordonnancement — Ordonnancings- kredieten
			(4)	(5)		(7)	(8)
(1)	(2)	(3)			(6)		
12.02	Dépenses de consommation, etc.	4,5	—	—	4,3 (4,3)	—	—
12.03	Fournitures de biens et services, etc.	5,0	—	—	4,9 (4,9)	—	—
12.05	Indemnités généralement quelconques au personnel de l'Etat, etc.	3,0	—	—	2,8 (2,8)	—	—
12.06	Loyer des biens immobiliers, etc.	16,7	—	—	16,0 (16,0)	—	—
12.07	Frais exceptionnels de services et d'acquisitions, etc. (pour mémoire)	—	—	—	0,6 (0,6)	—	—
Totaux pour le § 2.		30,8	—	—	30,1 (29,6)	—	—
Totaux pour le chapitre I.		100,3	—	—	97,2 (97,3)	—	—
CHAPITRE III.							
TRANSFERTS DE REVENUS A DESTINATION D'AUTRES SECTEURS.							
Transferts de revenus aux ménages.							
33.01	Indemnités diverses à des tiers, etc.	0,1	—	—	0,1 (0,1)	—	—
Totaux pour le chapitre III.		0,1	—	—	0,1 (0,1)	—	—
Totaux pour la section 36. — Commissariat général au Tourisme.		100,4	—	—	97,3 (97,4)	—	—
SECTION 37.							
DIVERS.							
01.01	Crédit provisionnel index et programmation sociale	1 352,6	—	—	—	—	—
Totaux pour la section 37. — Divers.		1 352,6	—	—	—	—	—
Totaux pour le Titre I. — Dépenses courantes du Ministère des Communications.		68 550,3	—	—	64 611,6 (64 441,6)	—	—

(1) à (4) Le texte des renvois figure en bas de la première page du tableau.

(In miljoenen franken)

VERGELIJKENDE TABEL DER UITGAVEN (TITELS I, II EN III).

(In miljoenen franken)

VERGELIJKENDE TABEL DER UITGAVEN (1976-1978)

1978 (réalisations) (verwezenlijkingen)					1977 (réalisations) (verwezenlijkingen)			TEKSTEN	Art.
ENGAGEMENTS — VASTLEGGINGEN		ORDONNANCEMENTS — ORDONNANCERINGEN			ORDONNANCEMENTS — ORDONNANCERINGEN				
Sur crédits non disso- ciés (3)	Sur crédits dissociés (4)	Sur crédits non disso- ciés 1978 (3)	Sur crédits dissociés (4)	Sur crédits non disso- ciés reportés de 1977	Sur crédits non disso- ciés 1977 (3)	Sur crédits dissociés (4)	Sur crédits non disso- ciés de 1976		
— Op niet gesplitste kredieten (3) (9)	— Op gesplitste kredieten (4) (10)	— Op niet gesplitste kredieten 1978 (3) (11)	— Op gesplitste kredieten (4) (12)	— Op niet gesplitste kredieten overgebracht van 1977 (13)	— Op niet gesplitste kredieten 1977 (3) (14)	— Op gesplitste kredieten (4) (15)	— Op niet gesplitste kredieten overgebracht van 1976 (16)		
								(17)	(18)
4,2	—	2,6	—	1,2	1,3	—	0,1	Verbruiksuitgaven, enz.	12.02
5,2	—	3,9	—	0,5	3,7	—	0,1	Leveringen van goederen en diensten, enz. . . .	12.03
								Allerhande vergoedingen aan het Rijkspersoneel, enz.	12.05
2,2	—	1,6	—	0,4	1,7	—	0,6		
15,6	—	15,5	—	9,4	9,6	—	0,1	Huur van onroerende goederen, enz.	12.06
0,9	—	—	—	0,4	0,6	—	8,6	Uitzonderingsuitgaven voor diensten en voor aankopen, enz. (pro memorie).	12.07
29,4	—	24,5	—	12,2	17,5	—	9,6	Totale voor § 2.	
94,6	—	89,6	—	12,4	75,6	—	9,9	Totale voor hoofdstuk I.	
HOOFDSTUK III.									
INKOMENSOVERDRACHTEN AAN ANDERE SECTOREN.									
Inkomensoverdrachten aan gezinnen.									
0,1	—	—	—	—	—	—	—	Allerhande schadevergoedingen aan derden, enz.	33.01
0,1	—	—	—	—	—	—	—	Totale voor hoofdstuk III.	
94,7	—	89,6	—	12,4	75,6	—	9,9	Totale voor sectie 36. — Commissariaat-Generaal voor Toerisme.	
SECTIE 37.									
DIVERSEN.									
—	—	—	—	—	—	—	—	Provisioneel krediet index en sociale programmatie.	01.01
—	—	—	—	—	—	—	—	Totale voor sectie 37. — Diversen.	
60 873,2	—	58 341,1	—	1 934,3	54 383,3	—	886,7	Totale voor Titel I. — Lopende uitgaven van het Ministerie van Verkeerswezen.	

(1) tot (4) De tekst van de verwijzingen bevindt zich onderaan de eerste bladzijde van de tabel.

TABLEAU COMPARATIF DES DEPENSES (TITRES I, II ET III).

(En millions de francs)

Art.	LIBELLES	1980 (crédits sollicités) — (aangevraagde kredieten)			1979* (crédits adaptés et crédits initiaux) (1) — (aangepaste kredieten en oorspronkelijke kredieten) (1)		
		CREDITS NON DISSOCIES — NIET GESPLITSTE KREDIETEN	CREDITS DISSOCIES — GESPLITSTE KREDIETEN		CREDITS NON DISSOCIES (2) — NIET GESPLITSTE KREDIETEN (2)	CREDITS DISSOCIES — GESPLITSTE KREDIETEN	
			Crédits d'engagement — Vastleggings- kredieten	Crédits d'ordonnancement — Ordonnancings- kredieten		Crédits d'engagement — Vastleggings- kredieten	Crédits d'ordonnancement — Ordonnancings- kredieten
			(4)	(5)		(7)	(8)
(1)	(2)	(3)			(6)		

TITRE II.

DEPENSES DE CAPITAL.

PARTIE I.

CREDITS DESTINES
A LA REALISATION
DU PROGRAMME D'INVESTISSEMENT.

SECTION 31.

TRANSPORTS ET AERONAUTIQUE.

CHAPITRE V.

TRANSFERTS DE CAPITAUX
A DESTINATION D'AUTRES SECTEURS.

Transferts de capitaux aux entreprises.

Société nationale des Chemins de fer vicinaux:

51.04	Remise en état de la ligne vicinale Mol, etc. (pour mémoire)	—	—	—	—	—	—
51.05	Intervention de l'Etat dans les frais d'aménage- ment et d'équipement des gares d'autobus	—	20,0	16,0	—	10,0 (10,0)	8,0 (8,0)
Totaux pour le chapitre V.		—	20,0	16,0	—	10,0 (10,0)	8,0 (8,0)

CHAPITRE VI.

TRANSFERTS DE CAPITAUX
A L'INTERIEUR DU SECTEUR PUBLIC.Transferts de capitaux aux fonds
et aux institutions publiques
sans caractère d'entreprise.

Régie des Voies aériennes:

61.01	Fonds spécial institué par l'article 15 du statut de la Régie des Voies aériennes, etc.	1 350,0	—	—	900,0 (900,0)	—	—
Totaux pour le chapitre VI.		1 350,0	—	—	900,0 (900,0)	—	—

(1) à (4) Le texte des renvois figure en bas de la première page du tableau.

(In miljoenen franken)

VERGELIJKENDE TABEL DER UITGAVEN (TITELS I, II EN III).

1978 (réalisations) — (verwezenlijkingen)					1977 (réalisations) — (verwezenlijkingen)			TEKSTEN	Art.
ENGAGEMENTS — VASTLEGGINGEN		ORDONNANCEMENTS — ORDONNANCERINGEN			ORDONNANCEMENTS — ORDONNANCERINGEN				
Sur crédits non dissoc- ciés (3)	Sur crédits dissociés (4)	Sur crédits non dissociés 1978 (3)	Sur crédits dissociés (4)	Sur crédits non dissociés reportés de 1977	Sur crédits non dissociés 1977 (3)	Sur crédits dissociés (4)	Sur crédits non dissociés reportés de 1976		
— Op niet gesplitste kredieten (3)	— Op gesplitste kredieten (4)	— Op niet gesplitste kredieten 1978 (3)	— Op gesplitste kredieten (4)	— Op niet gesplitste kredieten overgebracht van 1977	— Op niet gesplitste kredieten 1977 (3)	— Op gesplitste kredieten (4)	— Op niet gesplitste kredieten overgebracht van 1976		
(9)	(10)	(11)	(12)	(13)	(14)	(15)	(16)	(17)	(18)

TITEL II.

KAPITAALUITGAVEN.

DEEL I.

KREDIETEN BESTEMD
VOOR DE UITVOERING
VAN HET INVESTERINGSPROGRAMMA.

SECTIE 31.

VERVOER EN LUCHTVAART.

HOOFDSTUK V.

VERMOGENSOVERDRACHTEN
AAN ANDERE SECTOREN.

Vermogensoverdrachten aan bedrijven.

Nationale Maatschappij van Buurtspoorwegen.

Wederinstaatstelling van de buurtspoorlijn Mol, 51.04
enz. (pro memorie).

Tussenkost van de Staat in de kosten van in- 51.05
richting en uitrusting van autobusstations.

— — — — — — — — Totalen voor hoofdstuk V.

HOOFDSTUK VI.

VERMOGENSOVERDRACHTEN
BINNEN DE SECTOR OVERHEID.Vermogensoverdrachten aan fondsen
en aan openbare instellingen
zonder bedrijfskarakter.

Regie der Luchtwezen:

Bijzonder fonds ingesteld bij artikel 15 van het 61.01
statuut van de Regie der Luchtwezen, enz.

799,0 — 799,0 — — 2 294,0 — —

799,0 — 799,0 — — 2 294,0 — —

Totalen voor hoofdstuk VI.

(1) tot (4) De tekst van de verwijzingen bevindt zich onderaan de eerste bladzijde van de tabel.

TABLEAU COMPARATIF DES DEPENSES (TITRES I, II ET III).

(En millions de francs)

Art.	LIBELLES	1980 (crédits sollicités) — (aangevraagde kredieten)			1979 (crédits adaptés et crédits initiaux) (1) — (aangepaste kredieten en oorspronkelijke kredieten) (1)		
		CREDITS NON DISSOCIES — NIET GESPLITSTE KREDIETEN	CREDITS DISSOCIES — GESPLITSTE KREDIETEN		CREDITS NON DISSOCIES (2) — NIET GESPLITSTE KREDIETEN (2)	CREDITS DISSOCIES — GESPLITSTE KREDIETEN	
			Crédits d'engagement — Vastleggings- kredieten	Crédits d'ordonnancement — Ordonnancings- kredieten		Crédits d'engagement — Vastleggings- kredieten	Crédits d'ordonnancement — Ordonnancings- kredieten
			(4)	(5)		(7)	(8)
(1)	(2)	(3)	(4)	(5)	(6)	(7)	(8)

CHAPITRE VII.

INVESTISSEMENTS (CIVILS).

Construction de bâtiments
dans le pays.

72.01	Construction de stations de contrôle technique, etc.	—	120,0	30,0	—	1,0 (1,0)	1,0 (1,0)
-------	---	---	-------	------	---	--------------	--------------

Construction de routes
et travaux hydrauliques.

Aéronautique :

73.02	Matériel, bâtiments, travaux	—	2,0	2,0	—	1,7 (1,7)	1,7 (1,7)
-------	--	---	-----	-----	---	--------------	--------------

Divers :

73.03	Centre de Rhode-Saint-Genèse. — Achat de ter- rains, etc.	—	15,6	34,0	—	6,7 (13,7)	26,5 (33,5)
-------	--	---	------	------	---	---------------	----------------

	Totaux pour les articles 73.	—	17,6	36,0	—	8,4 (15,4)	28,2 (35,2)
--	--------------------------------------	---	------	------	---	---------------	----------------

	Totaux pour le chapitre VII.	—	137,6	66,0	—	9,4 (16,4)	29,2 (36,2)
--	--------------------------------------	---	-------	------	---	---------------	----------------

CHAPITRE VIII.

OCTROIS DE CREDITS
ET PARTICIPATIONS.Octrois de crédits
et participations aux entreprises.Société nationale des Chemins de fer belges, 1^{re}
série :

81.01	Electrification des lignes 15, 16, 34 et 35	—	1 615,0	660,0	—	1 722,0 (1 722,0)	750,0 (750,0)
81.02	Aménagement du réseau industriel desservant l'industrie sidérurgique.	—	290,0	110,0	—	85,0 (85,0)	100,0 (100,0)
81.03	Ligne 57: Termonde-Lokeren: déplacement et modernisation	—	39,0	175,0	—	75,0 (75,0)	110,0 (110,0)

(1) à (4) Le texte des renvois figure en bas de la première page du tableau.

(In miljoenen franken)

VERGELIJKENDE TABEL DER UITGAVEN (TITELS I, II EN III).

(In miljoenen franken)					VERGELIJKENDE TABEL DER UITGAVEN (MILJARDEN FRANKEN)					TEKSTEN	Art.
1978 (réalisations) — (verwezenlijkingen)					1977 (réalisations) — (verwezenlijkingen)						
ENGAGEMENTS — VASTLEGGINGEN		ORDONNANCEMENTS — ORDONNANCERINGEN			ORDONNANCEMENTS — ORDONNANCERINGEN						
Sur crédits non dissociés (3) — Op niet gesplitste kredieten (3) (9)	Sur crédits dissociés (4) — Op gesplitste kredieten (4) (10)	Sur crédits non dissociés 1978 (3) — Op niet gesplitste kredieten 1978 (3) (11)	Sur crédits dissociés (4) — Op gesplitste kredieten (4) (12)	Sur crédits non dissociés reportés de 1977 — Op niet gesplitste kredieten overgebracht van 1977 (13)	Sur crédits non dissociés 1977 (3) — Op niet gesplitste kredieten 1977 (3) (14)	Sur crédits dissociés (4) — Op gesplitste kredieten (4) (15)	Sur crédits non dissociés reportés de 1976 — Op niet gesplitste kredieten overgebracht van 1976 (16)	(17)	(18)		

HOOFDSTUK VII.

INVESTERINGEN (CIVIEL).

Nieuwbouw van gebouwen
in het binnenland.Bouwen van stations voor technische controle, 72.01
enz.

— — — — — — — —

Aanleg van wegen
en waterbouwkundige werken.

Luchtvaart:

— 1,6 — 1,0 — — 1,0 —

Materieel, gebouwen, werken 73.02

Allerlei:

— 4,4 — 3,6 — — 1,1 —

Centrum van Sint-Genesius-Rode. — Aankoop 73.03
van gronden, enz.

— 6,0 — 4,6 — — 2,1 —

Totaal: en voor de artikelen 73.

— 6,0 — 4,6 — — 2,1 —

Totalen voor hoofdstuk VII.

HOOFDSTUK VIII.

KREDIETVERLENINGEN
EN DEELNEMINGEN.Kredietverleningen aan
en deelnemingen in bedrijven.Nationale Maatschappij der Belgische Spoorwe-
gen, 1^{ste} reeks:

— 1 048,7 — 84,7 — — 7,2 —

Elektrificatie van de lijnen 15, 16, 34 en 35. . . 81.01

— 125,8 — 51,5 — — 2,1 —

Aanpassing van het industrieel net tot bediening 81.02
van de staalnijverheid.

— 155,9 — 4,5 — — 3,0 —

Lijn 57: Dendermonde-Lokeren: Omlegging en 81.03
modernisering.

(1) tot (4) De tekst van de verwijzingen bevindt zich onderaan de eerste bladzijde van de tabel.

TABLEAU COMPARATIF DES DEPENSES (TITRES I, II ET III).

(En millions de francs)

Art.	LIBELLES	1980 (crédits sollicités) (aangevraagde kredieten)			1979 (crédits adaptés et crédits initiaux) (1) (aangepaste kredieten en oorspronkelijke kredieten) (1)		
		CREDITS NON DISSOCIES — NIET GESPLITSTE KREDIETEN	CREDITS DISSOCIES — GESPLITSTE KREDIETEN		CREDITS NON DISSOCIES (2) — NIET GESPLITSTE KREDIETEN (2)	CREDITS DISSOCIES — GESPLITSTE KREDIETEN	
			Crédits d'engagement — Vastleggings- kredieten	Crédits d'ordonnancement — Ordonnancings- kredieten		Crédits d'engagement — Vastleggings- kredieten	Crédits d'ordonnancement — Ordonnancings- kredieten
			(4)	(5)		(7)	(8)
(1)	(2)	(3)	(4)	(5)	(6)	(7)	(8)
81.04	Electrification de la ligne Jette-Termonde et antennes	—	585,0	385,0	—	413,0 (413,0)	280,0 (280,0)
81.05	Electrification de la ligne Eupen-Montzen	—	50,0	16,0	—	42,0 (42,0)	25,0 (25,0)
81.06	Electrification de la ligne Erquennes-Herbesthal, etc.	—	479,0	330,0	—	674,0 (674,0)	520,0 (520,0)
81.07	Intervention de l'Etat dans les frais d'installation d'équipements modernes de sécurité aux passages à niveau, etc.	—	140,0	130,0	—	100,0 (100,0)	100,0 (100,0)
81.08	Réalisation du programme décennal de suppression de passages à niveau, etc.	—	720,0	350,0	—	853,0 (853,0)	550,0 (550,0)
81.09	Electrification de la ligne Hal-Tournai et antennes	—	1 400,0	110,0	—	1 160,0 (1 160,0)	200,0 (200,0)
81.10	Extension du port d'Anvers: Plans décennaux, etc.	—	170,0	115,0	—	138,0 (138,0)	120,0 (120,0)
81.11	Electrification des lignes: Bruxelles-Gand, etc.	—	1 672,0	880,0	—	1 109,0 (1 109,0)	1 100,0 (1 100)
81.12	Aménagement et modernisation de la ligne Courtrai-Gand-Anvers rive gauche et antennes	—	710,0	660,0	—	779,0 (779,0)	1 160,0 (1 160,0)
81.13	Intervention de l'Etat au profit de la S.N.C.B., etc. (voitures métalliques et wagons) (pour mémoire)	—	—	—	—	(—) (—)	(—) (—)
81.14	Port de Gand: Extension aménagement, etc.	—	65,0	44,0	—	27,0 (27,0)	30,0 (30,0)
81.15	Anvers: Etablissement d'une ligne de chemin de fer sur la ceinture des remparts, etc.	—	115,0	130,0	—	147,0 (147,0)	290,0 (290,0)
81.16	Electrification de la ligne Saint-Ghislain-Mouscron	—	705,0	350,0	—	831,0 (831,0)	320,0 (320,0)
81.17	Anvers: Construction d'un tunnel ferroviaire à double voie combiné avec le tunnel routier sous l'Escaut	—	30,0	30,0	—	10,0 (10,0)	10,0 (10,0)
81.18	Intervention de l'Etat dans les dépenses de construction d'un nouveau bâtiment de recettes à Liège-Guillemins, etc.	—	35,0	11,0	—	(—) (—)	(—) (—)

(1) à (4) Le texte des renvois figure en bas de la première page du tableau.

(In miljoenen franken)

VERGELIJKENDE TABEL DER UITGAVEN (TITELS I, II EN III).

1978 (réalisations) — (verwezenlijkingen)					1977 (réalisations) — (verwezenlijkingen)			TEKSTEN	Art.
ENGAGEMENTS — VASTLEGGINGEN		ORDONNANCEMENTS — ORDONNANCERINGEN			ORDONNANCEMENTS — ORDONNANCERINGEN				
Sur crédits non dissociés (3)	Sur crédits dissociés (4)	Sur crédits non dissociés 1978 (3)	Sur crédits dissociés (4)	Sur crédits non dissociés reportés de 1977	Sur crédits non dissociés 1977 (3)	Sur crédits dissociés (4)	Sur crédits non dissociés reportés de 1976		
— Op niet gesplitste kredieten (3) (9)	— Op gesplitste kredieten (4) (10)	— Op niet gesplitste kredieten 1978 (3) (11)	— Op gesplitste kredieten (4) (12)	— Op niet gesplitste kredieten overgebracht van 1977 (13)	— Op niet gesplitste kredieten 1977 (3) (14)	— Op gesplitste kredieten (4) (15)	— Op niet gesplitste kredieten overgebracht van 1976 (16)		
								(17)	(18)
—	148,6	—	2,5	—	—	—	—	Elektrificatie van de lijn Jette-Dendermonde en uitlopers.	81.04
—	38,2	—	—	—	—	—	—	Elektrificatie van de lijn Eupen-Montzen. . . .	81.05
—	449,1	—	398,3	—	—	423,0	—	Elektrificatie van de lijn Erquelinnes-Herbesthal, enz.	81.06
—	100,7	—	80,7	—	—	58,9	—	Tussenkomst van de Staat in de kosten voor het plaatsen van moderne veiligheidsuitrustingen aan de overwegen, enz.	81.07
—	300,8	—	270,1	—	—	237,9	—	Verwezenlijking van het tienjarenprogramma betreffende de opheffing van overwegen, enz.	81.08
—	71,8	—	—	—	—	—	—	Elektrificatie van de lijn Halle-Doornik met vertakkingen.	81.09
—	110,5	—	38,6	—	—	124,0	—	Uitbreiding van de haven van Antwerpen: Tienjarenplannen, enz.	81.10
—	1 074,9	—	958,3	—	—	432,2	—	Elektrificatie van de lijnen: Brussel-Gent, enz.	81.11
—	899,3	—	844,7	—	—	399,6	—	Aanpassing en modernisering van de lijn Kortrijk-Gent-Antwerpen linkeroever en vertakkingen.	81.12
—	—	—	—	—	—	4,6	—	Tussenkomst van de Staat ten voordele van de N.M.B.S., enz. (metalen rijtuigen en spoorwagens) (pro memorie).	81.13
—	3,9	—	20,5	—	—	21,9	—	Haven van Gent: Uitbreiden, aanpassen, enz.	81.14
—	201,0	—	53,1	—	—	22,2	—	Antwerpen: Aanleg van een spoorlijn op de ringwallen, enz.	81.15
—	714,4	—	55,3	—	—	—	—	Elektrificatie van de lijn Saint-Ghislain-Moeskroen.	81.16
—	—	—	—	—	—	—	—	Antwerpen: Bouwen van een met de wegtunnel gecombineerde tunnel met dubbel spoor onder de Schelde.	81.17
—	—	—	0,1	—	—	0,1	—	Tussenkomst van de Staat in de uitgaven voor het optrekken van een nieuw ontvanggebouw te Luik-Guillemins, enz.	81.18

(1) tot (4) De tekst van de verwijzingen bevindt zich onderaan de eerste bladzijde van de tabel.

TABLEAU COMPARATIF DES DEPENSES (TITRES I, II ET III).

(En millions de francs)

Art.	LIBELLES	1980 (crédits sollicités) (aangevraagde kredieten)			1979 (crédits adaptés et crédits initiaux) (1) (aangepaste kredieten en oorspronkelijke kredieten) (1)		
		CREDITS NON DISSOCIES — NIET GESPLITSTE KREDIETEN	CREDITS DISSOCIES — GESPLITSTE KREDIETEN		CREDITS NON DISSOCIES (2) — NIET GESPLITSTE KREDIETEN (2)	CREDITS DISSOCIES — GESPLITSTE KREDIETEN	
			Crédits d'engagement	Crédits d'ordonnancement		Crédits d'engagement	Crédits d'ordonnancement
			— Vastleggings- kredieten	— Ordonnancings- kredieten		— Vastleggings- kredieten	— Ordonnancings- kredieten
(1)	(2)	(3)	(4)	(5)	(6)	(7)	(8)
81.19	Programme relatif à l'aménagement du réseau de lignes industrielles, etc.	—	40,0	28,0	—	55,0 (55,0)	50,0 (50,0)
81.20	Aménagement et équipement des gares routières pour autobus, etc.	—	129,0	28,0	—	15,0 (15,0)	10,0 (10,0)
81.21	Electrification de la ligne 89: Denderleeuw, etc.	—	628,0	165,0	—	— (—)	— (—)
81.22	Travaux de restauration à l'atelier central de Cuesmes (pour mémoire)	—	—	—	—	— (—)	— (—)
81.23	Travaux de construction d'une liaison ferroviaire électrifiée, etc. (Ottignies)	—	145,0	55,0	—	20,0 (20,0)	20,0 (20,0)
81.24	Aménagement des lignes ferroviaires desservant les grandes agglomérations, etc.	—	1 264,0	660,0	—	972,0 (972,0)	1 050,0 (1 050,0)
81.25	Reconstruction du réseau de la S.N.C.B. — Réparation d'immeubles	—	9,0	15,0	—	8,0 (8,0)	15,0 (15,0)
81.26	Travaux de modernisation en vue de l'augmentation de la vitesse permise sur certaines lignes	—	860,0	770,0	—	605,0 (605,0)	780,0 (780,0)
81.27	Ports de Bruges, Zeebrugge et Ostende: Développement des installations ferroviaires	—	5,5	—	—	5,3 (5,3)	3,0 (3,0)
<i>Promotion des transports urbains:</i>							
81.28	Travaux à exécuter en vue d'assurer la promotion et la modernisation des transports en commun dans les grandes agglomérations, etc.	—	9 842,9	9 000,0	—	10 254,6 (9 604,6)	9 220,0 (9 000,0)
<i>Divers:</i>							
81.29	Intervention de l'Etat dans les frais de construction d'abris pour les voyageurs, etc.	—	—	5,0	—	10,0 (10,0)	8,0 (8,0)
<i>Société nationale des Chemins de fer belges, 2^e série:</i>							
81.31	Acquisition de matériel roulant pour le transport de voyageurs. Intervention de l'Etat	—	800,0	630,0	—	1 420,0 (1 420,0)	200,0 (200,0)

(1) à (4) Le texte des renvois figure en bas de la première page du tableau.

(In miljoenen franken)

VERGELIJKENDE TABEL DER UITGAVEN (TITELS I, II EN III).

(In miljoenen franken)

VERGELIJKENDE TABEL DER UITGAVEN (1976-1977)

1978 (réalisations) (verwezenlijkingen)					1977 (réalisations) (verwezenlijkingen)			TEKSTEN	Art.
ENGAGEMENTS — VASTLEGGINGEN		ORDONNANCEMENTS — ORDONNANCERINGEN			ORDONNANCEMENTS — ORDONNANCERINGEN				
Sur crédits non dissociés (3) — Op niet gesplitste kredieten (3) (9)	Sur crédits dissociés (4) — Op gesplitste kredieten (4) (10)	Sur crédits non dissociés 1978 (3) — Op niet gesplitste kredieten 1978 (3) (11)	Sur crédits dissociés (4) — Op gesplitste kredieten (4) (12)	Sur crédits non dissociés reportés de 1977 — Op niet gesplitste kredieten overgebracht van 1977 (13)	Sur crédits non dissociés 1977 (3) — Op niet gesplitste kredieten 1977 (3) (14)	Sur crédits dissociés (4) — Op gesplitste kredieten (4) (15)	Sur crédits non dissociés reportés de 1976 — Op niet gesplitste kredieten overgebracht van 1976 (16)		
(17)									
—	0,2	—	1,1	—	—	6,8	—	Programma betreffende de inrichting van het net der industriële lijnen, enz.	81.19
—	26,1	—	9,6	—	—	22,2	—	Inrichting en uitrusting van de wegstations voor autobussen, enz.	81.20
—	—	—	—	—	—	—	—	Electrificatie lijn 89: Denderleeuw, enz.	81.21
—	—	—	21,1	—	—	—	—	Restauratiewerken aan de centrale werkplaats te Cuesmes (pro memorie).	81.22
—	26,5	—	32,9	—	—	—	—	Werken tot aanleg van een geëlektrificeerde spoorwegverbinding, enz. (Ottignies)	81.23
—	830,8	—	683,3	—	—	547,4	—	Aanpassing van de spoorlijnen die de grote agglomeraties bedienen, enz.	81.24
—	35,5	—	10,9	—	—	10,9	—	Wederopbouw van het net van de N.M.B.S. Herstellen van gebouwen.	81.25
—	577,6	—	173,7	—	—	25,5	—	Moderniseringswerken met het oog op de verhoging van de op sommige lijnen toegelaten snelheid.	81.26
—	5,8	—	—	—	—	—	—	Havens van Brugge, Zeebrugge en Oostende: Uitbreiding van de spoorweginstallaties.	81.27
Bevordering van het stedelijk vervoer:									
—	9 800,0	—	5 740,8	—	—	6 415,4	—	Uit te voeren werken met het oog op de bevordering en de modernisering van het gemeenschappelijk vervoer in de grote agglomeraties, enz.	81.28
Allerlei:									
—	3,6	—	2,2	—	—	0,9	—	Tussenkomst van de Staat in de bouwkosten van schuilplaatsen voor de reizigers, enz.	81.29
Nationale Maatschappij der Belgische Spoorwegen, 2 ^e reeks:									
—	—	—	—	—	—	—	—	Aankoop van rollend materieel voor het reizigersvervoer. Staatstussenkomst.	81.31

(1) tot (4) De tekst van de verwijzingen bevindt zich onderaan de eerste bladzijde van de tabel.

TABLEAU COMPARATIF DES DEPENSES (TITRES I, II ET III).

(En millions de francs)

Art.	LIBELLES	1980 (crédits sollicités) (aangevraagde kredieten)			1979 (crédits adaptés et crédits initiaux) (1) (aangepaste kredieten en oorspronkelijke kredieten)(1)		
		CREDITS NON DISSOCIES — NIET GESPLITSTE KREDIETEN	CREDITS DISSOCIES GESPLITSTE KREDIETEN		CREDITS NON DISSOCIES (2) — NIET GESPLITSTE KREDIETEN (2)	CREDITS DISSOCIES GESPLITSTE KREDIETEN	
			Crédits d'engagement — Vastleggings- kredieten	Crédits d'ordonnancement — Ordonnancerings- kredieten		Crédits d'engagement — Vastleggings- kredieten	Crédits d'ordonnancement — Ordonnancerings- kredieten
			(4)	(5)		(7)	(8)
(1)	(2)	(3)	(4)	(5)	(6)	(7)	(8)

81.32 Intervention de l'Etat dans le coût des études de
matériel roulant avec suspension pendulaire
(pour mémoire)

— — — — 50,0 10,0
(50,0) (10,0)

Totaux pour le chapitre VIII. — 22 543,4 15 842,0 — 21 579,9 17 031,0
(20 929,9) (16 811,0)

Totaux pour la section 31. — Transports et
Aéronautique. 1 350,0 22 701,0 15 924,0 900,0 21 599,3 17 068,2
(900,0) (20 956,3) (16 855,2)

SECTION 32.

ADMINISTRATION DE LA MARINE
ET DE LA NAVIGATION INTERIEURE.

CHAPITRE VII.

INVESTISSEMENTS (CIVILS).

Construction de routes
et travaux hydrauliques.

Marine:

73.01 Bâtiments, travaux, etc. — 50,0 40,0 — (55,0) (40,0)
(55,0) (40,0)
73.02 Enlèvement d'épaves de navires, etc. — 20,0 16,0 — 200,0 200,0
(—) (—)

Totaux pour les articles 73. — 70,0 56,0 — 255,0 240,0
(55,0) (40,0)

Achat de biens meubles durables.

Marine:

74.11 Construction de bateaux hydrographiques . . . — 200,0 160,0 — 125,0 60,0
(125,0) (60,0)
74.12 Construction d'un remorqueur pour le Service
du remorquage à Ostende — 20,0 16,0 — 20,0 20,0
(20,0) (20,0)
74.13 Achat de bouées automatiques (pour mémoire) — — — — — —
(—) (—)
74.14 Construction de bateaux pilote pour le Service
du pilotage (pour mémoire) — — — — — 10,0
(—) (10,0)

(1) à (4) Le texte des renvois figure en bas de la première page du tableau.

(In miljoenen franken)

VERGELIJKENDE TABEL DER UITGAVEN (TITELS I, II EN III).

VERGELIJKENDE TABEL DER OFFICIËLE (OFFICIAL) STATISTIEKEN										TEKSTEN	Art.
1978 (réalisations) (verwezenlijkingen)					1977 (réalisations) (verwezenlijkingen)						
ENGAGEMENTS — VASTLEGGINGEN		ORDONNANCEMENTS — ORDONNANCERINGEN			ORDONNANCEMENTS — ORDONNANCERINGEN						
Sur crédits non dissociés (3) — Op niet gesplitste kredieten (3) (9)	Sur crédits dissociés (4) — Op gesplitste kredieten (4) (10)	Sur crédits non dissociés 1978 (3) — Op niet gesplitste kredieten 1978 (3) (11)	Sur crédits dissociés (4) — Op gesplitste kredieten (4) (12)	Sur crédits non dissociés reportés de 1977 — Op niet gesplitste kredieten overgebracht van 1977 (13)	Sur crédits non dissociés 1977 (3) — Op niet gesplitste kredieten 1977 (3) (14)	Sur crédits dissociés (4) — Op gesplitste kredieten (4) (15)	Sur crédits non dissociés reportés de 1976 — Op niet gesplitste kredieten overgebracht van 1976 (16)				
								(17)	(18)		

—	—	—	—	—	—	—	—	Tussenkost van de Staat in de studiekosten van rollend materieel met pendelophanging (<i>pro memorie</i>).	81.32
—	16 749,7	—	9 538,5	—	—	8 765,8	—	Totalen voor hoofdstuk VIII.	
799,0	16 755,7	799,0	9 543,1	—	—	8 767,9	—	Totalen voor sectie 31. — Vervoer en luchtvaart.	

SECTIE 32.

BESTUUR VAN HET ZEEWEZEN
EN VAN DE BINNENVAART.

HOOFDSTUK VII.

INVESTERINGEN (CIVIEL).

Aanleg van wegen
en waterbouwkundige werken.

Zeewezen:

—	1,2	—	41,8	—	—	13,6	—	Gebouwen, werken, enz.	73.01
—	—	—	—	—	—	—	—	Verwijderen van scheepswrakken, enz.	73.02
—	1,2	—	41,8	—	—	13,6	—	Totalen voor de artikelen 73	

Aankoop van duurzame roerende goederen

Zeewezen:

—	1,1	—	0,4	—	—	5,9	—	Bouw van hydrografische vaartuigen	74.11
—	—	—	—	—	—	—	—	Bouwen van een sleepboot voor de Sleepdienst te Oostende	74.12
—	—	—	—	—	—	—	—	Aankoop van automatische boeien (<i>pro memorie</i>).	74.13
—	14,8	—	90,0	—	—	235,0	—	Bouwen van loodsvaartuigen voor de Dienst van het loodswezen (<i>pro memorie</i>).	74.14

(1) tot (4) De tekst van de verwijzingen bevindt zich onderaan de eerste bladzijde van de tabel.

TABLEAU COMPARATIF DES DEPENSES (TITRES I, II ET III).

(En millions de francs)

Art.	LIBELLES	1980 (crédits sollicités) (aangevraagde kredieten)			1979 (crédits adaptés et crédits initiaux) (1) (aangepaste kredieten en oorspronkelijke kredieten) (1)		
		CREDITS NON DISSOCIES — NIET GESPLITSTE KREDIETEN	CREDITS DISSOCIES — GESPLITSTE KREDIETEN		CREDITS NON DISSOCIES (2) — NIET GESPLITSTE KREDIETEN (2)	CREDITS DISSOCIES — GESPLITSTE KREDIETEN	
			Crédits d'engagement — Vastleggings- kredieten	Crédits d'ordonnancement — Ordonnancerings- kredieten		Crédits d'engagement — Vastleggings- kredieten	Crédits d'ordonnancement — Ordonnancerings- kredieten
			(4)	(5)		(7)	(8)
(1)	(2)	(3)	(4)	(5)	(6)	(7)	(8)
74.15	Construction de vedettes de rade pour les services de la Côte et de l'Escaut	—	40,0	48,0	—	75,0 (75,0)	50,0 (50,0)
74.16	Service de sauvetage: aménagement, renouvellement, etc. (pour mémoire)	—	—	—	—	— (—)	10,0 (10,0)
74.17	Etablissement d'une chaîne de radar, etc.	—	700,0	530,0	—	39,5 (889,5)	30,0 (450,0)
74.18	Construction de vedettes rapides (police maritime) (pour mémoire)	—	—	—	—	—	—
	Totaux pour les articles 74.	—	960,0	754,0	—	259,5 (1 109,5)	180,0 (600,0)
	Totaux pour le chapitre VII.	—	1 030,0	810,0	—	514,5 (1 164,5)	420,0 (640,0)
	Totaux pour la section 32. — Administration de la Marine et de la Navigation intérieure.	—	1 030,0	810,0	—	514,5 (1 164,5)	420,0 (640,0)
SECTION 33.							
ENSEIGNEMENT.							
CHAPITRE VII.							
INVESTISSEMENTS (CIVILS).							
Achat de biens meubles durables.							
74.11	Achats de moyens de transport aérien, etc.	—	30,0	30,0	—	182,0 (175,0)	182,0 (175,0)
	Totaux pour le chapitre VII.	—	30,0	30,0	—	182,0 (175,0)	182,0 (175,0)
	Totaux pour la section 33. — Enseignement.	—	30,0	30,0	—	182,0 (175,0)	182,0 (175,0)
	Totaux pour le Titre II. — Partie I: Crédits destinés à la réalisation du programme d'investissement.	1 350,0	23 761,0	16 764,0	900,0 (900,0)	22 295,8 (22 295,8)	17 670,2 (17 670,2)

(1) à (4) Le texte des renvois figure en bas de la première page du tableau.

(In miljoenen franken)

VERGELIJKENDE TABEL DER UITGAVEN (TITELS I, II EN III).

(In miljoenen franken)										VERGELIJKENDE TABEL DER OPGEVEN (TIJDS 1, 1977-1978)										
1978 (réalisations) — (verwezenlijkingen)						1977 (réalisations) — (verwezenlijkingen)				TEKSTEN										Art.
ENGAGEMENTS — VASTLEGGINGEN		ORDONNANCEMENTS — ORDONNANCERINGEN				ORDONNANCEMENTS — ORDONNANCERINGEN														
Sur crédits non dissociés (3) — Op niet gesplitste kredieten (3) (9)	Sur crédits dissociés (4) — Op gesplitste kredieten (4) (10)	Sur crédits non dissociés 1978 (3) — Op niet gesplitste kredieten 1978 (3) (11)	Sur crédits dissociés (4) — Op gesplitste kredieten (4) (12)	Sur crédits non dissociés reportés de 1977 — Op niet gesplitste kredieten overgebracht van 1977 (13)	Sur crédits non dissociés 1977 (3) — Op niet gesplitste kredieten 1977 (3) (14)	Sur crédits dissociés (4) — Op gesplitste kredieten (4) (15)	Sur crédits non dissociés reportés de 1976 — Op niet gesplitste kredieten overgebracht van 1976 (16)	(17)												

—	25,7	—	—	—	—	—	—	Bouwen van redebotten voor de diensten van de Kust en van de Schelde.	74.15
—	26,5	—	—	—	—	—	—	Reddingsdienst: aanpassing, vernieuwing, enz. (pro memorie).	74.16
—	—	—	—	—	—	—	—	Inrichting van een radarketen, enz.	74.17
—	—	—	—	—	—	—	—	Bouwen van snelvarende motorboten (zeevaart-politie) (pro memorie).	74.18
—	68,1	—	90,4	—	—	240,9	—	Totalen voor de artikelen 74.	
—	69,3	—	132,2	—	—	254,5	—	Totalen voor hoofdstuk VII.	
—	69,3	—	132,2	—	—	254,5	—	Totalen voor sectie 32. — Bestuur van het Zee- wezen en van de Binnenvaart.	

SECTIE 33.

ONDERWIJS.

HOOFDSTUK VII.

INVESTERINGEN (CIVIEL).

Aankoop van duurzame roerende goederen.

—	—	—	—	—	—	—	—	Aankoop van luchtvervoermiddelen, enz. . . .	74.11
—	—	—	—	—	—	—	—	Totalen voor hoofdstuk VII.	
—	—	—	—	—	—	—	—	Totalen voor sectie 33. — Onderwijs.	
799,0	16 825,0	799,0	9 675,3	—	2 294,0	9 022,4	—	Totalen voor Titel II. — Deel I: Kredieten be- stemd voor de uitvoering van het investe- ringsprogramma.	

(1) tot (4) De tekst van de verwijzingen bevindt zich onderaan de eerste bladzijde van de tabel.

TABLEAU COMPARATIF DES DEPENSES (TITRES I, II ET III).

(En millions de francs)

Art.	LIBELLES	1980 (crédits sollicités) (aangevraagde kredieten)			1979 (crédits adaptés et crédits initiaux) (1) (aangepaste kredieten en oorspronkelijke kredieten) (1)		
		CREDITS NON DISSOCIES — NIET GESPLITSTE KREDIETEN	CREDITS DISSOCIES — GESPLITSTE KREDIETEN		CREDITS NON DISSOCIES (2) — NIET GESPLITSTE KREDIETEN (2)	CREDITS DISSOCIES — GESPLITSTE KREDIETEN	
			Crédits d'engagement — Vastleggings- kredieten	Crédits d'ordonnancement — Ordonnancerings- kredieten		Crédits d'engagement — Vastleggings- kredieten	Crédits d'ordonnancement — Ordonnancerings- kredieten
			(4)	(5)		(7)	(8)
(1)	(2)	(3)	(4)	(5)	(6)	(7)	(8)

TITRE II.

DEPENSES DE CAPITAL.

PARTIE II.

CREDITS NON DESTINES
A LA REALISATION DU PROGRAMME
D'INVESTISSEMENT.

SECTION 01.

DEPENSES DE CABINET
DU MINISTRE.

CHAPITRE VII.

INVESTISSEMENTS (CIVILS).

Achat de biens meubles durables.

74.01	Dépenses patrimoniales du Cabinet	1,4	—	—	1,4 (1,4)	—	—
	Totaux pour le chapitre VII.	1,4	—	—	1,4 (1,4)	—	—
	Totaux pour la section 01. — Dépenses de Cabinet du Ministre.	1,4	—	—	1,4 (1,4)	—	—

SECTION 31.

TRANSPORTS ET AERONAUTIQUE.

CHAPITRE V.

TRANSFERTS DE CAPITAUX
A DESTINATION D'AUTRES SECTEURS.

Transferts de capitaux aux entreprises.

Divers:

51.01	Subvention destinée à couvrir la participation de la S.N.C.B. et de la Société des Transports intercommunaux de Bruxelles, etc. (pour mémoire)	—	—	—	—	—	—
51.02	Charges des emprunts émis par la S.N.C.B., etc.	143,2	—	—	239,7 (239,7)	—	—
51.03	«Maatschappij voor het Intercommunaal Vervoer te Antwerpen.» — Participation de l'Etat, etc. (pour mémoire)	—	—	—	— (—)	—	—
	Totaux pour le chapitre V.	143,2	—	—	239,7 (239,7)	—	—

(1) à (4) Le texte des renvois figure en bas de la première page du tableau.

(In miljoenen franken)

VERGELIJKENDE TABEL DER UITGAVEN (TITELS I, II EN III).

(In miljoenen franken)					(In miljoenen franken)					TEKSTEN	Art.
1978 (réalisations) — (verwezenlijkingen)					1977 (réalisations) — (verwezenlijkingen)						
ENGAGEMENTS — VASTLEGGINGEN		ORDONNANCEMENTS — ORDONNANCERINGEN			ORDONNANCEMENTS — ORDONNANCERINGEN						
Sur crédits non disso- ciés (3) — Op niet gesplitste kredieten (3) (9)	Sur crédits dissociés (4) — Op gesplitste kredieten (4) (10)	Sur crédits non dissociés 1978 (3) — Op niet gesplitste kredieten 1978 (3) (11)	Sur crédits dissociés (4) — Op gesplitste kredieten (4) (12)	Sur crédits non dissociés reportés de 1977 — Op niet gesplitste kredieten overgebracht van 1977 (13)	Sur crédits non dissociés 1977 (3) — Op niet gesplitste kredieten 1977 (3) (14)	Sur crédits dissociés (4) — Op gesplitste kredieten (4) (15)	Sur crédits non dissociés reportés de 1976 — Op niet gesplitste kredieten overgebracht van 1976 (16)				
								(17)	(18)		

TITEL II.

KAPITAALUITGAVEN.

DEEL II.

KREDIETEN NIET BESTEMD
VOOR DE UITVOERING
VAN HET INVESTERINGSPROGRAMMA.

SECTIE 01.

KABINETUITGAVEN
VAN DE MINISTER.

HOOFDSTUK VII.

INVESTERINGEN (CIVIEL).

Aankoop van duurzame roerende goederen.

0,4	—	—	—	0,9	0,5	—	0,5	Vermogensuitgaven van het Kabinet	74.01
0,4	—	—	—	0,9	0,5	—	0,5	Totalen voor hoofdstuk VII.	
0,4	—	—	—	0,9	0,5	—	0,5	Totalen voor sectie 01. — Kabinetsuitgaven van de Minister.	

SECTIE 31.

VERVOER EN LUCHTVAART.

HOOFDSTUK V.

VERMOGENSOVERDRACHTEN
AAN ANDERE SECTOREN.

Vermogensoverdrachten aan bedrijven.

Allerlei:

—	—	—	—	—	—	—	—	Toelage bestemd tot het dekken van de participatie van de N.M.B.S. en de Maatschappij voor Intercommunaal Vervoer te Brussel, enz. (pro memorie).	51.01
286,4	—	238,6	—	—	160,7	—	—	Lasten van leningen aangegaan door de N.M.B.S., enz.	51.02
—	—	—	—	—	—	—	—	Maatschappij voor het Intercommunaal Vervoer te Antwerpen. — Deelneming van de Staat, enz. (pro memorie).	51.03
286,4	—	238,6	—	—	160,7	—	—	Totalen voor hoofdstuk V.	

(1) tot (4) De tekst van de verwijzingen bevindt zich onderaan de eerste bladzijde van de tabel.

TABLEAU COMPARATIF DES DEPENSES (TITRES I, II ET III).

(En millions de francs)

Art.	LIBELLES	1980 (crédits sollicités) — (aangevraagde kredieten)			1979 (crédits adaptés et crédits initiaux) (1) — (aangepaste kredieten en oorspronkelijke kredieten) (1)		
		CREDITS NON DISSOCIES — NIET GESPLITSTE KREDIETEN	CREDITS DISSOCIES — GESPLITSTE KREDIETEN		CREDITS NON DISSOCIES (2) — NIET GESPLITSTE KREDIETEN (2)	CREDITS DISSOCIES — GESPLITSTE KREDIETEN	
			Crédits d'engagement — Vastleggings- kredieten	Crédits d'ordonnancement — Ordonnancerings- kredieten		Crédits d'engagement — Vastleggings- kredieten	Crédits d'ordonnancement — Ordonnancerings- kredieten
			(4)	(5)		(7)	(8)
(1)	(2)	(3)			(6)		

CHAPITRE VII.

INVESTISSEMENTS (CIVILS).

Achat de biens meubles durables.

74.01	Achat de machines, mobilier, etc.	5,4	—	—	5,4 (5,4)	—	—
Totaux pour le chapitre VII.		5,4	—	—	5,4 (5,4)	—	—

CHAPITRE VIII.

OCTROIS DE CREDITS
ET PARTICIPATIONS.Octrois de crédits
et participations aux entreprises.

Divers :

81.30	Rachat par l'Etat de la partie du capital des S.T.U., etc.	724,6	—	—	800,0 (800,0)	—	—
-------	---	-------	---	---	------------------	---	---

SABENA :

81.41	Versement anticipatif à effectuer à la SABENA à valoir sur une participation supplémentaire de l'Etat, etc. (pour mémoire)	—	—	—	—	—	—
-------	--	---	---	---	---	---	---

Autres octrois de crédits à l'étranger.

83.01	Participation de l'Etat belge dans le capital S.N.C.L. (pour mémoire)	—	—	—	—	—	—
Totaux pour le chapitre VIII.		724,6	—	—	800,0 (800,0)	—	—
Totaux pour la section 31. — Transports et Aéronautique.		873,2	—	—	1 045,1 (1 045,1)	—	—

(1) à (4) Le texte des renvois figure en bas de la première page du tableau.

(In miljoenen franken)

VERGELIJKENDE TABEL DER UITGAVEN (TITELS I, II EN III).

(In miljoenen franken)										VERGELIJKENDE TABEL DER UITGAVEN (MILJARDEN FRANKEN)										
1978 (réalisations) (verwezenlijkingen)						1977 (réalisations) (verwezenlijkingen)				TEKSTEN										Art.
ENGAGEMENTS — VASTLEGGINGEN		ORDONNANCEMENTS — ORDONNANCERINGEN				ORDONNANCEMENTS — ORDONNANCERINGEN														
Sur crédits non dissociés (3) — Op niet gesplitste kredieten (3) (9)	Sur crédits dissociés (4) — Op gesplitste kredieten (4) (10)	Sur crédits non dissociés 1978 (3) — Op niet gesplitste kredieten 1978 (3) (11)	Sur crédits dissociés (4) — Op gesplitste kredieten (4) (12)	Sur crédits non dissociés reportés de 1977 — Op niet gesplitste kredieten overgebracht van 1977 (13)	Sur crédits non dissociés 1977 (3) — Op niet gesplitste kredieten 1977 (3) (14)	Sur crédits dissociés (4) — Op gesplitste kredieten (4) (15)	Sur crédits non dissociés reportés de 1976 — Op niet gesplitste kredieten overgebracht van 1976 (16)	(17)	(18)											

HOOFDSTUK VII.

INVESTERINGEN (CIVIEL).

Aankoop van duurzame roerende goederen.

3,6	—	2,3	—	1,5	2,3	—	1,5	Aankoop van machines, meubilair, enz. . . .	74.01
3,6	—	2,3	—	1,5	2,3	—	1,5	Totalen voor hoofdstuk VII.	

HOOFDSTUK VIII.

KREDIETVERLENINGEN
EN DEELNEMINGEN.Kredietverleningen aan
en deelnemingen in bedrijven.

Allerlei:

800,0	—	800,0	—	—	—	—	—	Afkoop door de Staat van het gedeelte van het kapitaal van de M.I.V., enz.	81.30
-------	---	-------	---	---	---	---	---	---	-------

SABENA:

1 000,0	—	1 000,0	—	—	1 000,0	—	—	Vervroegde storting te verrichten aan de SABE- NA in mindering op een bijkomende deelne- ming van de Staat, enz. (pro memorie).	81.41
---------	---	---------	---	---	---------	---	---	---	-------

Andere kredietverleningen aan het buitenland.

—	—	—	—	196,0	—	—	—	Deelneming van de Belgische Staat in het kapi- taal N.M.L.S. (pro memorie).	83.01
1 800,0	—	1 800,0	—	196,0	1 000,0	—	—	Totalen voor hoofdstuk VIII.	

2 090,0	—	2 040,9	—	197,5	1 163,0	—	1,5	Totalen voor sectie 31. — Vervoer en Lucht- vaart.	
---------	---	---------	---	-------	---------	---	-----	---	--

(1) tot (4) De tekst van de verwijzingen bevindt zich onderaan de eerste bladzijde van de tabel.

TABLEAU COMPARATIF DES DEPENSES (TITRES I, II ET III).

(En millions de francs)

Arr.	LIBELLES	1980 (crédits sollicités) (aangevraagde kredieten)			1979 (crédits adaptés et crédits initiaux) (1) (aangepaste kredieten en oorspronkelijke kredieten) (1)		
		CREDITS NON DISSOCIES — NIET GESPLITSTE KREDIETEN	CREDITS DISSOCIES — GESPLITSTE KREDIETEN		CREDITS NON DISSOCIES (2) — NIET GESPLITSTE KREDIETEN (2)	CREDITS DISSOCIES — GESPLITSTE KREDIETEN	
			Crédits d'engagement — Vastleggings- kredieten	Crédits d'ordonnancement — Ordonnancings- kredieten		Crédits d'engagement — Vastleggings- kredieten	Crédits d'ordonnancement — Ordonnancings- kredieten
			(4)	(5)		(7)	(8)
(1)	(2)	(3)	(4)	(5)	(6)	(7)	(8)

SECTION 32.

ADMINISTRATION DE LA MARINE
ET DE LA NAVIGATION INTERIEURE.

CHAPITRE V.

TRANSFERTS DE CAPITAUX
A DESTINATION D'AUTRES SECTEURS.

Transferts de capitaux aux entreprises.

51.01 Octroi de primes de démolition à la flotte de
pêche maritime

1,0

—

—

1,0
(1,0)

—

—

Totaux pour le chapitre V.

1,0

—

—

1,0
(1,0)

—

—

CHAPITRE VI.

TRANSFERTS DE CAPITAUX
A L'INTERIEUR DU SECTEUR PUBLIC.Transferts de capitaux aux fonds
et aux institutions publiques
sans caractère d'entreprise.

Marine :

61.02 Constitution d'un fonds destiné à assurer le
maintien et le développement de la marine
marchande et de la pêche maritime

5 709,0

—

—

5 017,3
(1 794,0)

—

—

61.04 Subvention à l'Office régulateur de la Navigation
intérieure : primes de déchirage, etc.

20,0

—

—

20,0
(20,0)

—

—

Totaux pour le chapitre VI.

5 729,0

—

—

5 037,3
(1 814,0)

—

—

CHAPITRE VII.

INVESTISSEMENTS (CIVILS).

Achat de biens meubles durables.

74.01 Achat de machines, mobilier, etc.

41,4

—

—

41,4
(41,4)

—

—

Totaux pour le chapitre VII.

41,4

—

—

41,4
(41,4)

—

—

(1) à (4) Le texte des renvois figure en bas de la première page du tableau.

VERGELIJKENDE TABEL DER UITGAVEN (TITELS I, II EN III).

SECTIE 32.

HOOFDSTUK V.

Vermogensoverdrachten aan bedrijven.

13,6	—	13,6	—	—	30,8	—	—
------	---	------	---	---	------	---	---

13,6	—	13,6	—	—	30,8	—	—
------	---	------	---	---	------	---	---

Totale voor hoofdstuk V.

HOOFDSTUK VI.

**Vermogensoverdrachten aan fondsen
en aan openbare instellingen
zonder bedrijfskarakter.**

Zeewezen:

Oprichten van een fonds bestemd om het behoud en de ontwikkeling te verzekeren van de handelsvloot en de zeevisserij. 61.02

3 000,0	—	3 000,0	—	—	2 000,0	—	—
---------	---	---------	---	---	---------	---	---

Toelage aan de dienst voor Regeling van de Bin- 61.04
nenvaart: slooppremies, enz.

20,0	—	20,0	—	—	45,0	—	—
------	---	------	---	---	------	---	---

3 020,0	—	3 020,0	—	—	2 045,0	—	—
---------	---	---------	---	---	---------	---	---

Totale voor hoofdstuk VI.

HOOFDSTUK VII.

INVESTERINGEN (CIVIEL).

Aankoop van duurzame roerende goederen.

29,4	—	9,8	—	8,7	10,0	—
------	---	-----	---	-----	------	---

Aankoop van machines, meubilair, enz. . . .	74.01
---	-------

29,4	—	9,8	—	8,7	10,0	—
------	---	-----	---	-----	------	---

Totale voor hoofdstuk VII.

(1) tot (4) De tekst van de verwijzingen bevindt zich onderaan de eerste bladzijde van de tabel.

TABLEAU COMPARATIF DES DEPENSES (TITRES I, II ET III).

(En millions de francs)

Art.	LIBELLES	1980 (crédits sollicités) — (aangevraagde kredieten)			1979 (crédits adaptés et crédits minaux) (1) — (aangepaste kredieten en oorspronkelijke kredieten) (1)		
		CREDITS NON DISSOCIES — NIET GESPLITSTE KREDIETEN	CREDITS DISSOCIES — GESPLITSTE KREDIETEN		CREDITS NON DISSOCIES (2) — NIET GESPLITSTE KREDIETEN (2)	CREDITS DISSOCIES — GESPLITSTE KREDIETEN	
			Crédits d'engagement — Vastleggings- kredieten	Crédits d'ordonnancement — Ordonnancerings- kredieten		Crédits d'engagement — Vastleggings- kredieten	Crédits d'ordonnancement — Ordonnancerings- kredieten
			(4)	(5)		(7)	(8)
(1)	(2)	(3)	(4)	(5)	(6)	(7)	(8)

CHAPITRE VIII.

OCTROIS DE CREDITS
ET PARTICIPATIONS.Octrois de crédits et participations
aux entreprises.

81.01	Avance récupérable à la R.T.M. pour couvrir le déficit d'exploitation.	160,0	—	—	200,0 (200,0)	—	—
-------	--	-------	---	---	------------------	---	---

Octrois de crédits
à l'intérieur du secteur public.

84.01	Octroi de prêts sans intérêts aux bateliers de nationalité belge (pour mémoire)	—	—	—	—	—	—
	Totaux pour le chapitre VIII.	160,0	—	—	200,0 (200,0)	—	—

	Totaux pour la section 32. — Administration de la Marine et de la Navigation intérieure. . .	5 931,4	—	—	5 279,7 (2 056,4)	—	—
--	--	---------	---	---	----------------------	---	---

SECTION 33.

ENSEIGNEMENT.

CHAPITRE VII.

INVESTISSEMENTS (CIVILS).

Achat de biens meubles durables.

74.01	Achat de machines, mobilier, etc.	2,5	—	—	2,5 (2,5)	—	—
	Totaux pour le chapitre VII.	2,5	—	—	2,5 (2,5)	—	—
	Totaux pour la section 33. — Enseignement. .	2,5	—	—	2,5 (2,5)	—	—

(1) à (4) Le texte des renvois figure en bas de la première page du tableau.

(In miljoenen franken)

VERGELIJKENDE TABEL DER UITGAVEN (TITELS I, II EN III).

1978 (réalisations) — (verwezenlijkingen)					1977 (réalisations) — (verwezenlijkingen)			TEKSTEN	Art.
ENGAGEMENTS — VASTLEGGINGEN		ORDONNANCEMENTS — ORDONNANCERINGEN			ORDONNANCEMENTS — ORDONNANCERINGEN				
Sur crédits non dissoc- ciés (3)	Sur crédits dissociés (4)	Sur crédits non dissociés 1978 (3)	Sur crédits dissociés (4)	Sur crédits non dissociés reportés de 1977	Sur crédits non dissociés 1977 (3)	Sur crédits dissociés (4)	Sur crédits non dissociés reportés de 1976		
— Op niet gesplitste kredieten (3) (9)	— Op gesplitste kredieten (4) (10)	— Op niet gesplitste kredieten 1978 (3) (11)	— Op gesplitste kredieten (4) (12)	Op niet gesplitste kredieten overgebracht van 1977 (13)	— Op niet gesplitste kredieten 1977 (3) (14)	— Op gesplitste kredieten (4) (15)	Op niet gesplitste kredieten overgebracht van 1976 (16)		
								(17)	(18)

HOOFDSTUK VIII.

KREDIETVERLENINGEN
EN DEELNEMINGEN.Kredietverleningen
aan en deelnemingen in bedrijven.

Terugvorderbaar voorschot aan de R.M.T. tot 81.01
dekking van het exploitatietekort.

— — — — — 200,0 — —

Kredietverleningen
binnen de sector overheid.

Toekennen van renteloze leningen aan binnen- 84.01
schippers van Belgische nationaliteit (*pro*
memorie).

— — — — — — — —

— — — — — 200,0 — —

Totalen voor hoofdstuk VIII.

3 063,0 — 3 043,4 — 8,7 2 285,8 — 5,7

Totalen voor sectie 32. — Bestuur van het Zee-
wezen en van de Binnenvaart.

SECTIE 33.

ONDERWIJS.

HOOFDSTUK VII.

INVESTERINGEN (CIVIEL).

Aankoop van duurzame roerende goederen.

2,0 — 0,6 — 4,2 2,8 — 0,6 Aankoop van machines, meubilair, enz. . . . 74.01

2,0 — 0,6 — 4,2 2,8 — 0,6 Totalen voor hoofdstuk VII.

2,0 — 0,6 — 4,2 2,8 — 0,6 Totalen voor sectie 33. — Onderwijs.

(1) tot (4) De tekst van de verwijzingen bevindt zich onderaan de eerste bladzijde van de tabel.

TABLEAU COMPARATIF DES DEPENSES (TITRES I, II ET III).

(En millions de francs)

Art.	LIBELLES	1980 (crédits sollicités) (aangevraagde kredieten)			1979 (crédits adaptés et crédits initiaux) (1) (aangepaste kredieten en oorspronkelijke kredieten) (1)		
		CREDITS NON DISSOCIES — NIET GESPLITSTE KREDIETEN	CREDITS DISSOCIES GESPLITSTE KREDIETEN		CREDITS NON DISSOCIES (2) — NIET GESPLITSTE KREDIETEN (2)	CREDITS DISSOCIES GESPLITSTE KREDIETEN	
			Crédits d'engagement — Vastleggings- kredieten	Crédits d'ordonnancement — Ordonnancings- kredieten		Crédits d'engagement — Vastleggings- kredieten	Crédits d'ordonnancement — Ordonnancings- kredieten
			(4)	(5)		(7)	(8)
(1)	(2)	(3)	(4)	(5)	(6)	(7)	(8)

SECTION 35.

SERVICES GENERAUX COMMUNS
AUX COMMUNICATIONS,
AUX POSTES, TELEGRAPHES
ET TELEPHONES ET AU TOURISME.

CHAPITRE VII.

INVESTISSEMENTS (CIVILS).

Achat de biens meubles durables.

74.01	Achat de machines, mobilier, etc.	4,5	—	—	4,5 (4,5)	—	—
Totaux pour le chapitre VII.		4,5	—	—	4,5 (4,5)	—	—
Totaux pour la section 35. — Services généraux communs aux Communications, aux Postes, Télégraphes et Téléphones et au Tourisme.		4,5	—	—	4,5 (4,5)	—	—

SECTION 36.

COMMISSARIAT GENERAL
AU TOURISME.

CHAPITRE VII.

INVESTISSEMENTS (CIVILS).

Achat de biens meubles durables.

74.01	Achat de machines, mobilier, etc.	1,2	—	—	2,4 (2,4)	—	—
Totaux pour le chapitre VII.		1,2	—	—	2,4 (2,4)	—	—
Totaux pour la section 36. — Commissariat gé- néral au Tourisme.		1,2	—	—	2,4 (2,4)	—	—
Totaux pour le Titre II. — Partie II. — Crédits non destinés à la réalisation du programme d'investissement.		6 814,2	—	—	6 335,6 (3 112,3)	—	—
Totaux pour le Titre II. — Dépenses de capi- tal.		8 164,2	23 761,0	16 764,0	7 235,6 (4 012,3)	22 295,8 (22 295,8)	17 670,2 (17 670,2)
Totaux généraux pour les Communications. — Titres I et II.		76 714,5	23 761,0	16 764,0	71 847,2 (68 453,9)	22 295,8 (22 295,8)	17 670,2 (17 670,2)

(1) à (4) Le texte des renvois figure en bas de la première page du tableau.

(In miljoenen franken)

VERGELIJKENDE TABEL DER UITGAVEN (TITELS I, II EN III).

1978 (réalisations) — (verwezenlijkingen)					1977 (réalisations) — (verwezenlijkingen)			TEKSTEN	Art.
ENGAGEMENTS VASTLEGGINGEN		ORDONNANCEMENTS ORDONNANCERINGEN			ORDONNANCEMENTS ORDONNANCERINGEN				
Sur crédits non disso- ciés (3) — Op niet gesplitste kredieten (3) (9)	Sur crédits dissociés (4) — Op gesplitste kredieten (4) (10)	Sur crédits non dissociés 1978 (3) — Op niet gesplitste kredieten 1978 (3) (11)	Sur crédits dissociés (4) — Op gesplitste kredieten (4) (12)	Sur crédits non dissociés reportés de 1977 Op niet gesplitste kredieten overgebracht van 1977 (13)	Sur crédits non dissociés 1977 (3) — Op niet gesplitste kredieten 1977 (3) (14)	Sur crédits dissociés (4) — Op gesplitste kredieten (4) (15)	Sur crédits non dissociés reportés de 1976 Op niet gesplitste kredieten overgebracht van 1976 (16)		

SECTIE 35.

ALGEMENE DIENSTEN
GEMEEN VOOR VERKEERSWEZEN,
POSTERIJEN, TELEGRAFIE
EN TELEFONIE EN TOERISME.

HOOFDSTUK VII.

INVESTERINGEN (CIVIEL).

Aankoop van duurzame roerende goederen.

2,8	—	1,5	—	1,0	1,2	—	1,2	Aankoop van machines, meubilair, enz.	74.01
-----	---	-----	---	-----	-----	---	-----	---	-------

2,8	—	1,5	—	1,0	1,2	—	1,2	Totalen voor hoofdstuk VII.
-----	---	-----	---	-----	-----	---	-----	-----------------------------

Totalen voor sectie 35. — Algemene Diensten
gemeen voor Verkeerswezen, Posterijen, Te-
legrafie en Telefoon en Toerisme.

2,8	—	1,5	—	1,0	1,2	—	1,2
-----	---	-----	---	-----	-----	---	-----

SECTIE 36.

COMMISSARIAAT-GENERAAL
VOOR TOERISME.

HOOFDSTUK VII.

INVESTERINGEN (CIVIEL).

Aankoop van duurzame roerende goederen.

0,8	—	0,4	—	0,3	0,6	—	1,2	Aankoop van machines, meubilair, enz.	74.01
-----	---	-----	---	-----	-----	---	-----	---	-------

0,8	—	0,4	—	0,3	0,6	—	1,2	Totalen voor hoofdstuk VII.
-----	---	-----	---	-----	-----	---	-----	-----------------------------

Totalen voor sectie 36. — Commissariaat-
Generaal voor Toerisme.

0,8	—	0,4	—	0,3	0,6	—	1,2
-----	---	-----	---	-----	-----	---	-----

Totalen voor Titel II. — Deel II: Kredieten niet
bestemd voor de uitvoering van het investe-
ringsprogramma.

5 190,0	—	5 086,8	—	212,6	3 453,9	—	10,7
---------	---	---------	---	-------	---------	---	------

5 989,0	16 825,0	5 885,8	9 675,3	212,6	5 747,9	9 022,4	10,7	Totalen voor Titel II. — Kapitaaluitgaven.
---------	----------	---------	---------	-------	---------	---------	------	--

66 862,2	16 825,0	64 226,9	9 675,3	2 146,9	60 131,2	9 022,4	897,4	Algemene totalen voor Verkeerswezen. — Titels I en II.
----------	----------	----------	---------	---------	----------	---------	-------	---

(1) tot (4) De tekst van de verwijzingen bevindt zich onderaan de eerste bladzijde van de tabel.

TABLEAU COMPARATIF DES DEPENSES (TITRES I, II ET III).

(En millions de francs)

Art.	LIBELLES	1980 (crédits sollicités) — (aangevraagde kredieten)			1979 (crédits adaptés et crédits initiaux) (1) — (aangepaste kredieten en oorspronkelijke kredieten) (1)		
		CREDITS NON DISSOCIES — NIET GESPLITSTE KREDIETEN	CREDITS DISSOCIES — GESPLITSTE KREDIETEN		CREDITS NON DISSOCIES (2) — NIET GESPLITSTE KREDIETEN (2)	CREDITS DISSOCIES — GESPLITSTE KREDIETEN	
			Crédits d'engagement — Vastleggings- kredieten	Crédits d'ordonnancement — Ordonnancerings- kredieten		Crédits d'engagement — Vastleggings- kredieten	Crédits d'ordonnancement — Ordonnancerings- kredieten
			(4)	(5)		(7)	(8)
(1)	(2)	(3)			(6)		

TITRE III.

AMORTISSEMENTS
DE LA DETTE PUBLIQUE.

91.01 Remboursement aux villes de Bruxelles et d'An-
vers du capital des emprunts contractés par
ces villes auprès du Crédit communal de
Belgique, etc.

1 500,0

—

—

1 500,0
(1 500,0)

—

—

Totaux pour le Titre III. — Amortisse-
ments de la dette publique.

1 500,0

—

—

1 500,0
(1 500,0)

—

—

TOTAUX GENERAUX POUR LES COMMU-
NICATIONS (TITRES I + II + III).

78 214,5

23 761,0

16 764,0

73 347,2
(69 953,9)22 295,8
(22 295,8)17 670,2
(17 670,2)

(1) à (4) Le texte des renvois figure en bas de la première page du tableau.

(In miljoenen franken)

VERGELIJKENDE TABEL DER UITGAVEN (TITELS I, II EN III).

(In miljoenen franken)

VERGELIJKENDE TABEL DER UITGAVEN (UITGAVE, VERGELIJKEN)

1978 (réalisations) — (verwezenlijkingen)					1977 (réalisations) — (verwezenlijkingen)			TEKSTEN	Art.
ENGAGEMENTS — VASTLEGGINGEN		ORDONNANCEMENTS — ORDONNANCERINGEN			ORDONNANCEMENTS — ORDONNANCERINGEN				
Sur crédits non dissociés (3) — Op niet gesplitste kredieten (3) (9)	Sur crédits dissociés (4) — Op gesplitste kredieten (4) (10)	Sur crédits non dissociés 1978 (3) — Op niet gesplitste kredieten 1978 (3) (11)	Sur crédits dissociés (4) — Op gesplitste kredieten (4) (12)	Sur crédits non dissociés reportés de 1977 — Op niet gesplitste kredieten overgebracht van 1977 (13)	Sur crédits non dissociés 1977 (3) — Op niet gesplitste kredieten 1977 (3) (14)	Sur crédits dissociés (4) — Op gesplitste kredieten (4) (15)	Sur crédits non dissociés reportés de 1976 — Op niet gesplitste kredieten overgebracht van 1976 (16)		
(17)									

TITEL III.

AFLOSSINGEN
VAN DE RIJKSSCHULD.

Terugbetaling aan de steden Brussel en Antwerpen van het kapitaal van de leningen door deze steden aangegaan bij het Gemeentekrediet van België, enz. 91.01

1 500,0 — 1 500,0 — — 1 500,0 — —

Totalen voor Titel III. — Aflossingen van de Rijksschuld.

1 500,0 — 1 500,0 — — 1 500,0 — —

ALGEMENE TOTALEN VOOR VERKEERS-
WEZEN (TITELS I + II + III).

68 362,2 16 825,0 65 726,9 9 675,3 2 146,9 61 631,2 9 022,4 897,4

(1) tot (4) De tekst van de verwijzingen bevindt zich onderaan de eerste bladzijde van de tabel.

TABLEAU RECAPITULATIF.

SAMENVATTENDE TABEL.

1. ENGAGEMENTS.

(En millions de francs)

1. VASTLEGGINGEN.

(In miljoenen franken)

	1980	1979	1978	1977	
Dépenses courantes	68 550,3	64 611,6	60 873,2	56 479,3	Lopende uitgaven.
Dépenses de capital	31 925,2	29 531,4	22 814,0	20 007,6	Kapitaaluitgaven.
Totaux	100 475,5	94 143,0	83 687,2	76 486,9	Totalen.
Amortissements de la Dette publique	1 500,0	1 500,0	1 500,0	1 500,0	Aflossingen van de Rijksschuld.
Totaux généraux	101 975,5	95 643,0	85 187,2	77 986,9	Algemene totalen.
Crédits supplémentaires années antérieures :					Bijkredieten vorige jaren :
Dépenses courantes	—	114,8	1 391,8	979,0	Lopende uitgaven.
Dépenses de capital	—	10,9	12,0	2,6	Kapitaaluitgaven.

2. ORDONNANCEMENTS.

(En millions de francs)

2. ORDONNANCERINGEN.

(In miljoenen franken)

	1980	1979	1978	1977	
Dépenses courantes	68 550,3	64 611,6	60 275,4	55 270,0	Lopende uitgaven.
Dépenses de capital	24 928,2	24 905,8	15 773,7	14 781,0	Kapitaaluitgaven.
Totaux	93 478,5	89 517,4	76 049,1	70 051,0	Totalen.
Amortissements de la Dette publique	1 500,0	1 500,0	1 500,0	1 500,0	Aflossingen van de Staatsschuld.
Totaux généraux	94 978,5	91 017,4	77 549,1	71 551,0	Algemene totalen.
Crédits supplémentaires années antérieures :					Bijkredieten vorige jaren :
Dépenses courantes	—	114,8	1 375,4	979,0	Lopende uitgaven.
Dépenses de capital	—	10,9	0,1	2,6	Kapitaaluitgaven.